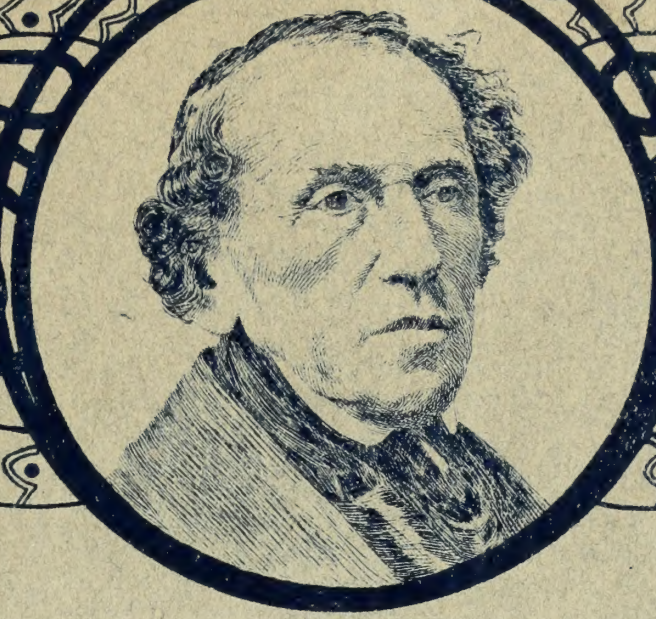


G. MEYERBEER

DINORAH

CANTO E PIANOFORTE

G. RICORDI & C.
EDITORI

THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

M
1503
.M623
P37x
1910

NUOVISSIME EDIZIONI RICORDI

G. MEYERBEER

* * *

DINORAH

OSSIA

Il Pellegrinaggio a Ploërmel

OPERA SEMISERIA IN TRE ATTI

PAROLE DI GIULIO BARBIER E MICHELE CARRÉ

VERSIONE ITALIANA DI ACHILLE DE LAUZIÈRES

PRIMA RAPPRESENTAZIONE

PARIGI - TEATRO DELL'OPÉRA COMIQUE - 4 APRILE 1859

OPERA COMPLETA

PREZZI NETTI (B)

CANTO E PIANOFORTE	Fr. 6.—
PIANOFORTE SOLO	» 3.—

Prezzo del presente volume
(B) *netti* Fr. 8.—
più aumento temporaneo.

Proprietà degli Editori.
Deposto a norma dei t.. ..ter-
nazionali.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

G. RICORDI & C. EDITORI STAMPATORI

MILANO = ROMA = NAPOLI = PALERMO

LONDRA = LIPSIA = BUENOS-AIRES = NEW-YORK

(Printed in Italy).

THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

DINORAH

OSSIA

IL PELLEGRINAGGIO A PLOËRMEL

DI

GIACOMO MEYERBEER

PERSONAGGI		ESECUTORI
		Al Teatro Italiano di Londra.
Hoel	*Baritono*	Graziani
Corentino	*Tenore*	Gardoni
Dinorah	*Soprano*	Miolan-Carvalho
Un Cacciatore	*Basso*	Tagliafico
Un Mietitore	*Tenore*	Neri-Baraldi
Un Capraio	*Soprano.*	Didiée
Una Capraia	*Mezzo-Soprano.*	Marai

Scena - Bretagna.

INDICE

Sinfonia con Cori: *Salve, Santa Maria* . . . . . *Pag.* 1

Atto Primo – *La Sera.*

Introduzione – Coro villereccio: *L'azzurro del ciel* . . . . . » 27
Scena e Cavatina (Berceuse): *Sì, carina, caprettina* – Dinorah . . . . . » 44
Melodia di Cornamusa e Strofe: *Dava il cielo a ciascuno in retaggio* – Corentino » 56
Scena: *Chi è là? È stato il vento* . . . . . » 67
Duetto: *Suona, suona, bel pastor* – Dinorah e Corentino . . . . . » 70
Scena: *Ehi di là, vecchio Alano!* . . . . . » 92
Scena ed Aria: *O possente magìa* – Hoel . . . . . » 98
Scena e Scongiurazione-Duetto: *Se veder tu credi il padre che muor* – Corentino e Hoel . . . . . » 113
Scena e Duetto buffo: *Un tesor? un tesor!* – Corentino e Hoel . . . . . » 130
Scena e Terzettino della Campanella – Finale primo: *Il tintinnar ch'odo echeggiar* – Dinorah, Corentino e Hoel . . . . . » 144

Atto Secondo – *La Notte.*

Intermezzo . . . . . » 163
Coro (Il ritorno dalla taverna): *Come è buon* . . . . . » 168
Scena e Canzone: *Fanciulle che il core schiudete all'amore* – Capraio . . . . . » 175
Scena e Romanza: *L'incantator della montagna* – Dinorah . . . . . » 186
Scena ed Aria: *Ombra leggera* – Dinorah . . . . . » 190
Scena: *T'inoltra! Son con voi!* . . . . . » 205
Scena e Canzone: *Ah! che tremor!* – Corentino . . . . . » 208
Scena e Leggenda: *Triste, orrendo fato* – Dinorah . . . . . » 216
Scena e Duetto: *Se l'ora suonerà* – Corentino e Hoel. . . . . » 223
Scena: *Andiam! resisti invano* . . . . . » 247
Terzetto-Finale secondo: *Olà! olà, mia bella!* – Dinorah, Corentino e Hoel . . » 250

Atto Terzo – *Il Mattino.*

Intermezzo . . . . . » 278
Canto: *Il sol si levò* – Cacciatore . . . . . » 280
Canto: *Le spiche andiam a tagliar* – Mietitore . . . . . » 284
Villanella-Duettino: *Sui prati in fior* – due Caprai . . . . . » 289
Scena e Pater Noster-Quartetto: *Gran Dio, Padre nostro* . . . . . » 294
Scena: *Non ho più fiato in petto* . . . . . » 302
Scena e Romanza: *Sei vendicata assai* – Hoel. . . . . » 306
Scena e Duetto: *Favellar io con te* – Dinorah e Hoel . . . . . » 311
Scena e Preghiera-Finale: *Santa Maria* . . . . . » 333

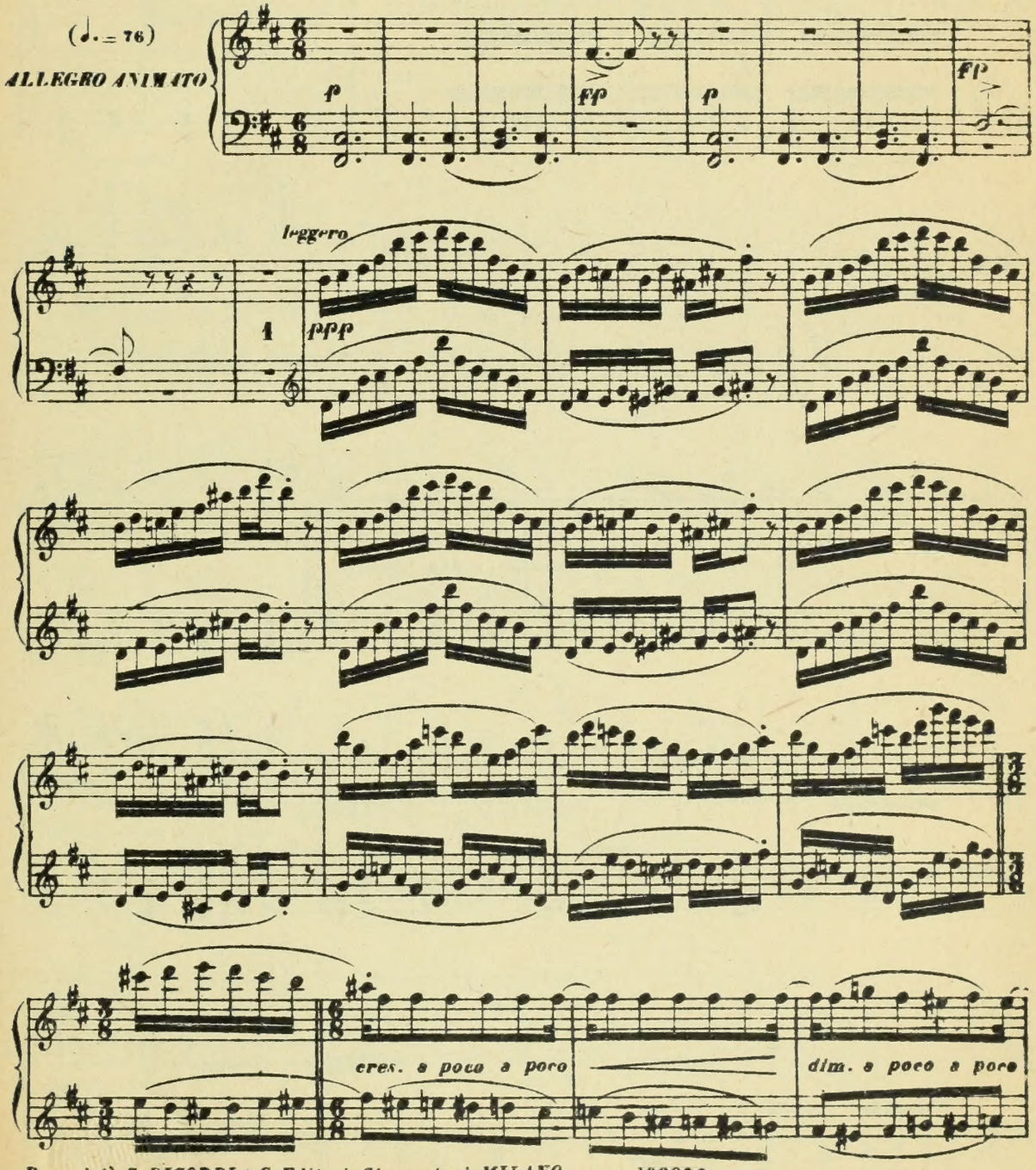
DINORAH

DI

G. MEYERBEER

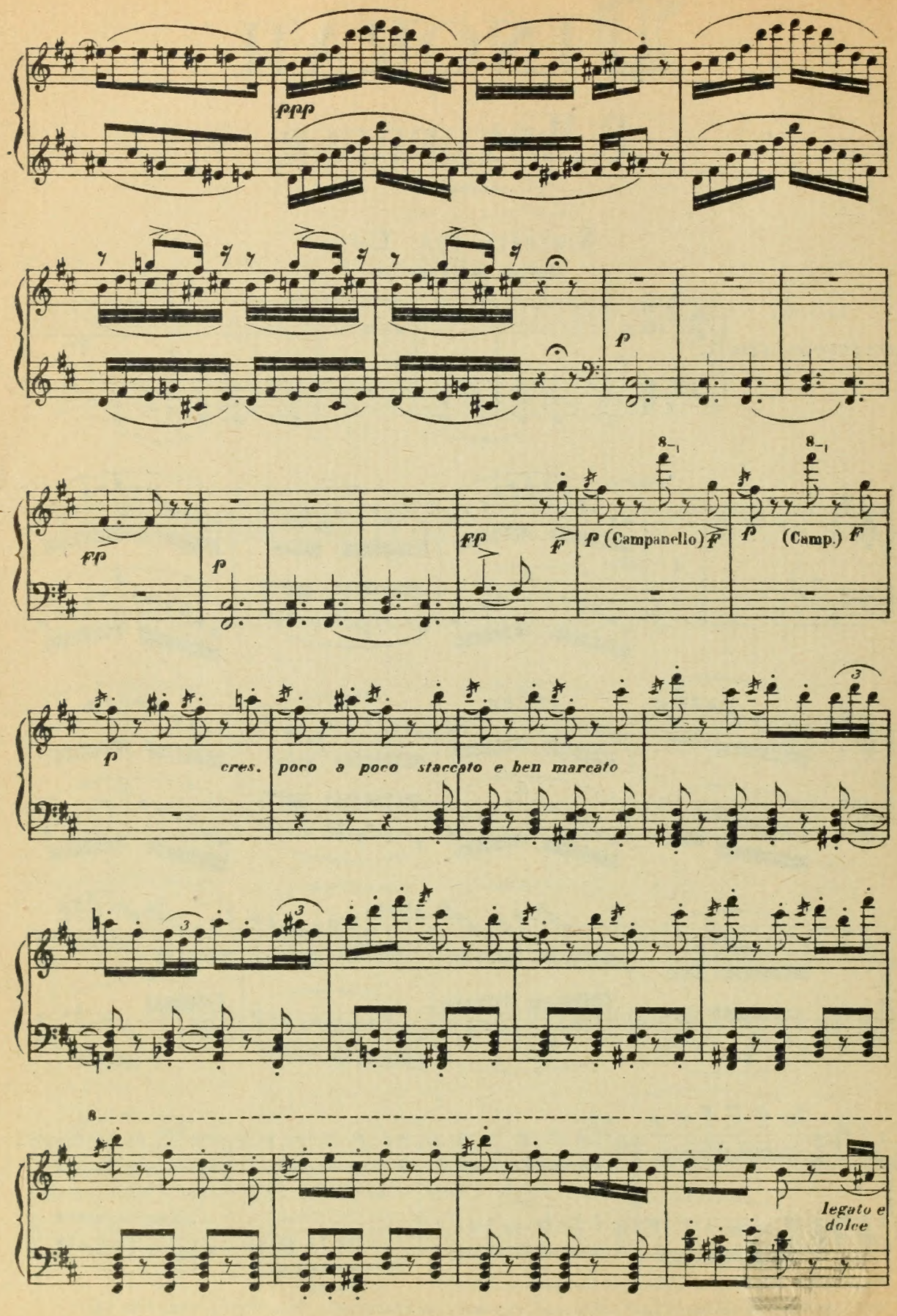
SINFONIA CON CORI

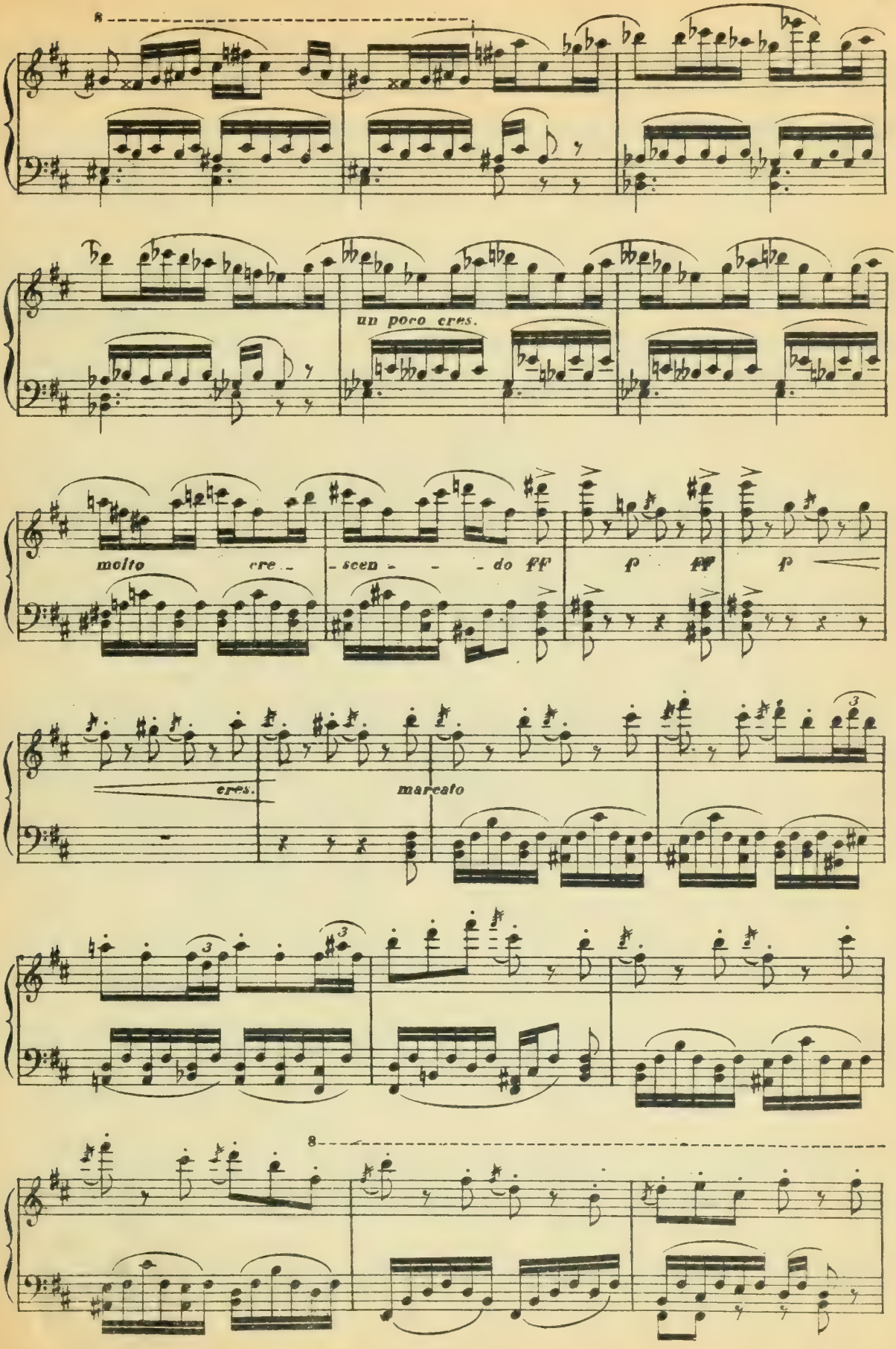
«Salve, Santa Maria»

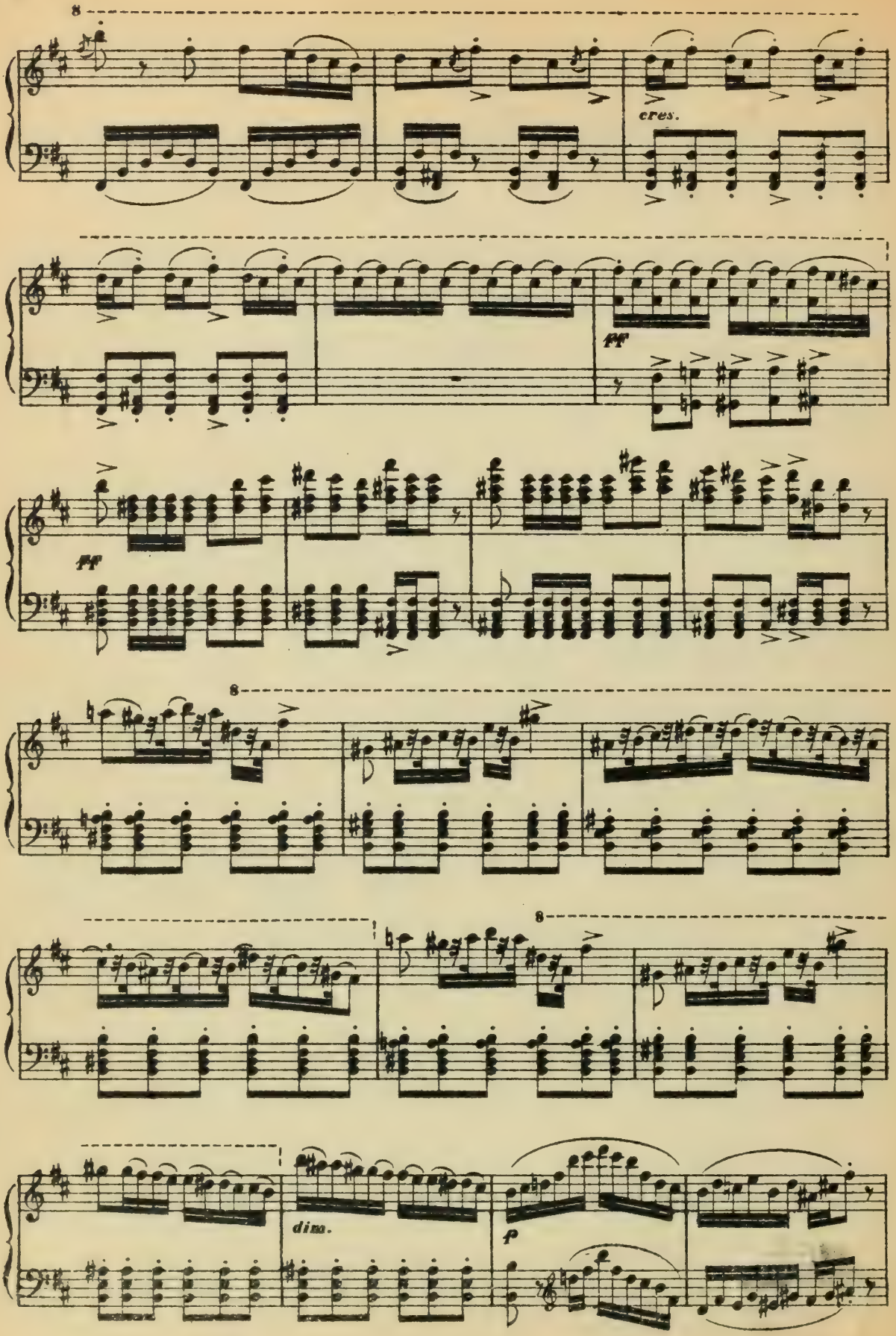


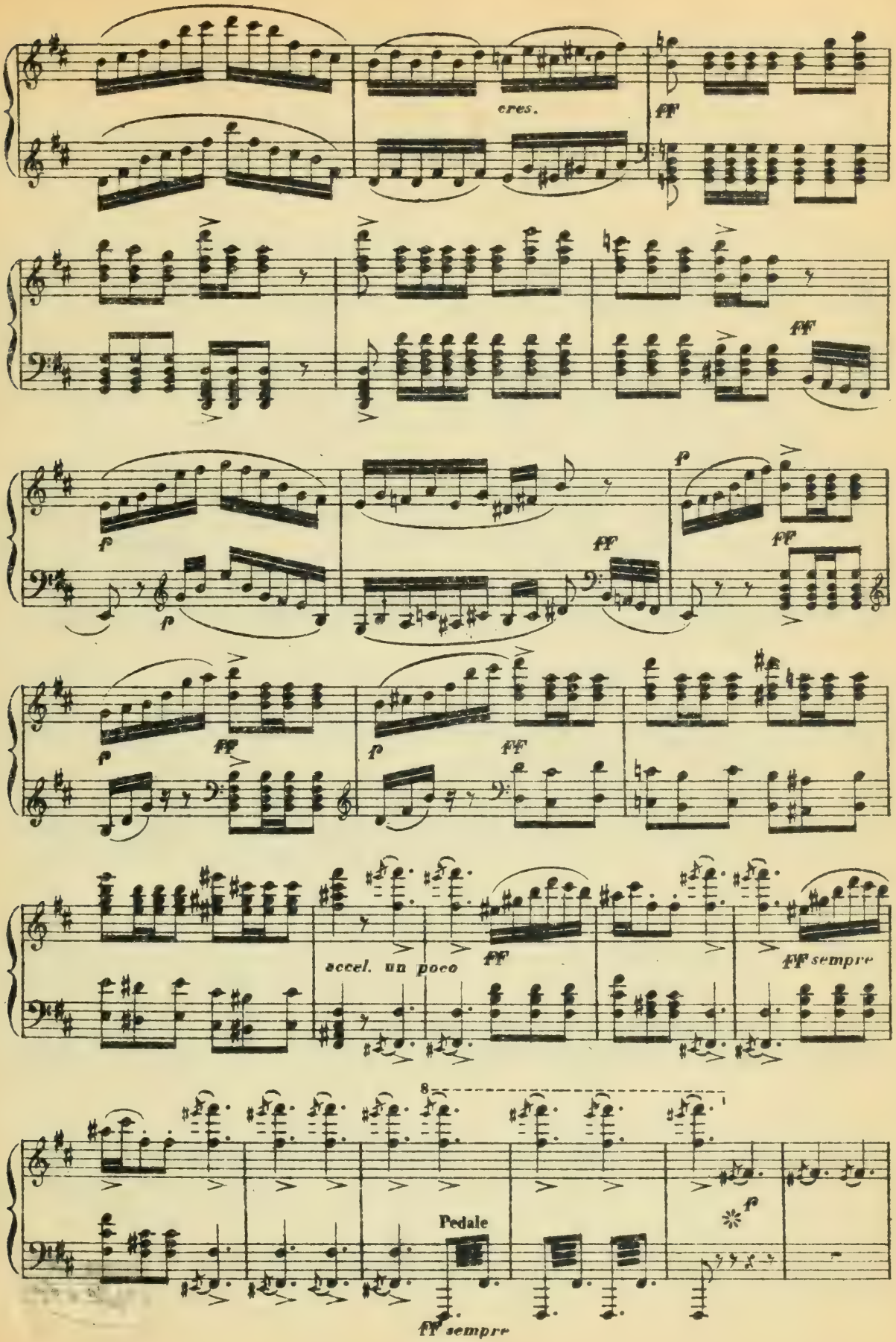
Proprietè G. RICORDI & C. Editori-Stampatori, MILANO. 109806

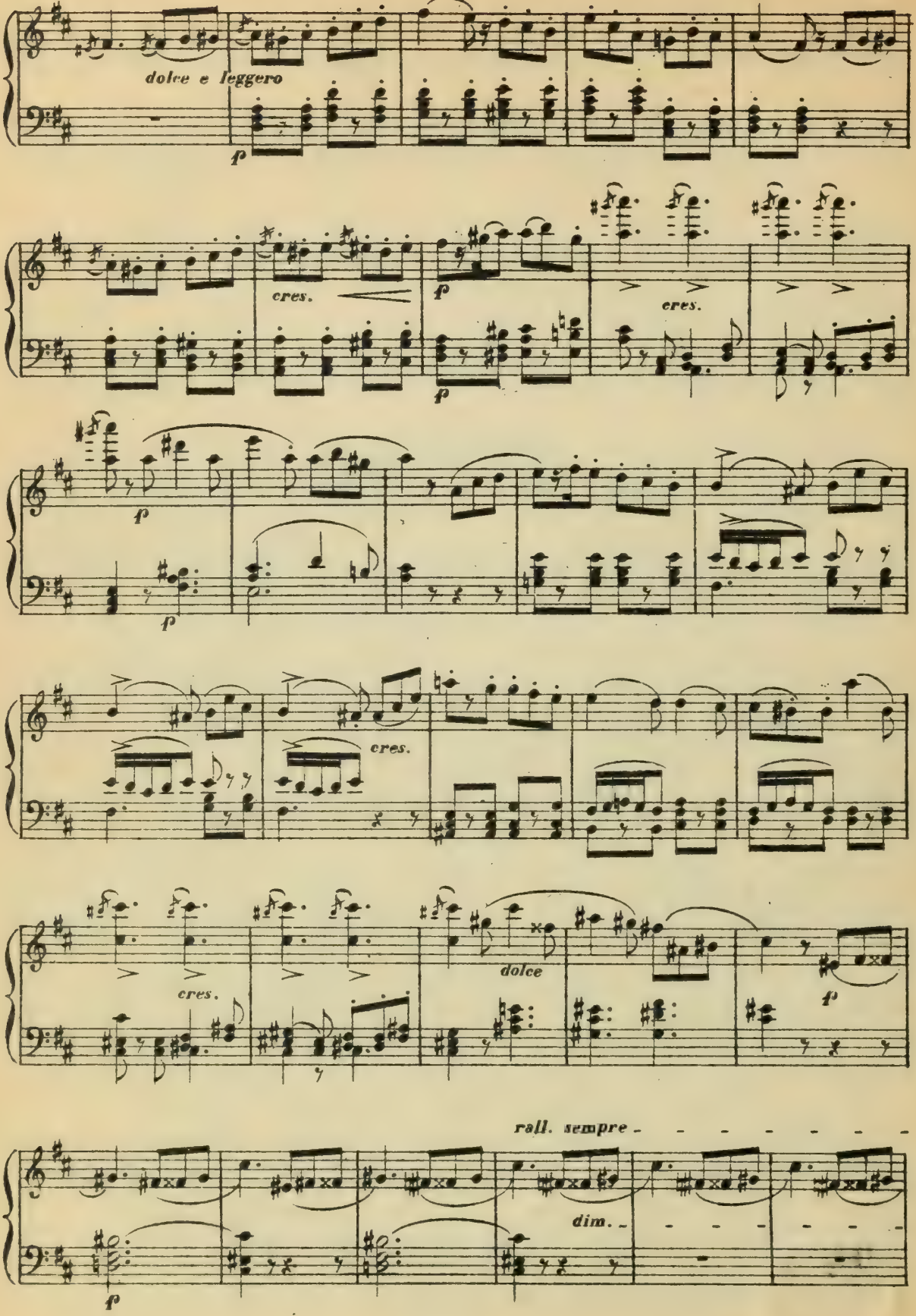
Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

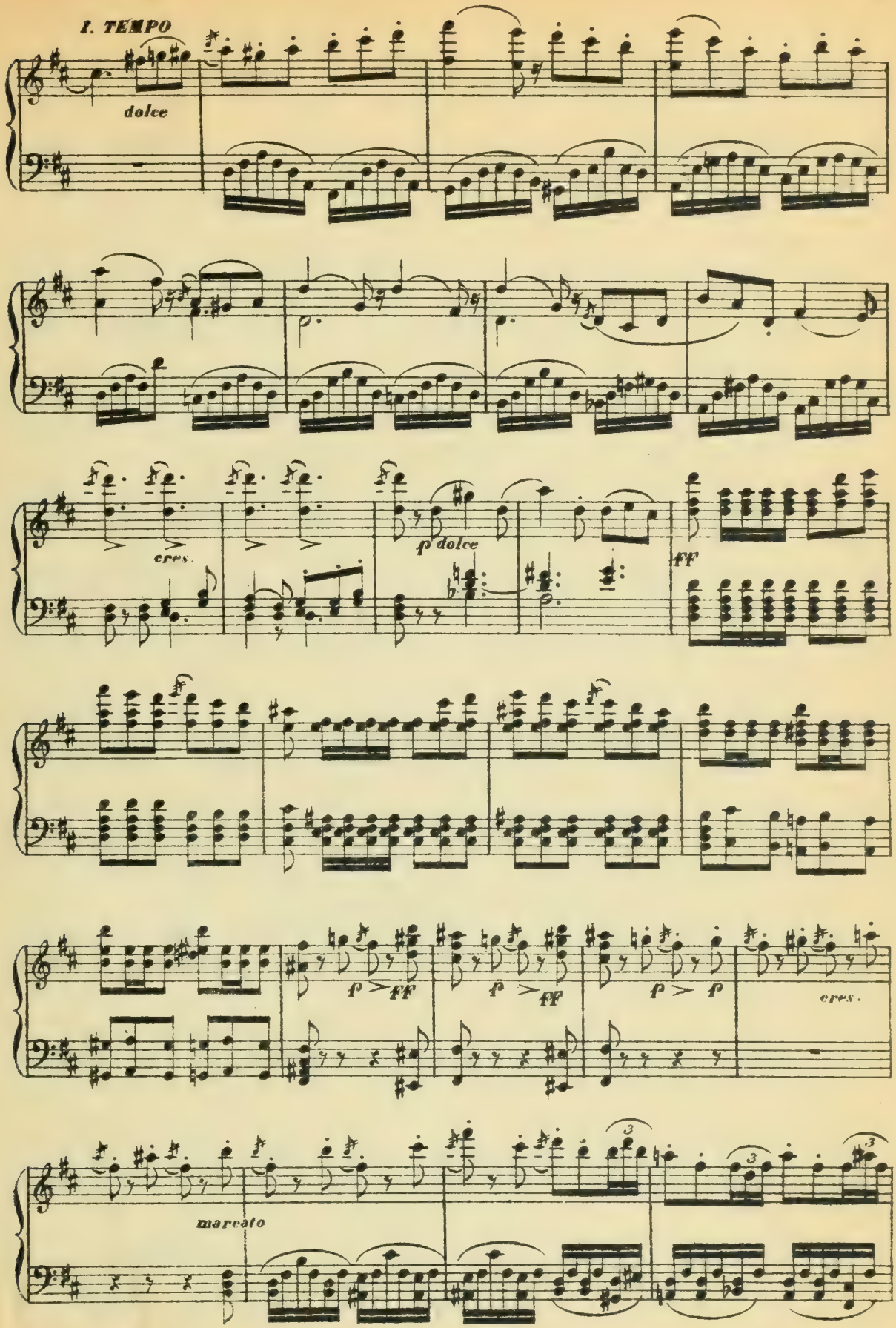

fff
p
ffp
p
ff
f
p (Campanello) f
p (Camp.) f
p
cres. poco a poco staccato e ben marcato
legato e dolce

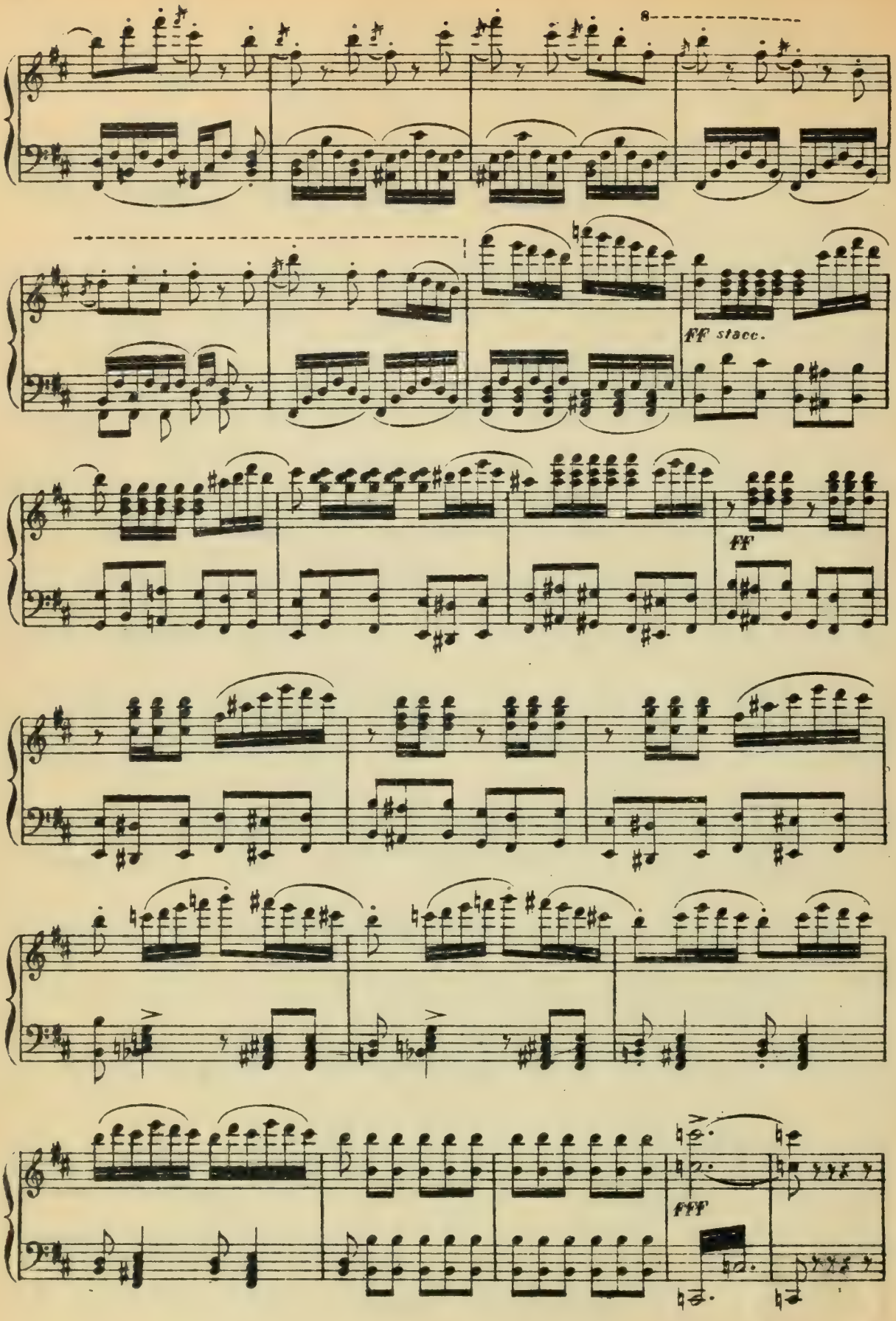

8
un poco cres.
molto cre - scen - - - do ff
f
ff
f
cres.
marcato
3
3
3
8

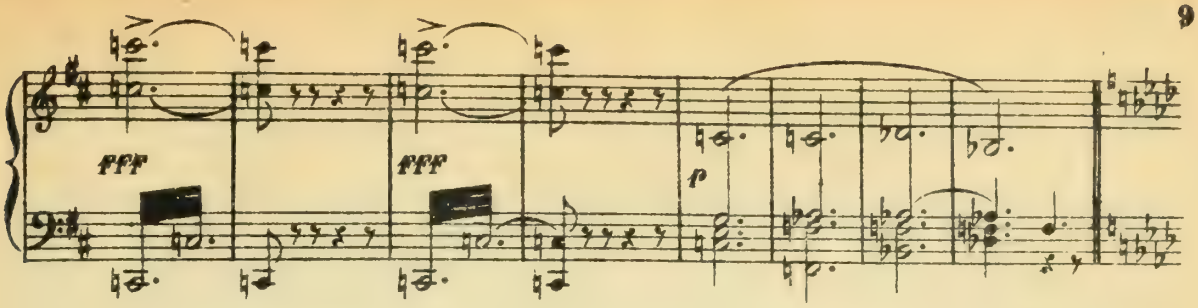

8
cres.
ff
ff
8
8
dim.
p


cres.
ff
p
ff
accel. un poco
ff sempre
8
Pedale
ff sempre


dolce e leggero
p
cres.
p
cres.
p
p
cres.
cres.
dolce
p
roll. sempre
dim.
p


I. TEMPO
dolce
cres.
p dolce
ff
f > ff
f > ff
f > f
cres.
marcato


8
ff stacc.
ff
fff



ANDANTINO CON MOTO (♩.= 52)

Soprani **CORO** sul teatro dietro il sipario.

dolce ma molto sostenuto

Tenori

Bassi

Sal _ _ _ ve! San_ta Ma_ No _ _ _ _ _

Sal _ _ ve! No _ _ _ _ _

(Harmonium)

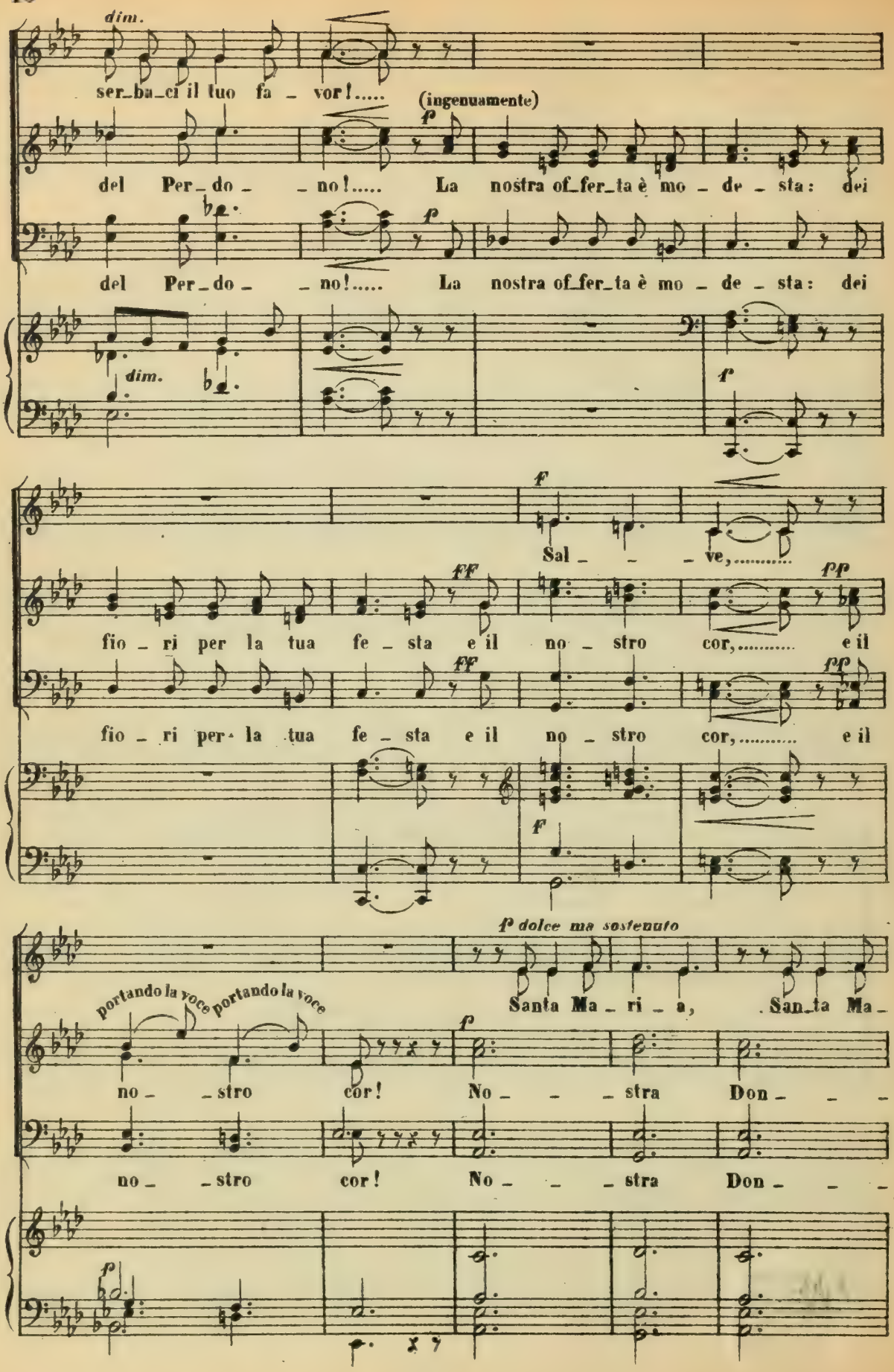
_ri _ a, San_ta Ma _ ri _ a, No_stra Don_na del Per_do_no,

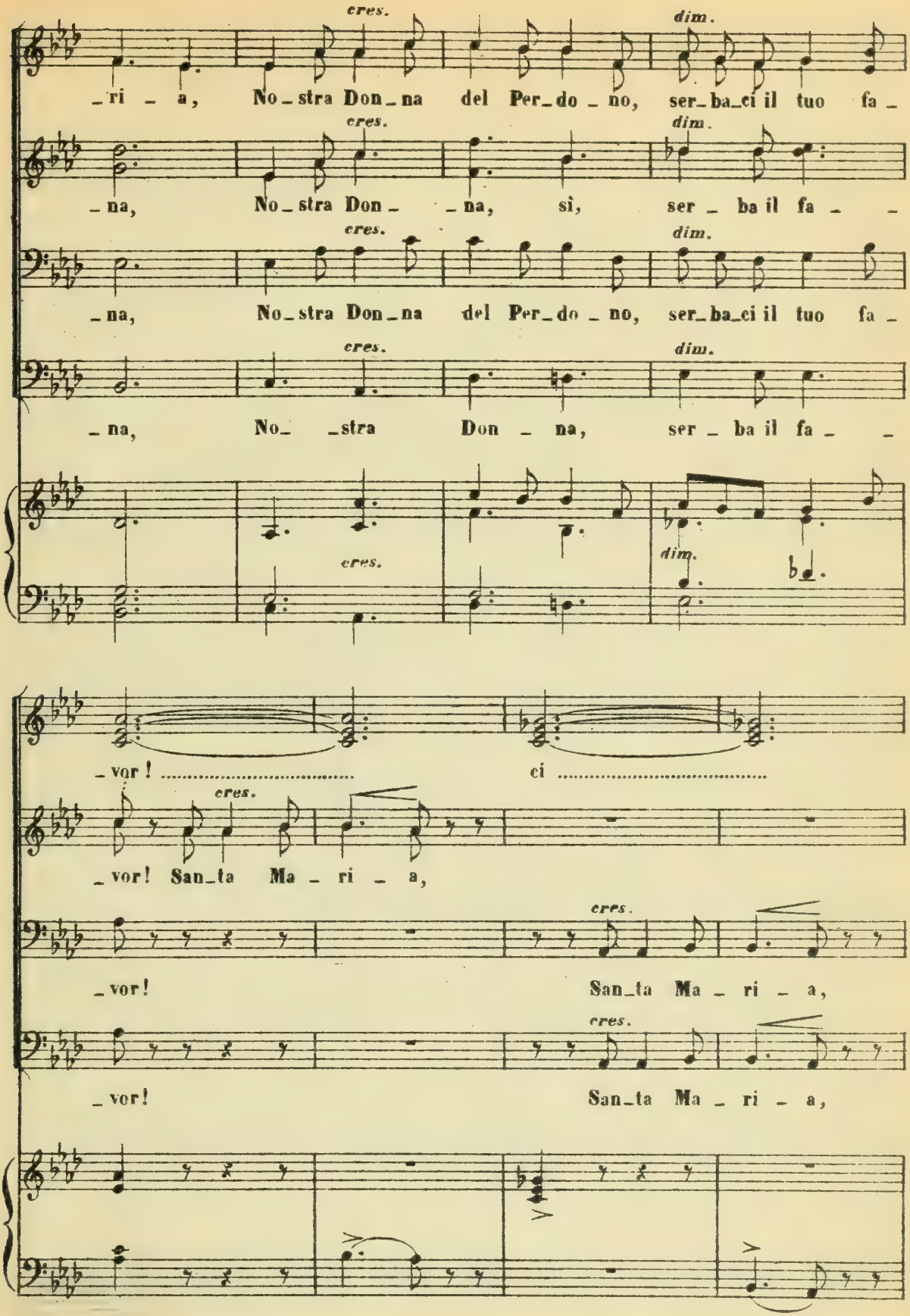
_stra Don _ _ _ na, No _ stra Don _ na

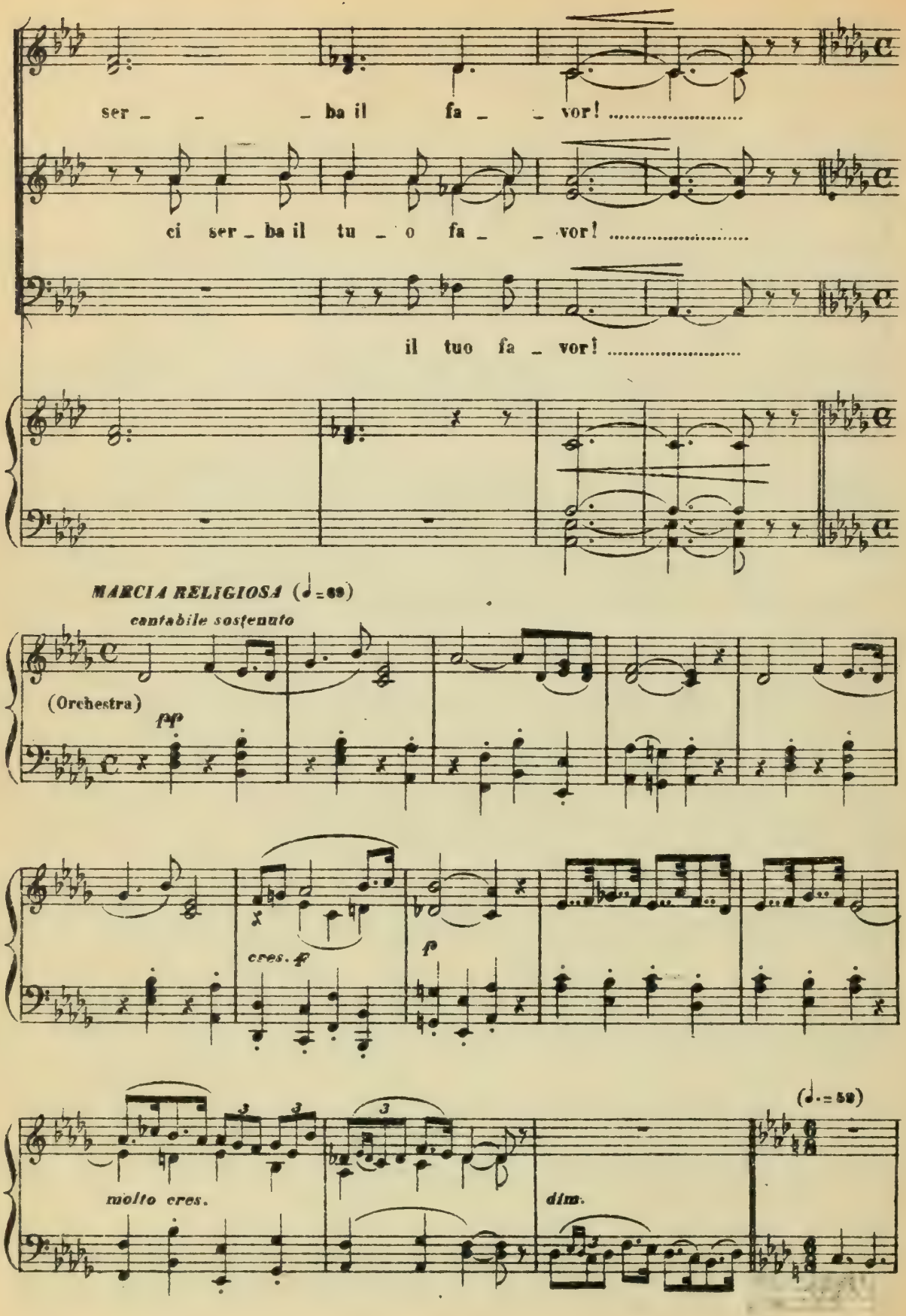
_stra Don _ _ _ na, No _ stra Don _ na

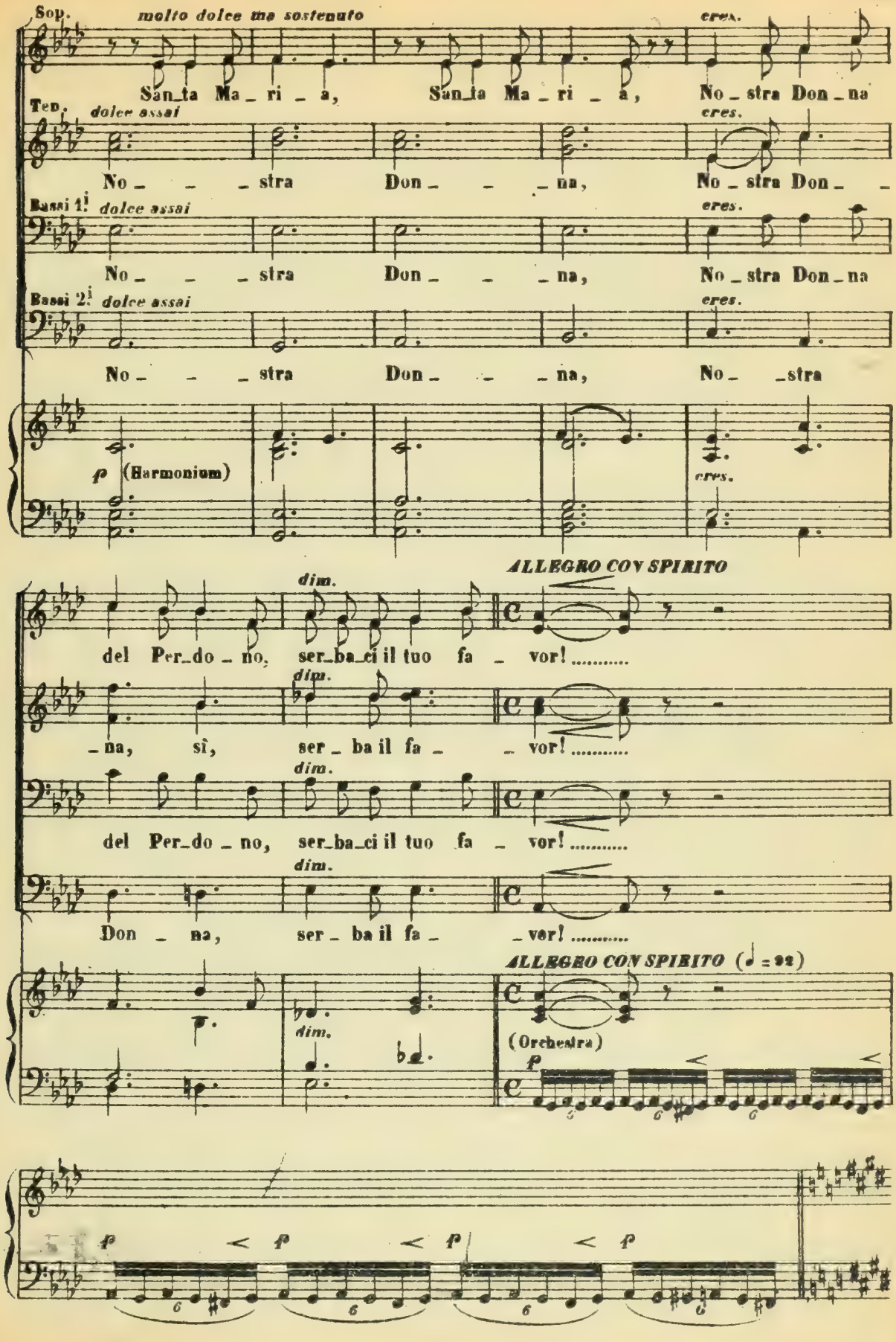
cres. poco a poco

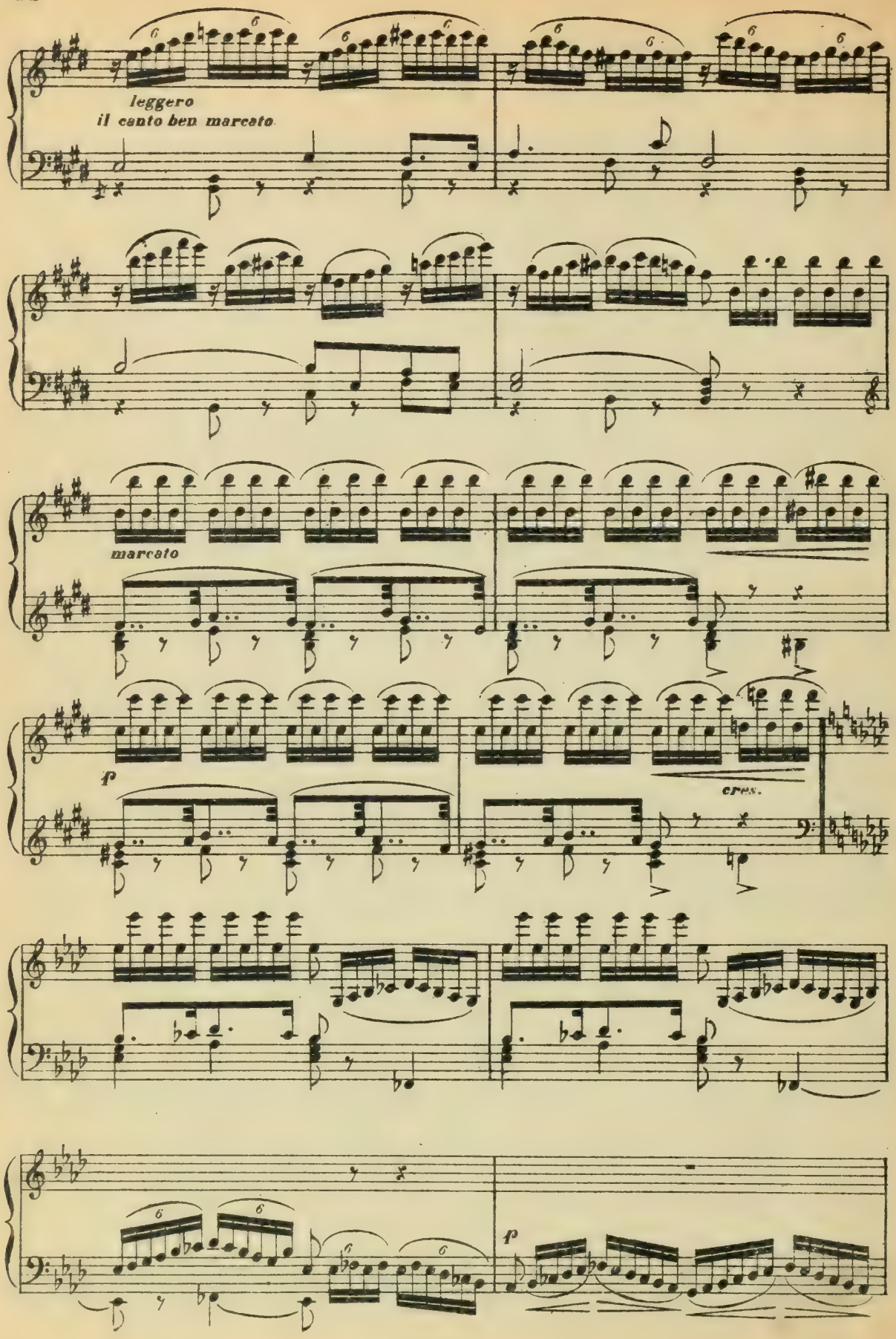
cres. poco a poco

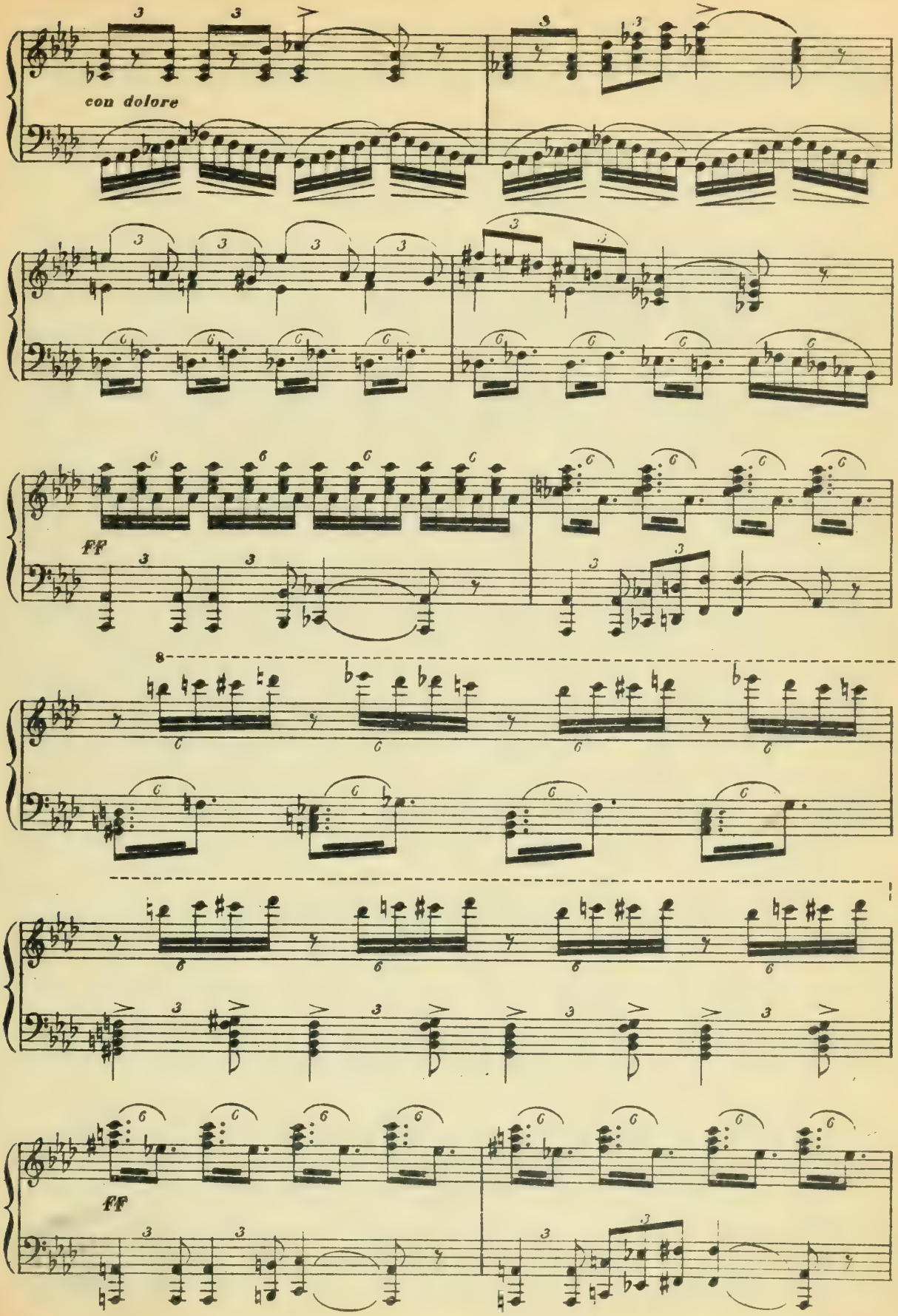

dim.
ser_ba_ci il tuo fa _ vor!.....
(ingenuamente)
p
del Per_do _ _ no!..... La nostra of_fer_ta è mo _ de _ sta: dei
p
del Per_do _ _ no!..... La nostra of_fer_ta è mo _ de _ sta: dei
dim.
f
Sal _ _ _ ve,.....
ff
fio _ ri per la tua fe _ sta e il no _ stro cor,..... e il
ff
fio _ ri per la tua fe _ sta e il no _ stro cor,..... e il
f
p dolce ma sostenuto
Santa Ma _ ri _ a, San_ta Ma _
portando la voce
portando la voce
p
no _ _ stro cor! No _ _ _ stra Don _ _ _
no _ _ stro cor! No _ _ _ stra Don _ _ _
p

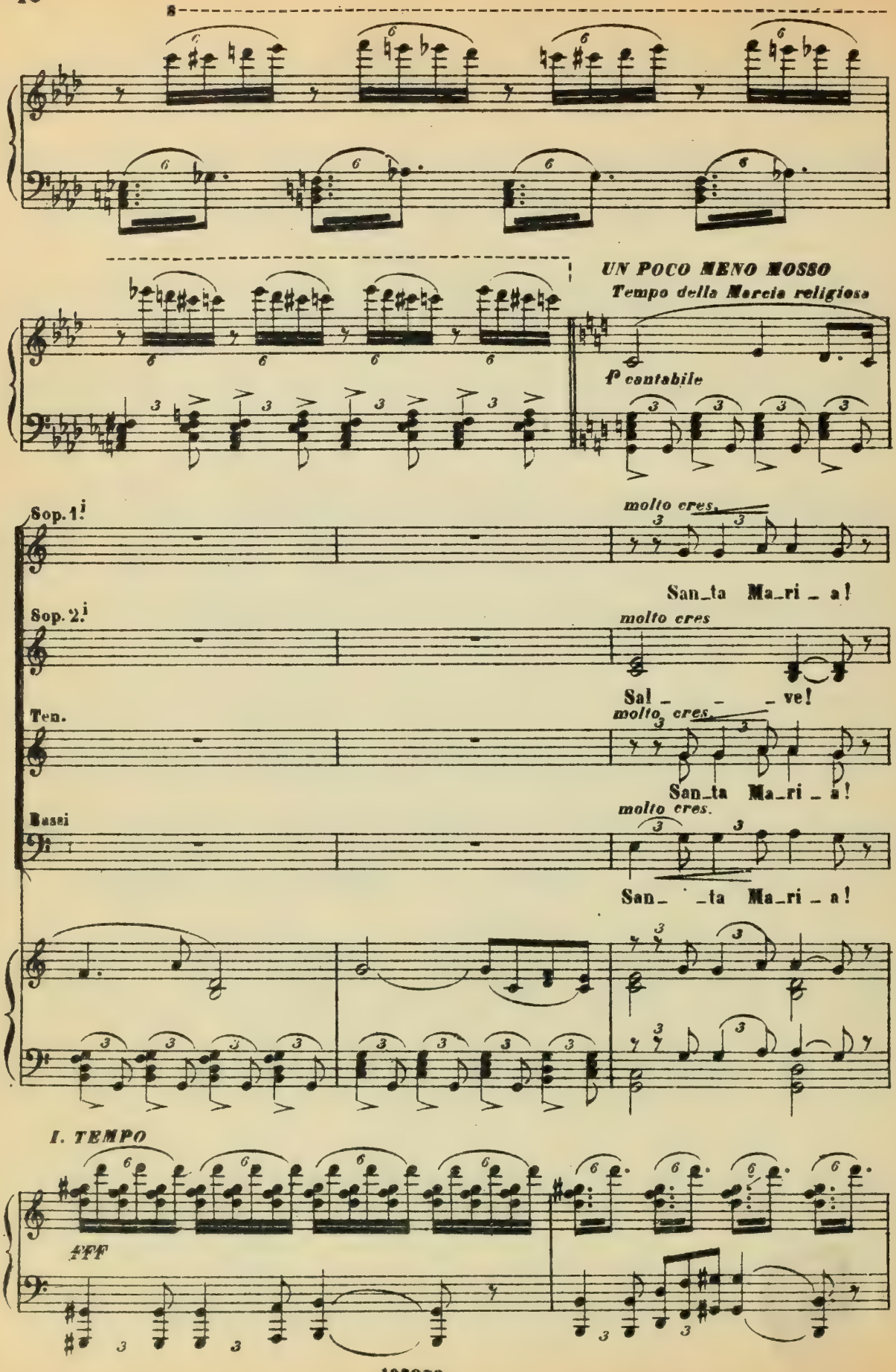

cres.
dim.
_ri _ a, No_stra Don_na del Per_do _ no, ser_ba_ci il tuo fa _
_na, No_stra Don_ _na, sì, ser _ ba il fa _ _
_na, No_stra Don_na del Per_do _ no, ser_ba_ci il tuo fa _
_na, No_ _stra Don _ na, ser _ ba il fa _ _
_vor ! ..... ci .....
_vor! San_ta Ma _ ri _ a,
_vor! San_ta Ma _ ri _ a,
_vor! San_ta Ma _ ri _ a,


ser _ _ _ ba il fa _ _ vor! .....
ci ser _ ba il tu _ o fa _ _ vor! .....
il tuo fa _ vor! .....
MARCIA RELIGIOSA (♩=88)
cantabile sostenuto
(Orchestra)
pp
cres. ff
f
molto cres.
3
dim.
(♩.=58)


Sop.
molto dolce ma sostenuto
cres.
San_ta Ma_ri_a, San_ta Ma_ri_a, No_stra Don_na
Ten.
dolce assai
cres.
No_ _ _stra Don_ _ _na, No_stra Don_ _
Bassi 1.i
dolce assai
cres.
No_ _ _stra Don_ _ _na, No_stra Don_na
Bassi 2.i
dolce assai
cres.
No_ _ _stra Don_ _ _na, No_ _stra
p (Harmonium)
cres.
ALLEGRO CON SPIRITO
dim.
del Per_do_no, ser_ba_ci il tuo fa_vor! .....
dim.
_na, sì, ser_ba il fa_ _vor! .....
dim.
del Per_do_no, ser_ba_ci il tuo fa_vor! .....
dim.
Don_na, ser_ba il fa_ _vor! .....
ALLEGRO CON SPIRITO (♩ = 92)
dim.
(Orchestra)
p
f
f
f
f


leggero
il canto ben marcato
marcato
f
cres.
f


con dolore
FF
FF


UN POCO MENO MOSSO
Tempo della Marcia religiosa
f° cantabile
Sop. 1.i
molto cres.
San_ta Ma_ri _ a!
Sop. 2.i
molto cres
Sal _ _ _ ve!
Ten.
molto cres.
San_ta Ma_ri _ a!
Bassi
molto cres.
San_ _ _ta Ma_ri _ a!
I. TEMPO
fff

8

UN POCO MENO MOSSO

cantabile

Sop. 1i

molto cres.

Santa Ma_ri_a!

Sop. 2i

molto cres.

Sal_ _ _ve!

Ten.

molto cres.

Santa Ma_ri_a!

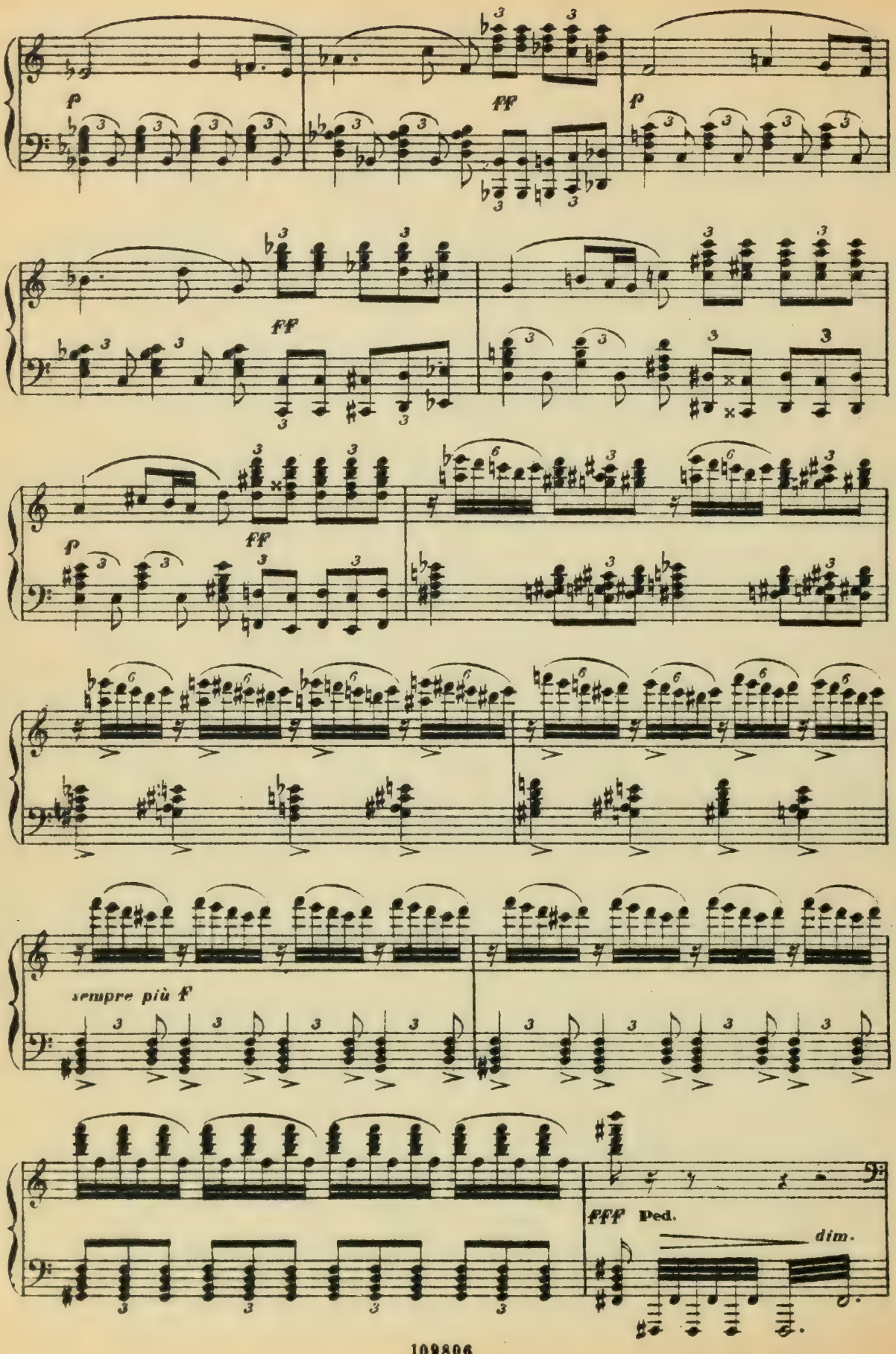
Bassi

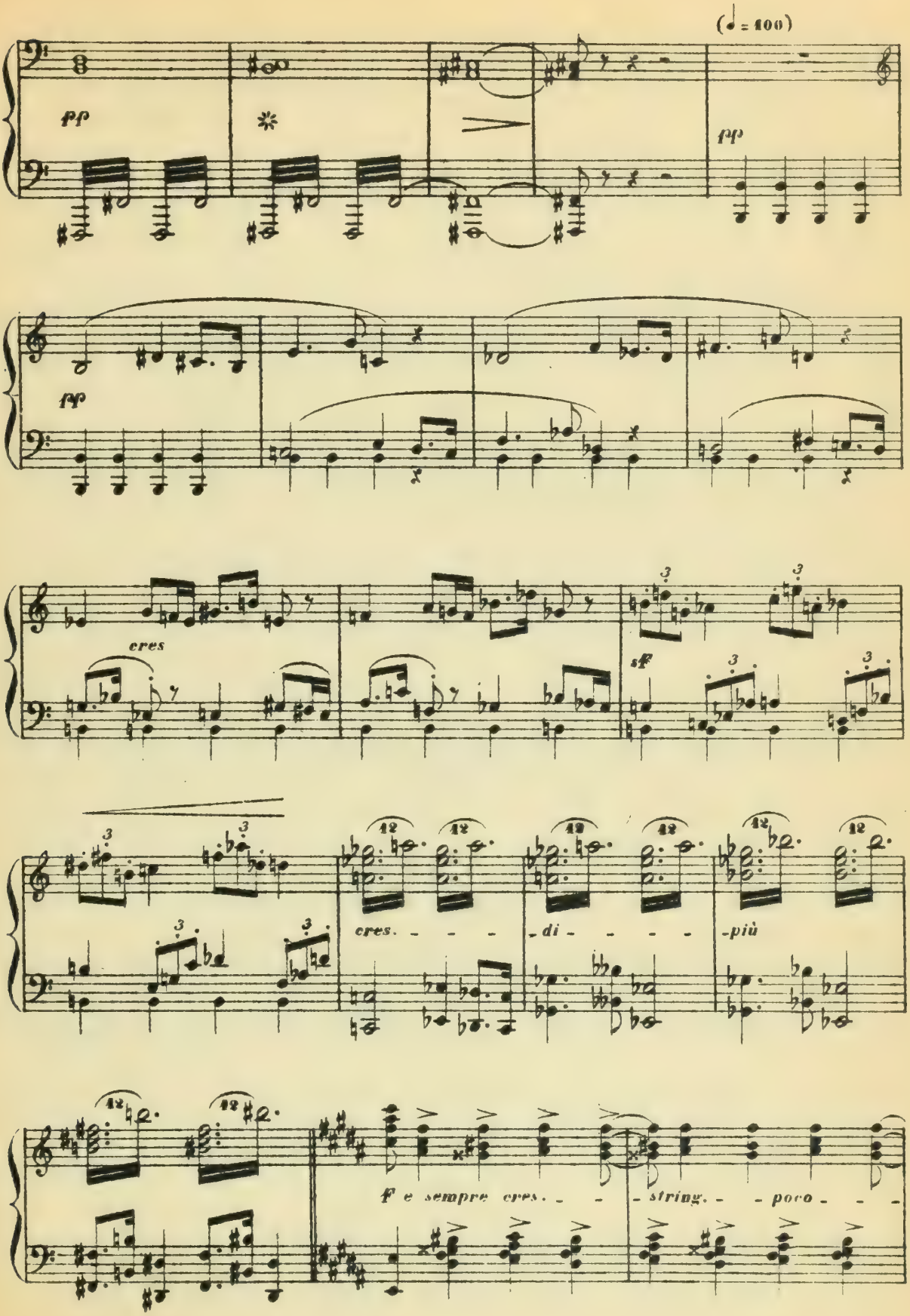
molto cres.

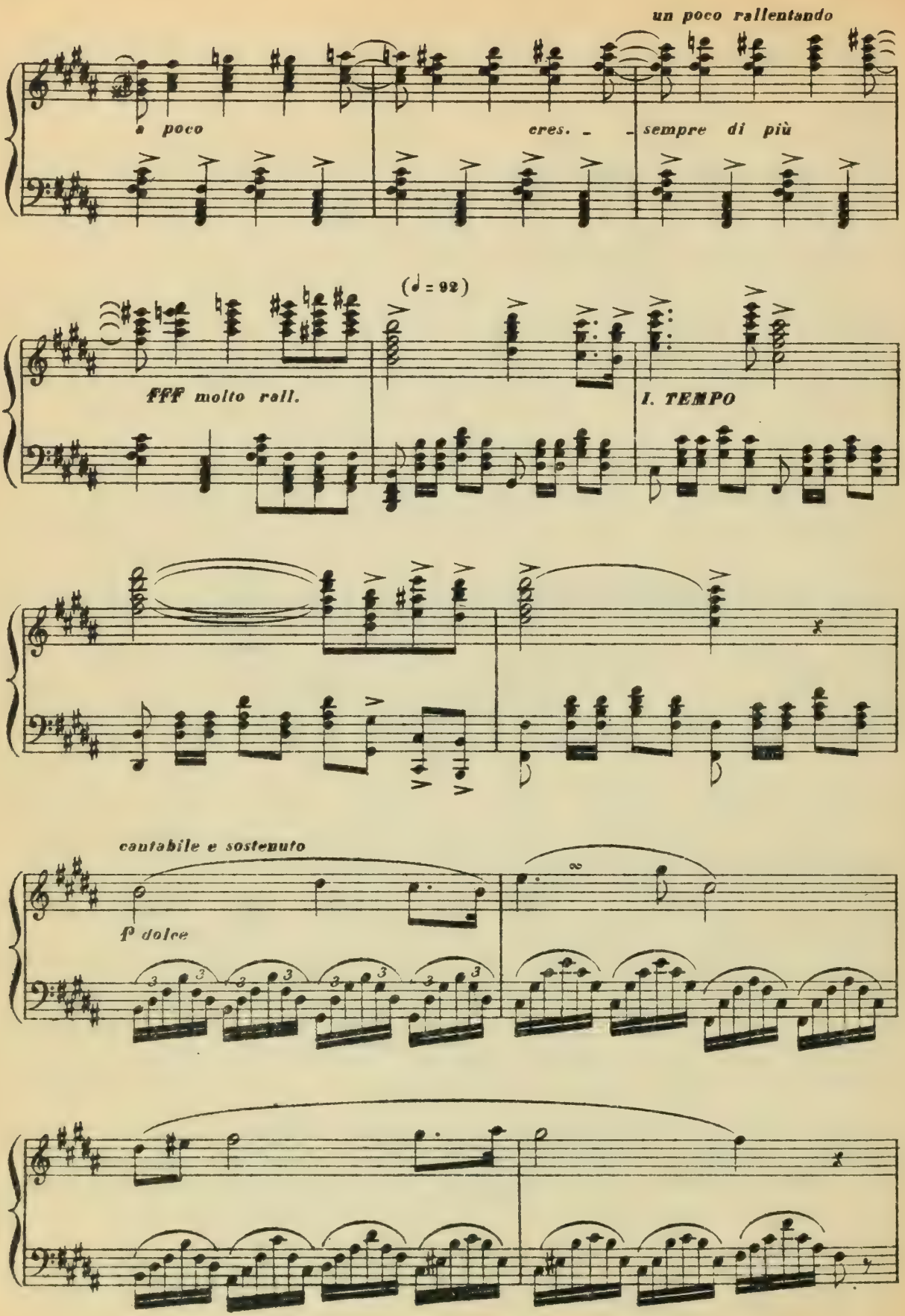
San_ta Ma_ri_a!

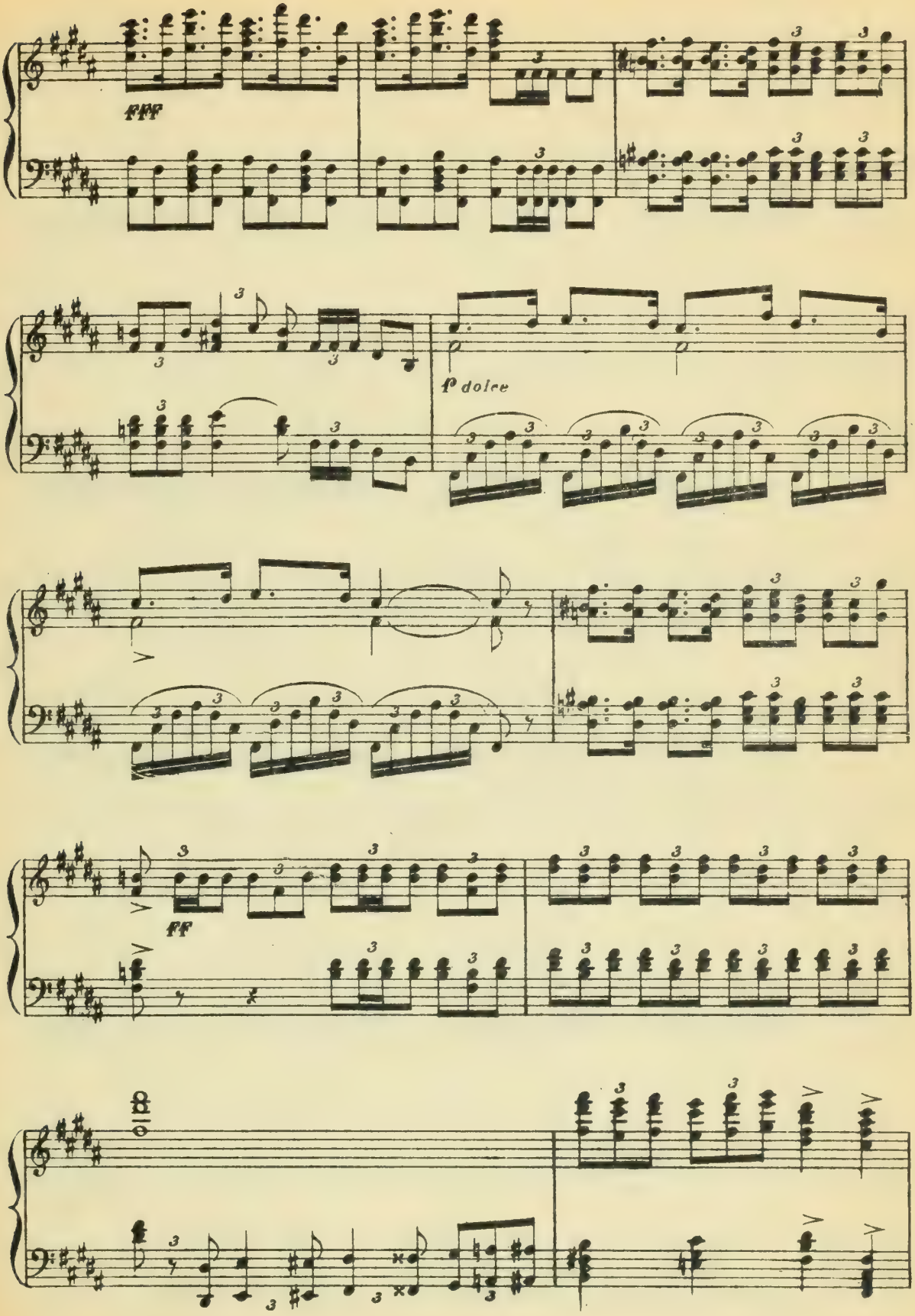
I. TEMPO

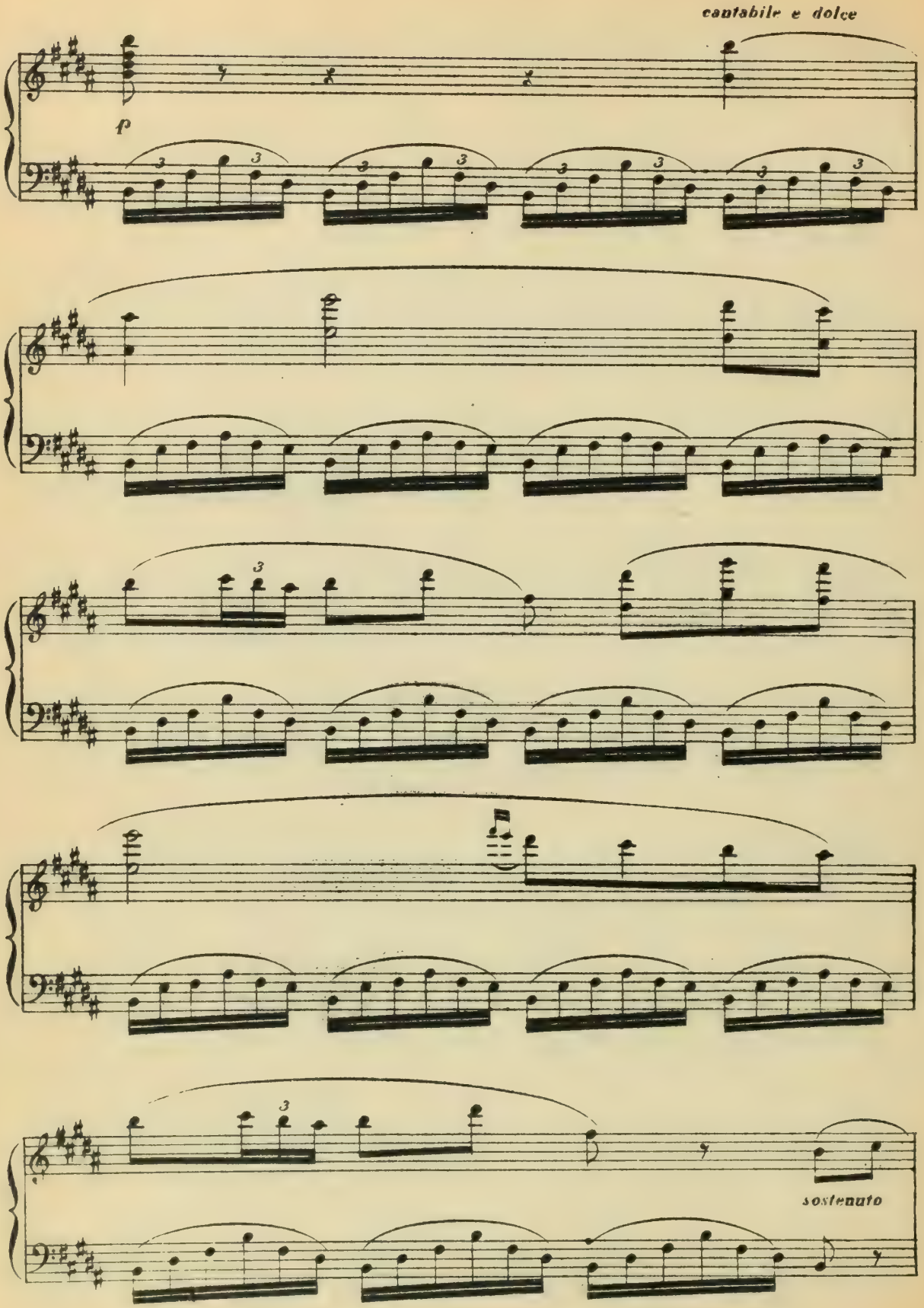
fff

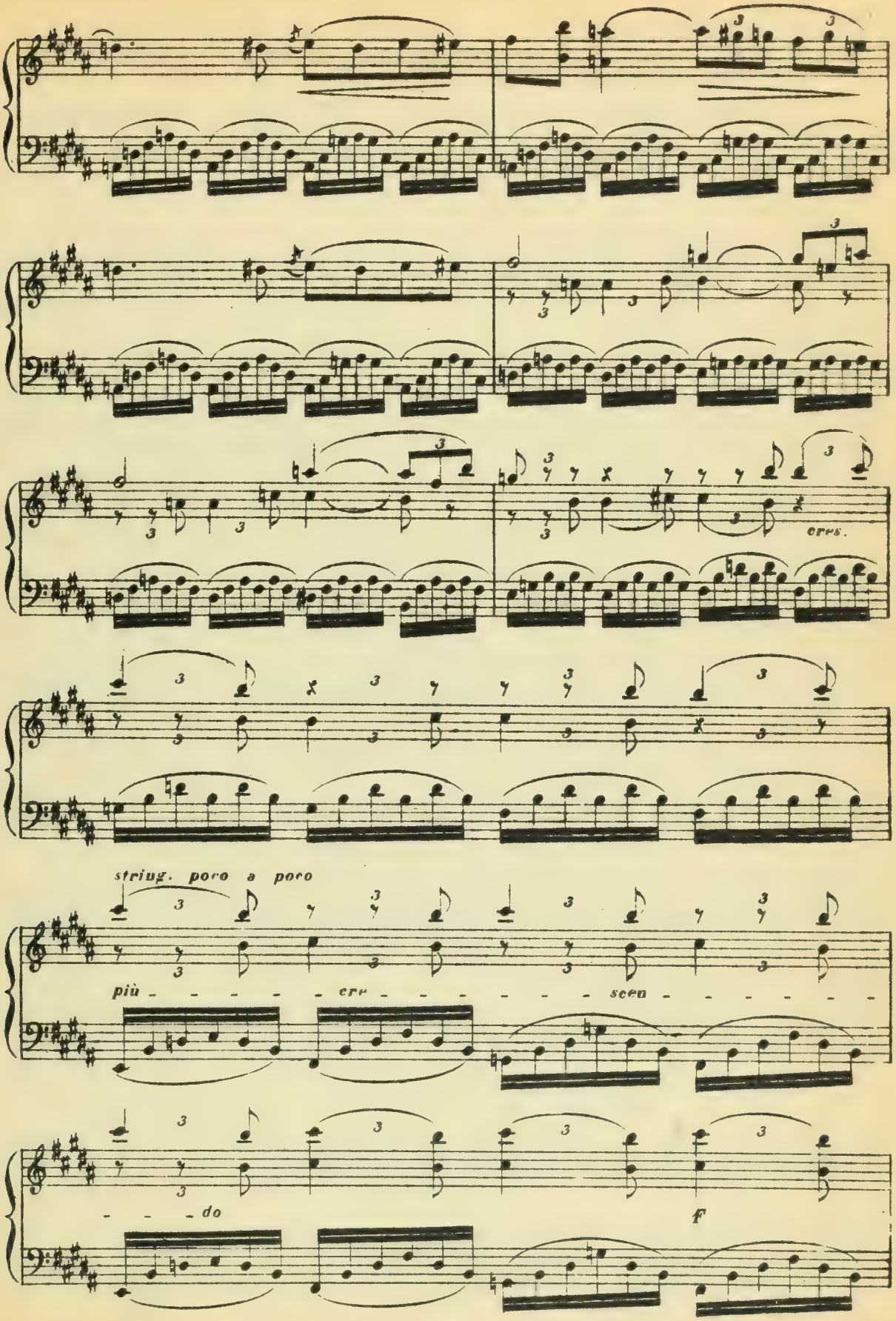

p
ff
p
ff
p
ff
sempre più f
fff
Ped.
dim.

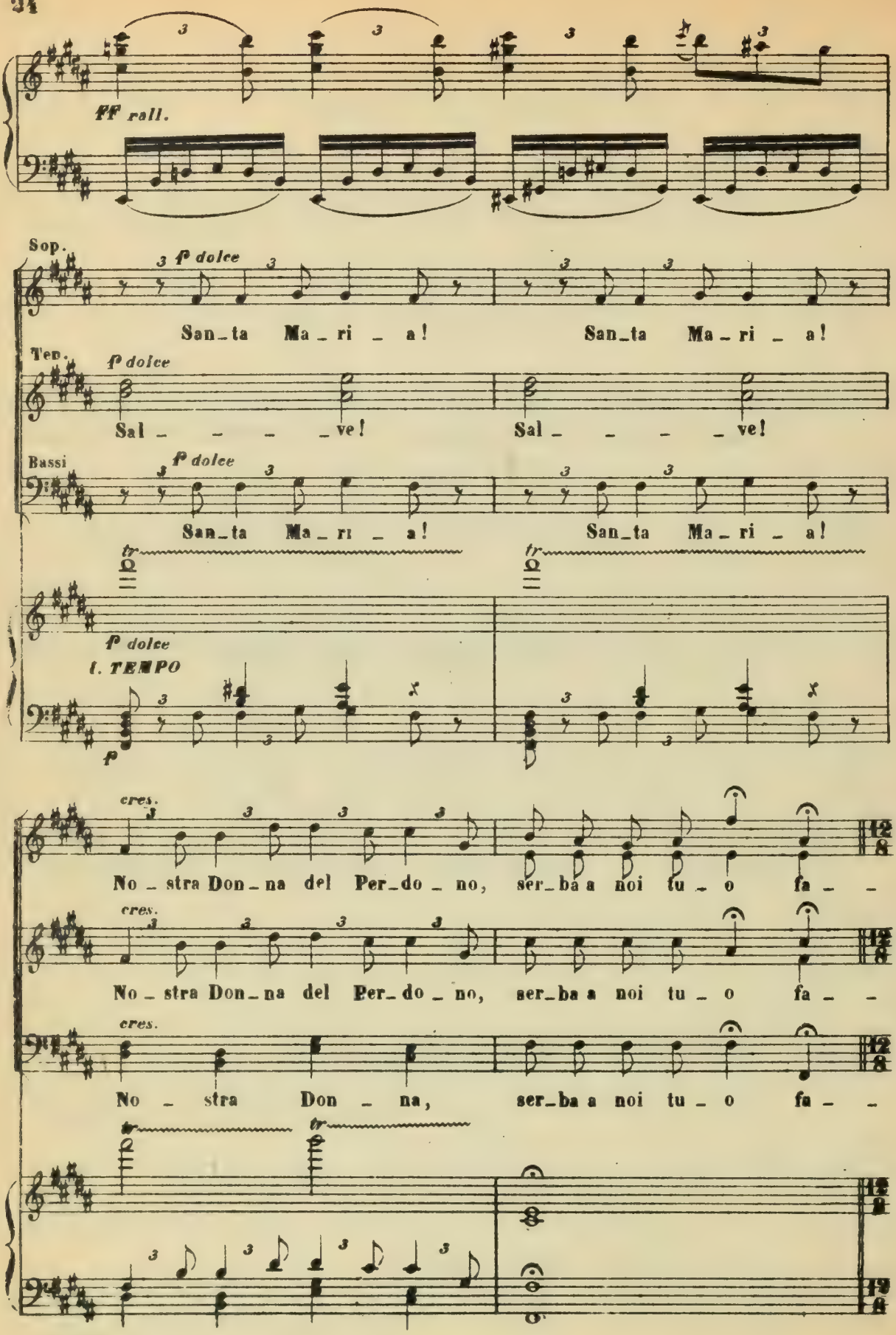

(♩ = 100)
pp
pp
pp
cres
sf
cres. - - - - di - - - - - più
f e sempre cres. - - - string. - - poco - - -

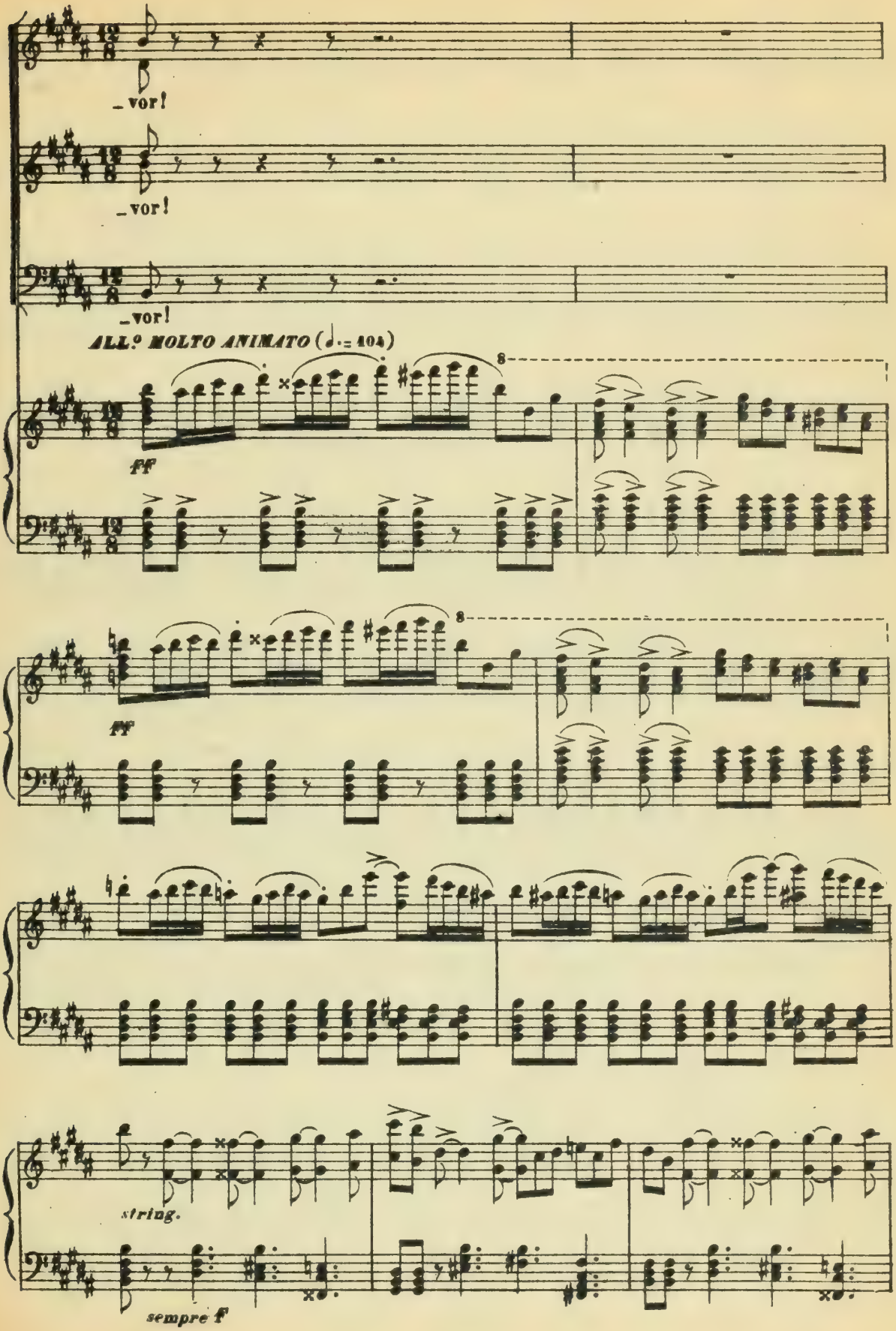

un poco rallentando
a poco
cres.
sempre di più
(♩= 92)
FFF molto roll.
I. TEMPO
cantabile e sostenuto
p dolce

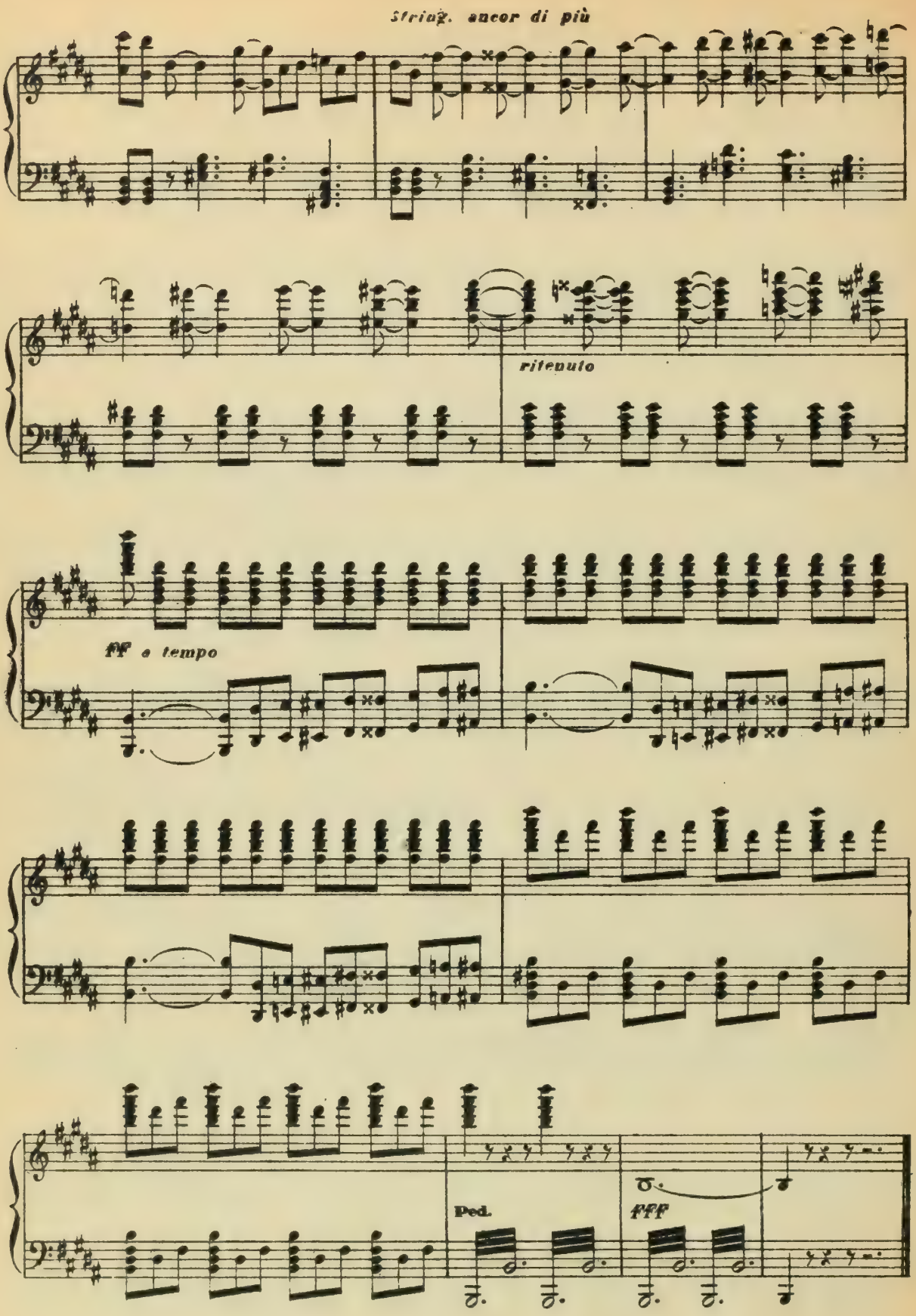

fff
p dolce
ff


cantabile e dolce
p
sostenuto


cres.
string. poco a poco
più - - - - - cre - - - - - - - - scen - - - - - -
- - - do
F


ff rall.
Sop.
p dolce
San_ta Ma_ri _ a!
San_ta Ma_ri _ a!
Ten.
p dolce
Sal _ _ _ _ ve!
Sal _ _ _ _ ve!
Bassi
p dolce
San_ta Ma_ri _ a!
San_ta Ma_ri _ a!
tr
tr
p dolce
t. TEMPO
p
cres.
No _ stra Don_na del Per_do _ no, ser_ba a noi tu _ o fa _ _
cres.
No _ stra Don_na del Per_do _ no, ser_ba a noi tu _ o fa _ _
cres.
No _ stra Don _ na, ser_ba a noi tu _ o fa _ _
tr
tr


_vor!
_vor!
_vor!
ALL.º MOLTO ANIMATO (♩.= 104)
ff
8
ff
8
string.
sempre f


Stringz. ancor di più
ritenuto
ff a tempo
Ped.
fff

ATTO PRIMO

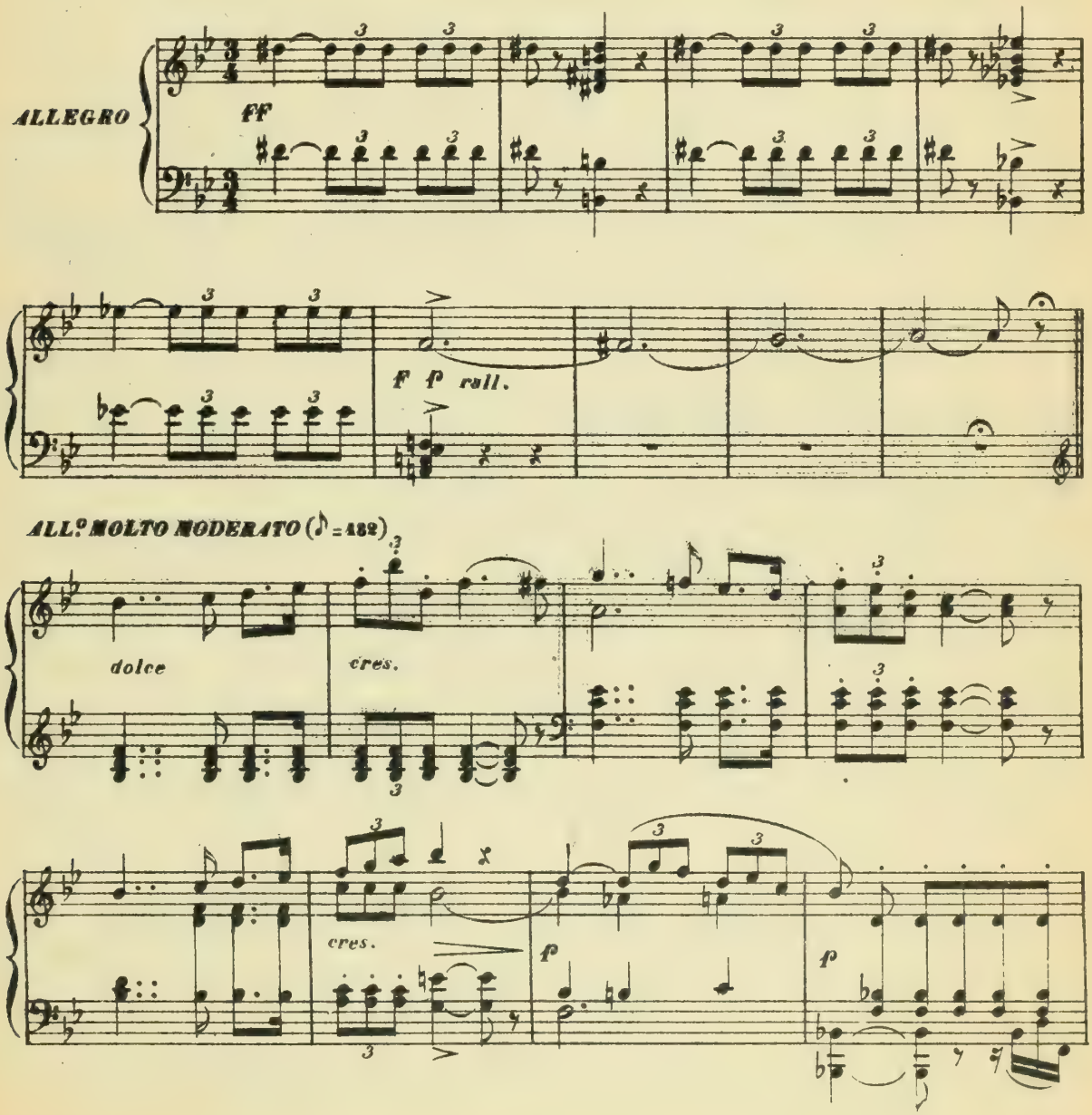
(LA SERA)

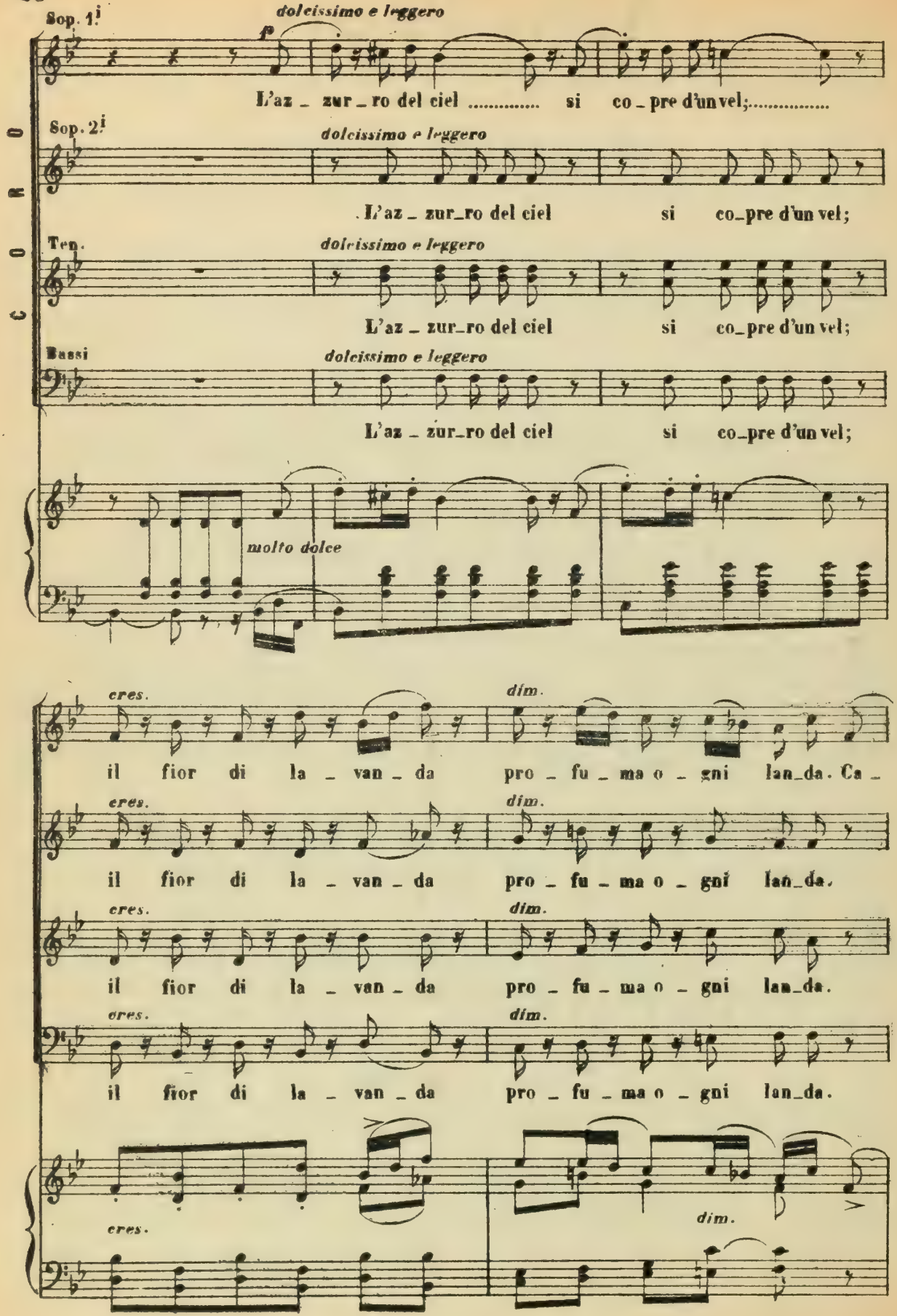
INTRODUZIONE - CORO VILLERECCIO

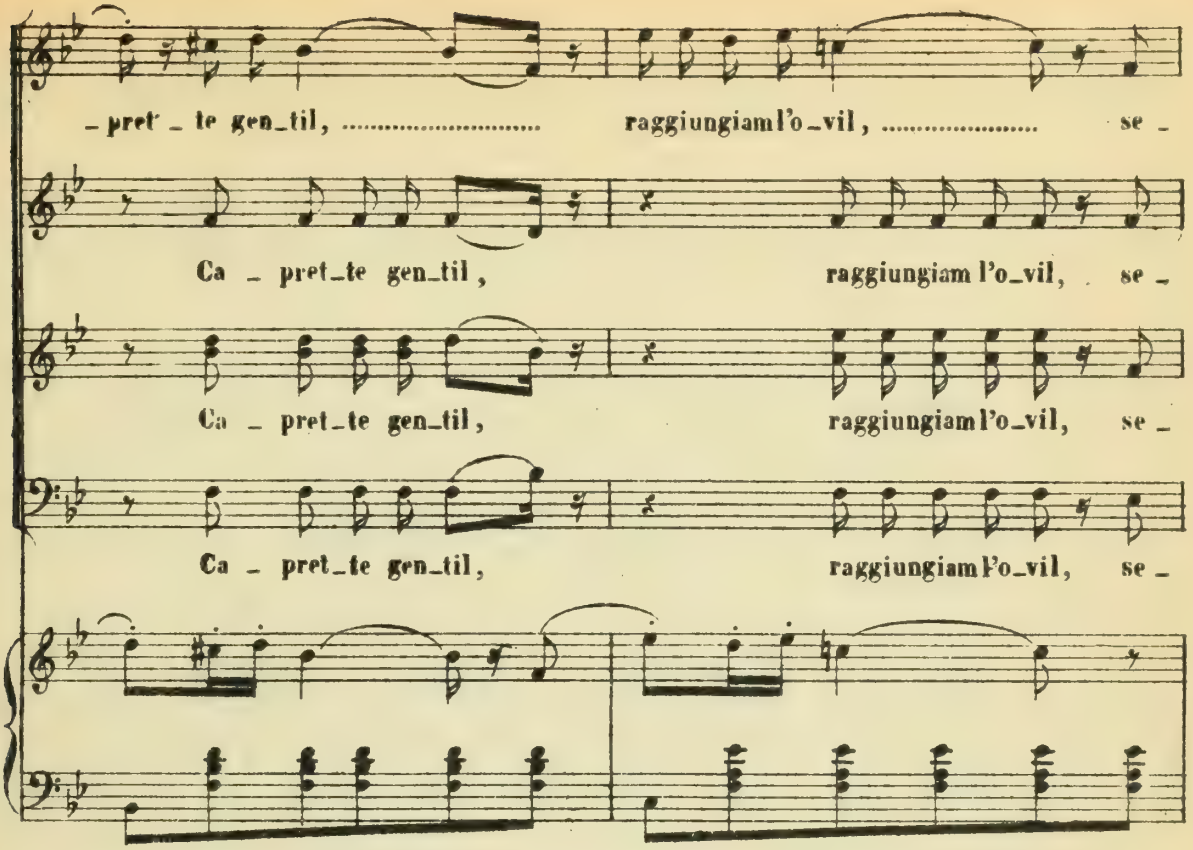
«L'azzurro del ciel»

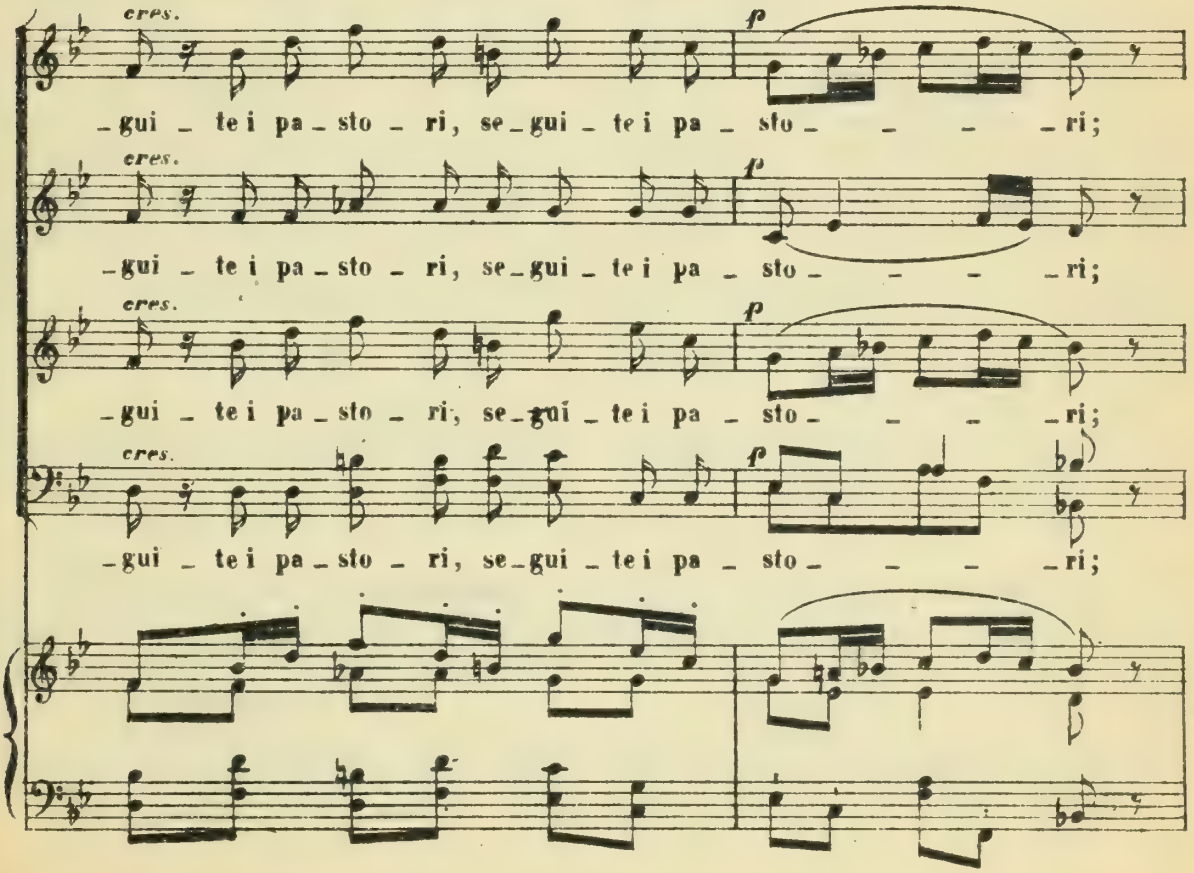
Luogo alpestre e selvaggio, rischiarato dagli ultimi raggi del tramonto. Sul davanti la capanna di Corentino. Porta a dritta. In fondo una finestra bassa. A sinistra un vecchio seggiolone; tavola e credenza rustiche. Molti viottoli s'incrociano ai fianchi della collina che domina la capanna. Qua e là macchie ed alberi torti dal vento. Larghe zone luminose solcano l'orizzonte.

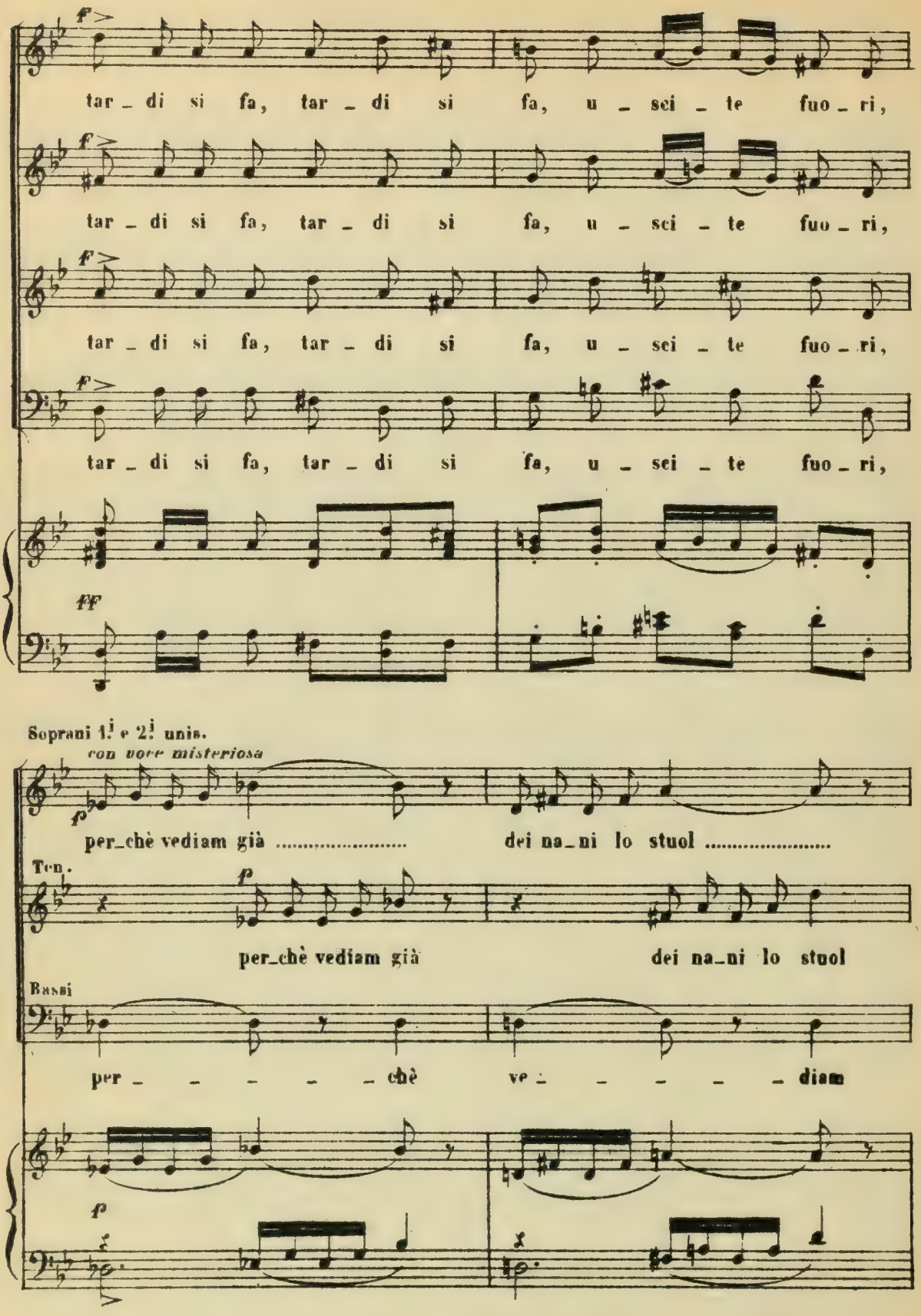
SCENA I. **Alcuni Caprai attraversano il fondo della scena e s'incontrano coi Contadini che scendono dalla collina.**

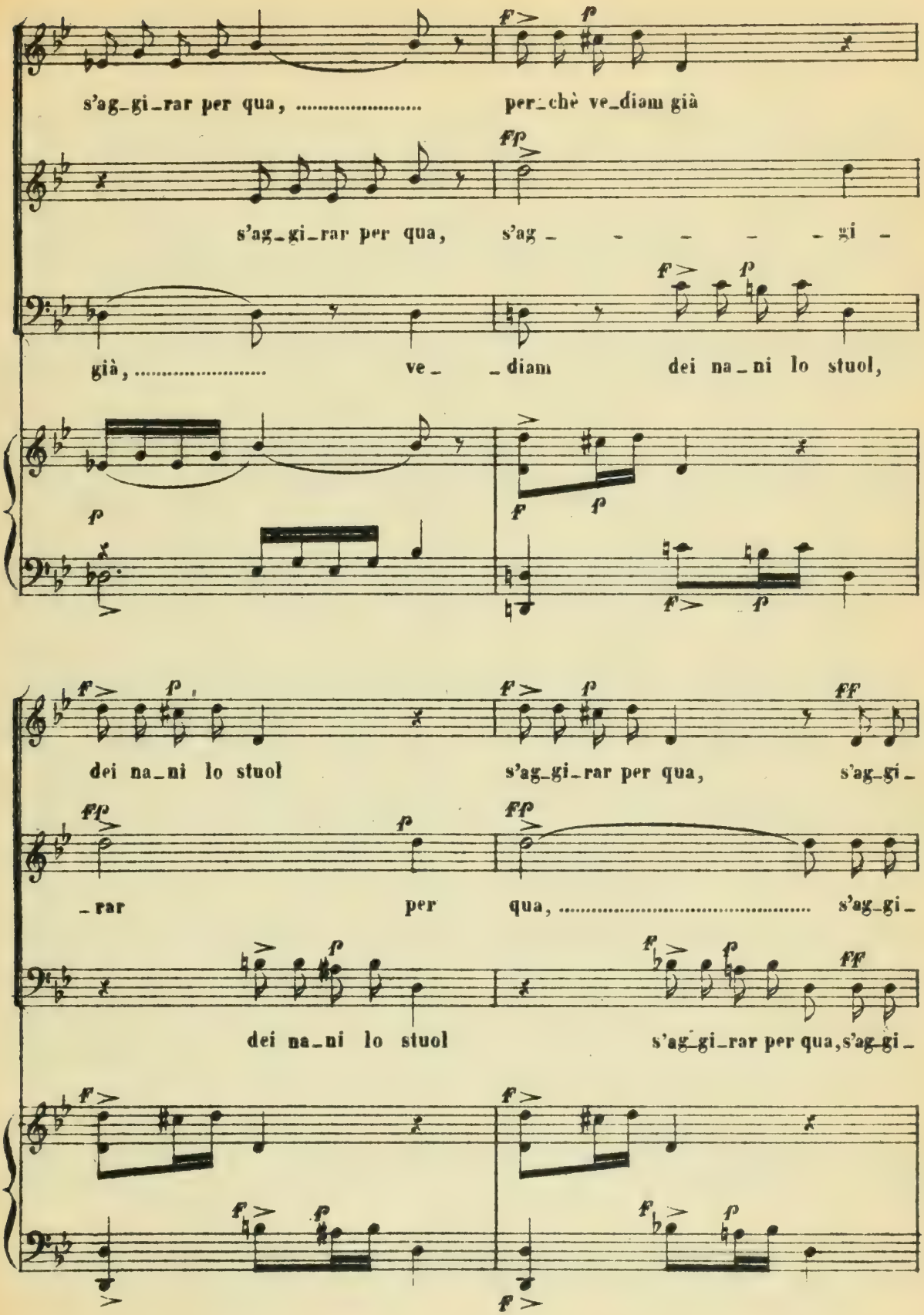


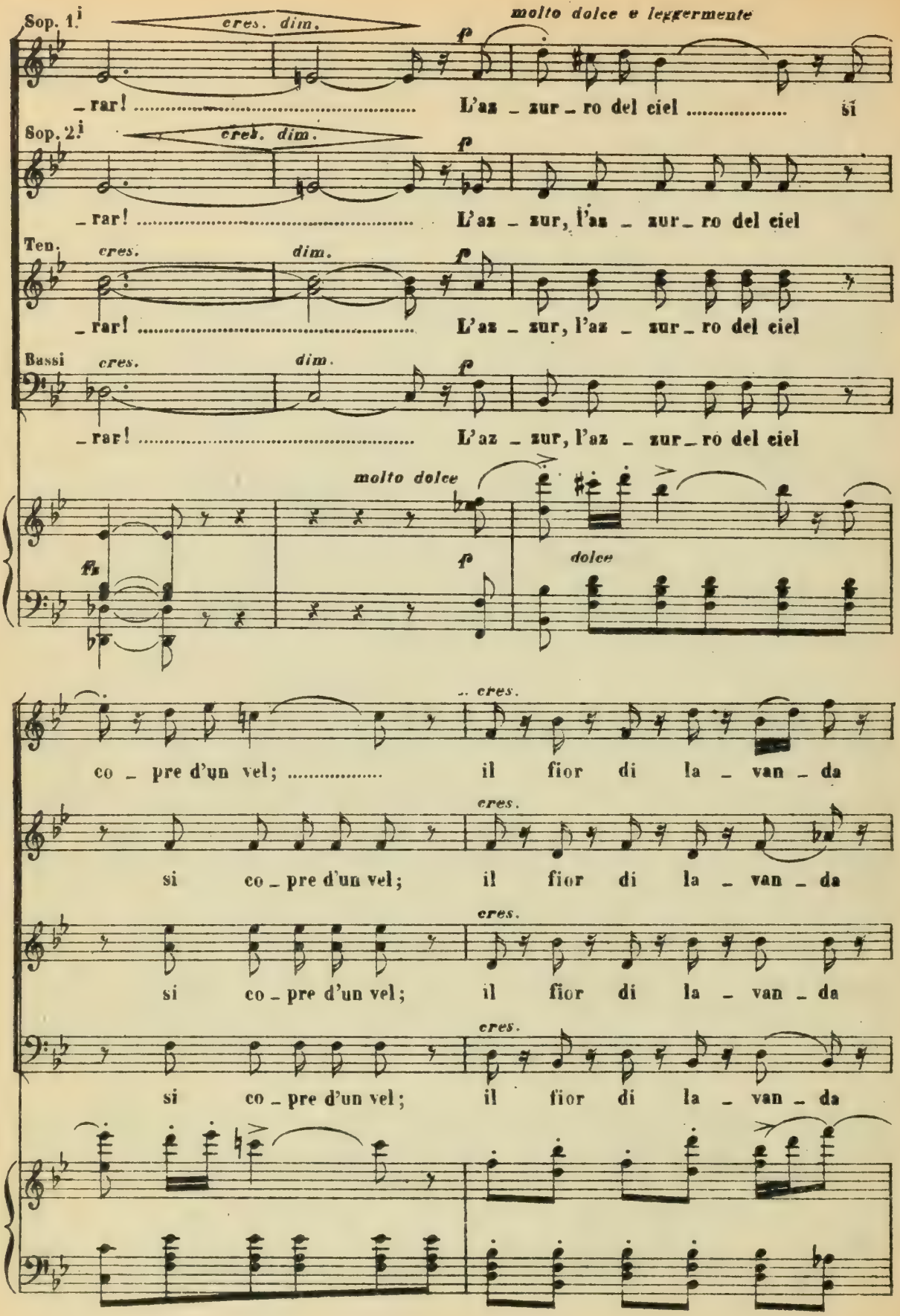

CORO
Sop. 1.i
dolcissimo e leggero
L'az _ zur _ ro del ciel ..... si co _ pre d'un vel;.....
Sop. 2.i
dolcissimo e leggero
L'az _ zur_ro del ciel si co_pre d'un vel;
Ten.
dolcissimo e leggero
L'az _ zur_ro del ciel si co_pre d'un vel;
Bassi
dolcissimo e leggero
L'az _ zur_ro del ciel si co_pre d'un vel;
molto dolce
cres.
dim.
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da. Ca _
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da.
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da.
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da.
cres.
dim.

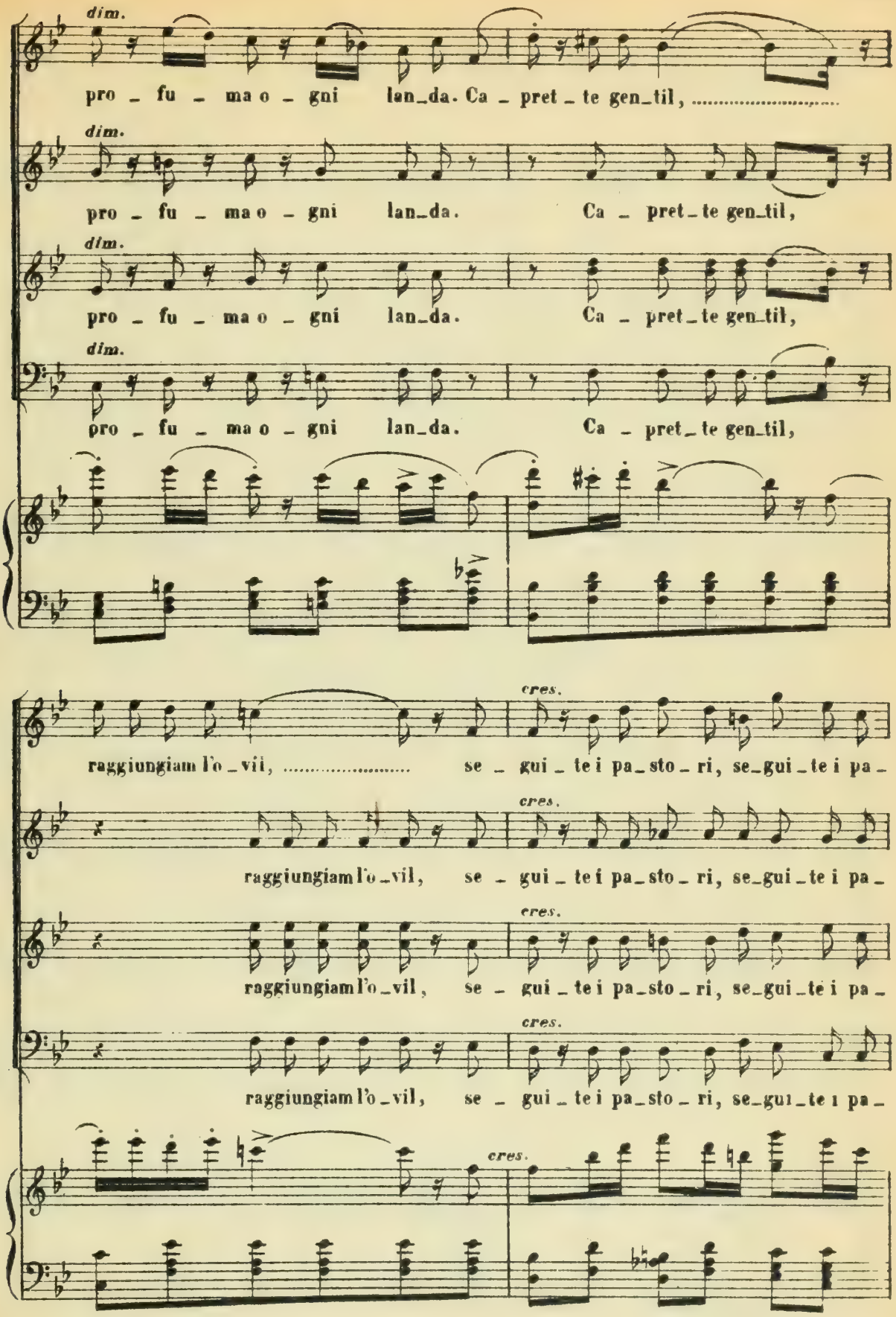

– pret – te gen_til, ... raggiungiam l'o_vil, ... se –
Ca – pret_te gen_til, raggiungiam l'o_vil, se –
Ca – pret_te gen_til, raggiungiam l'o_vil, se –
Ca – pret_te gen_til, raggiungiam l'o_vil, se –

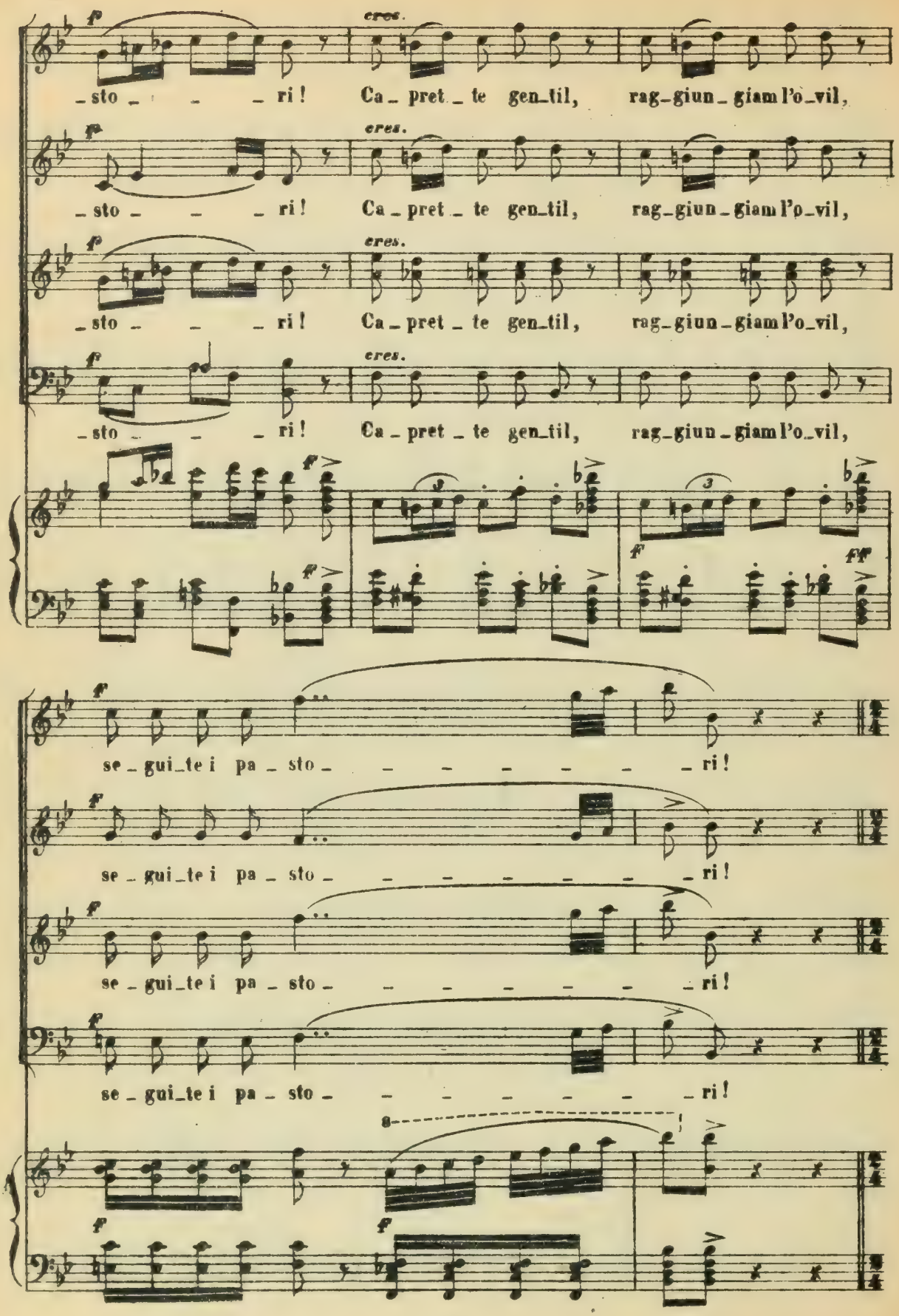

cres.
p
– gui – te i pa – sto – ri, se_gui – te i pa – sto – – – – ri;
cres.
p
– gui – te i pa – sto – ri, se_gui – te i pa – sto – – – – ri;
cres.
p
– gui – te i pa – sto – ri, se_gui – te i pa – sto – – – – ri;
cres.
p
– gui – te i pa – sto – ri, se_gui – te i pa – sto – – – – ri;

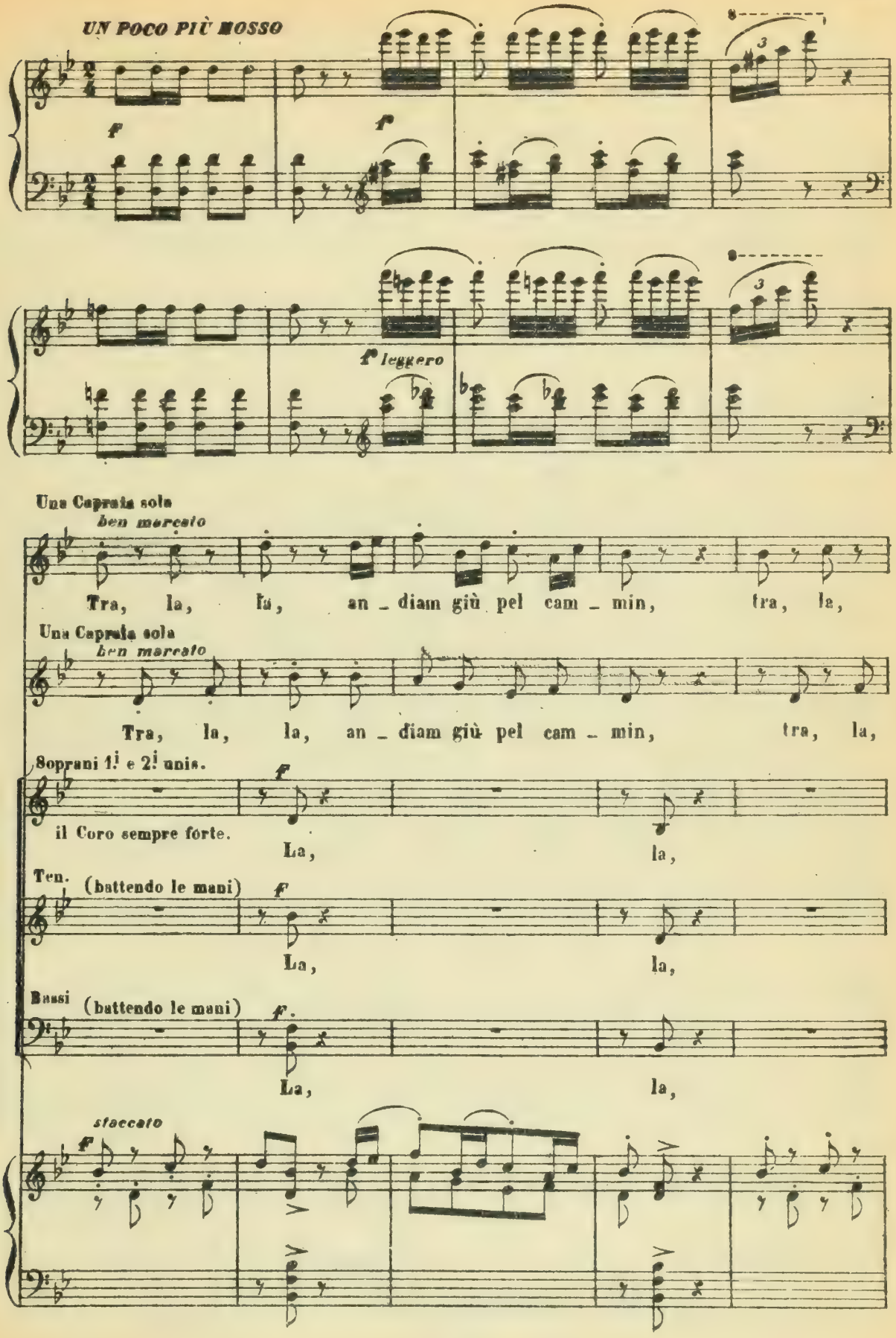

tar_di si fa, tar_di si fa, u_sci_te fuo_ri,
tar_di si fa, tar_di si fa, u_sci_te fuo_ri,
tar_di si fa, tar_di si fa, u_sci_te fuo_ri,
tar_di si fa, tar_di si fa, u_sci_te fuo_ri,
Soprani 1.i e 2.i unis.
con voce misteriosa
per_chè vediam già ..... dei na_ni lo stuol .....
Ten.
per_chè vediam già dei na_ni lo stuol
Bassi
per_chè ve_diam

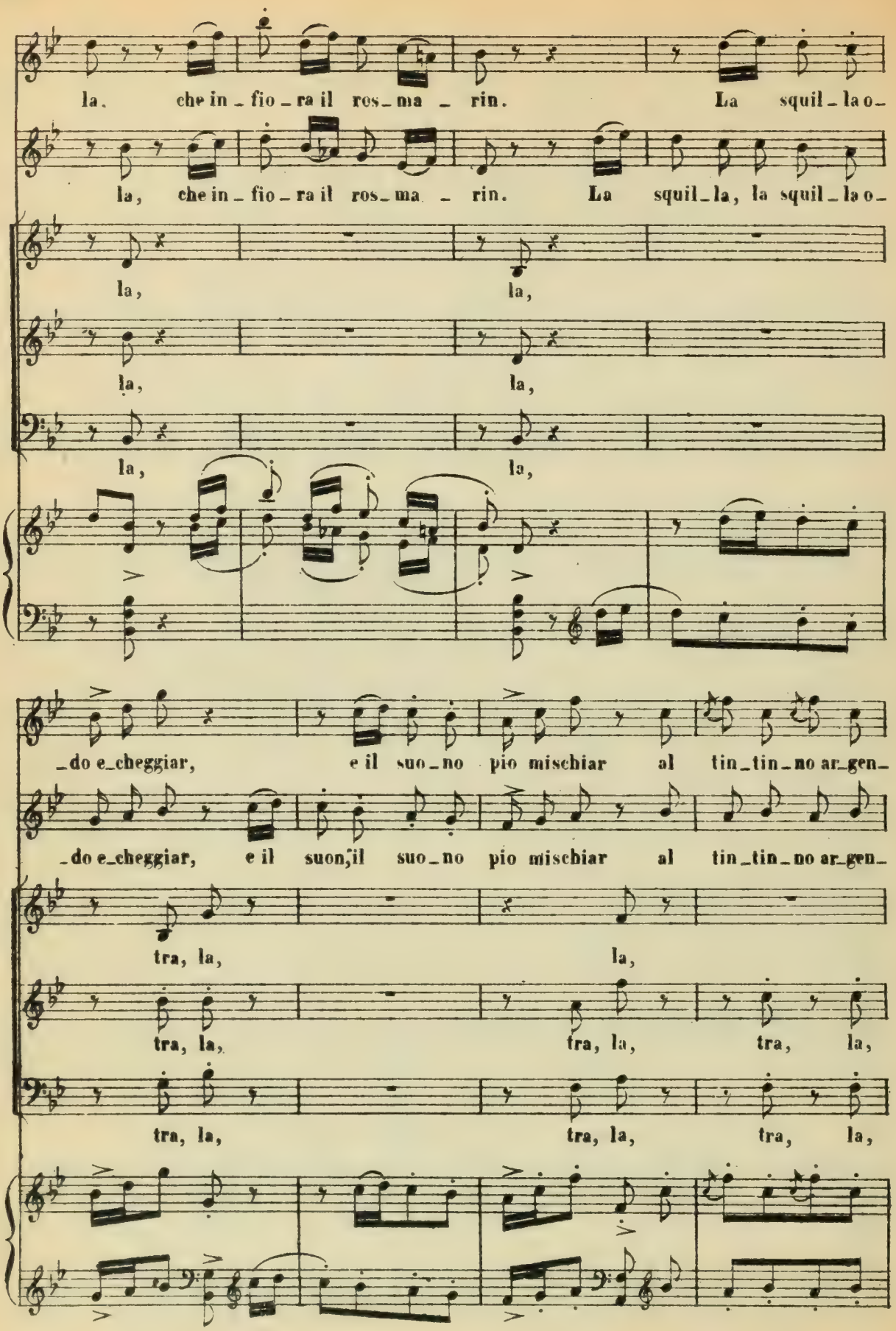

s'ag_gi_rar per qua, ... per_chè ve_diam già
s'ag_gi_rar per qua, s'ag _ _ _ _ _ gi _
già, ... ve_ _diam dei na_ni lo stuol,
dei na_ni lo stuol s'ag_gi_rar per qua, s'ag_gi_
_rar per qua, ... s'ag_gi_
dei na_ni lo stuol s'ag_gi_rar per qua, s'ag_gi_

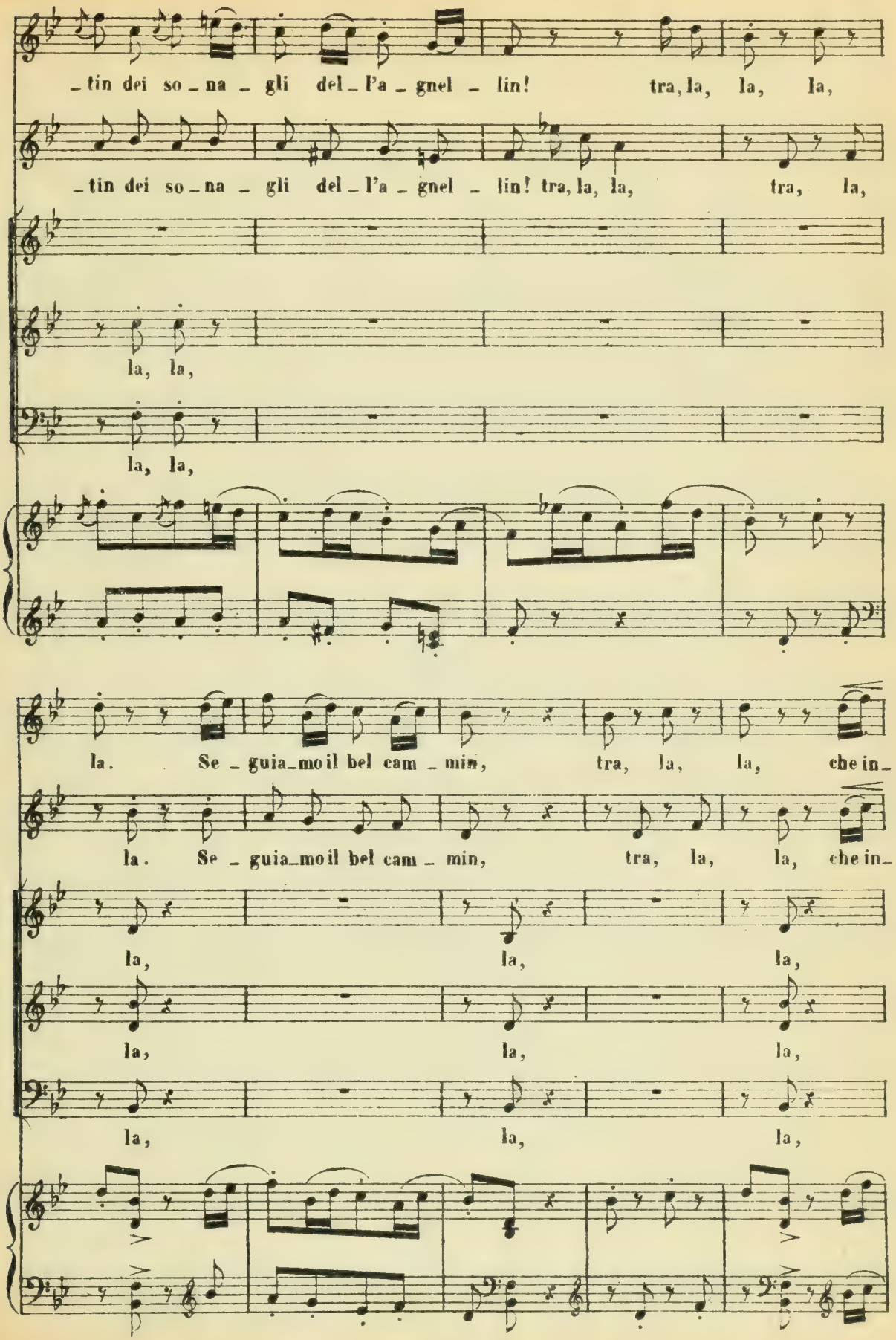

Sop. 1.i
cres. dim.
molto dolce e leggermente
f
_rar! ..... L'az _ zur _ ro del ciel ..... si
Sop. 2.i
cres. dim.
f
_rar! ..... L'az _ zur, l'az _ zur _ ro del ciel
Ten.
cres.
dim.
f
_rar! ..... L'az _ zur, l'az _ zur _ ro del ciel
Bassi
cres.
dim.
f
_rar! ..... L'az _ zur, l'az _ zur _ ro del ciel
molto dolce
f
dolce
cres.
co _ pre d'un vel; ..... il fior di la _ van _ da
cres.
si co _ pre d'un vel; il fior di la _ van _ da
cres.
si co _ pre d'un vel; il fior di la _ van _ da
cres.
si co _ pre d'un vel; il fior di la _ van _ da

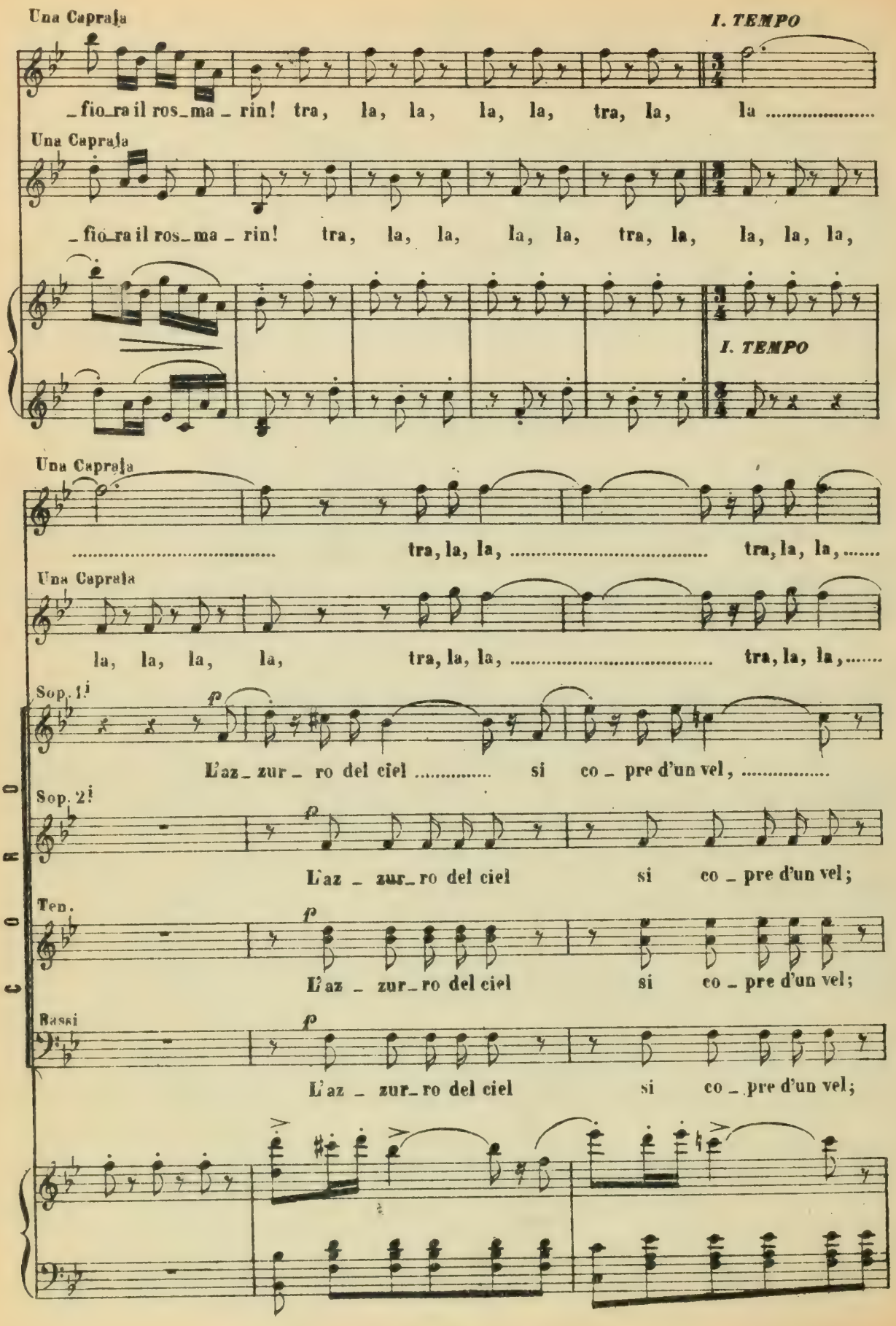

dim.
pro - fu - ma o - gni lan-da. Ca - pret - te gen-til, ...
dim.
pro - fu - ma o - gni lan-da. Ca - pret-te gen-til,
dim.
pro - fu - ma o - gni lan-da. Ca - pret-te gen-til,
dim.
pro - fu - ma o - gni lan-da. Ca - pret-te gen-til,
cres.
raggiungiam l'o-vil, ... se - gui - te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-
cres.
raggiungiam l'o-vil, se - gui - te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-
cres.
raggiungiam l'o-vil, se - gui - te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-
cres.
raggiungiam l'o-vil, se - gui - te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-
cres.

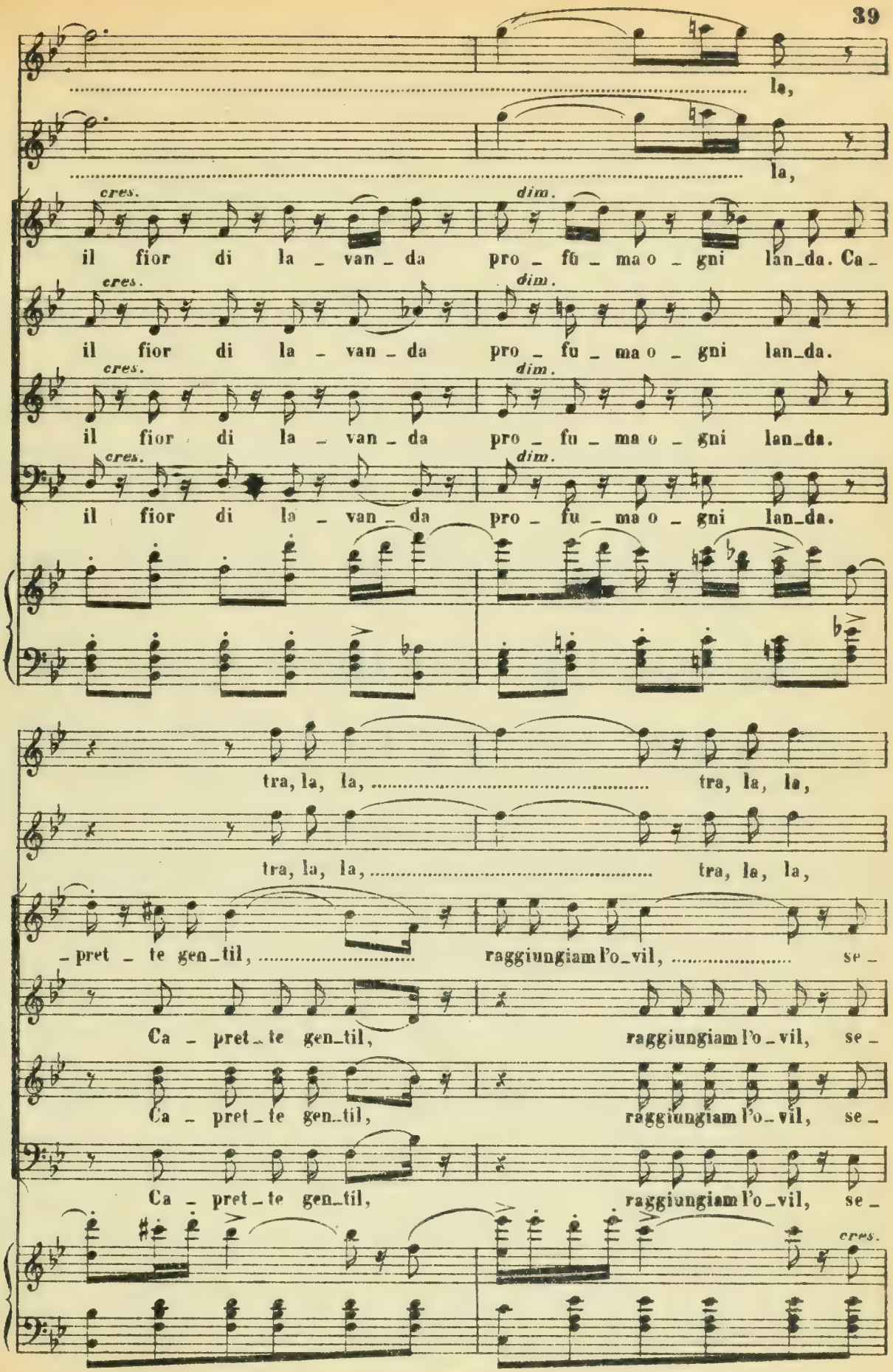

cres.
_sto _ _ _ ri! Ca_pret_te gen_til, rag_giun_giam l'o_vil,
se_gui_te i pa_sto _ _ _ _ _ _ ri!
8

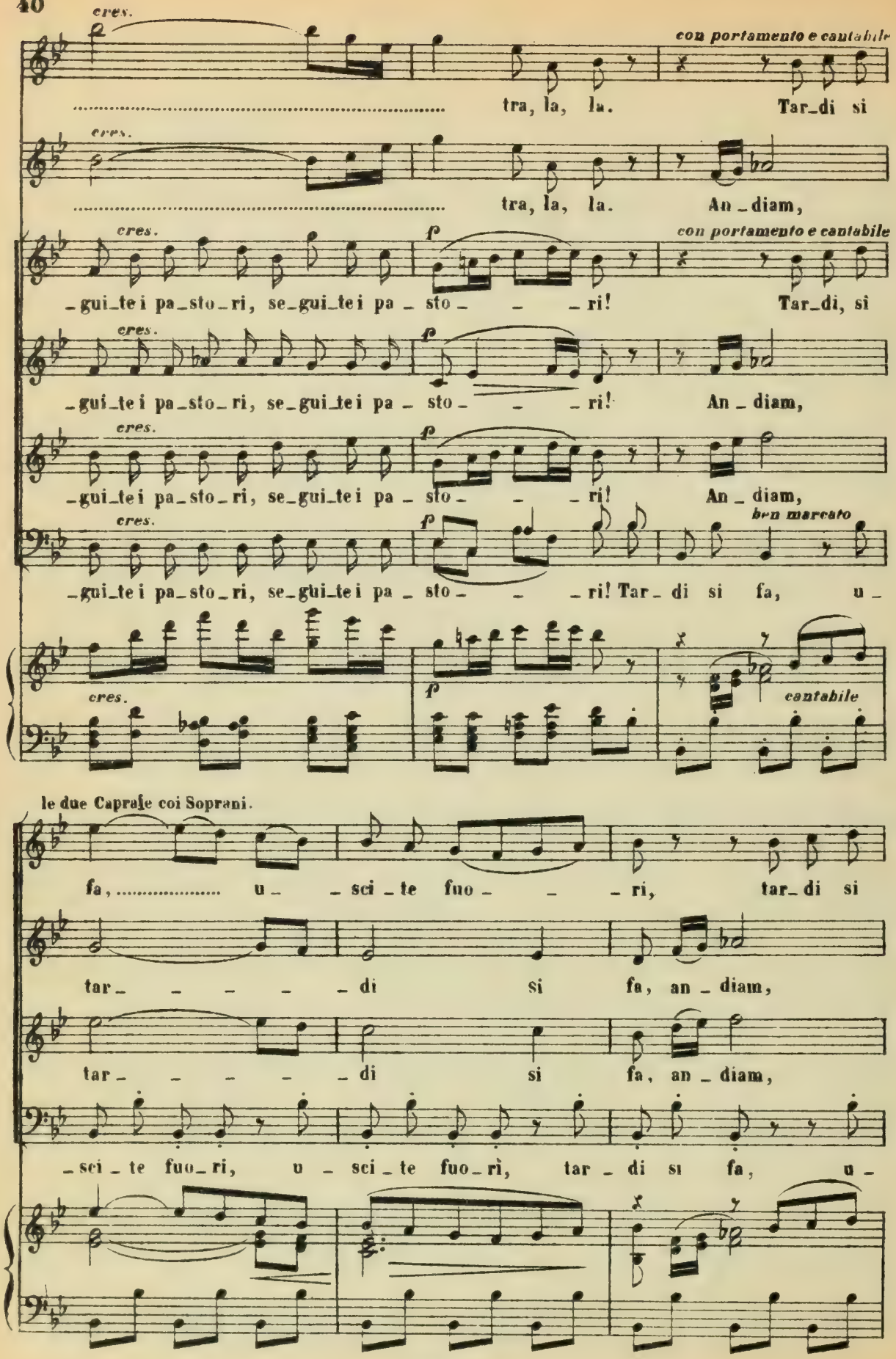

UN POCO PIÙ MOSSO
f
f
f leggero
Una Capraia sola
ben marcato
Tra, la, la, an - diam giù pel cam - min, tra, la,
Una Capraia sola
ben marcato
Tra, la, la, an - diam giù pel cam - min, tra, la,
Soprani 1.i e 2.i unis.
il Coro sempre forte.
f
La, la,
Ten. (battendo le mani)
f
La, la,
Bassi (battendo le mani)
f.
La, la,
staccato
f

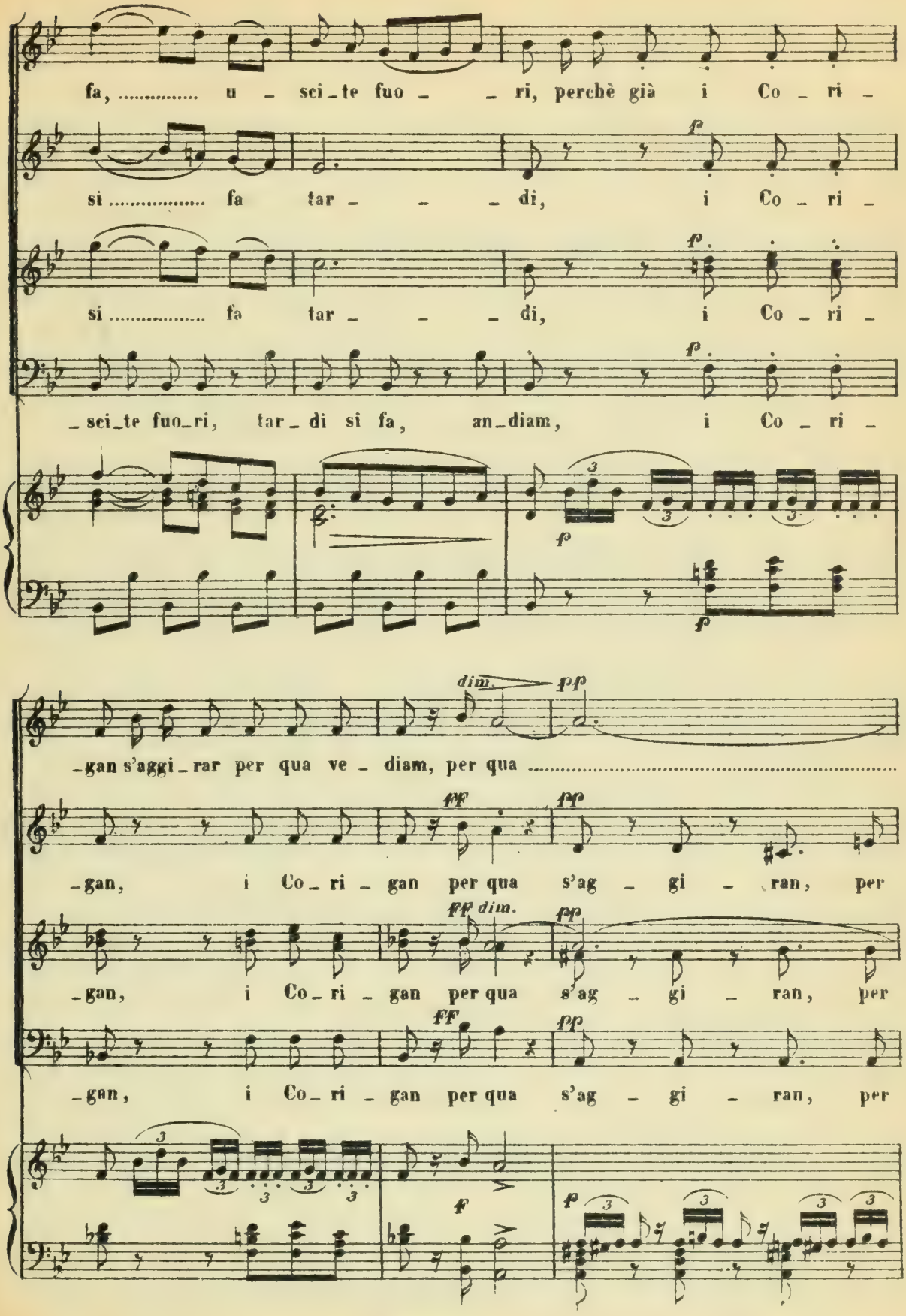

la, che in_fio_ra il ros_ma_rin. La squil_la o_
la, che in_fio_ra il ros_ma_rin. La squil_la, la squil_la o_
la, la,
la, la,
la, la,
_do e_cheggiar, e il suo_no pio mischiar al tin_tin_no ar_gen_
_do e_cheggiar, e il suon,il suo_no pio mischiar al tin_tin_no ar_gen_
tra, la, la,
tra, la, tra, la, tra, la,
tra, la, tra, la, tra, la,

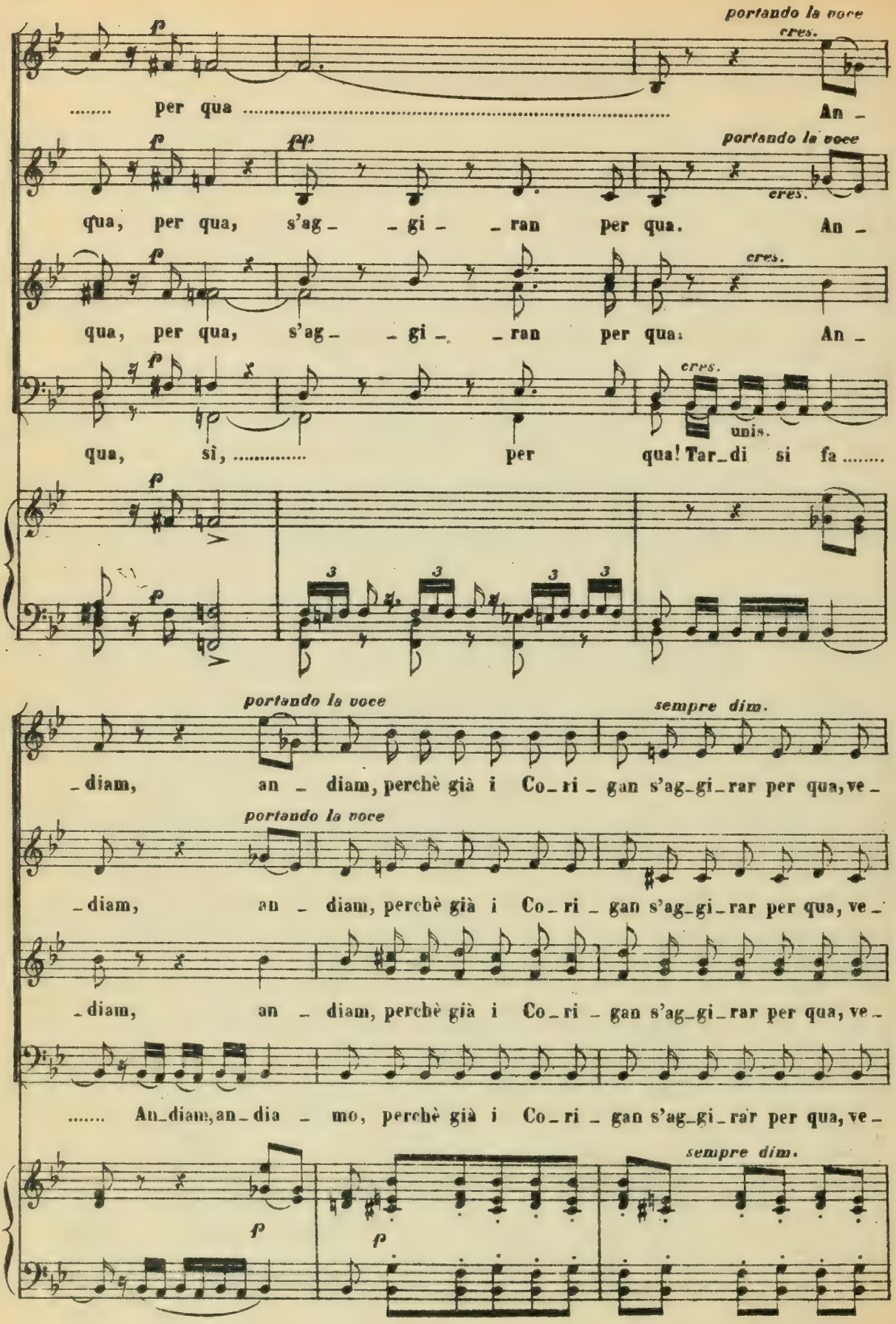

_tin dei so_na_gli del_l'a_gnel_lin! tra, la, la, la,
_tin dei so_na_gli del_l'a_gnel_lin! tra, la, la, tra, la,
la, la,
la, la,
la. Se_guia_moil bel cam_min, tra, la, la, che in_
la. Se_guia_moil bel cam_min, tra, la, la, che in_
la, la, la,
la, la, la,
la, la, la,


Una Capraja
I. TEMPO
_fio_ra il ros_ma _ rin! tra, la, la, la, la, tra, la, la
Una Capraja
_fio_ra il ros_ma _ rin! tra, la, la, la, la, tra, la, la, la, la,
I. TEMPO
Una Capraja
tra, la, la, tra, la, la,
Una Capraja
la, la, la, la, tra, la, la, tra, la, la,
CORO
Sop. 1i
p
L'az_ zur _ ro del ciel si co _ pre d'un vel,
Sop. 2i
p
L'az _ zur_ro del ciel si co _ pre d'un vel;
Ten.
p
L'az _ zur_ro del ciel si co _ pre d'un vel;
Bassi
p
L'az _ zur_ro del ciel si co _ pre d'un vel;


la,
la,
cres.
dim.
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da. Ca _
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da.
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da.
il fior di la _ van _ da pro _ fu _ ma o _ gni lan_da.
tra, la, la, tra, la, la,
tra, la, la, tra, la, la,
_pret _ te gen_til, raggiungiam l'o_vil, se _
Ca _ pret_te gen_til, raggiungiam l'o_vil, se _
Ca _ pret_te gen_til, raggiungiam l'o_vil, se _
Ca _ pret_te gen_til, raggiungiam l'o_vil, se _
cres.


cres.
con portamento e cantabile
tra, la, la. Tar_di si
cres.
tra, la, la. An_diam,
cres.
f
con portamento e cantabile
_gui_tei pa_sto_ri, se_gui_tei pa_sto_ri! Tar_di, si
cres.
f
_gui_tei pa_sto_ri, se_gui_tei pa_sto_ri! An_diam,
cres.
f
_gui_tei pa_sto_ri, se_gui_tei pa_sto_ri! An_diam,
cres.
f
ben marcato
_gui_tei pa_sto_ri, se_gui_tei pa_sto_ri! Tar_di si fa, u_
cres.
f
cantabile
le due Caprafe coi Soprani.
fa, u_sci_te fuo_ri, tar_di si
tar_di si fa, an_diam,
tar_di si fa, an_diam,
_sci_te fuo_ri, u_sci_te fuo_rì, tar_di si fa, u_


fa, ... u - sci_te fuo - - ri, perchè già i Co - ri -
si ..... fa tar - - - di, i Co - ri -
si ..... fa tar - - - di, i Co - ri -
_sci_te fuo_ri, tar_di si fa, an_diam, i Co - ri -
_gan s'aggi_rar per qua ve - diam, per qua .....
_gan, i Co_ri - gan per qua s'ag - gi - ran, per
_gan, i Co_ri - gan per qua s'ag - gi - ran, per
_gan, i Co_ri - gan per qua s'ag - gi - ran, per


portando la voce
cres.
..... per qua ..... An -
qua, per qua, s'ag - - gi - - ran per qua. An -
qua, per qua, s'ag - - gi - - ran per qua. An -
qua, sì, ... per qua! Tar - di si fa .....
unis.
- diam, an - diam, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua, ve -
sempre dim.
..... An - diam, an - dia - mo, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua, ve -

(tutti partono)

_diam, s'aggi_rar per qua, ve_diam, tar_di si fa, n'an_diam! .....

_diam, s'aggi_rar per qua, ve_diam, tar_di si fa, n'an_diam! .....

_diam, s'aggi_rar per qua, ve_diam, tar_di si fa, n'an_diam! .....

_diam, s'aggi_rar per qua, ve_diam, tar_di si fa, n'an_diam! .....

pp

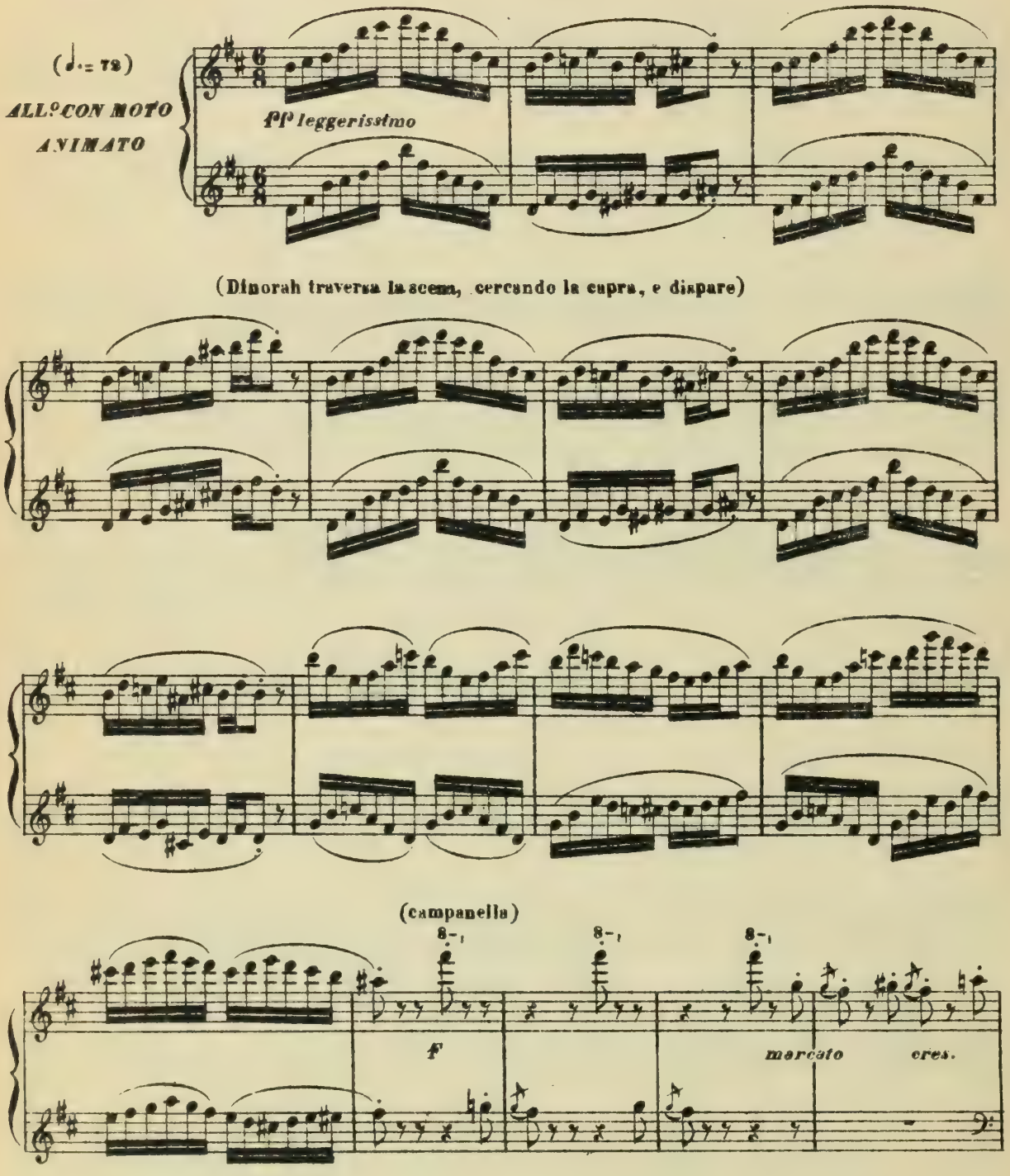
morendo

Scena e Cavatina (berceuse)

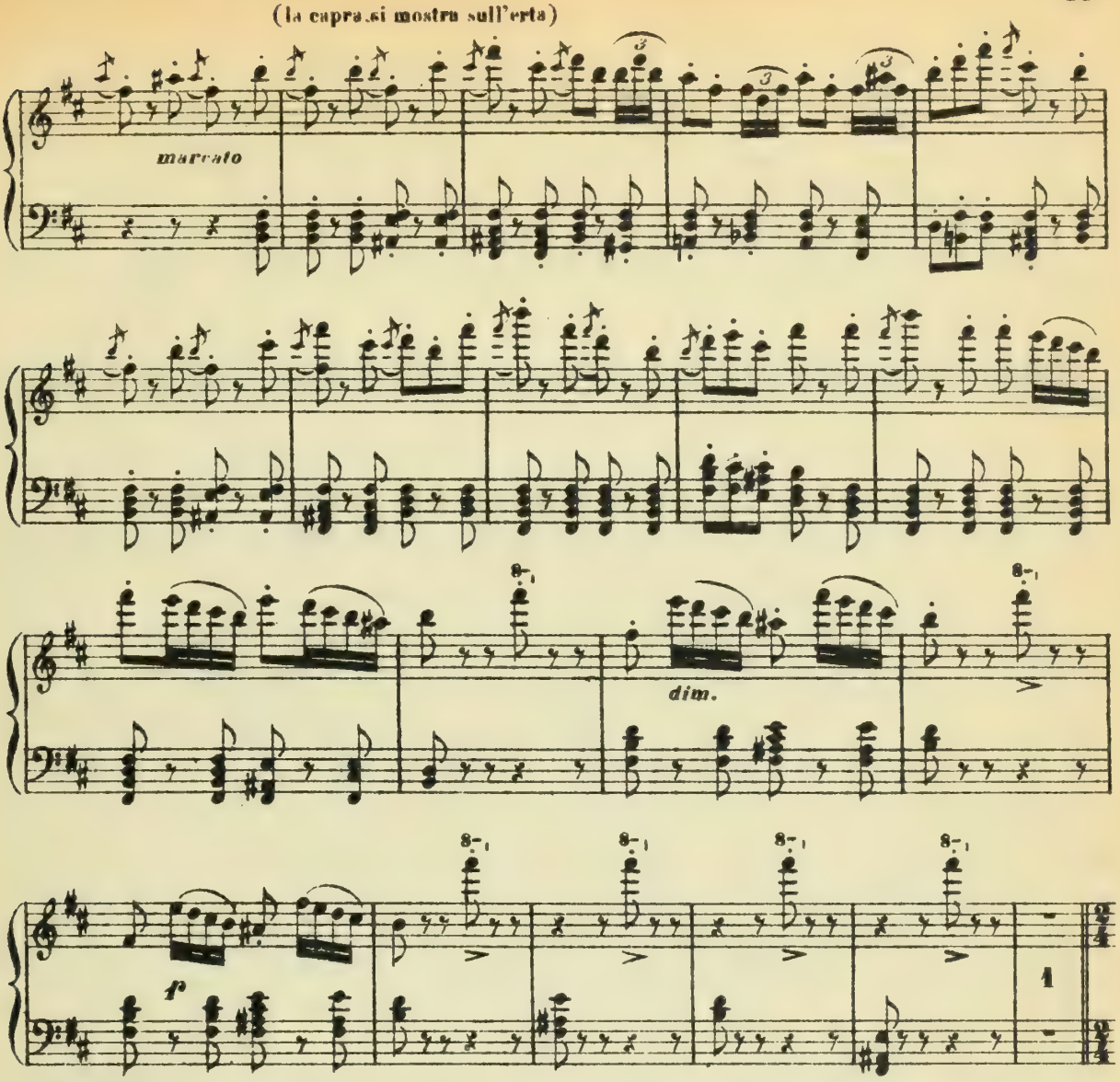
«Si, carina, caprettina»

(DINORAH)

SCENA II.



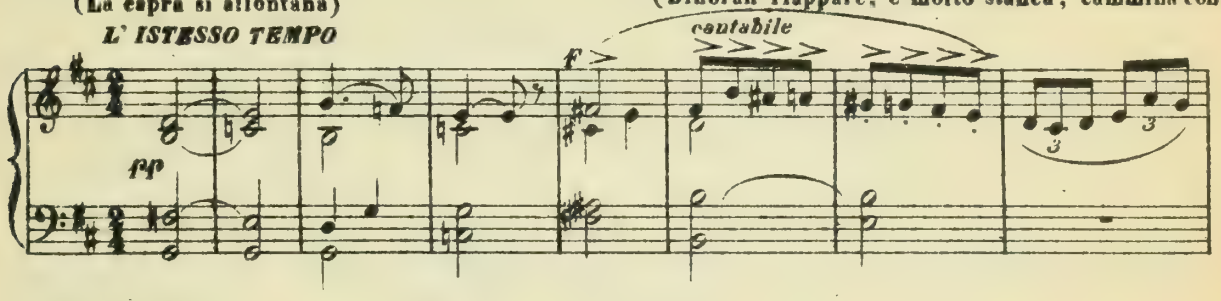
(la capra si mostra sull'erta)



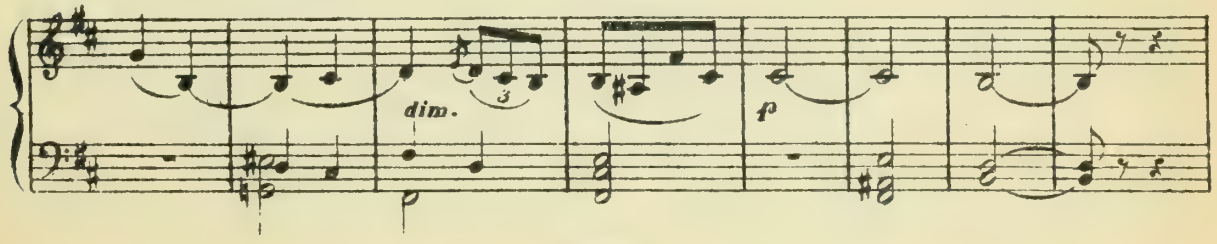
(La capra si allontana)

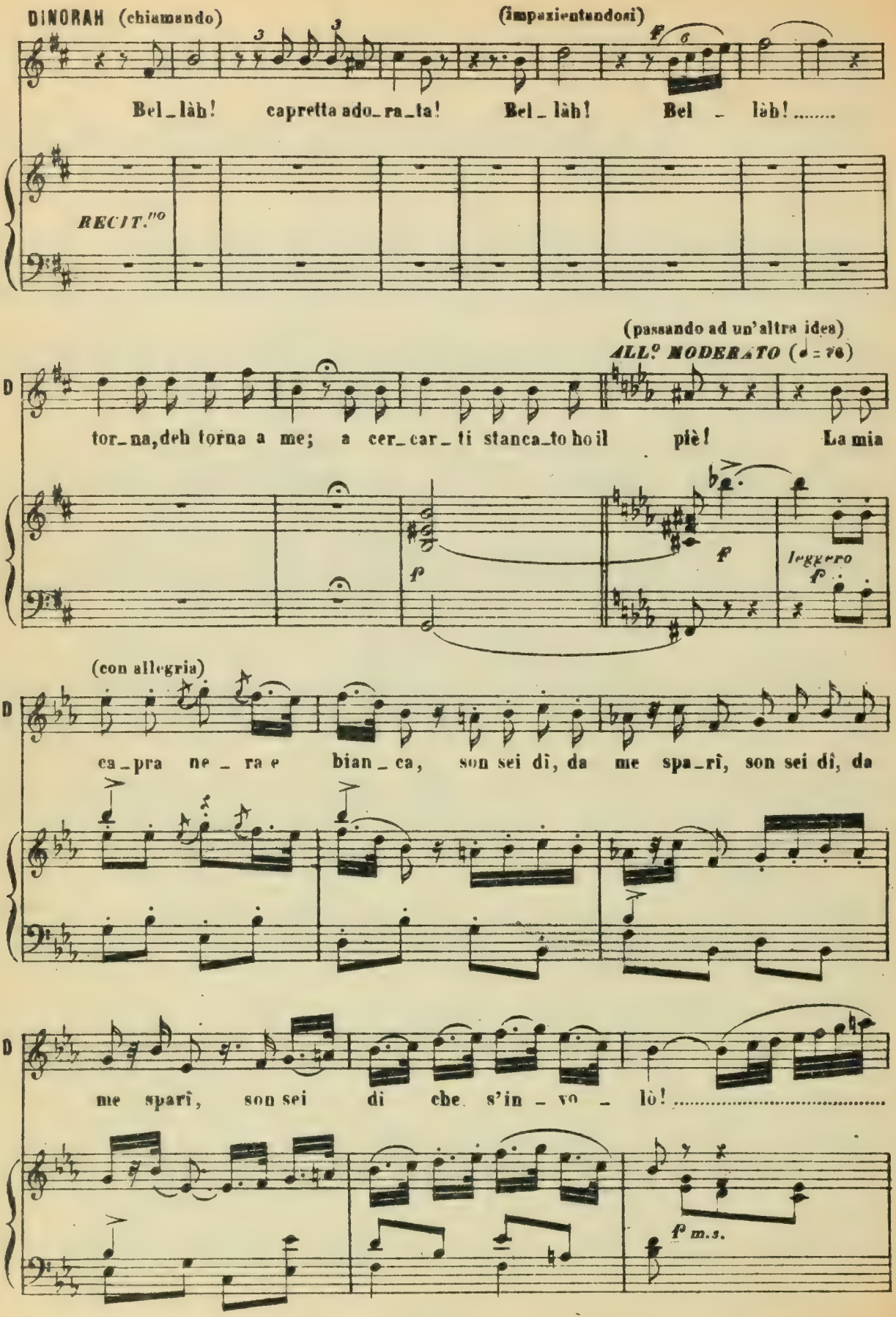
L' ISTESSO TEMPO

(Dinorah riappare; è molto stanca, cammina con



fatica e siede su d'un sasso)




DINORAH (chiamando)
(impazientandosi)
Bel_làh! capretta ado_ra_ta! Bel_làh! Bel _ làh!.....
RECIT.vo
(passando ad un'altra idea)
ALLo MODERATO (♩ = 76)
tor_na, deh torna a me; a cer_car_ti stanca_to ho il piè! La mia
leggero
(con allegria)
ca_pra ne_ra e bian_ca, son sei dì, da me spa_rì, son sei dì, da
me sparì, son sei di che s'in_vo_lò!.....
f m.s.

RECIT.vo

a tempo

Di cer_car_la so _ no stanca.

f

f

RECIT.vo

(♩ = 88)

Deh vien, Bel _ làh! già ca _ de il dì! Cre_don le

f a tempo molto moderato

genti... noi de_men_ _ _ti, ma non è ver, tu il dèi sa _ per;

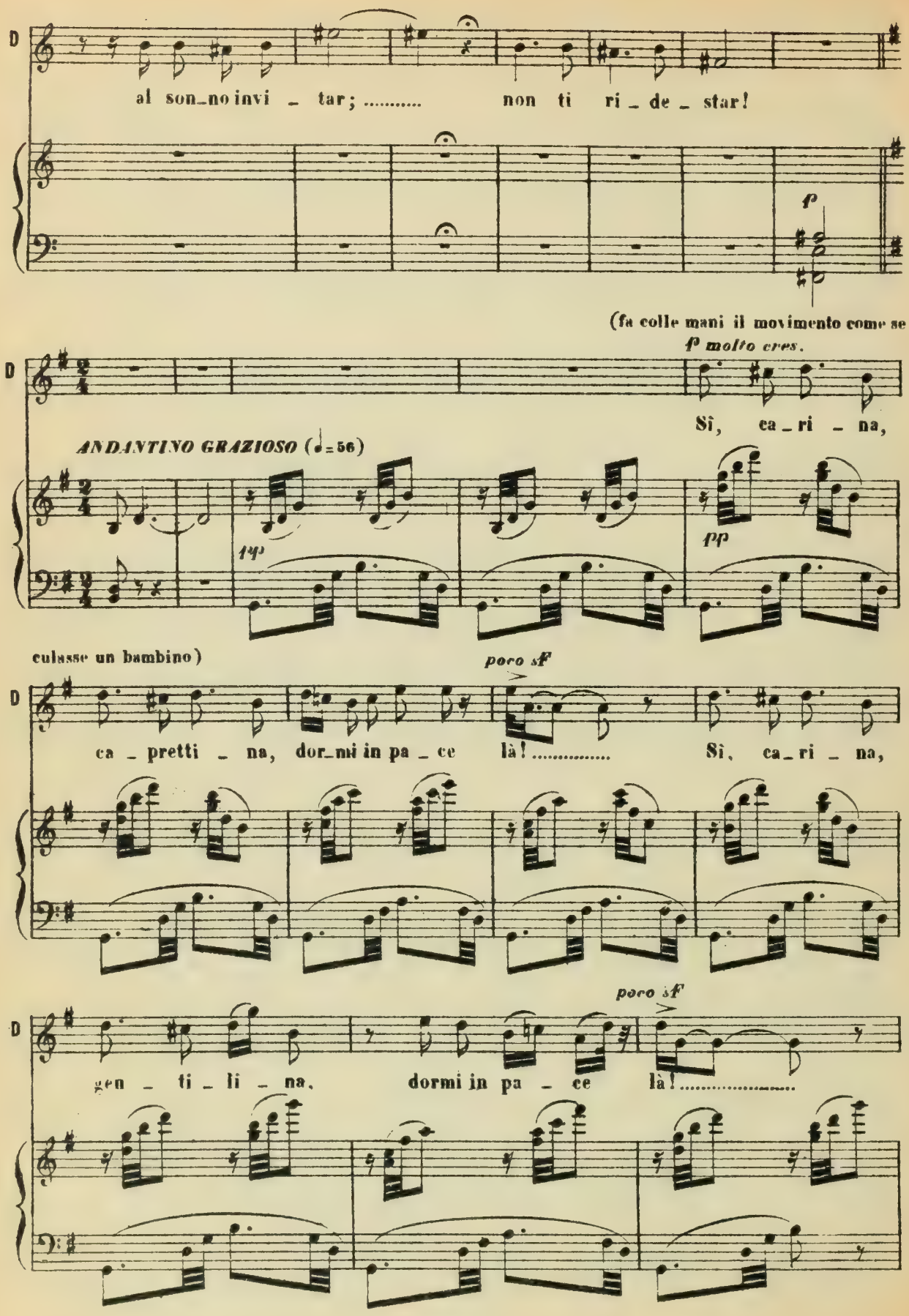
(credendo veder la capra)

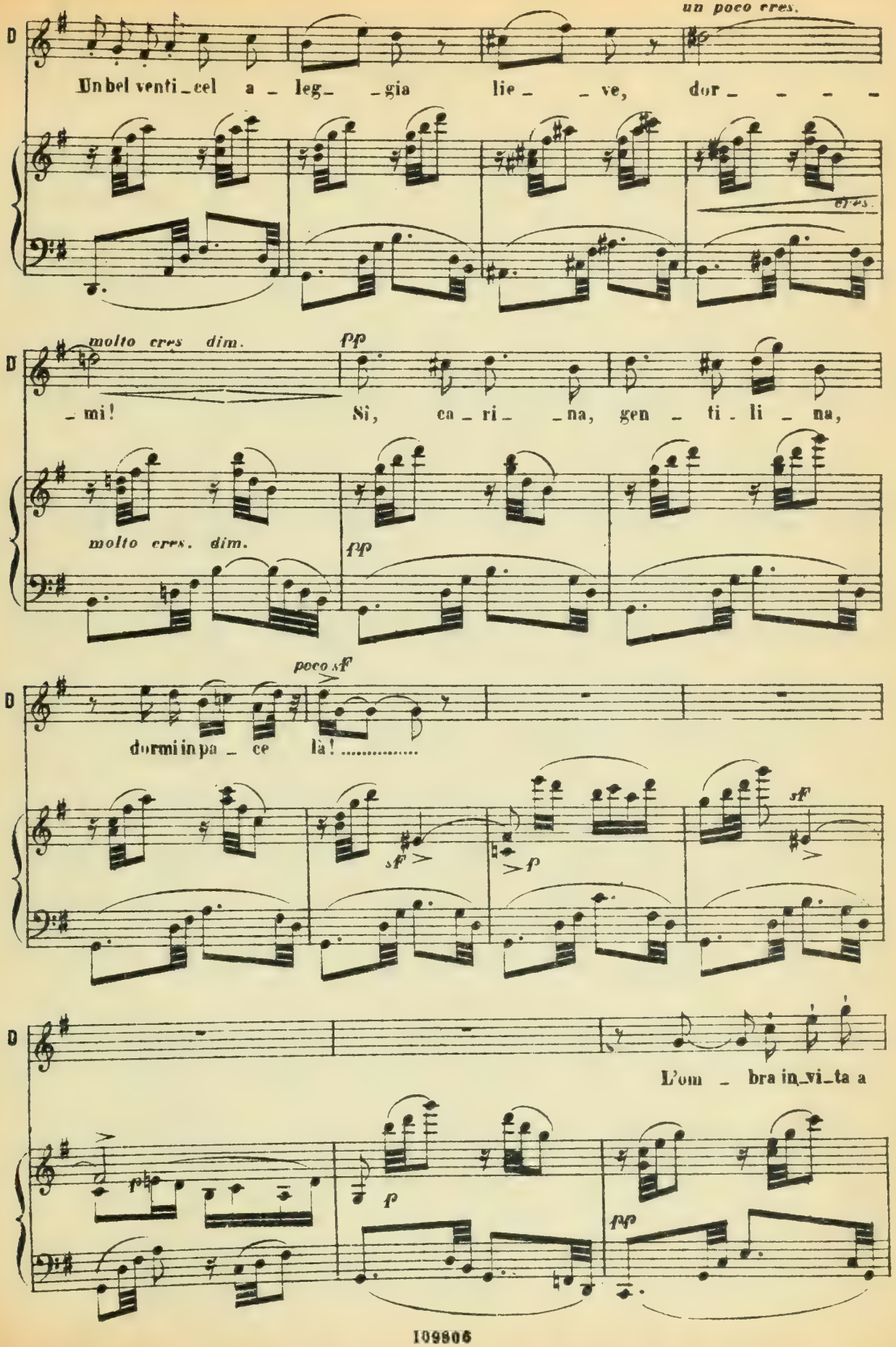
di noi fe_li _ ce è men chi'l di_ _ _ce! Ec _ co_la

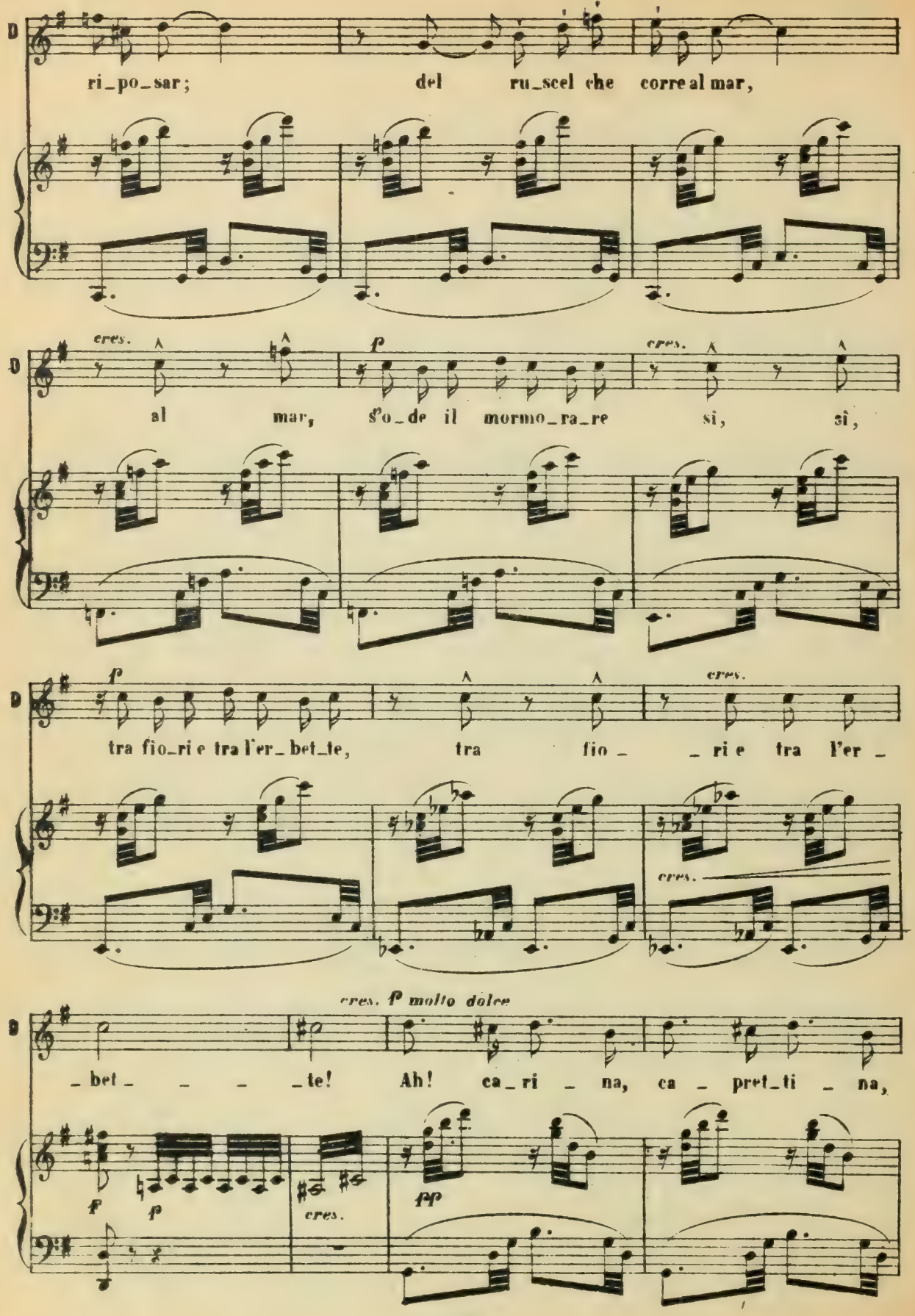
f ALLEGRO

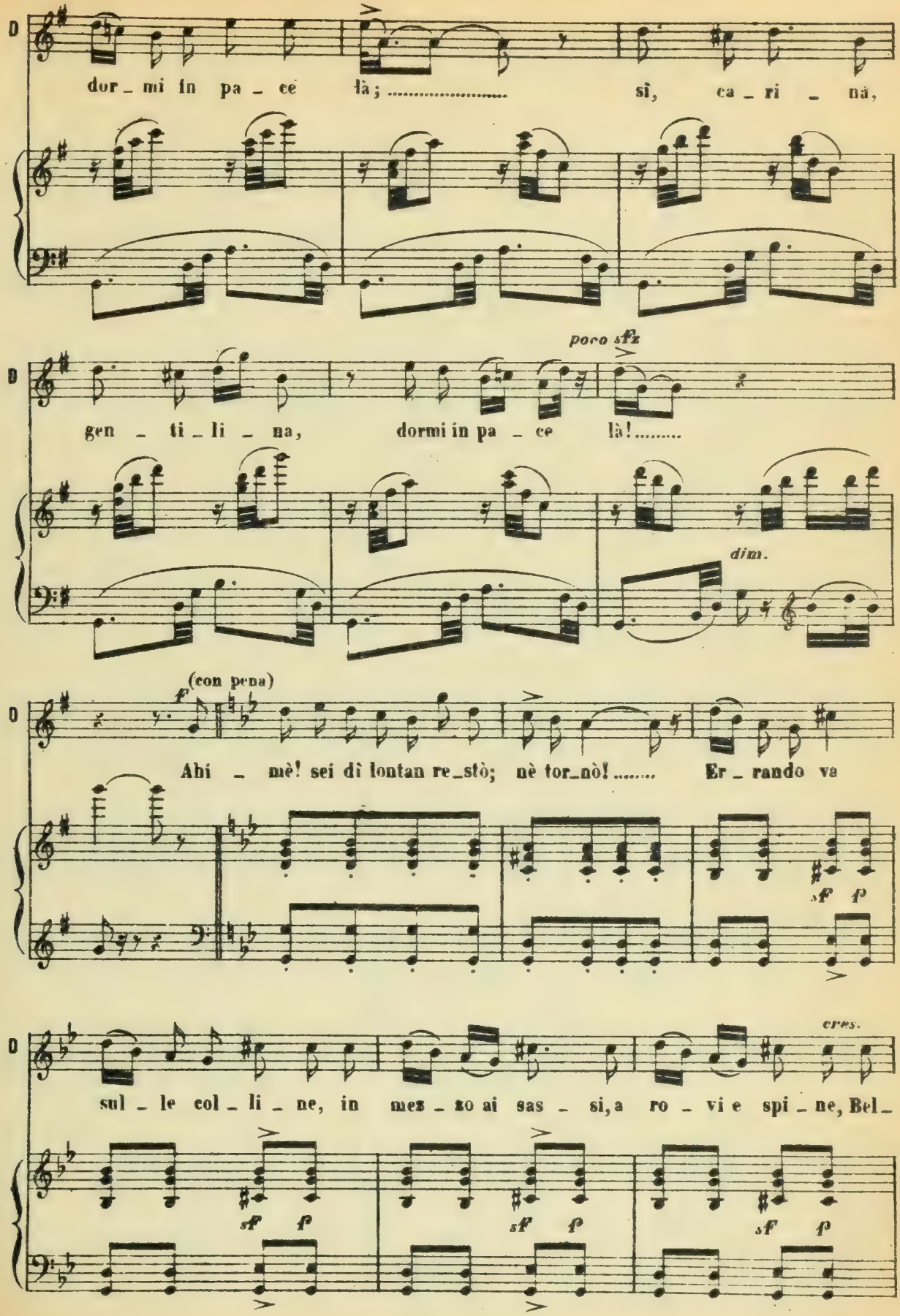
RECIT.vo

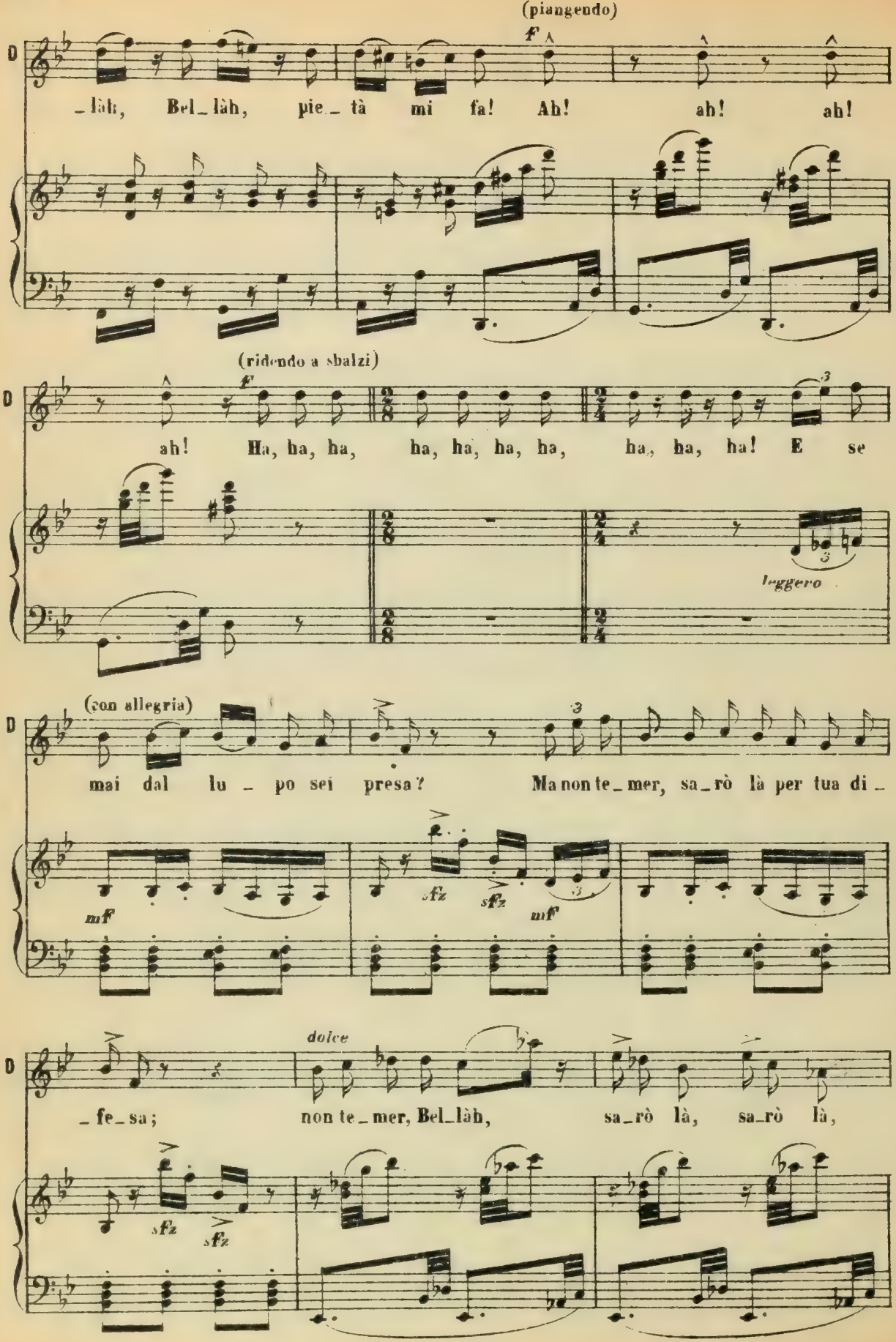
qua, ec_co_la qua! Ah! dorme là! Ti pos_sa il mio can_to

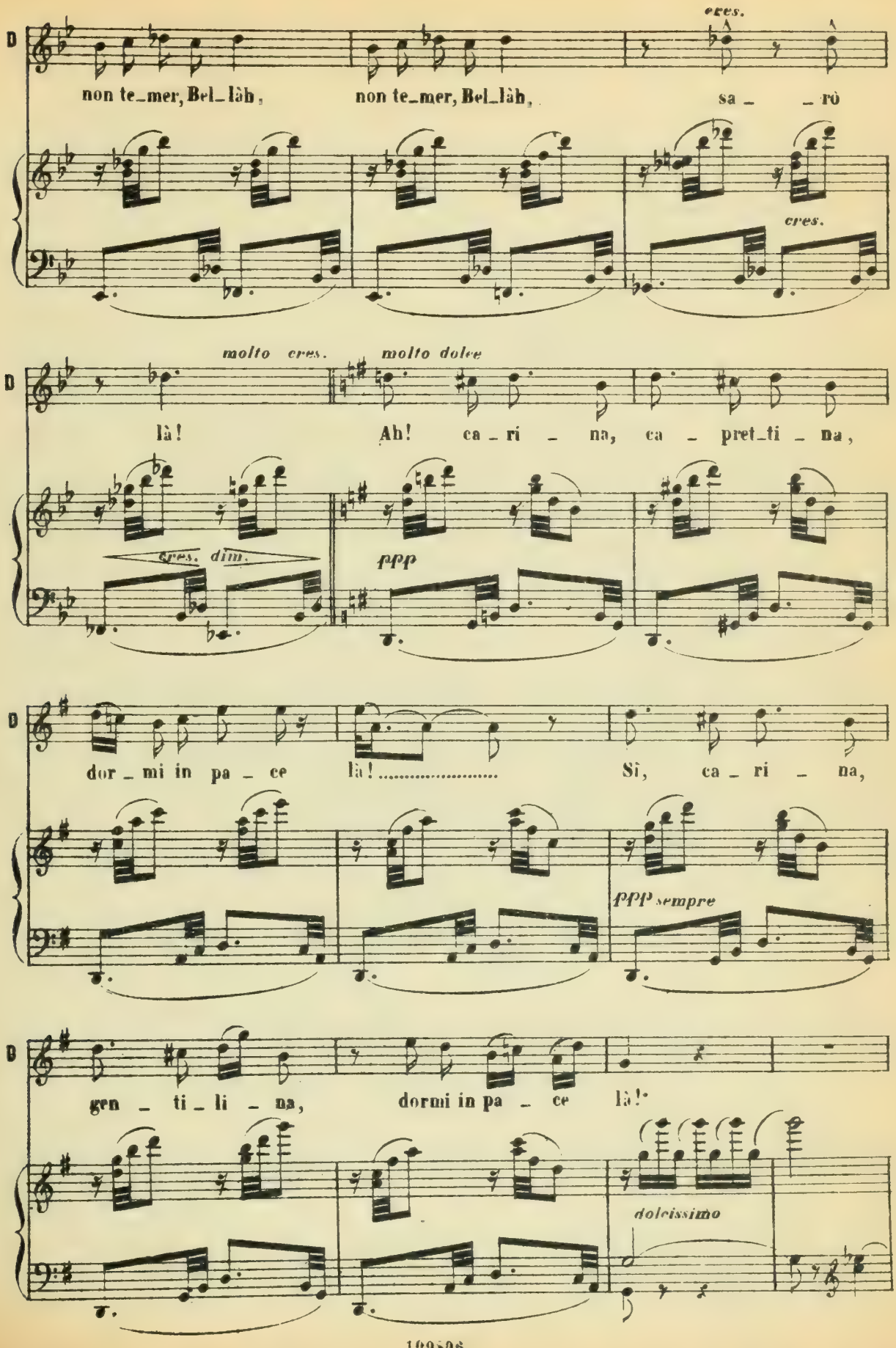

D
al son_no invi _ tar; ..... non ti ri _ de _ star!
f
(fa colle mani il movimento come se
f molto cres.
Sì, ca _ ri _ na,
ANDANTINO GRAZIOSO (♩=56)
pp
pp
culasse un bambino)
poco sF
ca _ pretti _ na, dor_mi in pa _ ce là! ..... Sì, ca_ri _ na,
poco sF
gen _ ti _ li _ na, dormi in pa _ ce là! .....

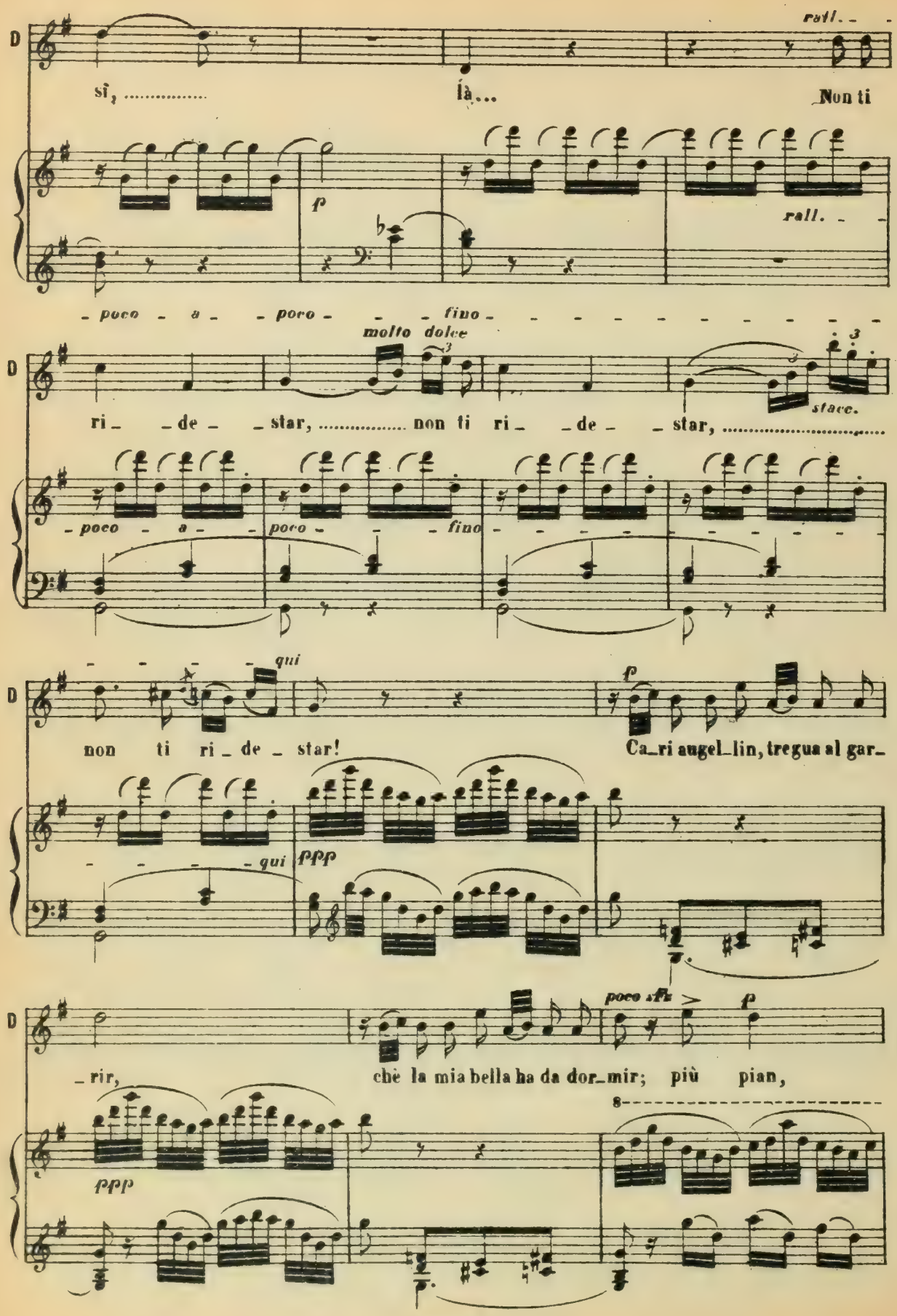

un poco cres.
Un bel venti_cel a_leg_gia lie_ve, dor_
molto cres dim.
pp
_mi! Si, ca_ri_na, gen_ti_li_na,
molto cres. dim.
pp
poco sf
dormi in pa_ce là! .....
sf
p
sf
L'om_bra in_vi_ta a
p
pp

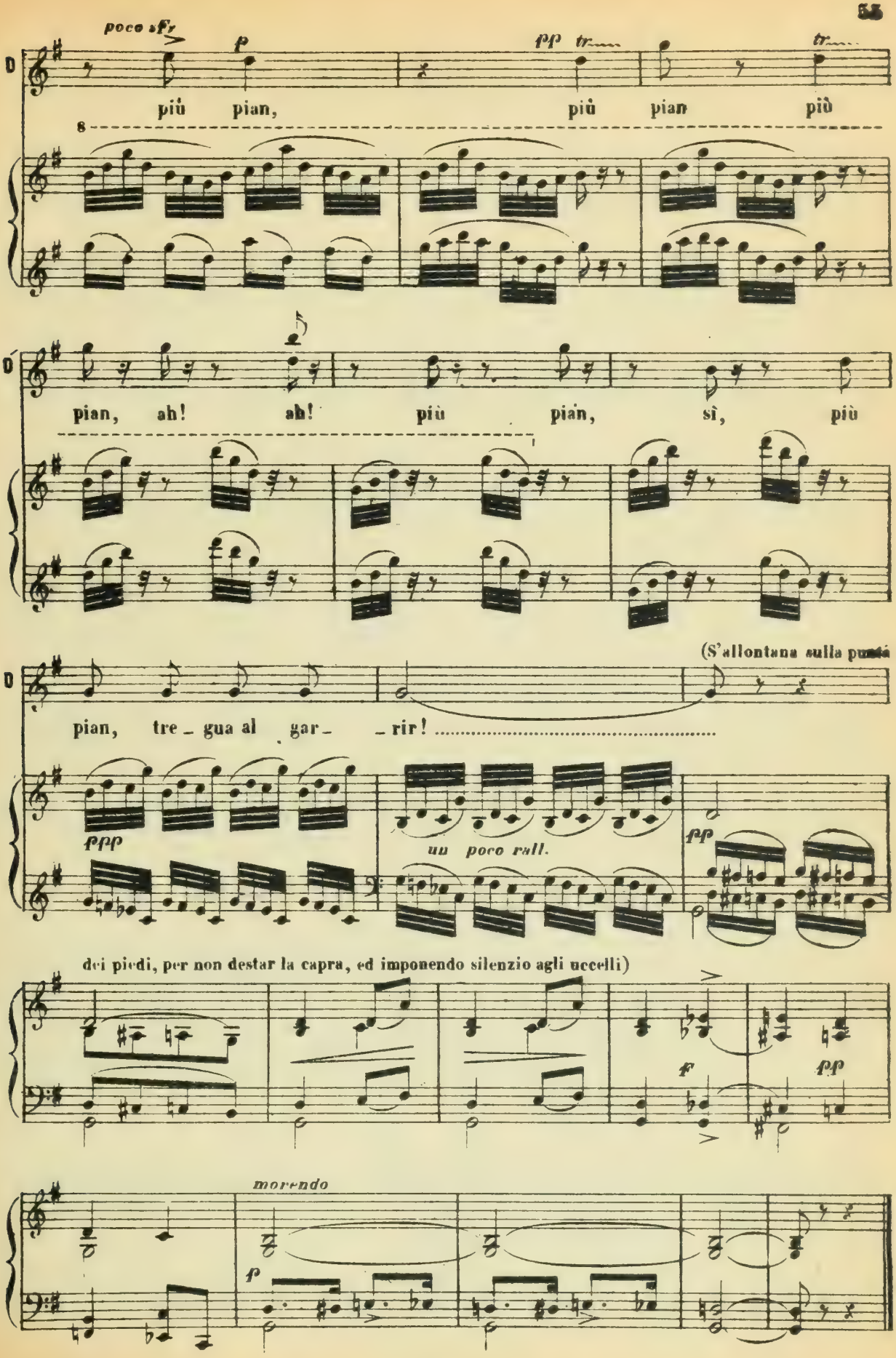

ri_po_sar; del ru_scel che corre al mar,
cres.
al mar, s'o_de il mormo_ra_re sì, sì,
tra fio_ri e tra l'er_bet_te, tra fio_ _ri e tra l'er_
cres.
cres. p molto dolce
bet _ _ _te! Ah! ca_ri_na, ca_pret_ti_na,
f
p
cres.
pp


dor_mi in pa_ce là; ..... sì, ca_ri_na,
gen_ti_li_na, dormi in pa_ce là!.....
poco sfz
dim.
(con pena)
Ahi_mè! sei di lontan re_stò; nè tor_nò! ..... Er_rando va
sf p
cres.
sul_le col_li_ne, in mez_zo ai sas_si, a ro_vi e spi_ne, Bel_


(piangendo)
f
D
_làh, Bel_làh, pie_tà mi fa! Ah! ah! ah!
(ridendo a sbalzi)
f
ah! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! E se
leggero
(con allegria)
mai dal lu_po sei presa? Ma non te_mer, sa_rò là per tua di_
mf
sfz
sfz
mf
dolce
_fe_sa; non te_mer, Bel_làh, sa_rò là, sa_rò là,
sfz
sfz


cres.
non te_mer, Bel_làh, non te_mer, Bel_làh, sa _ _ rò
cres.
molto cres. molto dolce
là! Ah! ca _ ri _ na, ca _ pret_ti _ na,
cres. dim.
ppp
dor _ mi in pa _ ce là! ..... Sì, ca _ ri _ na,
ppp sempre
gen _ ti _ li _ na, dormi in pa _ ce là!
doleissimo


rall.
D
sì, ... là... Non ti
p
rall.
- poco - a - poco - - - fino -
molto dolce
ri - de - star, ... non ti ri - de - star, ...
stacc.
- poco - a - poco - - fino -
qui
non ti ri - de - star!
p
Ca - ri angel - lin, tregua al gar -
qui
ppp
poco sfz
p
- rir, chè la mia bella ha da dor - mir; più pian,
ppp
8

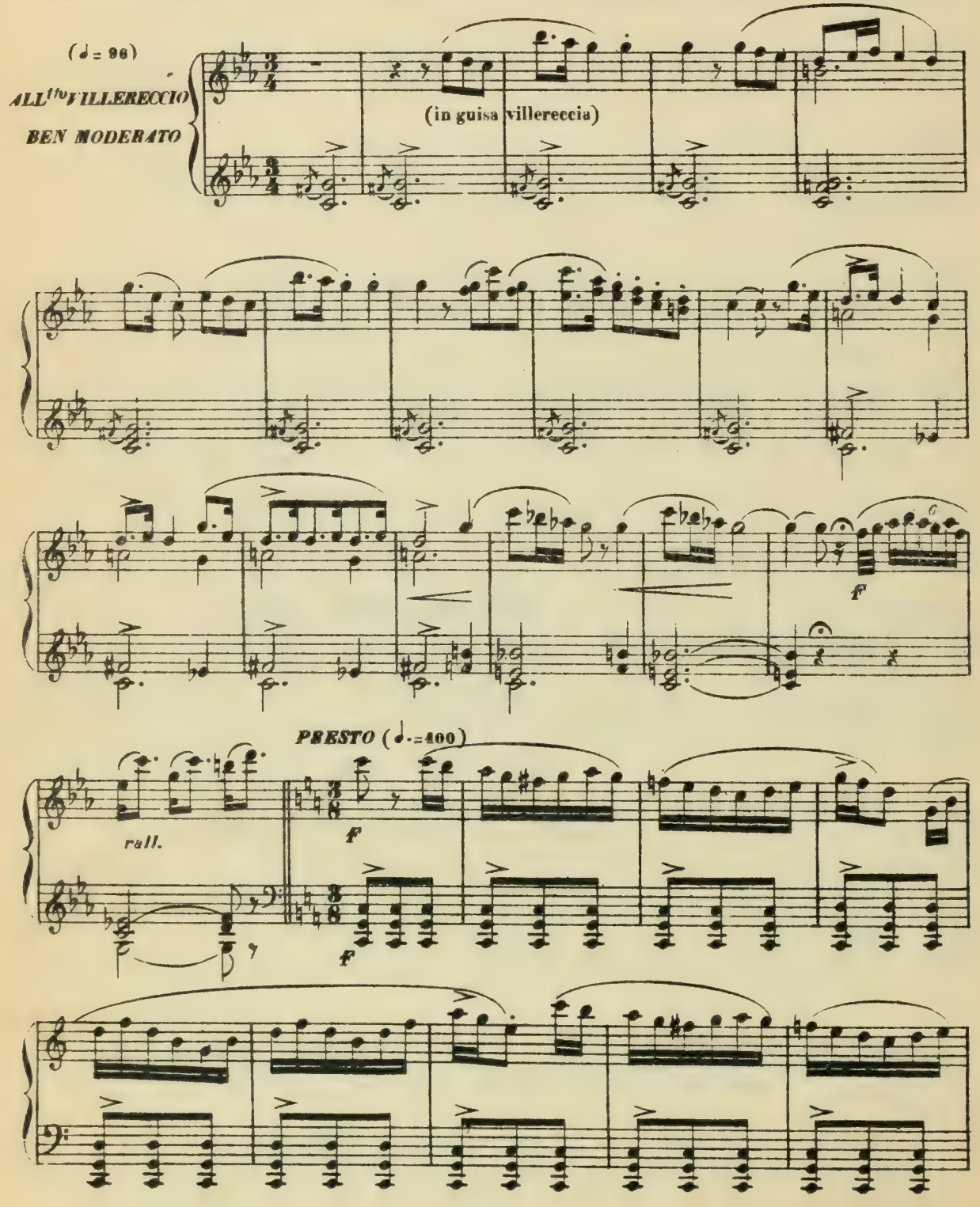

poco sfz
p
ppp tr
tr
più pian, più pian più
pian, ah! ah! più pian, sì, più
(S'allontana sulla punta
pian, tre - gua al gar - - rir! .....
ppp
un poco rall.
pp
dei piedi, per non destar la capra, ed imponendo silenzio agli uccelli)
f
pp
morendo
f

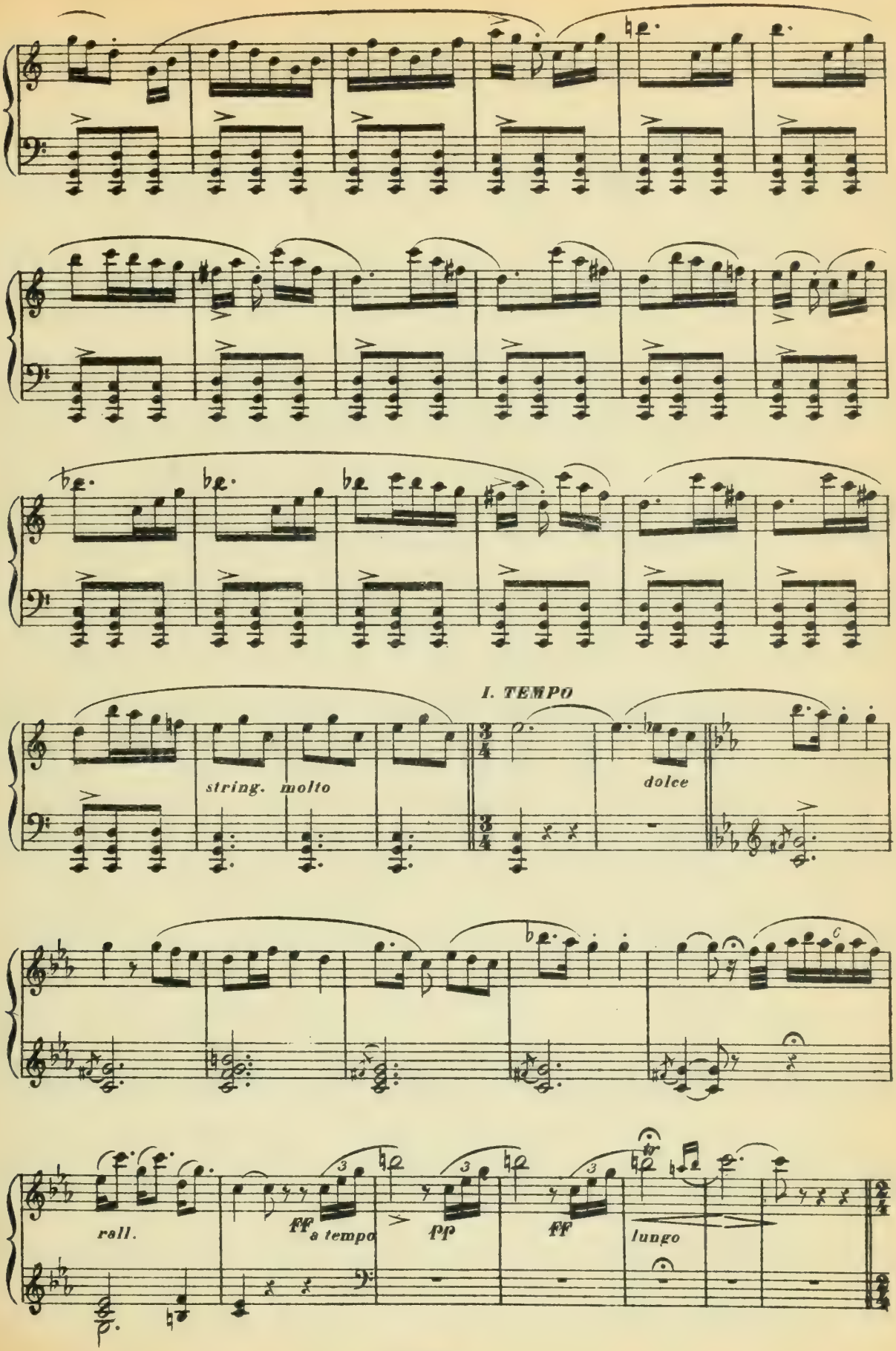
MELODIA DI CORNAMUSA, E STROFE

«Dava il cielo a ciascuno in retaggio»

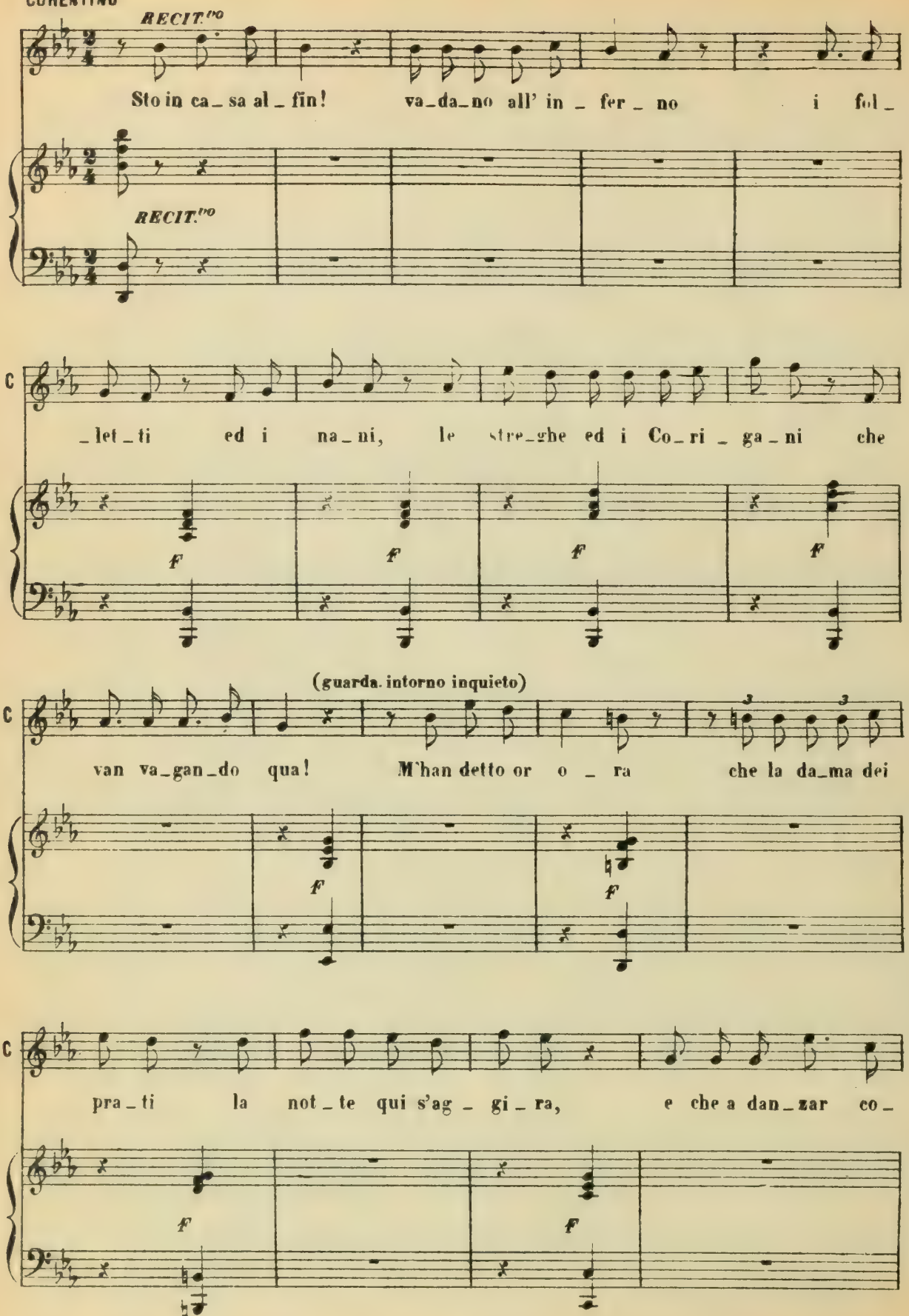
(CORENTINO)

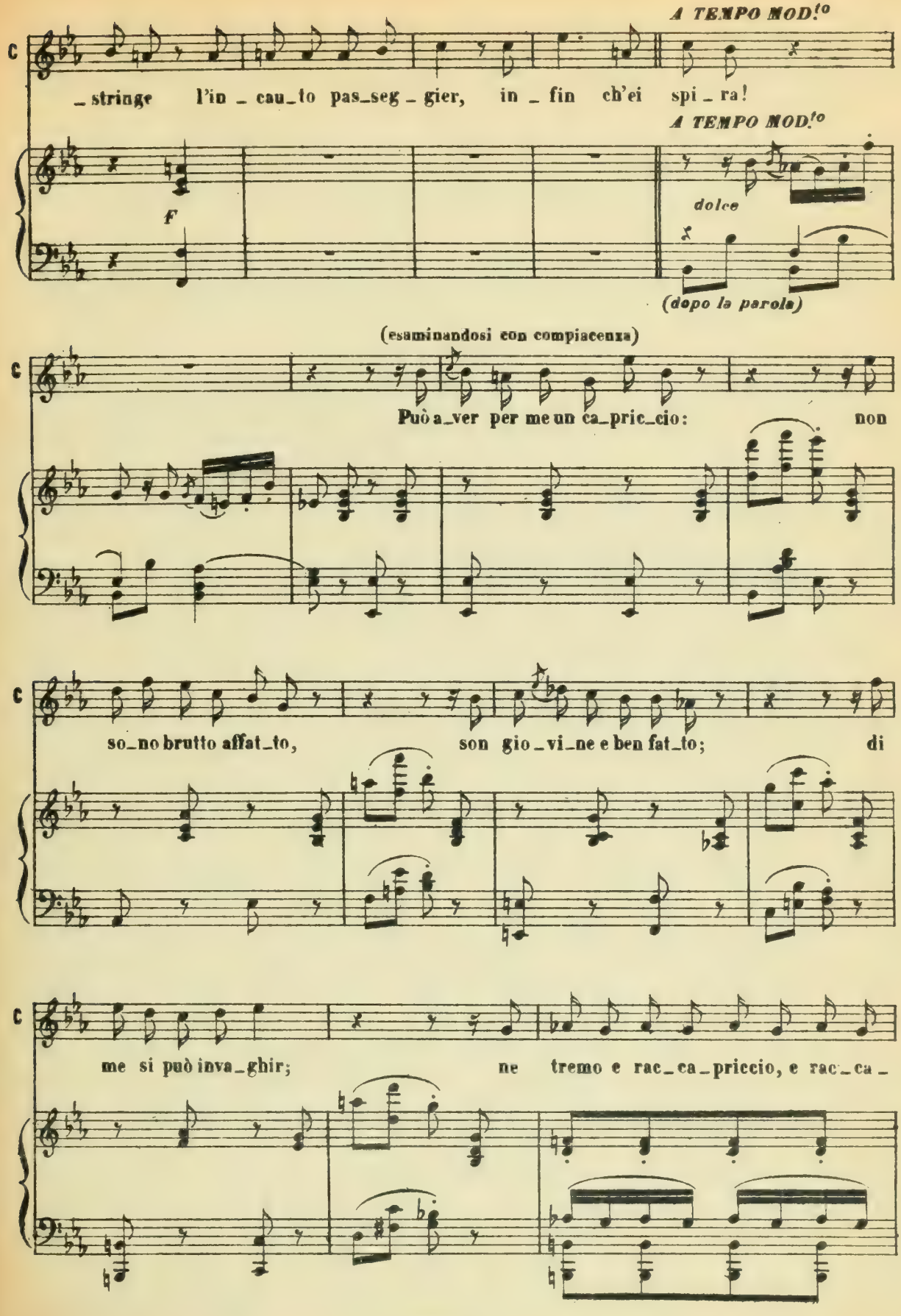
SCENA III. Corentino appare sull'alto della collina; egli s'avanza guardando intorno inquieto e suonando la cornamusa; scende rapidamente il sentiero che conduce alla sua capanna, vi entra e chiude la porta.

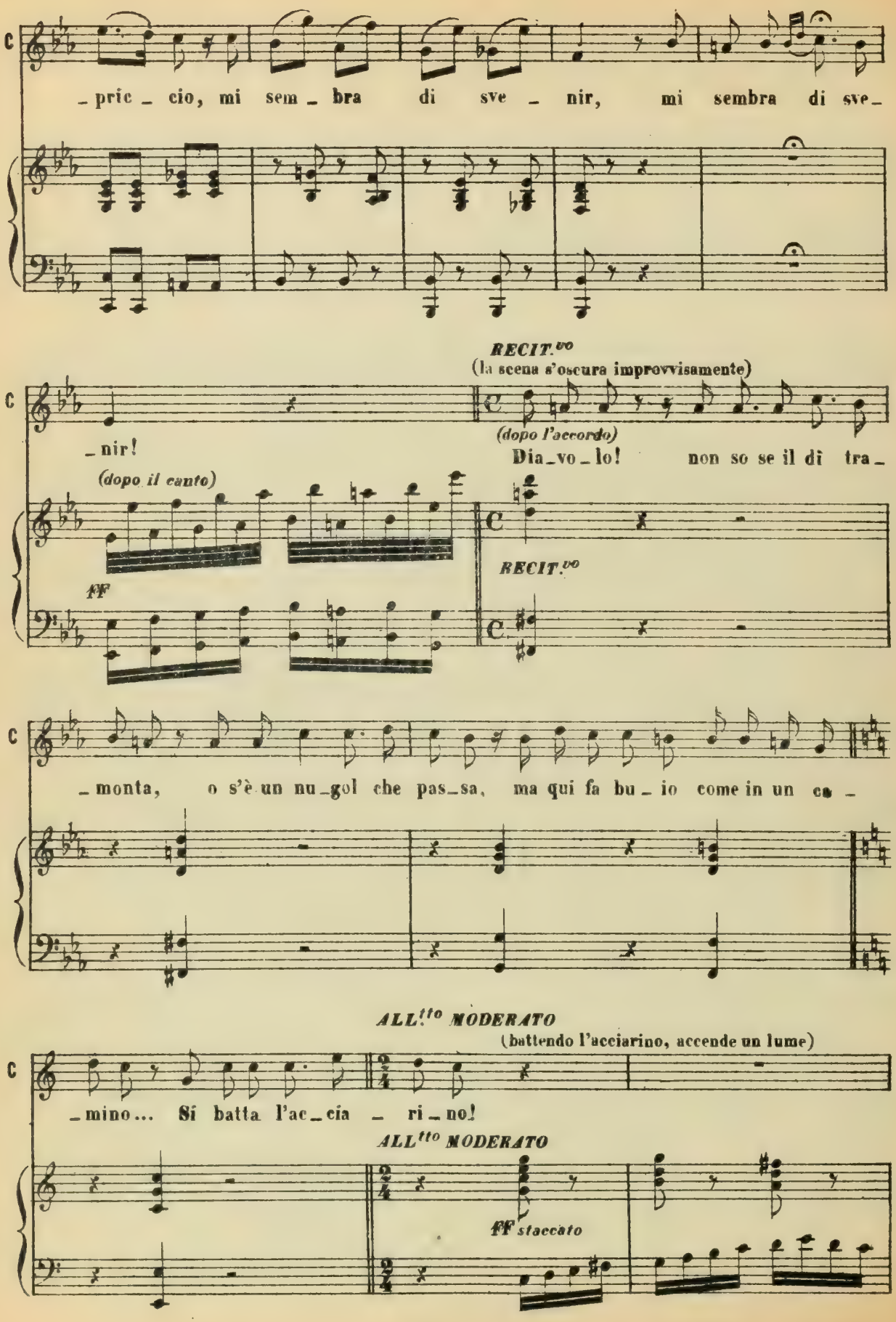


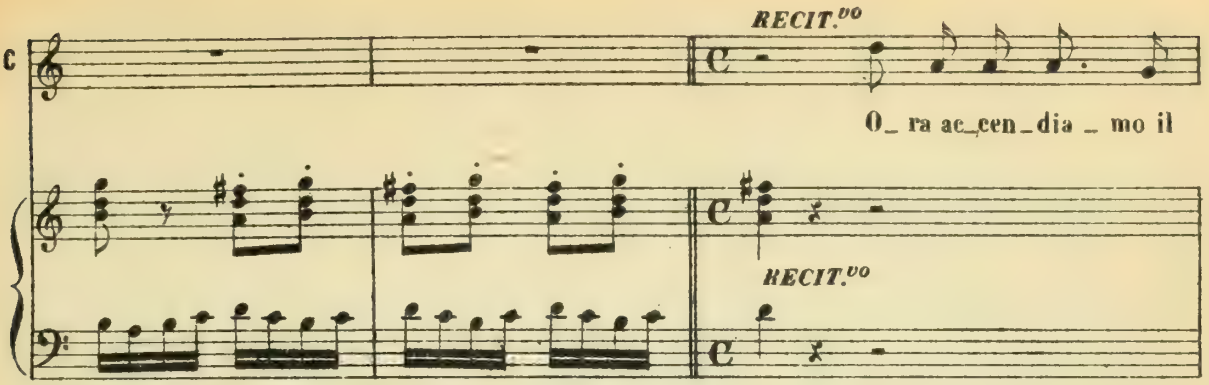

I. TEMPO
string. molto
dolce
rall.
ff a tempo
pp
ff
lungo

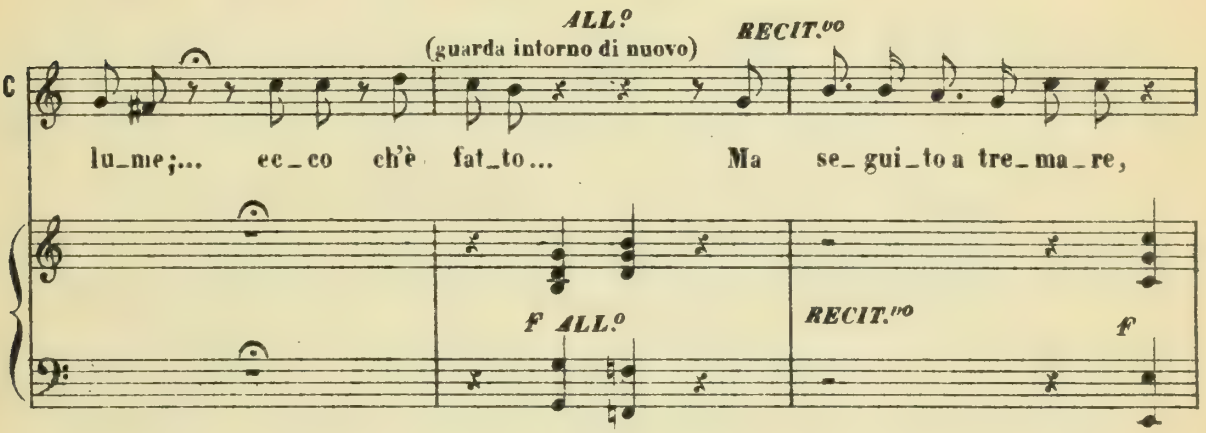
CORENTINO

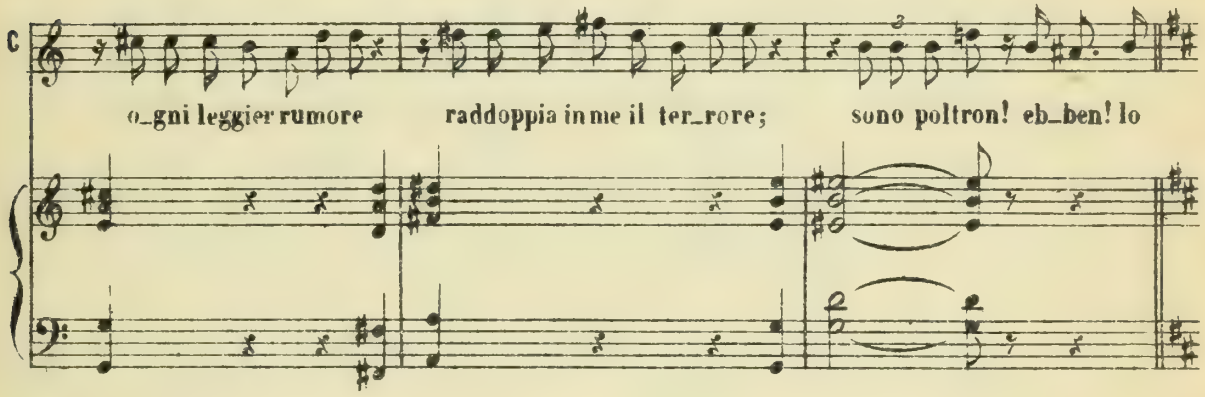

RECIT.^vo
Sto in ca_sa al_fin! va_da_no all' in_fer_no i fol_
RECIT.^vo
_let_ti ed i na_ni, le stre_ghe ed i Co_ri_ga_ni che
f
(guarda intorno inquieto)
van va_gan_do qua! M'han detto or o_ra che la da_ma dei
pra_ti la not_te qui s'ag_gi_ra, e che a dan_zar co_


A TEMPO MOD.to
_stringe l'in _ cau_to pas_seg _ gier, in _ fin ch'ei spi _ ra!
A TEMPO MOD.to
f
dolce
(dopo la parola)
(esaminandosi con compiacenza)
Può a_ver per me un ca_pric_cio: non
so_no brutto affat_to, son gio_vi_ne e ben fat_to; di
me si può inva_ghir; ne tremo e rac_ca_priccio, e rac_ca _

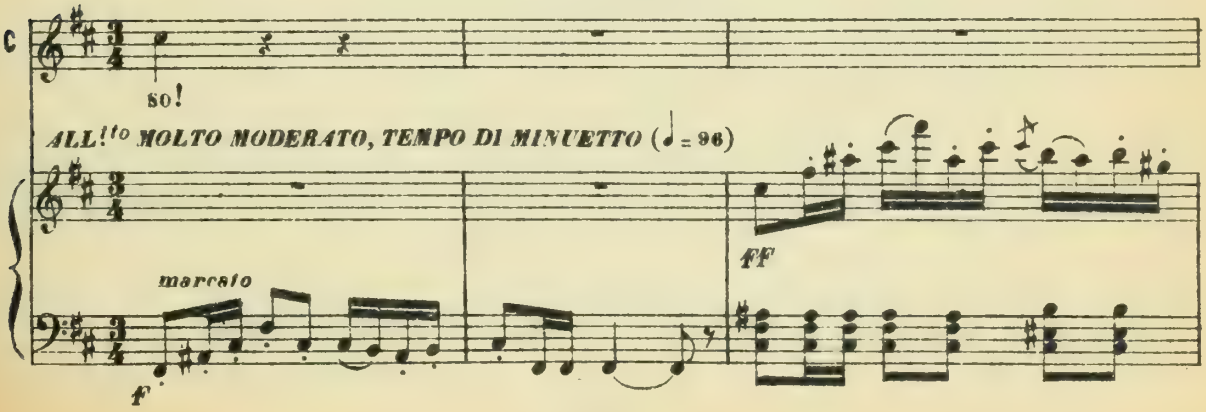

_pric_cio, mi sem_bra di sve_nir, mi sembra di sve_
RECIT.vo
(la scena s'oscura improvvisamente)
_nir!
(dopo l'accordo)
Dia_vo_lo! non so se il di tra_
(dopo il canto)
FF
RECIT.vo
_monta, o s'è un nu_gol che pas_sa, ma qui fa bu_io come in un ca_
ALL.tto MODERATO
(battendo l'acciarino, accende un lume)
_mino... Si batta l'ac_cia_ri_no!
ALL.tto MODERATO
FF staccato

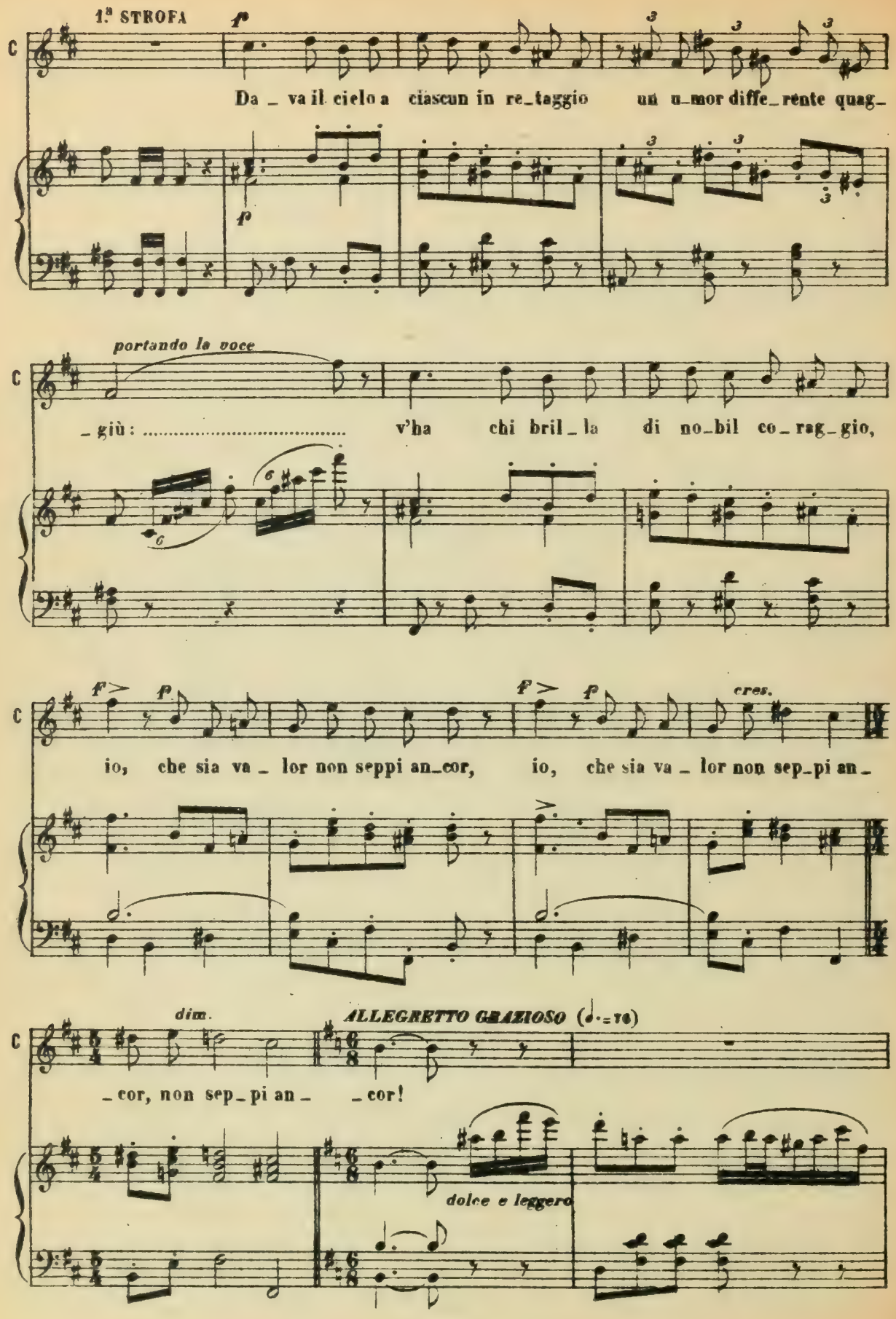

RECIT.vo
O_ ra ac_cen_dia _ mo il
RECIT.vo

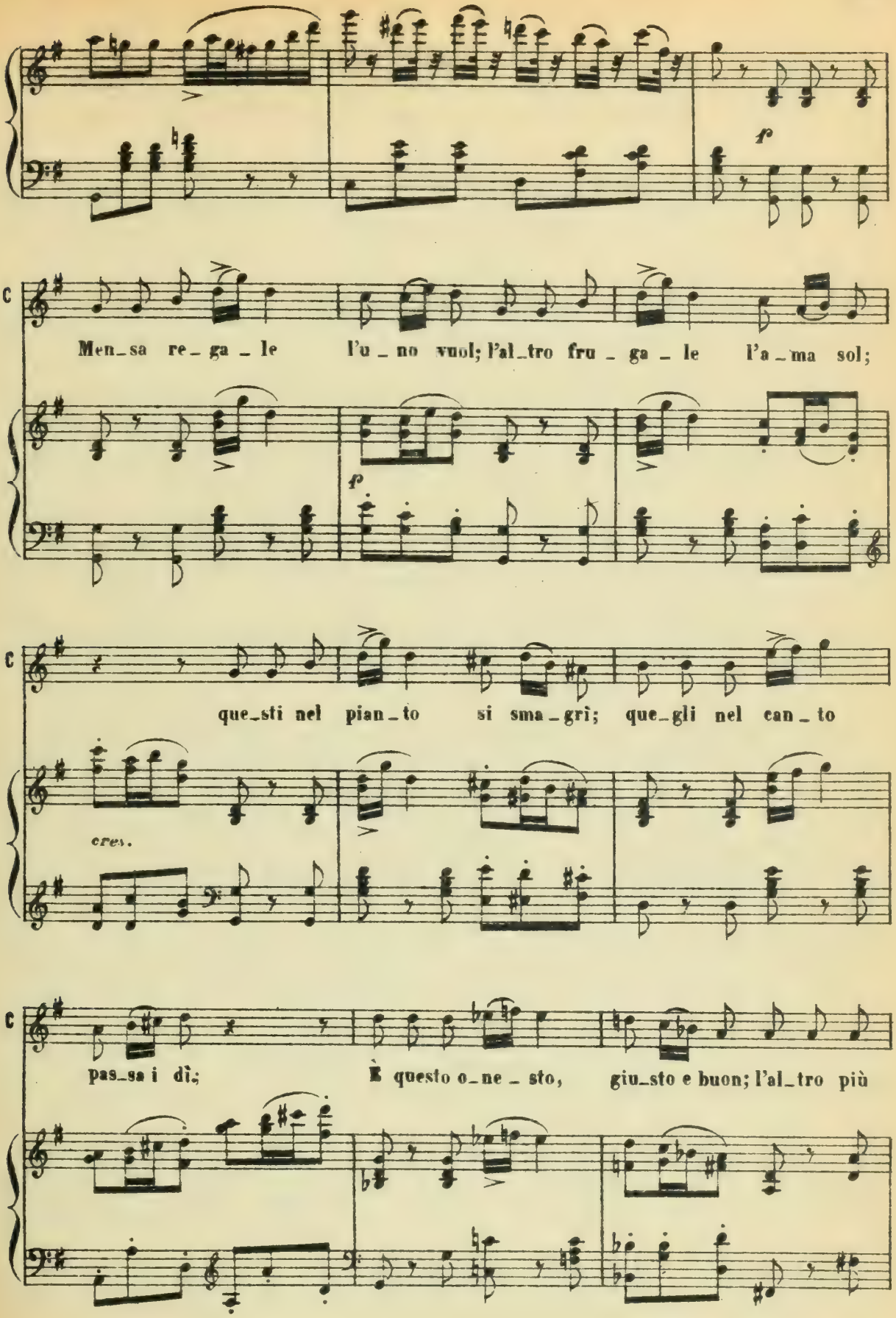

ALL.o
(guarda intorno di nuovo)
RECIT.vo
lu_me;... ec_co ch'è fat_to... Ma se_gui_to a tre_ma_re,
F ALL.o
RECIT.vo
F

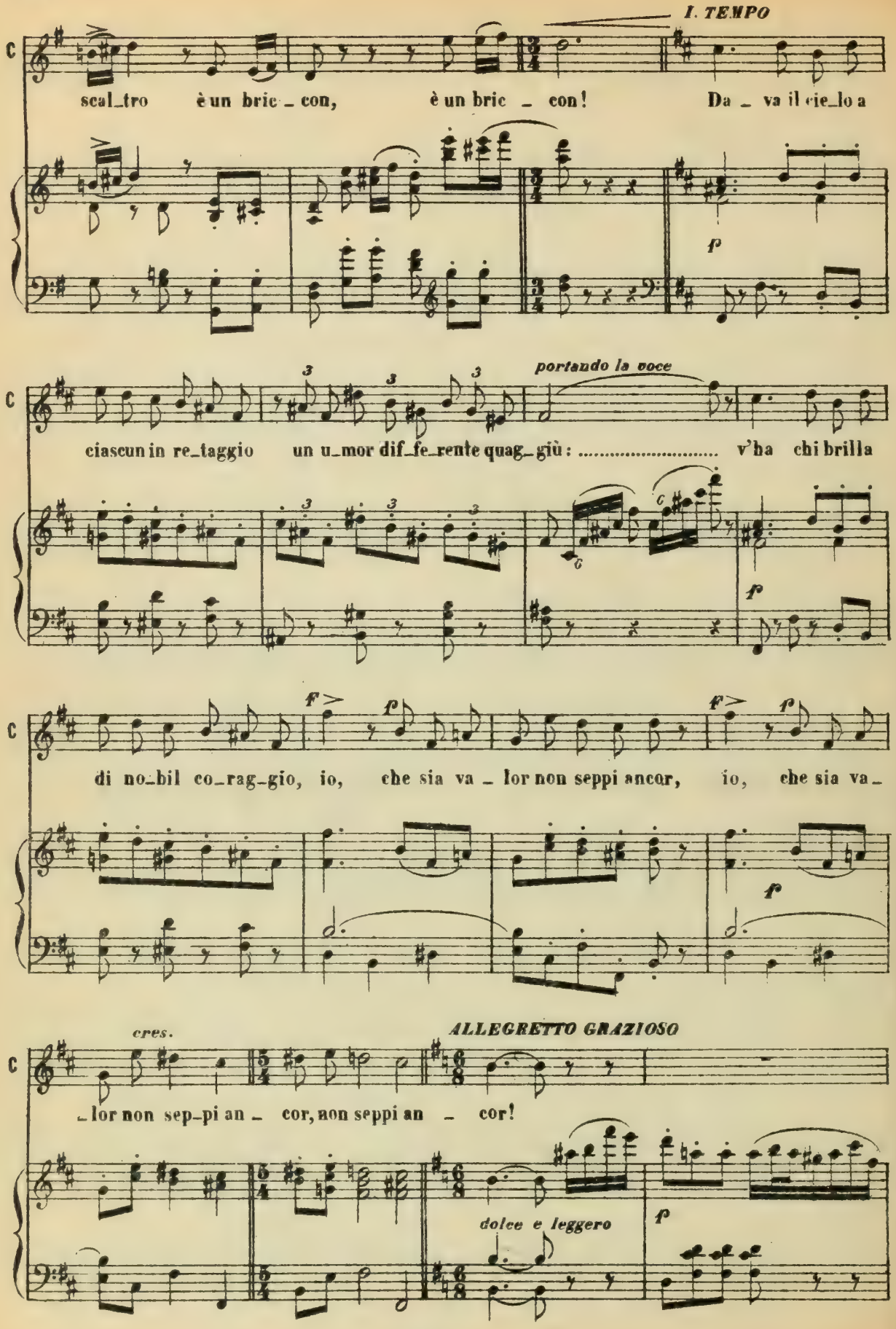

o_gni leggier rumore raddoppia in me il ter_rore; sono poltron! eb_ben! lo

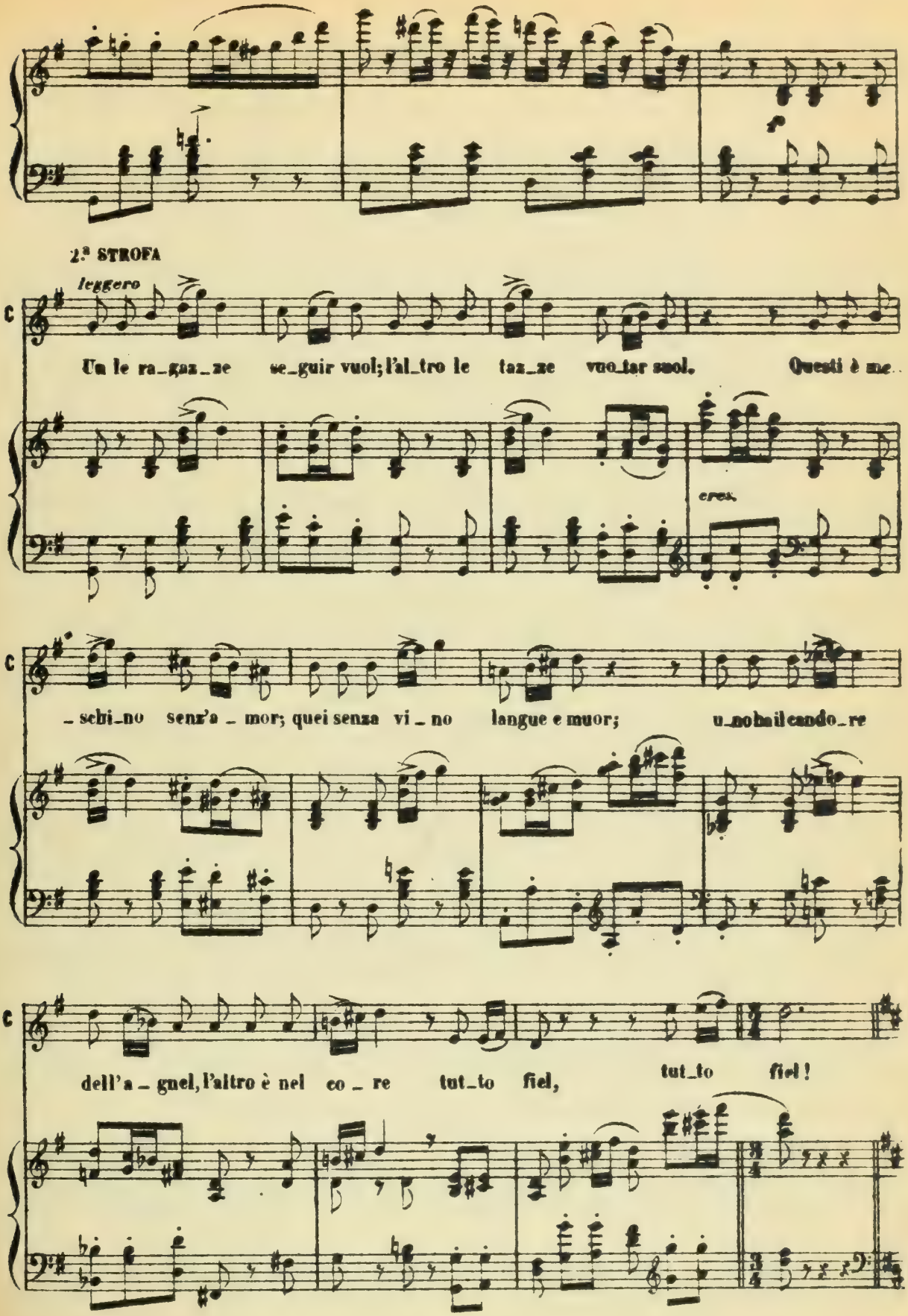
STROFE

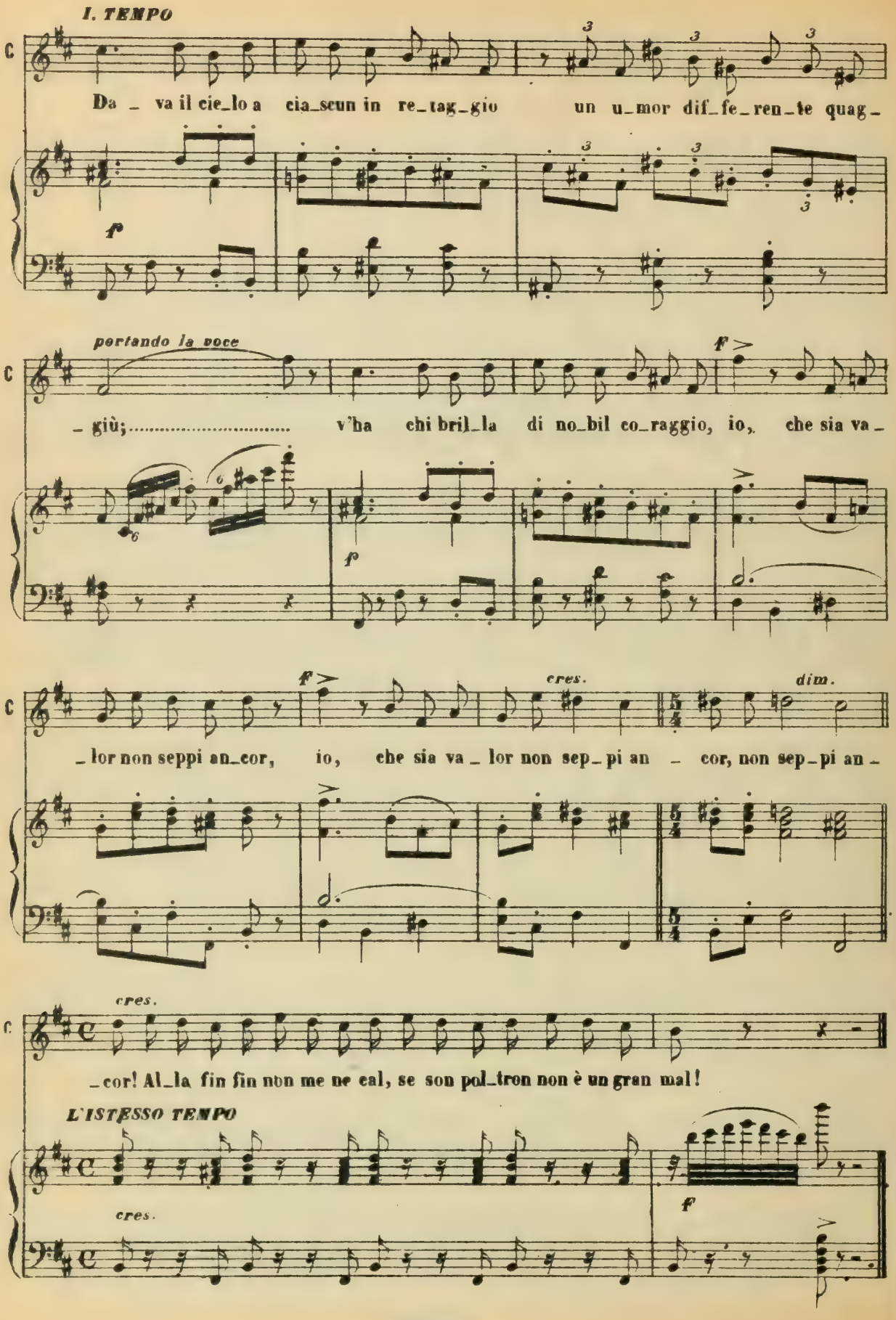

so!
ALL!to MOLTO MODERATO, TEMPO DI MINUETTO (♩= 96)
marcato
F
FF


1.ª STROFA
f
Da _ va il cielo a ciascun in re_taggio un u_mor diffe_rente quag_
portando la voce
_ giù : ..... v'ha chi bril _ la di no_bil co _ rag _ gio,
f
cres.
io, che sia va _ lor non seppi an_cor, io, che sia va _ lor non sep_pi an _
dim.
ALLEGRETTO GRAZIOSO (♩.=76)
_ cor, non sep_pi an _ _ cor!
dolce e leggero


f
Men_sa re_ga_le l'u_no vuol; l'al_tro fru_ga_le l'a_ma sol;
f
que_sti nel pian_to si sma_grì; que_gli nel can_to
cres.
pas_sa i dì; È questo o_ne_sto, giu_sto e buon; l'al_tro più

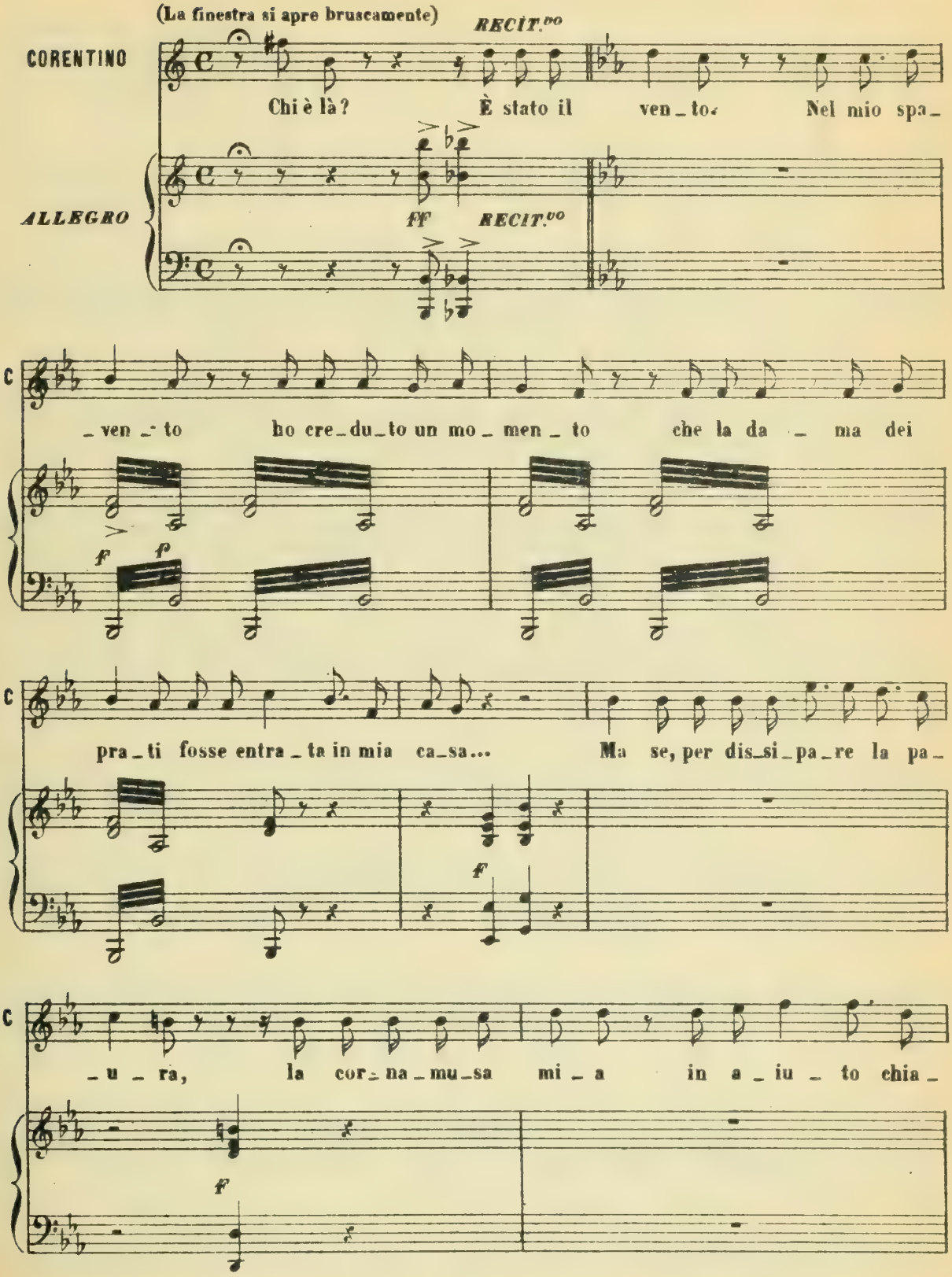

I. TEMPO
scal_tro è un bric _ con, è un bric _ con! Da _ va il cie_lo a
p
portando la voce
ciascun in re_taggio un u_mor dif_fe_rente quag_giù: ..... v'ha chi brilla
f
di no_bil co_rag_gio, io, che sia va _ lor non seppi ancor, io, che sia va_
cres.
ALLEGRETTO GRAZIOSO
_lor non sep_pi an _ cor, non seppi an _ cor!
dolce e leggero
p

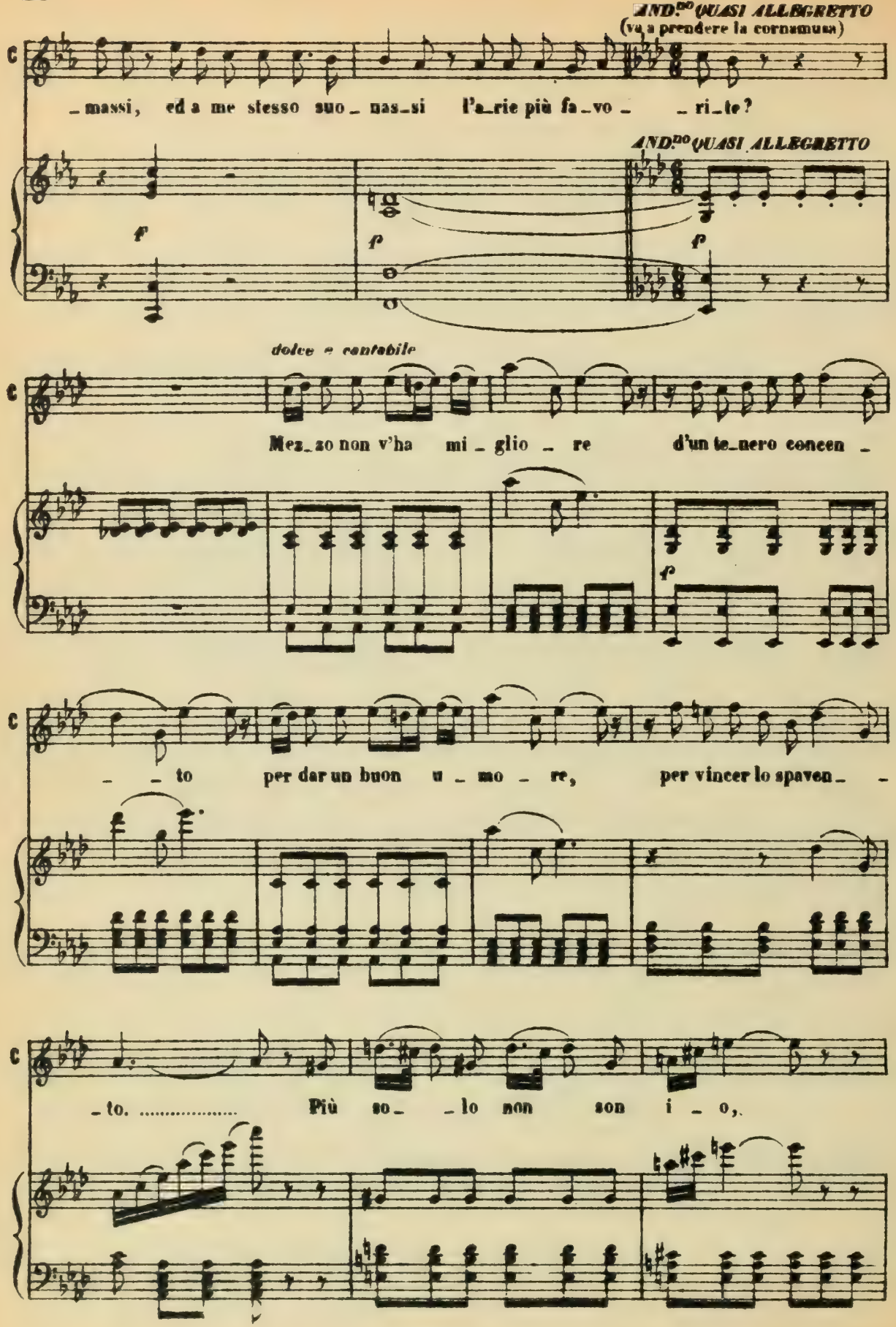

2.ª STROFA
leggero
Un le ra_gaz_ze se_guir vuol; l'al_tro le taz_ze vuo_tar suol. Questi è me
cresc.
_schi_no senz'a _ mor; quei senza vi _ no langue e muor; u_no bail cando_re
dell'a _ guel, l'altro è nel co _ re tut_to fiel, tut_to fiel!

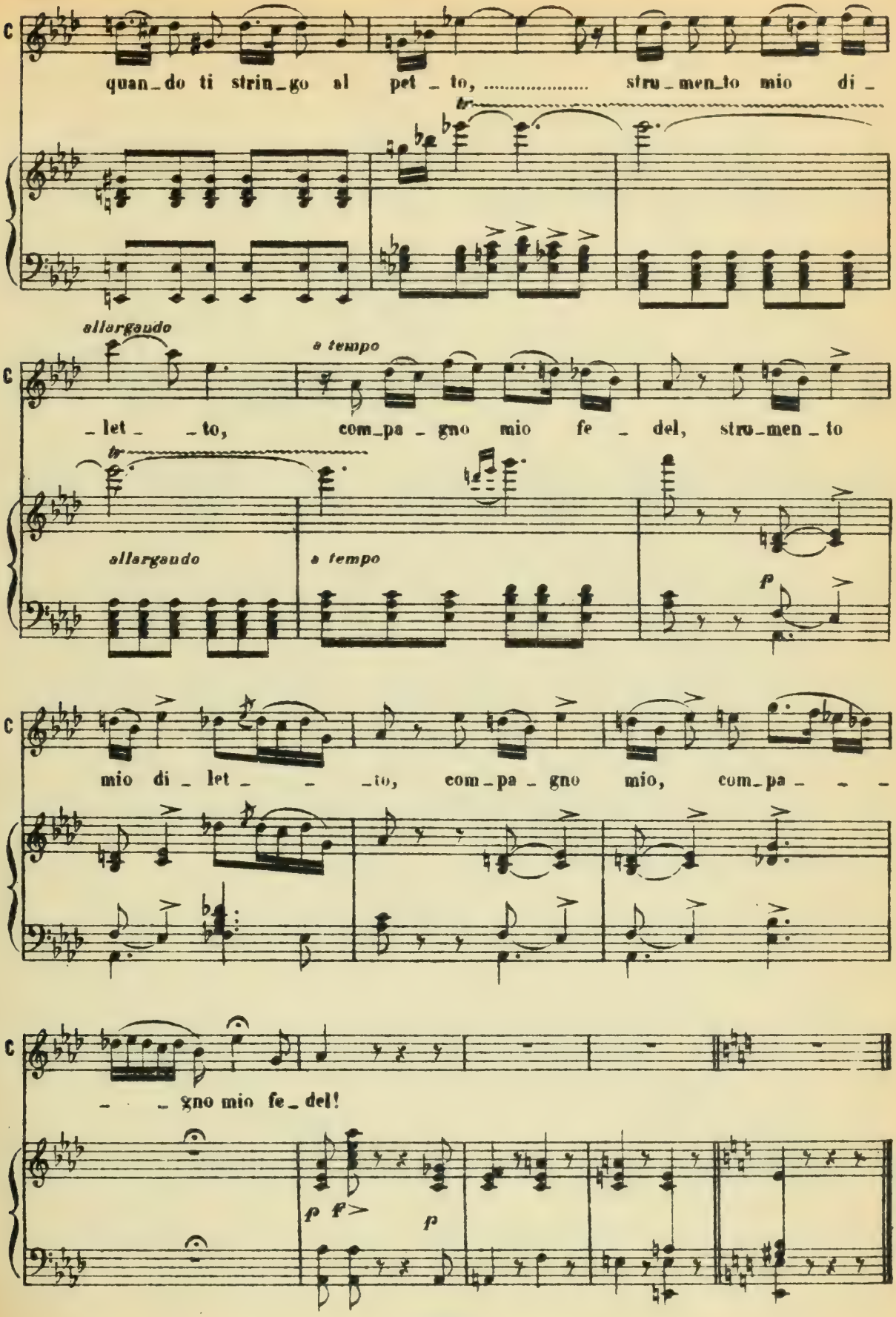

I. TEMPO
Da _ va il cie_lo a cia_scun in re_tag_gio un u_mor dif_fe_ren_te quag_
f
portando la voce
_ giù;..... v'ha chi bril_la di no_bil co_raggio, io, che sia va_
f
f
cres.
dim.
_lor non seppi an_cor, io, che sia va _ lor non sep_pi an _ cor, non sep_pi an _
cres.
_cor! Al_la fin fin non me ne cal, se son pol_tron non è un gran mal!
L'ISTESSO TEMPO
cres.
f

SCENA

«Chi è là? È stato il vento.»




AND.TO QUASI ALLEGRETTO
(va a prendere la cornamusa)
massi, ed a me stesso suo nas_si l'a_rie più fa_vo _ _ ri_te?
AND.TO QUASI ALLEGRETTO
f
p
f
dolce e cantabile
Mez_zo non v'ha mi _ glio _ re d'un te_nero concen _
f
_ _ to per dar un buon u _ mo _ re, per vincer lo spaven _ _
to. ..... Più so _lo non son i _ o,

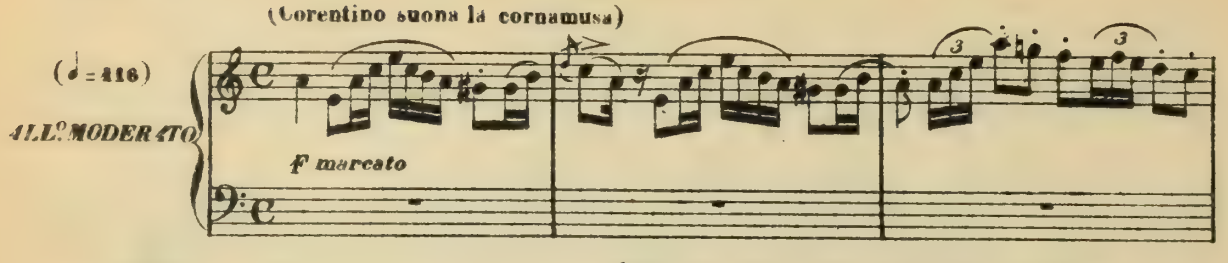

quan_do ti strin_go al pet _ to, ... stru_men_to mio di _
allargando
a tempo
_let _ _to, com_pa _ gno mio fe _ del, stru_men _ to
allargando
a tempo
f
mio di _ let _ _ _to, com_pa _ gno mio, com_pa _ _ _
_ _ gno mio fe_del!
p f
p

DUETTO

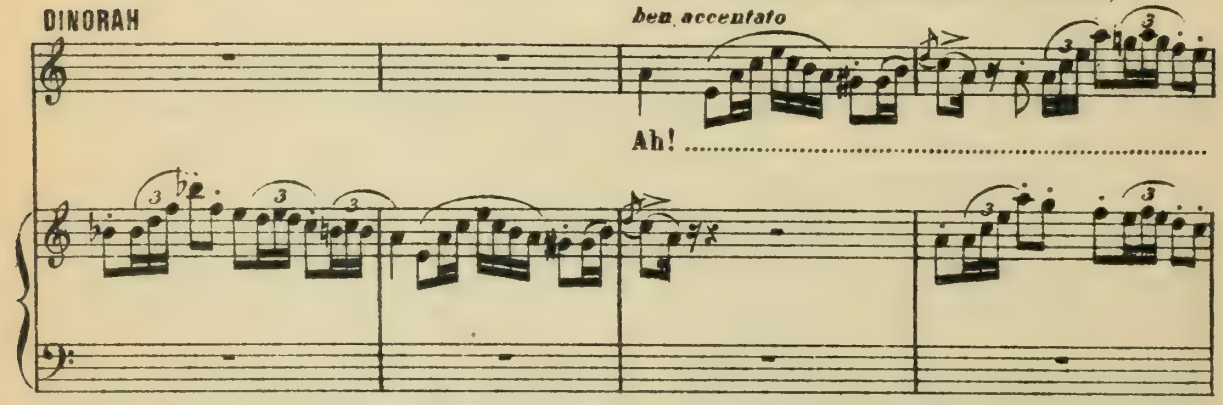
«Suona, suona, bel pastor»

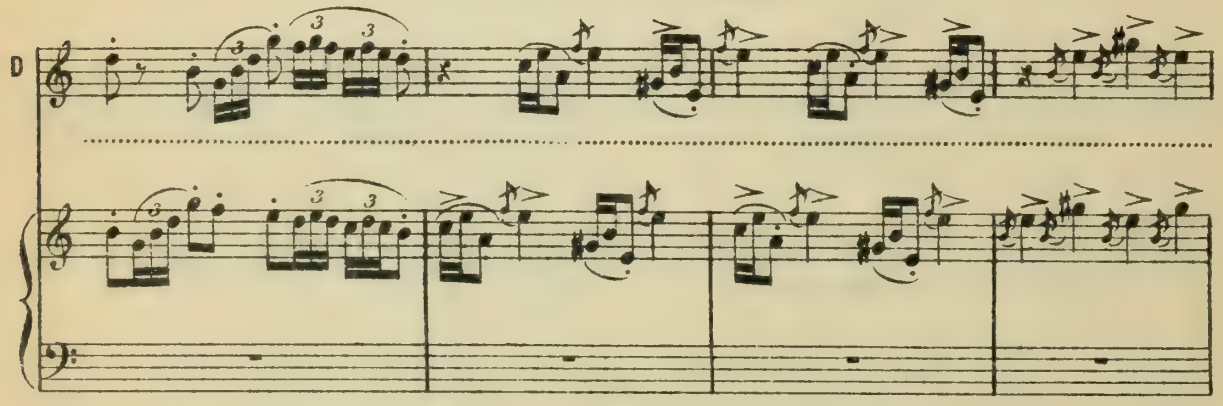
SCENA IV. (DINORAH e CORENTINO)

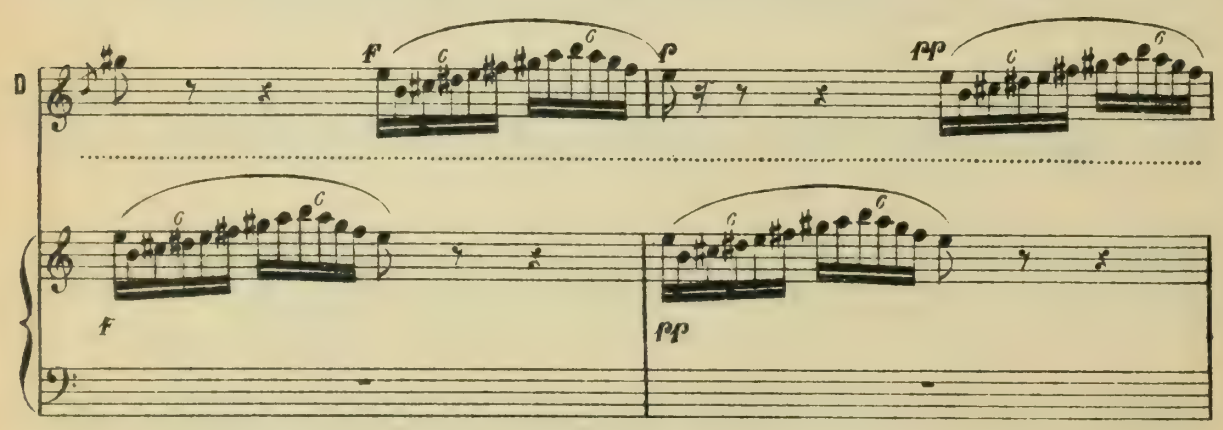
(Corentino suona la cornamusa)

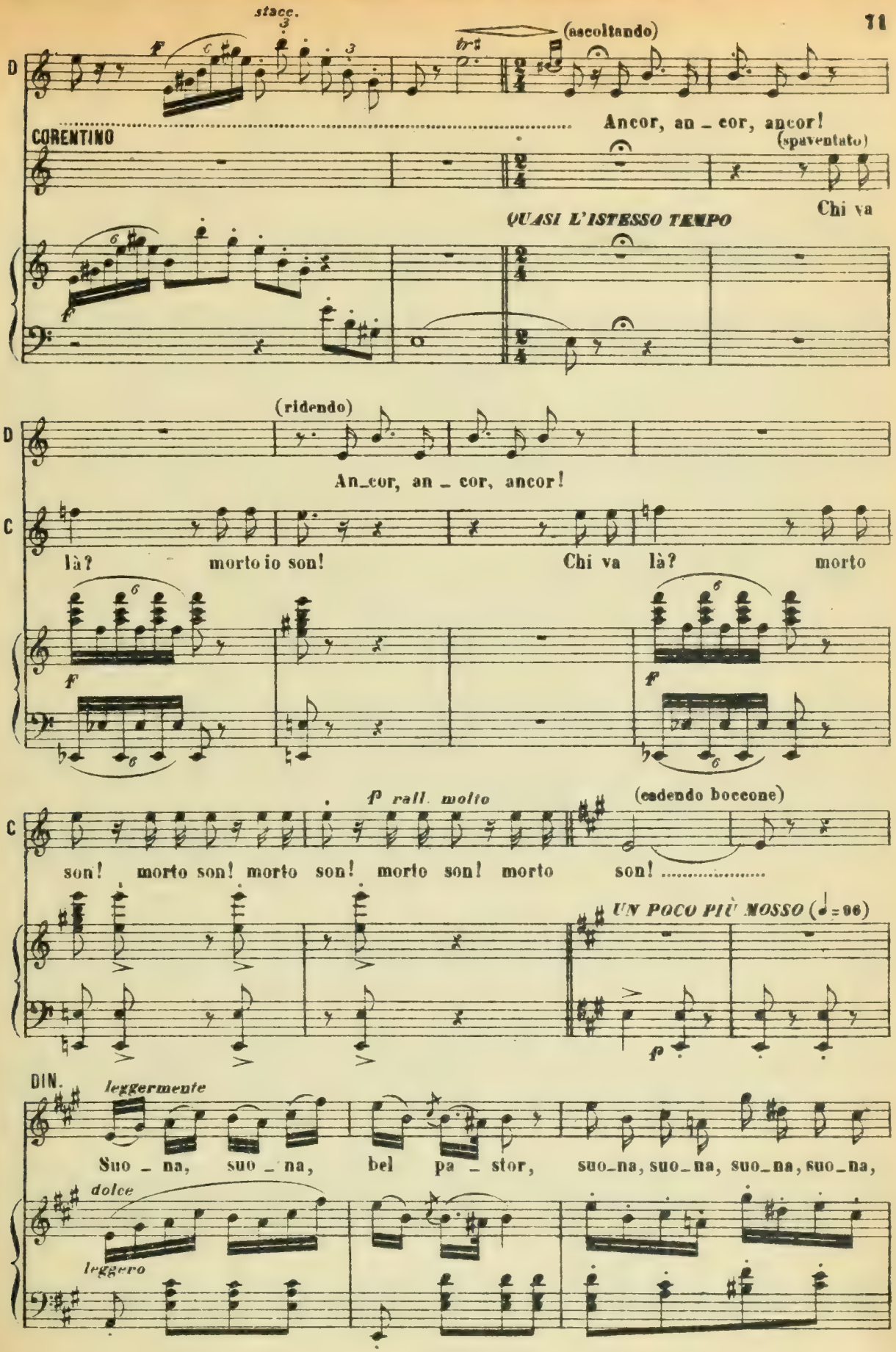


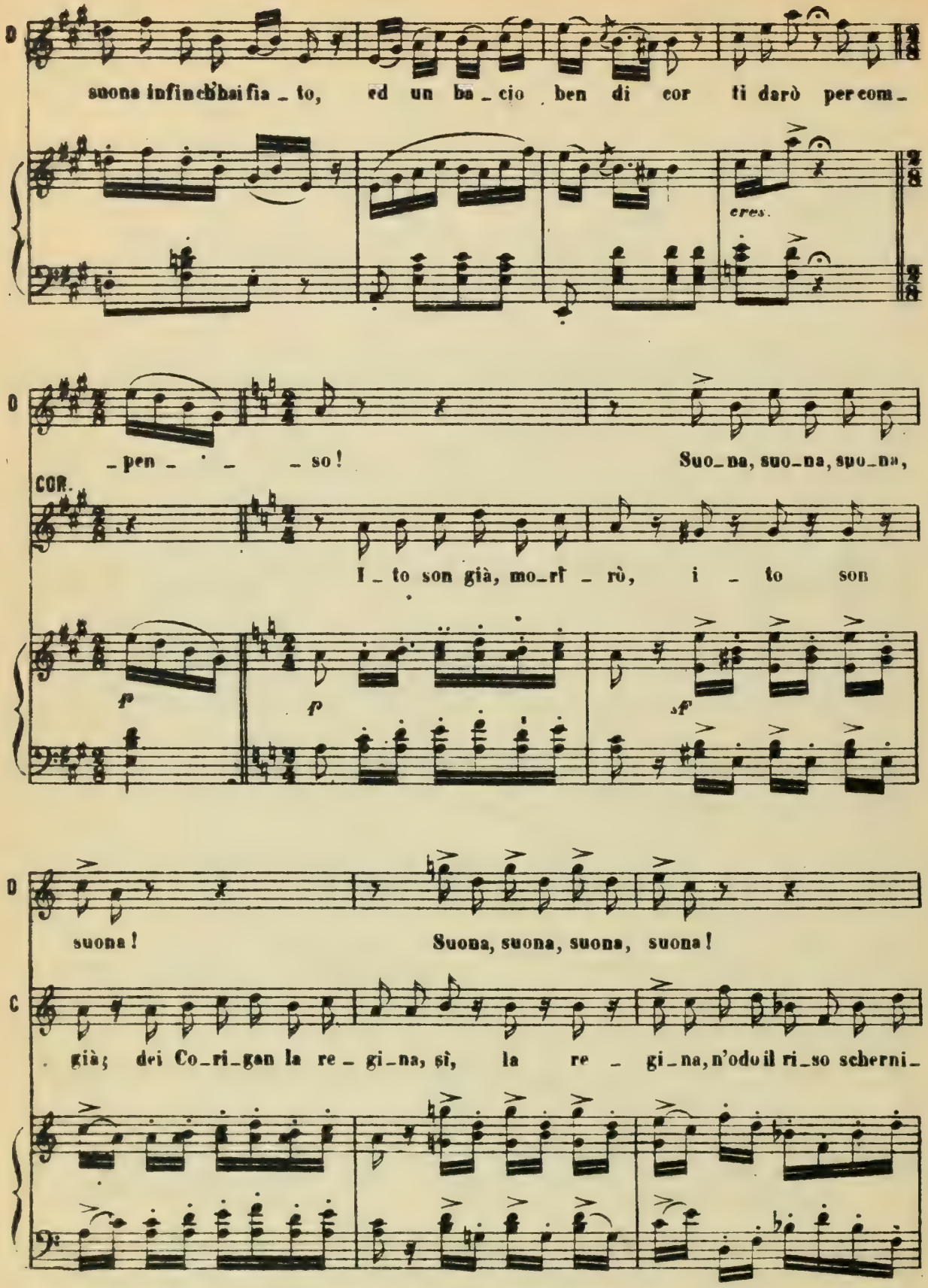
(Dinorah imita le inflessioni della cornamusa)

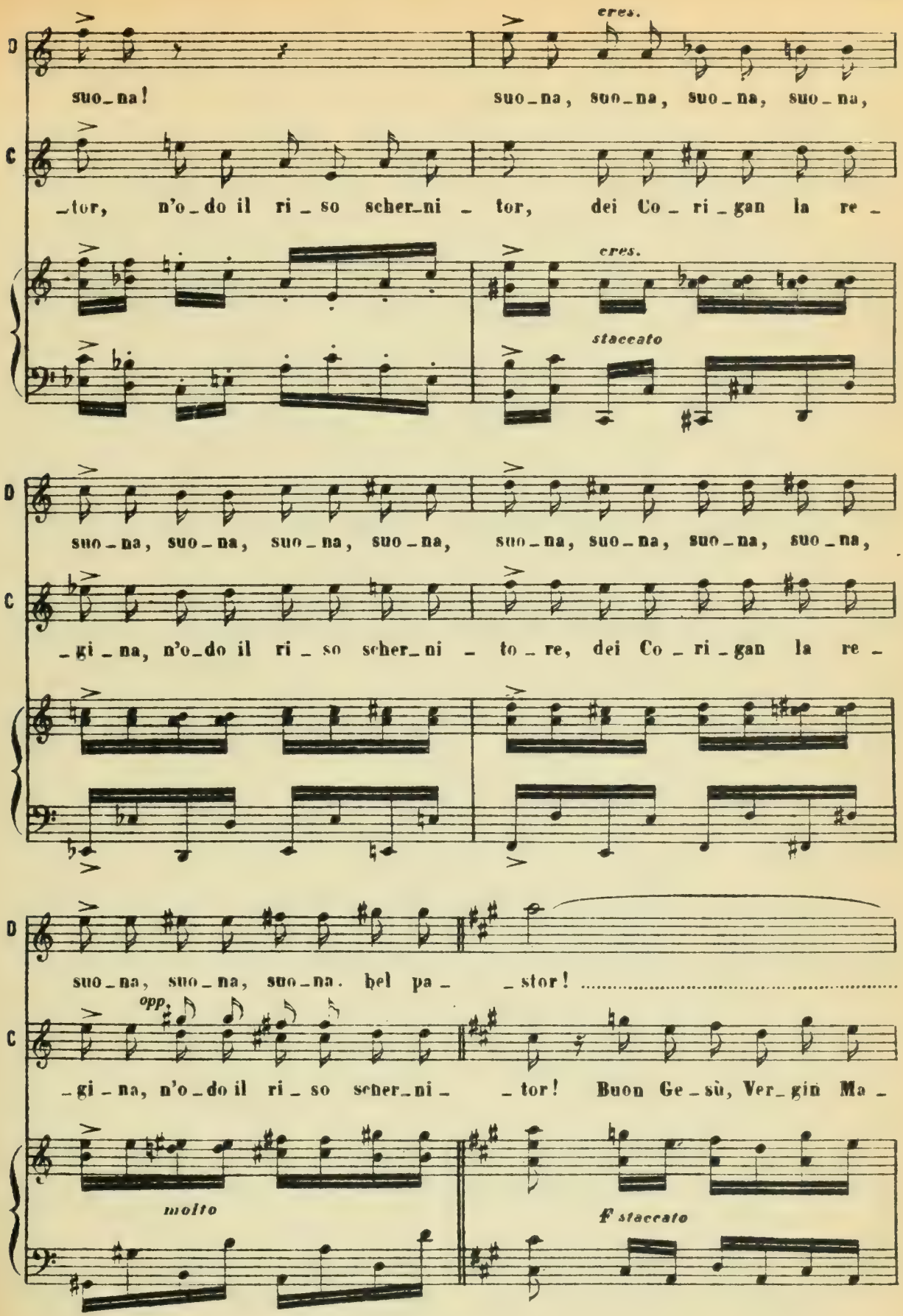


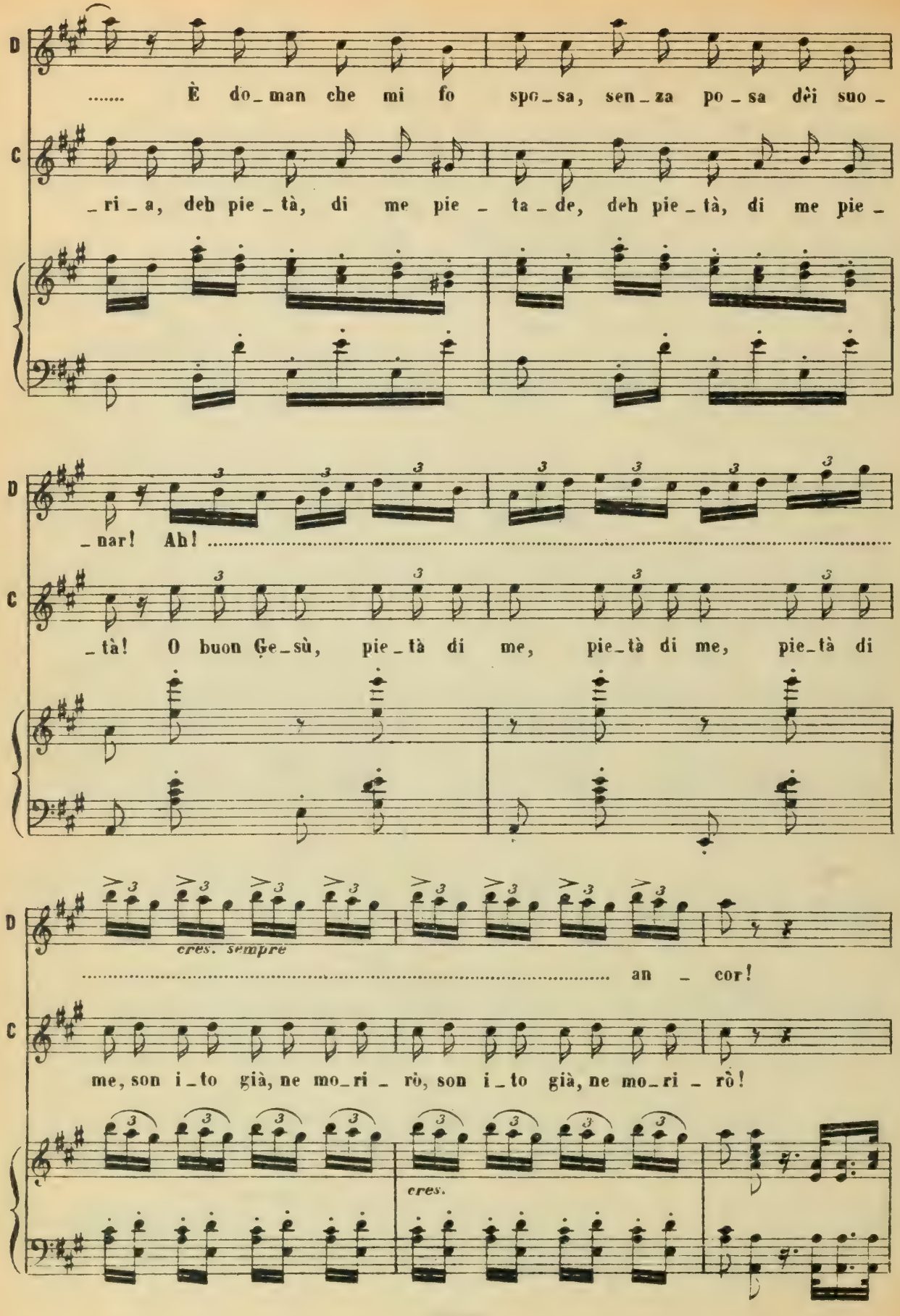


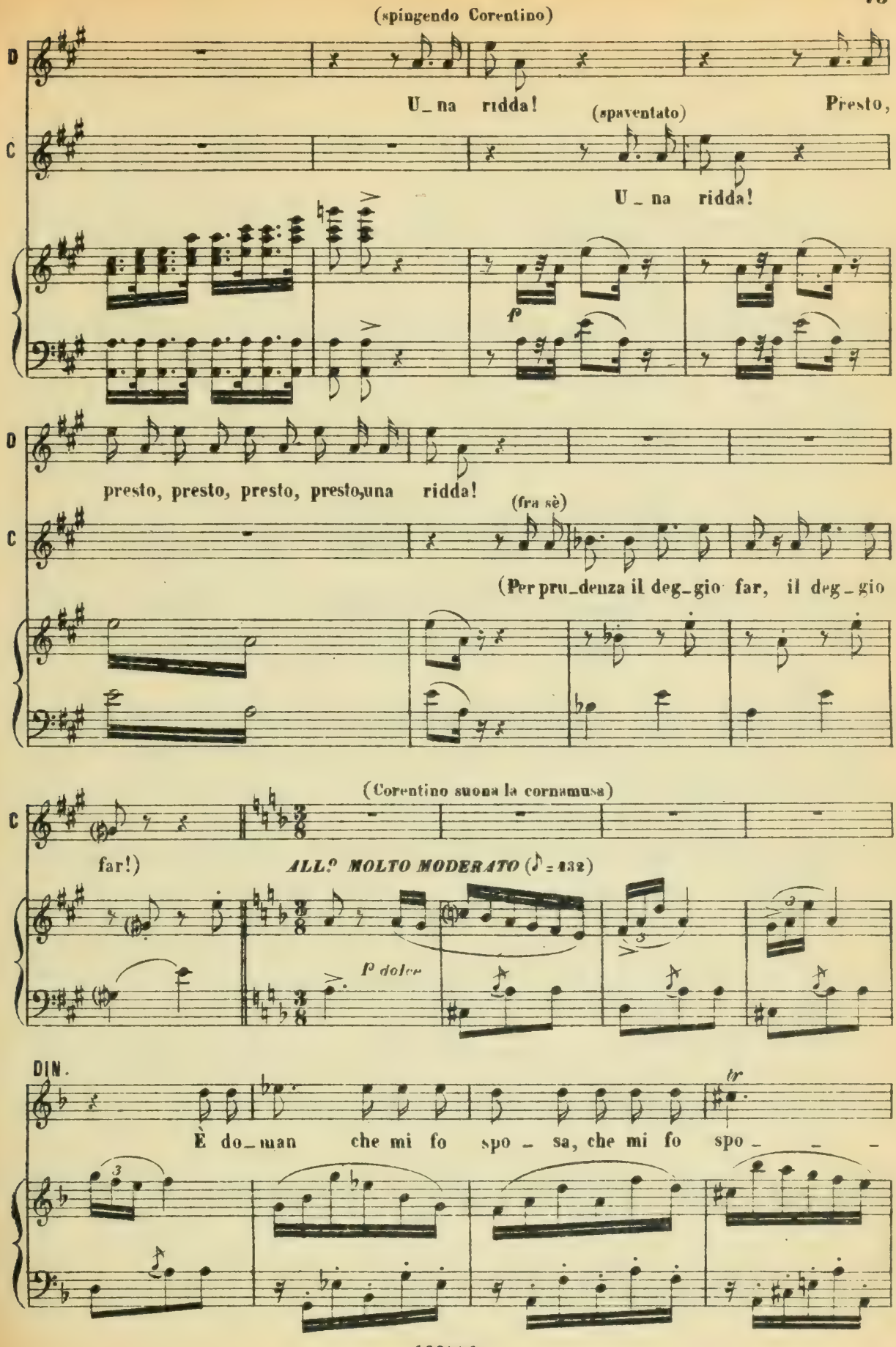


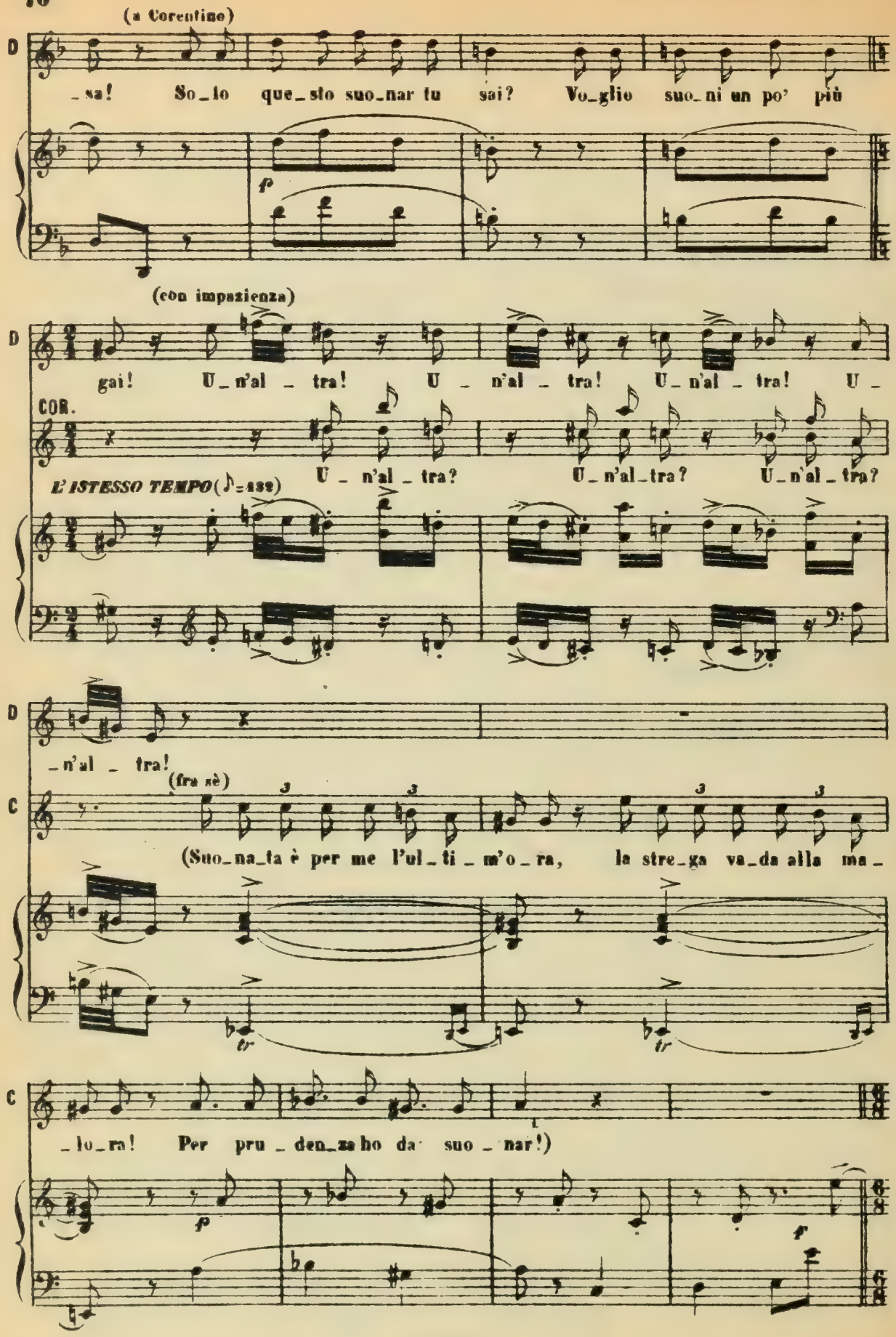

stacc.
(ascoltando)
CORENTINO
Ancor, an _ cor, ancor!
(spaventato)
Chi va
QUASI L'ISTESSO TEMPO
(ridendo)
An_cor, an _ cor, ancor!
là? morto io son!
Chi va là? morto
f rall. molto
(cadendo boccone)
son! morto son! morto son! morto son! morto son!
UN POCO PIÙ MOSSO (♩= 96)
DIN.
leggermente
Suo _ na, suo _ na, bel pa _ stor, suo_na, suo_na, suo_na, suo_na,
dolce
leggero


D
suona infinch'ibai fia _ to, ed un ba _ cio ben di cor ti darò per com _
cres.
D
_ pen _ _ _ so! Suo _ na, suo _ na, spo _ na,
COR.
I _ to son già, mo _ rì _ rò, i _ to son
f
f
sf
D
suona! Suona, suona, suona, suona!
C
già; dei Co _ ri _ gan la re _ gi _ na, sì, la re _ gi _ na, n'odo il ri _ so scherni _


D
C
suo_na!
suo_na, suo_na, suo_na, suo_na,
cres.
_tor, n'o_do il ri_so scher_ni_tor, dei Co_ri_gan la re_
staccato
suo_na, suo_na, suo_na, suo_na, suo_na, suo_na, suo_na, suo_na,
_gi_na, n'o_do il ri_so scher_ni_to_re, dei Co_ri_gan la re_
suo_na, suo_na, suo_na. bel pa_ _stor!
opp.
_gi_na, n'o_do il ri_so scher_ni_ _tor! Buon Ge_sù, Ver_gin Ma_
molto
F staccato

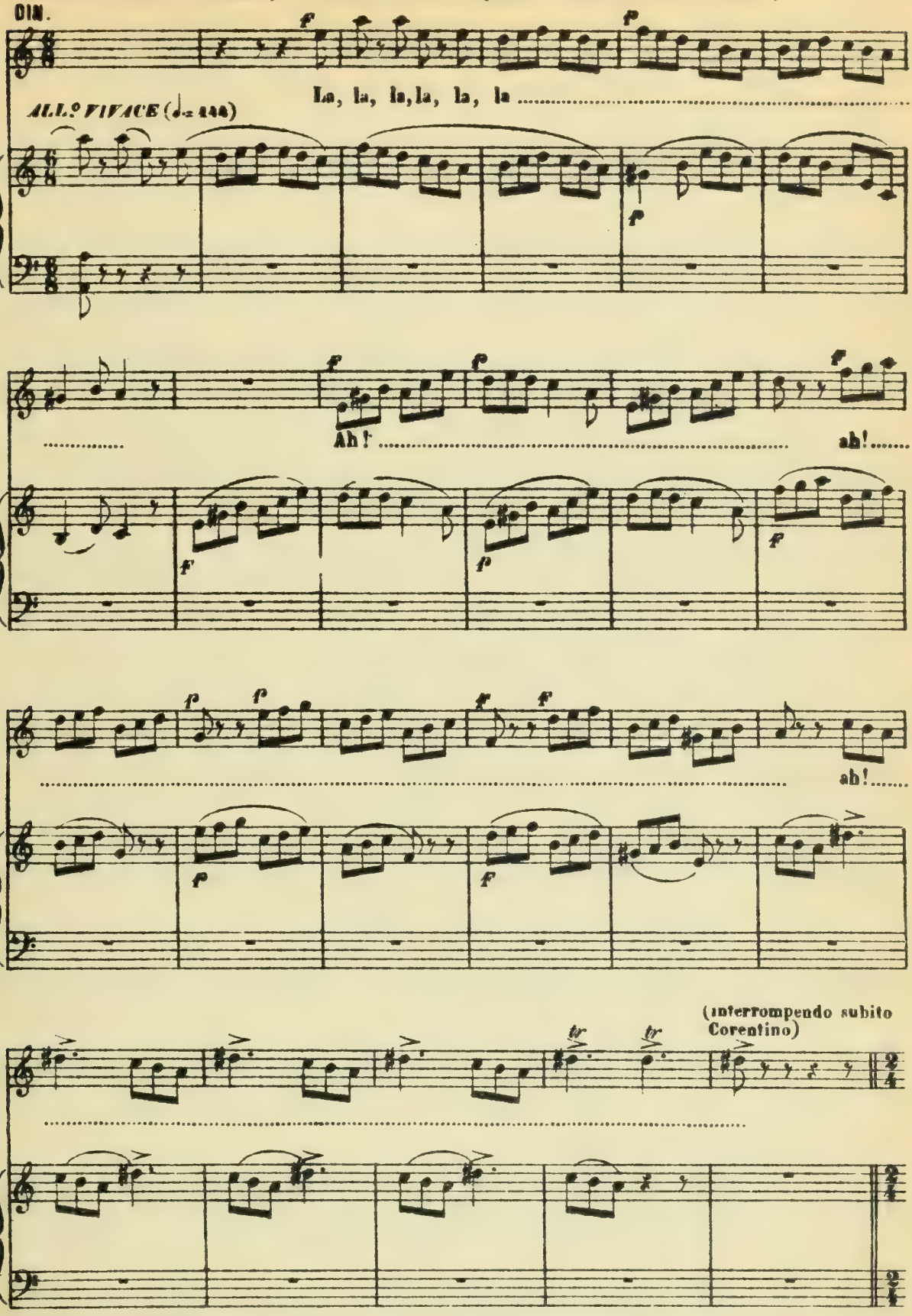

D
C
..... È do_man che mi fo spo_sa, sen_za po_sa dèi suo_
_ri_a, deh pie_tà, di me pie_ta_de, deh pie_tà, di me pie_
_nar! Ah! .....
_tà! O buon Ge_sù, pie_tà di me, pie_tà di me, pie_tà di
cres. sempre
..... an_cor!
me, son i_to già, ne mo_ri_rò, son i_to già, ne mo_ri_rò!
cres.

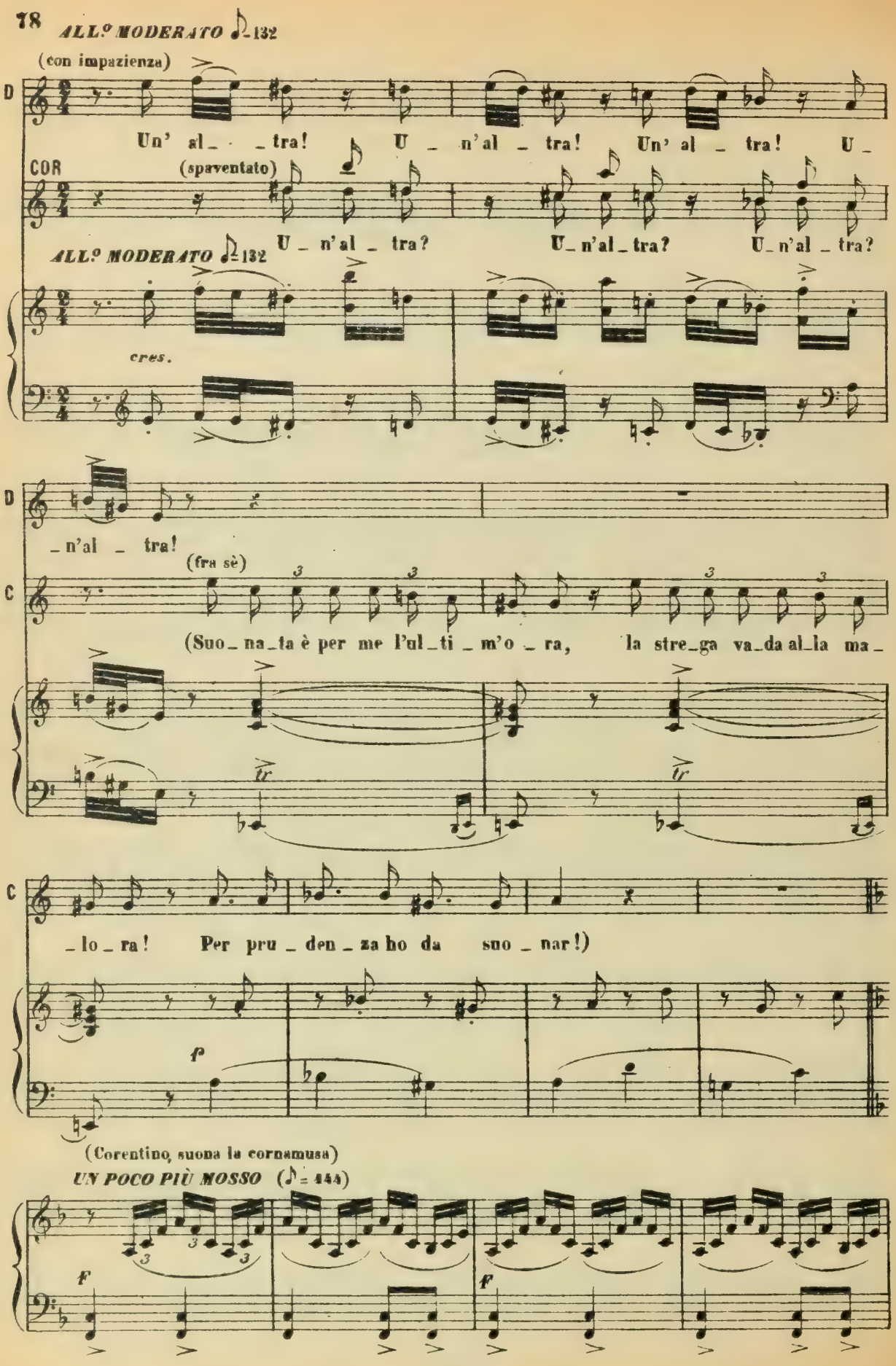

(spingendo Corentino)
D
U_na ridda! Presto,
C
(spaventato)
U_na ridda!
p
D
presto, presto, presto, presto, una ridda!
C
(fra sè)
(Per pru_denza il deg_gio far, il deg_gio
(Corentino suona la cornamusa)
C
far!)
ALL.o MOLTO MODERATO (♪ = 132)
p dolce
DIN.
tr
È do_man che mi fo spo_sa, che mi fo spo_

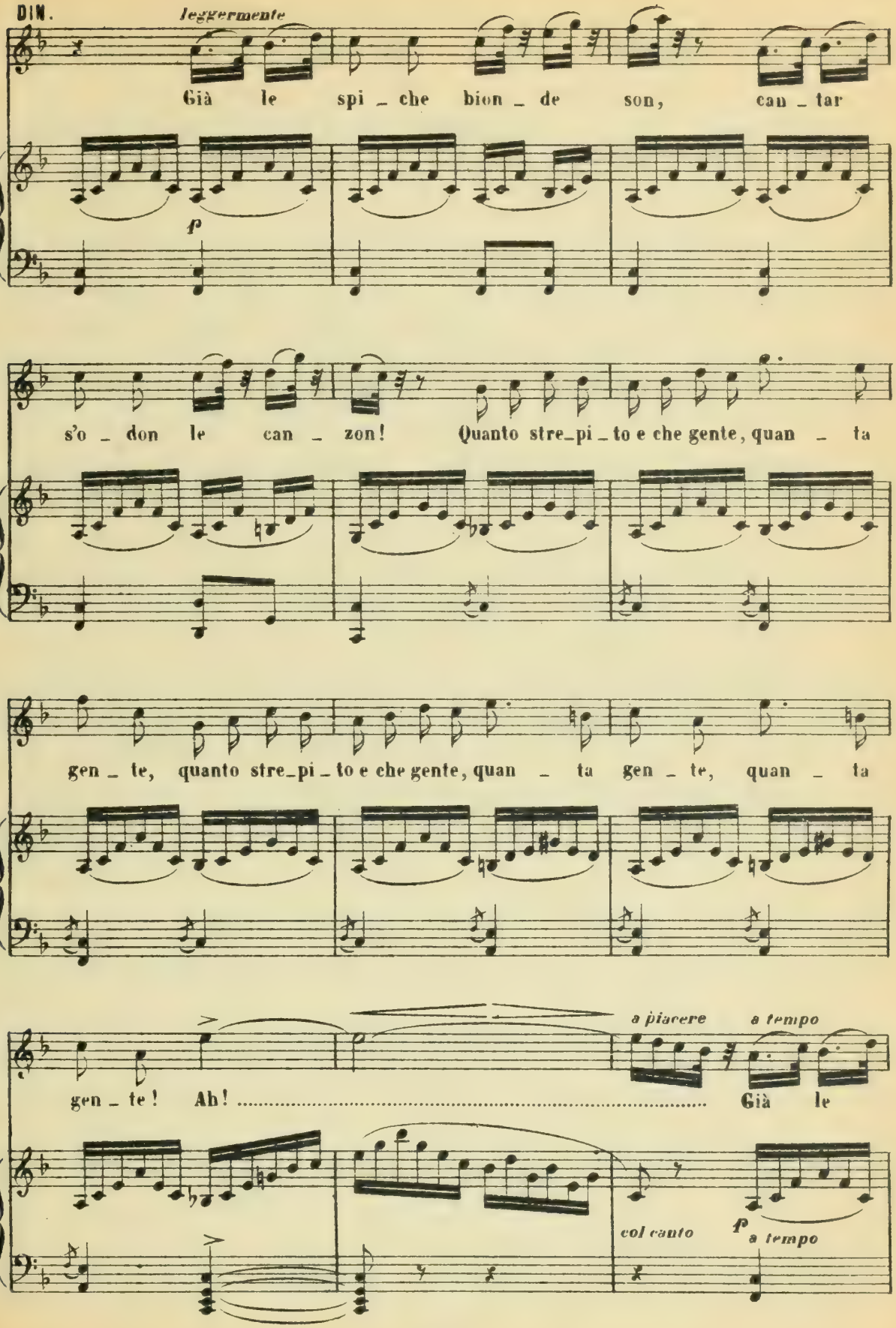

(a Corentino)
D
_sa! So_lo que_sto suo_nar tu sai? Vo_glio suo_ni un po' più
f
(con impazienza)
D
gai! U_n'al_tra! U_n'al_tra! U_n'al_tra! U_
COR.
U_n'al_tra? U_n'al_tra? U_n'al_tra? U_n'al_tra?
L'ISTESSO TEMPO (♪=432)
D
_n'al_tra!
(fra sè)
C
(Suo_na_ta è per me l'ul_ti_m'o_ra, la stre_ga va_da alla ma_
tr
tr
C
_lo_ra! Per pru_den_za ho da suo_nar!)
p
f

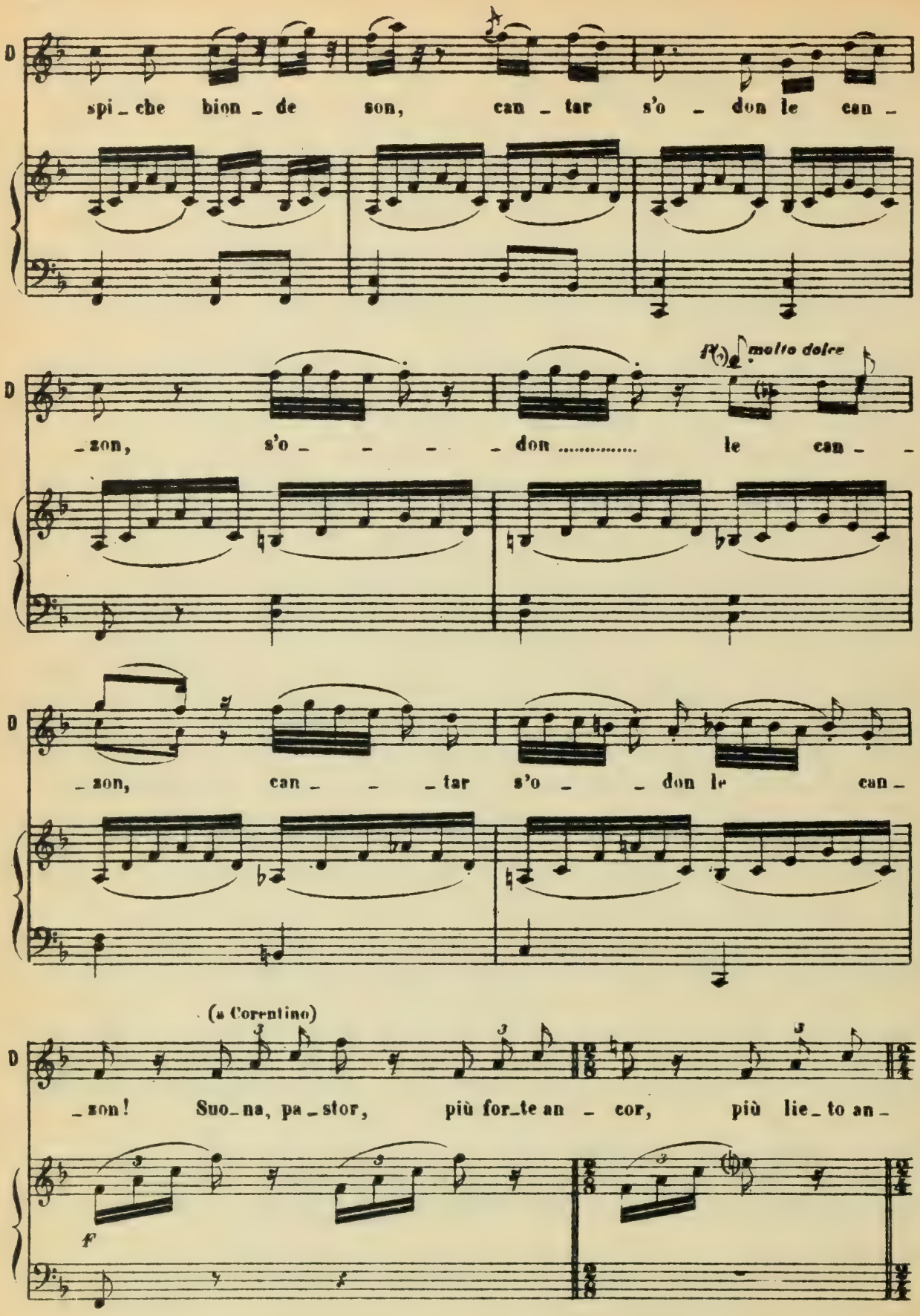
(Corentino suona la cornamusa) (Dinorah cerca di ripetere la melodia della cornamusa)

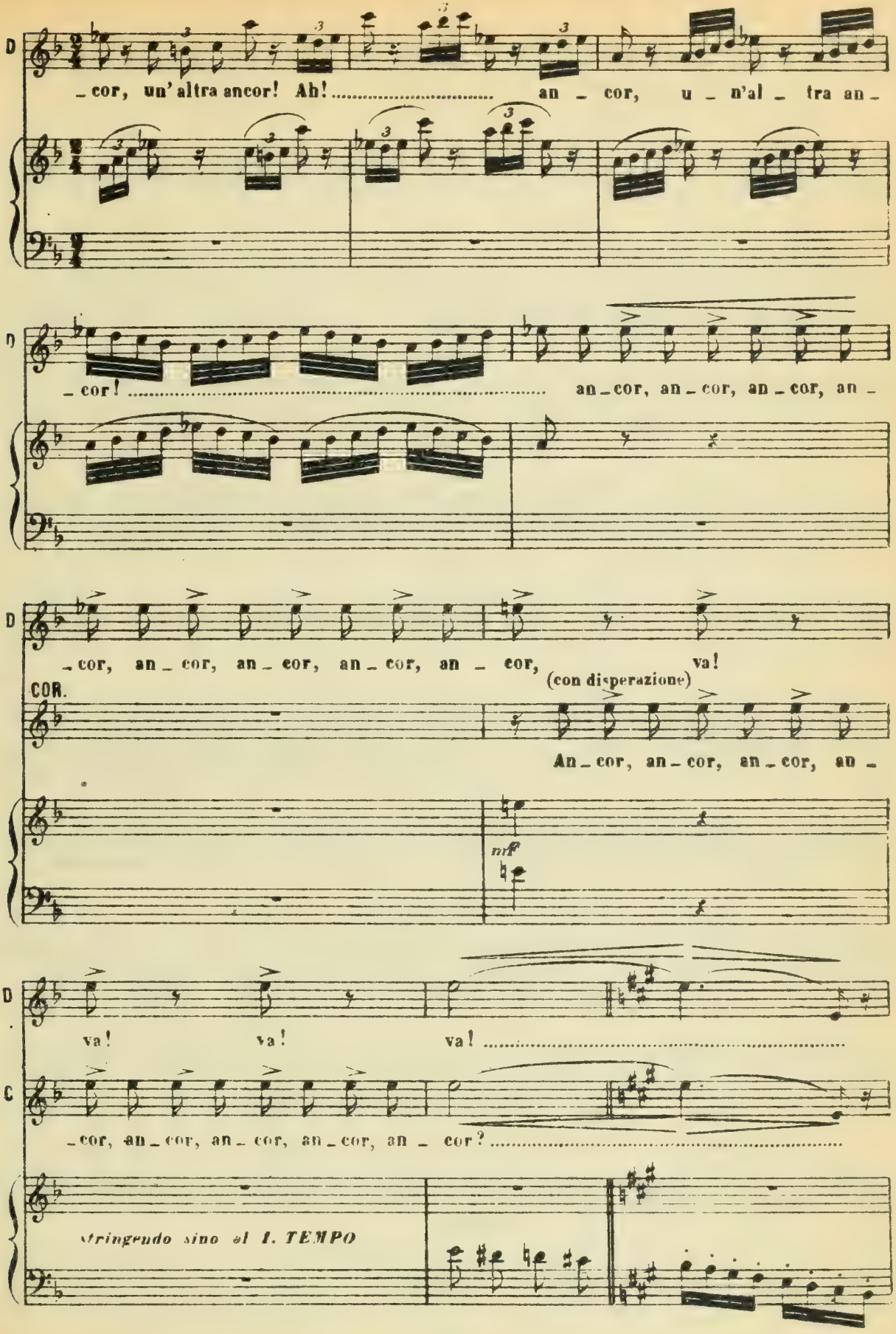
DIN.




ALL.º MODERATO ♪=132
(con impazienza)
D
Un' al_ _tra! U_n'al_tra! Un' al_tra! U_
COR
(spaventato)
ALL.º MODERATO ♪=132
U_n'al_tra? U_n'al_tra? U_n'al_tra?
cres.
D
_n'al_tra!
(fra sè)
C
(Suo_na_ta è per me l'ul_ti_m'o_ra, la stre_ga va_da al_la ma_
C
_lo_ra! Per pru_den_za ho da suo_nar!)
f
(Corentino, suona la cornamusa)
UN POCO PIÙ MOSSO (♪= 144)
f
f


DIN.
leggermente
Già le spi _ che bion _ de son, can _ tar
p
D
s'o _ don le can _ zon! Quanto stre_pi _ to e che gente, quan _ ta
D
gen _ te, quanto stre_pi _ to e che gente, quan _ ta gen _ te, quan _ ta
D
a piacere
a tempo
gen _ te! Ah! ..... Già le
col canto
p
a tempo


D
spi_che bion_de son, can_tar s'o_don le can_
D
molto dolce
zon, s'o _ _ _ don ..... le can_ _
D
zon, can _ _ tar s'o_ _ don le can_
(a Corentino)
D
_zon! Suo_na, pa_stor, più for_te an_cor, più lie_to an_
f


D
_cor, un' altra ancor! Ah! ..... an _ cor, u _ n'al _ tra an _
D
_ cor! ..... an _ cor, an _ cor, an _ cor, an _
D
_ cor, an _ cor, an _ cor, an _ cor, an _ cor, va!
(con disperazione)
COR.
An _ cor, an _ cor, an _ cor, an _
mf
D
va! va! va! .....
C
_ cor, an _ cor, an _ cor, an _ cor, an _ cor? .....
stringendo sino al I. TEMPO

I. TEMPO

D

Suo - na, suo - na, bel pa - stor, suo-na, suo-na, suo-na, suo-na,

C

(da sè)

(Ah! ..... I - to son già

leggero

D

suona in-fin ch'hai fia - to, ed un ba - cio ben di cor

C

ne mor - rò, sì!

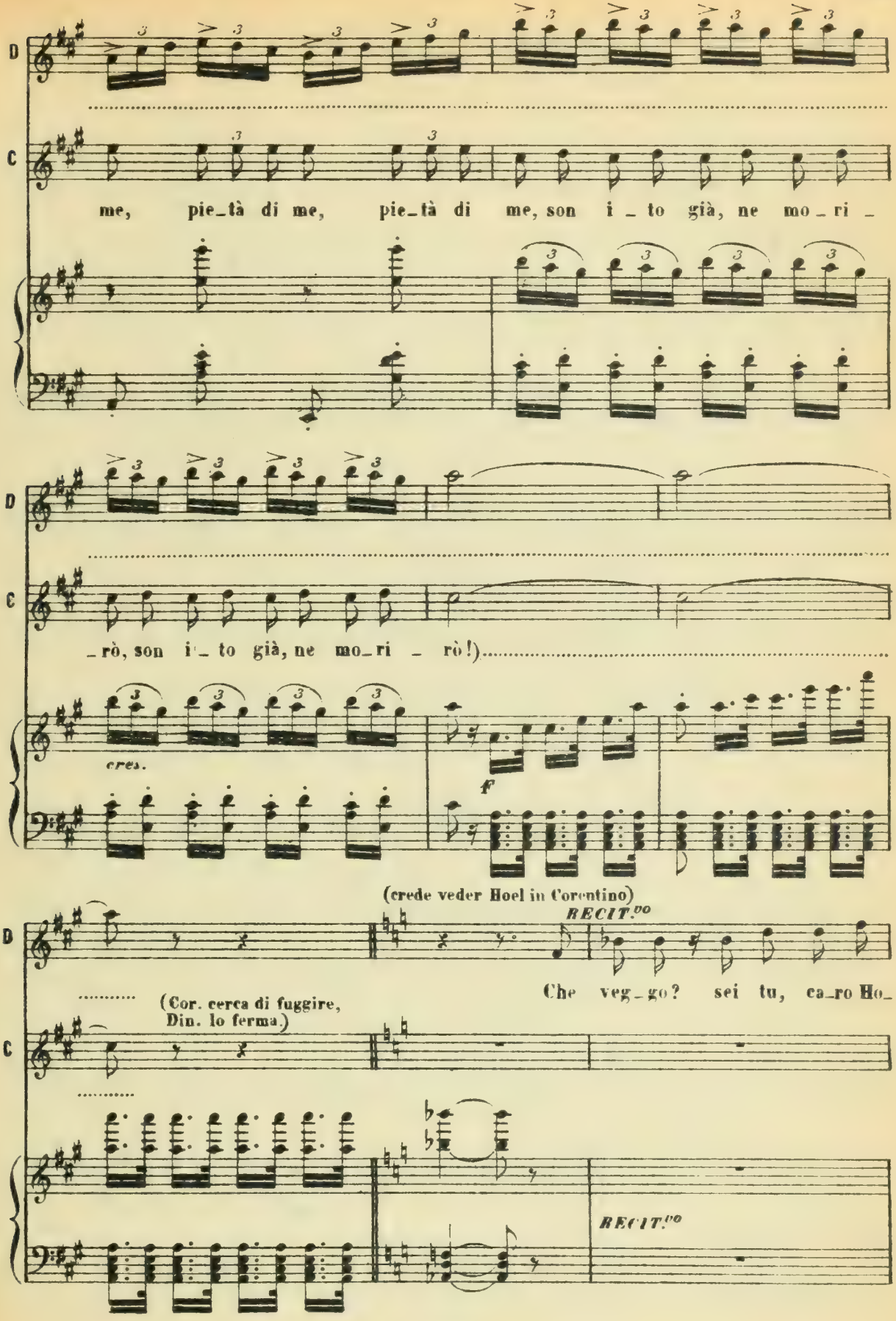
D

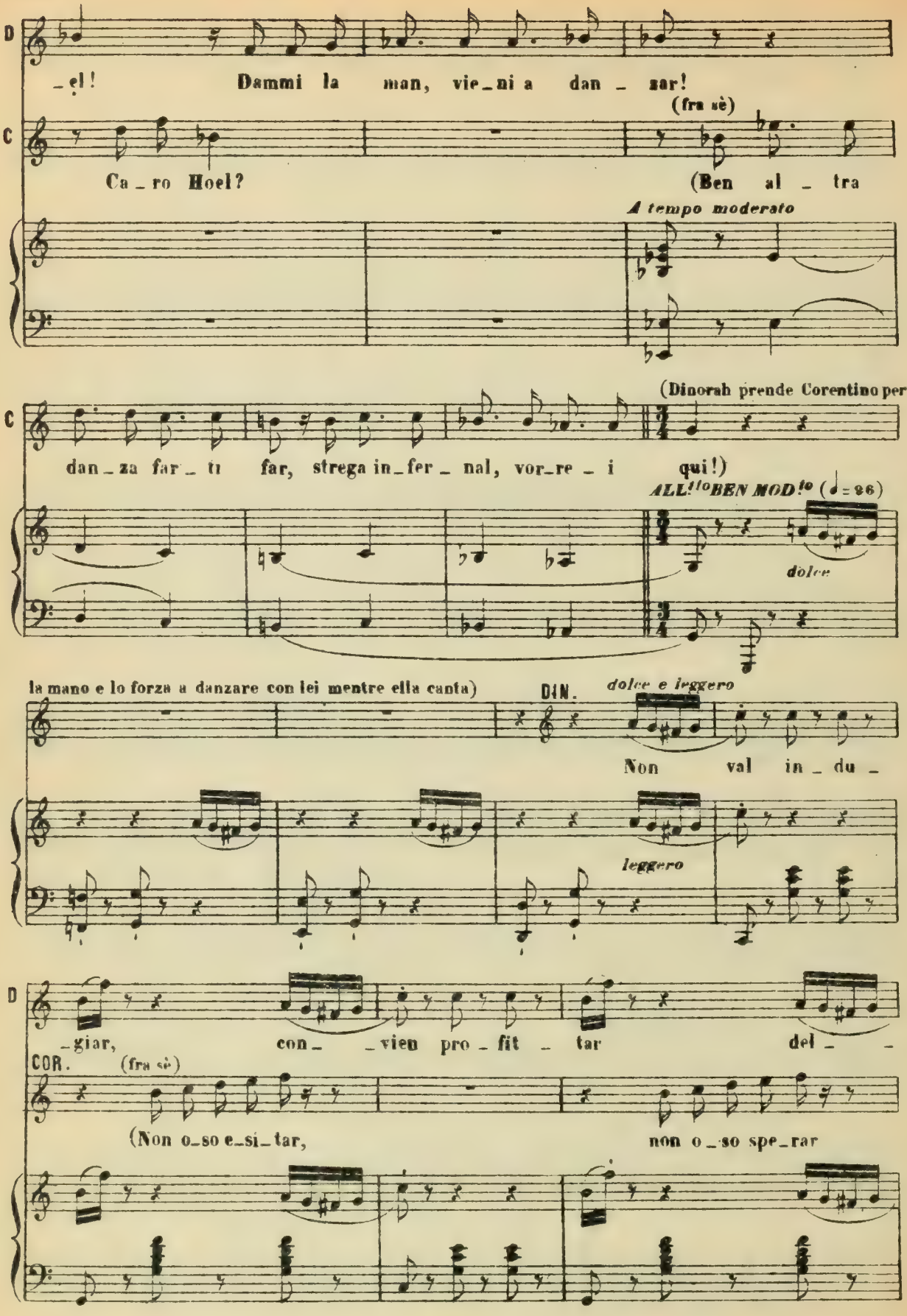
ti da-rò per com - pen - - - so! Ah! .....

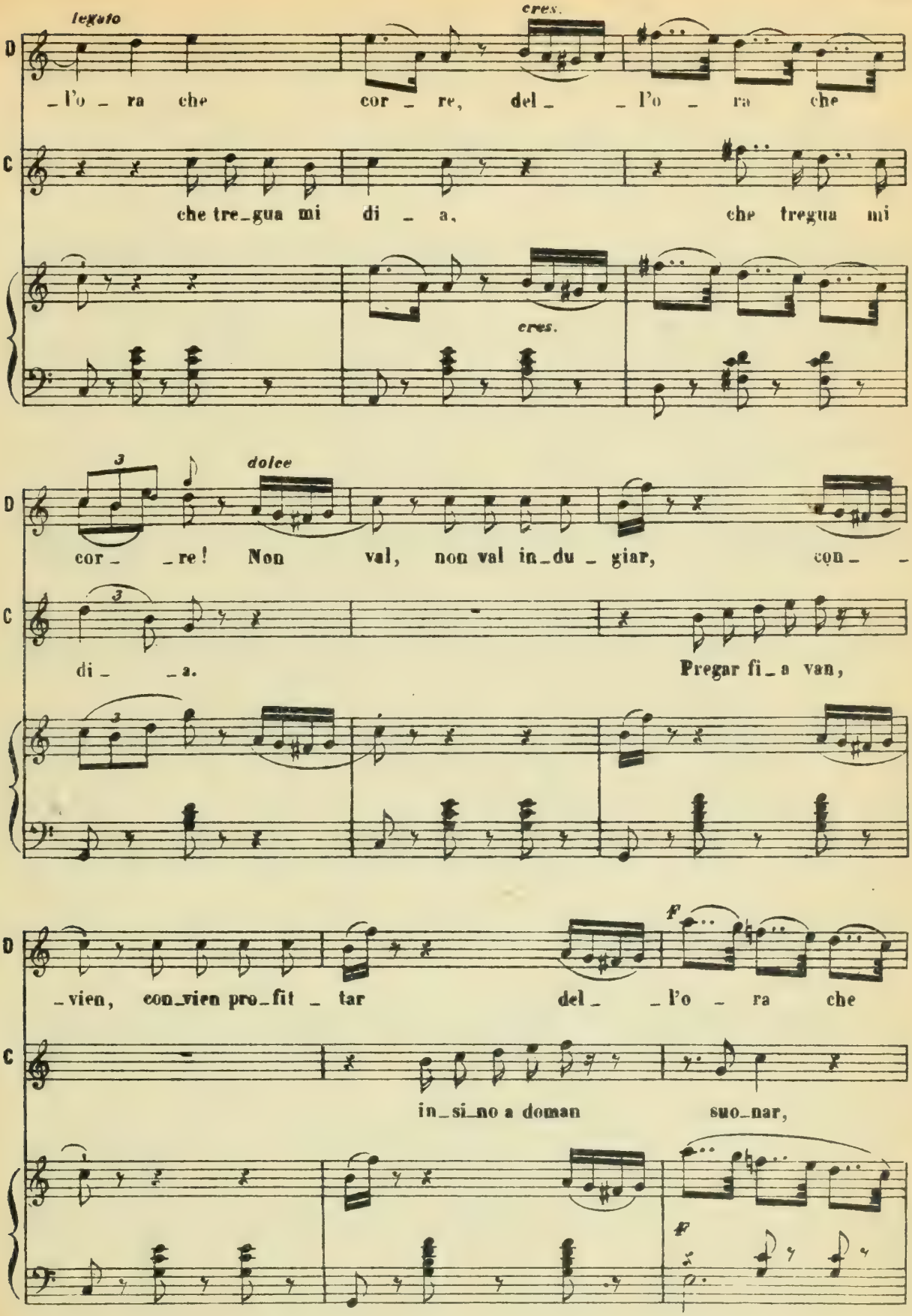
C

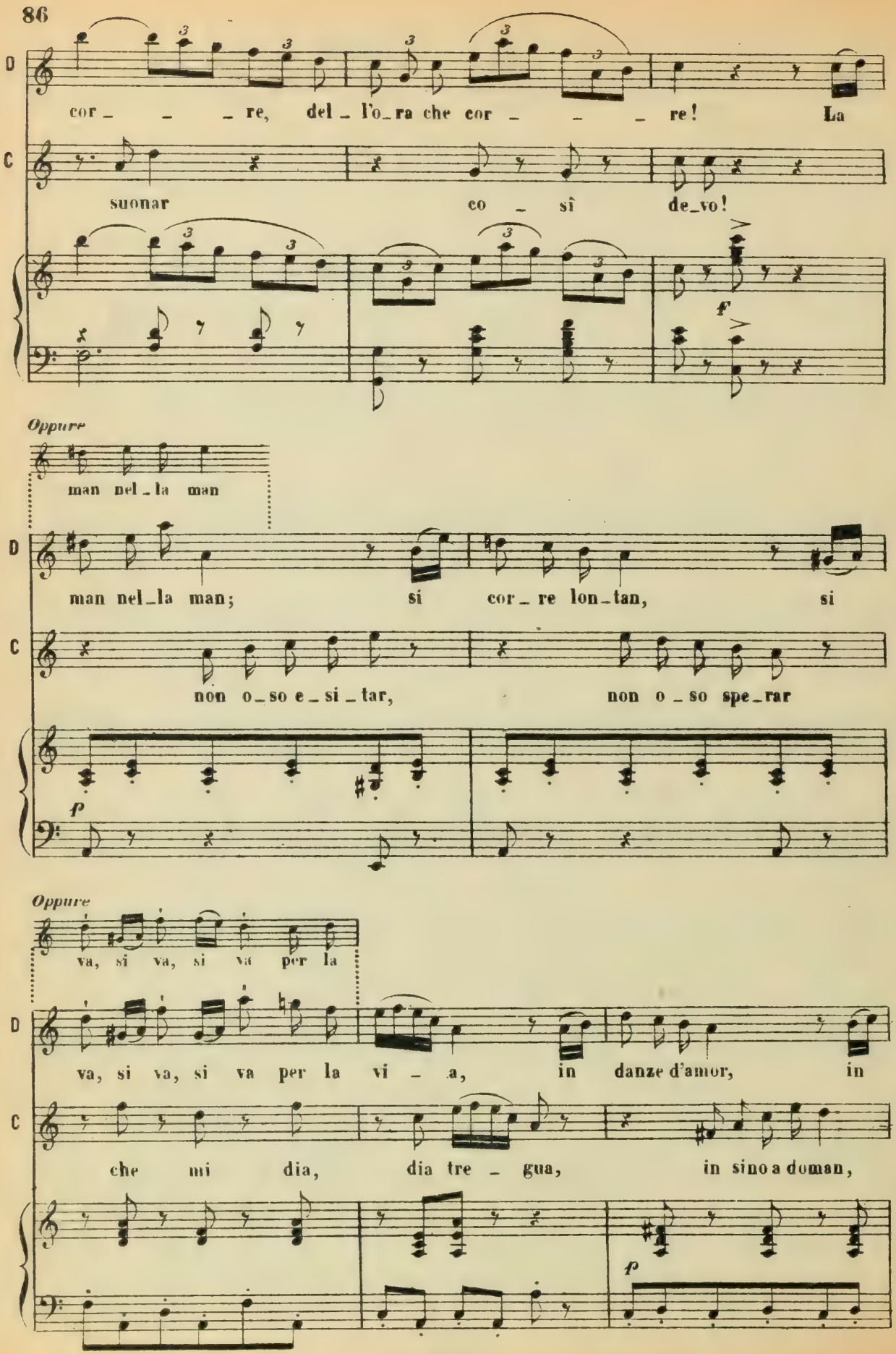
Ahi - mè! ahi - - - mè! O buon Ge-sù, pietà di

p


D
C
me, pie_tà di me, pie_tà di me, son i _ to già, ne mo _ ri _
_rò, son i _ to già, ne mo_ri _ rò!)
cres.
f
(crede veder Hoel in Corentino)
RECIT.vo
Che veg_go? sei tu, ca_ro Ho_
(Cor. cerca di fuggire,
Din. lo ferma.)
RECIT.vo


D
_el! Dammi la man, vie_ni a dan _ zar!
(fra sè)
C
Ca _ ro Hoel? (Ben al _ tra
A tempo moderato
(Dinorah prende Corentino per
C
dan _ za far _ ti far, strega in_fer _ nal, vor_re _ i qui!)
ALL.mo BEN MOD.to (♩= 96)
dolce
la mano e lo forza a danzare con lei mentre ella canta)
DIN.
dolce e leggero
Non val in _ du _
leggero
D
giar, con _vien pro _ fit _ tar del _ _
COR. (fra sè)
(Non o_so e_si_tar, non o_so spe_rar


legato
cres.
D
C
_l'o _ ra che cor _ re, del _ _l'o _ ra che
che tre_gua mi di _ a, che tregua mi
cres.
3
dolce
cor _ _re! Non val, non val in_du _ giar, con _ _
di _ _a. Pregar fi_a van,
F
_vien, con_vien pro_fit _ tar del _ _l'o _ ra che
in_si_no a doman suo_nar,
F


D
cor_ _ _re, del_l'o_ra che cor_ _ _re! La
C
suonar co_sì de_vo!
f
Oppure
man nel_la man
D
man nel_la man; si cor_re lon_tan, si
C
non o_so e_si_tar, non o_so spe_rar
p
Oppure
va, si va, si va per la
D
va, si va, si va per la vi_a, in danze d'amor, in
C
che mi dia, dia tre_gua, in sino a doman,
p

(Con voce imperiosa a Corentino.)

D

mezzo a' pastor, il ma _ _ _ le s'ob_ bli _ a! Suona!

C

in_sino a doman l'i_stessa armo _ ni _ a!)

DIN. (Imitando il motivo della cornamusa)

La, la, la, la, la, la .....

(Corentino suona)

D

dimin.

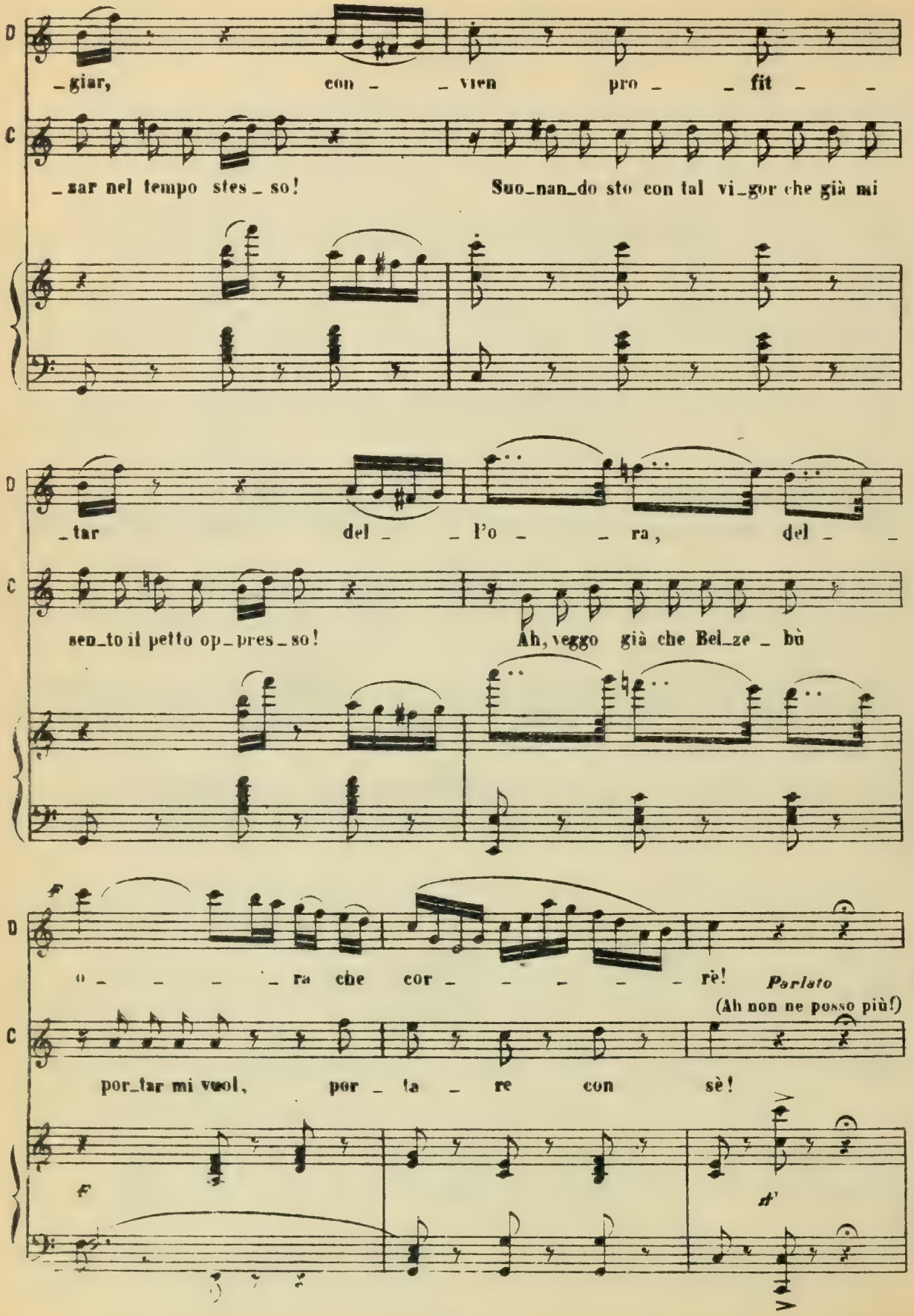
D

Non val in _ _ du _ _

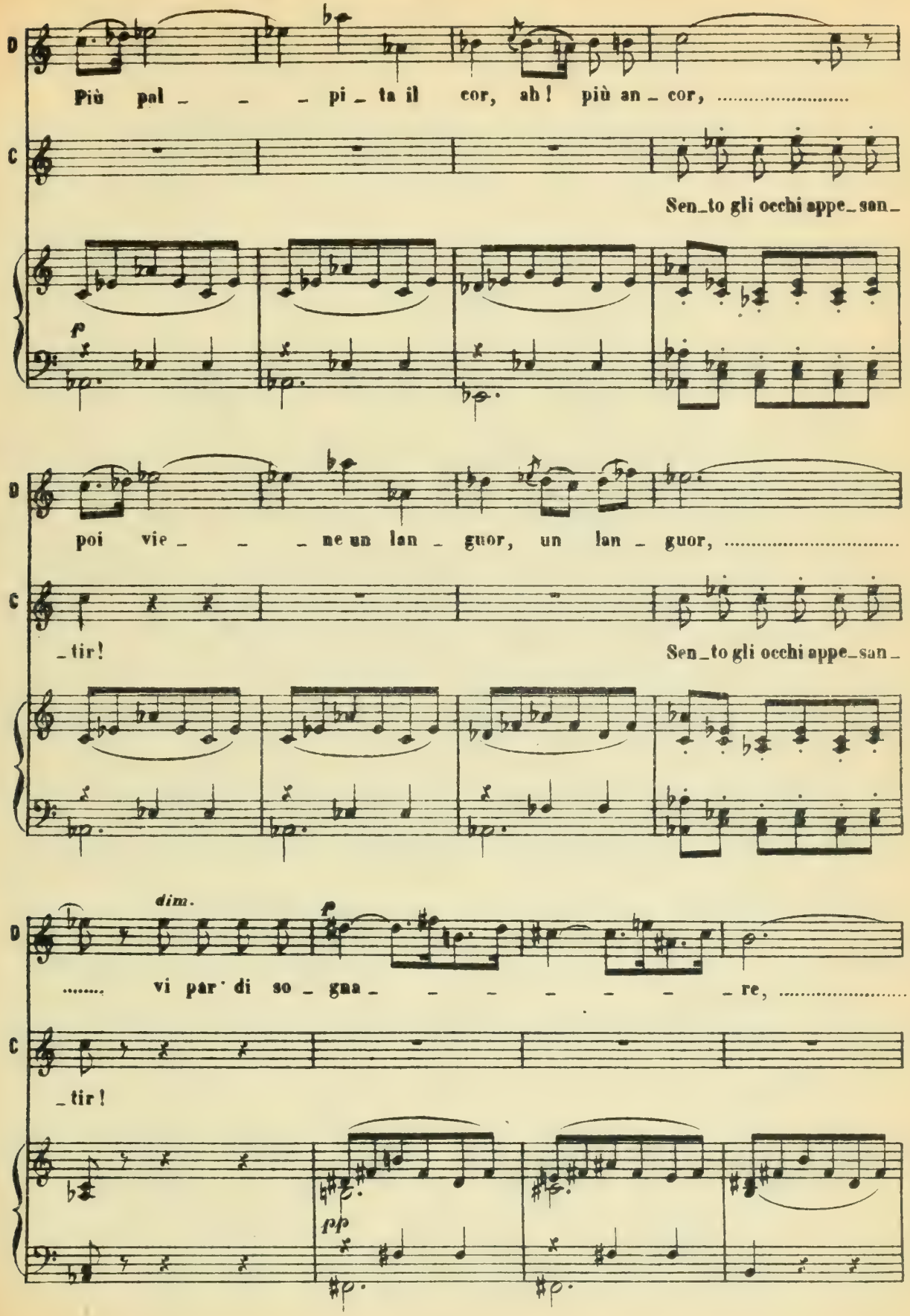
COR

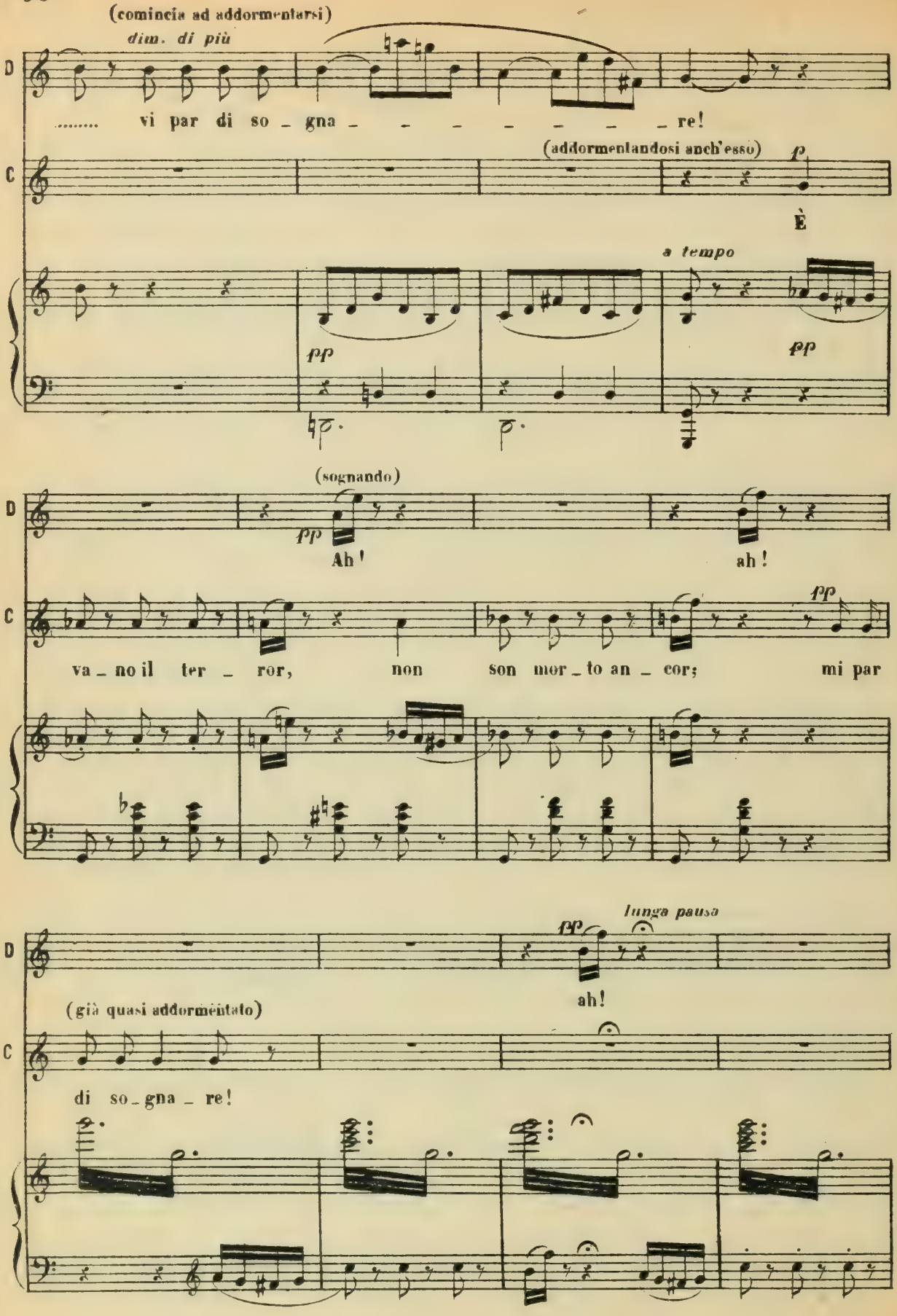
Ma co_me far? mi fa suonar, mi fa dan_

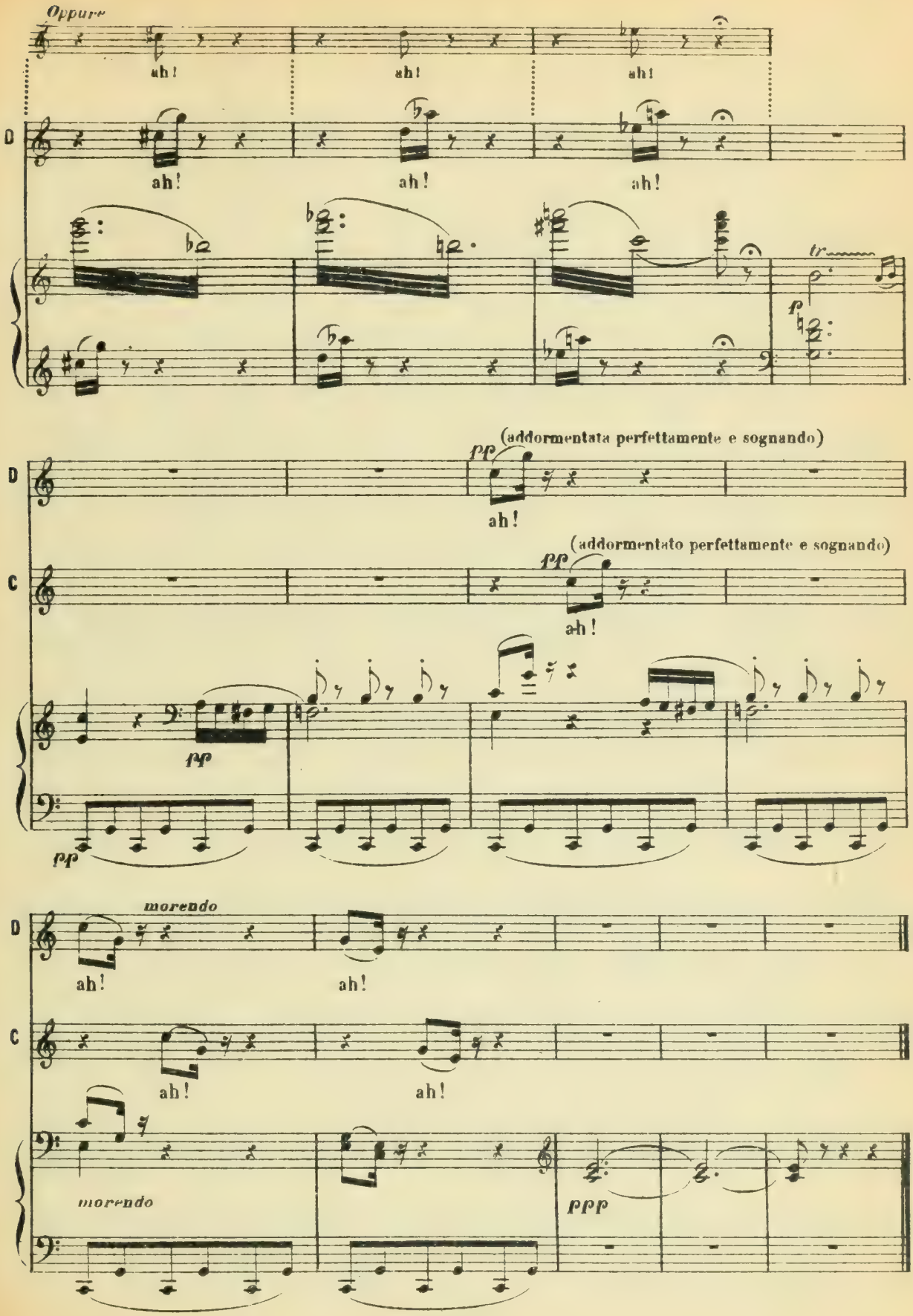
dolce


D
C
_giar, con _ _ vien pro _ _ fit _ _
_zar nel tempo stes _ so!
Suo_nan_do sto con tal vi_gor che già mi
_tar del _ _ l'o _ _ ra, del _ _
sen_to il petto op_pres_so!
Ah, veggo già che Bel_ze _ bù
o _ _ _ _ ra che cor _ _ _ _ _ rè!
Parlato
(Ah non ne posso più!)
por_tar mi vuol, por _ ta _ re con sè!
F
A'

(cessa di danzare ed esprime la stanchezza)



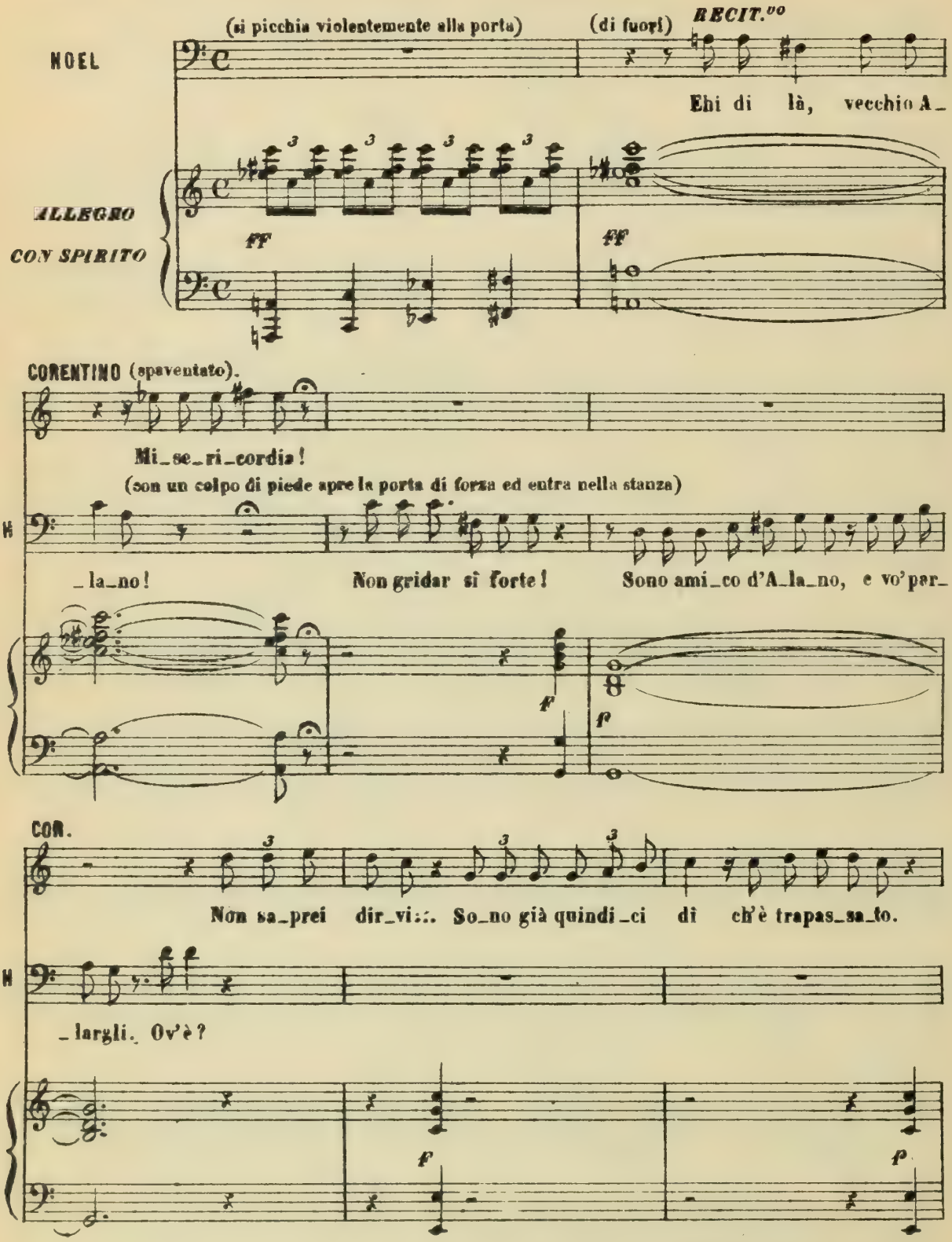

(comincia ad addormentarsi)
dim. di più
D
vi par di so _ gna _ re!
C
(addormentandosi anch'esso)
p
È
a tempo
pp
pp
(sognando)
pp
Ah!
ah!
C
pp
va _ no il ter _ ror, non son mor _ to an _ cor; mi par
lunga pausa
pp
D
ah!
(già quasi addormentato)
C
di so _ gna _ re!

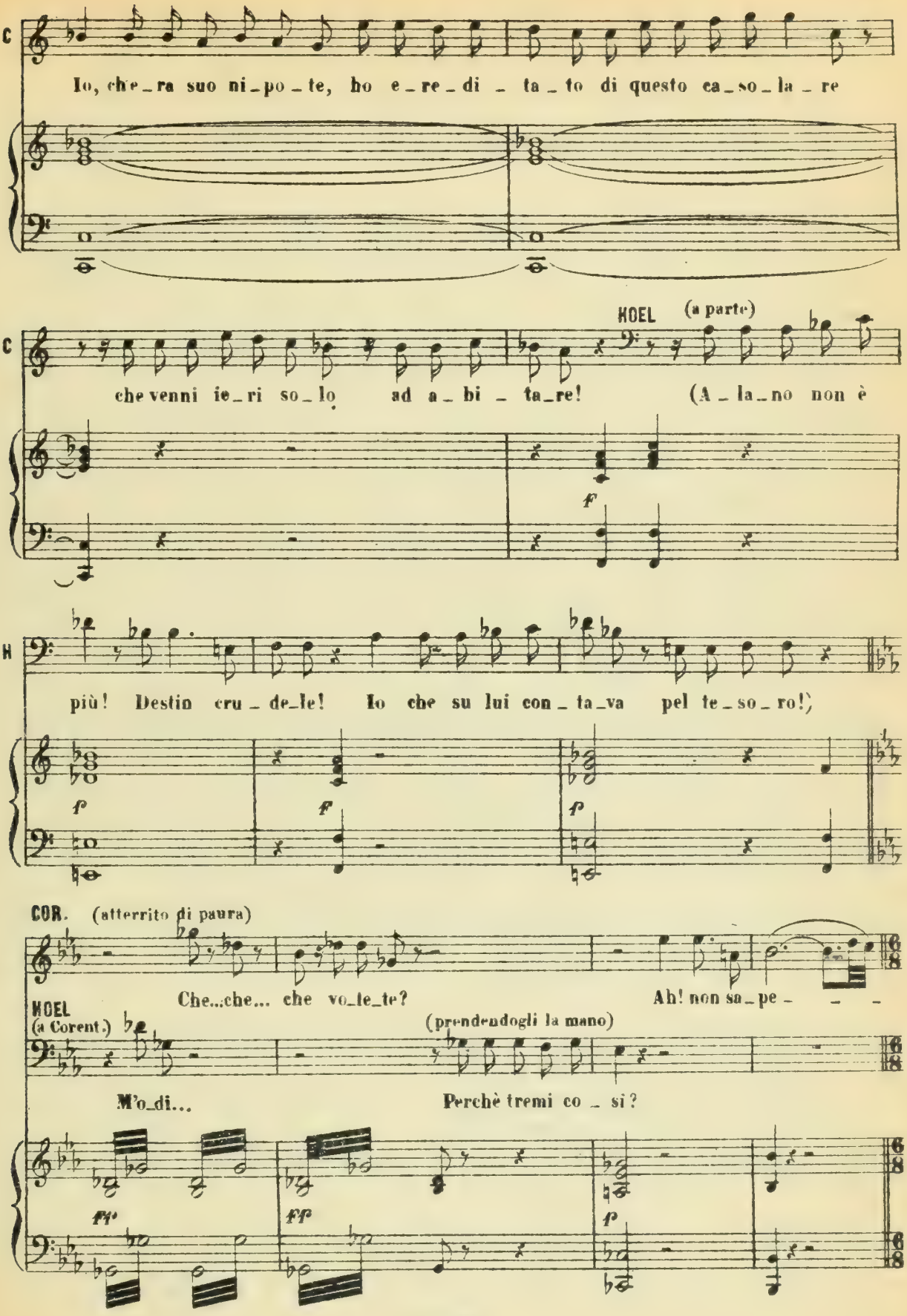

Oppure
ah!
ah!
ah!
D
ah!
ah!
ah!
tr
p
(addormentata perfettamente e sognando)
pp
D
ah!
(addormentato perfettamente e sognando)
pp
C
ah!
pp
pp
morendo
D
ah!
ah!
C
ah!
ah!
morendo
ppp

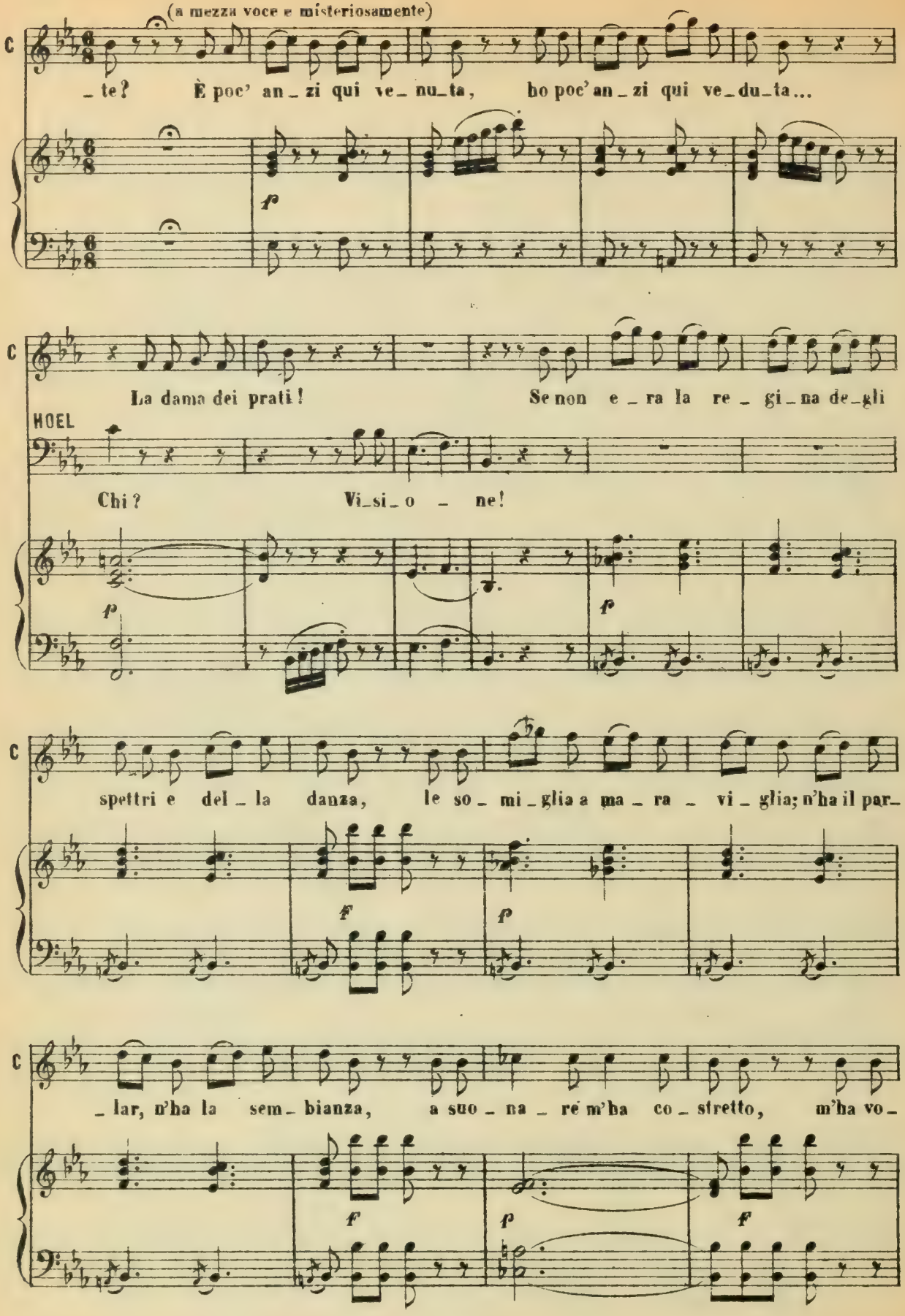
SCENA

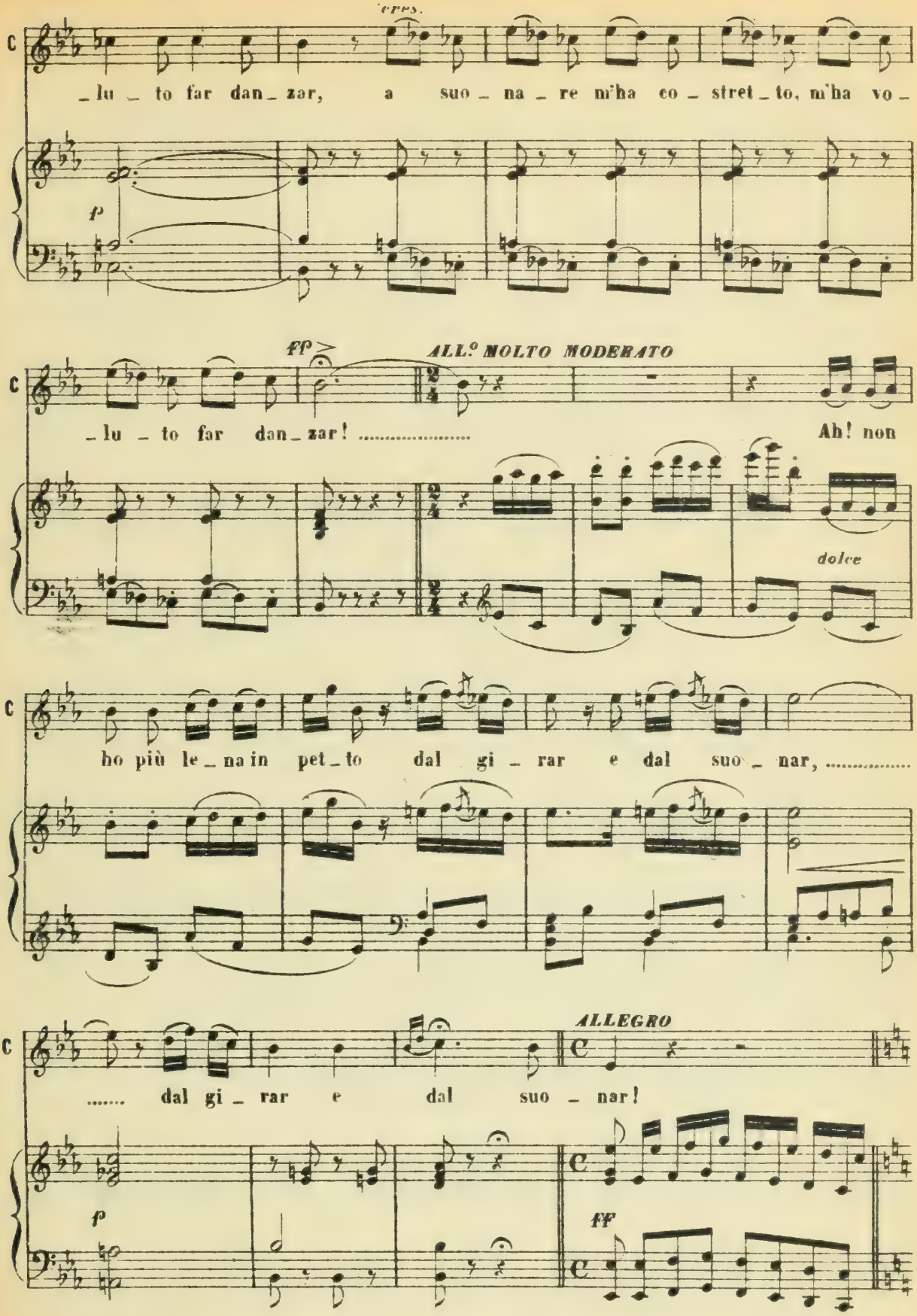
«Ehi di là, vecchio Alano!»

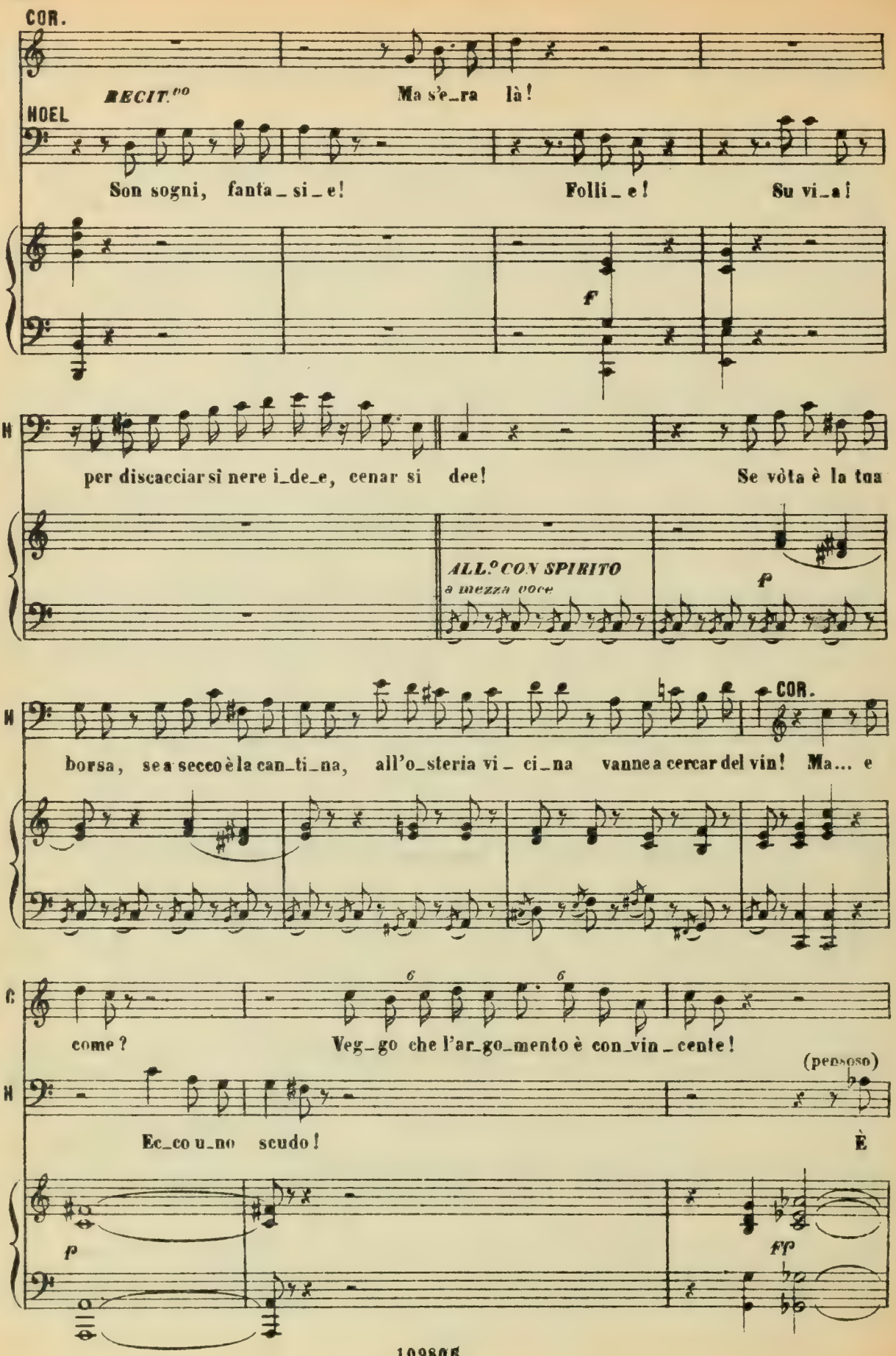
SCENA V. (Dinorah si rizza, apre la finestra e si slancia fuori)

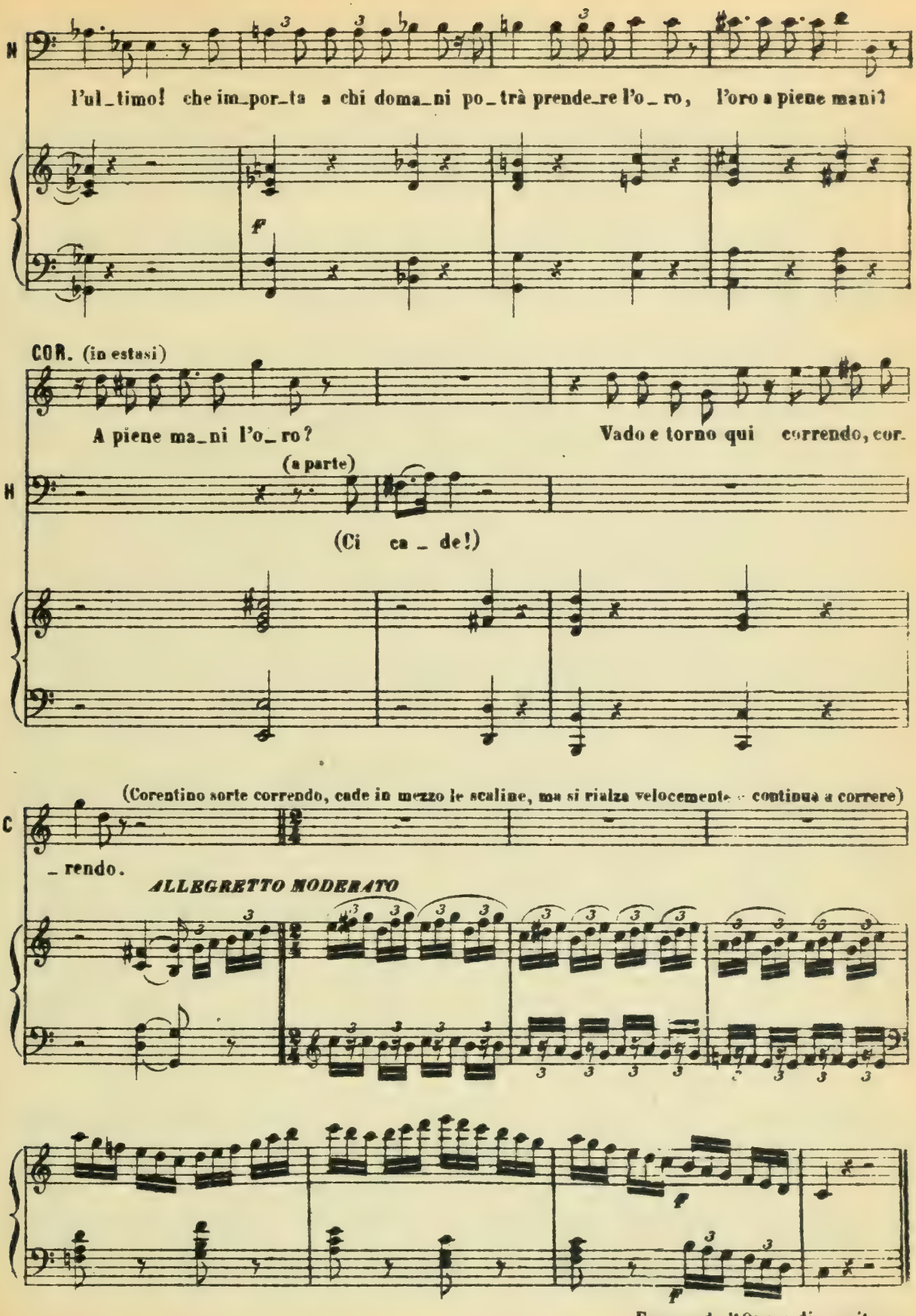



C
Io, che ra suo ni_po_te, ho e_re_di _ ta_to di questo ca_so_la_re
C
HOEL (a parte)
che venni ie_ri so_lo ad a_bi _ ta_re! (A_la_no non è
f
H
più! Destin cru_de_le! Io che su lui con_ta_va pel te_so_ro!)
f
f
p
COR. (atterrito di paura)
Che...che... che vo_le_te? Ah! non sa_pe_ _ _
HOEL
(a Corent.)
(prendendogli la mano)
M'o_di... Perchè tremi co_sì?
ff
ff
p


(a mezza voce e misteriosamente)
C
_te? È poc' an_zi qui ve_nu_ta, ho poc' an_zi qui ve_du_ta...
f
C
La dama dei prati! Se non e_ra la re_gi_na de_gli
HOEL
Chi? Vi_si_o_ne!
f
f
C
spettri e del_la danza, le so_mi_glia a ma_ra_vi_glia; n'ha il par_
f
f
C
_lar, n'ha la sem_bianza, a suo_na_re m'ha co_stretto, m'ha vo_
f
f
f


cres.
_lu _ to far dan_zar, a suo _ na _ re m'ha co _ stret _ to, m'ha vo _
p
ff
ALL.o MOLTO MODERATO
_lu _ to far dan_zar! .....
Ah! non
dolce
ho più le_na in pet_to dal gi _ rar e dal suo _ nar, ...
ALLEGRO
..... dal gi _ rar e dal suo _ nar!
p
ff


COR.
RECIT.vo
Ma s'e_ra là!
HOEL
Son sogni, fanta_si_e!
Folli_e!
Su vi_a!
f
per discacciar si nere i_de_e, cenar si dee!
Se vòta è la tua
ALL.o CON SPIRITO
a mezza voce
p
borsa, se a secco è la can_ti_na, all'o_steria vi_ci_na vanne a cercar del vin! Ma... e
COR.
come?
Veg_go che l'ar_go_mento è con_vin_cente!
(pensoso)
Ec_co u_no scudo!
È
p
ff



Eseguendo l'Opera di seguito si omette l'ultima ballata.

SCENA ED ARIA

«Oh possente magìa»

(HOEL)

SCENA VI.

HOEL

Se per prender dei dè_moni il te _ so_ro un di noi pe_rir

RECIT.^{vo}

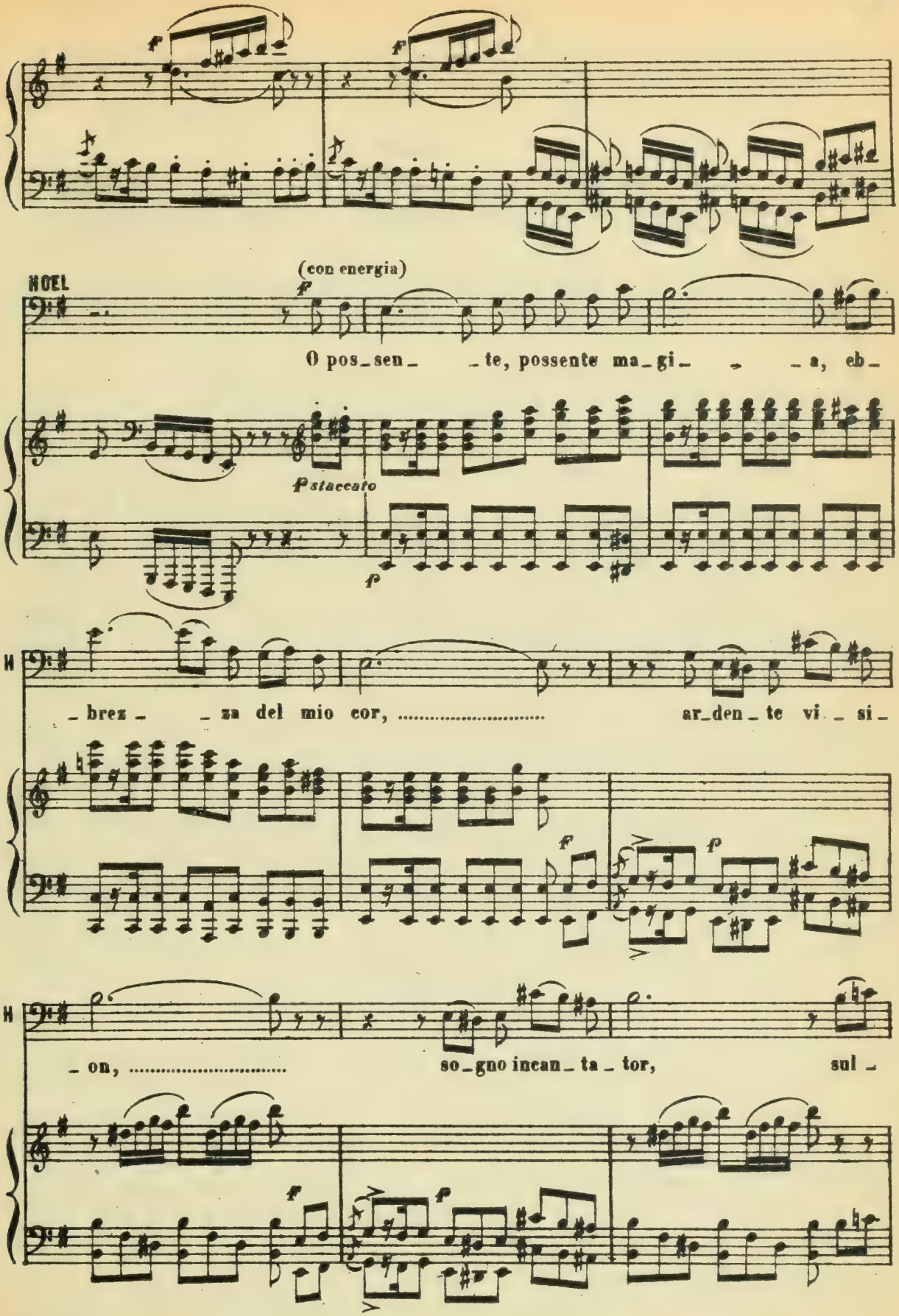
dee, morrà co _ stui. Per te, per te, a_mor mi _ o, in

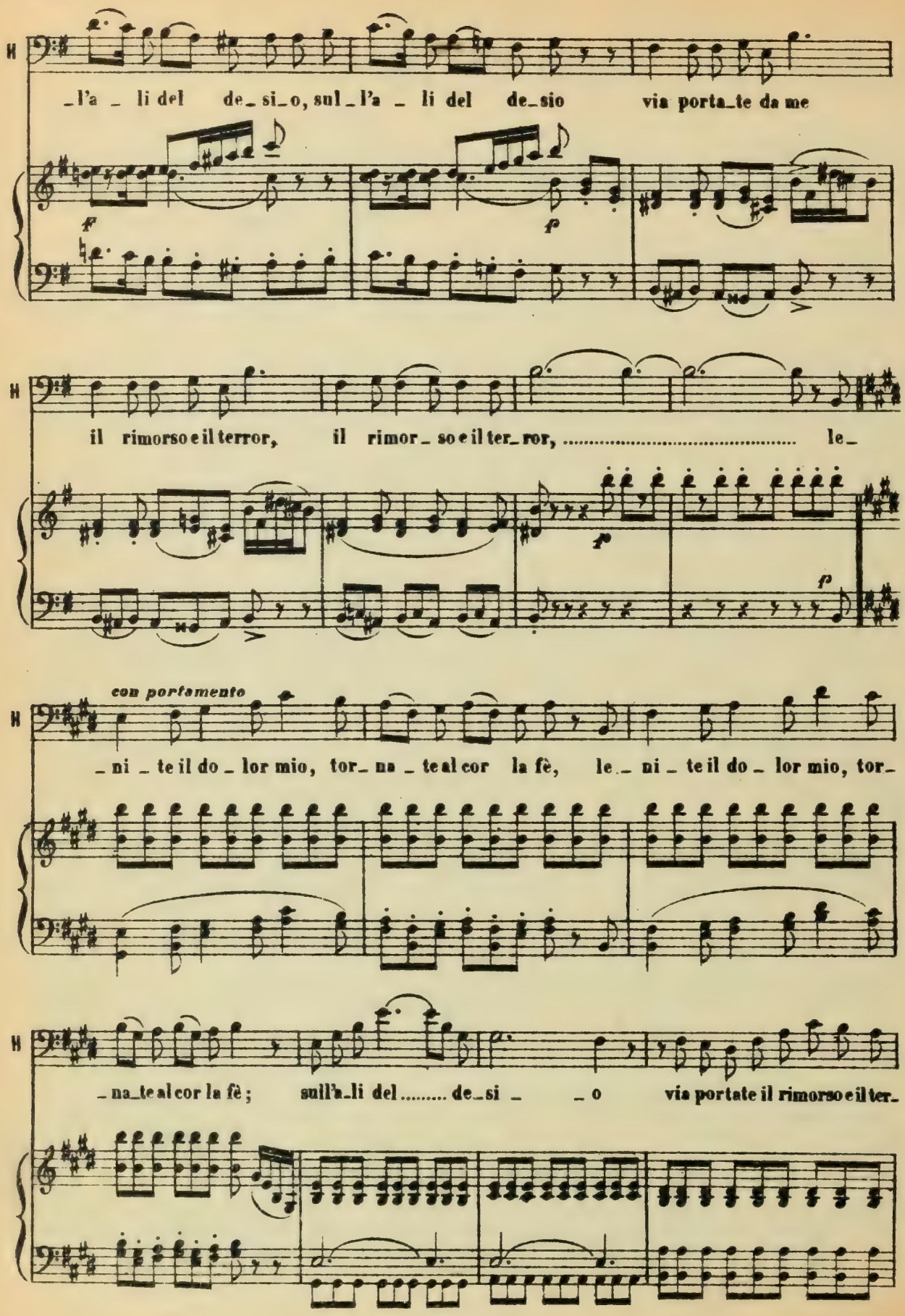
vi _ ta, o Di _ no_rah, re_star vo _ gl'i _ o!

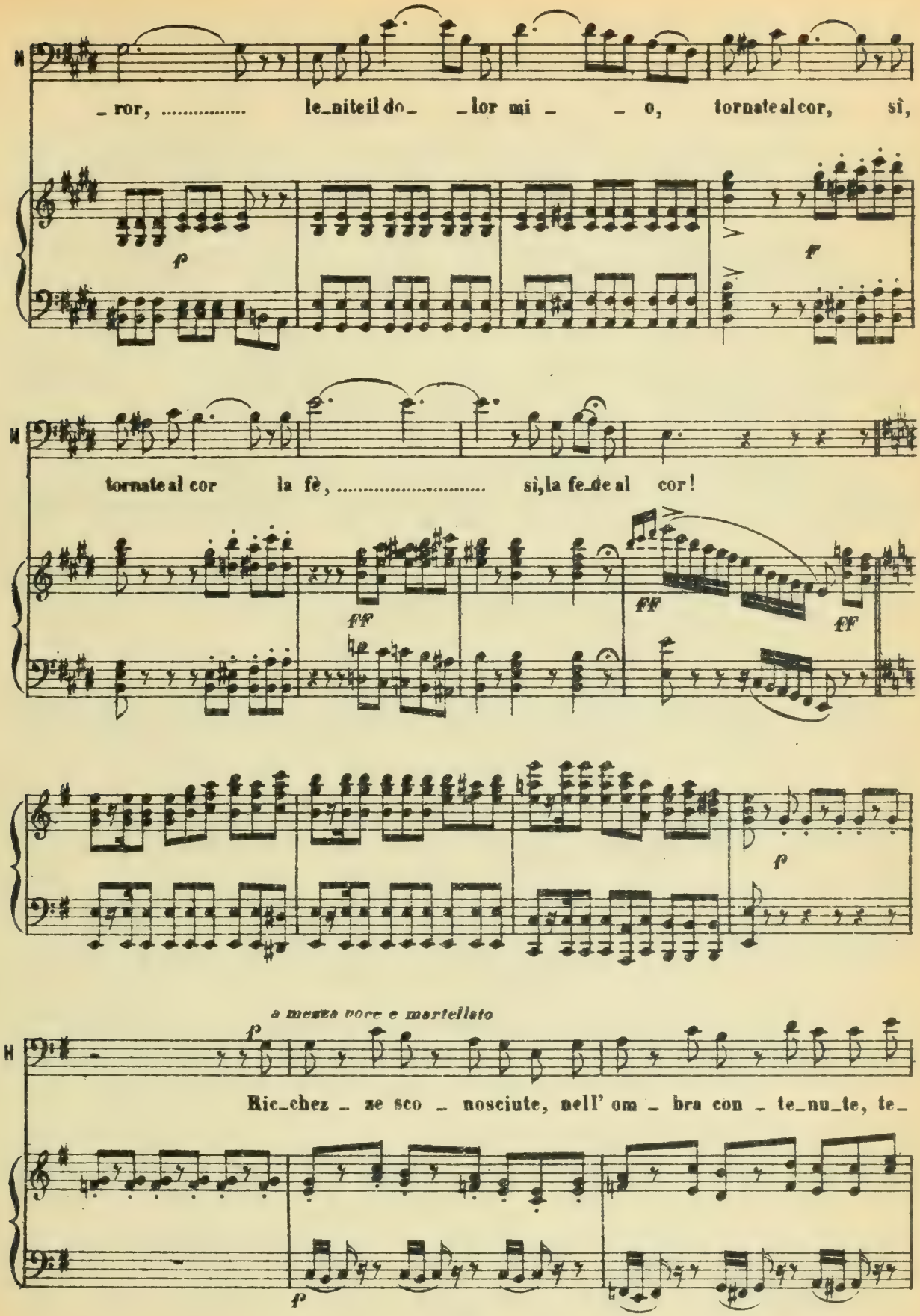
ALL.^o CON SPIRITO (♩.=88)

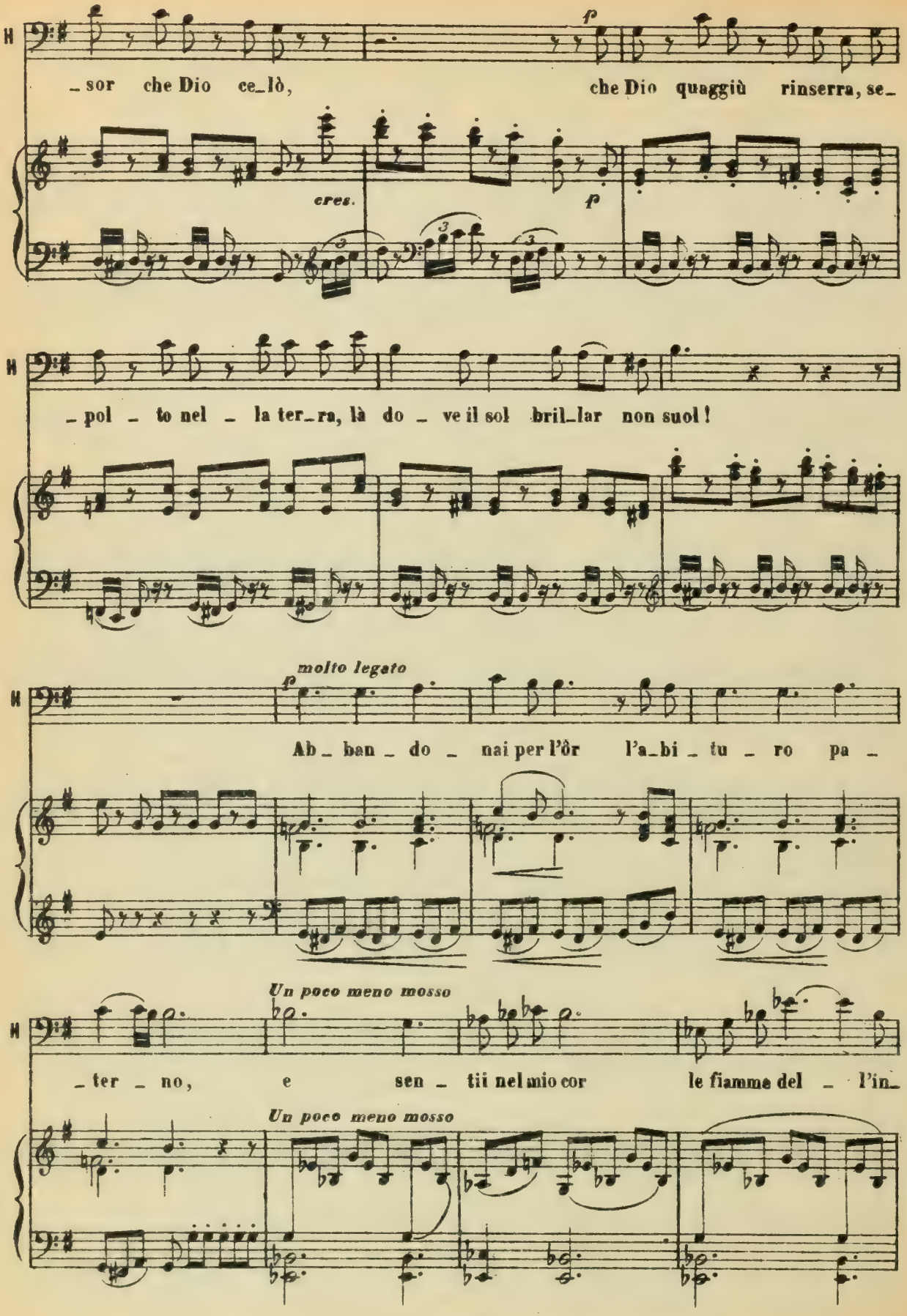
staccato

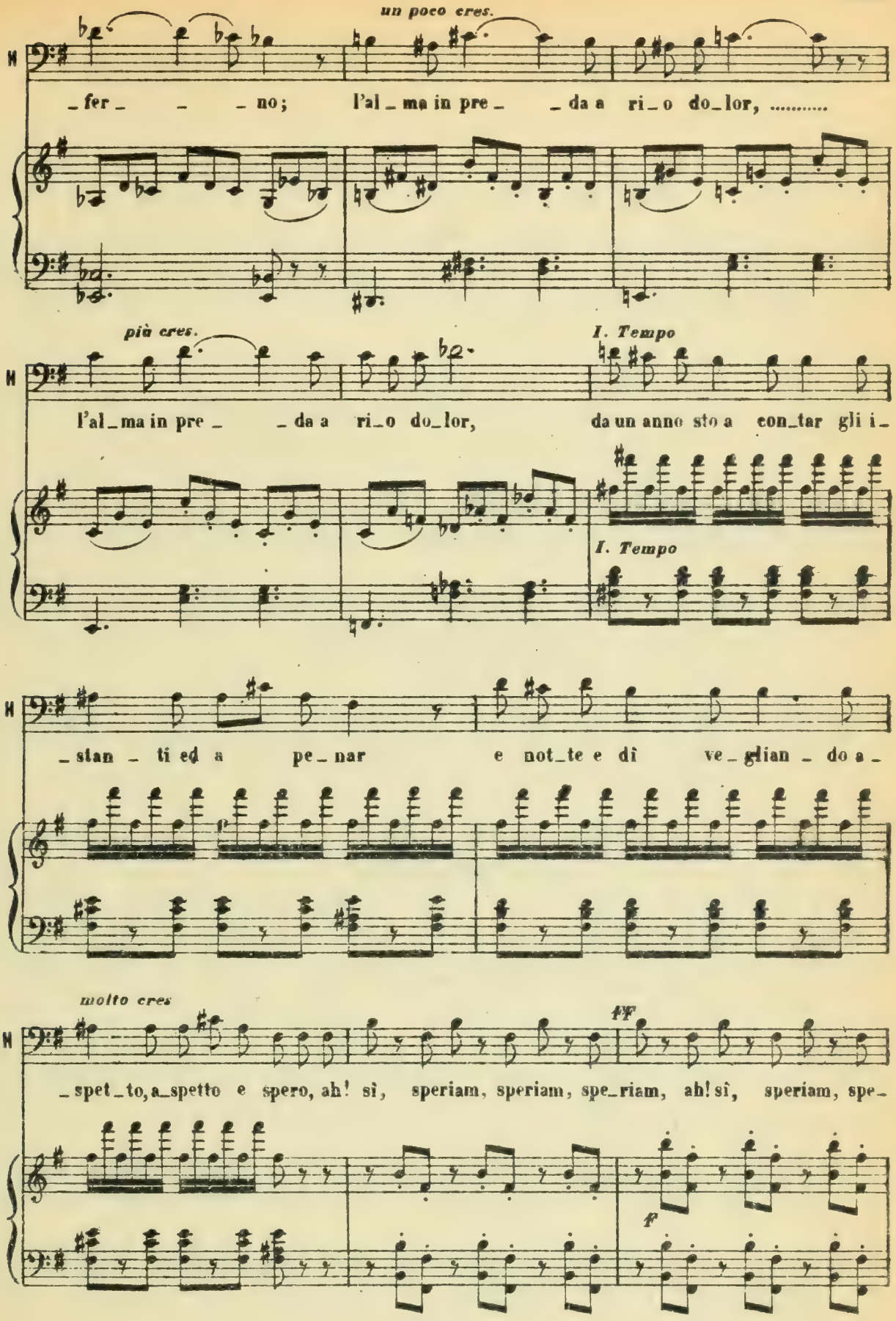
sempre stacc.

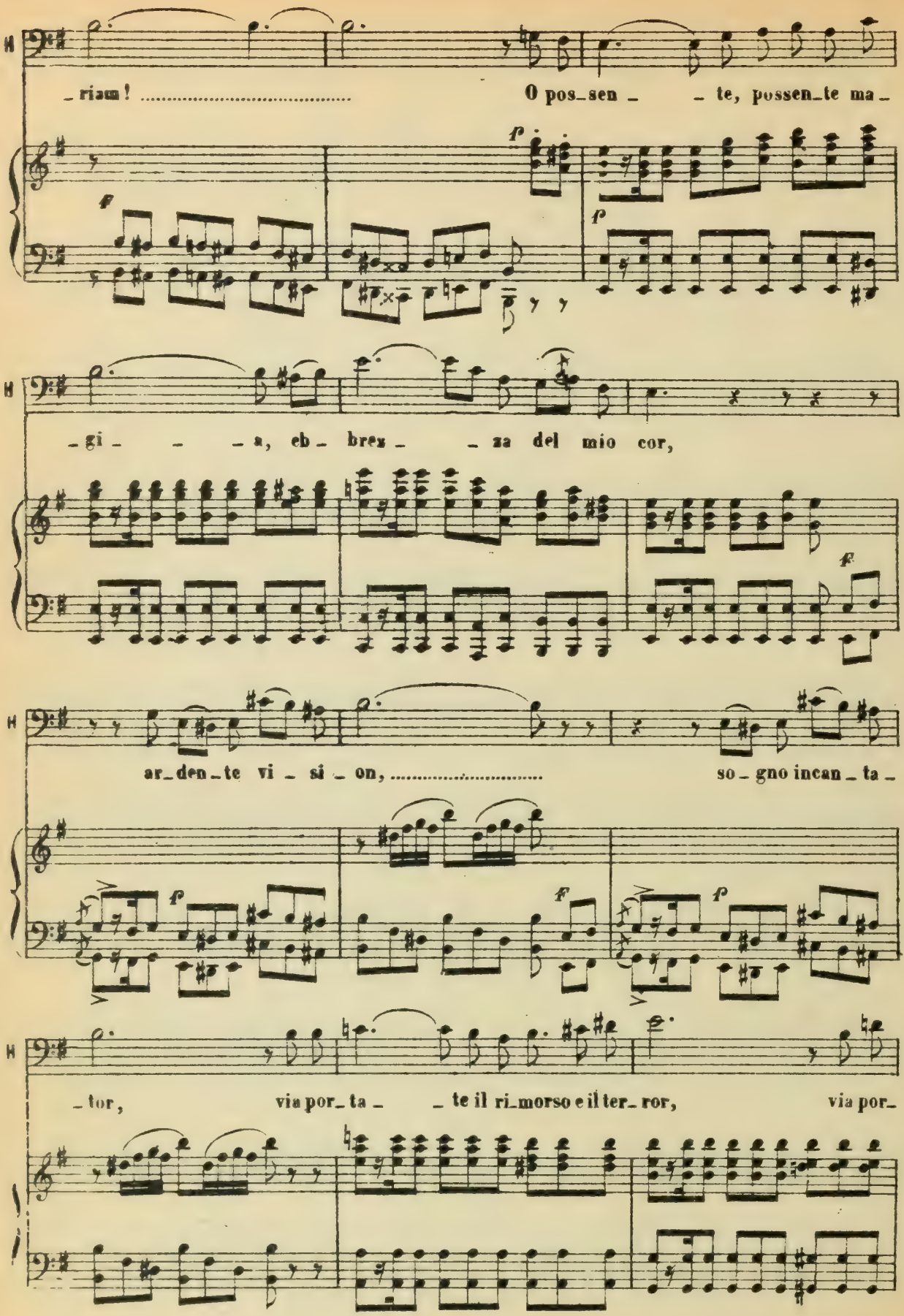

(con energia)
HOEL
O pos_sen_ _te, possente ma_gi_ _ _a, eb_
brez _za del mio cor, ar_den_te vi_si_
_on, so_gno incan_ta_tor, sul_

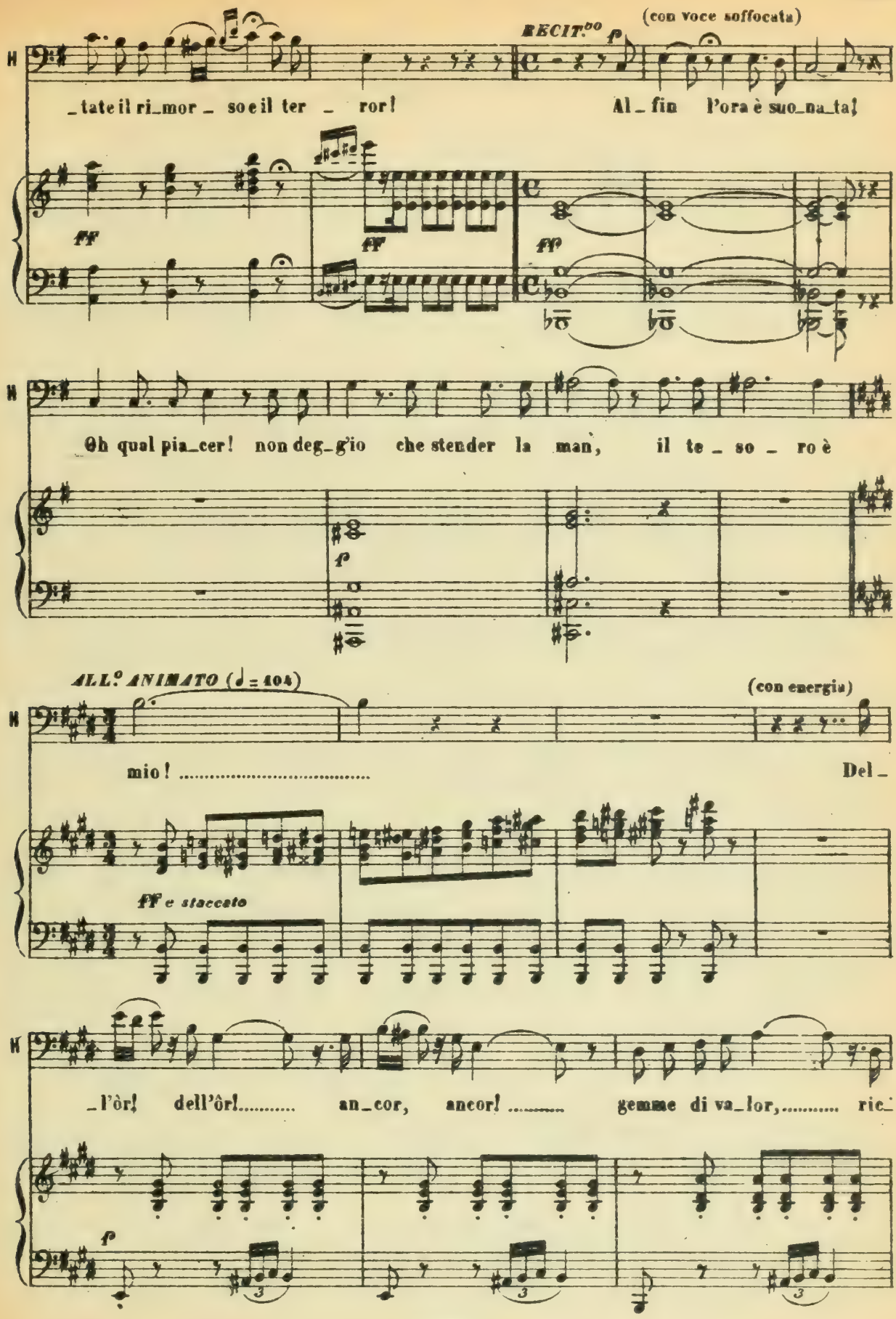

H
_l'a _ li del de_si_o, sul_l'a _ li del de_sio via porta_te da me
f
f
H
il rimorso e il terror, il rimor_ so e il ter_ ror, ... le_
p
f
con portamento
H
_ni _ te il do _ lor mio, tor_ na _ te al cor la fè, le_ ni _ te il do _ lor mio, tor_
H
_na_te al cor la fè; sull'a_li del ..... de_si _ _ o via portate il rimorso e il ter_

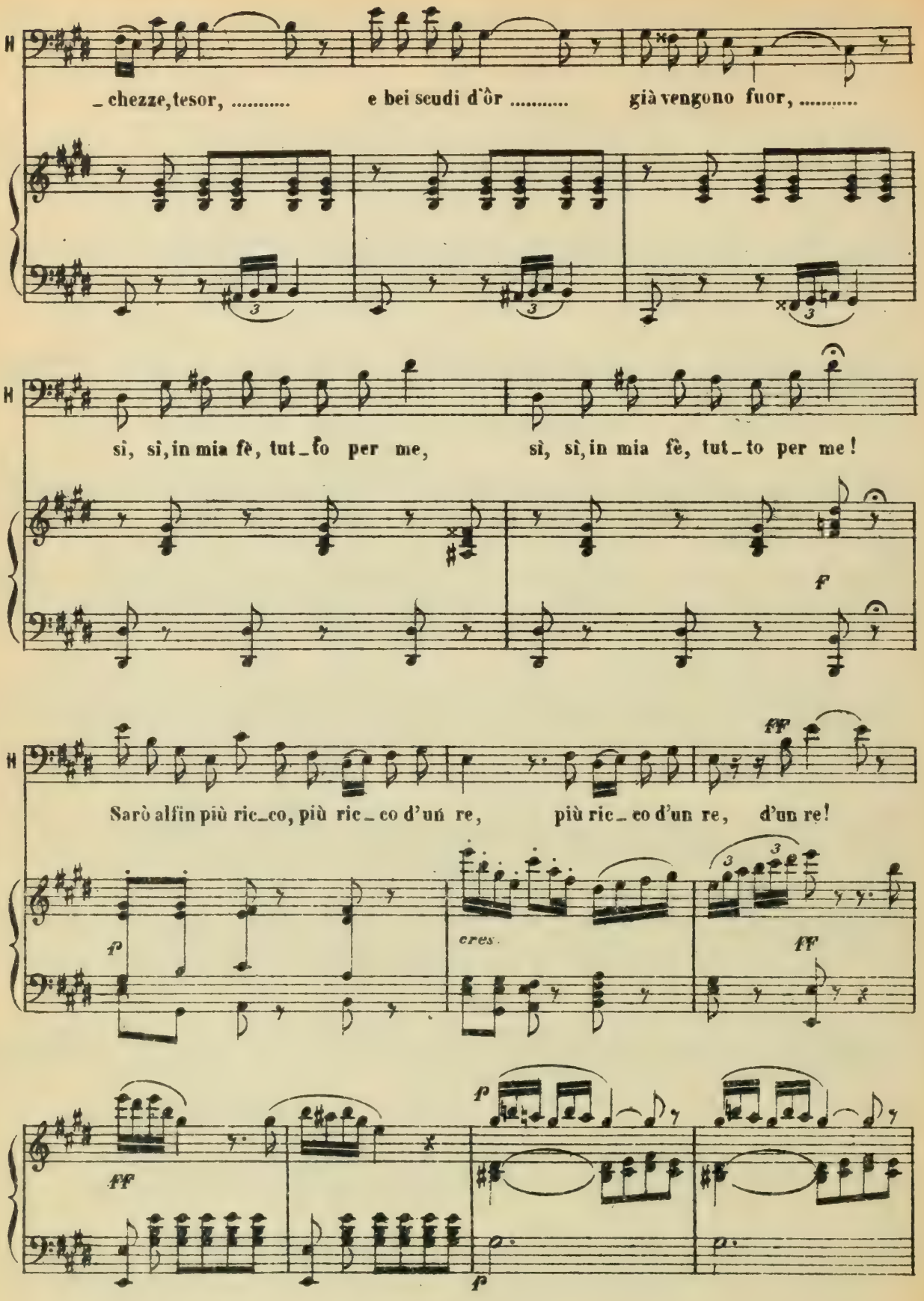

_ ror, ... le_niteil do_ _lor mi _ _ o, tornateal cor, sì,
tornateal cor la fè, ... si,la fe_de al cor!
a mezza voce e martellato
Ric_chez _ ze sco _ nosciute, nell' om _ bra con _ te_nu_te, te_

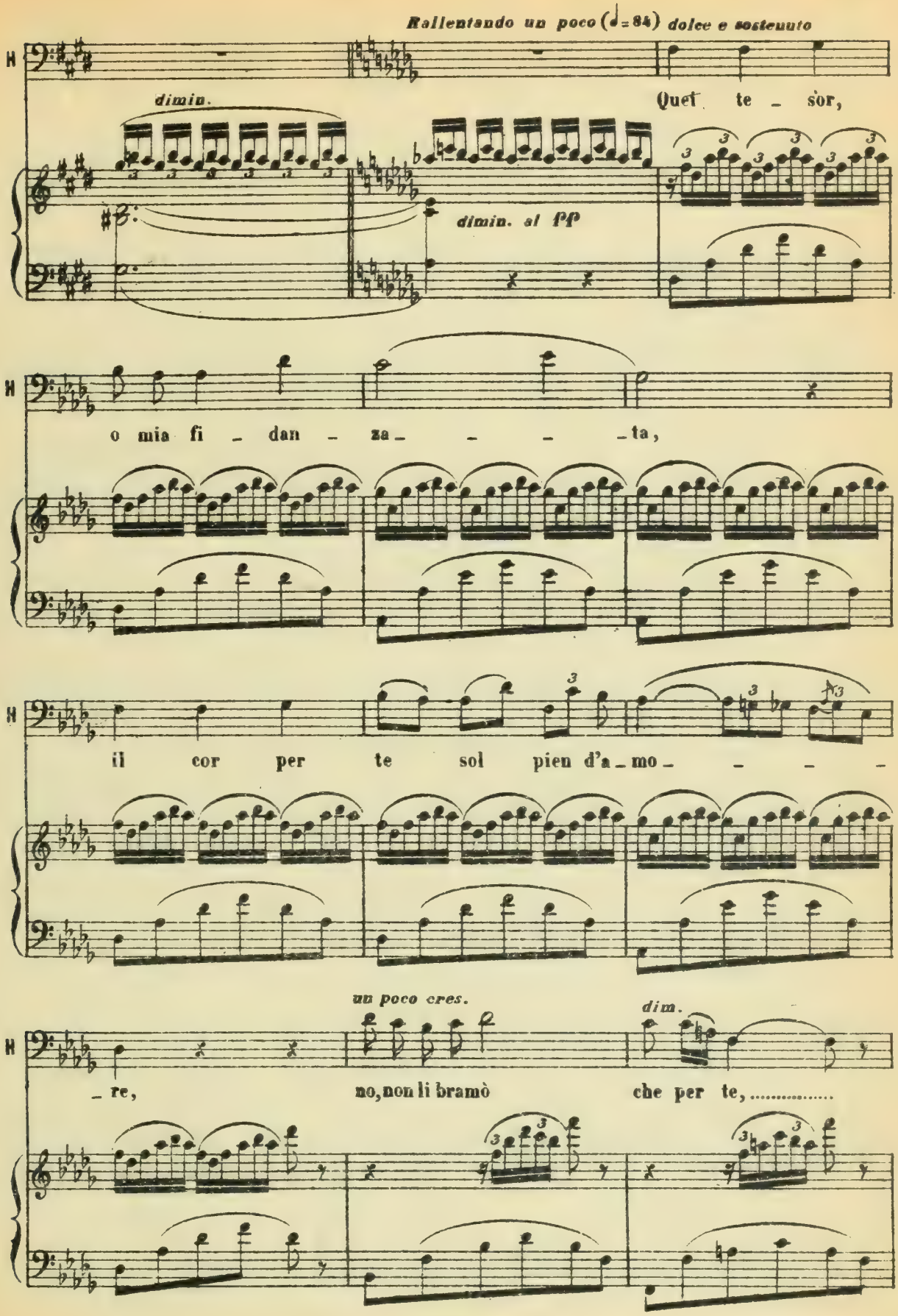

_sor che Dio ce_lò, che Dio quaggiù rinserra, se_
cres.
_pol _ to nel _ la ter_ra, là do _ ve il sol bril_lar non suol!
molto legato
Ab _ ban _ do _ nai per l'ôr l'a_bi _ tu _ ro pa _
Un poco meno mosso
_ter _ no, e sen _ tii nel mio cor le fiamme del _ l'in_
Un poco meno mosso

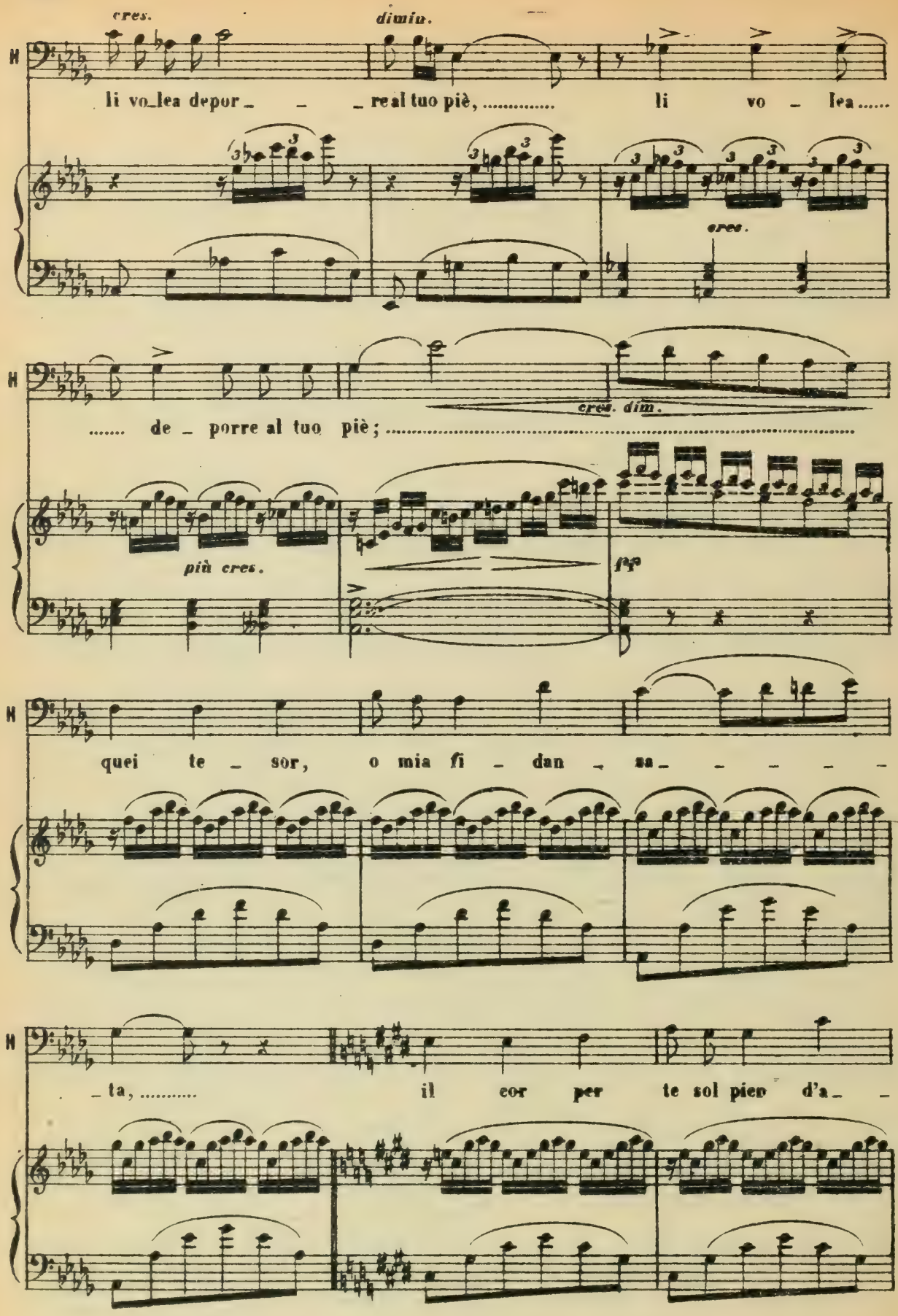

un poco cres.
fer _ _ no; l'al_ma in pre_ _da a ri_o do_lor, ...
più cres.
I. Tempo
l'al_ma in pre_ _da a ri_o do_lor, da un anno sto a con_tar gli i_
I. Tempo
_stan_ti ed a pe_nar e not_te e dì ve_glian_do a_
molto cres
ff
_spet_to, a_spetto e spero, ah! sì, speriam, speriam, spe_riam, ah! sì, speriam, spe_
f

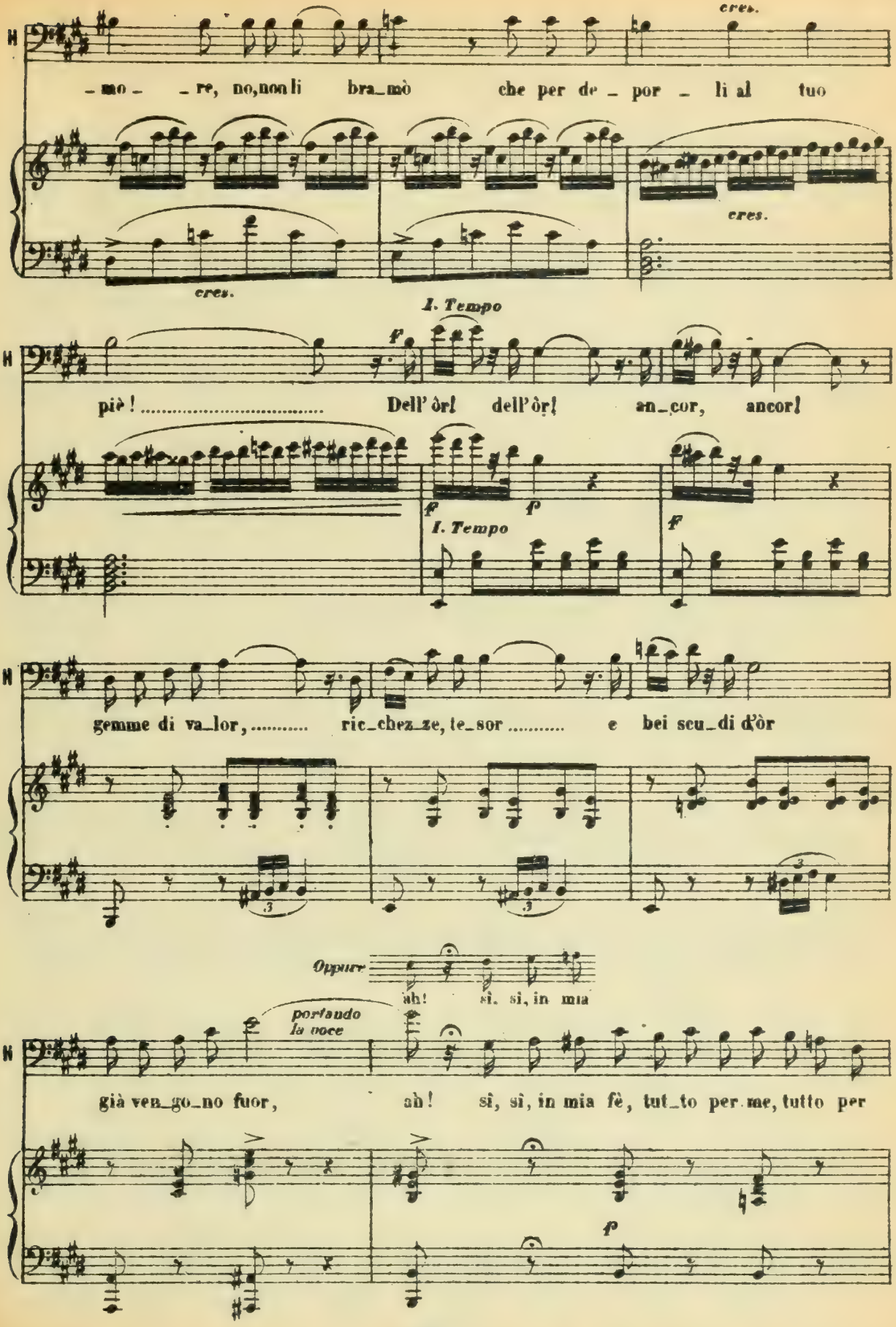

_riam! ..... O pos_sen _ _ te, possen_te ma _
_gi _ _ _a, eb_ brez _ _za del mio cor,
ar_den_te vi _ si _ on, ... so _ gno incan _ ta _
_tor, via por_ta _ _ te il ri_morso e il ter_ror, via por_

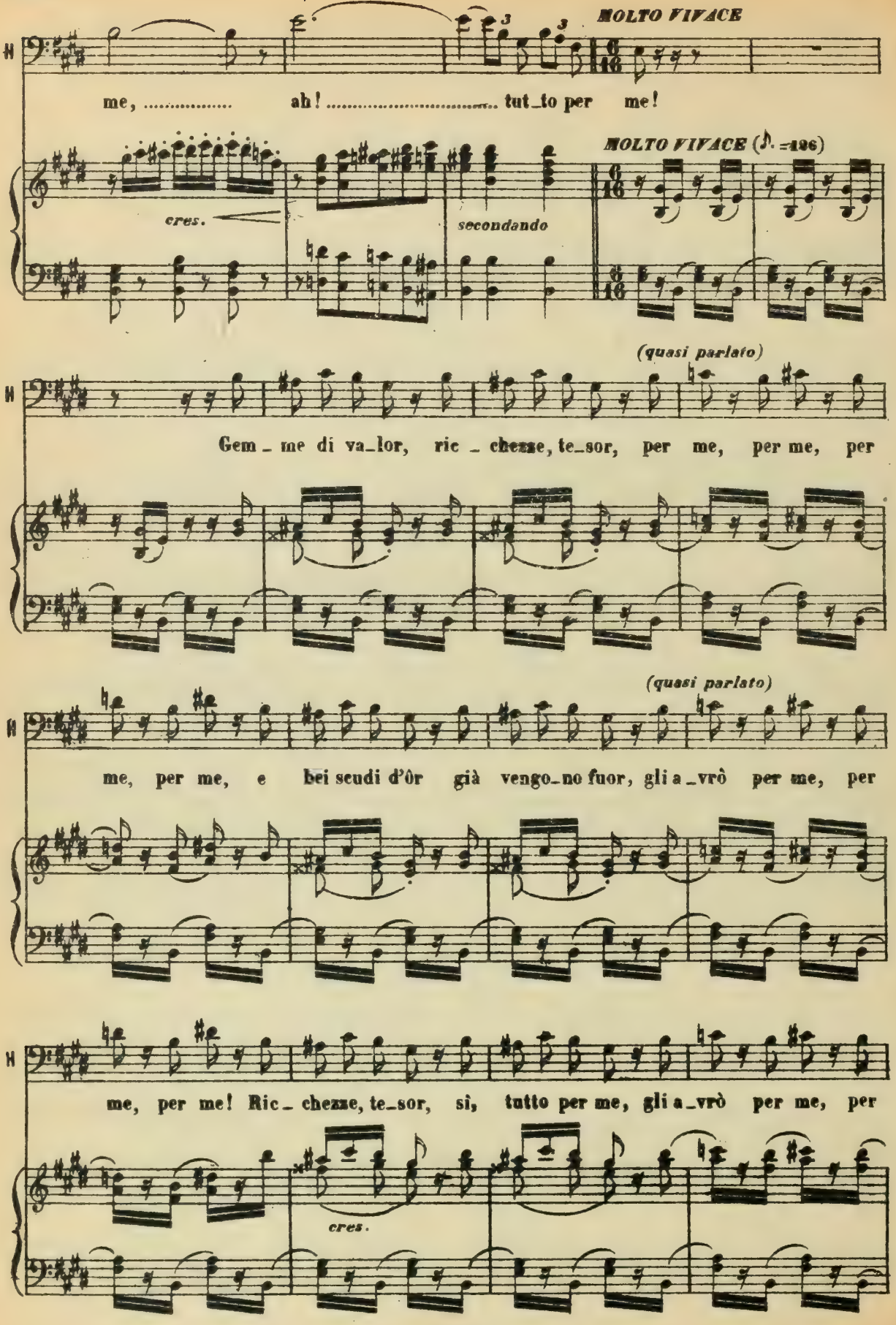

RECIT.^oo
(con voce soffocata)
_tate il ri_mor _ so e il ter _ ror!
Al _ fin l'ora è suo_na_ta!
Oh qual pia_cer! non deg_gio che stender la man, il te _ so _ ro è
ALL.^o ANIMATO (♩= 104)
(con energia)
mio! .....
Del _
ff e staccato
_l'òr! dell'ôr!..... an_cor, ancor! ..... gemme di va_lor,..... ric_

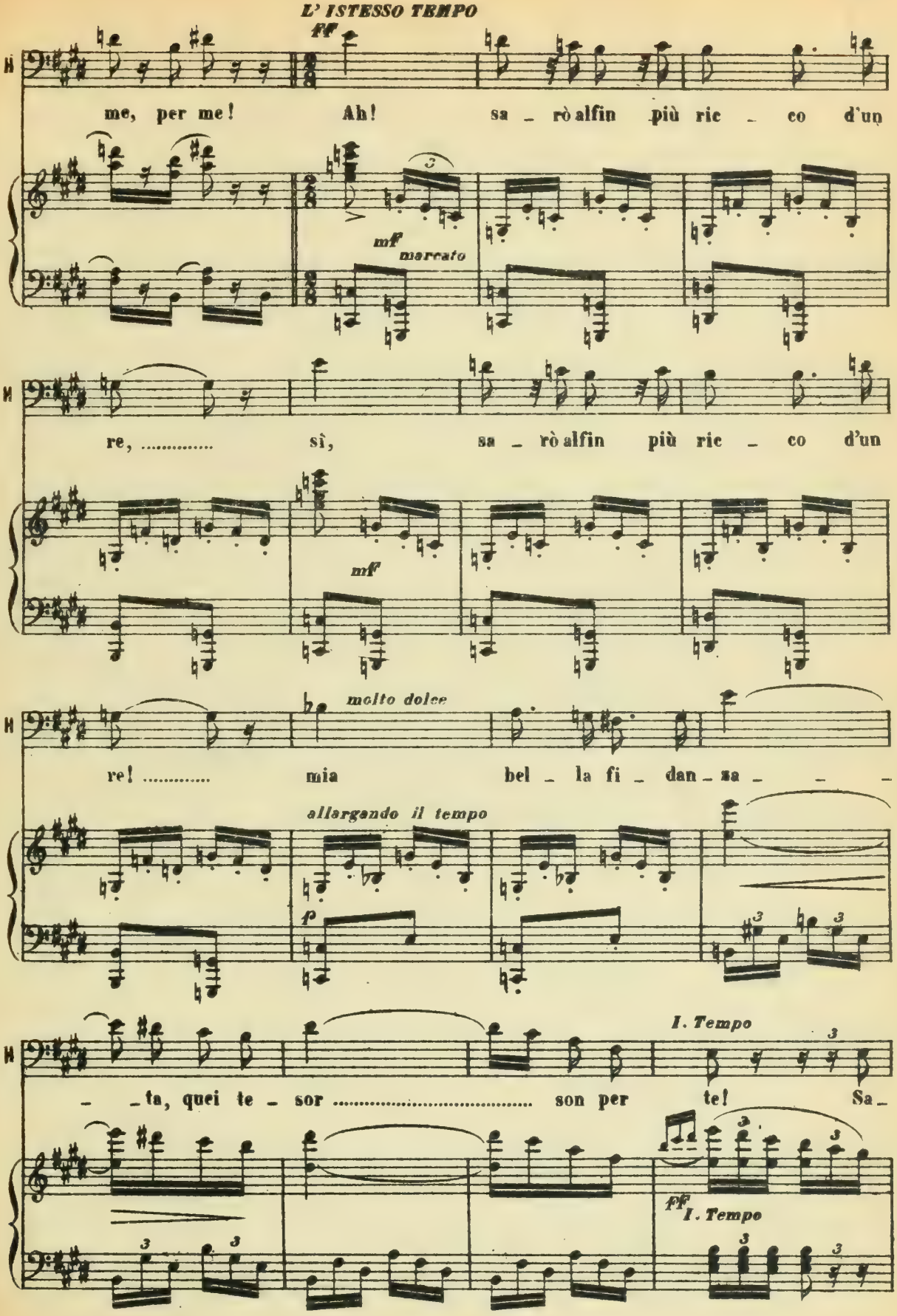

_chezze, tesor, ... e bei scudi d'ôr ..... già vengono fuor, ...
sì, sì, in mia fè, tut_to per me, sì, sì, in mia fè, tut_to per me!
Sarò alfin più ric_co, più ric_co d'un re, più ric_co d'un re, d'un re!
cres.

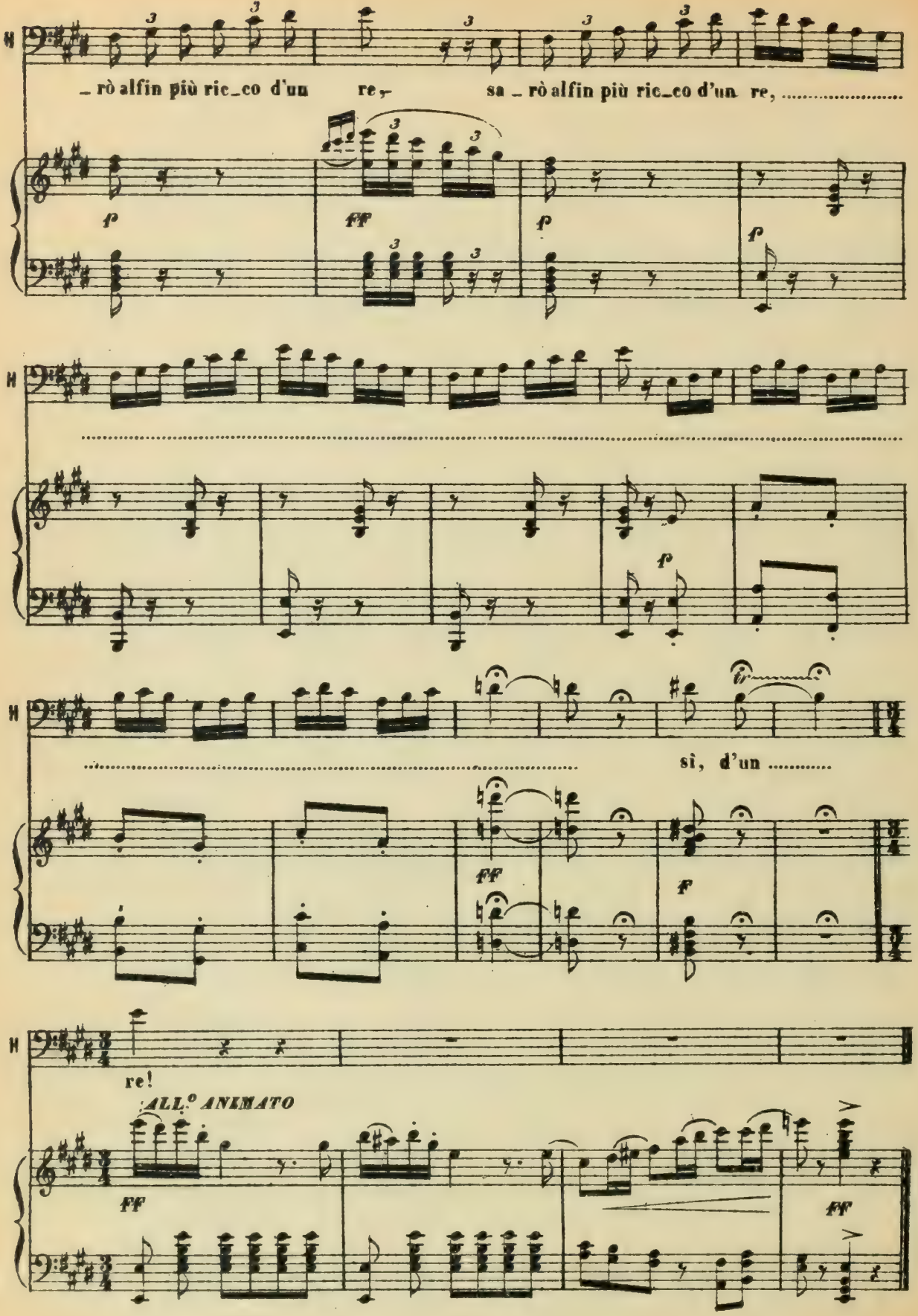

Rallentando un poco (♩= 84) dolce e sostenuto
dimin.
Quel te - sor,
dimin. al pp
o mia fi - dan - za - - - - ta,
il cor per te sol pien d'a - mo - - - -
un poco cres.
dim.
- re, no, non li bramò che per te,


cres.
diminu.
li vo_lea depor_ _ _ real tuo piè, ... li vo _ lea .....
cres.
..... de _ porre al tuo piè; .....
cres. dim.
più cres.
fp
quei te _ sor, o mia fi _ dan _ sa_ _ _ _ _
_ ta, ... il cor per te sol pien d'a_ _


cres.
-mo- -re, no, non li bra-mò che per de-por-li al tuo
cres.
cres.
I. Tempo
f
piè! ..... Dell'òr! dell'òr! an-cor, ancor!
f f
I. Tempo
f
gemme di va-lor, ... ric-chez-ze, te-sor ..... e bei scu-di d'òr
Oppure
ah! sì, sì, in mia
portando la voce
già ven-go-no fuor, ah! sì, sì, in mia fè, tut-to per me, tutto per
f


MOLTO VIVACE
me, ... ah! ..... tut_to per me!
MOLTO VIVACE (♪. =196)
cres.
secondando
(quasi parlato)
Gem_me di va_lor, ric_chezze, te_sor, per me, per me, per
(quasi parlato)
me, per me, e bei scudi d'ôr già vengo_no fuor, gli a_vrò per me, per
me, per me! Ric_chezze, te_sor, sì, tutto per me, gli a_vrò per me, per
cres.


L' ISTESSO TEMPO
ff
me, per me! Ah! sa _ rò alfin più ric _ co d'un
mf marcato
re, ... sì, sa _ rò alfin più ric _ co d'un
mf
molto dolce
re! ..... mia bel _ la fi _ dan _ za _ _ _
allargando il tempo
p
I. Tempo
_ _ta, quei te _ sor ..... son per te! Sa _
ff I. Tempo

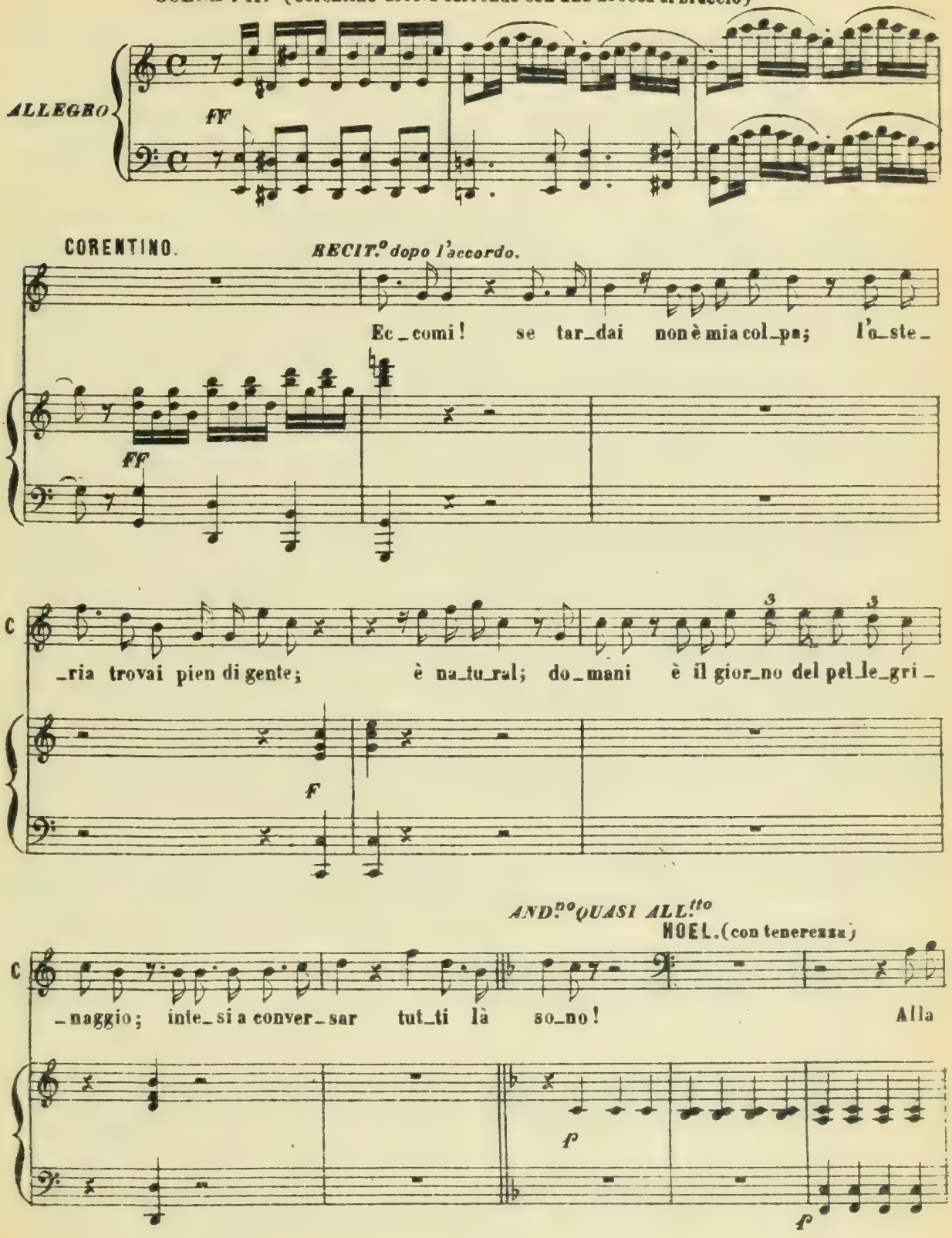

_ rò alfin più ric_co d'un re,
sa _ rò alfin più ric_co d'un re,
sì, d'un
re!
ALL.° ANIMATO

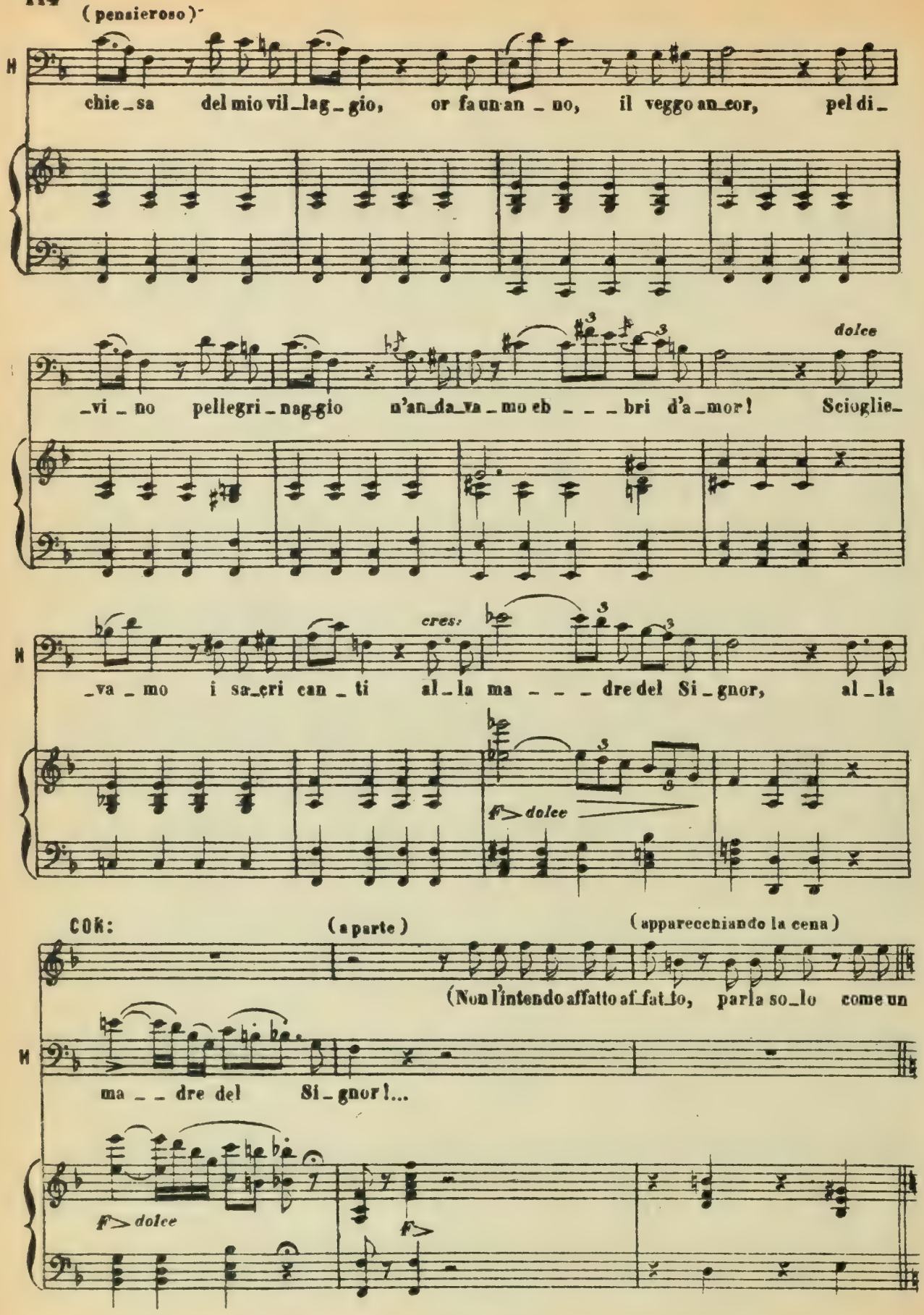
Scena e Sconginrazione-Duetto

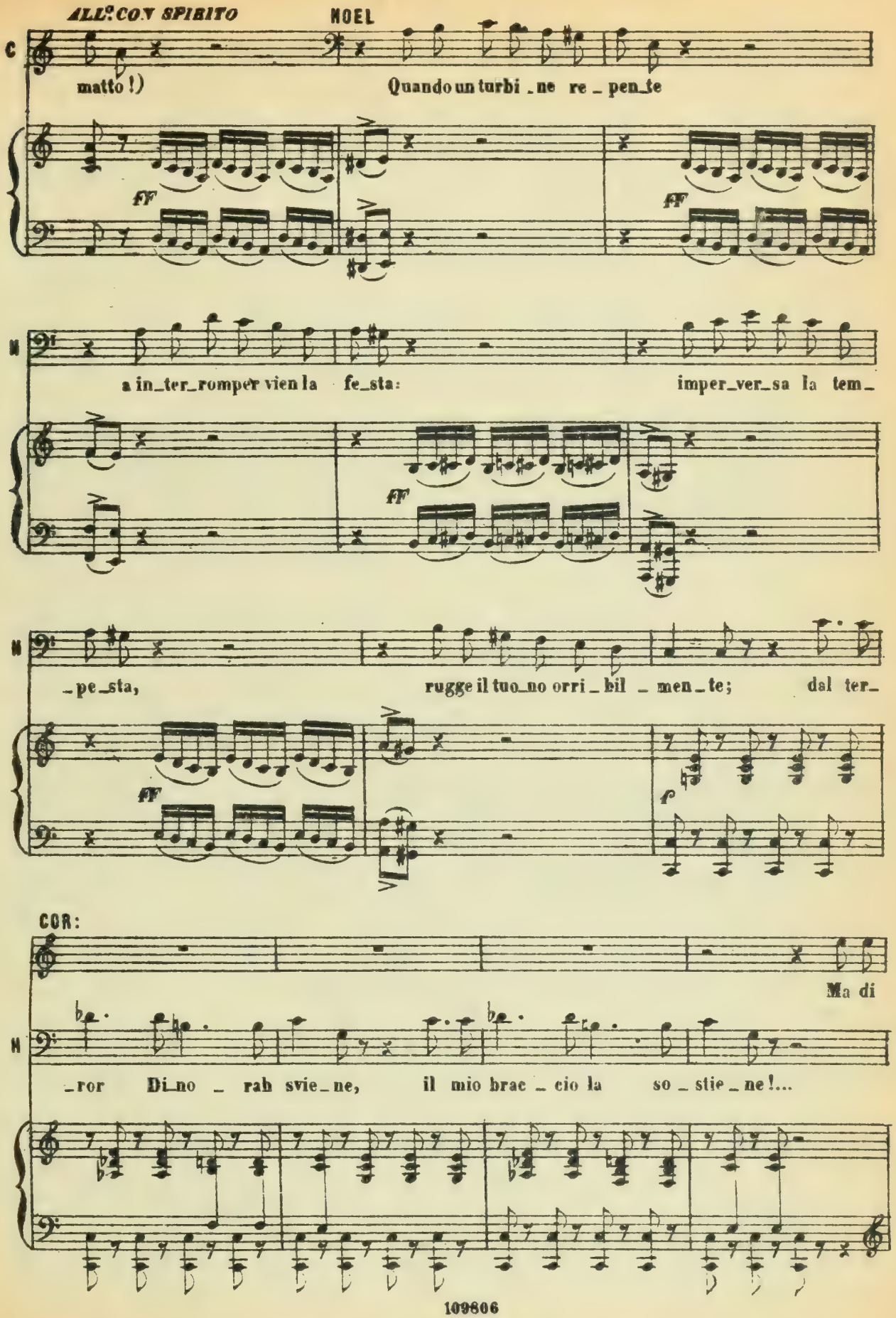
«Se veder tu credi il padre che muor»

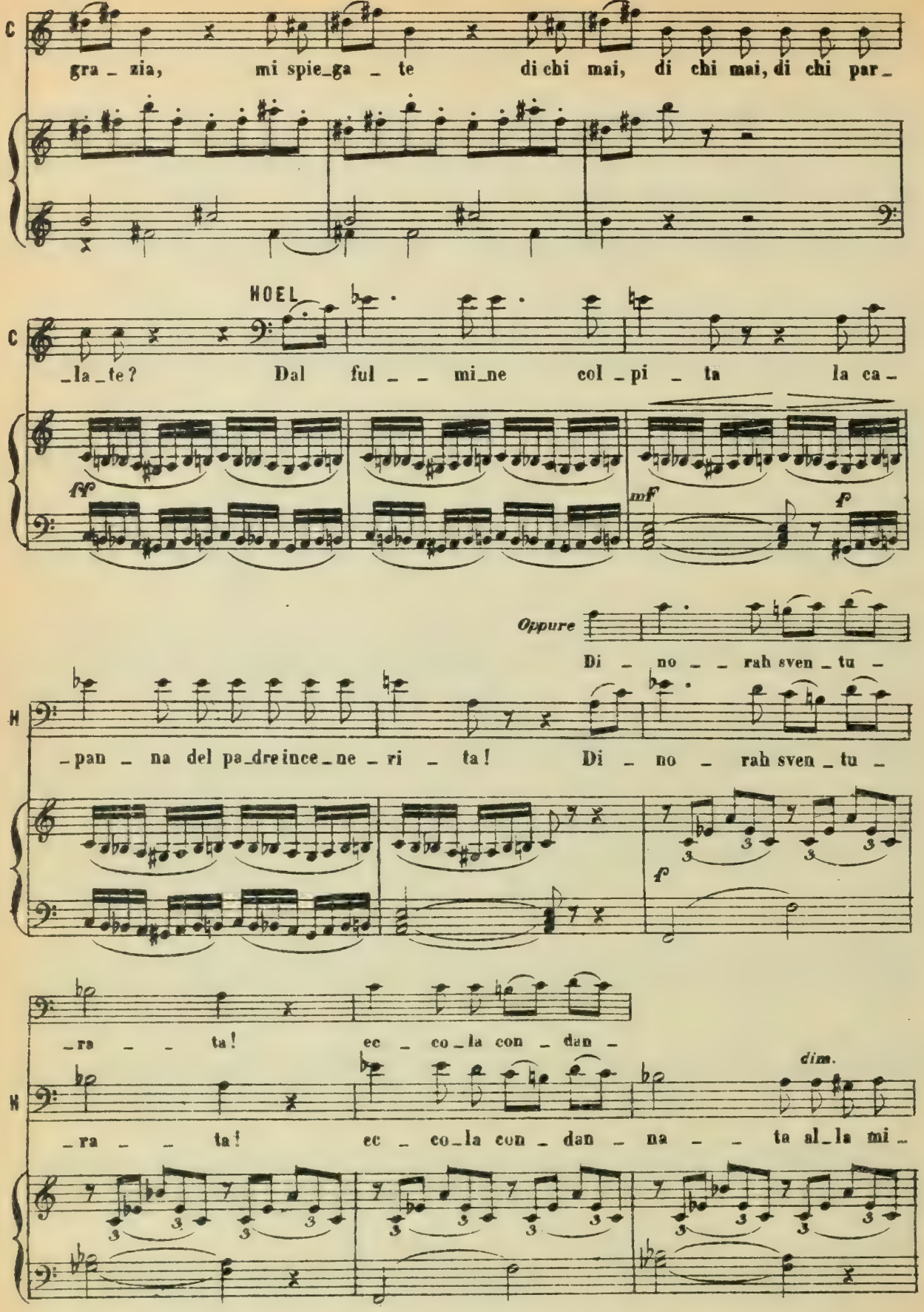
(CORENTINO e HOEL)

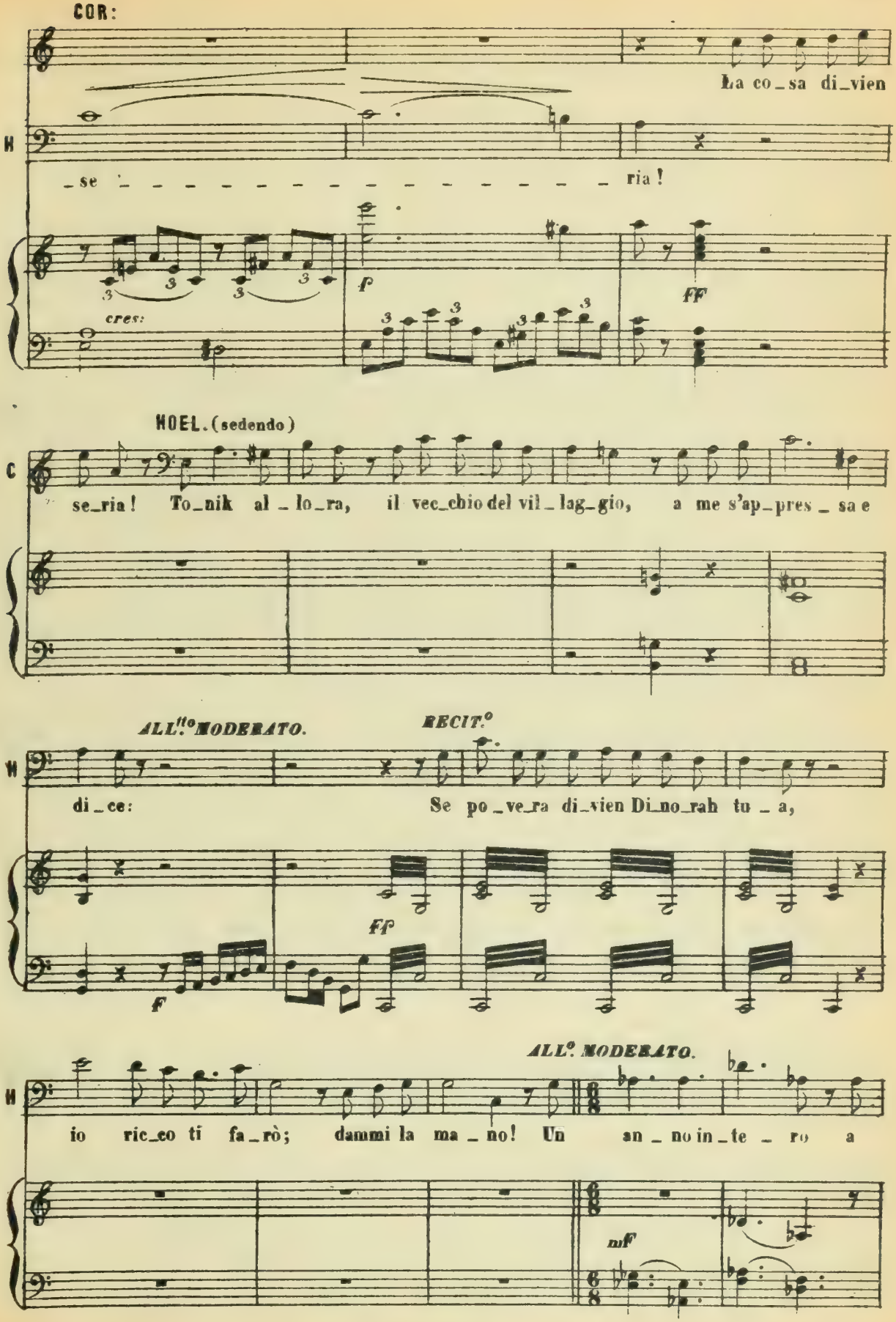
SCENA VII.ª (Corentino arriva correndo con una brocca al braccio)

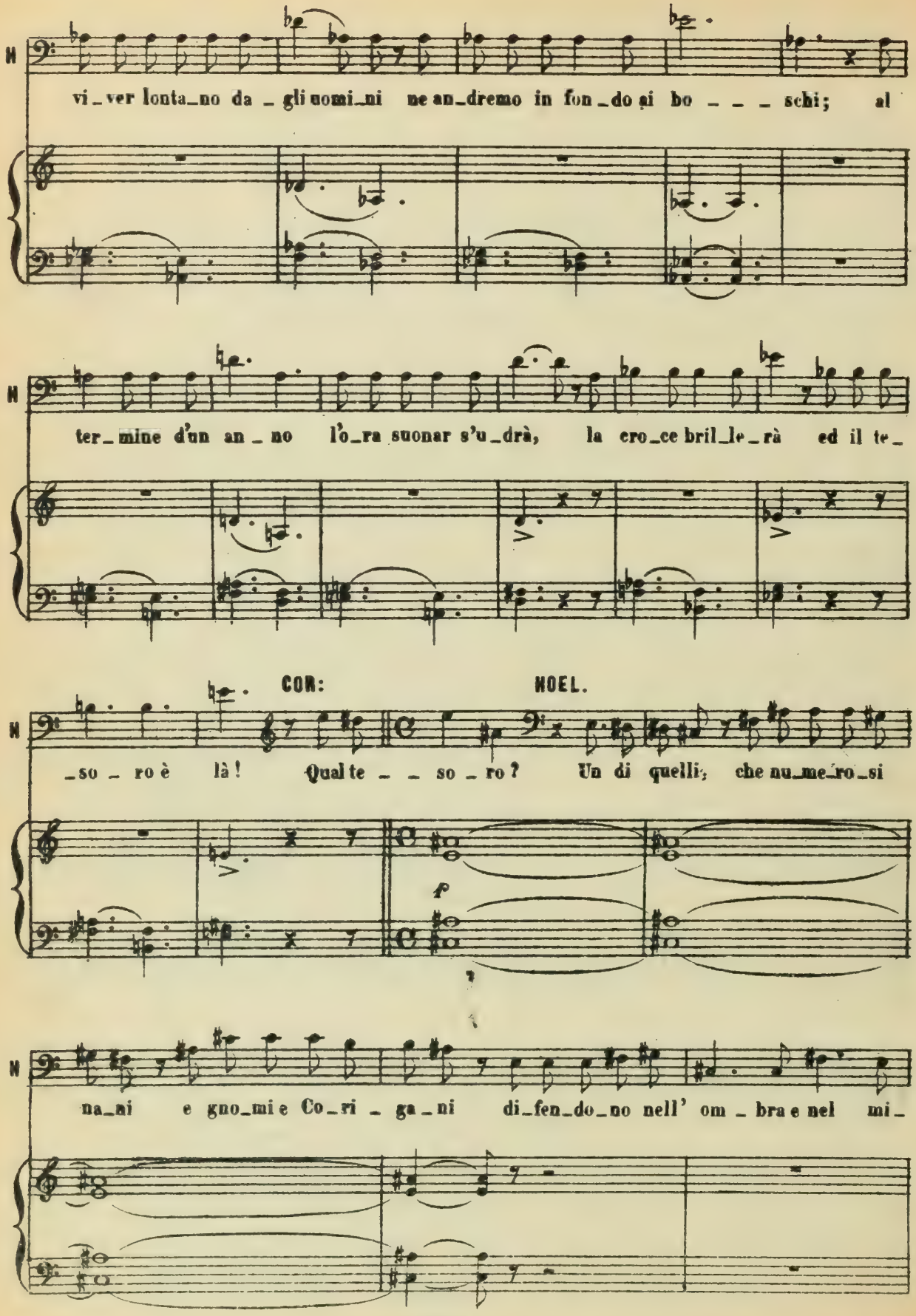



(pensieroso)
chie_sa del mio vil_lag_gio, or fa un an_no, il veggo an_cor, pel di_
_vi_no pellegri_nag-gio n'an_da_va_mo eb_ _ _bri d'a_mor! Scioglie_
dolce
cres:
_va_mo i sa_cri can_ti al_la ma_ _ _dre del Si_gnor, al_la
f dolce
COK: (a parte) (apparecchiando la cena)
(Non l'intendo affatto af_fat_to, parla so_lo come un
ma_ _dre del Si_gnor!...
f dolce
f


ALL.° CON SPIRITO
NOEL
matto!)
Quando un turbi_ne re_pen_te
a in_ter_romper vien la fe_sta:
imper_ver_sa la tem_
_pe_sta,
rugge il tuo_no orri_bil_men_te;
dal ter_
COR:
Ma di
_ror Di_no_rah svie_ne, il mio brac_cio la so_stie_ne!...


C
gra_zia, mi spie_ga_te di chi mai, di chi mai, di chi par_
HOEL
C
_la_te? Dal ful_ _ mi_ne col_pi_ta la ca_
ff
mf
f
Oppure
Di_no_ _ rah sven_tu_
H
_pan_na del pa_dre ince_ne_ri_ta! Di_no_rah sven_tu_
f
_ra_ _ ta! ec_co_la con_dan_
H
dim.
_ra_ _ ta! ec_co_la con_dan_na_ _ ta al_la mi_


COR:
La co_sa di_vien
H
_se _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ria!
cres:
f
FF
NOEL. (sedendo)
C
se_ria! To_nik al _ lo_ra, il vec_chio del vil _ lag_gio, a me s'ap_pres _ sa e
ALL.to MODERATO.
RECIT.o
H
di _ ce: Se po _ ve_ra di_vien Di_no_rah tu _ a,
FF
F
ALL.o MODERATO.
H
io ric_co ti fa_rò; dammi la ma _ no! Un an _ no in _ te _ ro a
mF


vi_ver lonta_no da _ gli uomi_ni ne an_dremo in fon_do ai bo _ _ _ schi; al
ter_mine d'un an _ no l'o_ra suonar s'u_drà, la cro_ce bril_le_rà ed il te_
COR: NOEL.
_so _ ro è là! Qual te _ _ so _ ro? Un di quelli, che nu_me_ro_si
p
na_ni e gno_mi e Co_ri _ ga _ ni di_fen_do_no nell' om _ bra e nel mi_

COR: (spaventato)

Ah! dia_mine! (versando da bere e toccando il suo bicchiere con quello di Corentino) Grazie! al_la

H _ste_ro! Toc_chia_mo... Al_la sa_lu_te tu_a!

F

HOEL.

C vo_stra! Un an_no in_ter lon_ta_no con lui mi tenni dal consorzio u_ma_no:

F F F

COR:

Ed il te_so_ro?

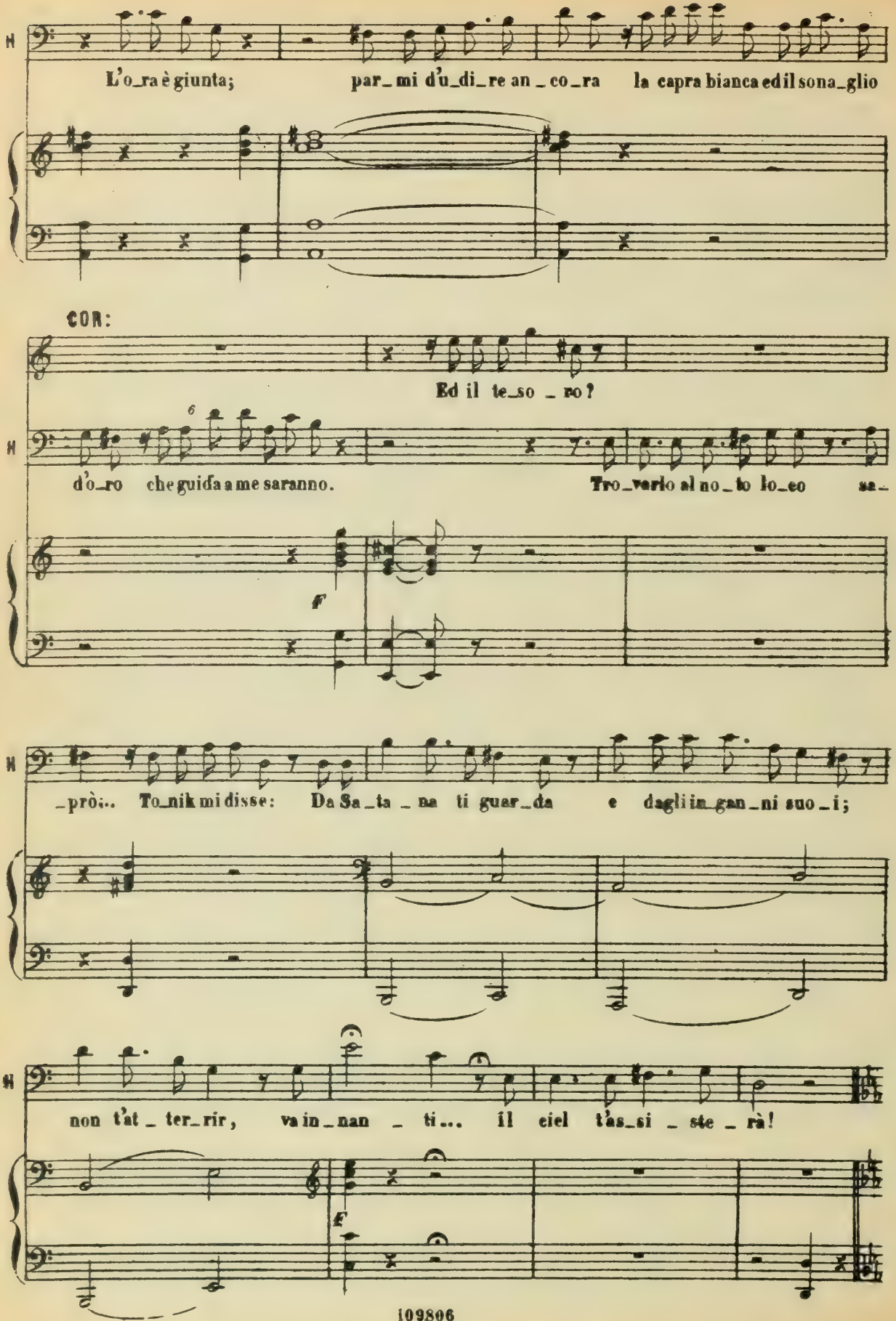
(versandogli da bere)

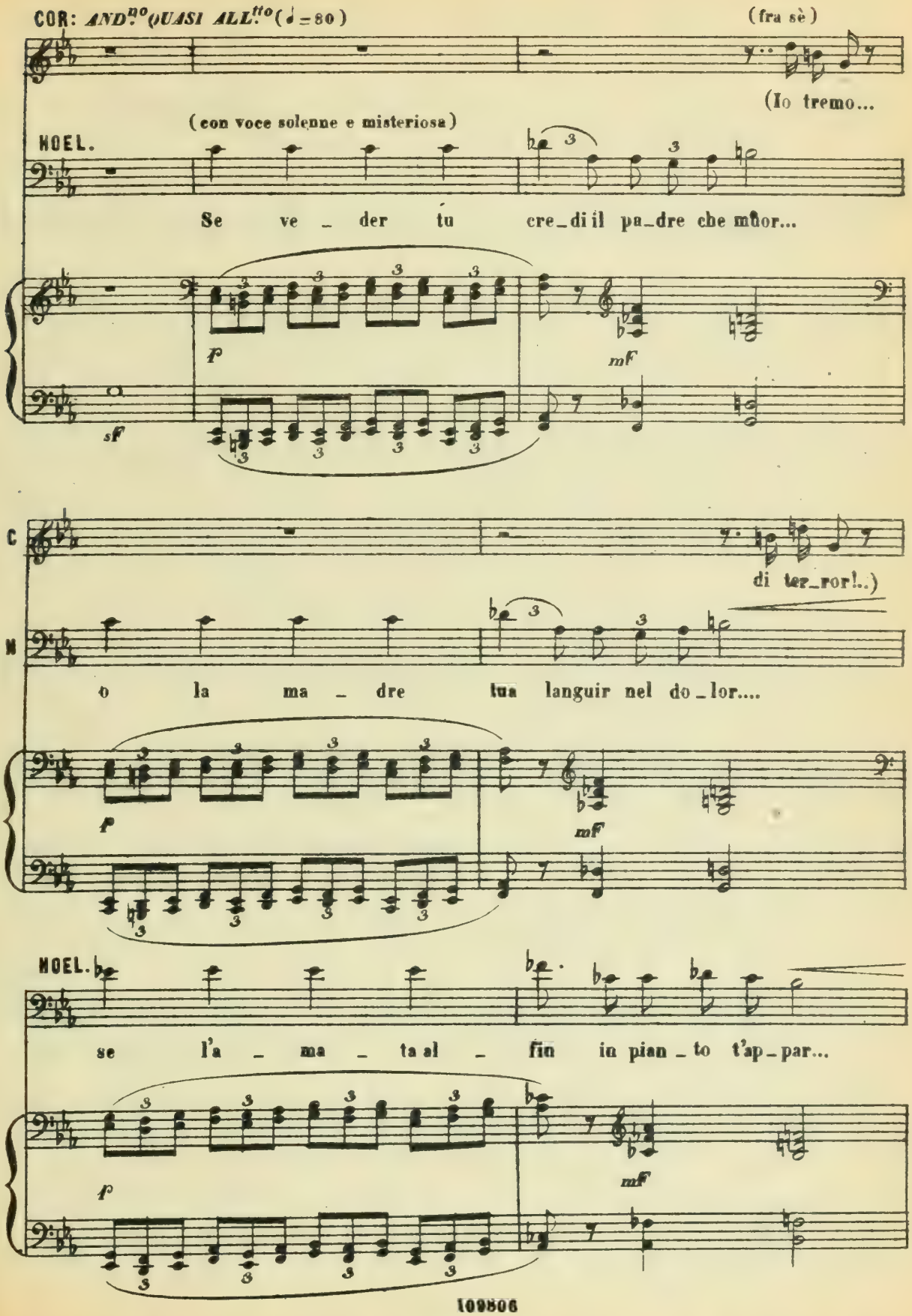
H L'anno è compi_to! Ahi_mè! Se pria del dì segna_to non mo_

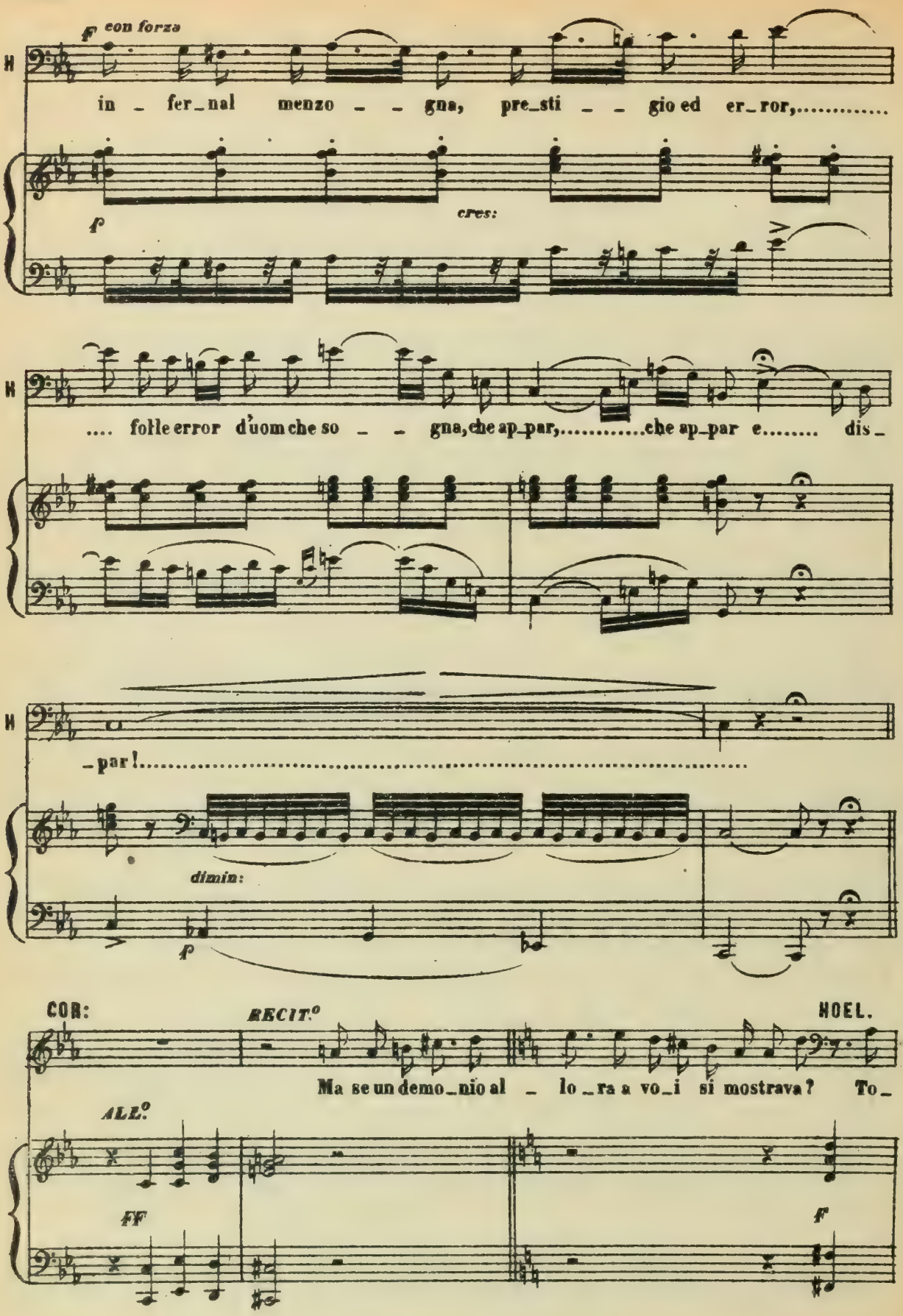
A TEMPO MOD.to (alzandosi)

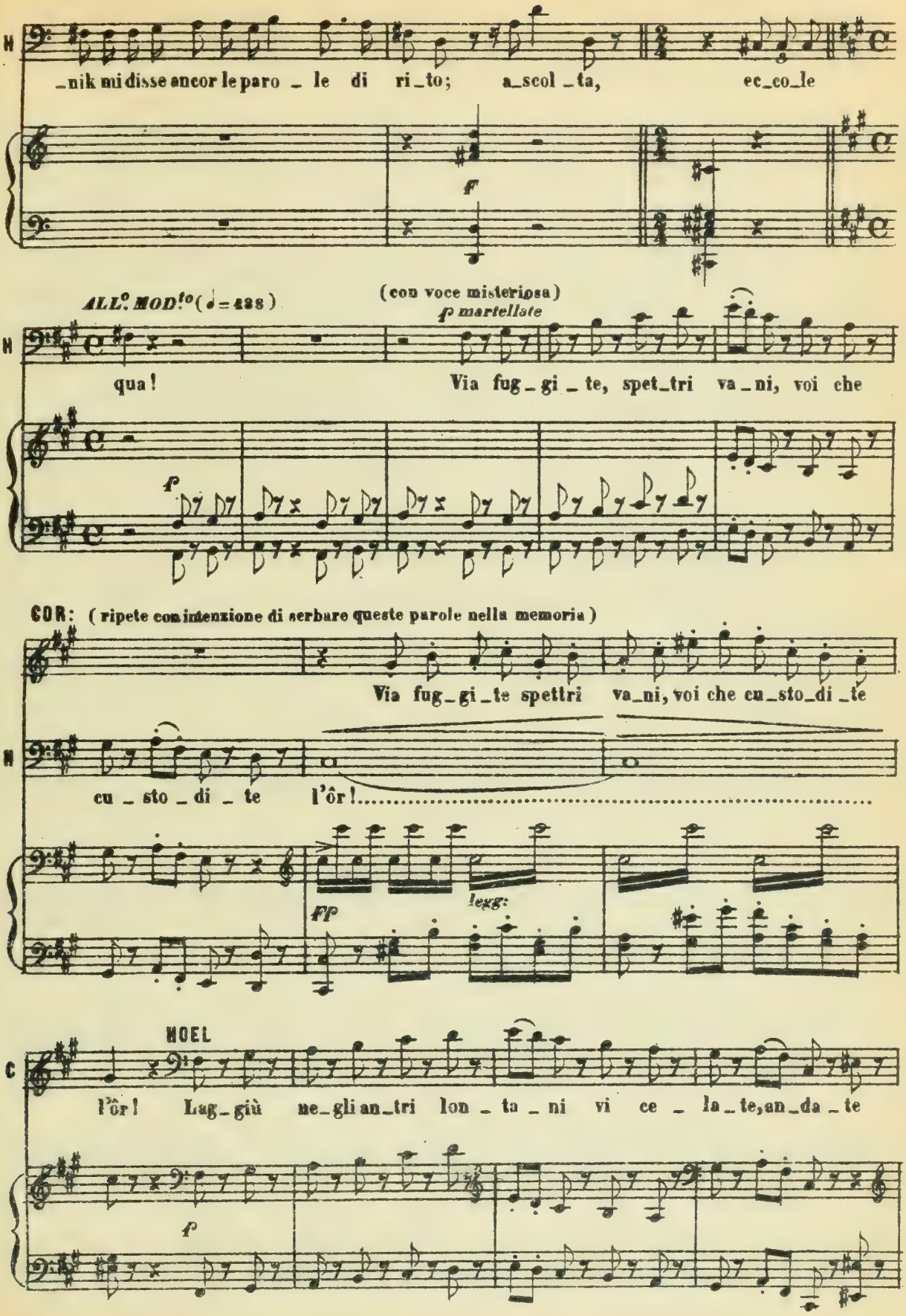
H _ri_a, Tonik di_visoinsiem con me l'a_vri_a! Pazienza!

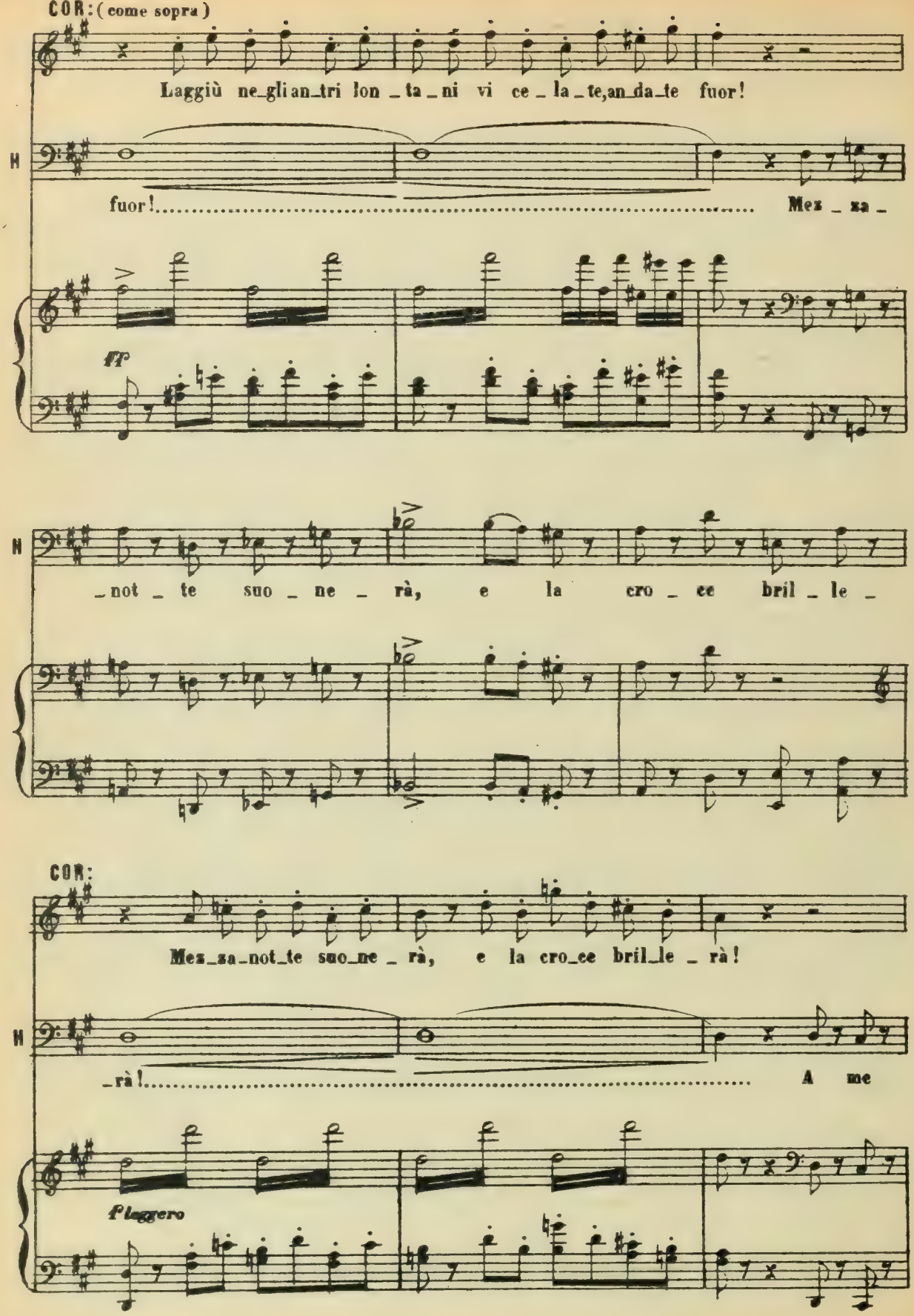
F F

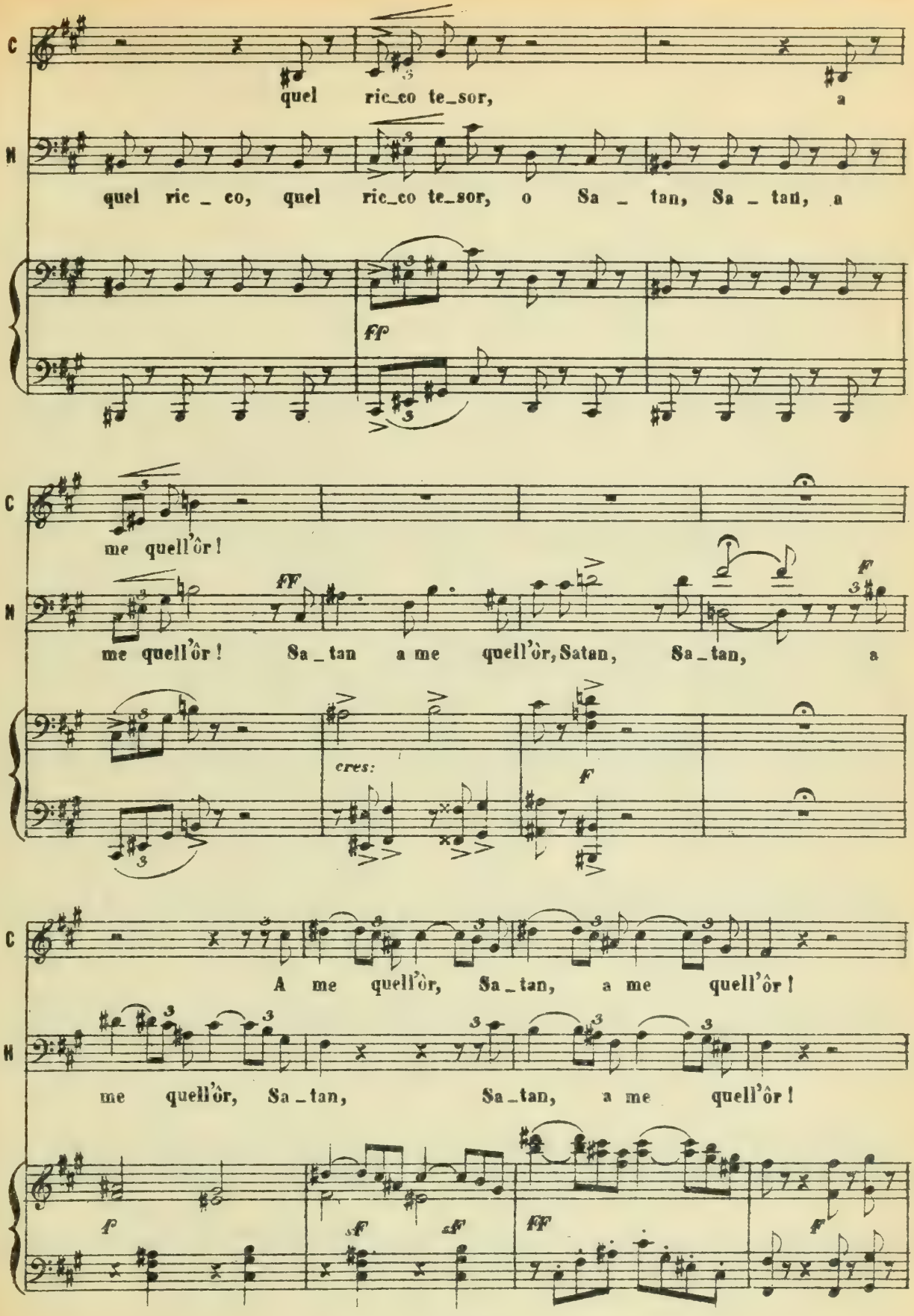

H
L'o_ra è giunta; par_mi d'u_di_re an_co_ra la capra bianca ed il sona_glio
COR:
Ed il te_so_ro?
H
d'o_ro che guida a me saranno. Tro_verò al no_to lo_co sa_
f
H
_prò... To_nik mi disse: Da Sa_ta_na ti guar_da e dagli in_gan_ni suo_i;
H
non t'at_ter_rir, va in_nan_ti... il ciel t'as_si_ste_rà!
f

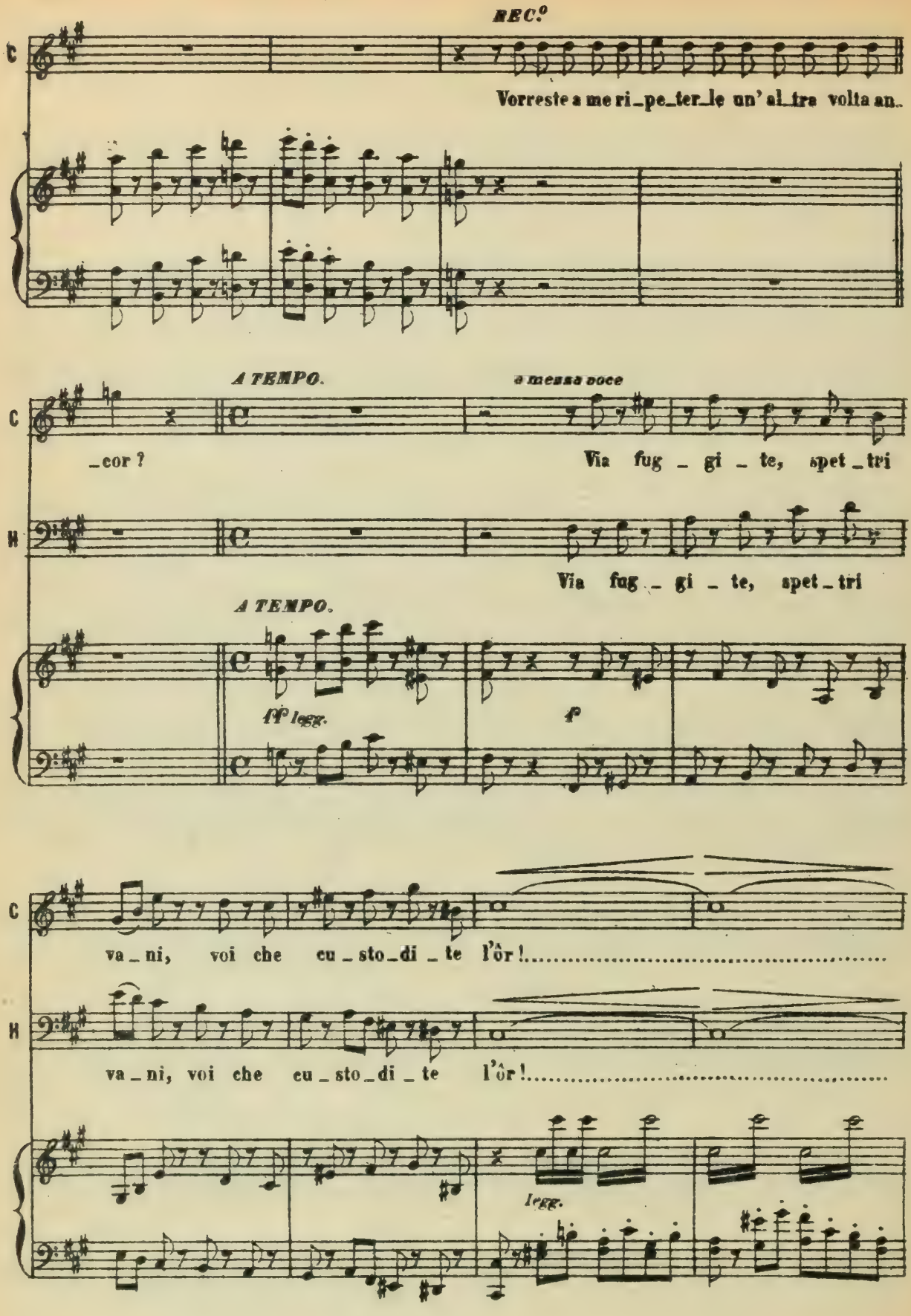

COR: AND.no QUASI ALL.tto (♩=80)
(fra sè)
(Io tremo...
(con voce solenne e misteriosa)
NOEL.
Se ve _ der tu cre_di il pa_dre che muor...
p
mF
sF
C
di ter_ror!..)
N
o la ma _ dre tua languir nel do_lor....
p
mF
NOEL.
se l'a _ ma _ ta al _ fin in pian _ to t'ap_par...
p
mF

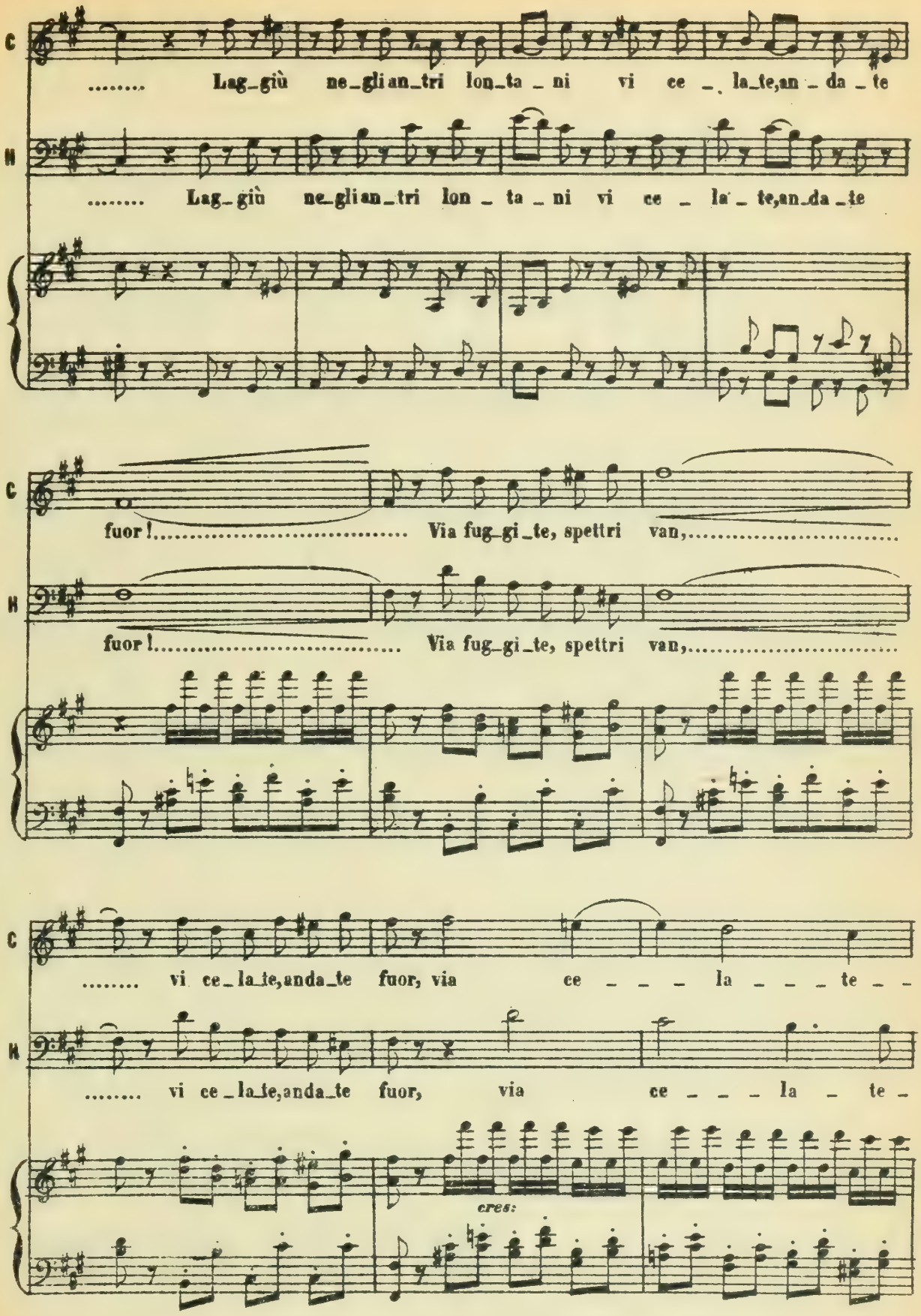

f con forza
H
in _ fer_nal menzo _ _ gna, pre_sti _ _ gio ed er_ror,.....
f
cres:
H
.... folle error d'uom che so _ _ gna, che ap_par,.....che ap_par e..... dis_
H
_par!.....
dimin:
f
COR:
RECIT.°
NOEL.
Ma se un demo_nio al _ lo_ra a vo_i si mostrava? To_
ALL.°
FF
F

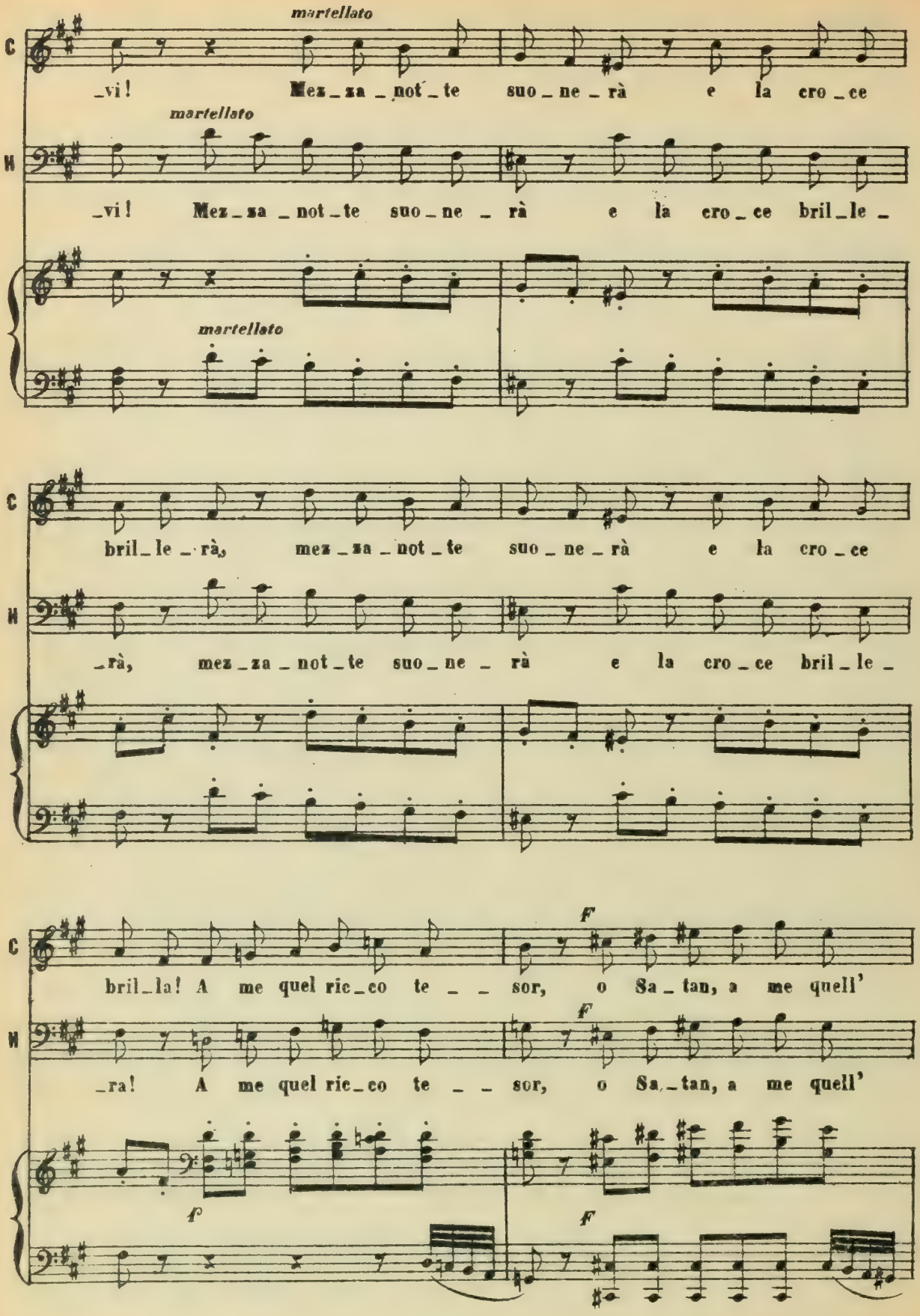

H
_nik mi disse ancor le paro _ le di ri_to; a_scol _ta, ec_co_le
f
ALL.° MOD.to (♩= 128)
(con voce misteriosa)
p martellate
H
qua! Via fug _ gi _ te, spet_tri va _ ni, voi che
f
COR: (ripete con intenzione di serbare queste parole nella memoria)
Via fug _ gi _ te spettri va_ni, voi che cu_sto_di _te
H
cu _ sto _ di _ te l'ôr!
FF
legg:
HOEL
C
l'ôr! Lag_giù ne_gli an_tri lon _ ta _ ni vi ce _ la _ te, an_da _ te
f

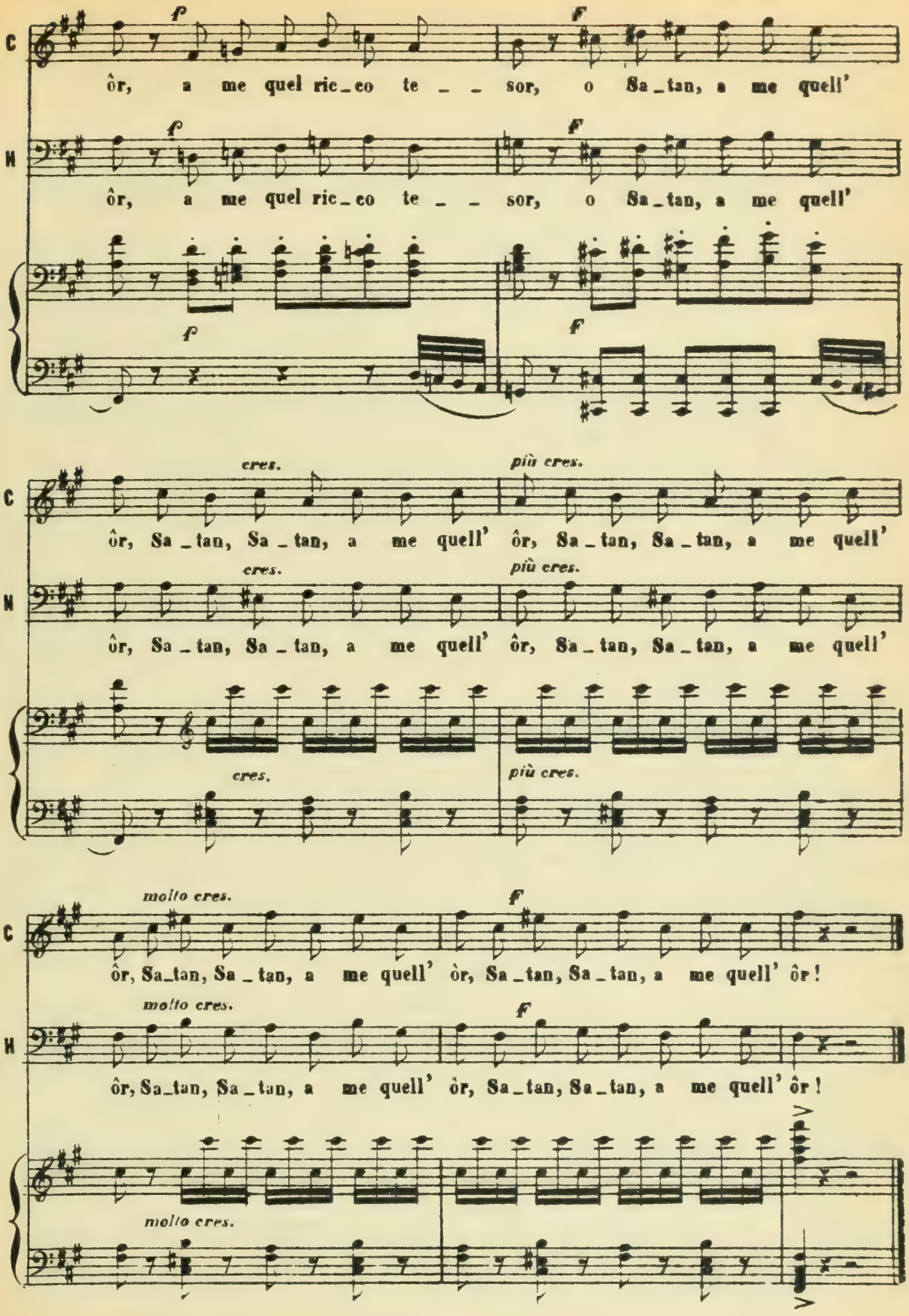

COR: (come sopra)
Laggiù ne_gli an_tri lon _ ta _ ni vi ce _ la _ te, an_da_te fuor!
H
fuor! ..... Mez _ za _
ff
_not _ te suo _ ne _ rà, e la cro _ ce bril _ le _
COR:
Mez_za_not_te suo_ne _ rà, e la cro_ce bril_le _ rà!
H
_rà! ..... A me
p leggero


C
quel ric_co te_sor, a
M
quel ric _ co, quel ric_co te_sor, o Sa _ tan, Sa _ tan, a
ff
C
me quell'ôr!
M
ff
me quell'ôr! Sa _ tan a me quell'ôr, Satan, Sa _ tan, a
f
cres:
f
C
A me quell'ôr, Sa _ tan, a me quell'ôr!
M
me quell'ôr, Sa _ tan, Sa _ tan, a me quell'ôr!
f
sf
sf
ff
f


REC.°
C
Vorreste a me ri_pe_ter_le un' al_tra volta an_
A TEMPO.
a mezza voce
_cor ?
Via fug _ gi _ te, spet _ tri
H
Via fug _ gi _ te, spet _ tri
A TEMPO.
ff leggr.
f
C
va _ ni, voi che cu _ sto_di _ te l'ôr !.....
H
va _ ni, voi che cu _ sto_di _ te l'ôr !.....
leggr.


C
Lag_giù ne_gli an_tri lon_ta_ni vi ce_la_te, an_da_te
M
Lag_giù ne_gli an_tri lon_ta_ni vi ce_la_te, an_da_te
C
fuor! Via fug_gi_te, spettri van,
M
fuor! Via fug_gi_te, spettri van,
C
vi ce_la_te, anda_te fuor, via ce_la_te_
M
vi ce_la_te, anda_te fuor, via ce_la_te_
cres:

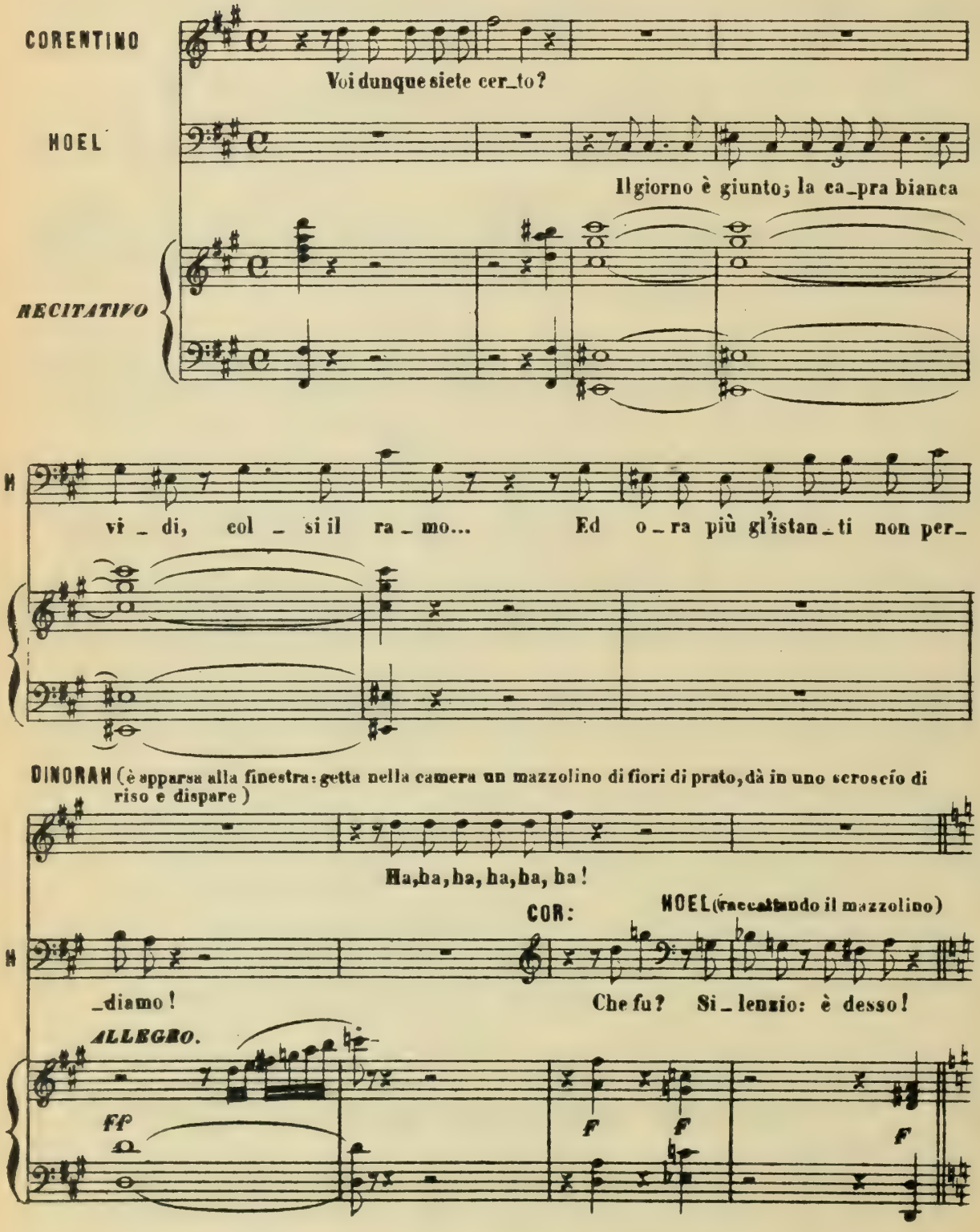

martellato
C
_vi! Mez_za _not_te suo_ne_rà e la cro_ce
martellato
H
_vi! Mez_za _not_te suo_ne _rà e la cro_ce bril_le _
martellato
C
bril_le _rà, mez_za _not_te suo_ne_rà e la cro_ce
H
_rà, mez_za _not_te suo_ne _rà e la cro_ce bril_le _
C
bril_la! A me quel ric_co te _ _ sor, o Sa_tan, a me quell'
F
H
_ra! A me quel ric_co te _ _ sor, o Sa_tan, a me quell'
F
f
F

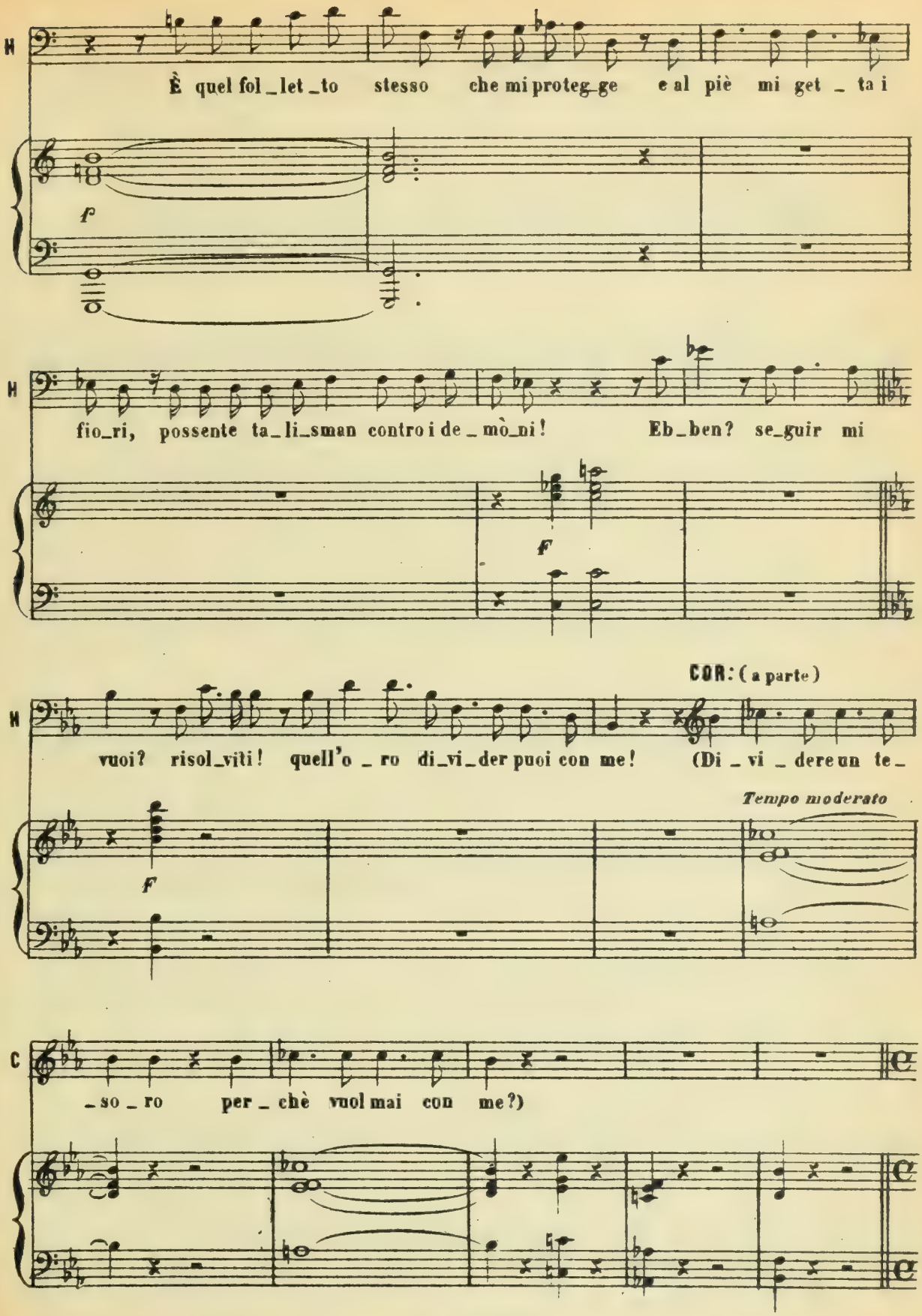

C
ôr, a me quel ric_co te _ _ sor, o Sa_tan, a me quell'
M
ôr, a me quel ric_co te _ _ sor, o Sa_tan, a me quell'
cres.
più cres.
ôr, Sa_tan, Sa_tan, a me quell' ôr, Sa_tan, Sa_tan, a me quell'
molto cres.
ôr, Sa_tan, Sa_tan, a me quell' òr, Sa_tan, Sa_tan, a me quell' ôr!

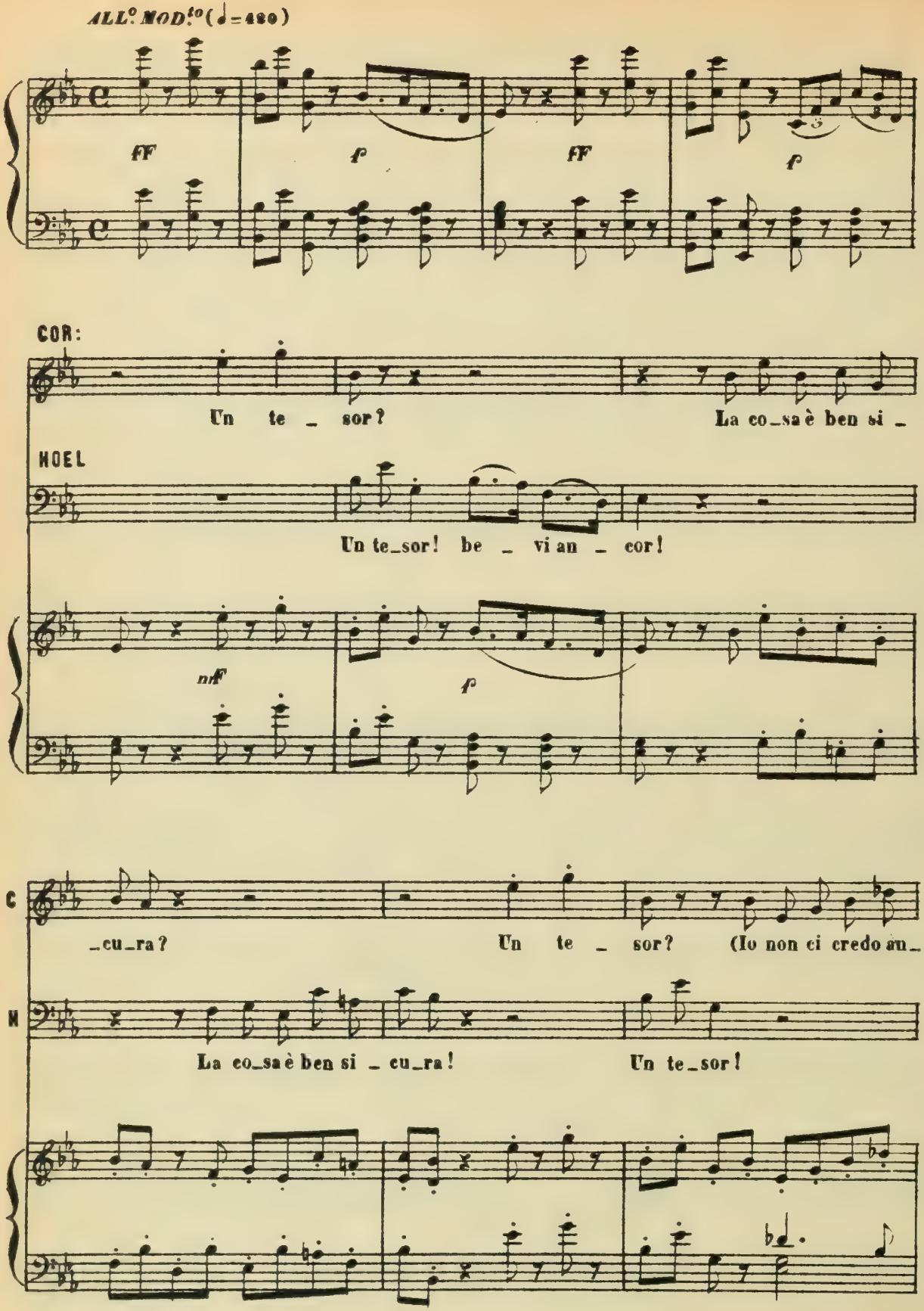
Scena e Duetto Buffo

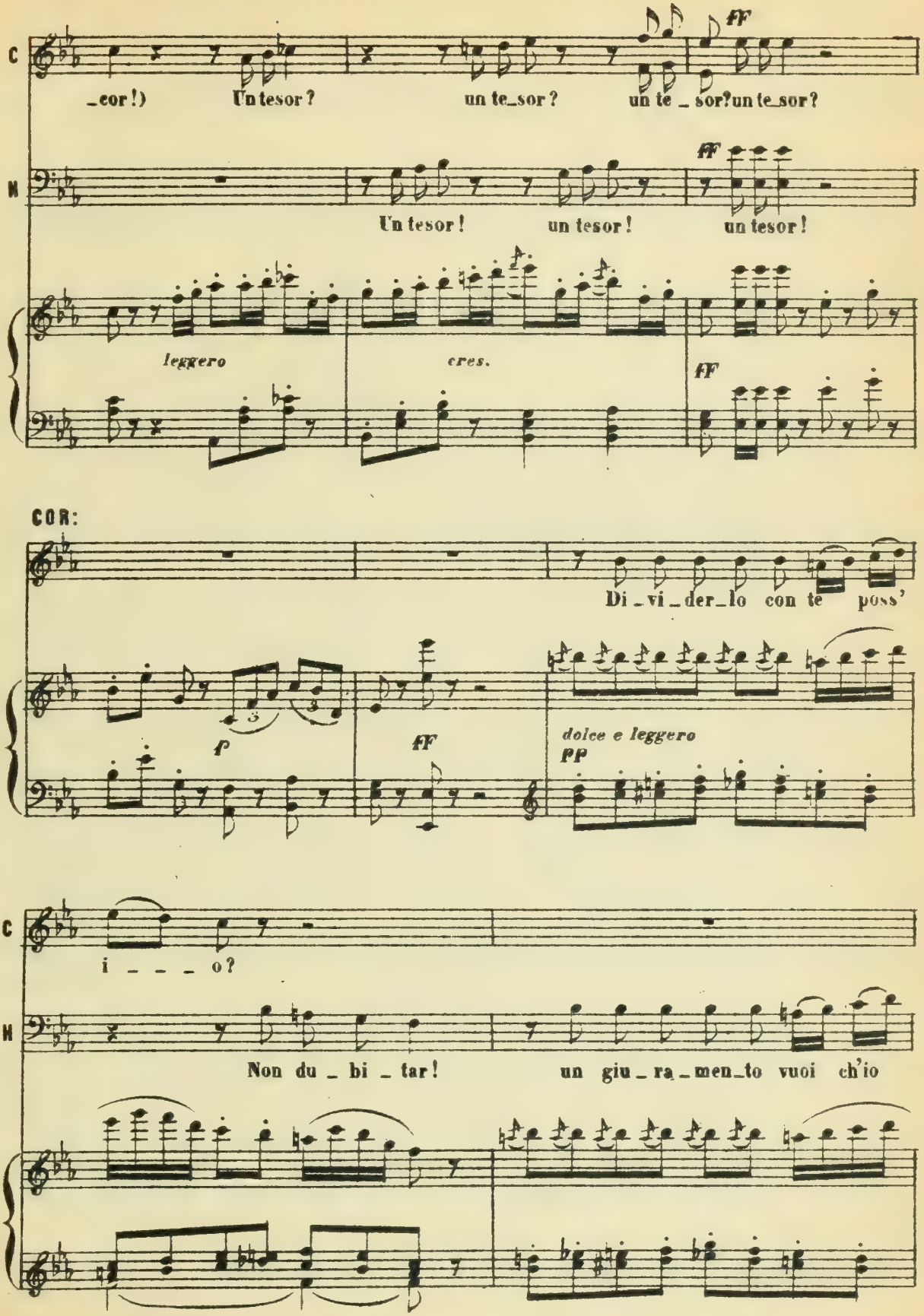
«Un tesor? Un tesor!»

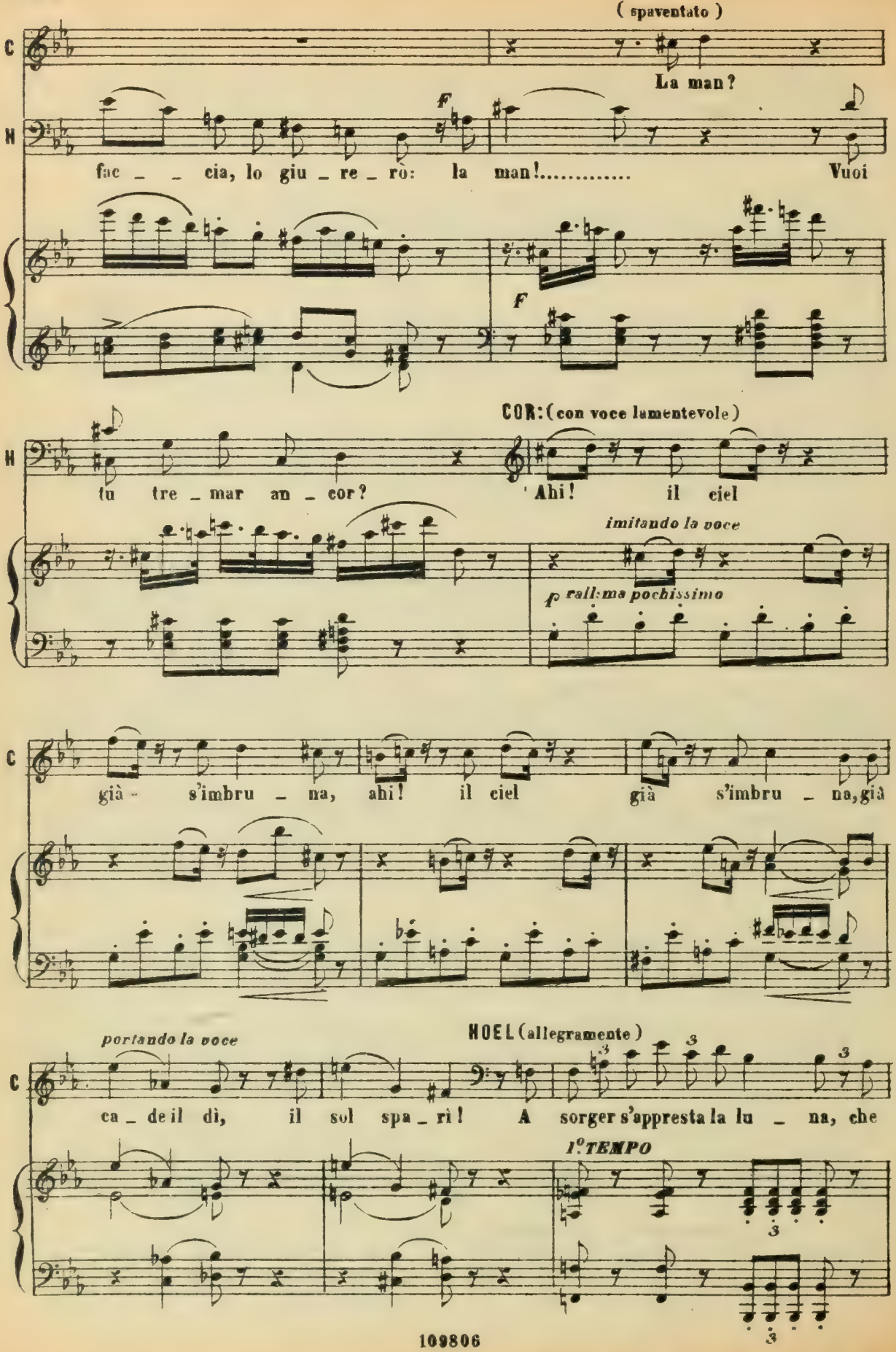
(CORENTINO e HOEL)

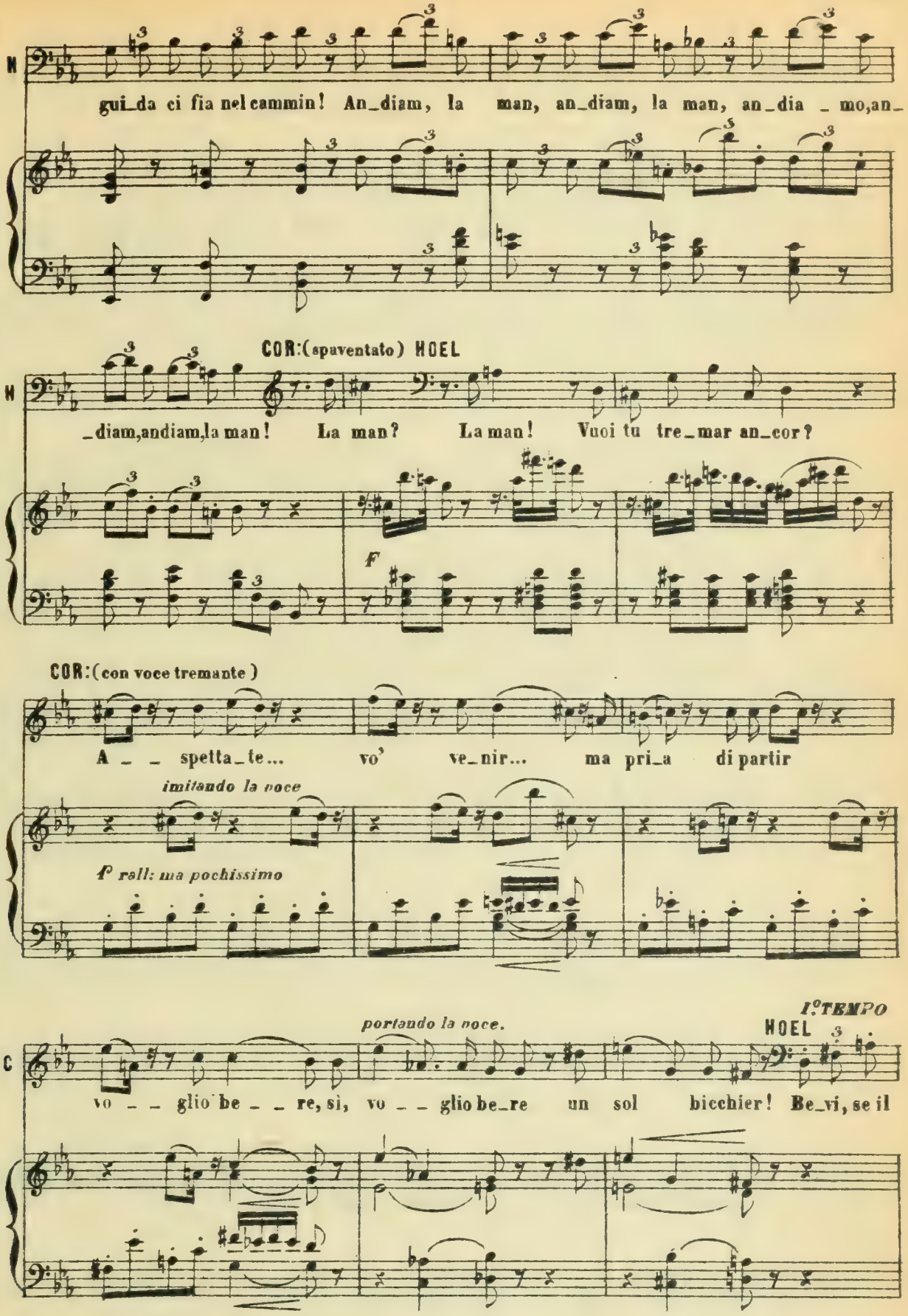


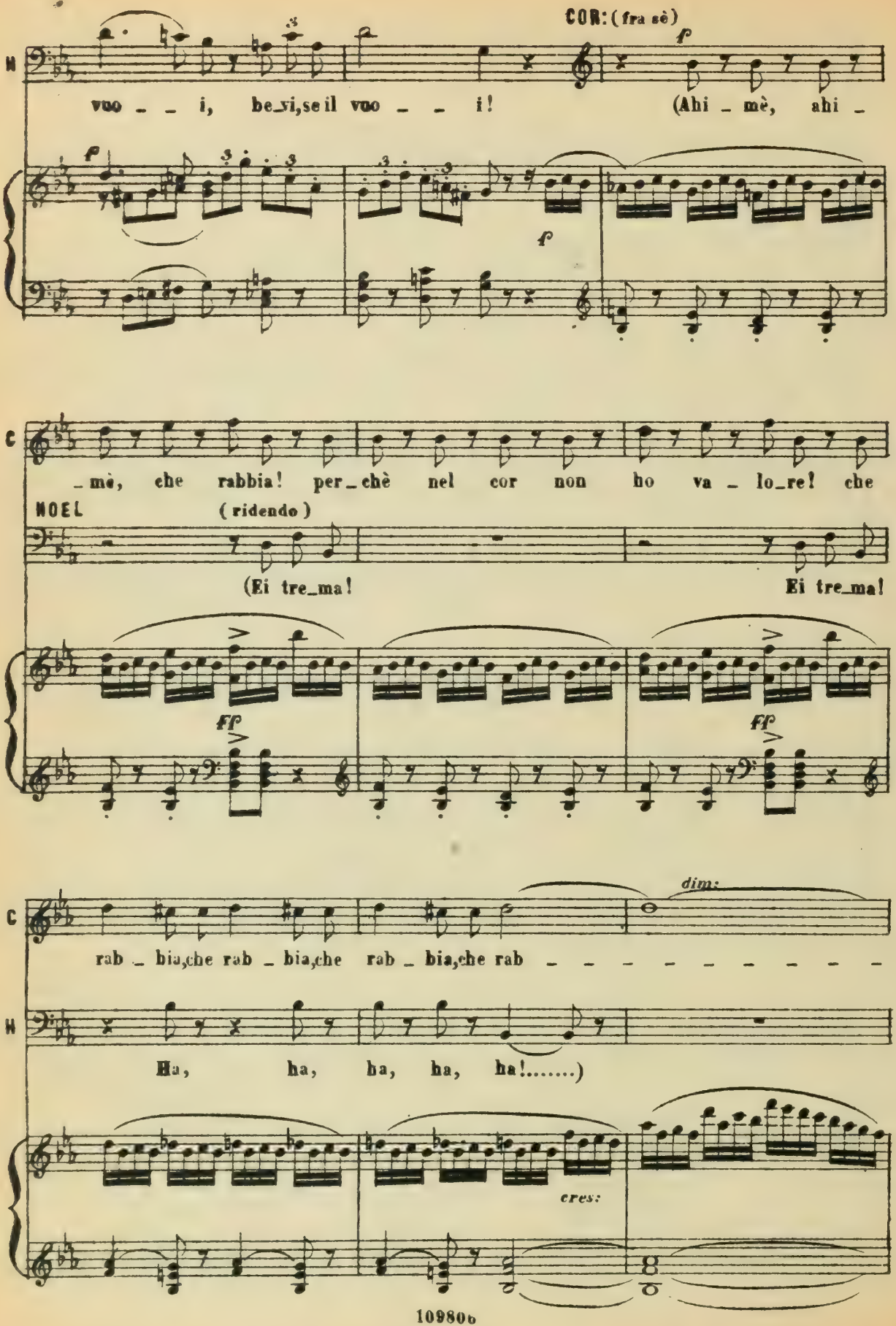

H
È quel fol_let_to stesso che mi proteg_ge e al piè mi get _ ta i
f
H
fio_ri, possente ta_li_sman contro i de _ mò_ni! Eb_ben? se_guir mi
F
COR: (a parte)
H
vuoi? risol_viti! quell'o _ ro di_vi_der puoi con me! (Di _ vi _ dere un te_
Tempo moderato
F
C
_so _ ro per _ chè vuol mai con me?)

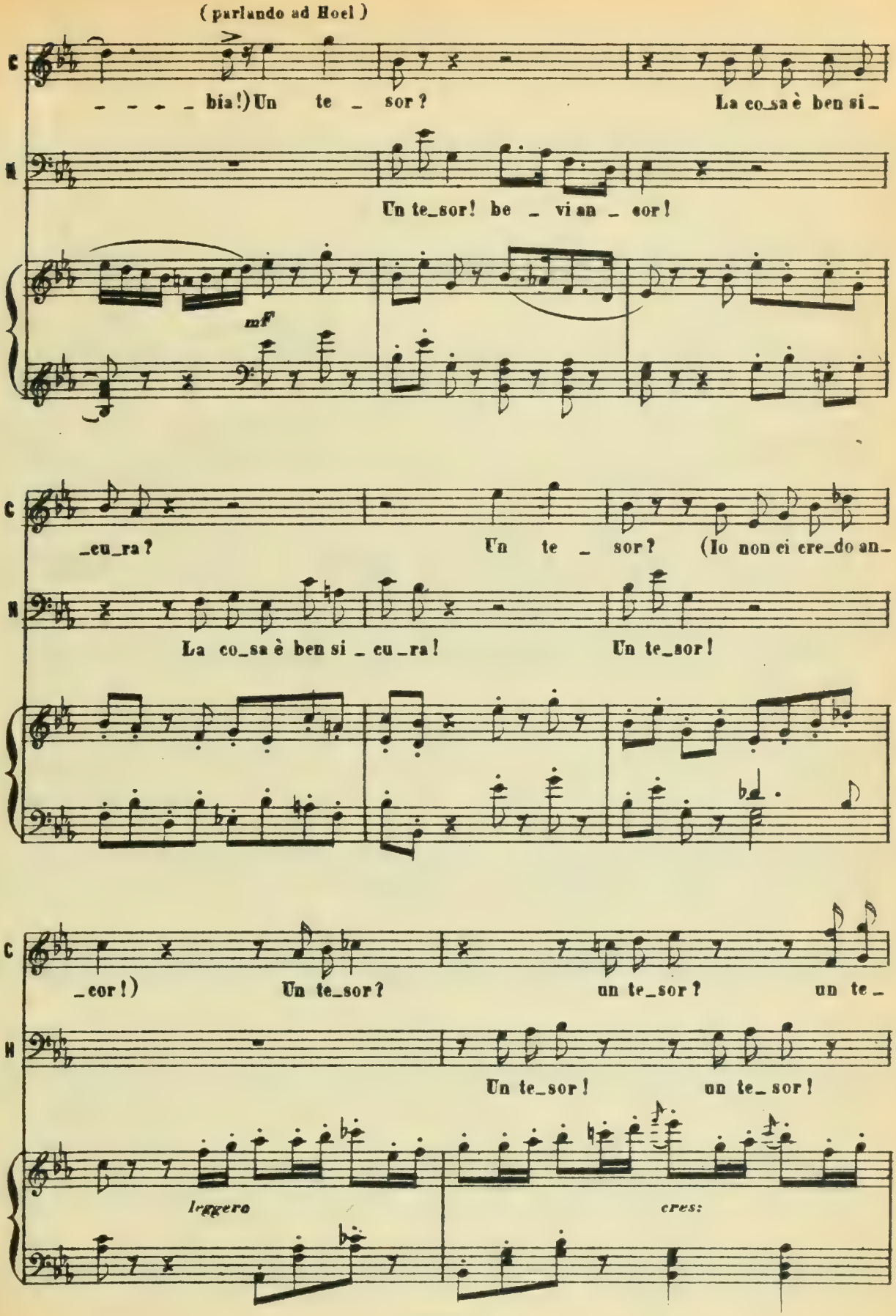

ALL.° MOD.to (♩=480)
ff
f
ff
f
COR:
Un te _ sor?
La co_sa è ben si _
NOEL
Un te_sor! be _ vi an _ cor!
mf
f
C
_cu_ra?
Un te _ sor?
(Io non ci credo an_
N
La co_sa è ben si _ cu_ra!
Un te_sor!

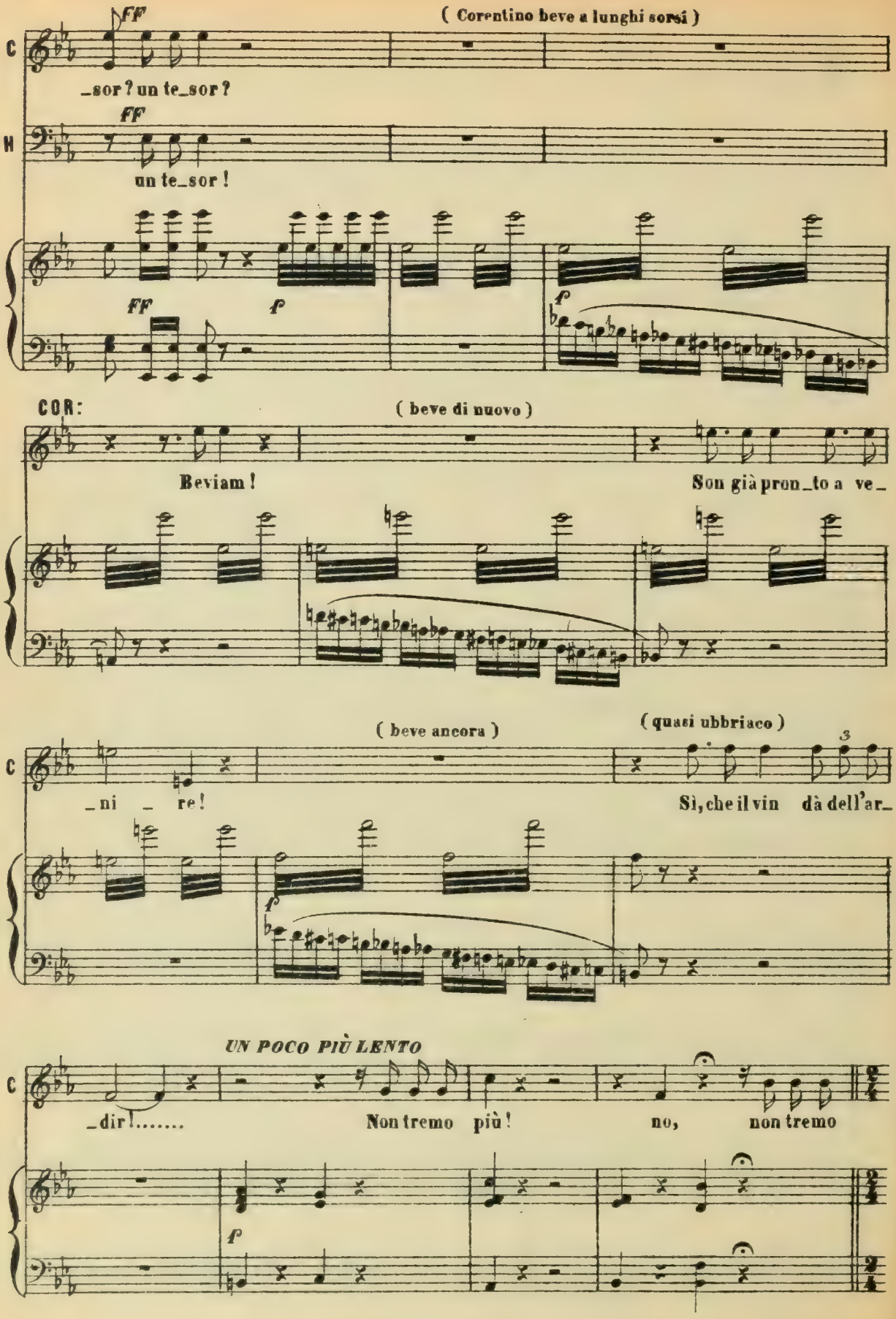

C
_cor!) Un tesor? un te_sor? un te_sor? un te_sor? un te_sor?
ff
M
Un tesor! un tesor! un tesor!
ff
leggero
cres.
ff
COR:
Di_vi_der_lo con te poss'
f
ff
dolce e leggero
pp
C
i_ _ _ o?
M
Non du_bi_tar! un giu_ra_men_to vuoi ch'io


(spaventato)
La man?
F
fac _ _ cia, lo giu _ re _ rò: la man!..... Vuoi
F
COR: (con voce lamentevole)
tu tre _ mar an _ cor? Ahi! il ciel
imitando la voce
p rall: ma pochissimo
già s'imbru _ na, ahi! il ciel già s'imbru _ na, già
portando la voce
NOEL (allegramente)
ca _ de il dì, il sol spa _ rì! A sorger s'appresta la lu _ na, che
1° TEMPO

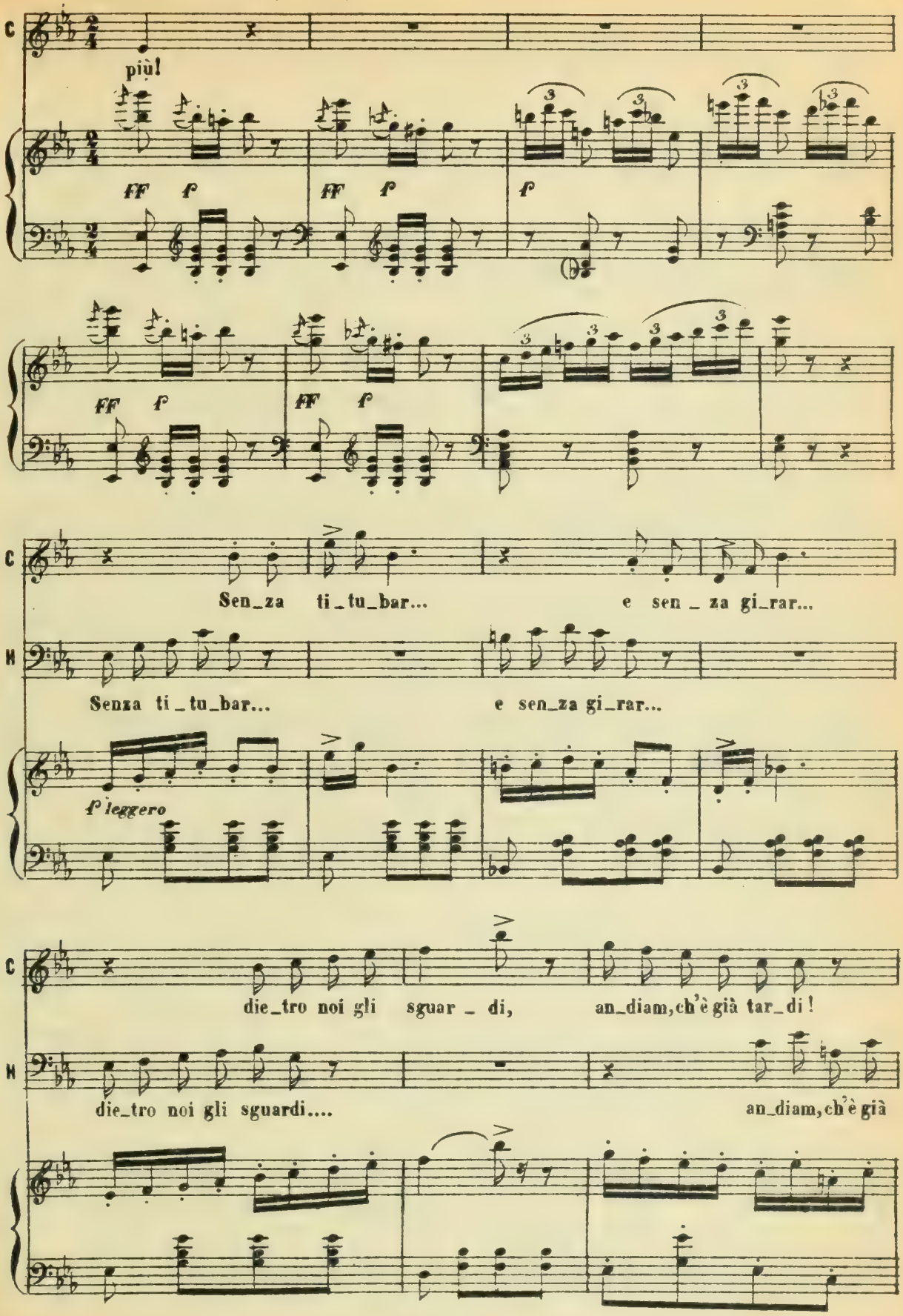

H
gui_da ci fia nel cammin! An_diam, la man, an_diam, la man, an_dia _ mo,an_
COR:(spaventato) HOEL
H
_diam,andiam,la man! La man? La man! Vuoi tu tre_mar an_cor?
F
COR:(con voce tremante)
A _ _ spetta_te... vo' ve_nir... ma pri_a di partir
imitando la voce
f° rall: ma pochissimo
I°TEMPO
portando la voce.
HOEL
C
vo _ _ glio be _ _ re, si, vo _ _ glio be_re un sol bicchier! Be_vi, se il

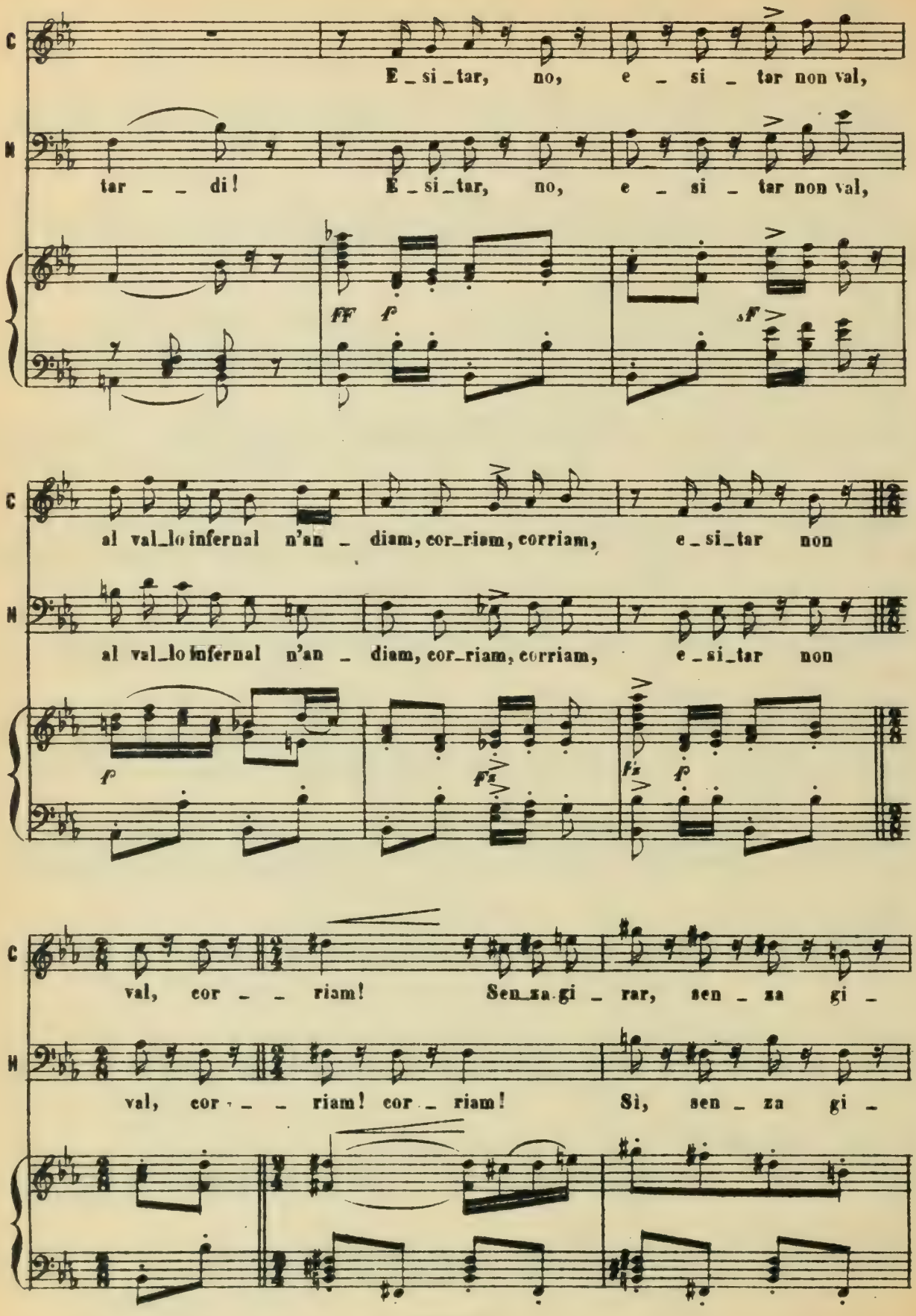

COR: (fra sè)
vuo _ _ i, be_vi, se il vuo _ _ i!
(Ahi _ mè, ahi _
_ mè, che rabbia! per_chè nel cor non ho va _ lo_re! che
NOEL
(ridendo)
(Ei tre_ma!
Ei tre_ma!
rab _ bia, che rab _ bia, che rab _ bia, che rab
Ha, ha, ha, ha, ha!.....)
dim:
cres:

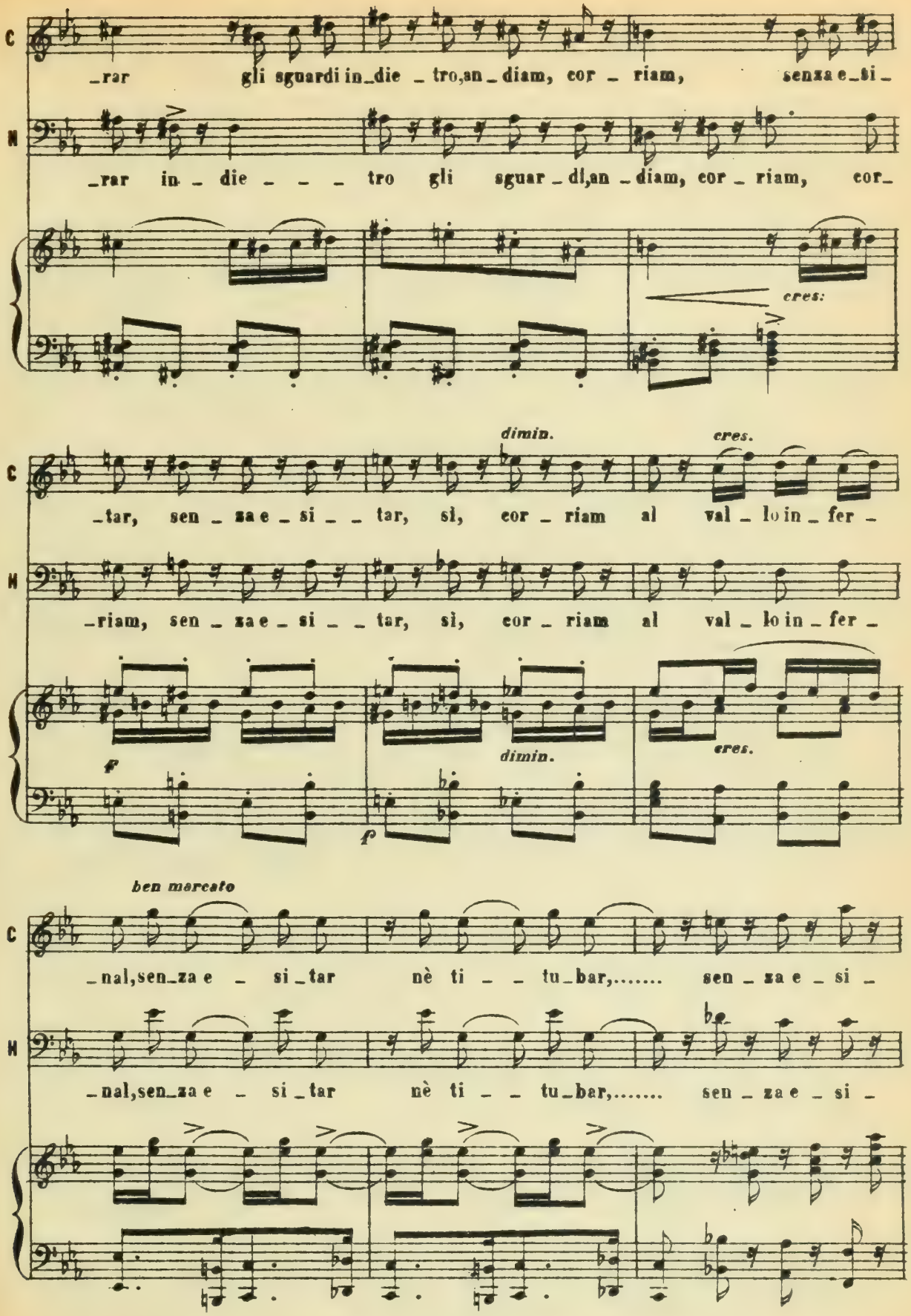

(parlando ad Hoel)
C
_ _ _ _ bia!) Un te _ sor ?
La co_sa è ben si_
H
Un te_sor! be _ vi an _ sor!
mf
C
_cu_ra?
Un te _ sor? (Io non ci cre_do an_
H
La co_sa è ben si _ cu _ra!
Un te_sor!
C
_cor!)
Un te_sor?
un te_sor?
un te_
H
Un te_sor!
un te_ sor!
leggero
cres:

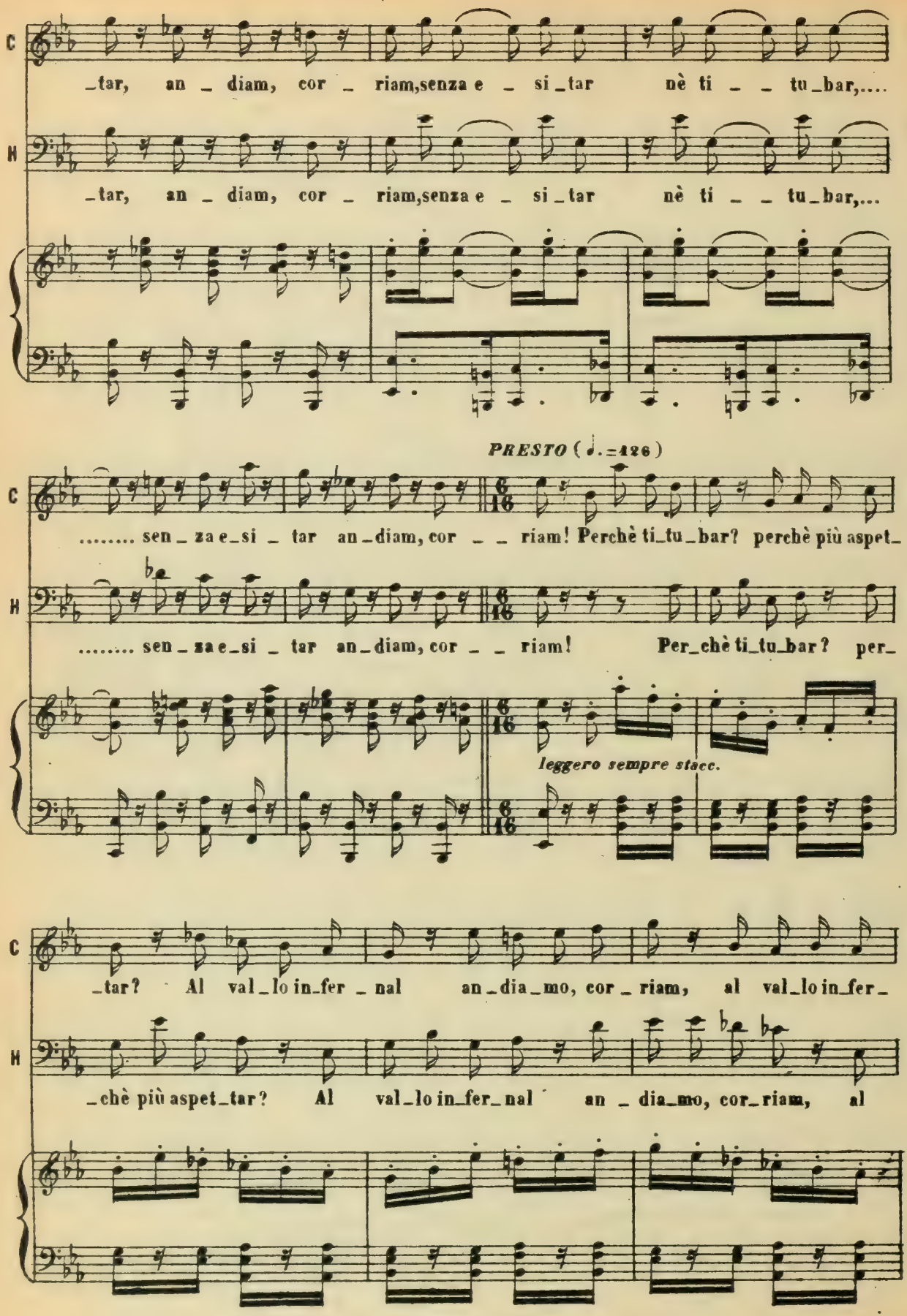

(Corentino beve a lunghi sorsi)
C
_sor? un te_sor?
FF
H
un te_sor!
FF
f
f
COR:
(beve di nuovo)
Beviam!
Son già pron_to a ve_
(beve ancora)
(quasi ubbriaco)
3
C
_ni _ re!
Sì, che il vin dà dell'ar_
f
UN POCO PIÙ LENTO
C
_dir!.....
Non tremo più!
no, non tremo
f

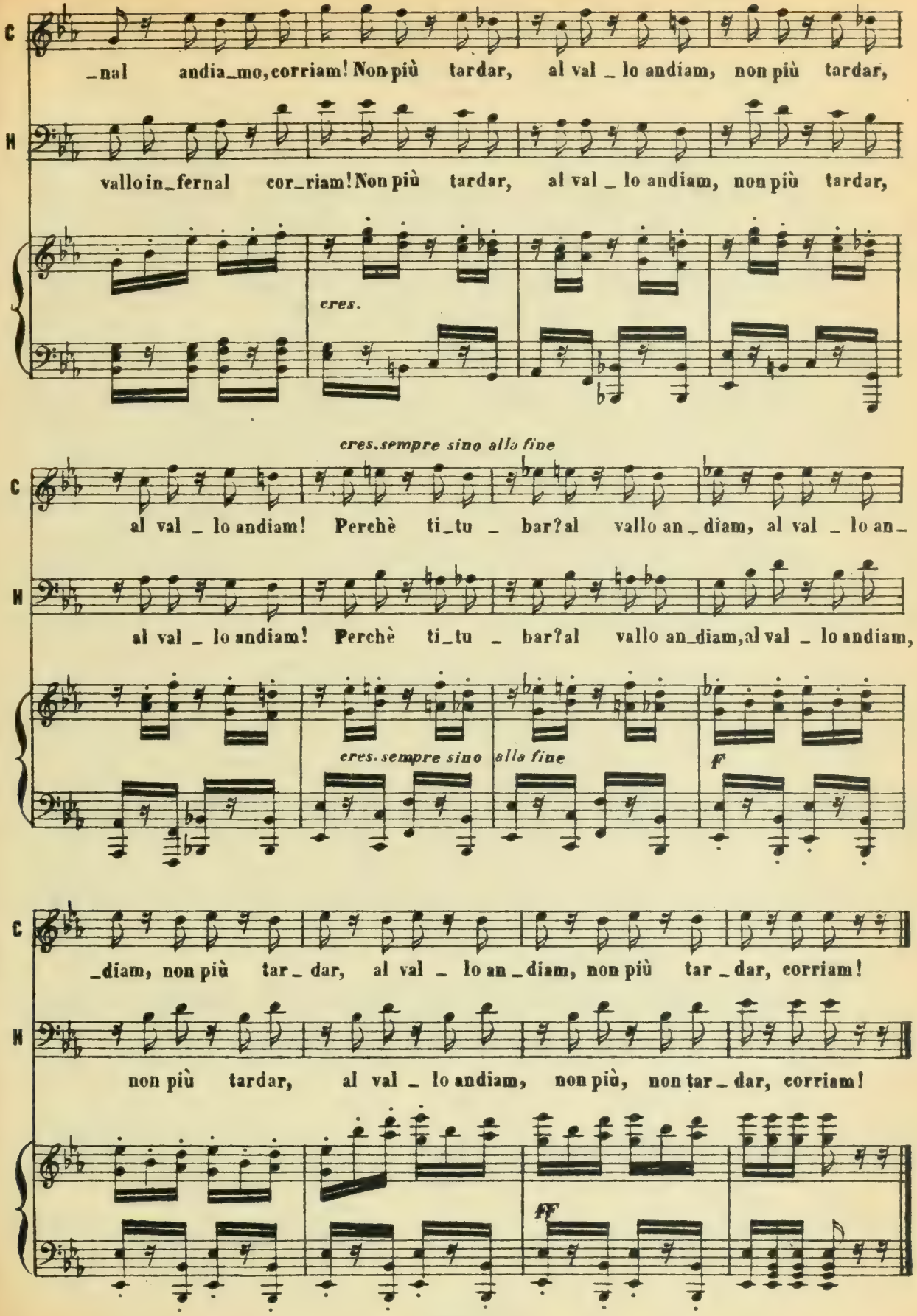
ALL°. CON SPIRITO (♩ = 408)




C
E _ si _ tar, no, e _ si _ tar non val,
M
tar _ _ di! E _ si _ tar, no, e _ si _ tar non val,
ff f sf
C
al val_lo infernal n'an _ diam, cor_riam, corriam, e _ si _ tar non
M
al val_lo infernal n'an _ diam, cor_riam, corriam, e _ si _ tar non
f fz fz f
C
val, cor _ _ riam! Sen_za gi _ rar, sen _ za gi _
M
val, cor _ _ riam! cor _ riam! Si, sen _ za gi _


C
M
_rar gli sguardi in_die _ tro,an _ diam, cor _ riam, senza e_si _
_rar in _ die _ _ _ tro gli sguar _ di,an _ diam, cor _ riam, cor_
cres:
dimin.
cres.
_tar, sen _ za e _ si _ _ tar, sì, cor _ riam al val _ lo in _ fer _
_riam, sen _ za e _ si _ _ tar, sì, cor _ riam al val _ lo in _ fer _
f
dimin.
cres.
p
ben marcato
_nal,sen_za e _ si _tar nè ti _ _ tu_bar,..... sen _ za e _ si _
_nal,sen_za e _ si _tar nè ti _ _ tu_bar,..... sen _ za e _ si _

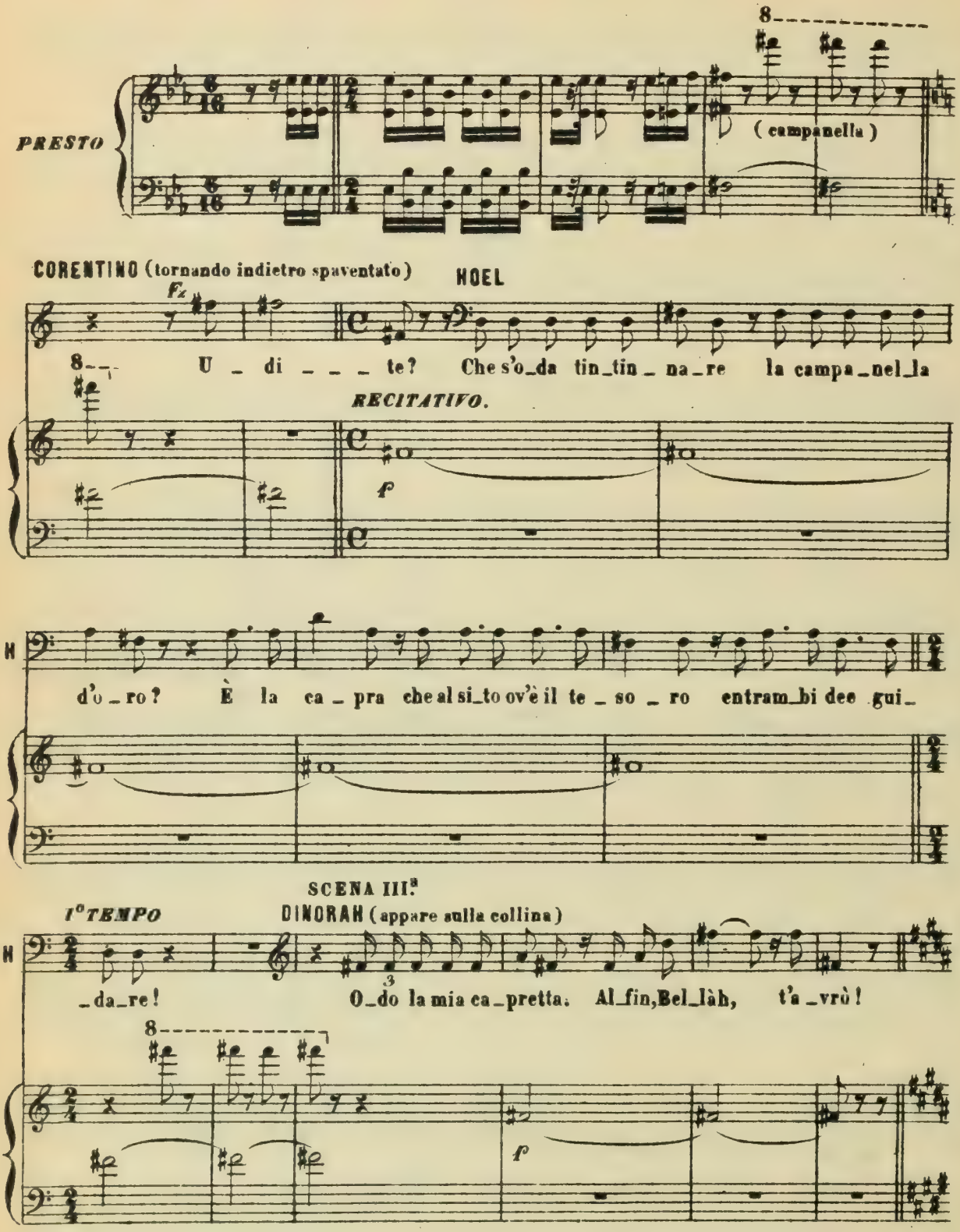

C
_tar, an _ diam, cor _ riam,senza e _ si _tar nè ti _ _ tu _bar,....
H
_tar, an _ diam, cor _ riam,senza e _ si _tar nè ti _ _ tu _bar,...
PRESTO (♩.=126)
C
..... sen _ za e _si _ tar an _diam, cor _ _ riam! Perchè ti _tu _bar? perchè più aspet_
H
..... sen _ za e _si _ tar an _diam, cor _ _ riam! Per_chè ti _tu _bar? per_
leggero sempre stacc.
C
_tar? Al val _lo in _fer _ nal an _dia _mo, cor _ riam, al val _lo in _fer_
H
_chè più aspet _tar? Al val _lo in _fer _ nal an _ dia _mo, cor _ riam, al

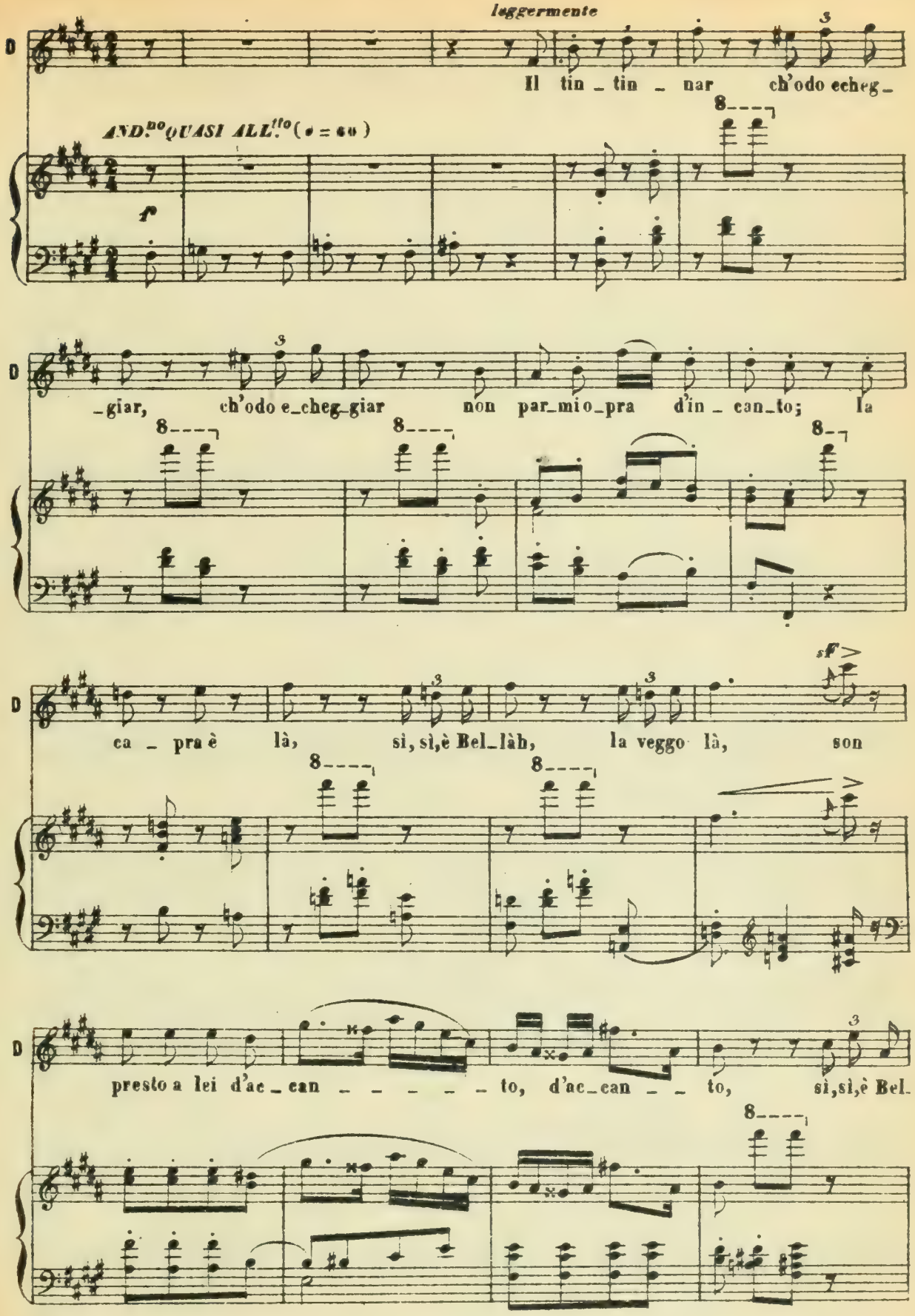

C
_nal andia_mo, corriam! Non più tardar, al val _ lo andiam, non più tardar,
H
vallo in_fernal cor_riam! Non più tardar, al val _ lo andiam, non più tardar,
cres.
cres. sempre sino alla fine
C
al val _ lo andiam! Perchè ti_tu _ bar? al vallo an_diam, al val _ lo an_
H
al val _ lo andiam! Perchè ti_tu _ bar? al vallo an_diam, al val _ lo andiam,
cres. sempre sino alla fine
f
C
_diam, non più tar_dar, al val _ lo an_diam, non più tar_dar, corriam!
H
non più tardar, al val _ lo andiam, non più, non tar_dar, corriam!
ff

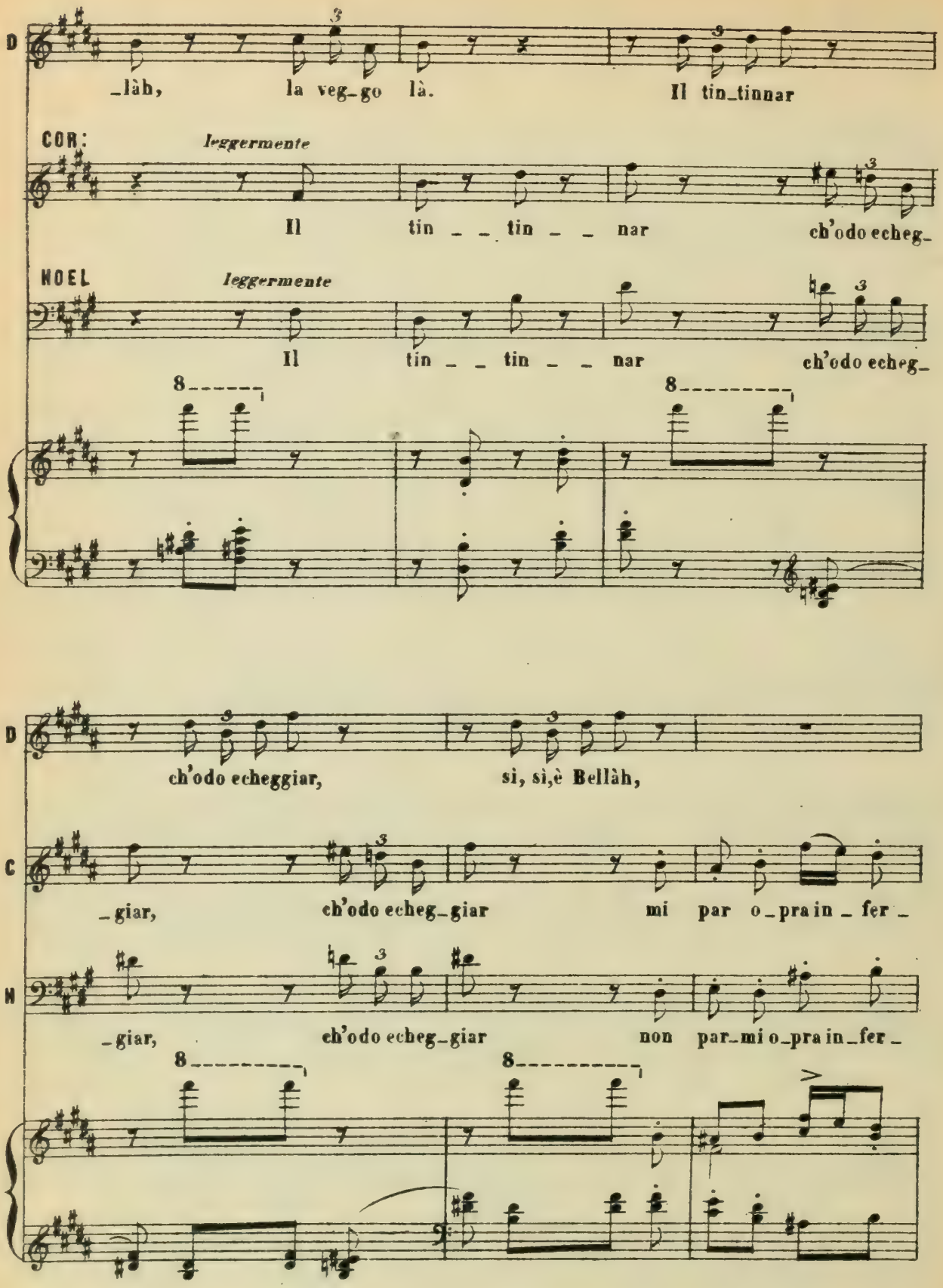
Scena e Terzettino della campanella-Finale I.°

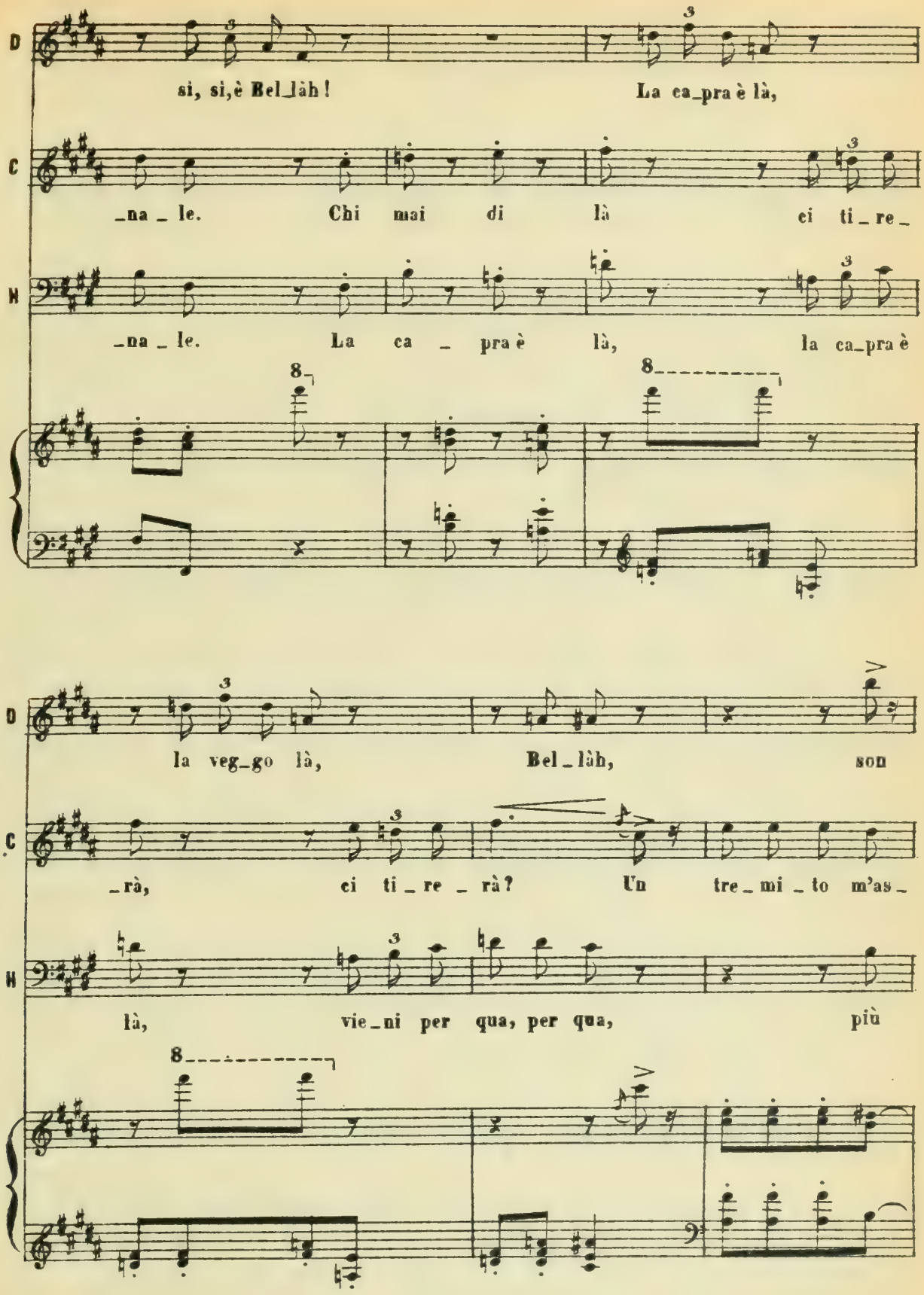
«Il tintinnar ch'odo echeggiar»

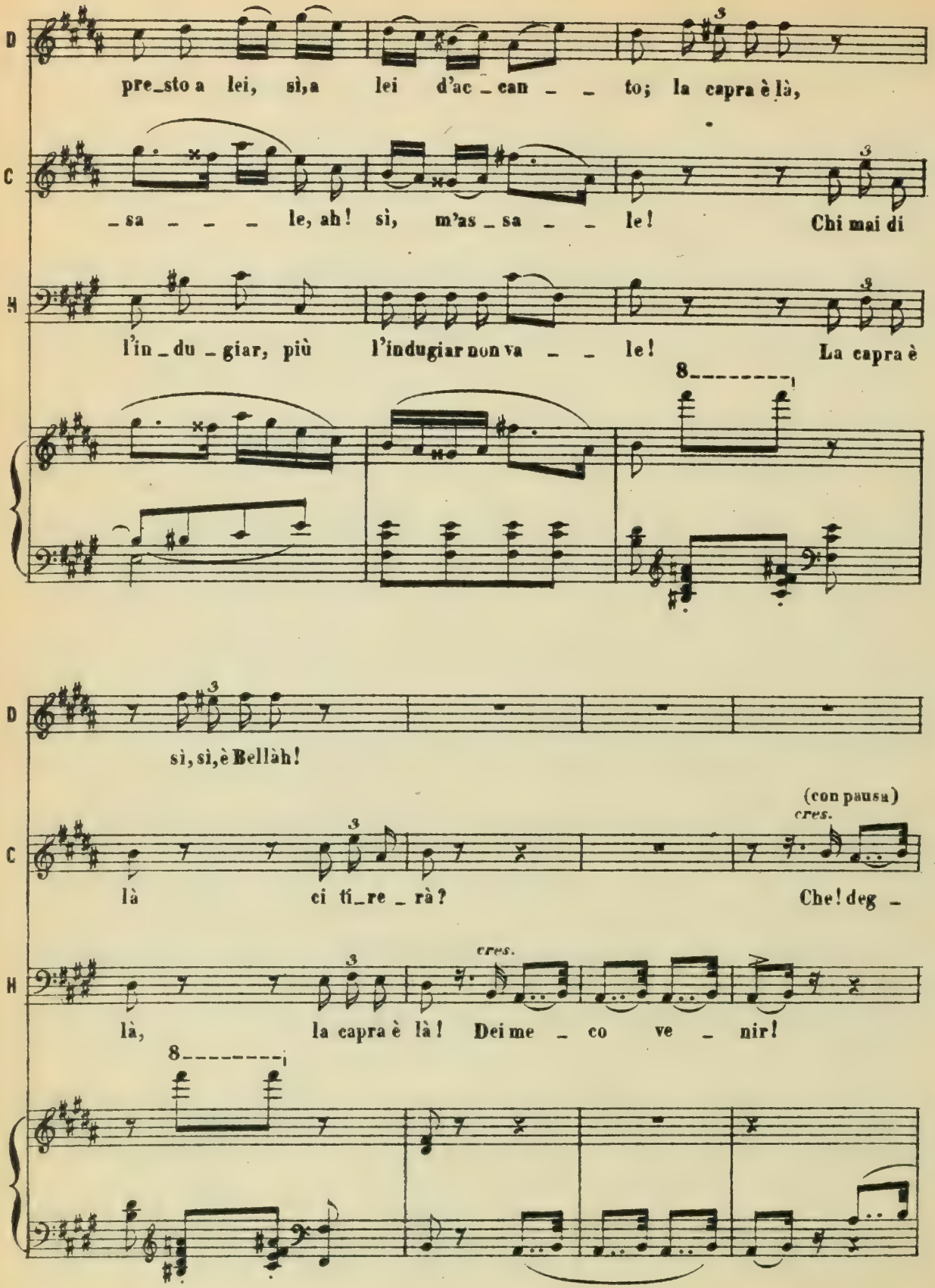
(DINORAH, CORENTINO e HOEL)

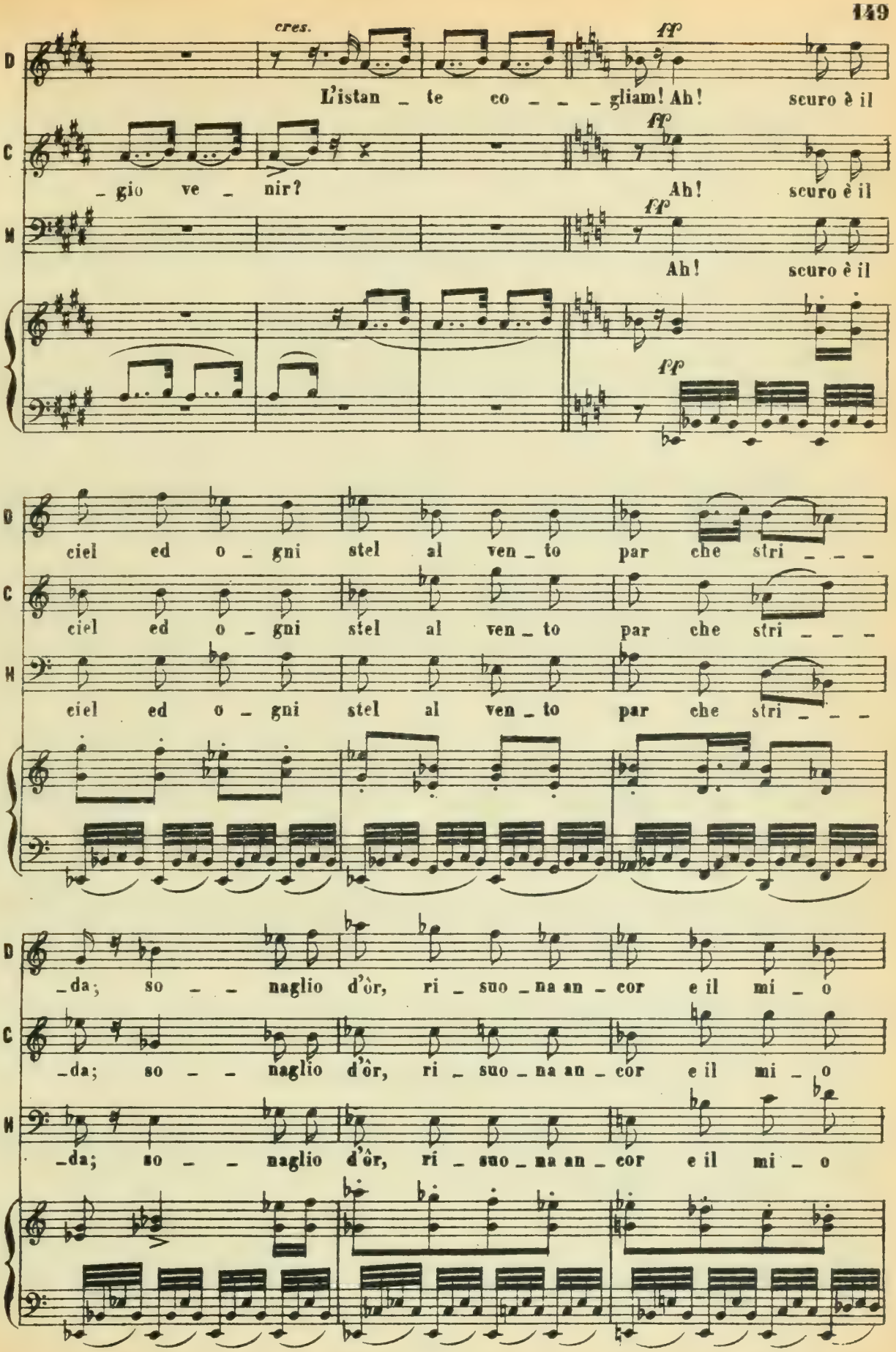


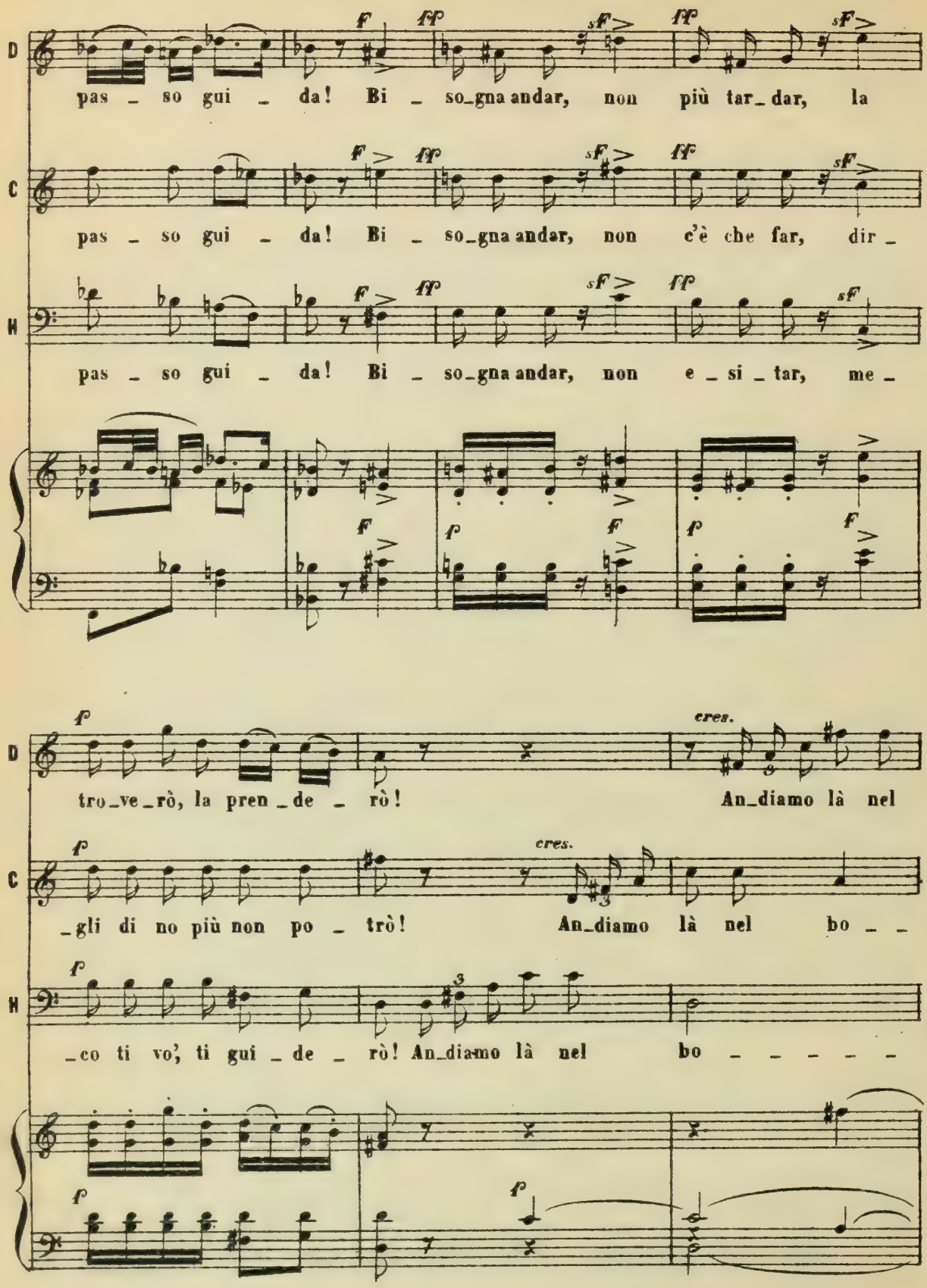

leggermente
D
Il tin _ tin _ nar ch'odo echeg _
AND.no QUASI ALL.tto (♩ = 60)
f
_giar, ch'odo e_cheg_giar non par_mi o_pra d'in _ can_to; la
ca _ pra è là, sì, sì, è Bel_làh, la veggo là, son
sf
presto a lei d'ac _ can _ _ _ _ _ to, d'ac_can _ _ to, sì, sì, è Bel_

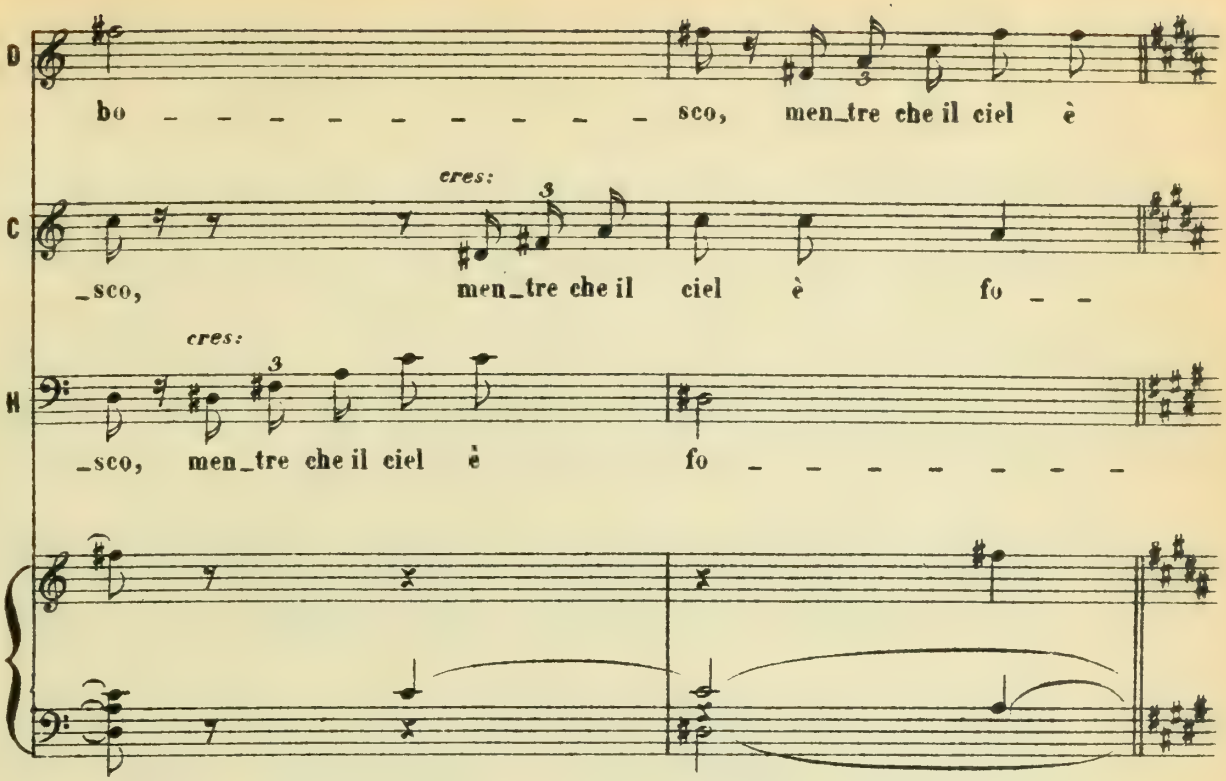

D
_làh, la veg_go là. Il tin_tinnar
COR:
leggermente
Il tin _ _ tin _ _ nar ch'odo echeg_
NOEL
leggermente
Il tin _ _ tin _ _ nar ch'odo echeg_
8
8
D
ch'odo echeggiar, sì, sì,è Bellàh,
C
_giar, ch'odo echeg_giar mi par o_pra in _ fer _
H
_giar, ch'odo echeg_giar non par_mi o_pra in_fer _
8
8

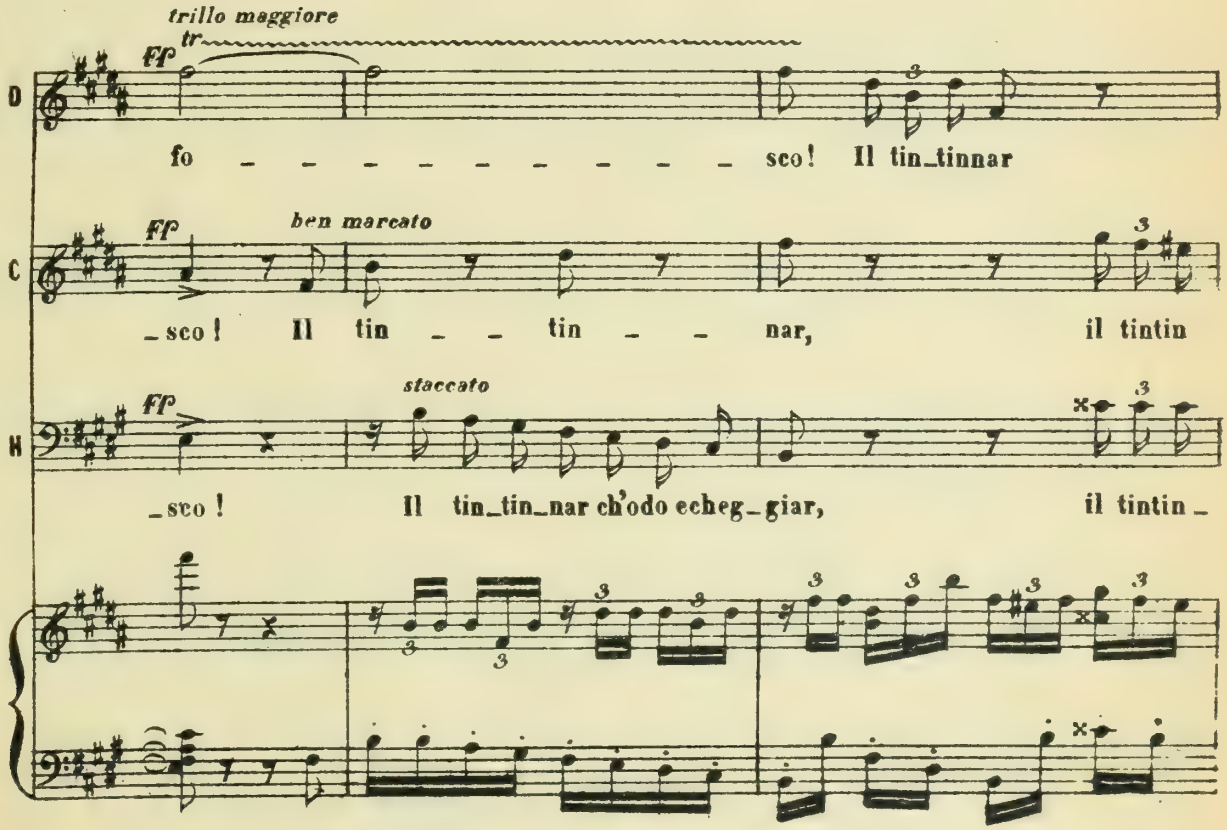

D
si, si, è Bel_làh! La ca_pra è là,
C
_na _ le. Chi mai di là ci ti _ re _
H
_na _ le. La ca _ pra è là, la ca_pra è
la veg_go là, Bel_làh, son
_rà, ci ti _ re _ rà? Un tre_mi _ to m'as _
là, vie_ni per qua, per qua, più

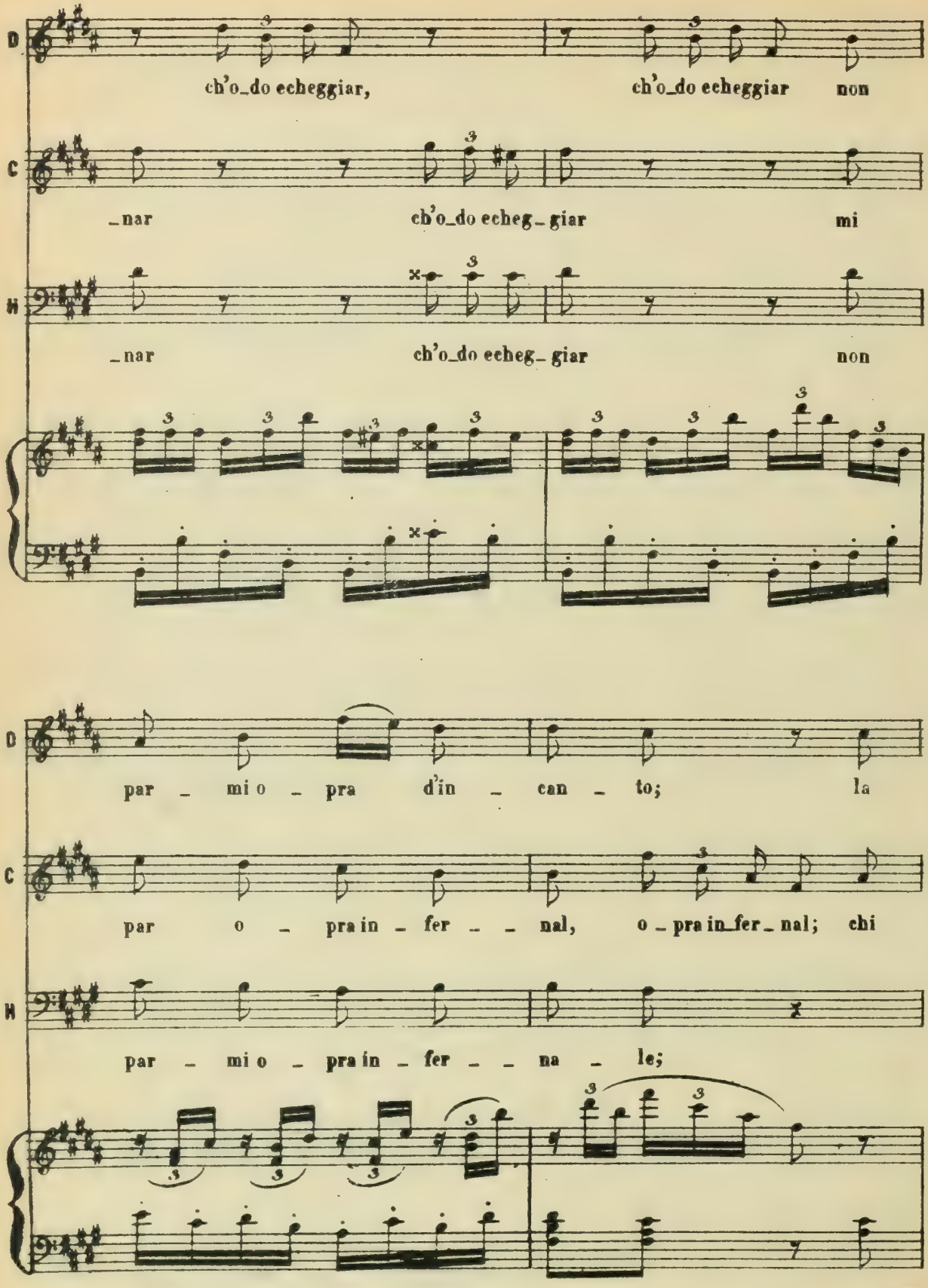

D
pre_sto a lei, sì, a lei d'ac_can_ _ to; la capra è là,
C
_sa _ _ _ le, ah! sì, m'as_sa _ _ le! Chi mai di
H
l'in_du_giar, più l'indugiar non va _ _ le! La capra è
8
sì, sì, è Bellàh!
(con pausa)
cres.
là ci ti_re_rà? Che! deg_
cres.
là, la capra è là! Dei me_co ve_nir!
8

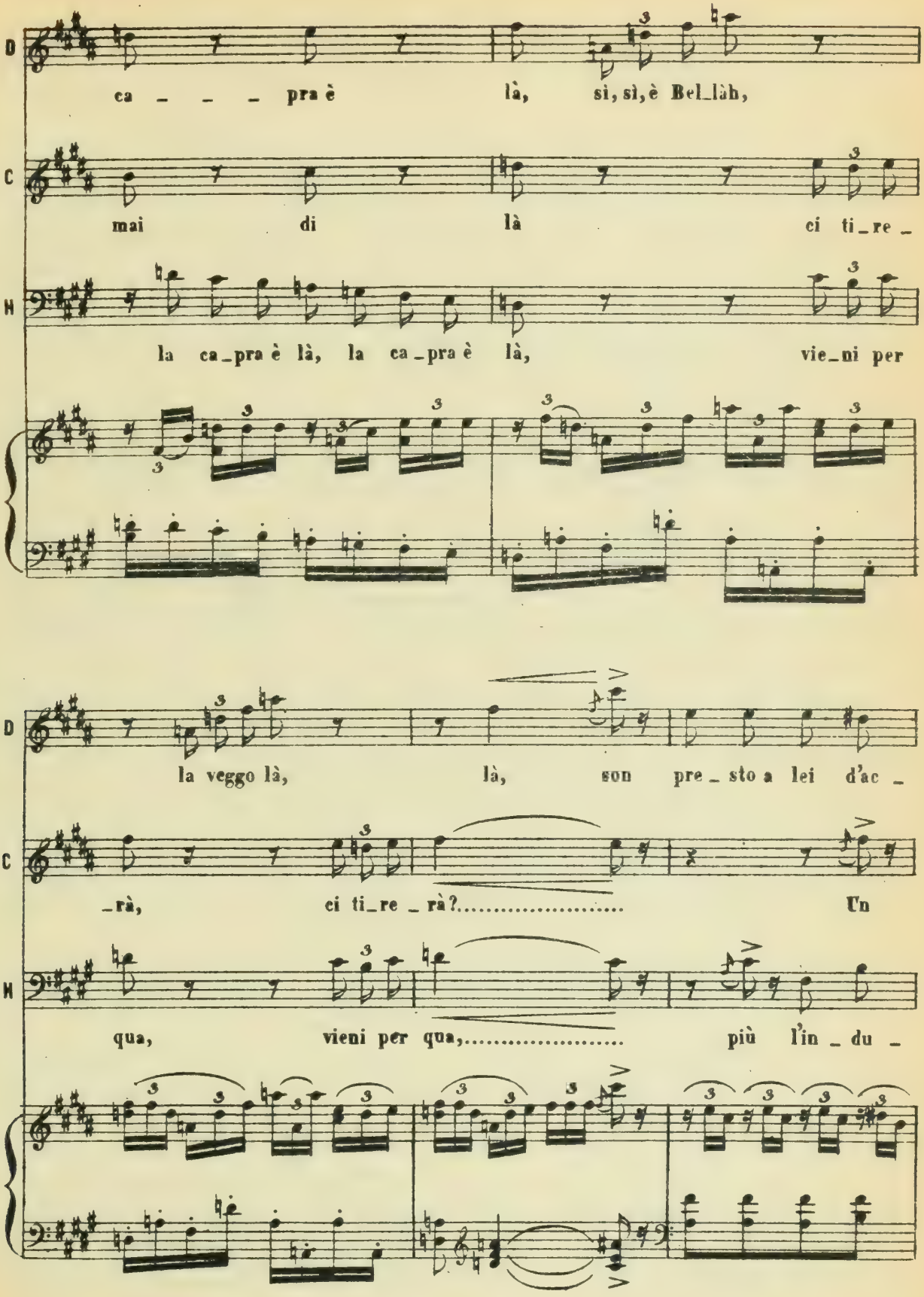

cres.
ff
D
L'istan _ te co _ _ _ gliam! Ah! scuro è il
C
_ gio ve _ nir? Ah! scuro è il
M
Ah! scuro è il
ciel ed o _ gni stel al ven _ to par che stri _ _ _
_da; so _ _ naglio d'ôr, ri _ suo _ na an _ cor e il mi _ o

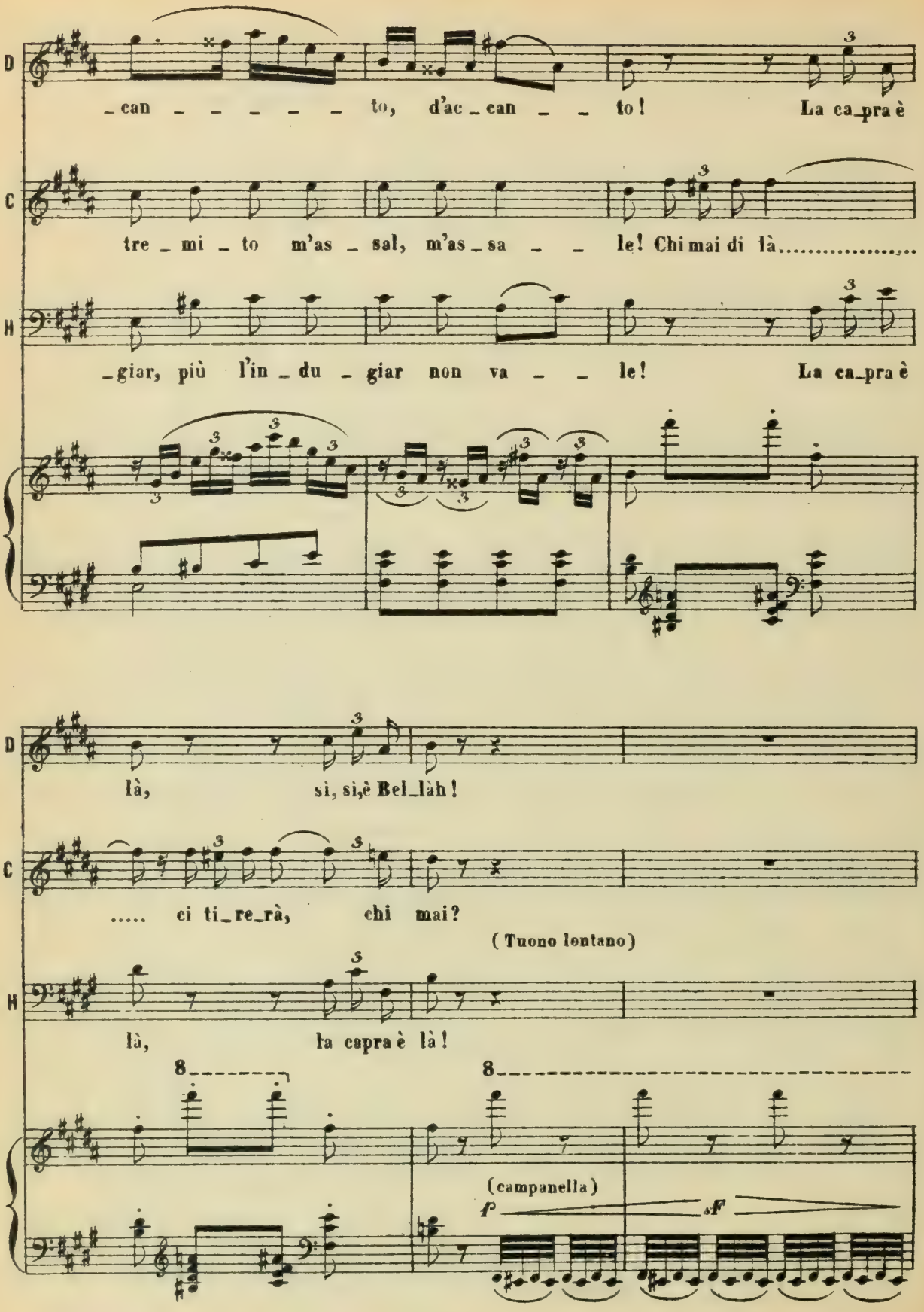

D
pas _ so gui _ da! Bi _ so_gna andar, non più tar_dar, la
C
pas _ so gui _ da! Bi _ so_gna andar, non c'è che far, dir _
H
pas _ so gui _ da! Bi _ so_gna andar, non e _ si _ tar, me _
tro_ve_rò, la pren _ de _ rò!
An_diamo là nel
_gli di no più non po _ trò!
An_diamo là nel bo _ _
_co ti vo', ti gui _ de _ rò! An_diamo là nel bo _ _ _ _ _

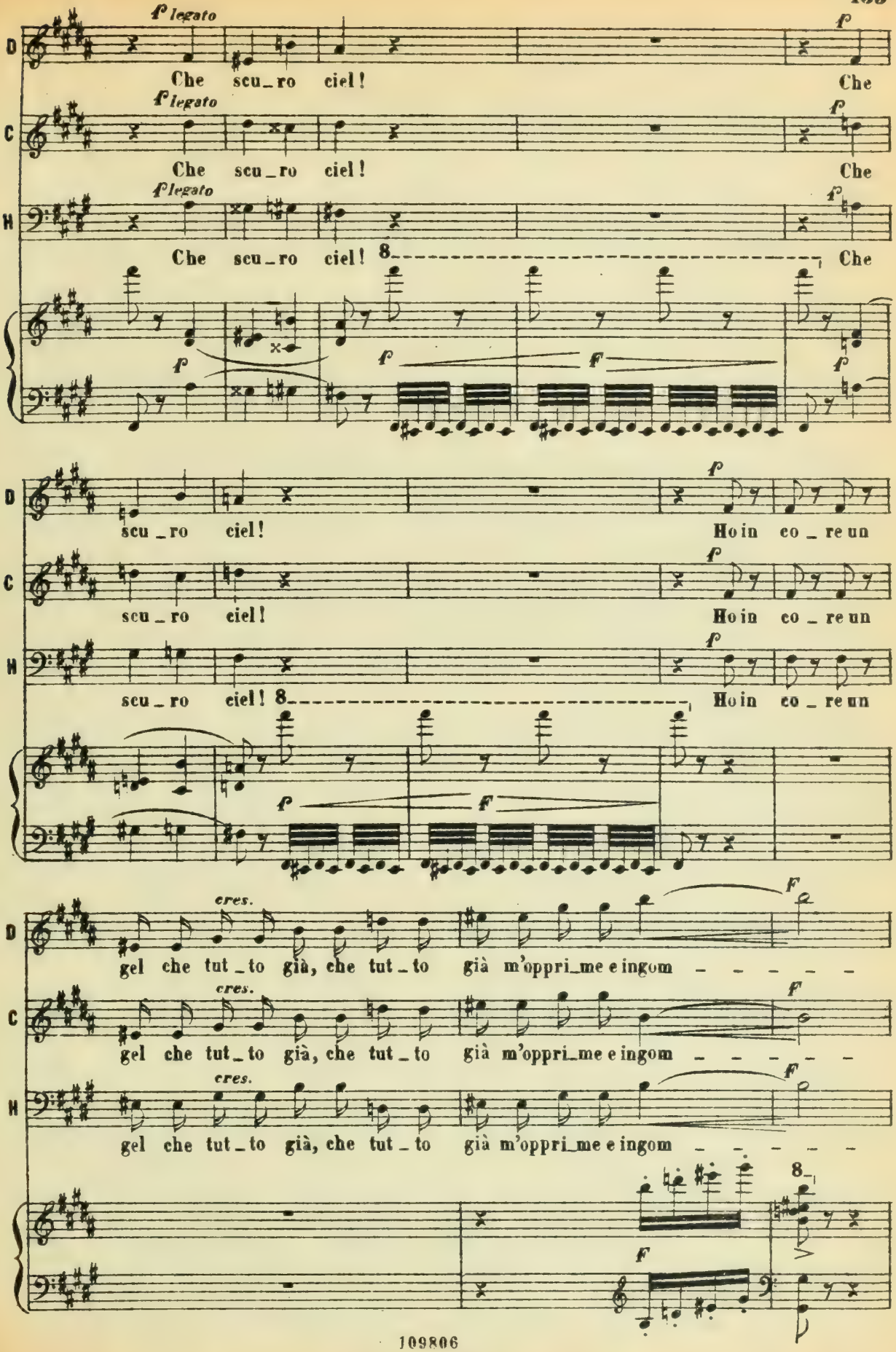

D
bo _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ sco, men_tre che il ciel è
C
cres:
_sco, men_tre che il ciel è fo _ _
H
cres:
_sco, men_tre che il ciel è fo _ _ _ _ _ _ _ _

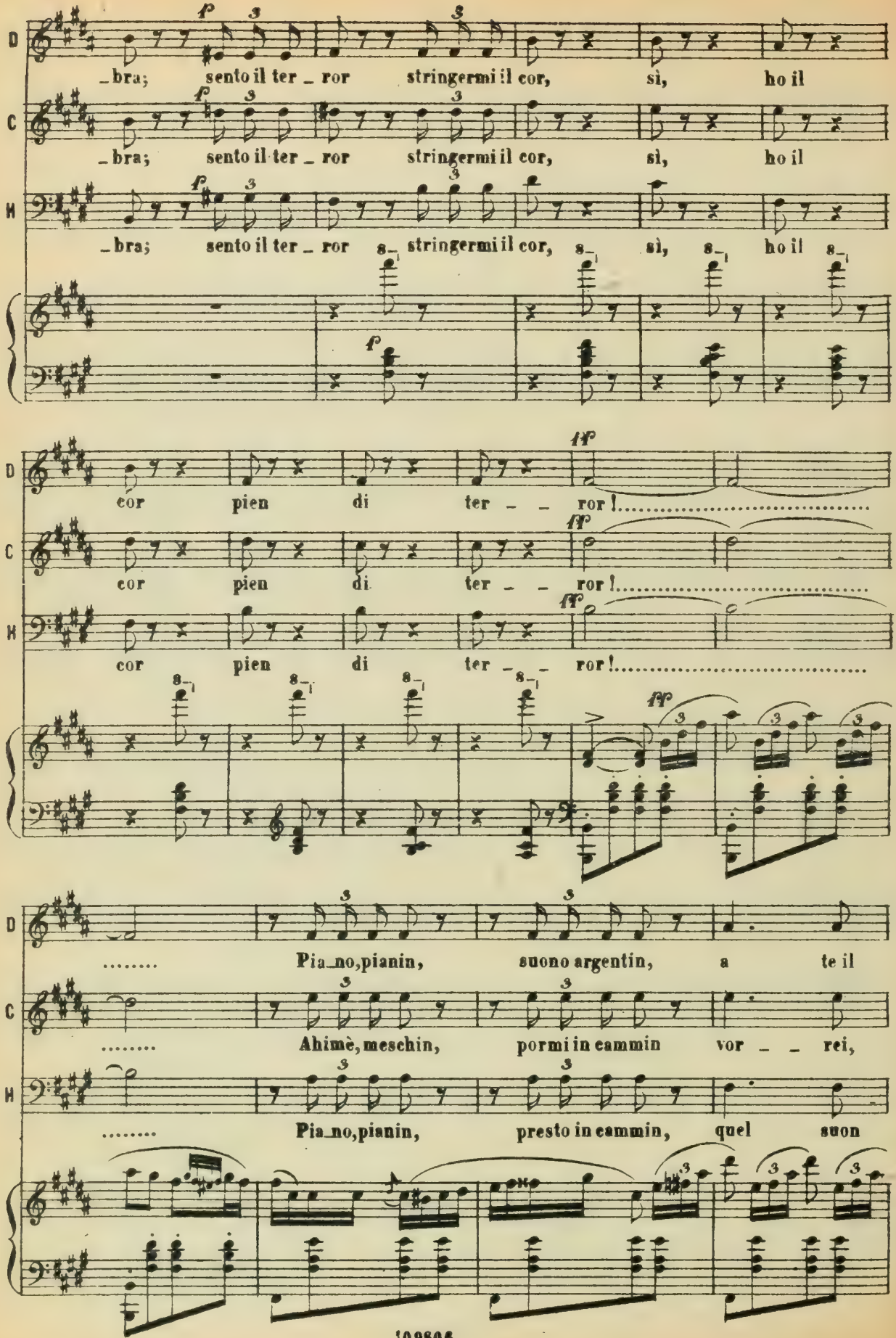

trillo maggiore
tr
ff
D
fo _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ sco! Il tin_tinnar
ff
ben marcato
C
_sco! Il tin _ _ tin _ _ nar, il tintin
ff
staccato
H
_sco! Il tin_tin_nar ch'odo echeg_giar, il tintin _

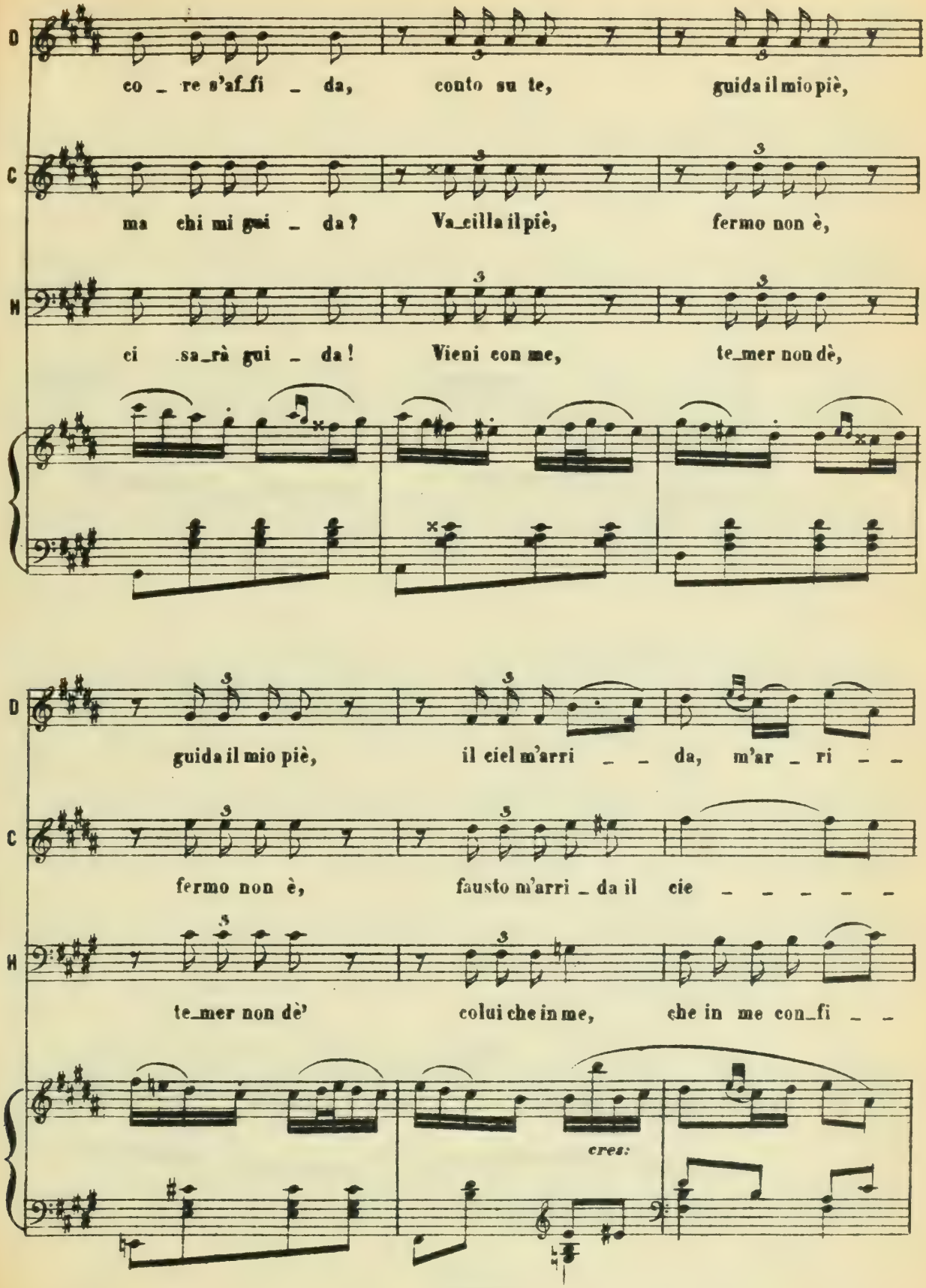

D
ch'o_do echeggiar,
ch'o_do echeggiar non
C
_nar
ch'o_do echeg_giar
mi
H
_nar
ch'o_do echeg_giar
non
par _ mi o _ pra d'in _ can _ to;
la
par o _ pra in _ fer _ _ nal,
o _ pra in_fer _ nal;
chi
par _ mi o _ pra in _ fer _ _ na _ le;

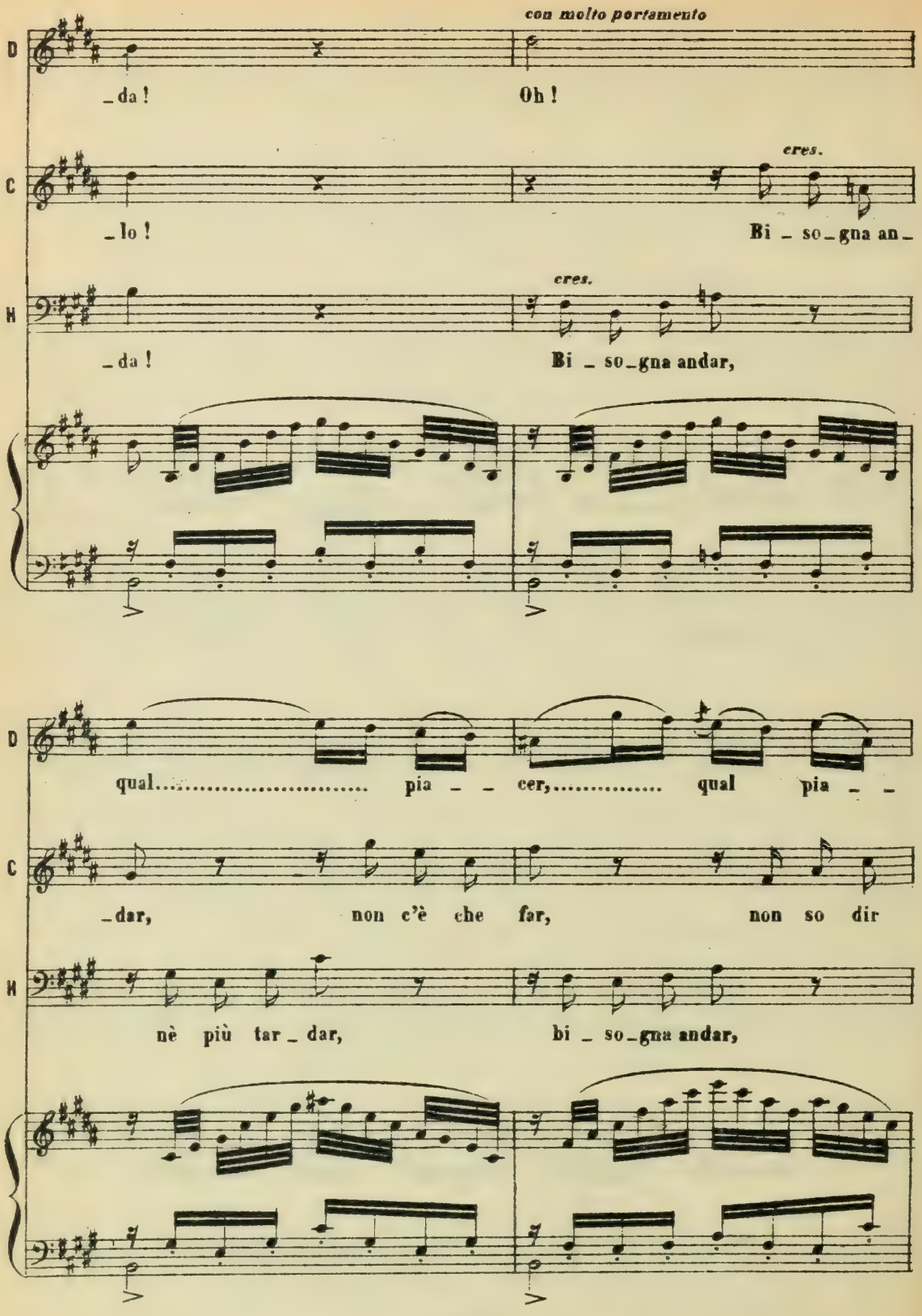

D
ca _ _ _ pra è là, sì, sì, è Bel_làh,
C
mai di là ci ti_re _
H
la ca_pra è là, la ca_pra è là, vie_ni per
la veggo là, là, son pre_sto a lei d'ac _
_rà, ci ti_re _ rà?..... Un
qua, vieni per qua,..... più l'in _ du _

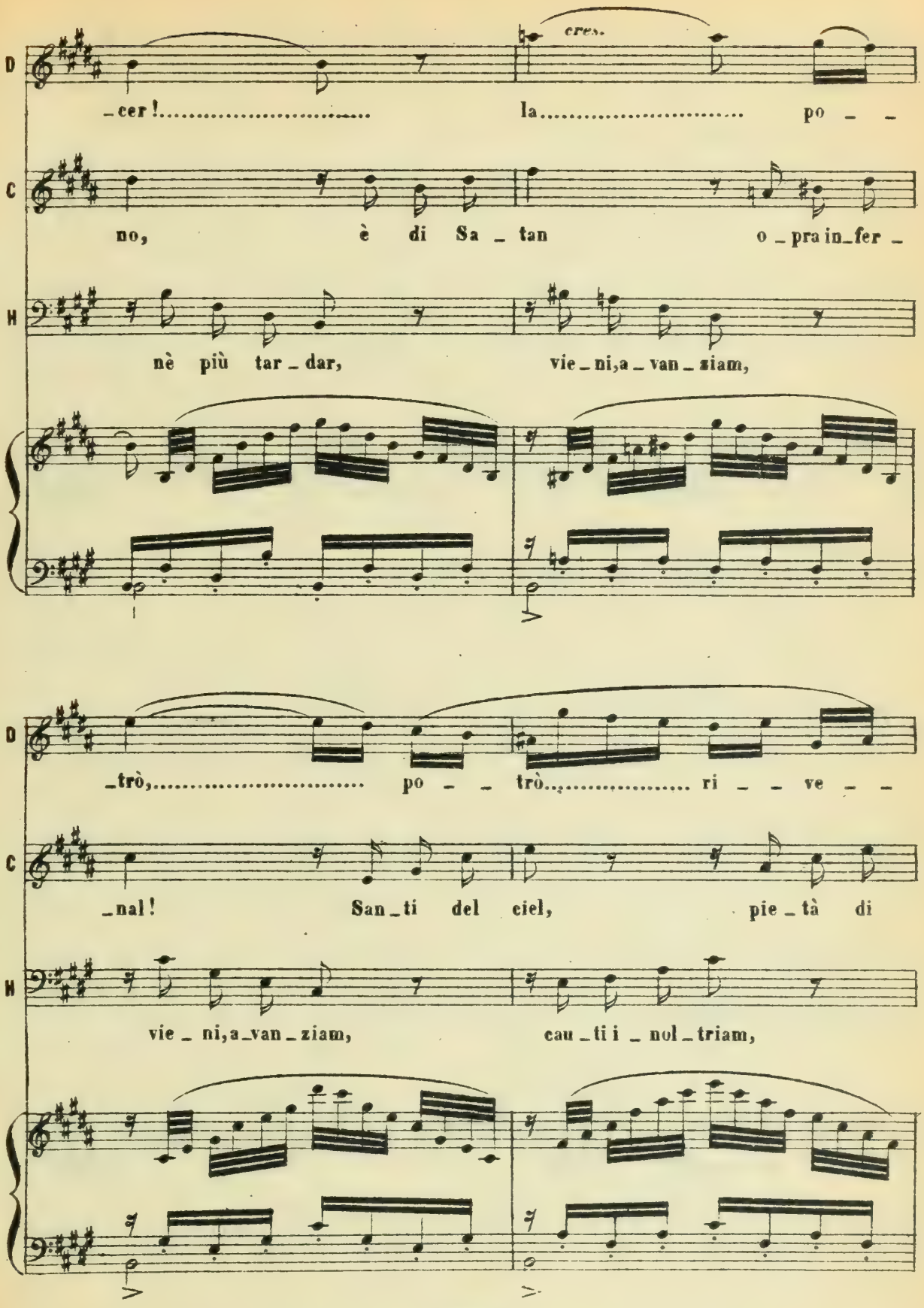

D
_can _ _ _ _ _ to, d'ac_can _ _ to! La ca_pra è
C
tre_mi_to m'as_sal, m'as_sa _ _ le! Chi mai di là.....
H
_giar, più l'in_du_giar non va _ _ le! La ca_pra è
D
là, sì, sì, è Bel_làh!
C
..... ci ti_re_rà, chi mai?
(Tuono lontano)
H
là, la capra è là!
8
8
(campanella)
f
sF

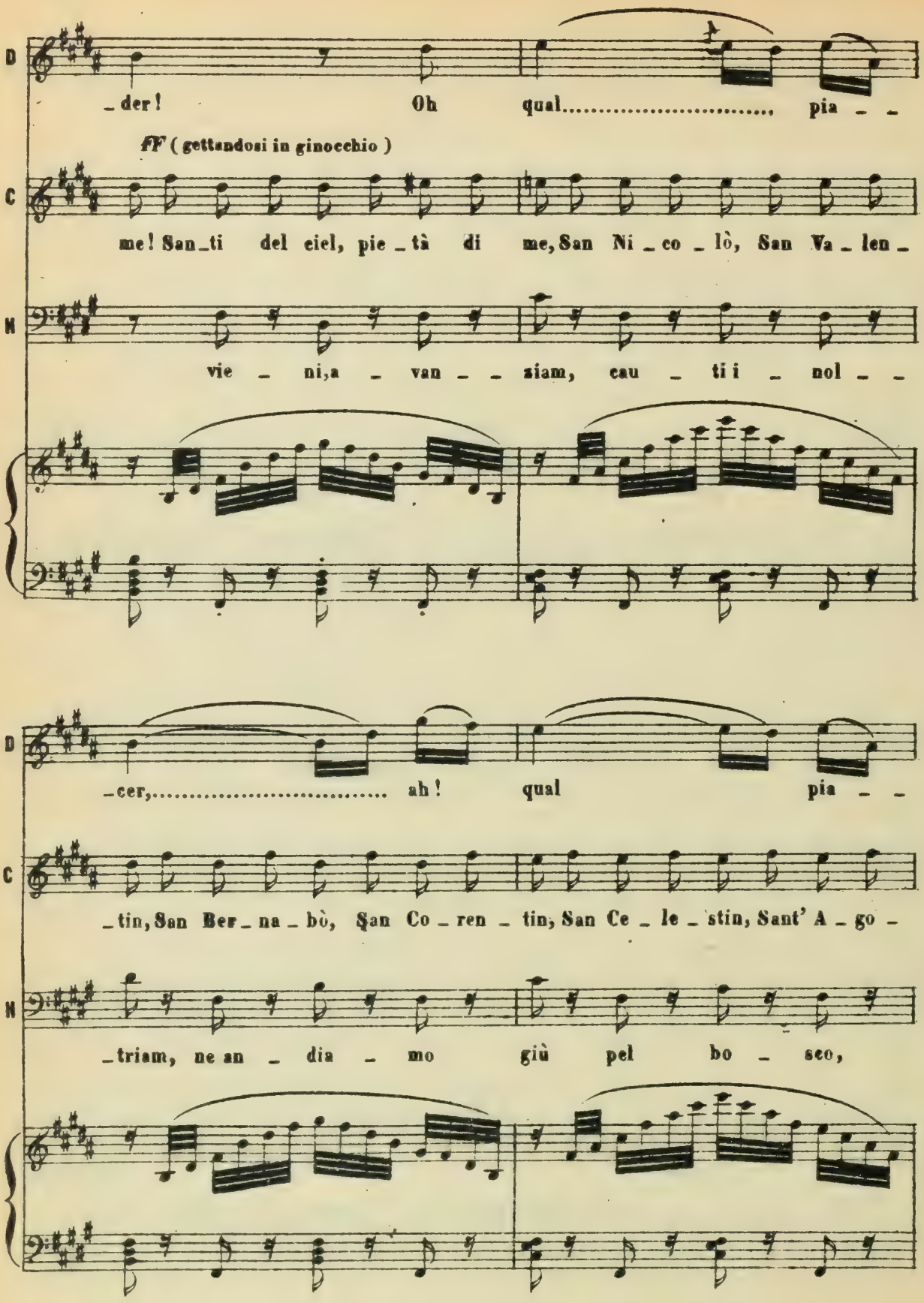

f legato
Che scu_ro ciel!
Che
8
scu_ro ciel!
Ho in co_re un
cres.
gel che tut_to già, che tut_to già m'oppri_me e ingom

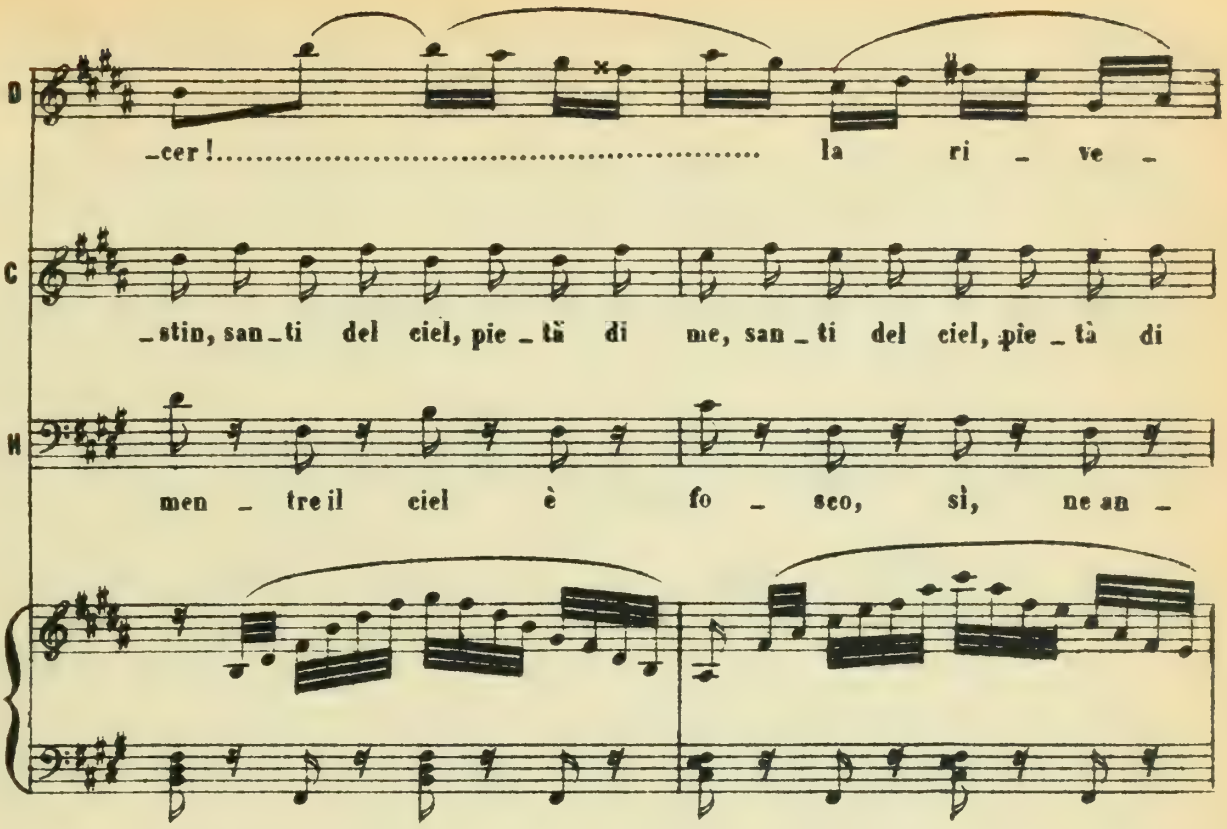

D
C
H
_bra; sento il ter _ ror stringermi il cor, sì, ho il
_bra; sento il ter _ ror stringermi il cor, sì, ho il
_bra; sento il ter _ ror stringermi il cor, sì, ho il
cor pien di ter _ _ ror!
cor pien di ter _ _ ror!
cor pien di ter _ _ ror!
Pia_no, pianin, suono argentin, a te il
Ahimè, meschin, pormi in cammin vor _ _ rei,
Pia_no, pianin, presto in cammin, quel suon

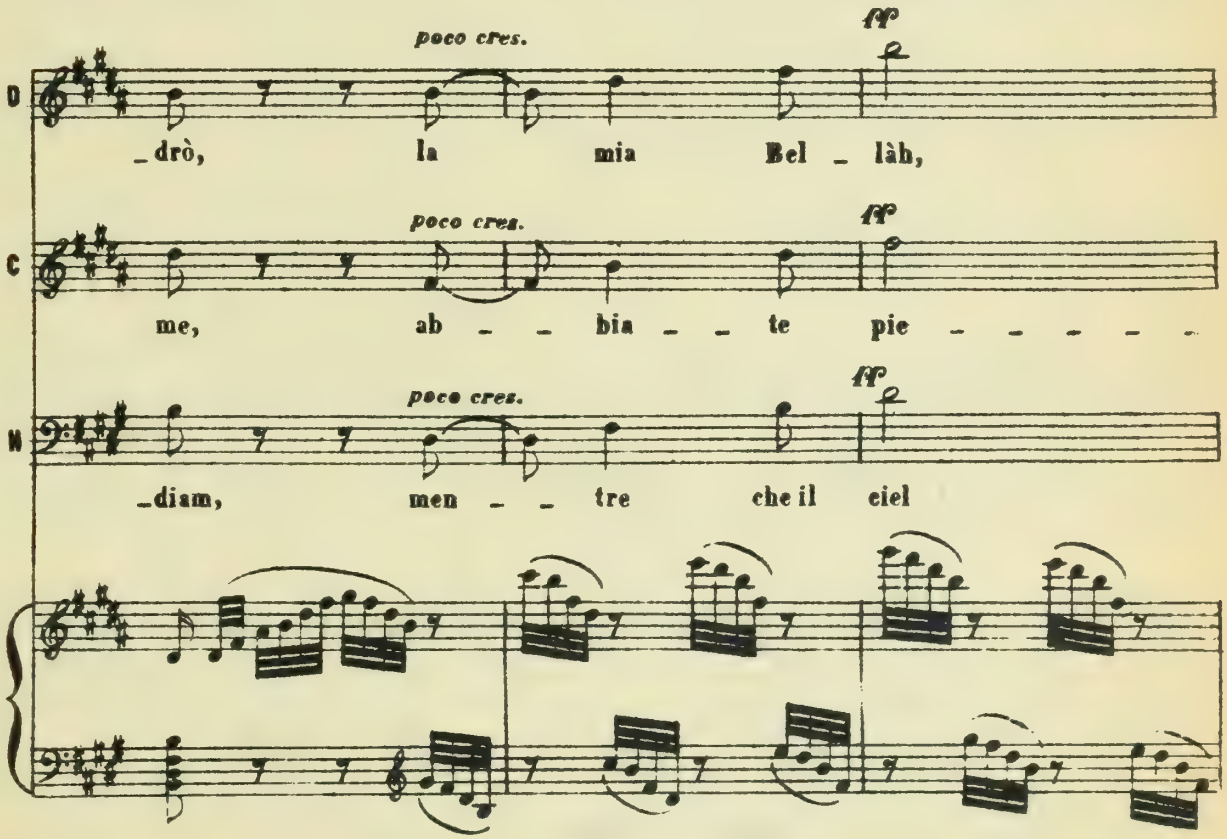

D
co _ re s'af_fi _ da, conto su te, guida il mio piè,
C
ma chi mi gui _ da? Va_cilla il piè, fermo non è,
H
ci sa_rà gui _ da! Vieni con me, te_mer non dè,
D
guida il mio piè, il ciel m'arri _ _ da, m'ar _ ri _ _
C
fermo non è, fausto m'arri _ da il cie _ _ _ _ _
H
te_mer non dè' colui che in me, che in me con_fi _ _
cres:

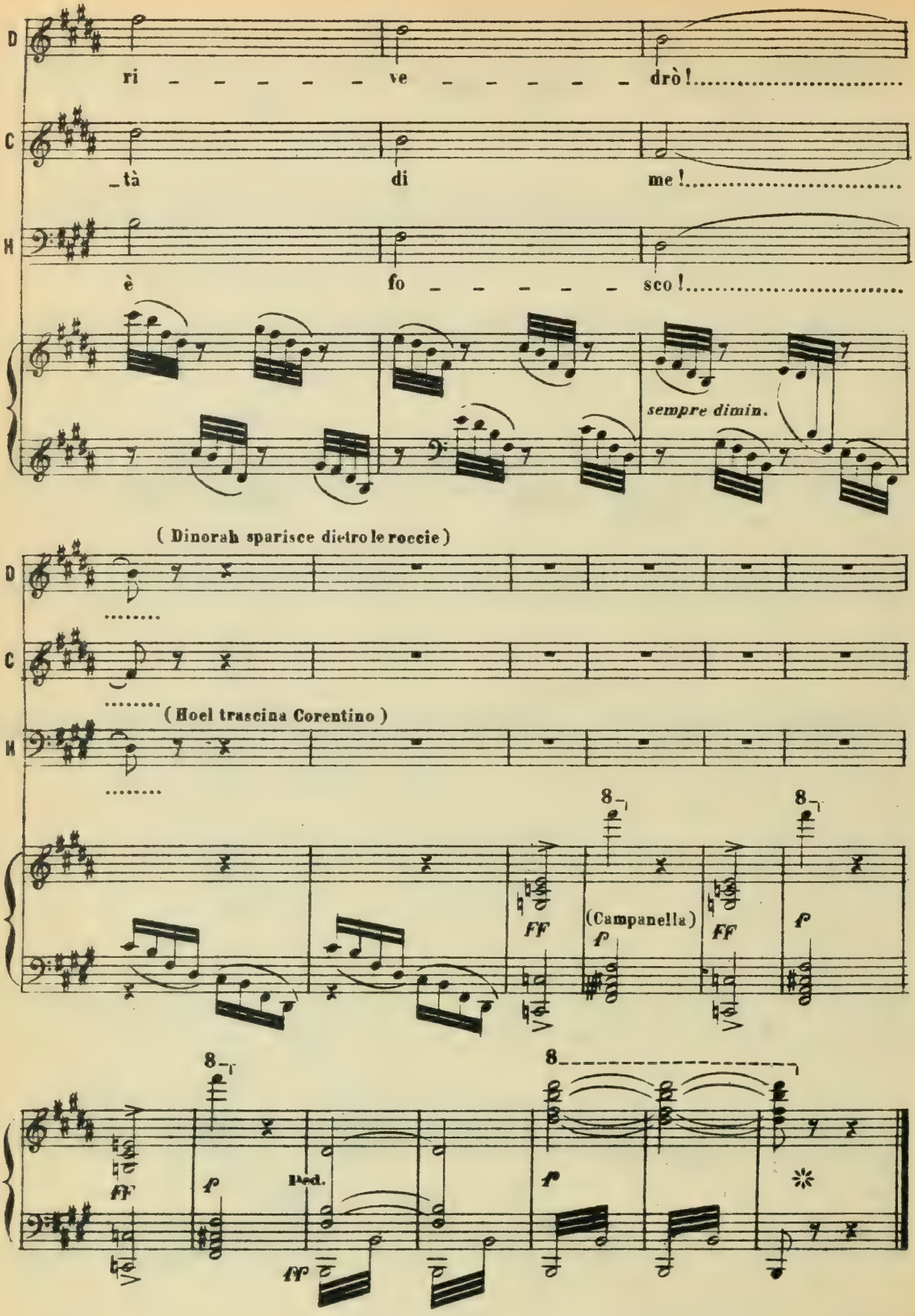

con molto portamento
D
_da!
Oh!
cres.
C
_lo!
Bi _ so_gna an_
cres.
H
_da!
Bi _ so_gna andar,
D
qual..... pia _ _ cer,..... qual pia _ _
C
_dar, non c'è che far, non so dir
H
nè più tar _ dar, bi _ so_gna andar,


cres.
D
_cer! la po _ _
C
no, è di Sa _ tan o _ pra in_fer _
H
nè più tar _ dar, vie _ ni, a _ van _ ziam,
D
_trò, po _ _ trò, ri _ _ ve _ _
C
_nal! San _ ti del ciel, pie _ tà di
H
vie _ ni, a _ van _ ziam, cau _ ti i _ nol _ triam,


D
_der! Oh qual..... pia _ _
ff (gettandosi in ginocchio)
C
me! San_ti del ciel, pie _ tà di me, San Ni _ co _ lò, San Va _ len _
N
vie _ ni, a _ van _ _ ziam, cau _ ti i _ nol _ _
D
_cer,..... ah! qual pia _ _
C
_tin, San Ber _ na _ bò, San Co _ ren _ tin, San Ce _ le _ stin, Sant' A _ go _
N
_triam, ne an _ dia _ mo giù pel bo _ sco,


D
C
M
_cer!..... la ri _ ve _
_stin, san_ti del ciel, pie _ tà di me, san _ ti del ciel, pie _ tà di
men _ tre il ciel è fo _ sco, sì, ne an _

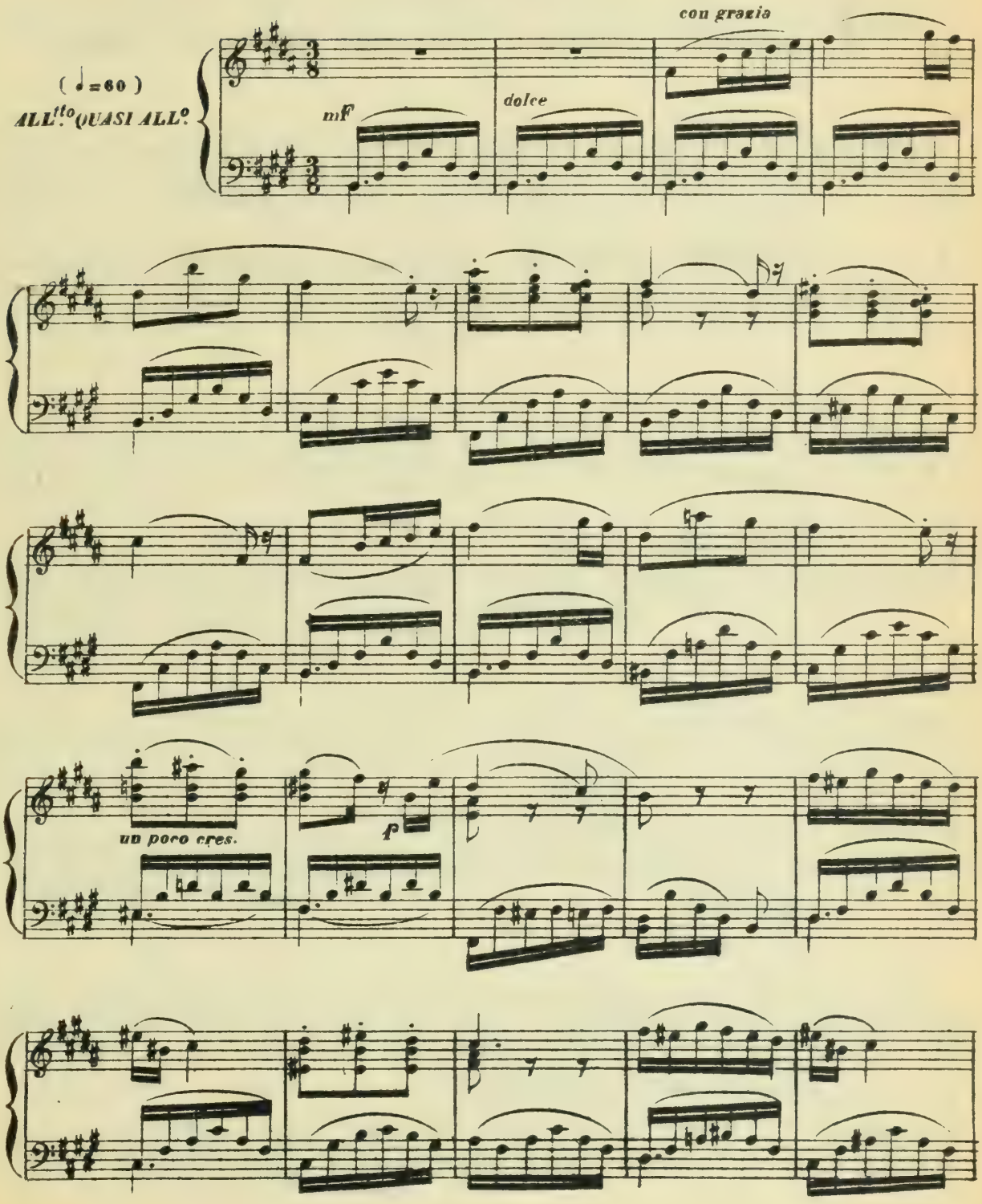

poco cres.
ff
D
_drò, la mia Bel _ làh,
poco cres.
ff
C
me, ab _ _ bia _ _ te pie _ _ _ _ _
poco cres.
ff
M
_diam, men _ _ tre che il ciel

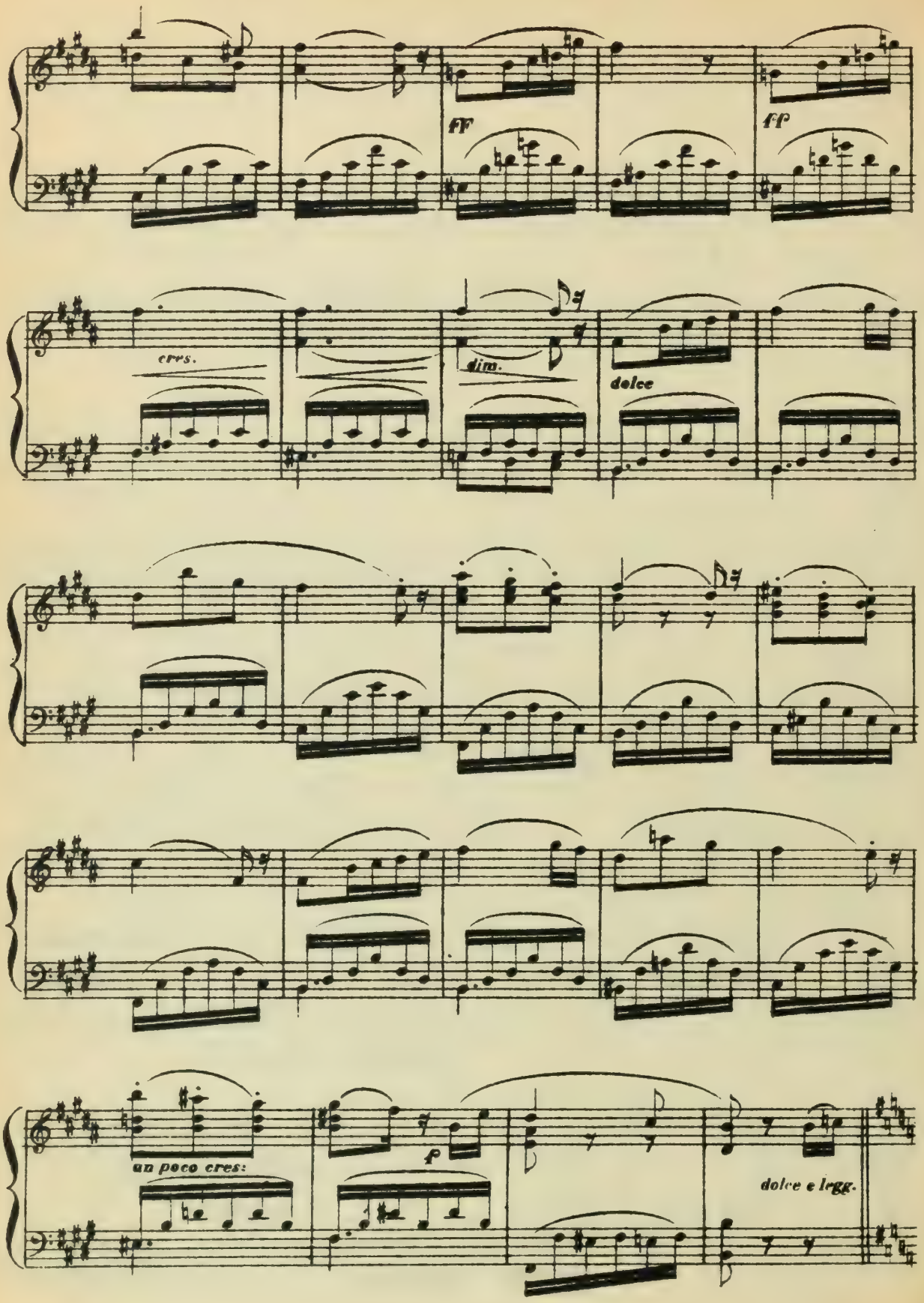

D
ri - - - - - - ve - - - - - - drò!.....
C
_tà di me!.....
H
è fo - - - - - - sco!.....
sempre dimin.
(Dinorah sparisce dietro le roccie)
(Hoel trascina Corentino)
FF
(Campanella)
f
Ped.
ff

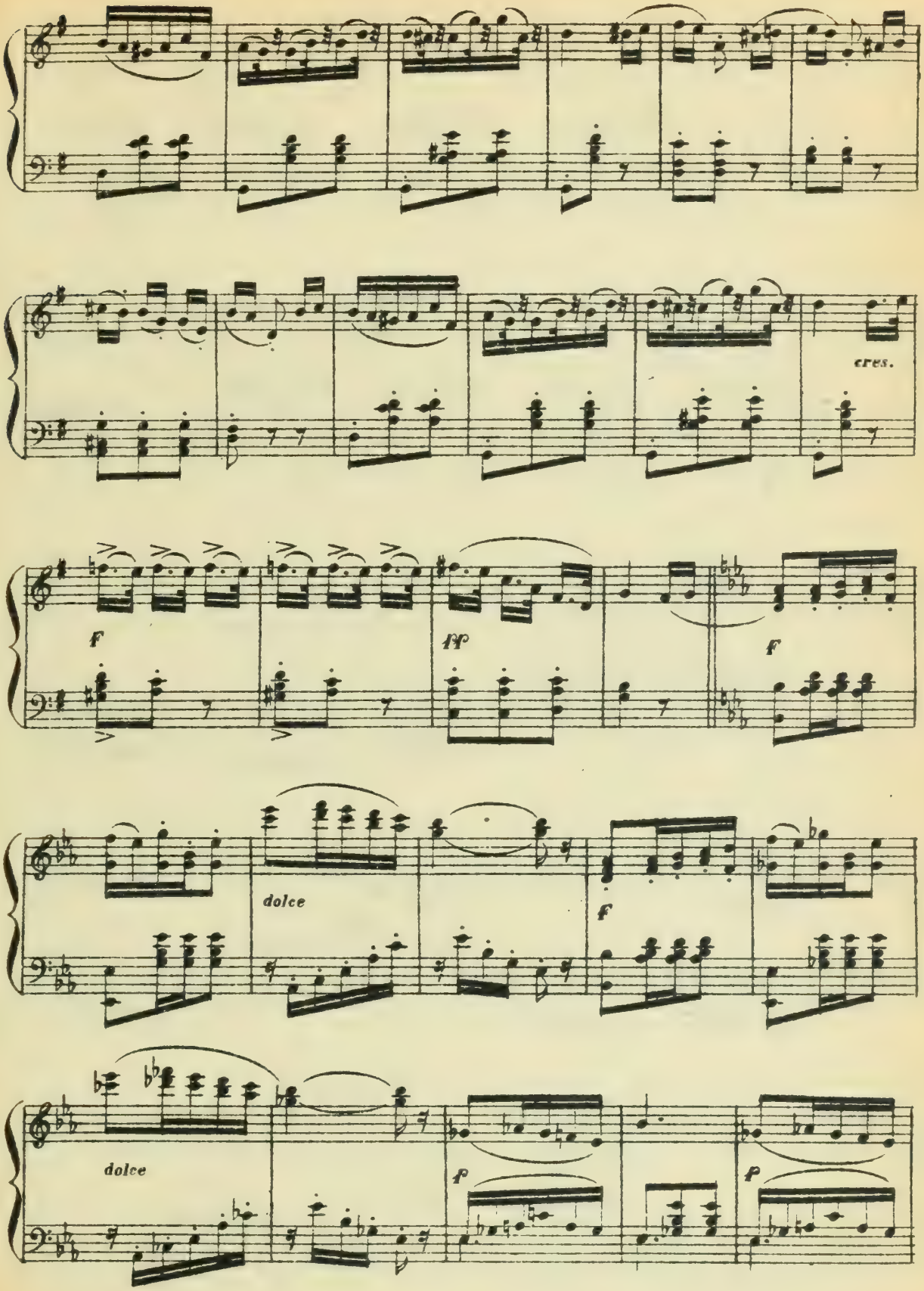
ATTO SECONDO

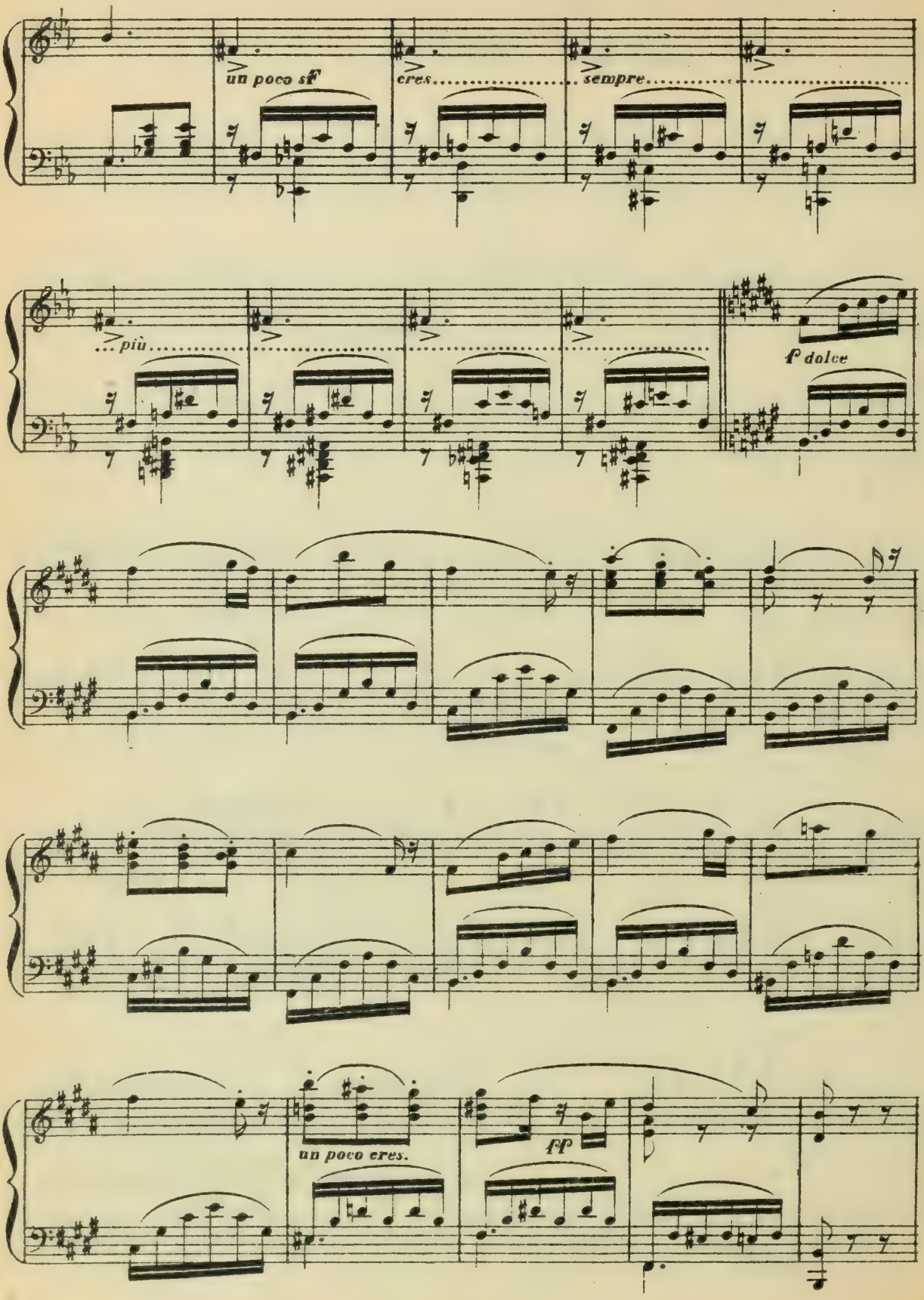
(LA NOTTE)

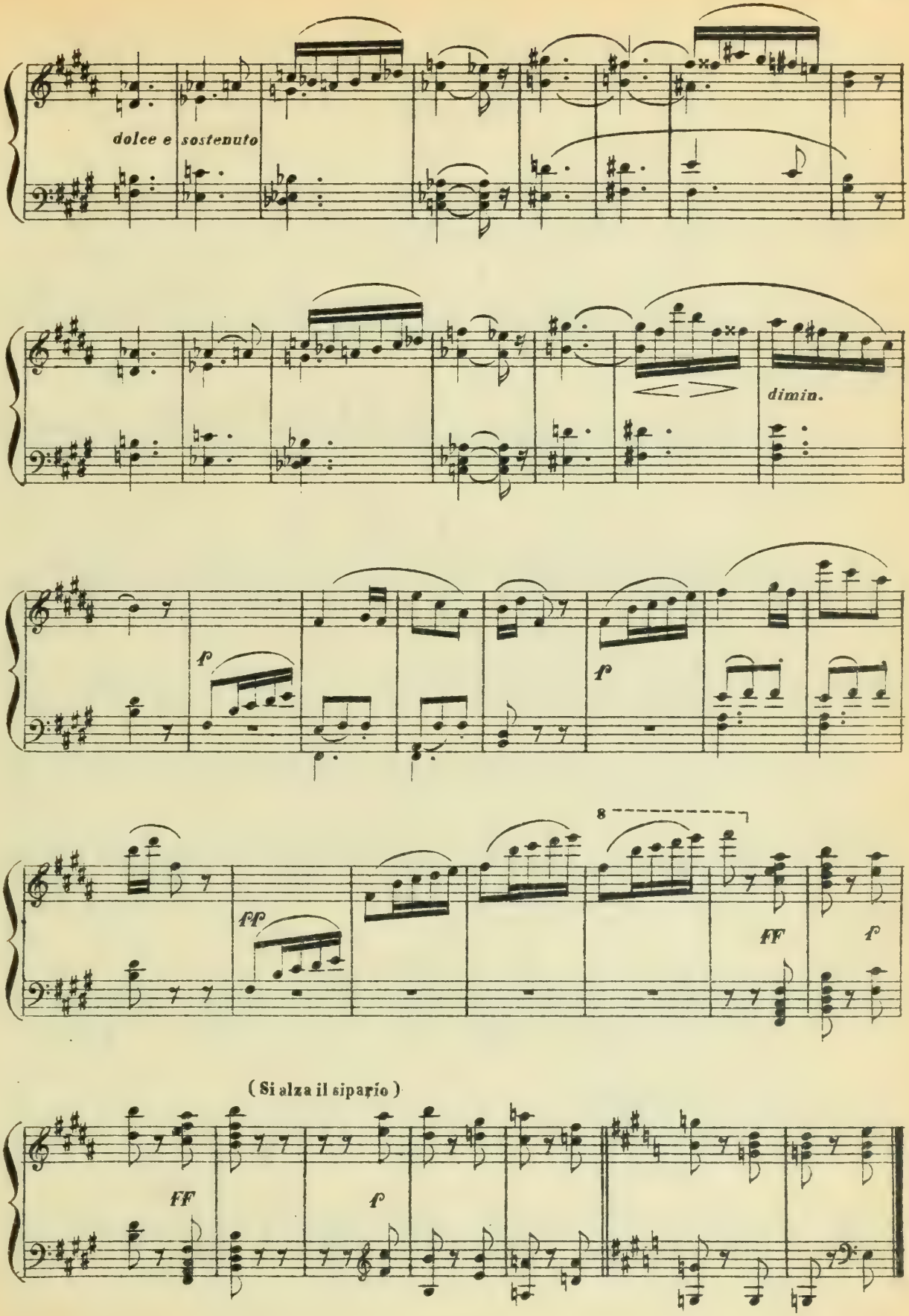
INTERMEZZO




ff
ff
cres.
dim.
dolce
un poco cres:
p
dolce e legg.


cres.
f
fp
f
dolce
f
dolce
f
f


un poco sf
cres.
sempre
più
f dolce
un poco cres.
ff

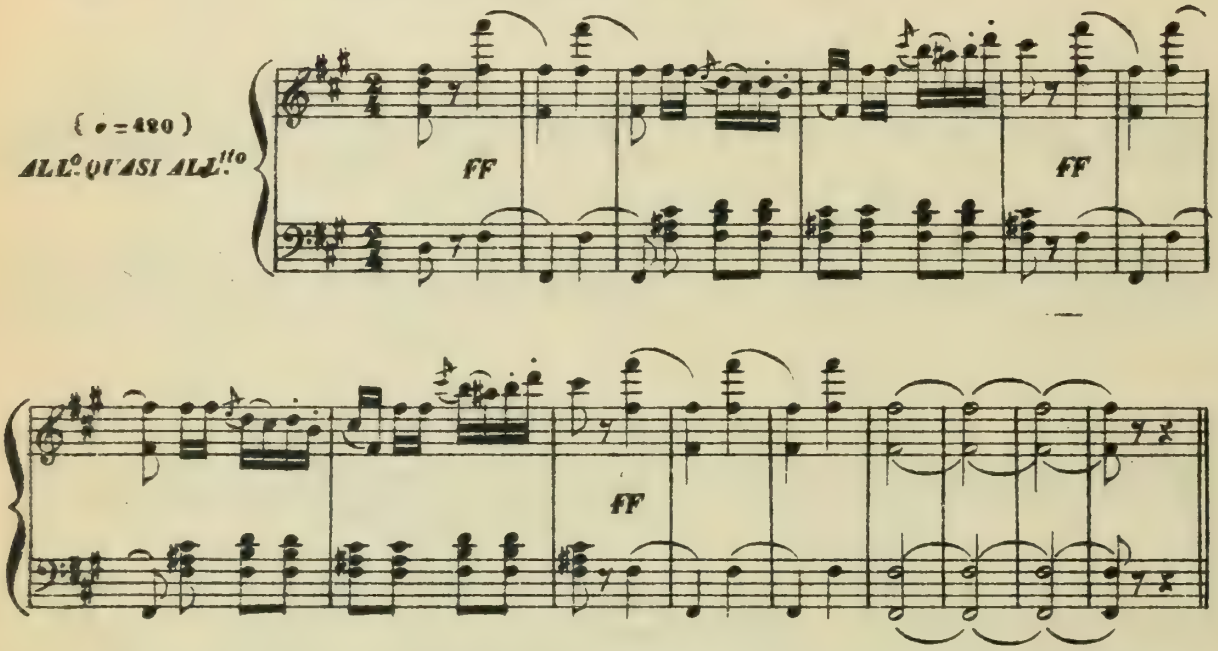

dolce e sostenuto
dimin.
f
f
8
ff
FF
f
(Si alza il sipario)
FF
f

CORO

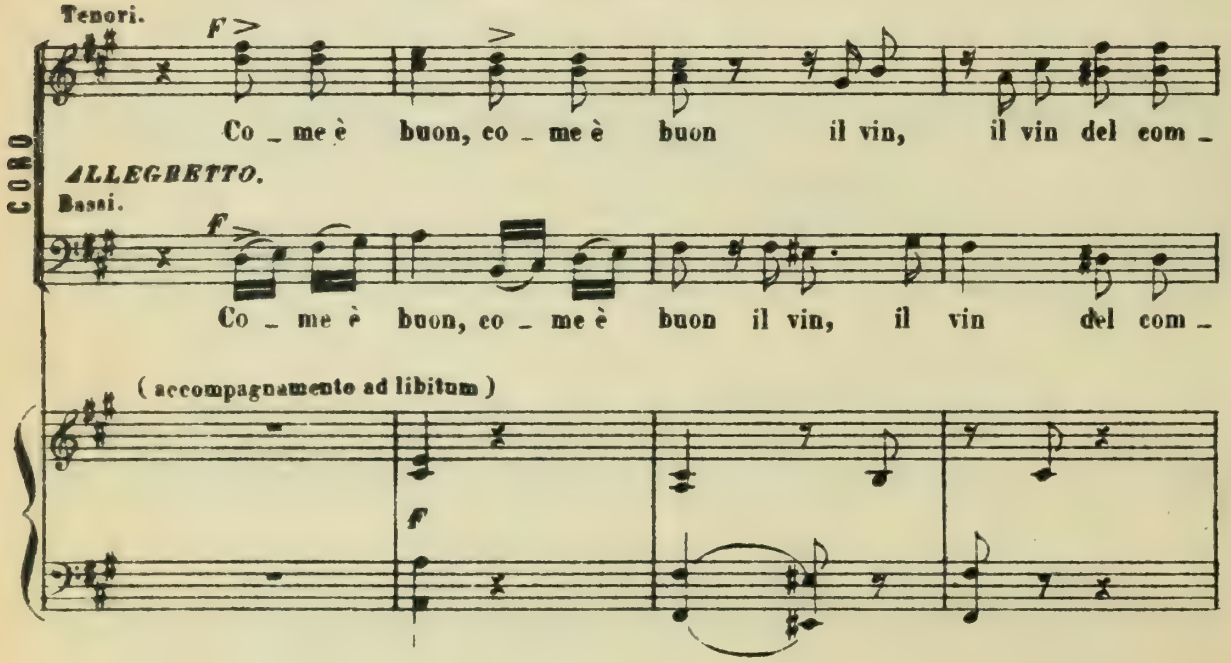
(IL RITORNO DALLA TAVERNA)

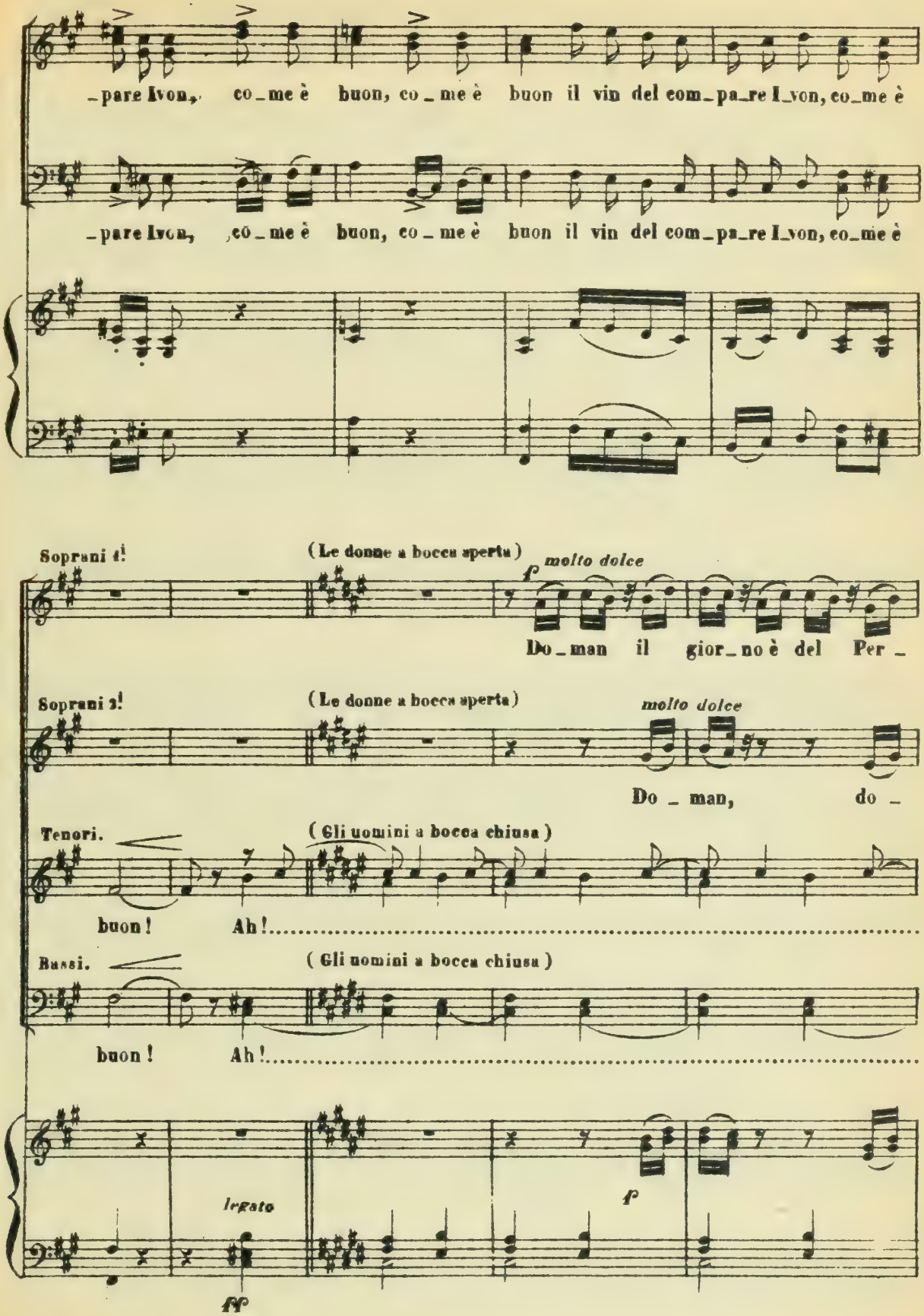
«Come è buon»

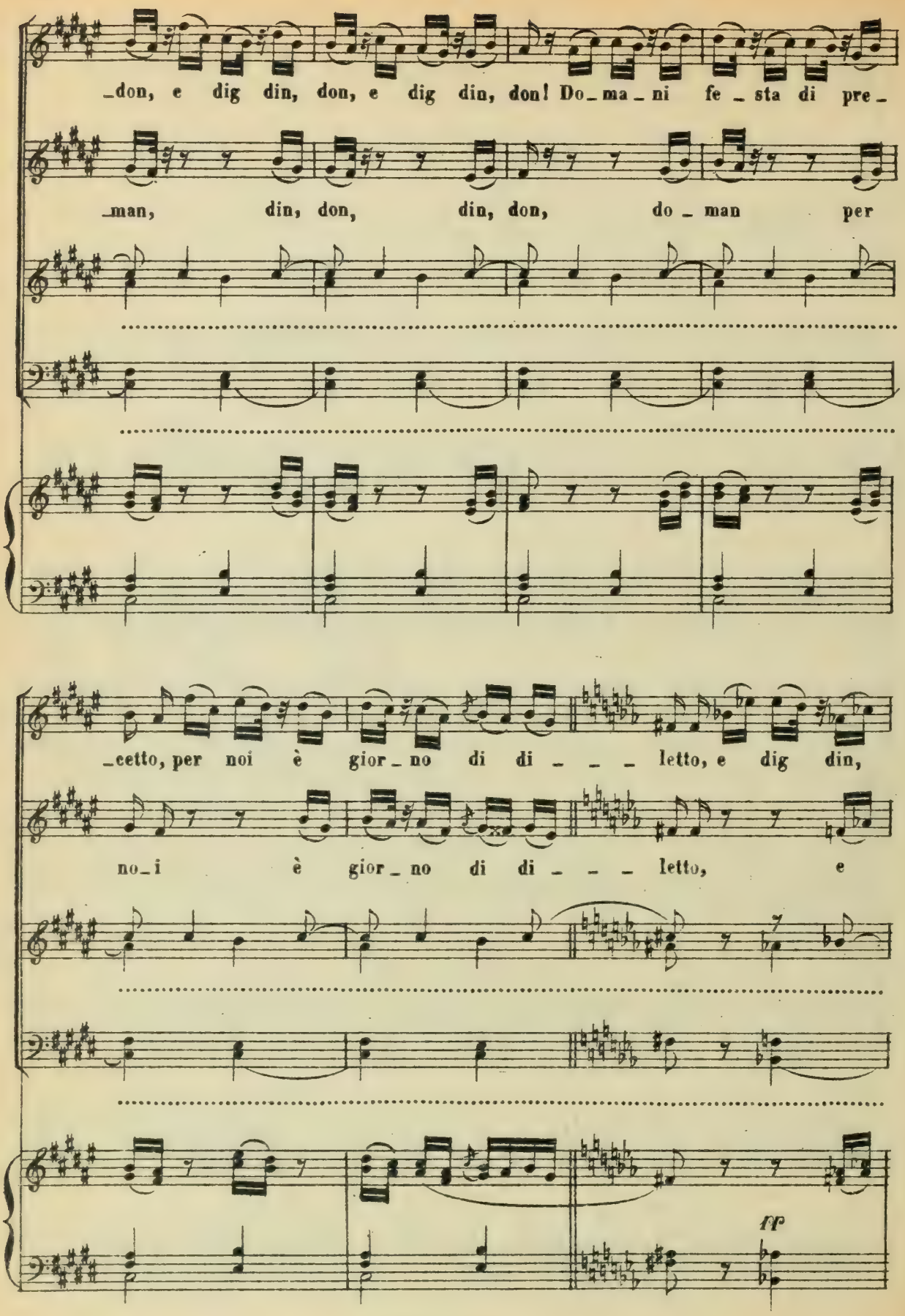
SCENA I. Un bosco di betulle, schiarato dalla luna.

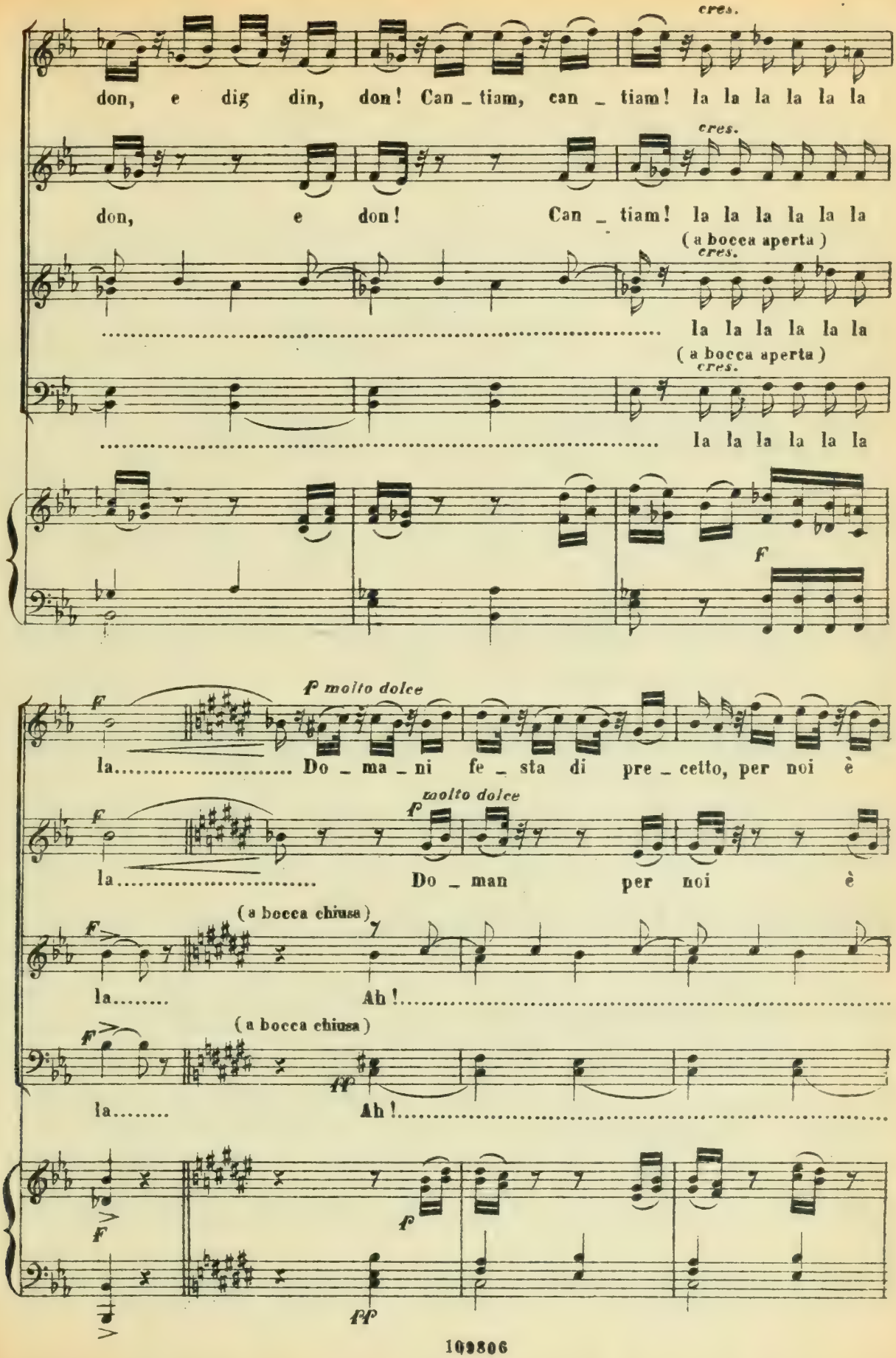


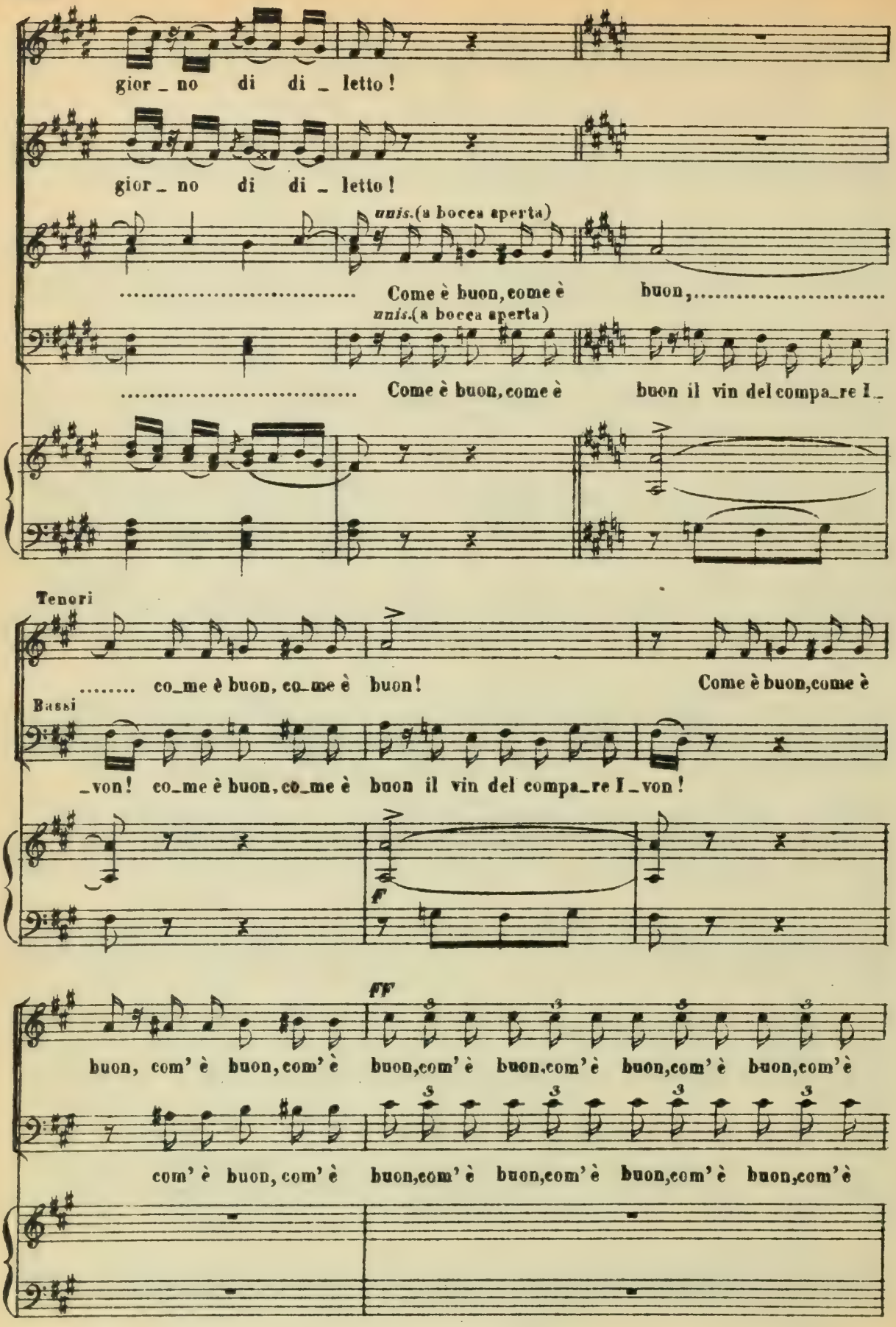
(N.B. Questo Coro deve essere cantato senz'accompagnamento istrumentale. L'accompagnamento non è che pel caso in cui l'intonazione dei cori mancasse.)

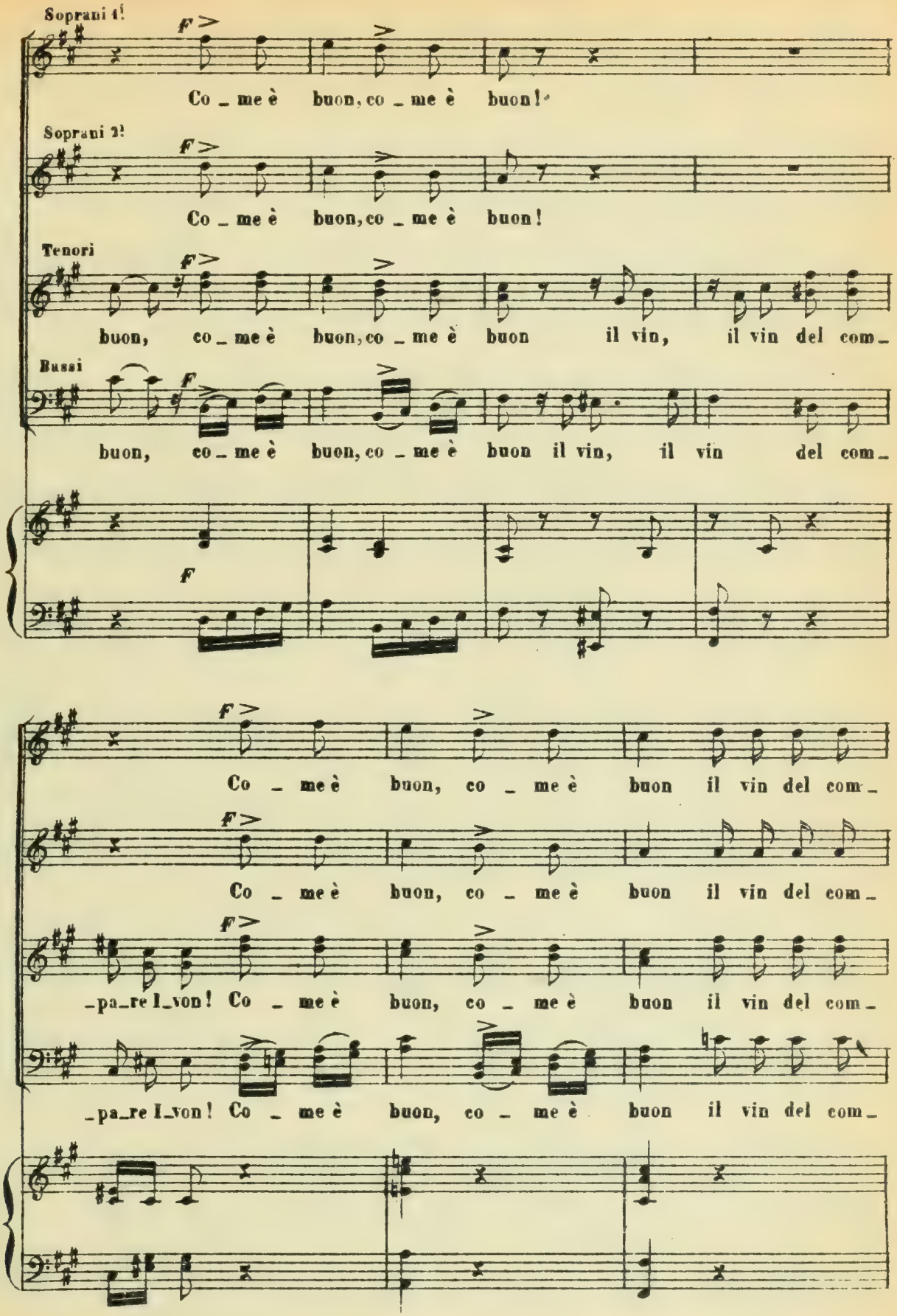


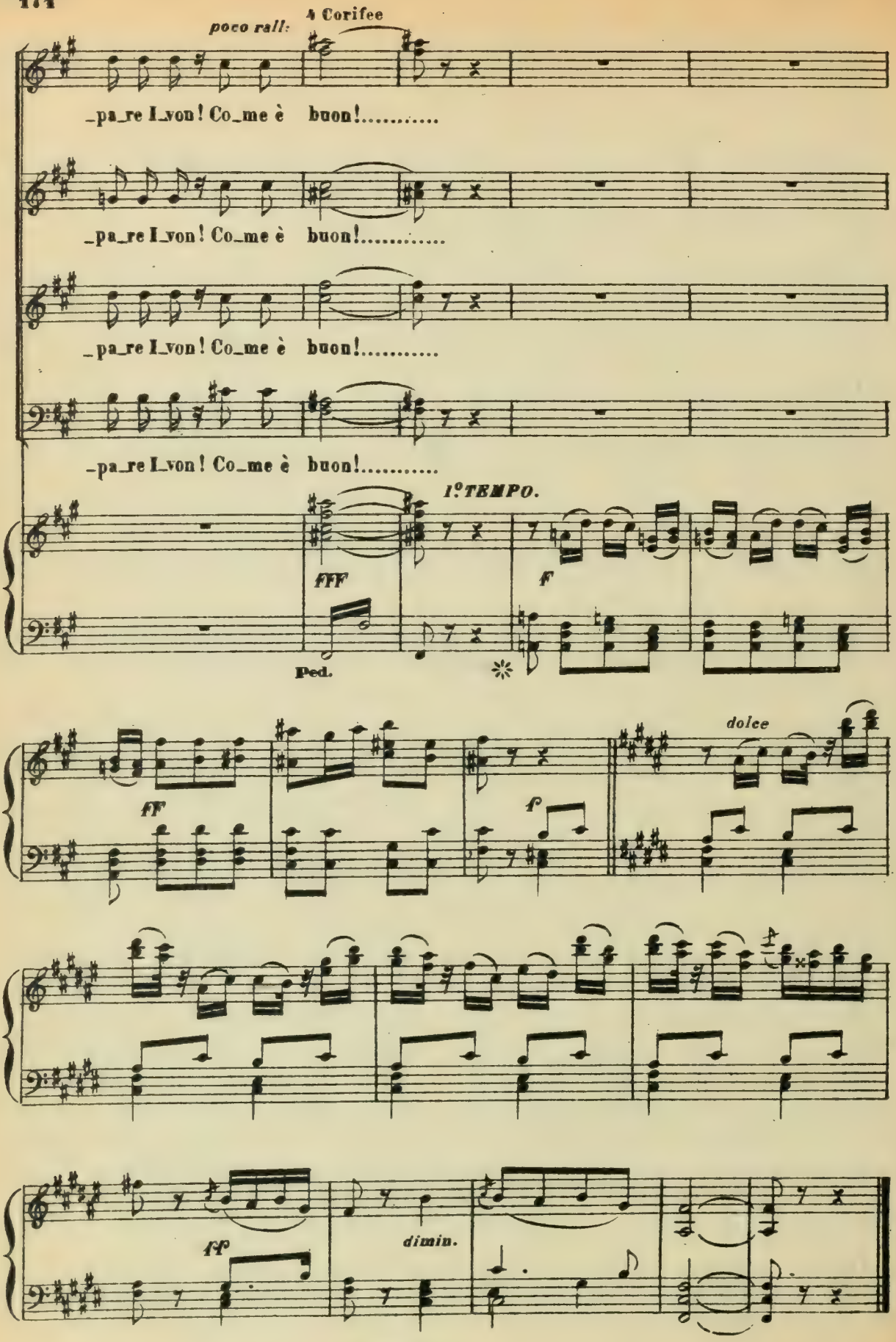

_pare Ivon, co_me è buon, co_me è buon il vin del com_pa_re I_von, co_me è
_pare Ivon, co_me è buon, co_me è buon il vin del com_pa_re I_von, co_me è
Soprani 1.
(Le donne a bocca aperta)
molto dolce
Do_man il gior_no è del Per_
Soprani 2.
(Le donne a bocca aperta)
molto dolce
Do_man, do_
Tenori.
(Gli uomini a bocca chiusa)
buon! Ah!
Bassi.
(Gli uomini a bocca chiusa)
buon! Ah!
legato


_don, e dig din, don, e dig din, don! Do_ma_ni fe_sta di pre_
_man, din, don, din, don, do_man per
_cetto, per noi è gior_no di di_ _ _ letto, e dig din,
no_i è gior_no di di_ _ _ letto, e
ff


cres.
don, e dig din, don! Can _ tiam, can _ tiam! la la la la la la
cres.
don, e don! Can _ tiam! la la la la la la
(a bocca aperta)
cres.
la la la la la la
(a bocca aperta)
cres.
la la la la la la
F
F molto dolce
la..... Do _ ma _ ni fe _ sta di pre _ cetto, per noi è
F molto dolce
la..... Do _ man per noi è
(a bocca chiusa)
F
la..... Ah!.....
(a bocca chiusa)
F
ff
la..... Ah!.....
F
f
F
ff


gior _ no di di _ letto !
gior _ no di di _ letto !
unis. (a bocca aperta)
..... Come è buon, come è buon, ...
unis. (a bocca aperta)
..... Come è buon, come è buon il vin del compa_re I_
Tenori
..... co_me è buon, co_me è buon! Come è buon, come è
Bassi
_von! co_me è buon, co_me è buon il vin del compa_re I_von !
f
ff
buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è
com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è


Soprani 1!
Co _ me è buon, co _ me è buon!
Soprani 2!
Co _ me è buon, co _ me è buon!
Tenori
buon, co _ me è buon, co _ me è buon il vin, il vin del com _
Bassi
buon, co _ me è buon, co _ me è buon il vin, il vin del com _
Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com _
Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com _
_pa_re I_von! Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com _
_pa_re I_von! Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com _

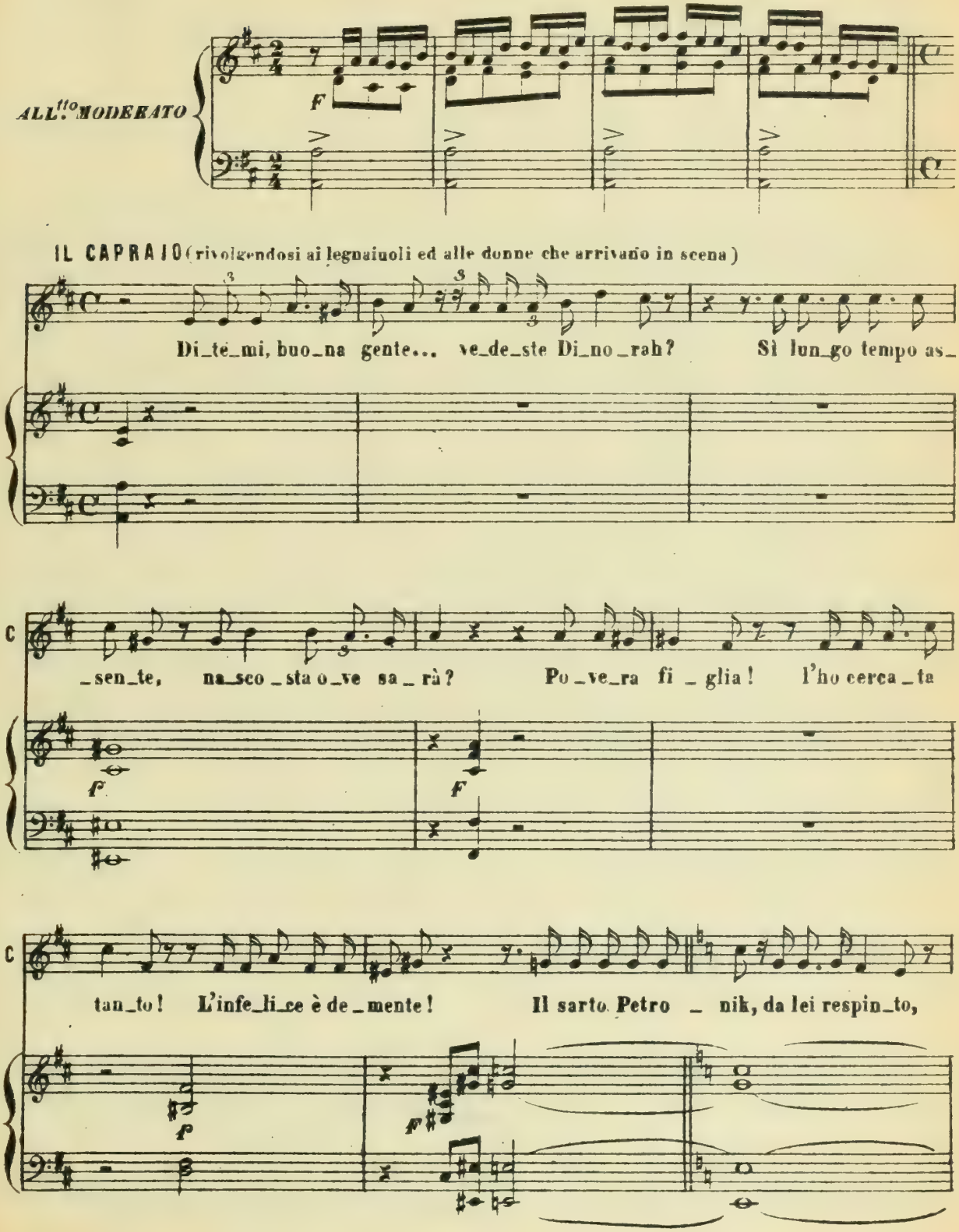

poco rall:
A Corifee
_pa_re I_von! Co_me è buon!.....
_pa_re I_von! Co_me è buon!.....
_pa_re I_von! Co_me è buon!.....
_pa_re I_von! Co_me è buon!.....
1°TEMPO.
fff
Ped.
f
ff
f
dolce
ff
dimin.

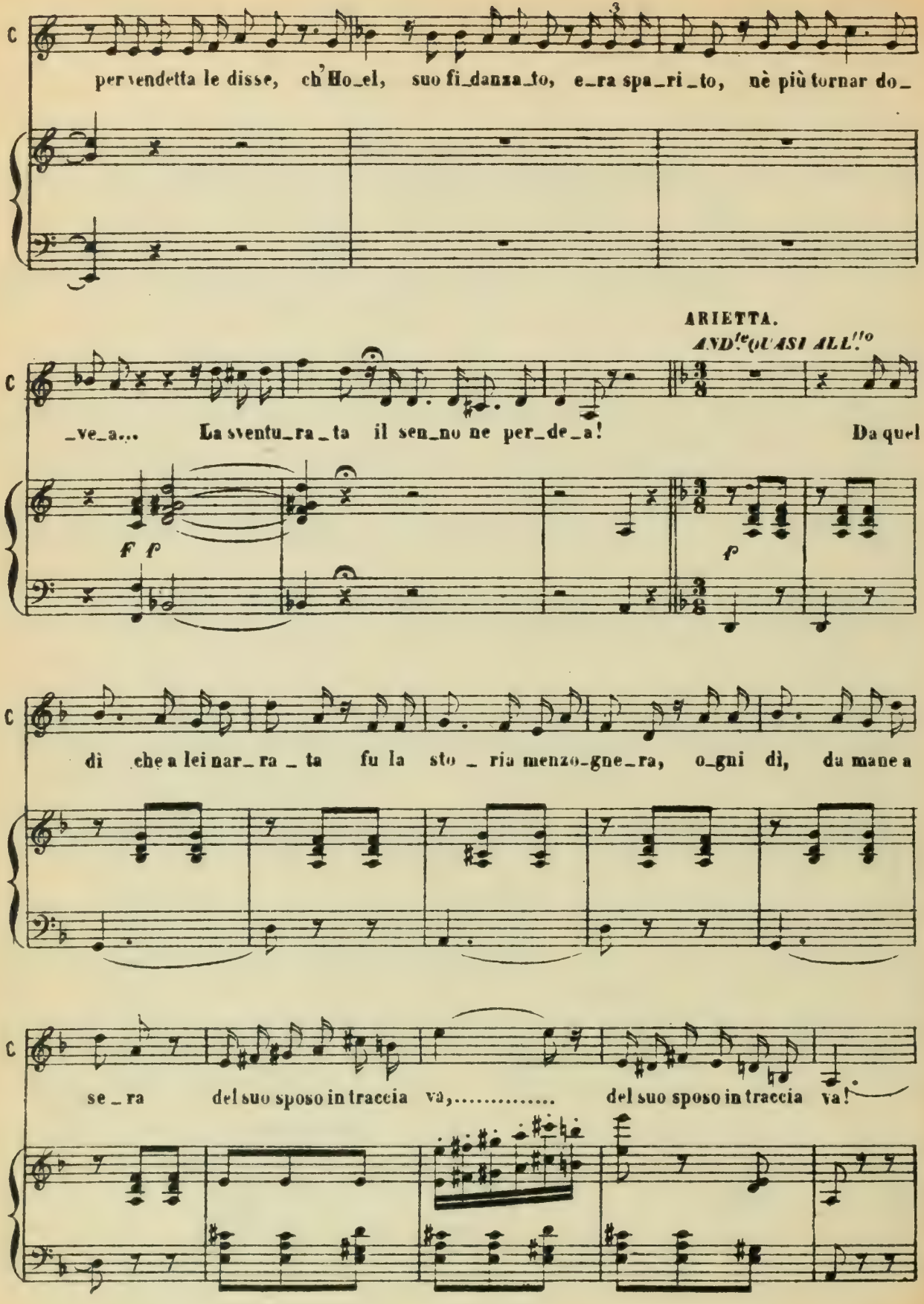
SCENA E CANZONE

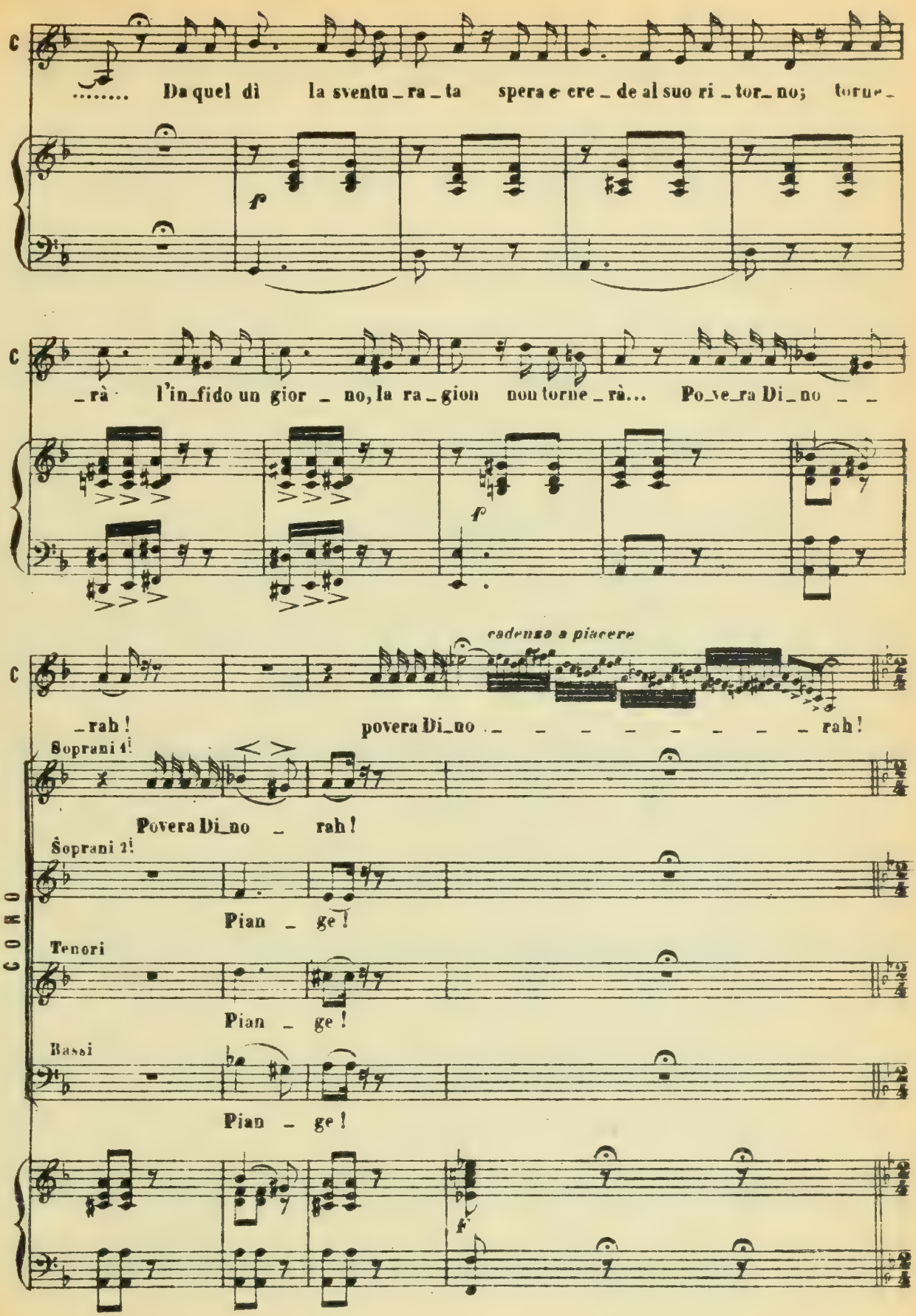
«Fanciulle che il core schiudete all'amore»

(CAPRAIO)

SCENA II. *(Pezzo aggiunto per le rappresentazioni a Londra)*

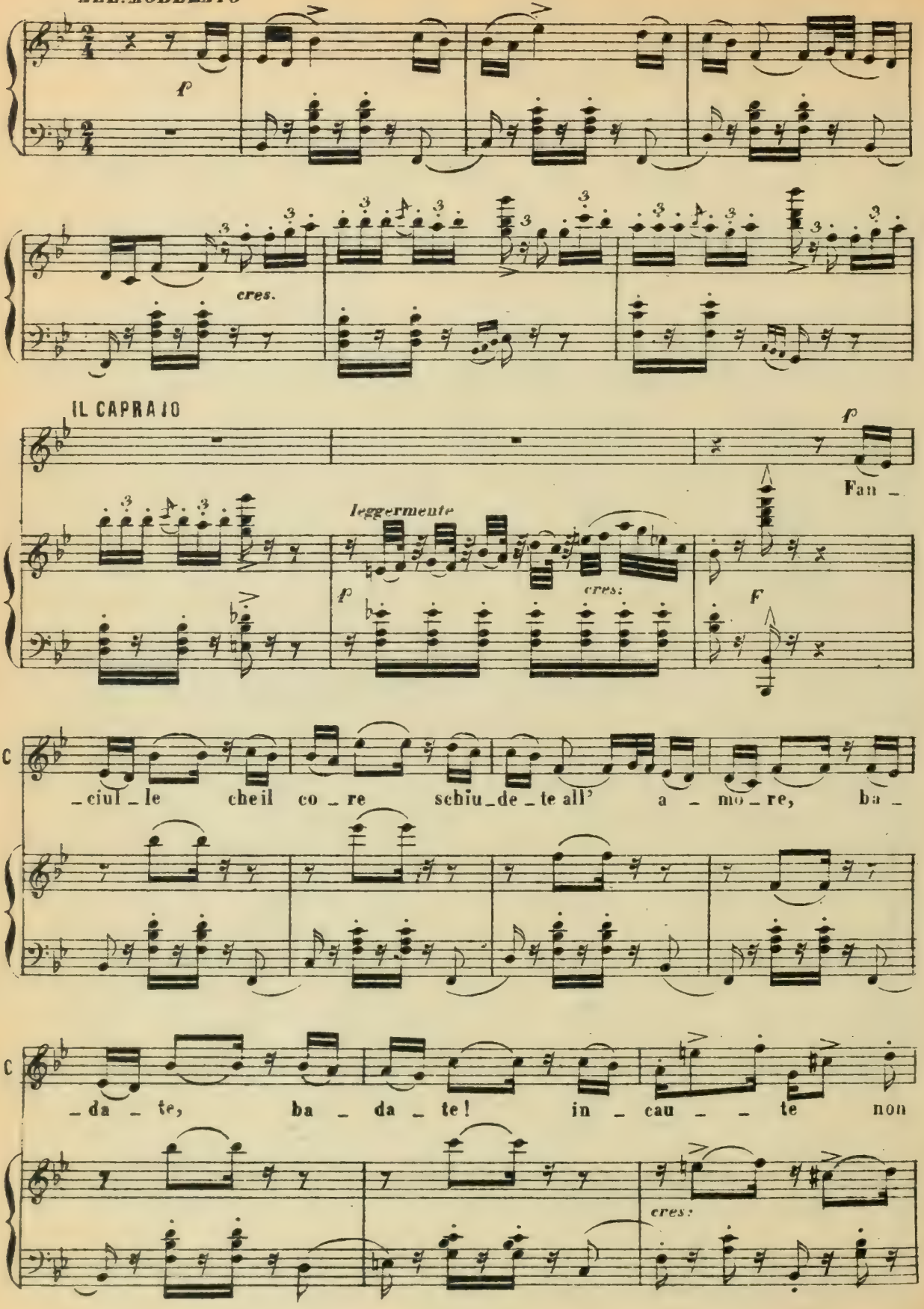


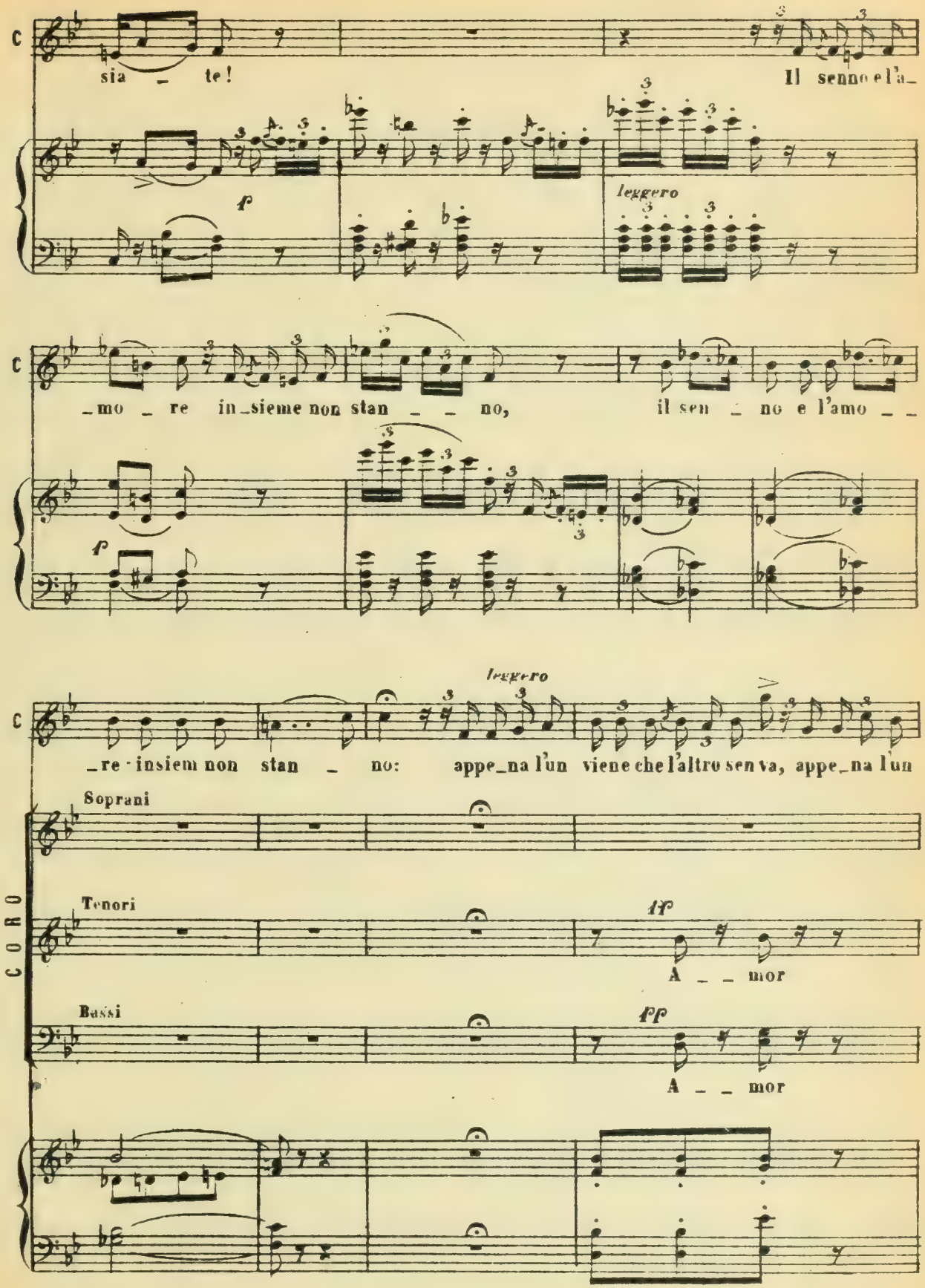

per vendetta le disse, ch'Ho_el, suo fi_danza_to, e_ra spa_ri_to, nè più tornar do_
ARIETTA.
AND.te QUASI ALL.o
_ve_a... La sventu_ra_ta il sen_no ne per_de_a! Da quel
F f
f
di che a lei nar_ra_ta fu la sto_ria menzo_gne_ra, o_gni dì, da mane a
se_ra del suo sposo in traccia va,..... del suo sposo in traccia va!

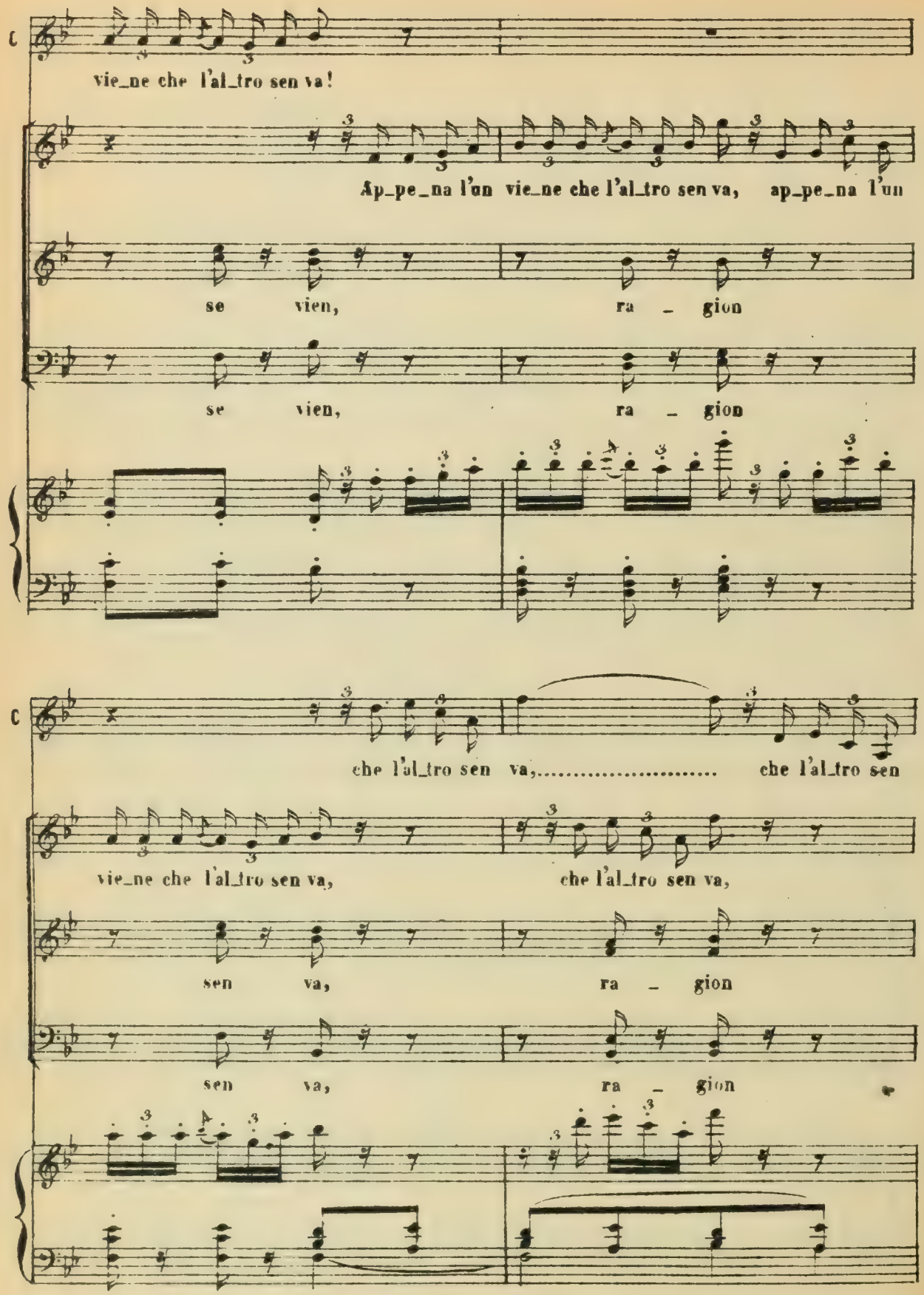

C
..... Da quel dì la sventu_ra_ta spera e cre_de al suo ri_tor_no; torne_
f
C
_rà l'in_fido un gior_no, la ra_gion non torne_rà... Po_ve_ra Di_no
f
cadenza a piacere
C
_rah! povera Di_no rah!
Soprani 1.
Povera Di_no _ rah!
Soprani 2.
Pian _ ge!
CORO
Tenori
Pian _ ge!
Bassi
Pian _ ge!
f

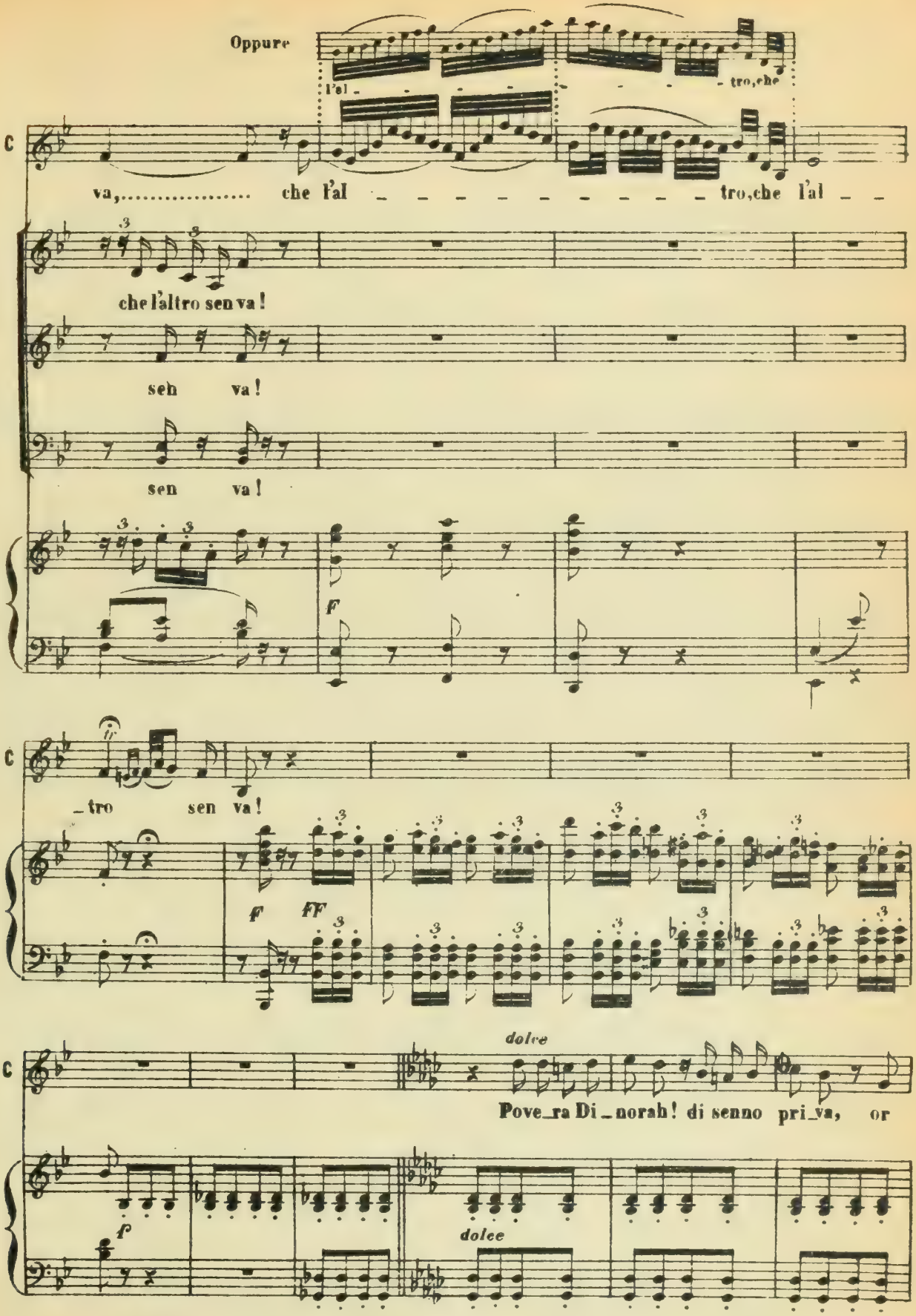
CANZONE

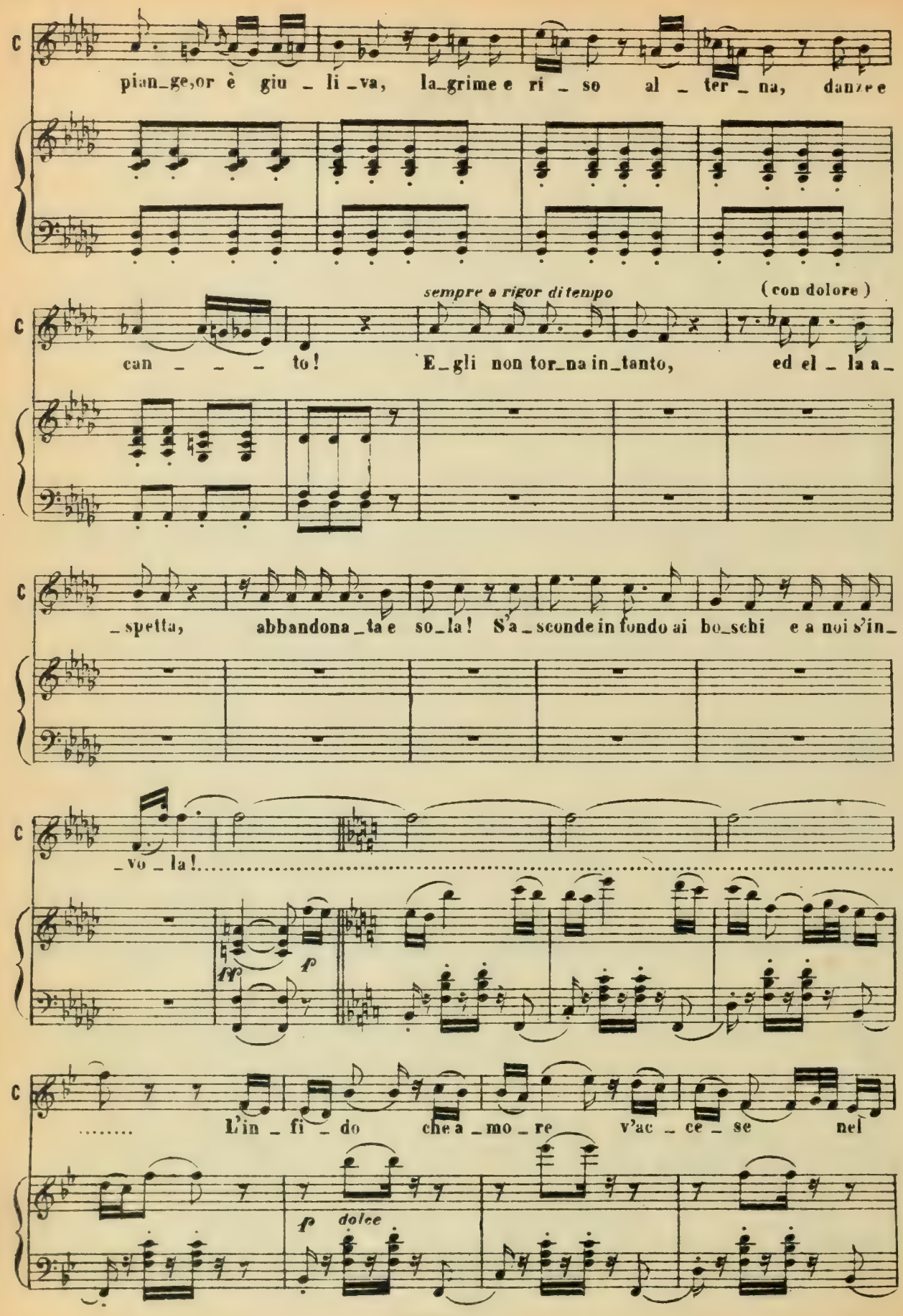
ALL.° MODERATO

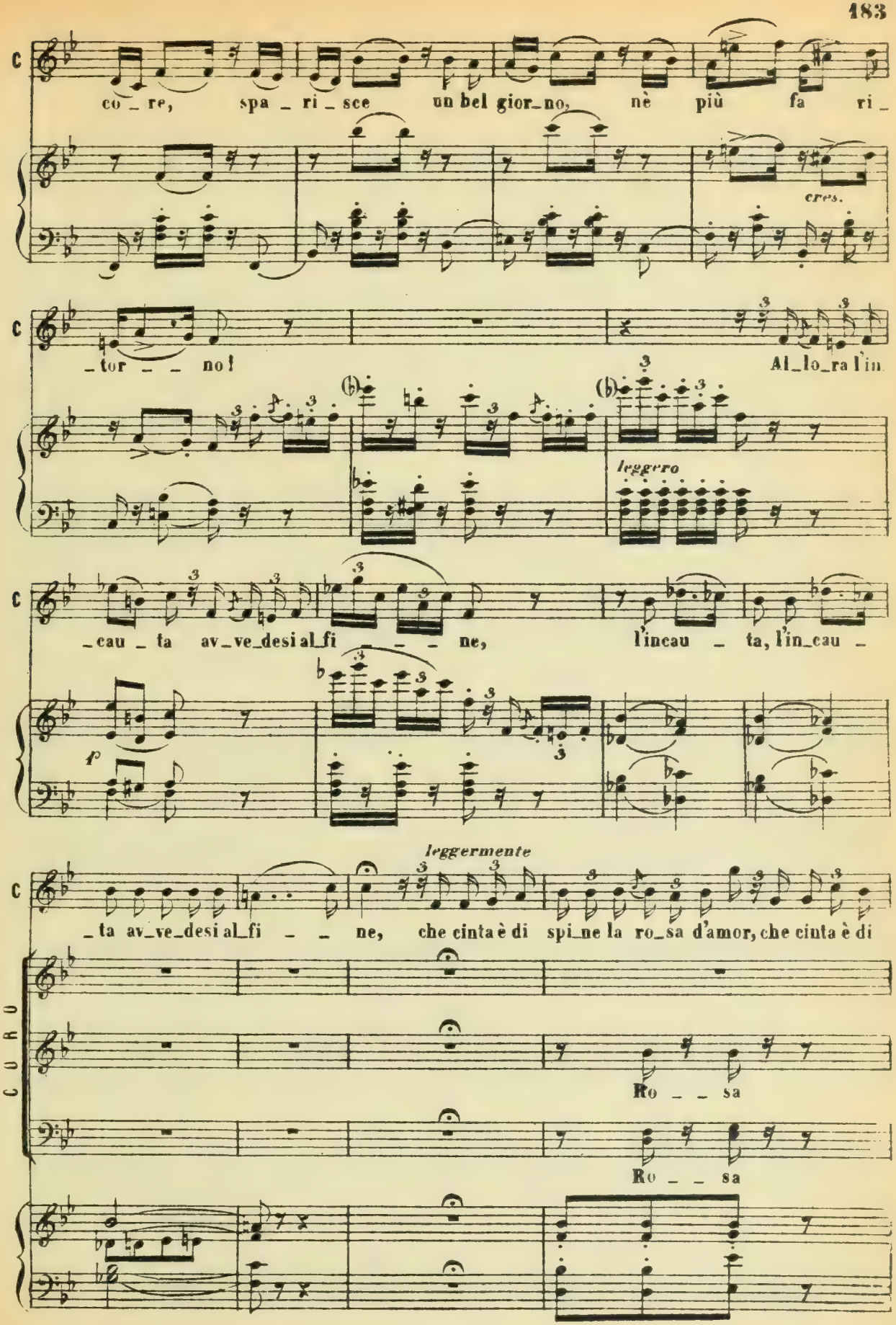


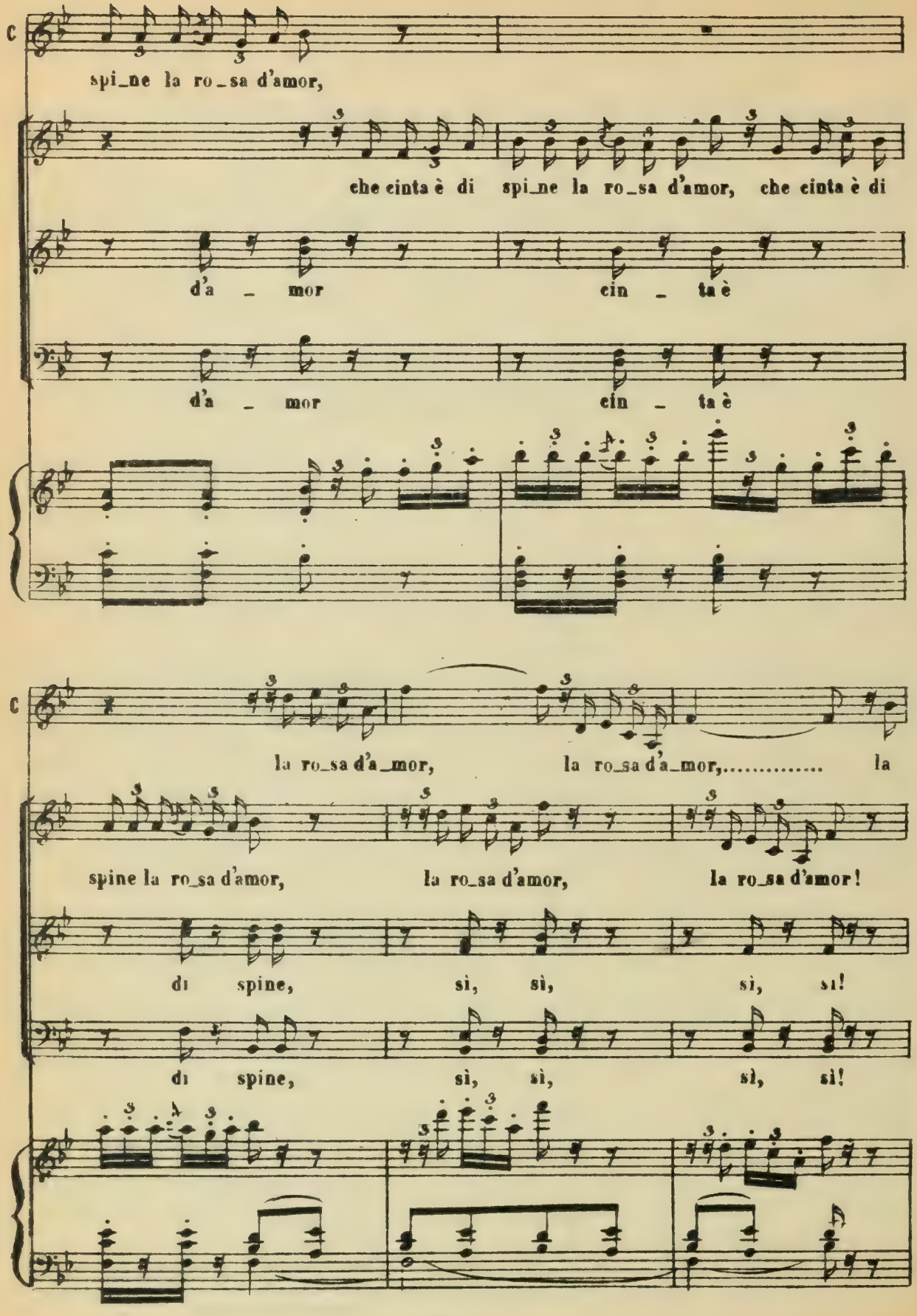

C
sia _ te!
Il senno e l'a_
f
leggero
C
_mo _ re in_sieme non stan _ _ no,
il sen _ no e l'amo _ _
f
leggero
C
_re - insiem non stan _ no:
appe_na l'un viene che l'altro sen va, appe_na l'un
CORO
Soprani
Tenori
ff
A _ _ mor
Bassi
ff
A _ _ mor

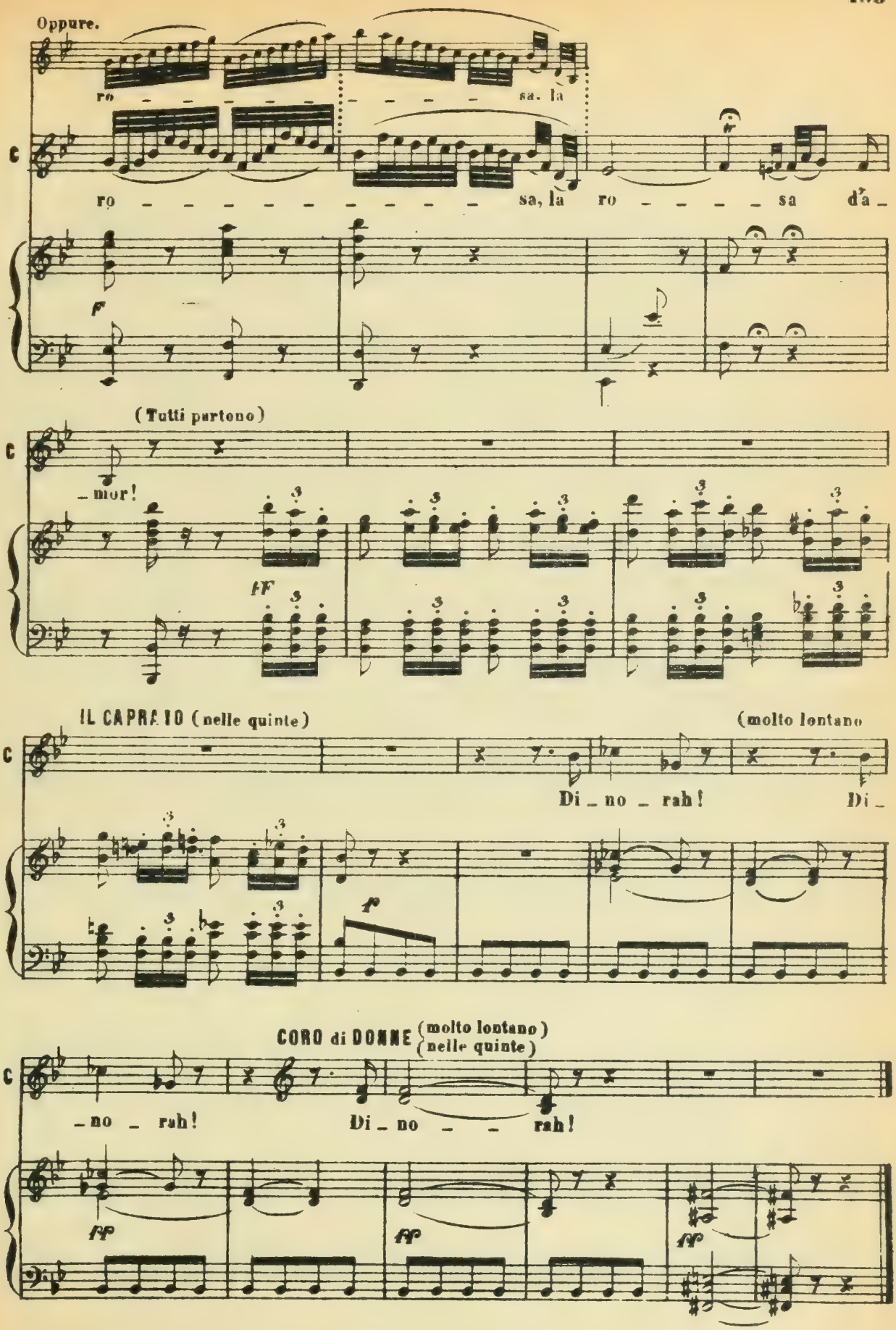

vie_ne che l'al_tro sen va!
Ap_pe_na l'un vie_ne che l'al_tro sen va, ap_pe_na l'un
se vien, ra _ gion
se vien, ra _ gion
che l'al_tro sen va, che l'al_tro sen
vie_ne che l'al_tro sen va, che l'al_tro sen va,
sen va, ra _ gion
sen va, ra _ gion


Oppure
l'al - tro, che
va, ... che l'al - - - - - - - - - - tro, che l'al - -
che l'altro sen va!
seh va!
sen va!
F
- tro sen va!
F FF
dolce
Pove_ra Di_norah! di senno pri_va, or
f
dolce


pian_ge,or è giu _ li _va, la_grime e ri _ so al _ ter _ na, danze e
sempre a rigor di tempo
(con dolore)
can _ _ _ to! E_gli non tor_na in_tanto, ed el _ la a_
_spetta, abbandona_ta e so_la! S'a_sconde in fondo ai bo_schi e a noi s'in_
_vo _ la!
ff
p
L'in _ fi _ do che a _ mo _ re v'ac _ ce _ se nel
p dolce


co _ re, spa _ ri _ sce un bel gior_no, nè più fa ri _
cres.
_tor _ _ no! Al_lo_ra l'in
leggero
_cau _ ta av_ve_desi al_fi _ _ _ ne, l'incau _ ta, l'in_cau _
f
leggermente
_ta av_ve_desi al_fi _ _ ne, che cinta è di spi_ne la ro_sa d'amor, che cinta è di
CORO
Ro _ _ sa
Ro _ _ sa

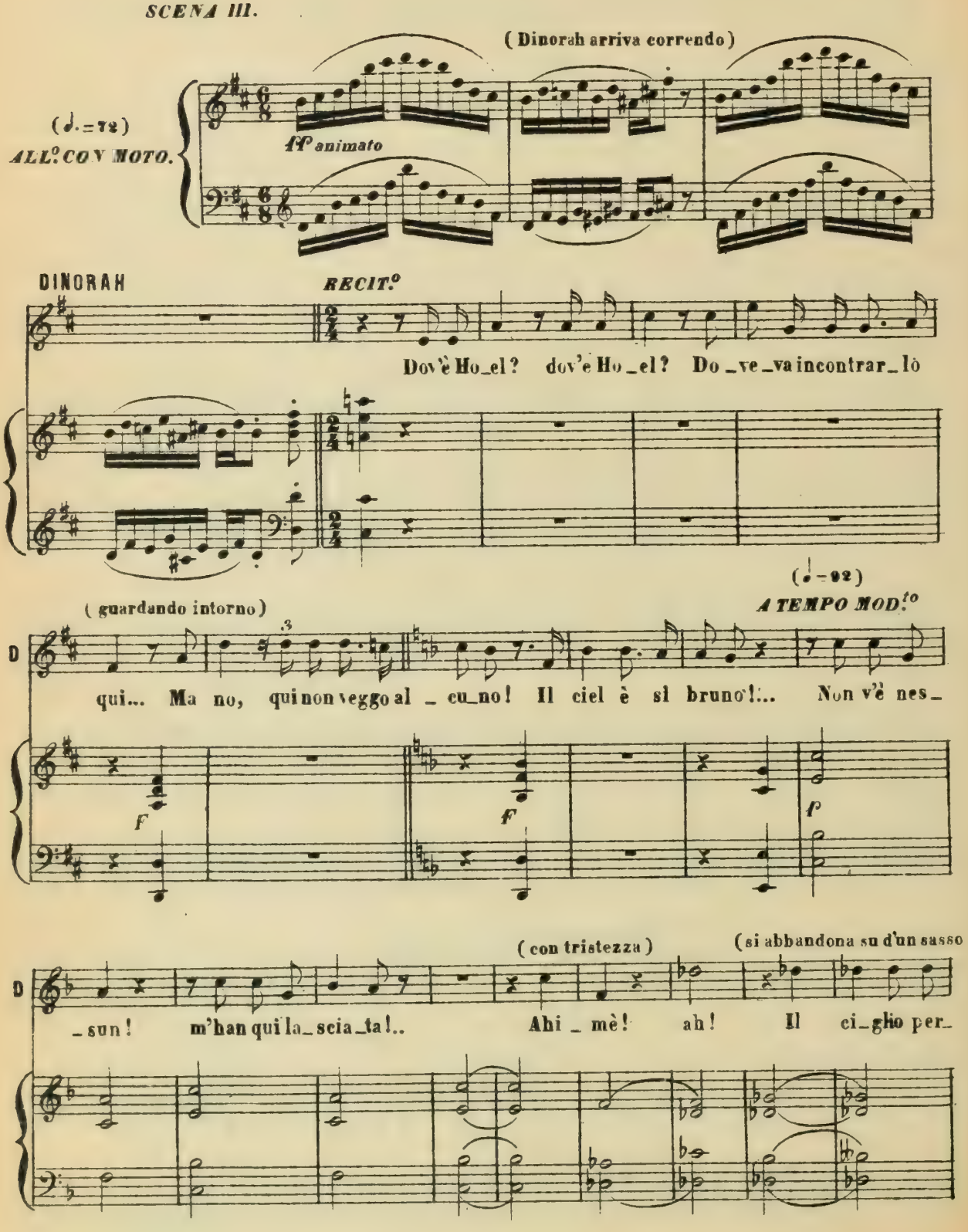

spi_ne la ro_sa d'amor,
che cinta è di spi_ne la ro_sa d'amor, che cinta è di
d'a _ mor cin _ ta è
d'a _ mor cin _ ta è
la ro_sa d'a_mor, la ro_sa d'a_mor,..... la
spine la ro_sa d'amor, la ro_sa d'amor, la ro_sa d'amor!
di spine, sì, sì, sì, sì!
di spine, sì, sì, sì, sì!

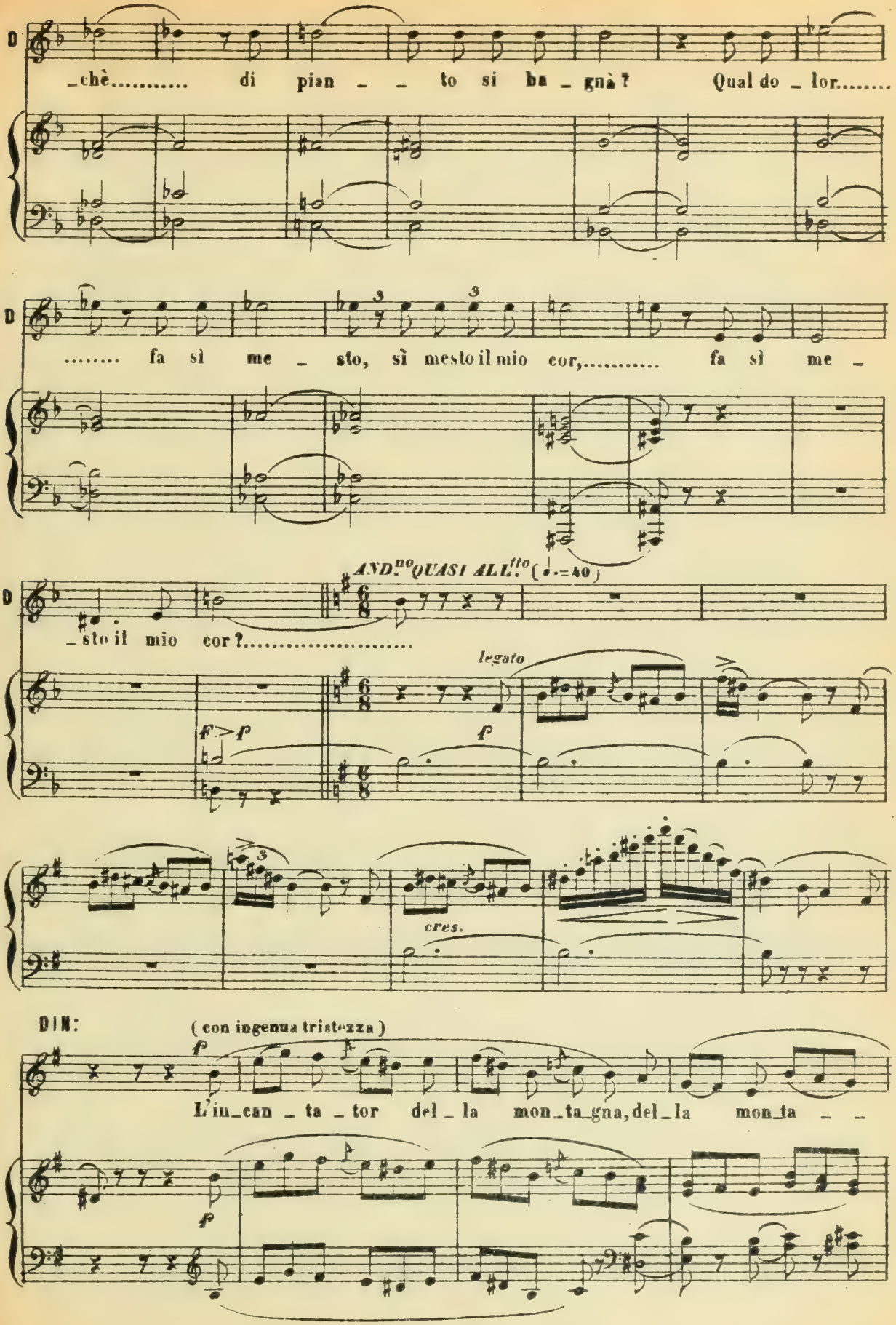

Oppure.
ro - - - - - sa. la
C
ro - - - - - - - - - - sa, la ro - - - - - sa d'a -
F
(Tutti partono)
C
- mor!
FF
IL CAPRAIO (nelle quinte)
(molto lontano
C
Di - no - rah!
Di -
F
CORO di DONNE (molto lontano) (nelle quinte)
C
- no - rah!
Di - no - - rah!
FF
FF
FF

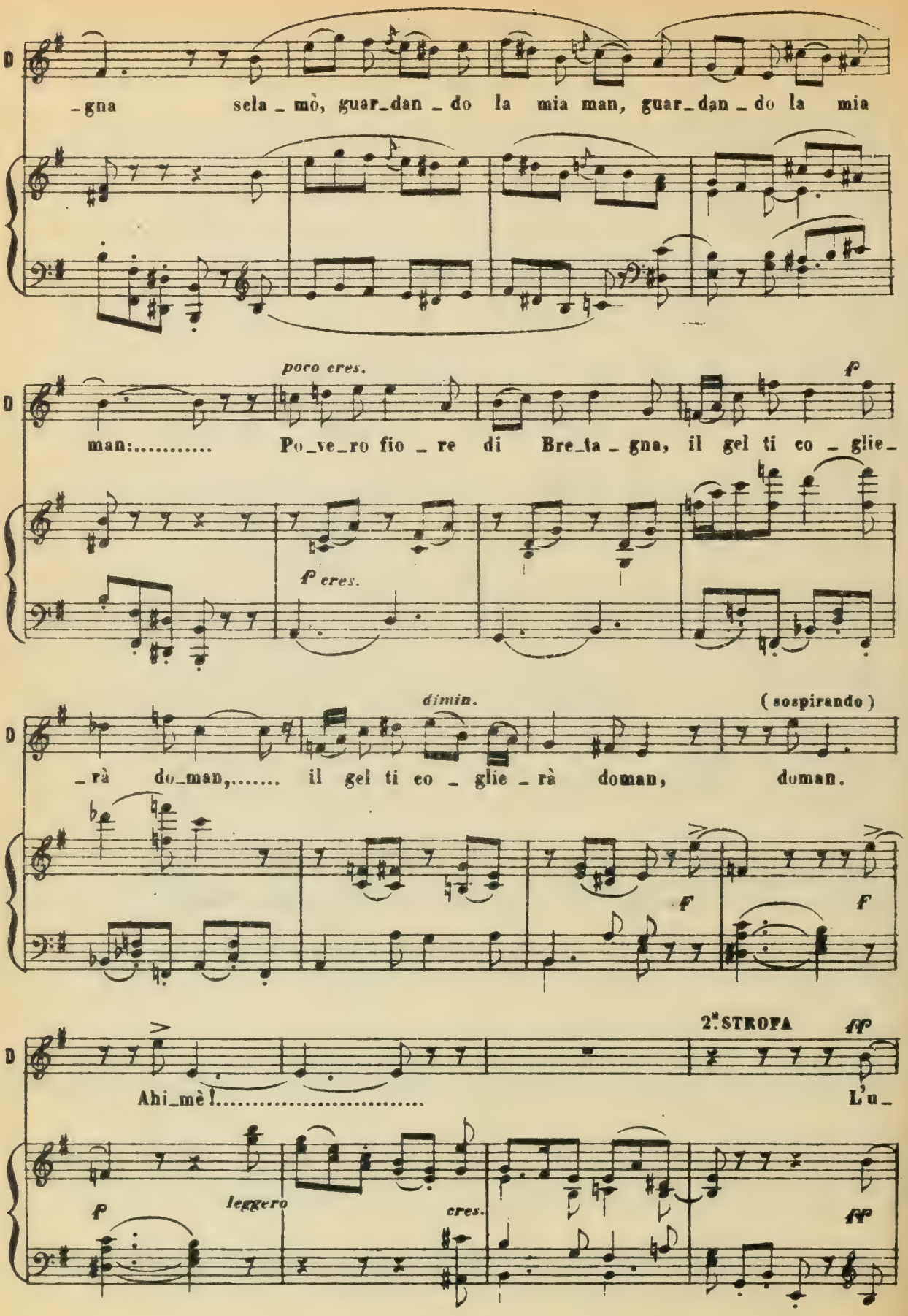
Scena e Romanza

«L'incantator della montagna»

(DINORAH)




D
_chè..... di pian _ _ to si ba _ gnà? Qual do _ lor.....
D
..... fa sì me _ sto, sì mesto il mio cor,..... fa sì me _
D
_sto il mio cor?.....
AND.no QUASI ALL.tto (♩.=40)
legato
f>p
f
cres.
DIN:
(con ingenua tristezza)
f
L'in_can _ ta _ tor del _ la mon_ta_gna, del_la mon_ta _ _
f


D
_gna scla_mò, guar_dan_do la mia man, guar_dan_do la mia
poco cres.
f
man:..... Po_ve_ro fio_re di Bre_ta_gna, il gel ti co_glie_
f cres.
dimin.
(sospirando)
_rà do_man,..... il gel ti co_glie_rà doman, doman.
f
f
2ª STROFA
ff
Ahi_mè!..... L'u_
f
leggero
cres.
ff

D

_si _ gno_lin di duol ge_men_do, di duol,..... di duol, il

D

mi_o do_lor gra _ van _ do vien, il- duol gra_van _ do vien,.....

cres. (dolorosamente) f

D

in sua fa_vel _ la a me di_cen _ do: Non v'è più amor, non v'è più imen,.....

p f

D

dimin.

non v'è più amor, non v'è più imen! spar_ve a_mor!

F

(si abbandona ai suoi pensieri)

D

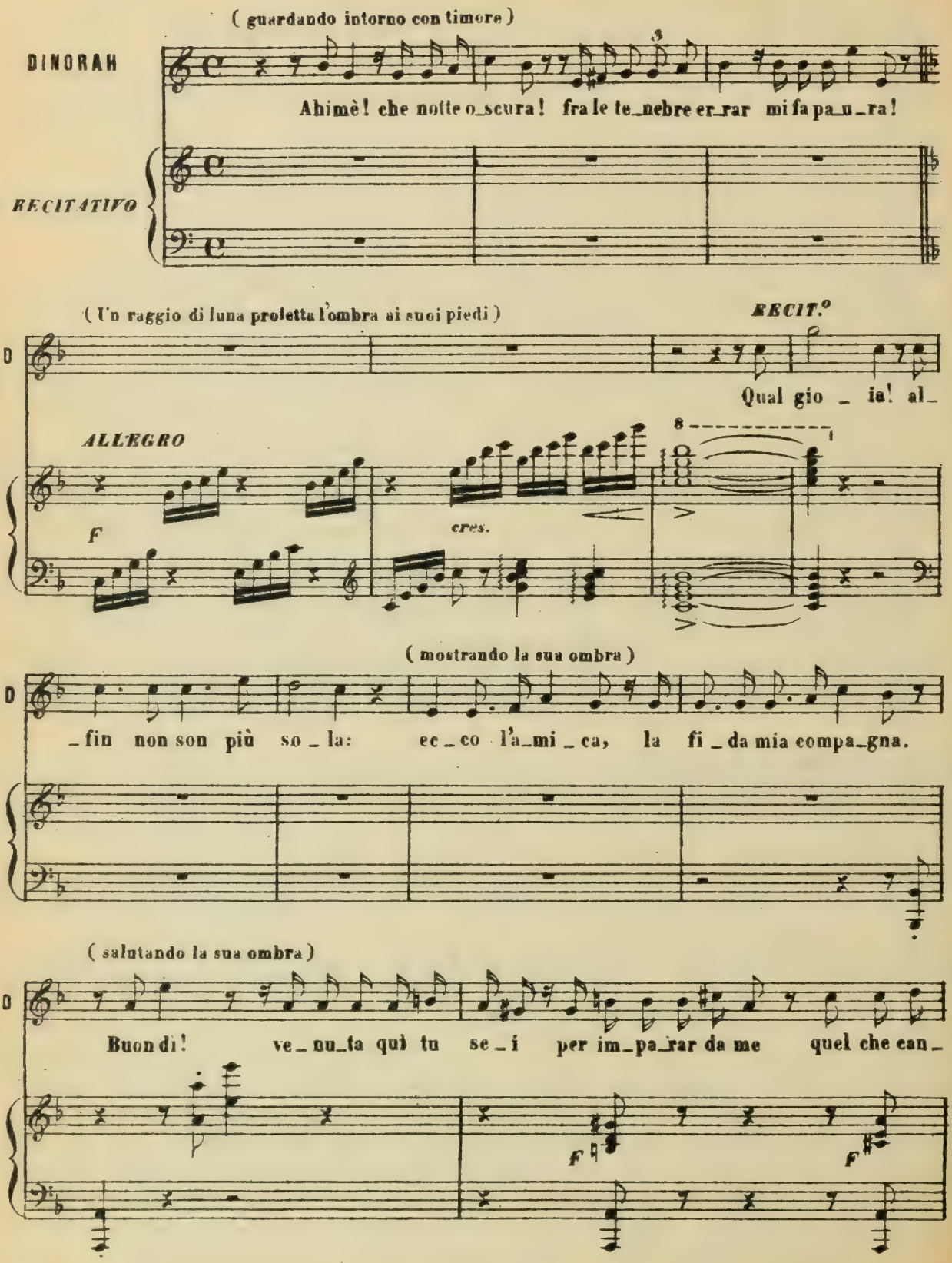
sparve i_men!.....

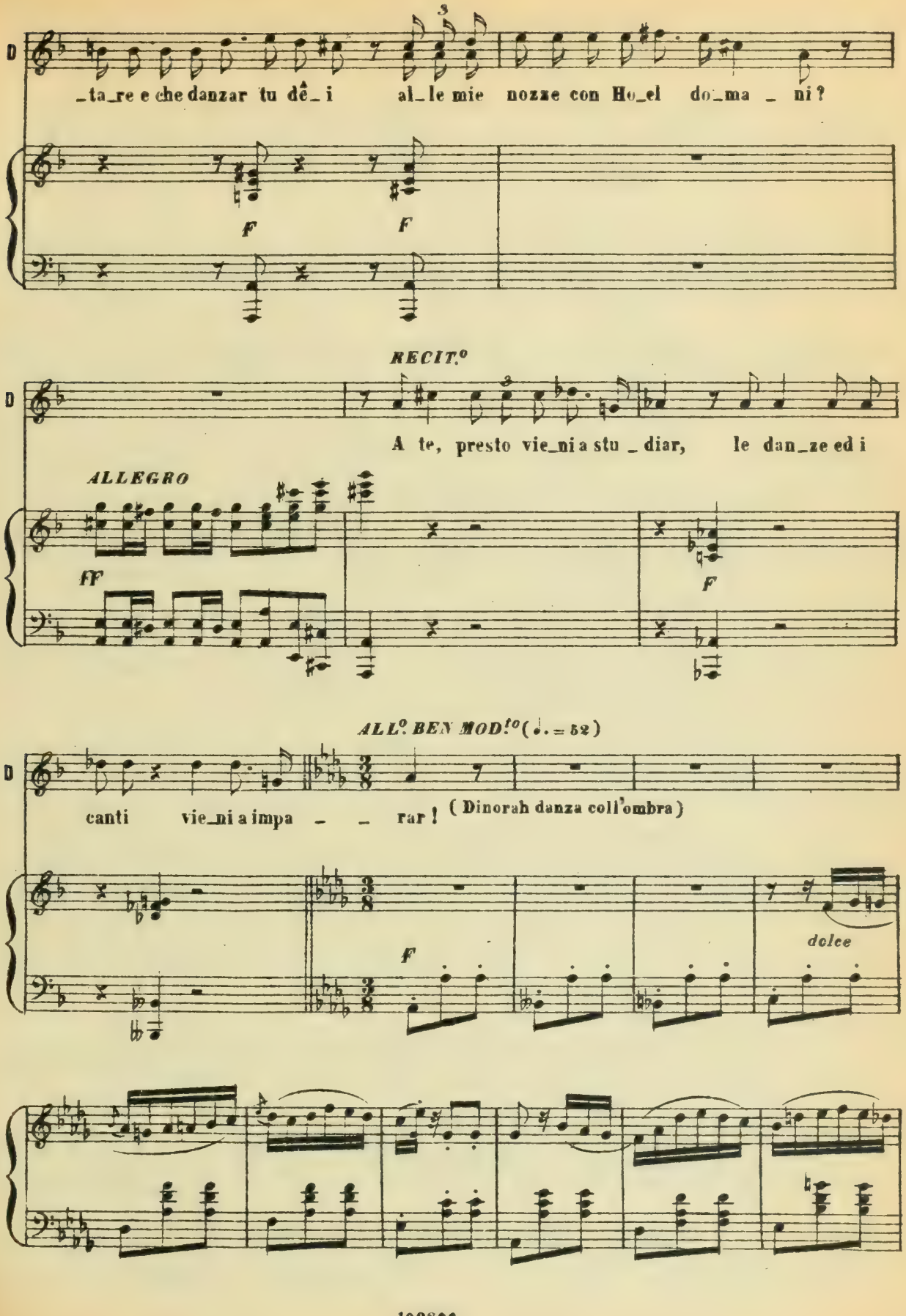
f leggero cres. dim. f

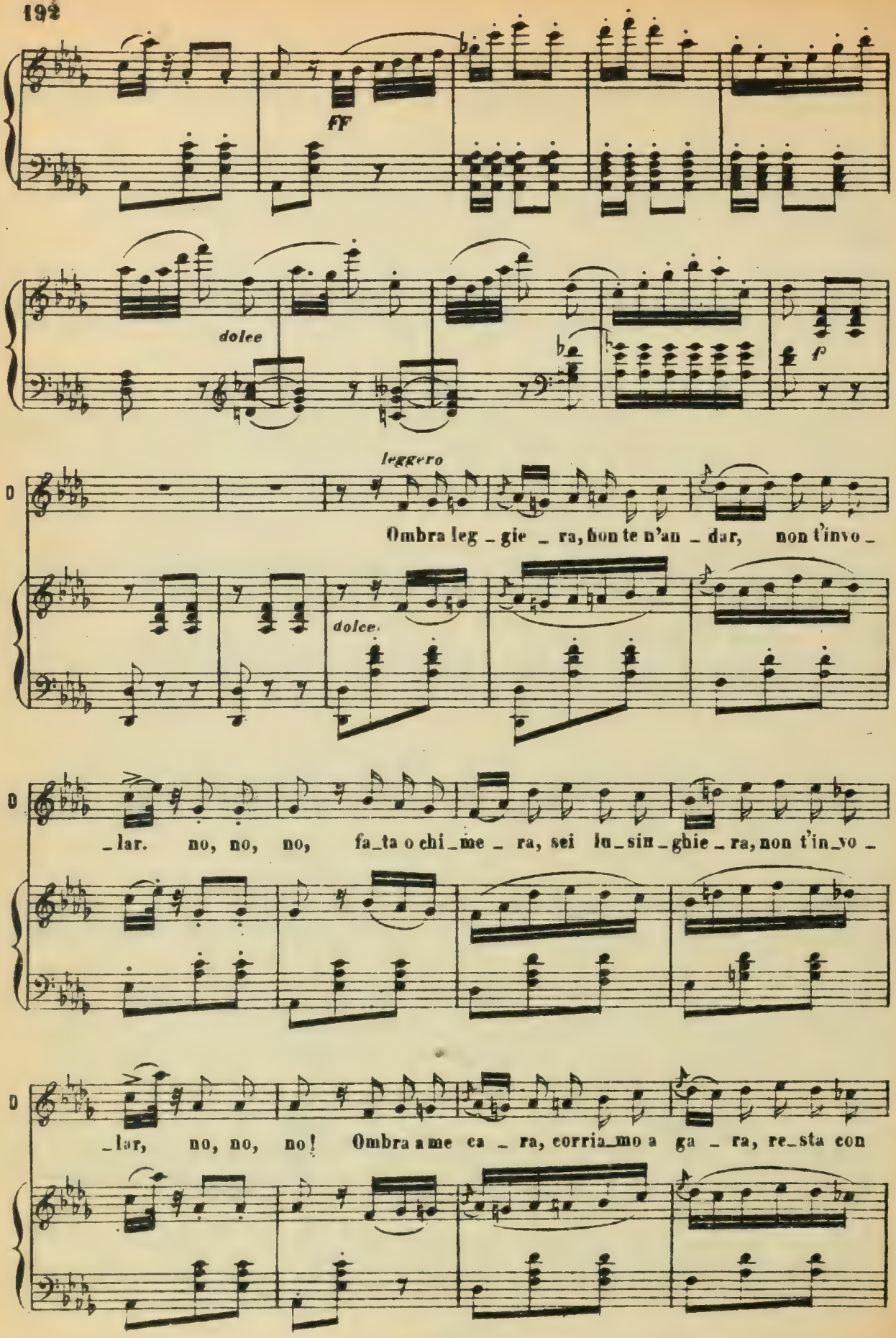
Scena ed Aria

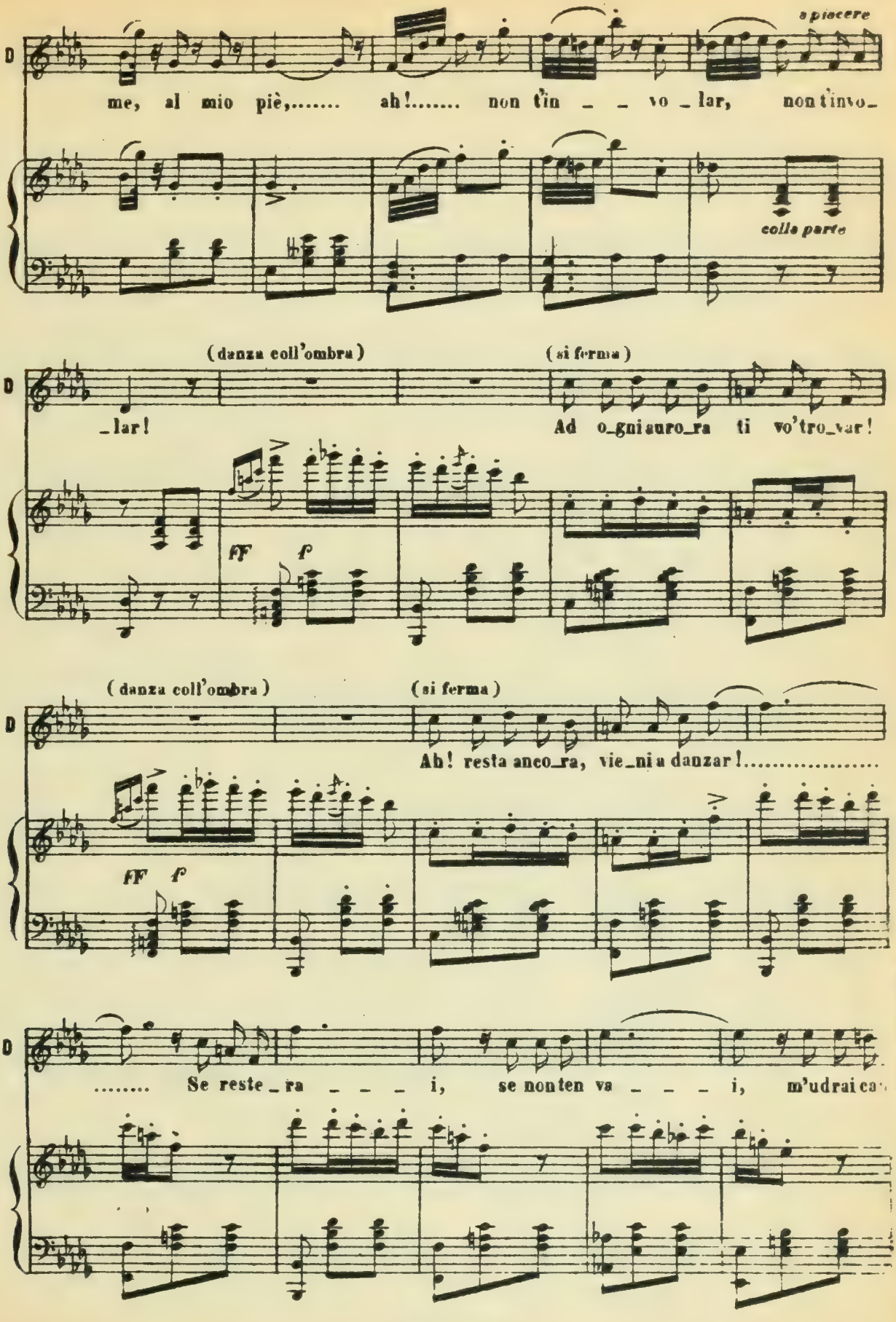
«Ombra leggera»

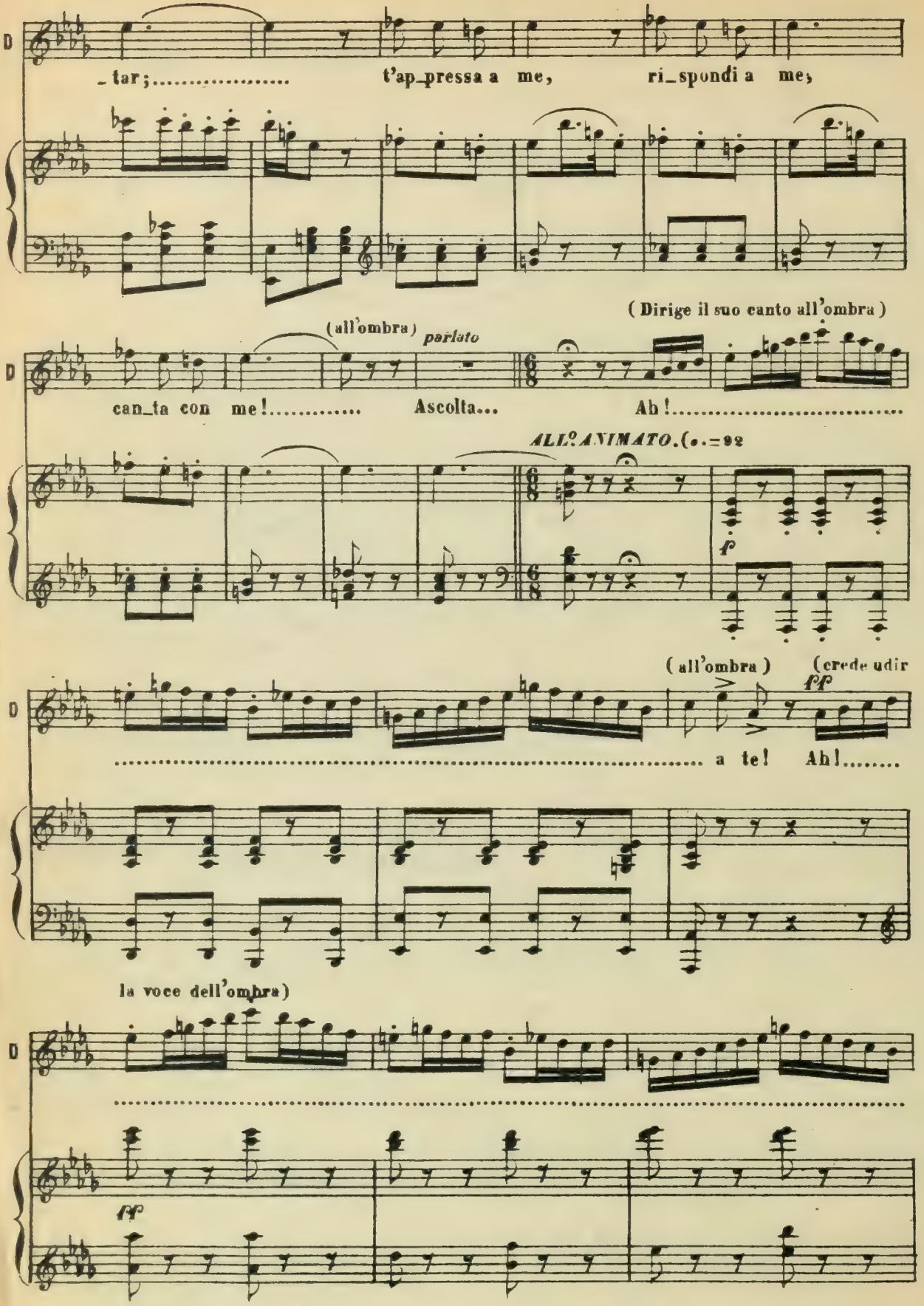
(DINORAH)

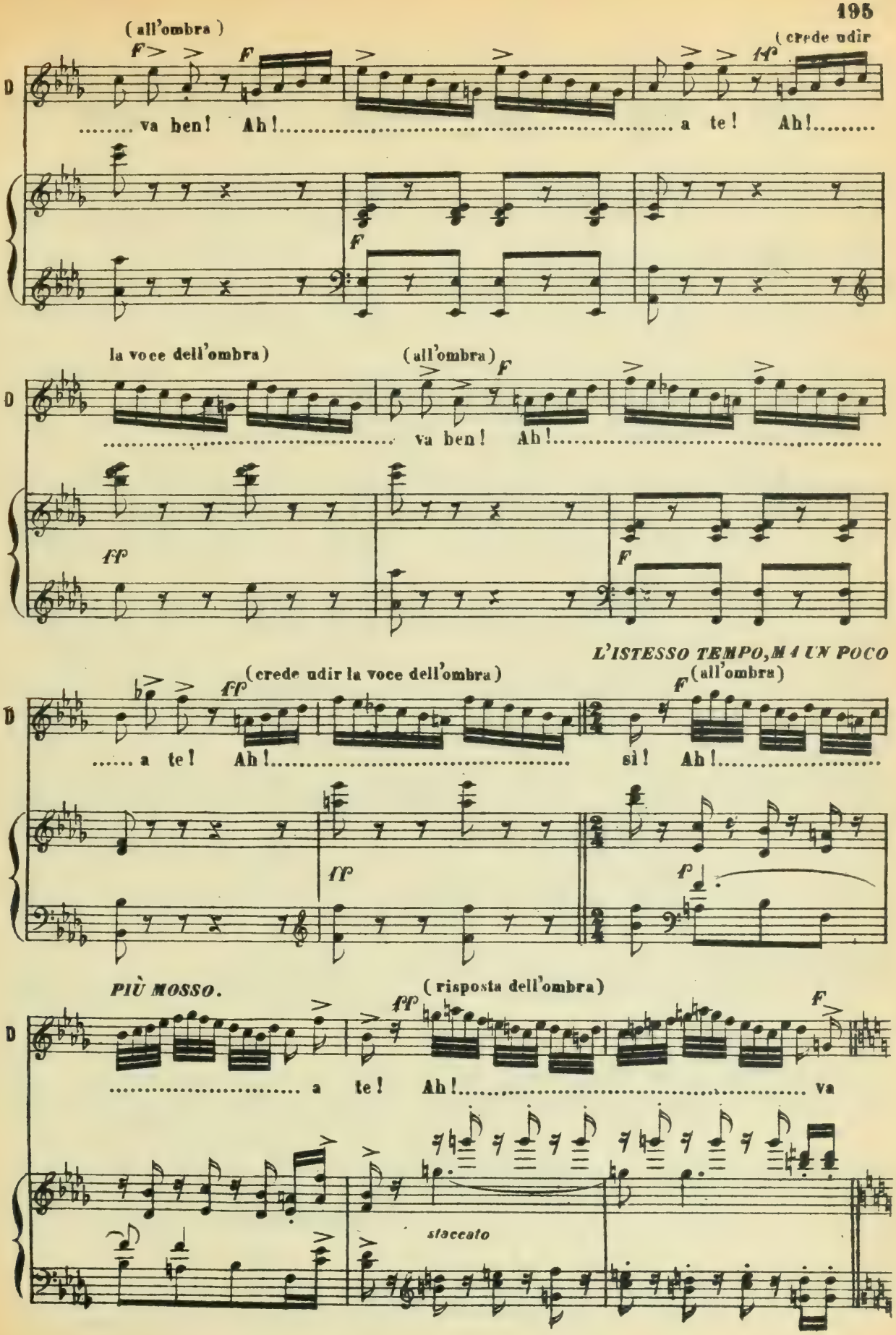


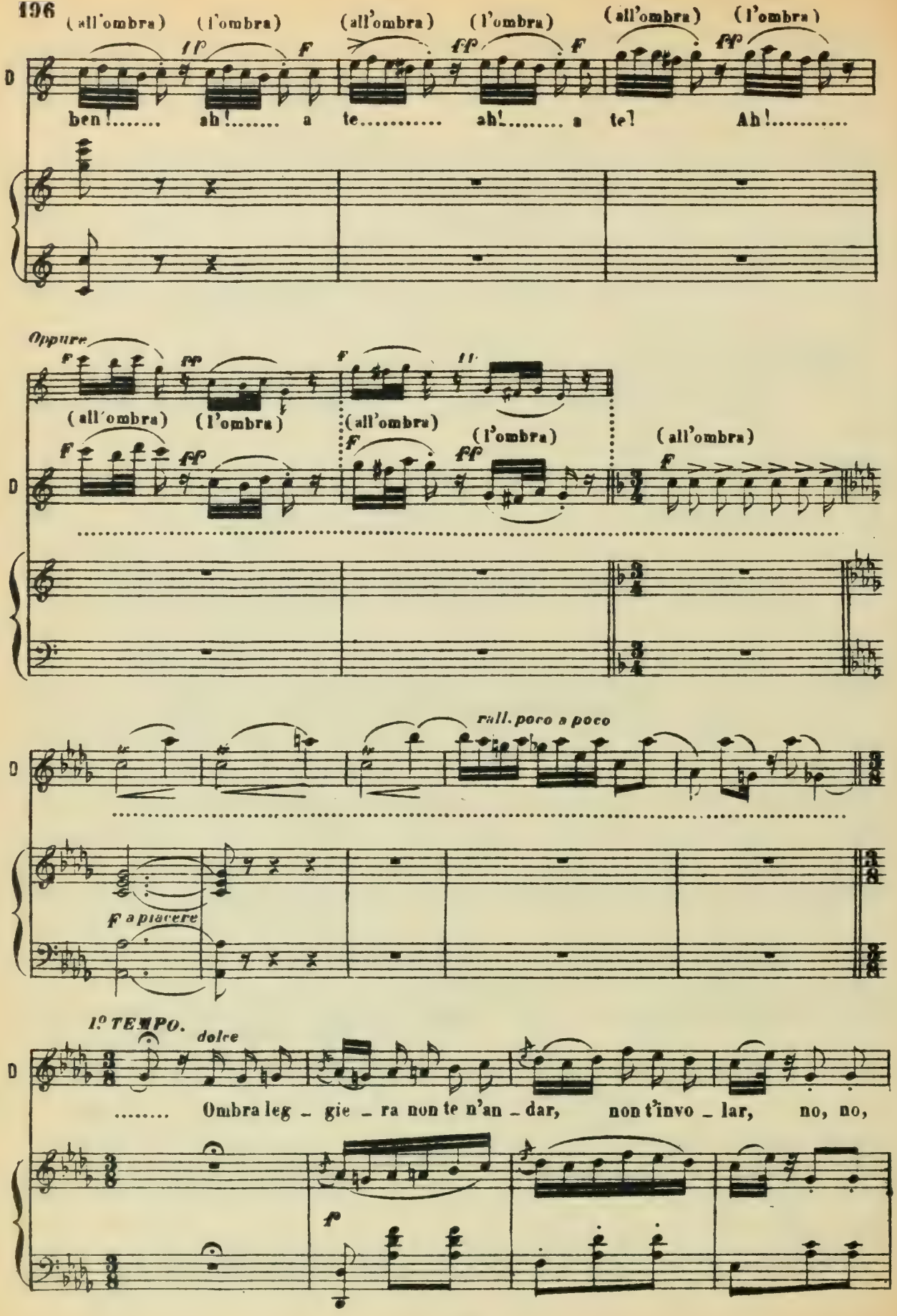

D
_ta_re e che danzar tu dê_ i al_le mie nozze con Ho_el do_ma _ ni?
F
F
RECIT.°
D
A te, presto vie_ni a stu _ diar, le dan_ze ed i
ALLEGRO
FF
F
ALL.° BEN MOD.to (♩. = 52)
D
canti vie_ni a impa _ _ rar! (Dinorah danza coll'ombra)
F
dolce

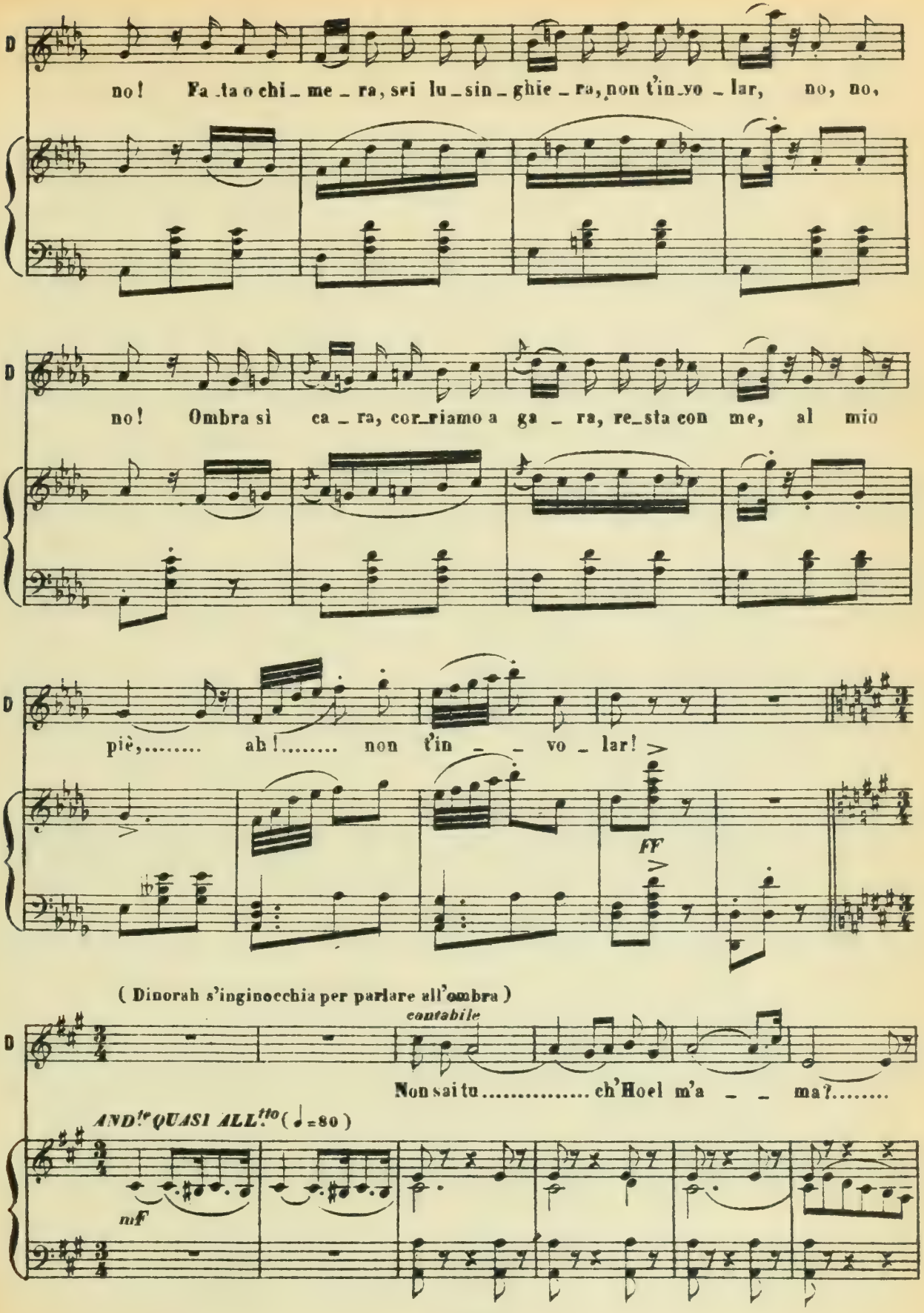

ff
dolce
f
leggero
Ombra leg _ gie _ ra, non te n'an _ dar, non t'invo _
dolce.
_lar. no, no, no, fa_ta o chi_me _ ra, sei lu_sin_ghie _ ra, non t'in_vo _
_lar, no, no, no! Ombra a me ca _ ra, corria_mo a ga _ ra, re_sta con

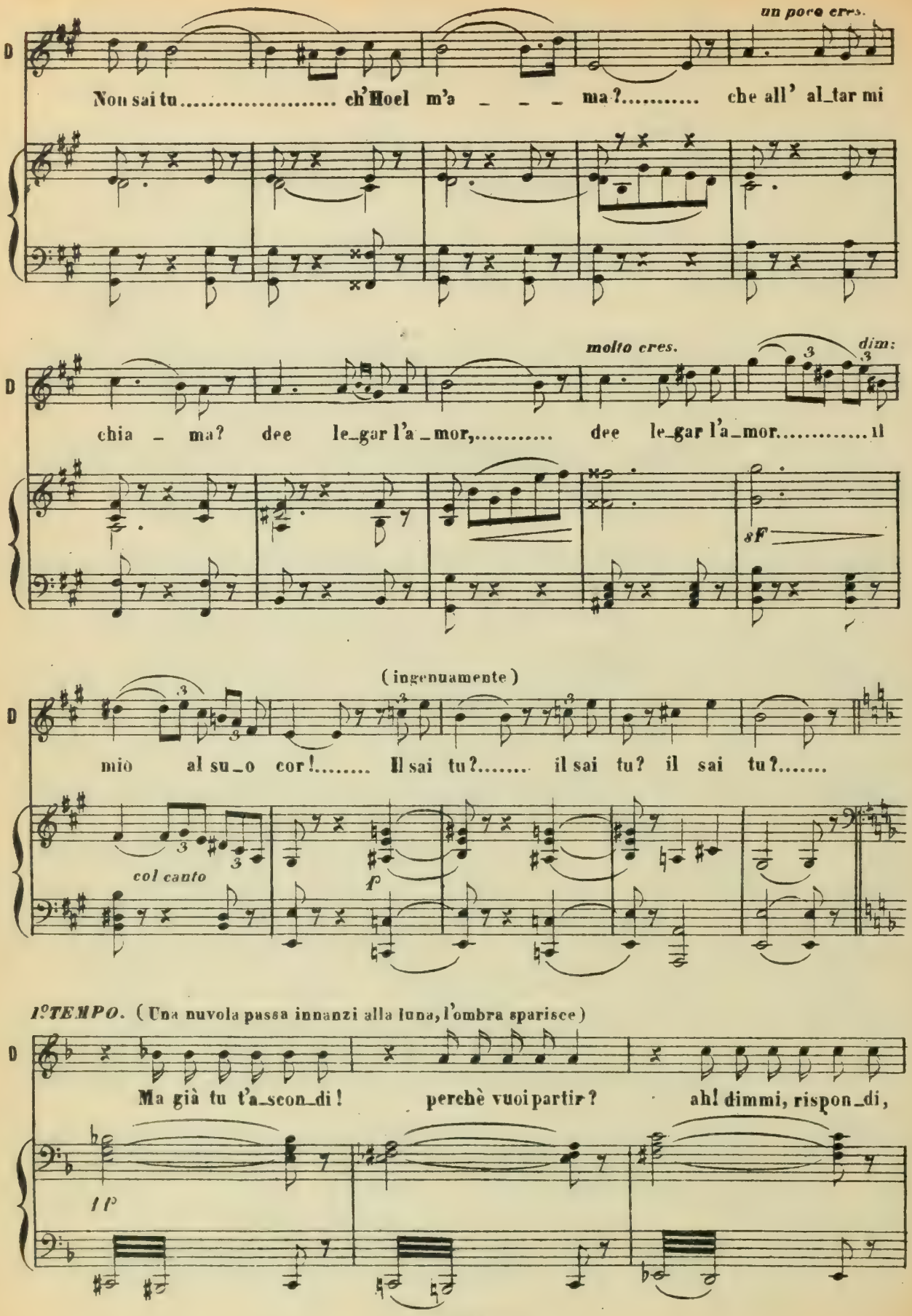

a piacere
me, al mio piè,..... ah!..... non t'in _ _ vo _ lar, non t'invo_
colla parte
(danza coll'ombra)
(si ferma)
_lar!
Ad o_gni auro_ra ti vo'tro_var!
ff
f
(danza coll'ombra)
(si ferma)
Ah! resta anco_ra, vie_ni a danzar!.....
ff
f
..... Se reste_ra _ _ _ i, se non ten va _ _ _ i, m'udrai ca

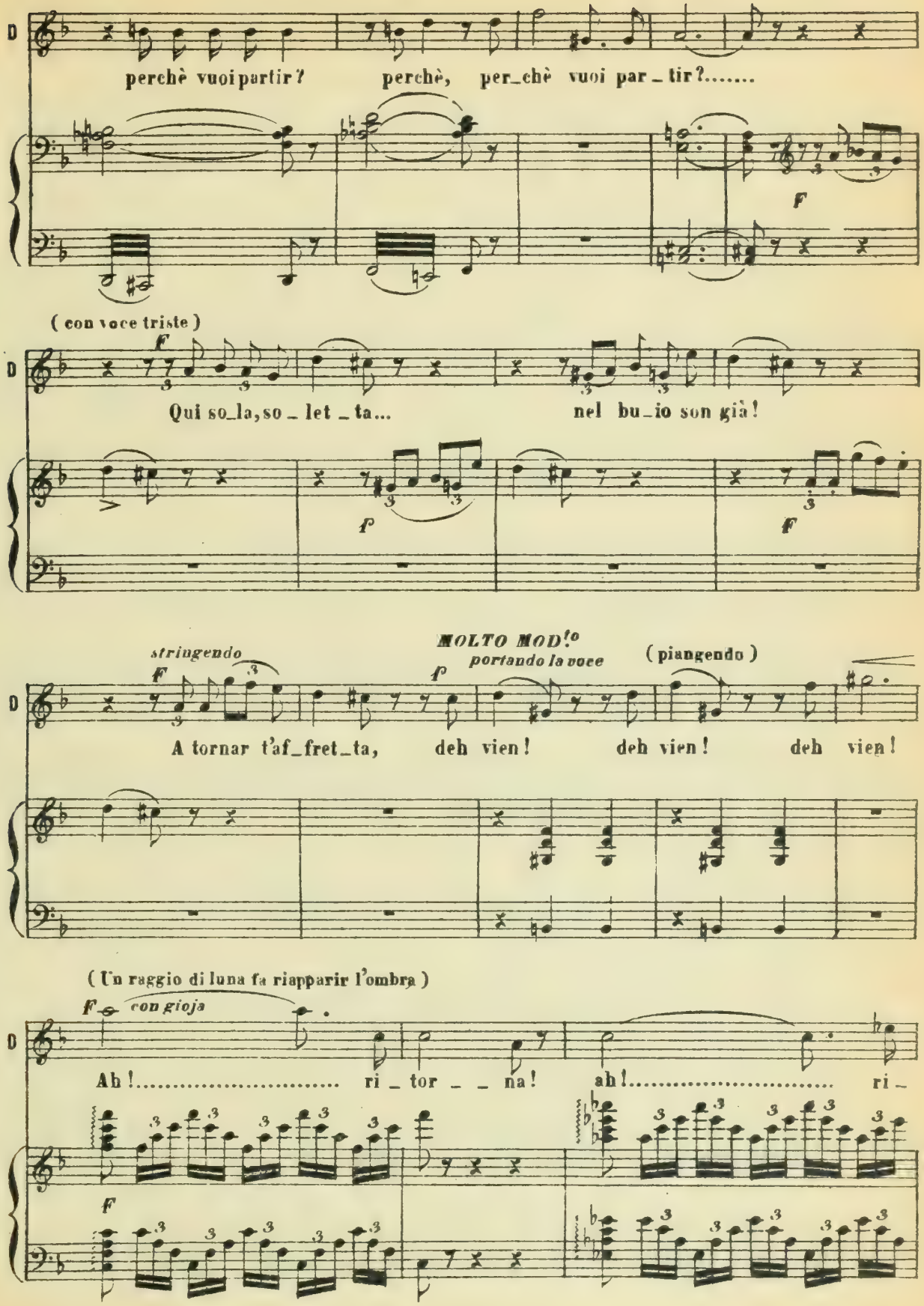

D
_tar;..... t'ap_pressa a me, ri_spondi a me,
(Dirige il suo canto all'ombra)
(all'ombra) parlato
can_ta con me!..... Ascolta... Ah!.....
ALL.o ANIMATO. (♩.=92
f
(all'ombra) (crede udir
ff
..... a te! Ah!.....
la voce dell'ombra)
ff

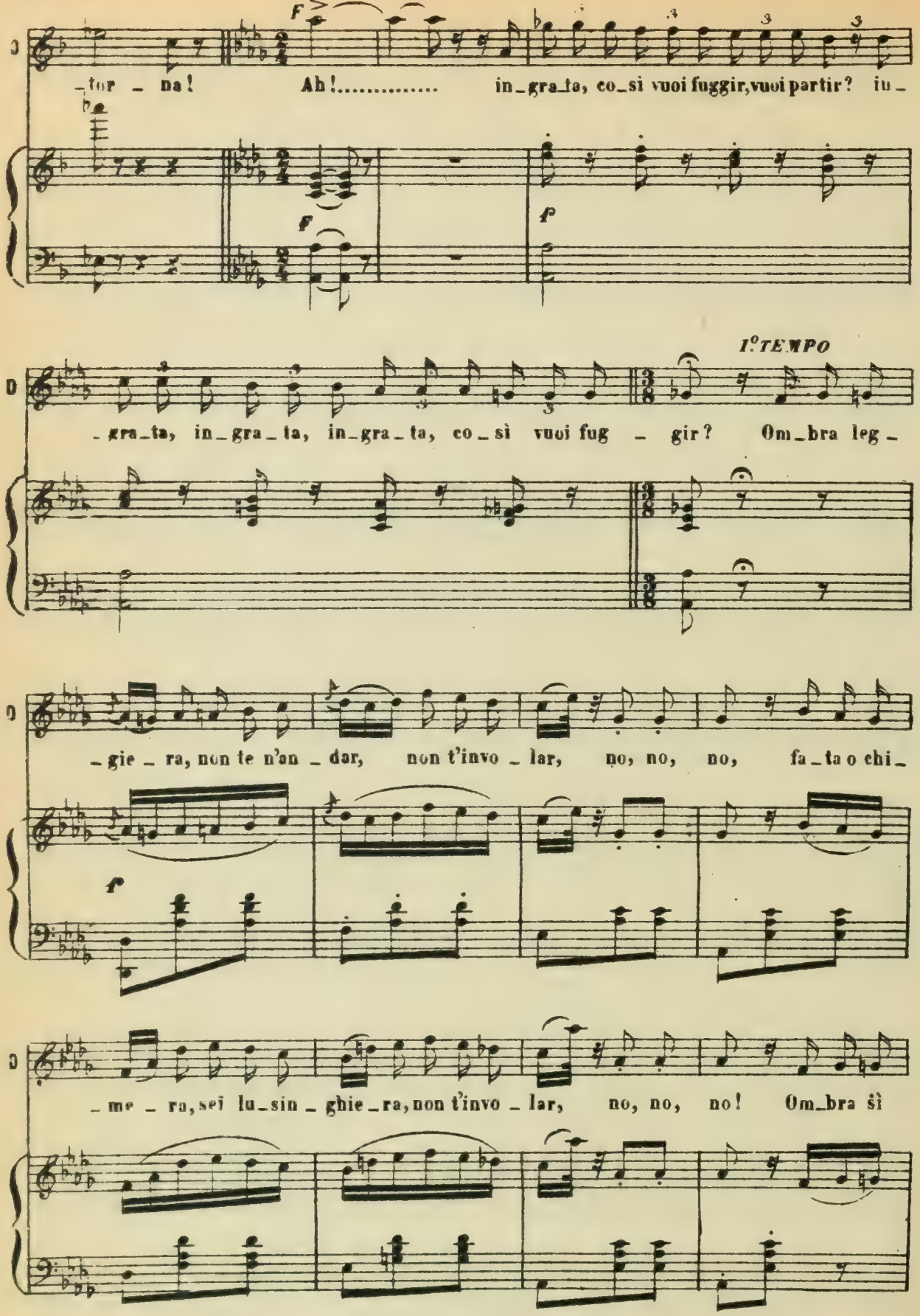

(all'ombra)
(crede udir
va ben! Ah!
a te! Ah!
la voce dell'ombra)
(all'ombra)
va ben! Ah!
L'ISTESSO TEMPO, MA UN POCO
(crede udir la voce dell'ombra)
(all'ombra)
a te! Ah!
sì! Ah!
PIÙ MOSSO.
(risposta dell'ombra)
a te! Ah!
va
staccato

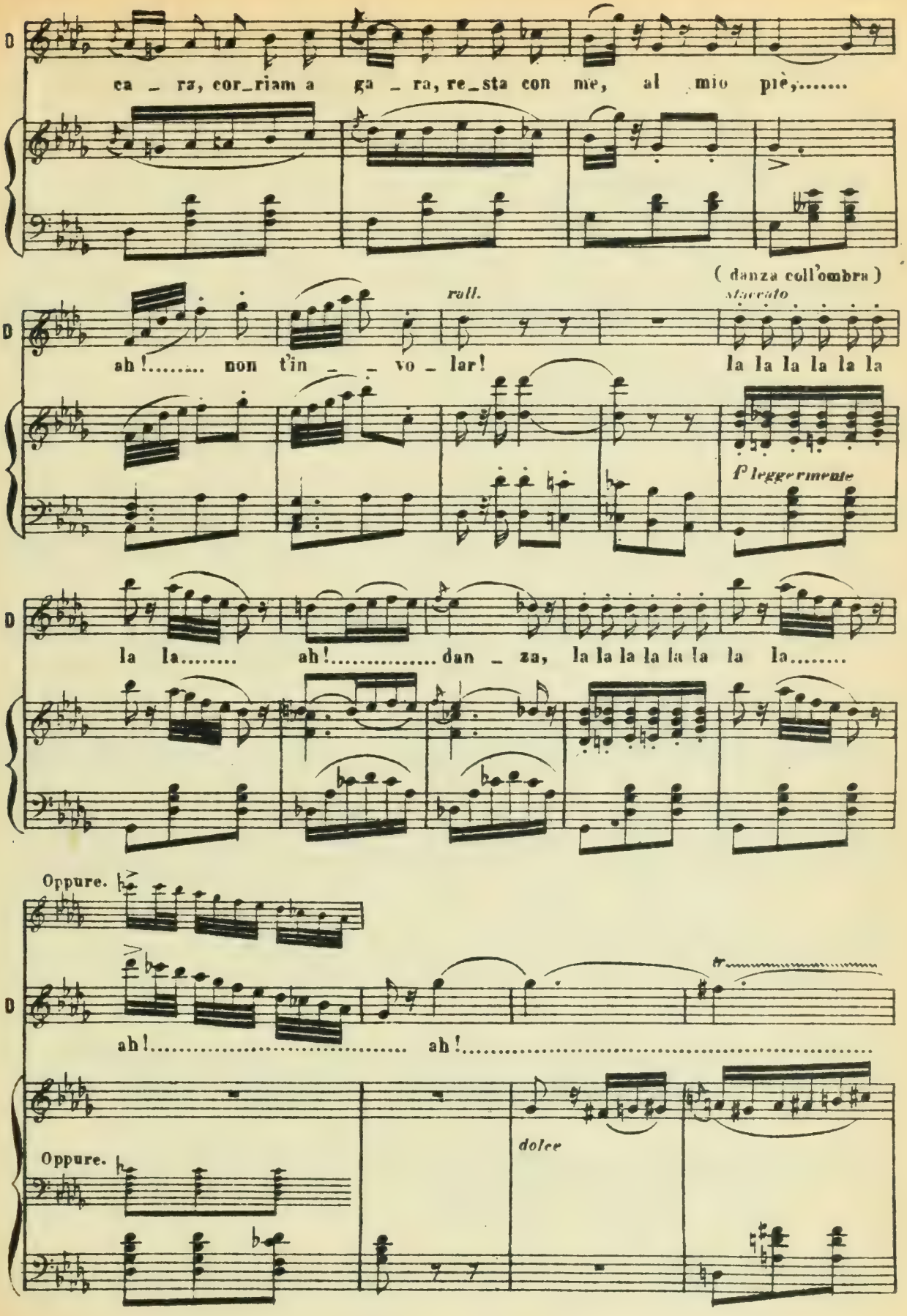

(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra)
ben!..... ah!..... a te..... ah!..... a te! Ah!.....
Oppure
(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra)
rall. poco a poco
F a piacere
1º TEMPO. dolce
..... Ombra leg - gie - ra non te n'an - dar, non t'invo - lar, no, no,

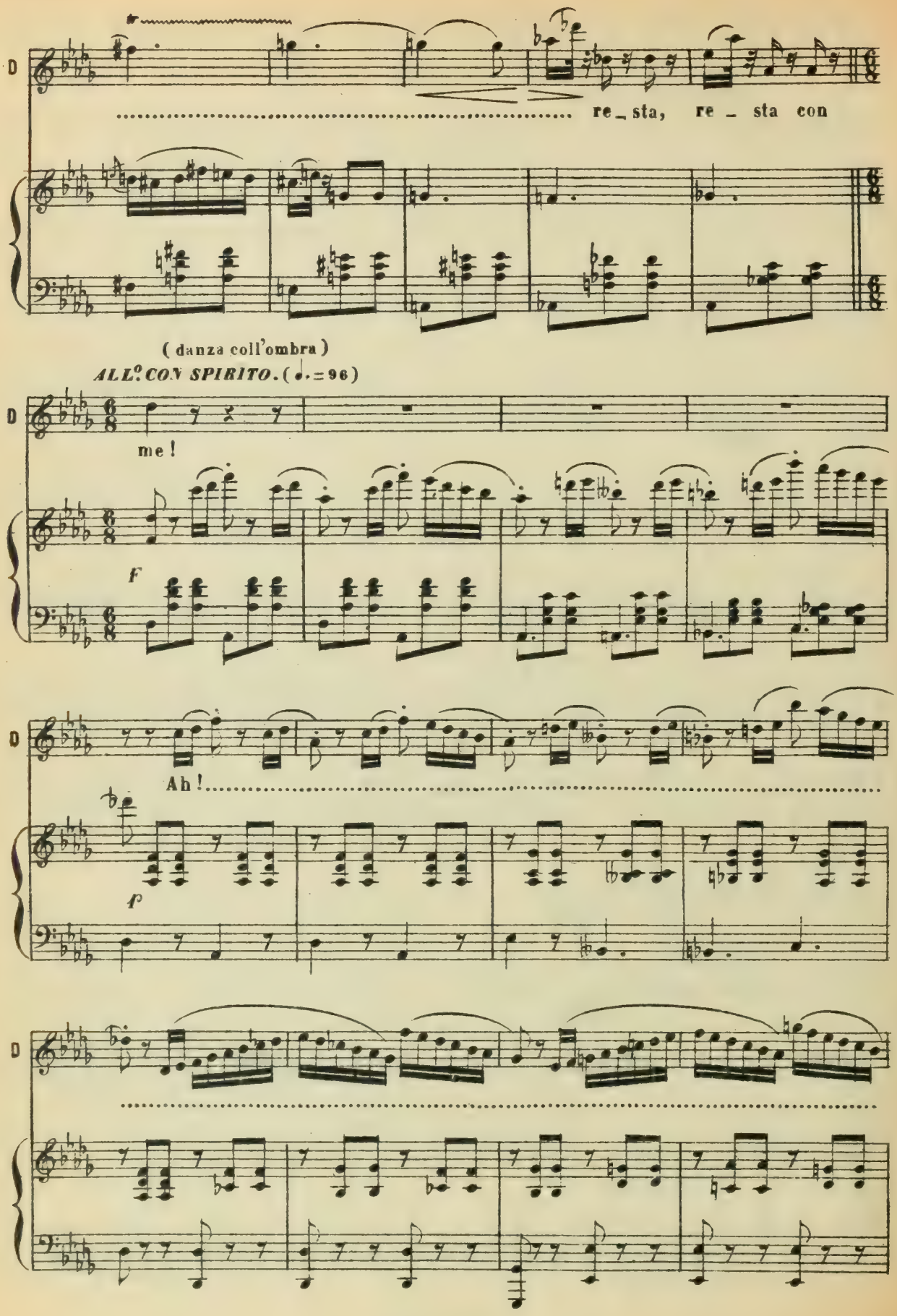

D
no! Fa_ta o chi_me_ra, sei lu_sin_ghie_ra, non t'in_vo_lar, no, no,
D
no! Ombra sì ca_ra, cor_riamo a ga_ra, re_sta con me, al mio
D
piè,..... ah!..... non t'in_ vo_lar!
FF
(Dinorah s'inginocchia per parlare all'ombra)
D
cantabile
Non sai tu..... ch'Hoel m'a_ ma?.....
AND.te QUASI ALL.tto (♩=80)
mF

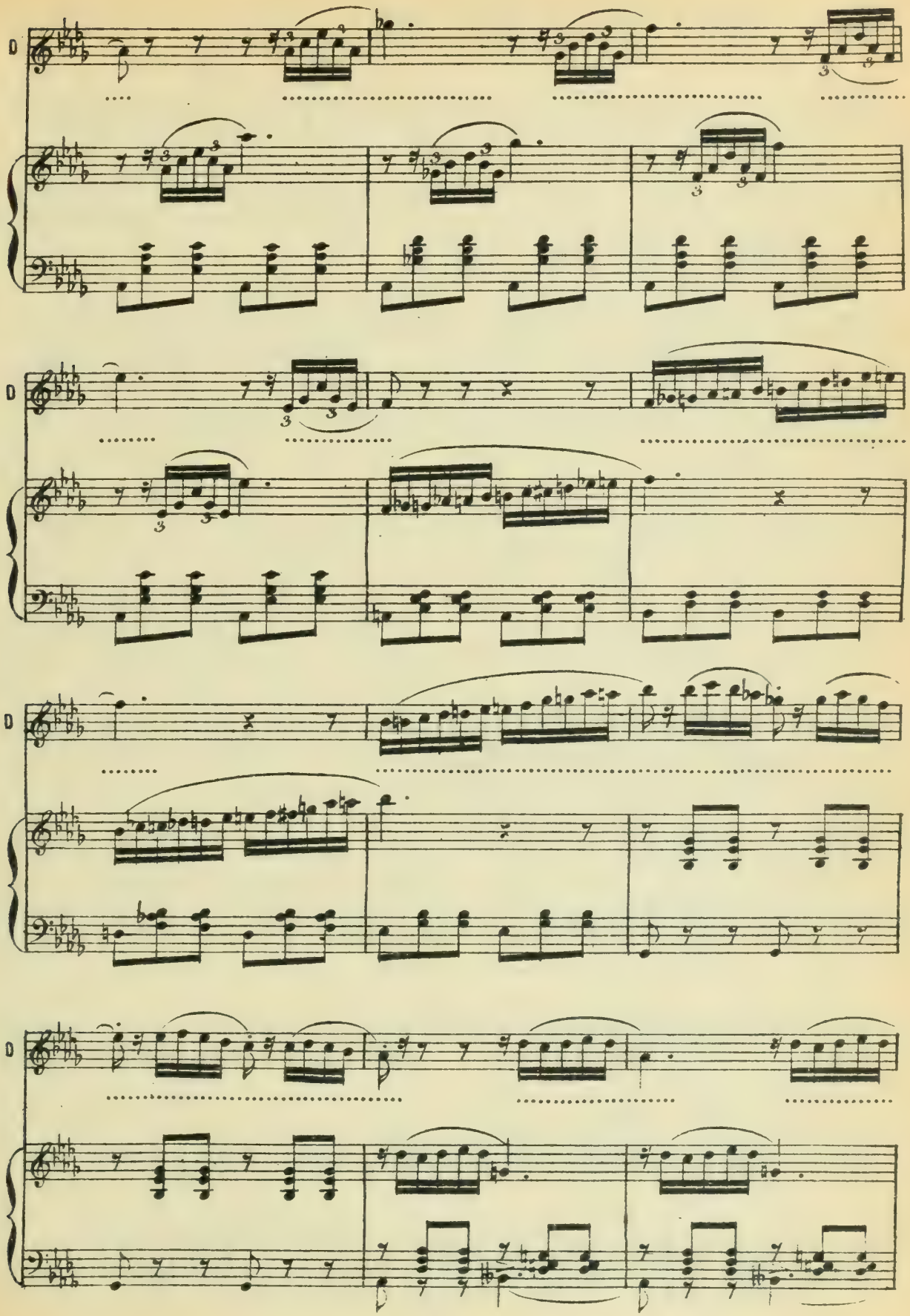

un poco cres.
Non sai tu..... ch'Hoel m'a _ _ _ ma?..... che all' al_tar mi
molto cres.
dim:
chia _ ma? dee le_gar l'a_mor,..... dee le_gar l'a_mor.....il
8F
(ingenuamente)
mio al su_o cor!..... Il sai tu?..... il sai tu? il sai tu?.....
col canto
p
1°TEMPO. (Una nuvola passa innanzi alla luna, l'ombra sparisce)
Ma già tu t'a_scon_di! perchè vuoi partir? ah! dimmi, rispon_di,
pp

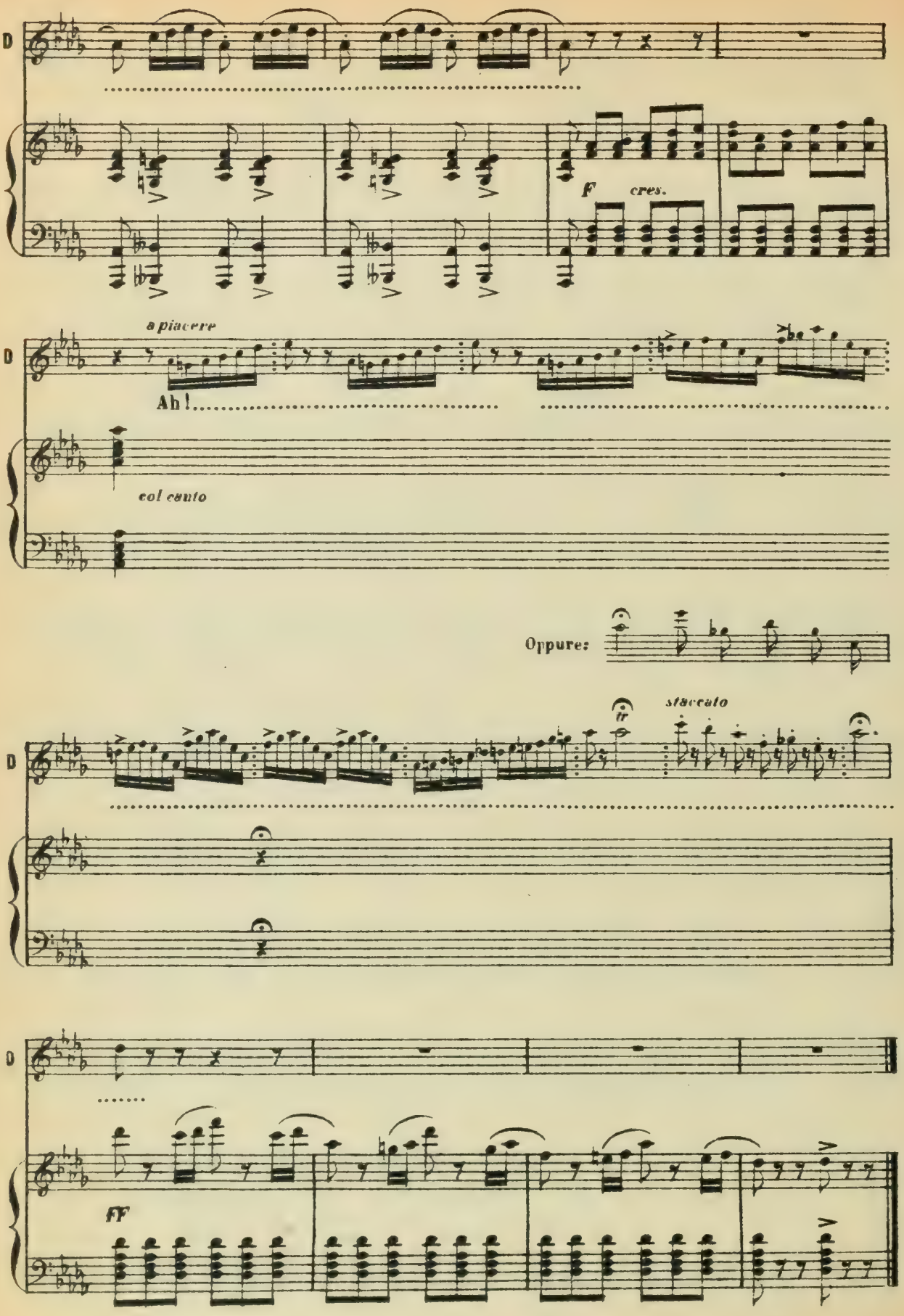

perchè vuoi partir? perchè, per_chè vuoi par_tir?.....
F
(con voce triste)
F
Qui so_la, so_let_ta... nel bu_io son già!
f
F
stringendo
F
MOLTO MOD.to
portando la voce
f
(piangendo)
A tornar t'af_fret_ta, deh vien! deh vien! deh vien!
(Un raggio di luna fa riapparir l'ombra)
F
con gioja
Ah!..... ri_tor__na! ah!..... ri_
F


D
_tor _ na! Ah!..... in_gra_ta, co_sì vuoi fuggir, vuoi partir? in_
F
f
I° TEMPO
_gra_ta, in_gra_ta, in_gra_ta, co_sì vuoi fug _ gir? Om_bra leg_
_gie _ ra, non te n'an _ dar, non t'invo _ lar, no, no, no, fa_ta o chi_
_me _ ra, sei lu_sin _ ghie_ra, non t'invo _ lar, no, no, no! Om_bra sì


D
ca _ ra, cor_riam a ga _ ra, re_sta con me, al mio piè,.....
(danza coll'ombra)
rall.
staccato
ah!..... non t'in _ _ vo _ lar!
la la la la la la
f leggerissimo
D
la la..... ah!..... dan _ za, la la la la la la la la.....
Oppure.
D
ah!..... ah!.....
tr
Oppure.
dolce


D
re_sta, re_sta con
(danza coll'ombra)
ALL.° CON SPIRITO. (♩. = 96)
me !
F
Ah !
f

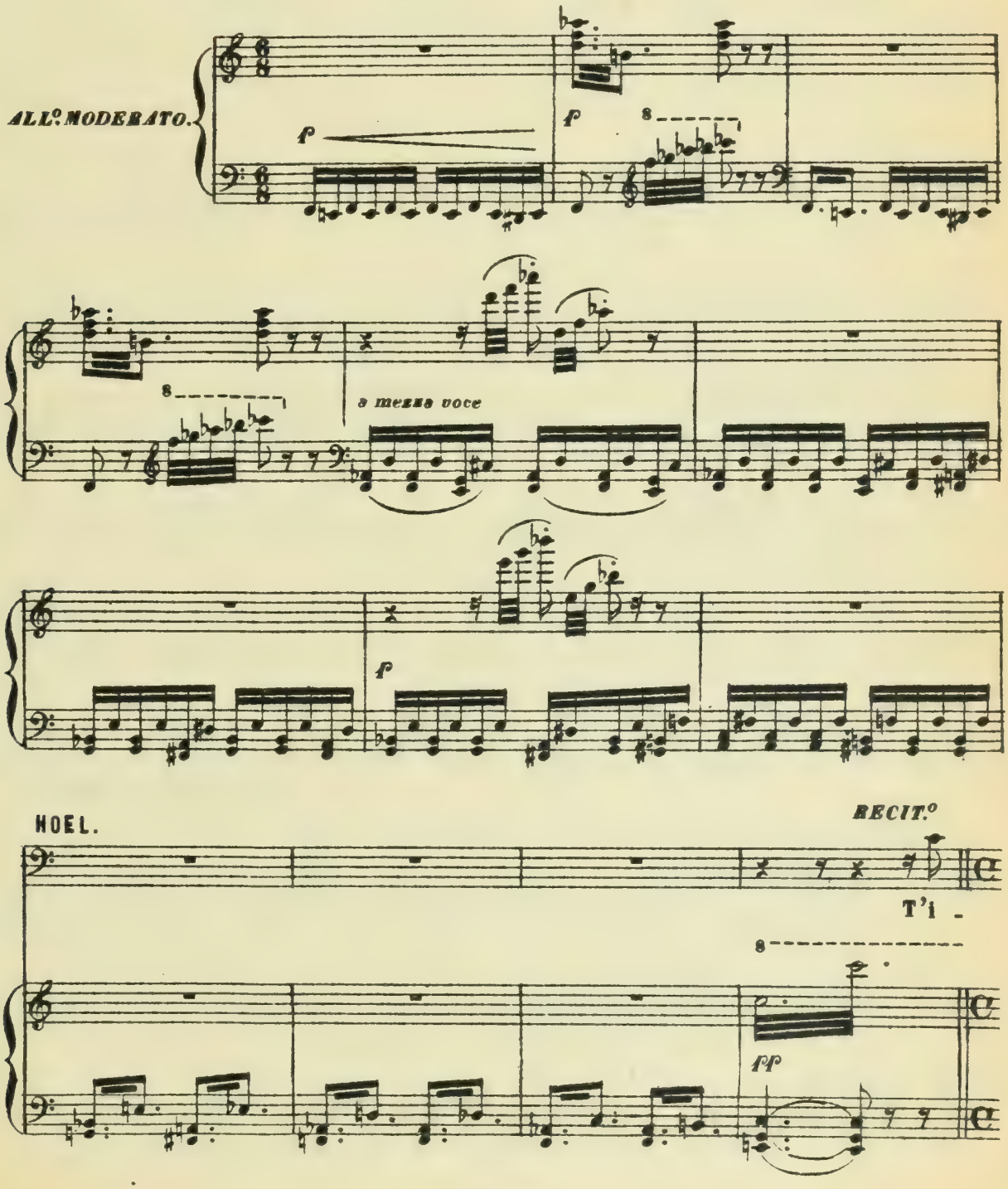



D
F
cres.
a piacere
Ah!
col canto
Oppure:
ff
staccato
D
D
FF

Scena

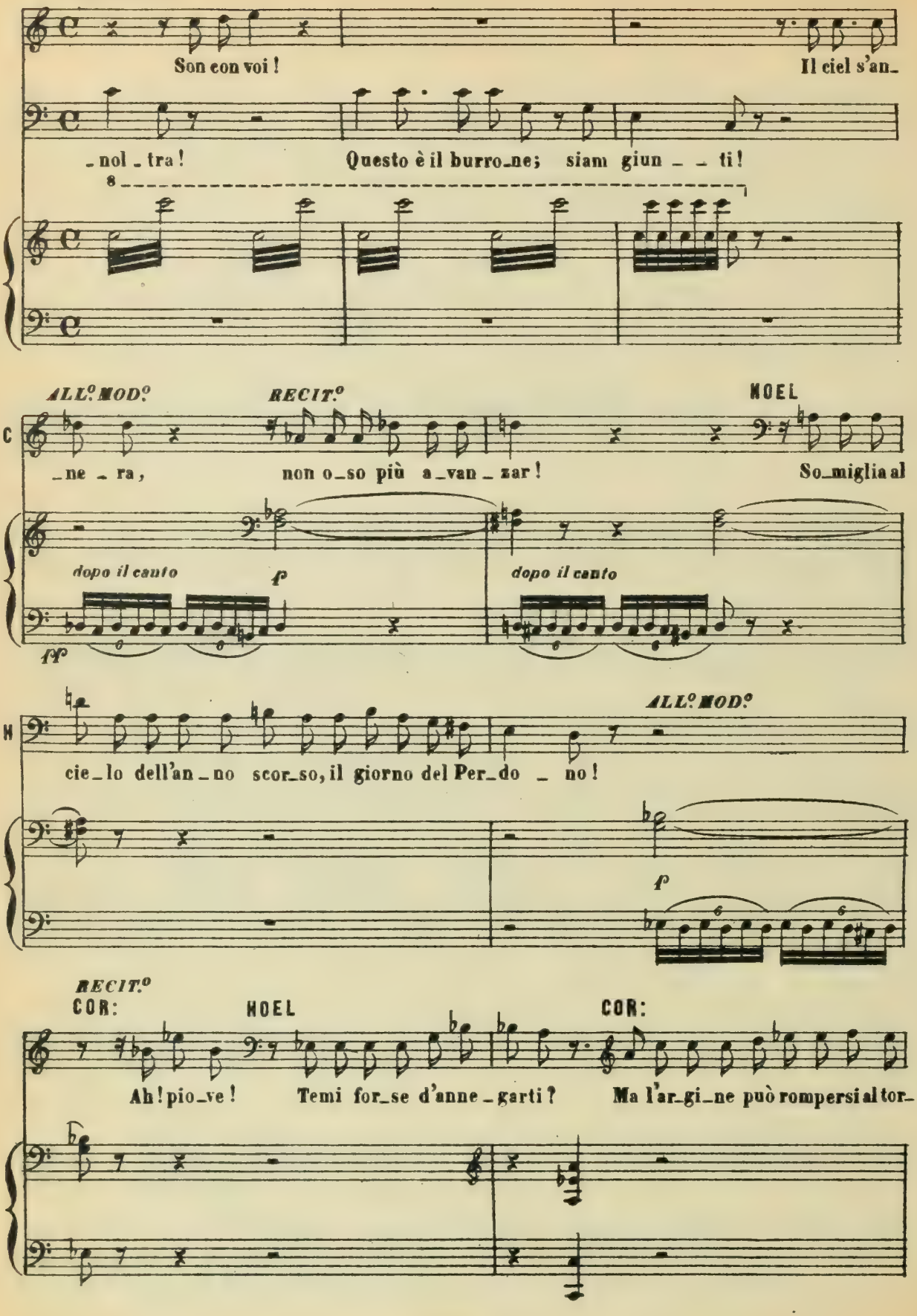
«T'inoltra! Son con voi!»

SCENA IV. **Una landa deserta, che si estende a perdita di sguardo fino al mare. Qua e là grandi pietre druidiche. In fondo un burrone, di cui un albero rovesciato riunisce i due capi. Più lontano un largo stagno cinto di canne. Le acque sono ritenute da argini che impediscono di traboccare e d'inondare la landa. È notte oscura piena. Qualche baleno solca l'orizzonte. Il vento soffia. Spessi nuvoli corrono in cielo.**



206 *RECIT.°*

CORENTINO.



(si sente suonare le undici ore)

HOEL — COR: — HOEL

_rente! O _ di! Son undi_cio_re! A mezza not_te vedrai la

COR: — HOEL (volendo trascinare Corentino)

cro_ce sfolgorar; mi se_gui! Se v'aspettas_si qui? Vie_ni, poltrone! cerchiam la

ALL.^to

COR:

via che mena giù al bur _ ro_ne! S'an_da _ _ _ ste so _ lo? vi sa _

f^o dolce

HOEL

_ rei..... d'im _ pac _ cio! Pol_tro_ne, pol_tro_ne, pol _ tro _ ne!

RECIT.^o

(Hoel parte)

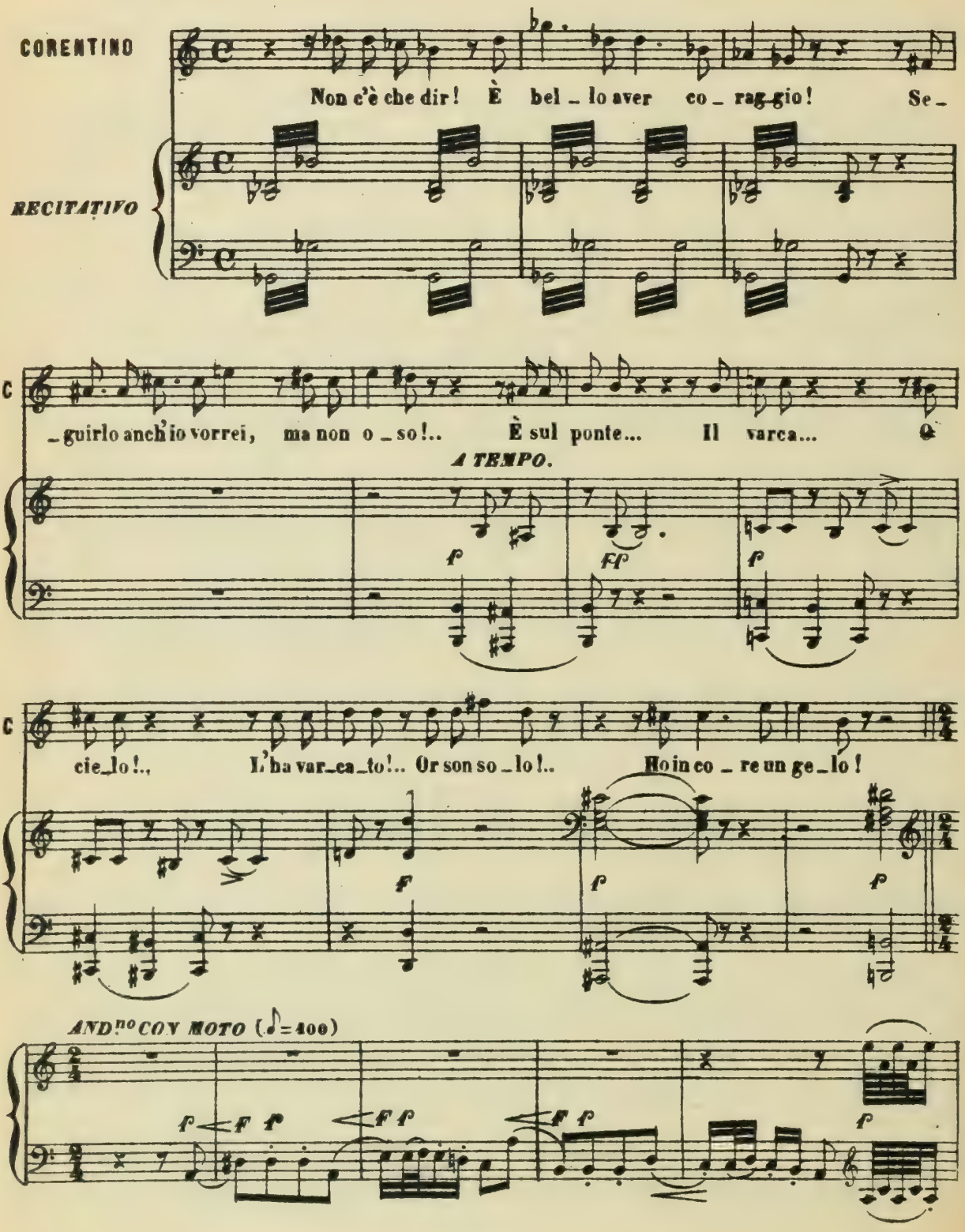
Vieni; serba in tua ma_no questo piccolò ra_mo: è un tali _ smano.

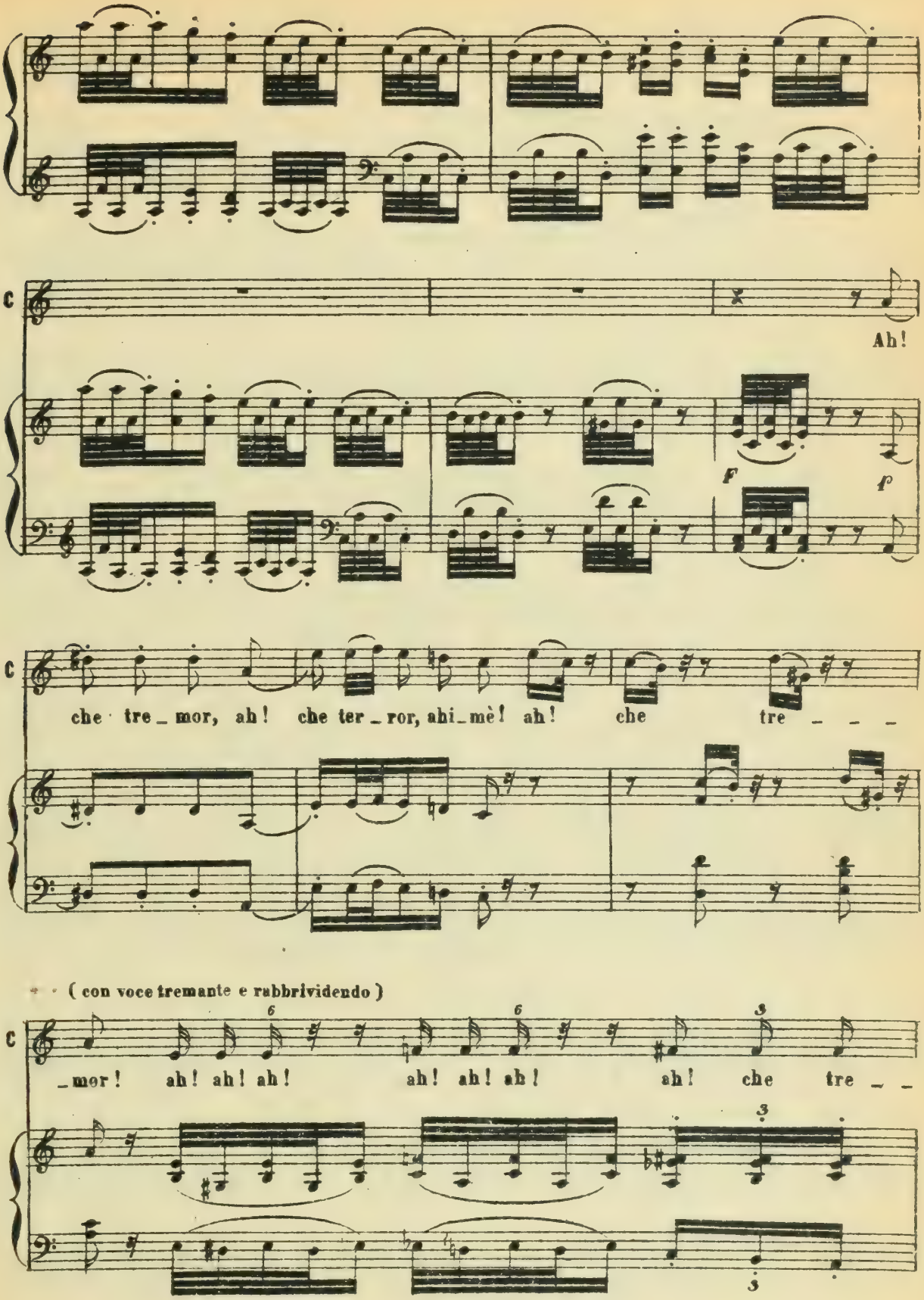
Scena e Canzone

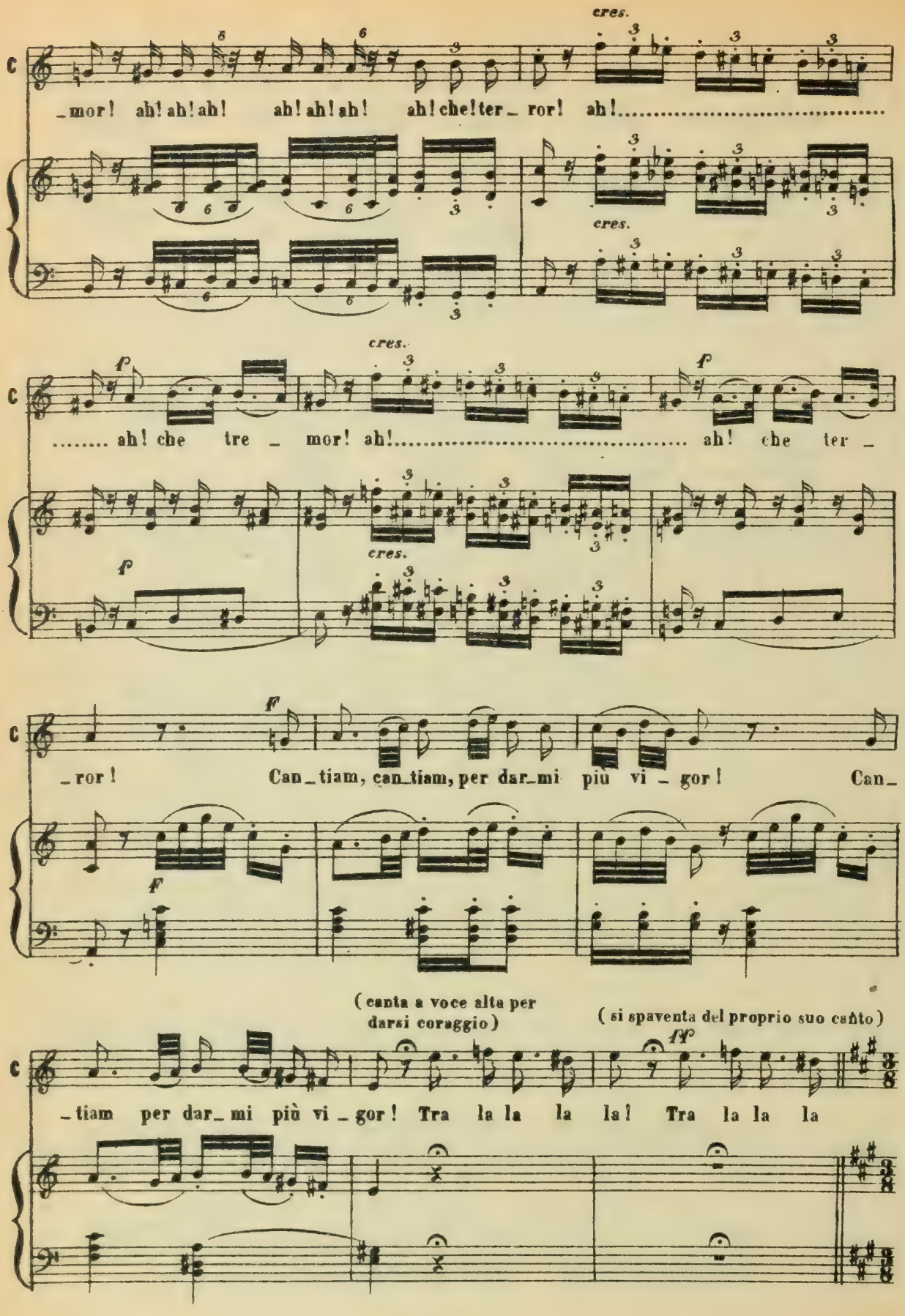
«Ah! che tremor!»

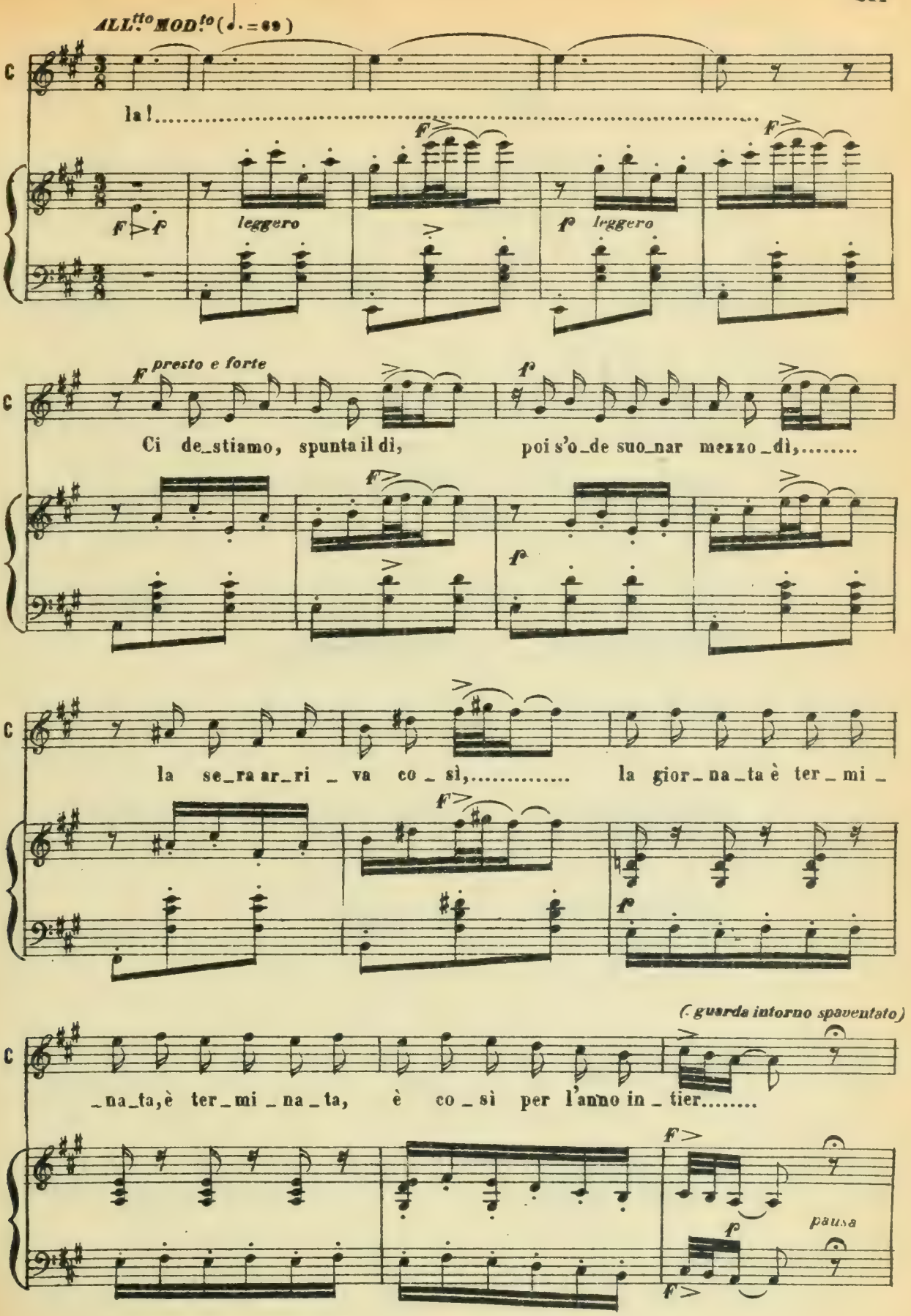
(CORENTINO)

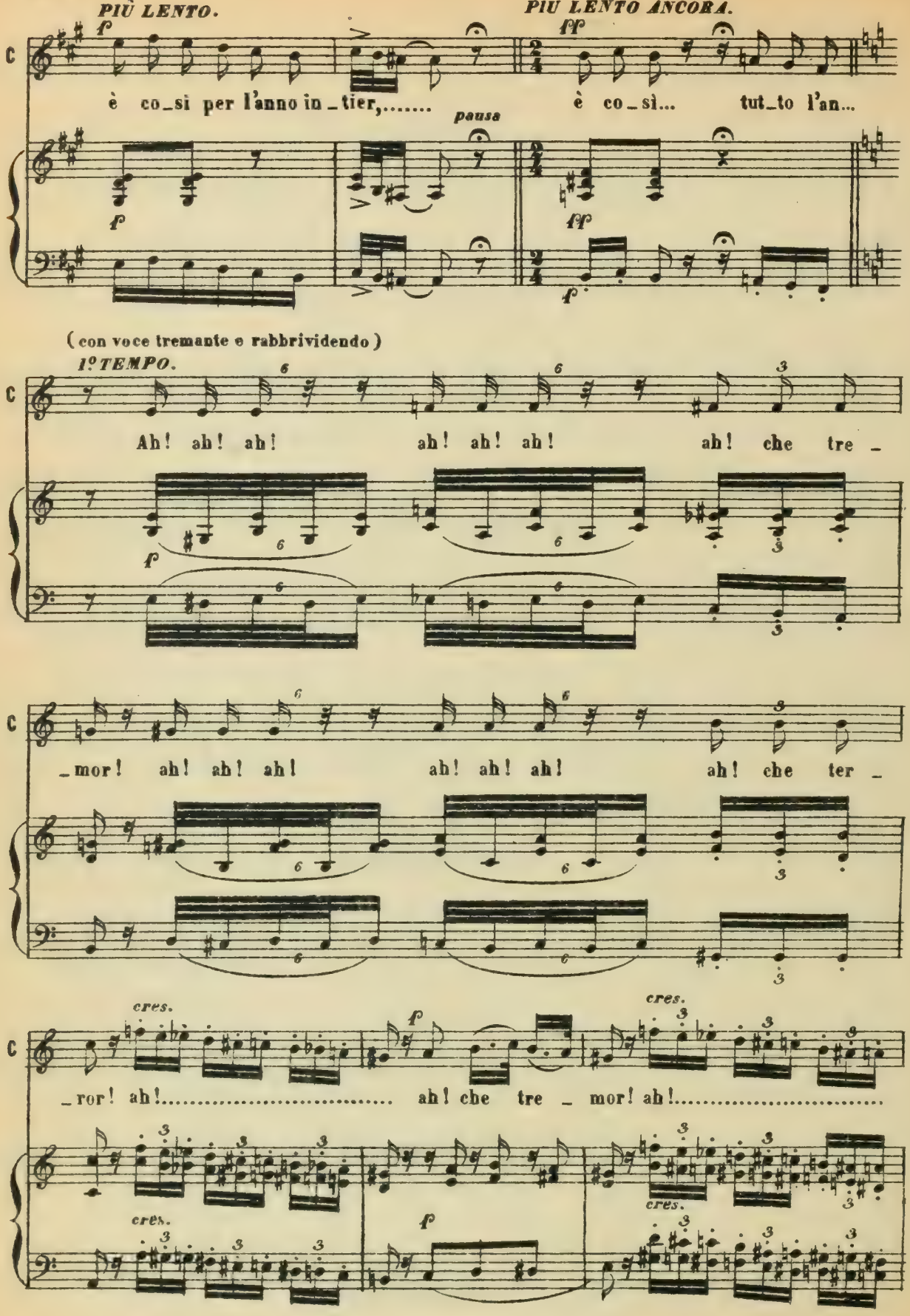
SCENA V.

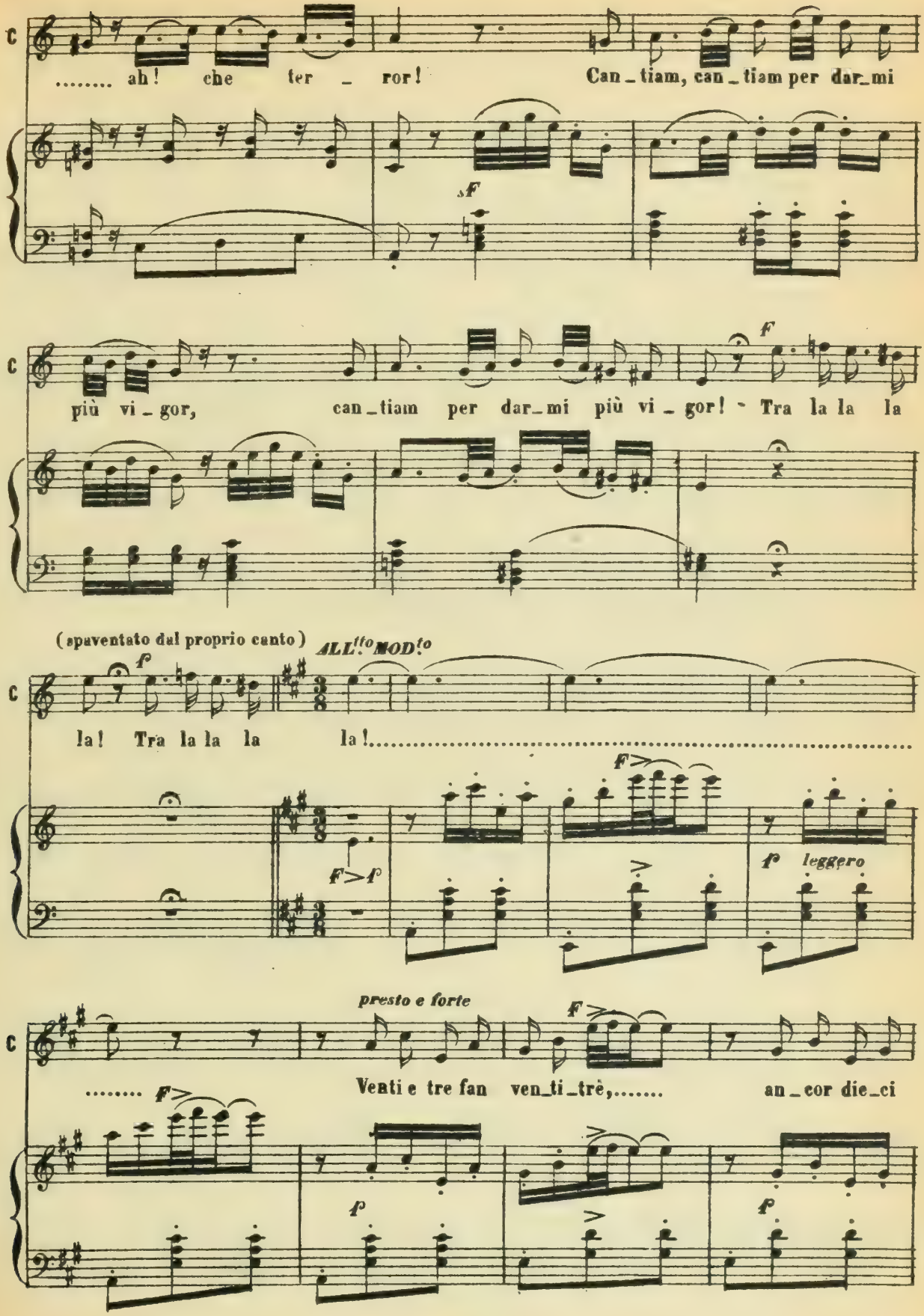


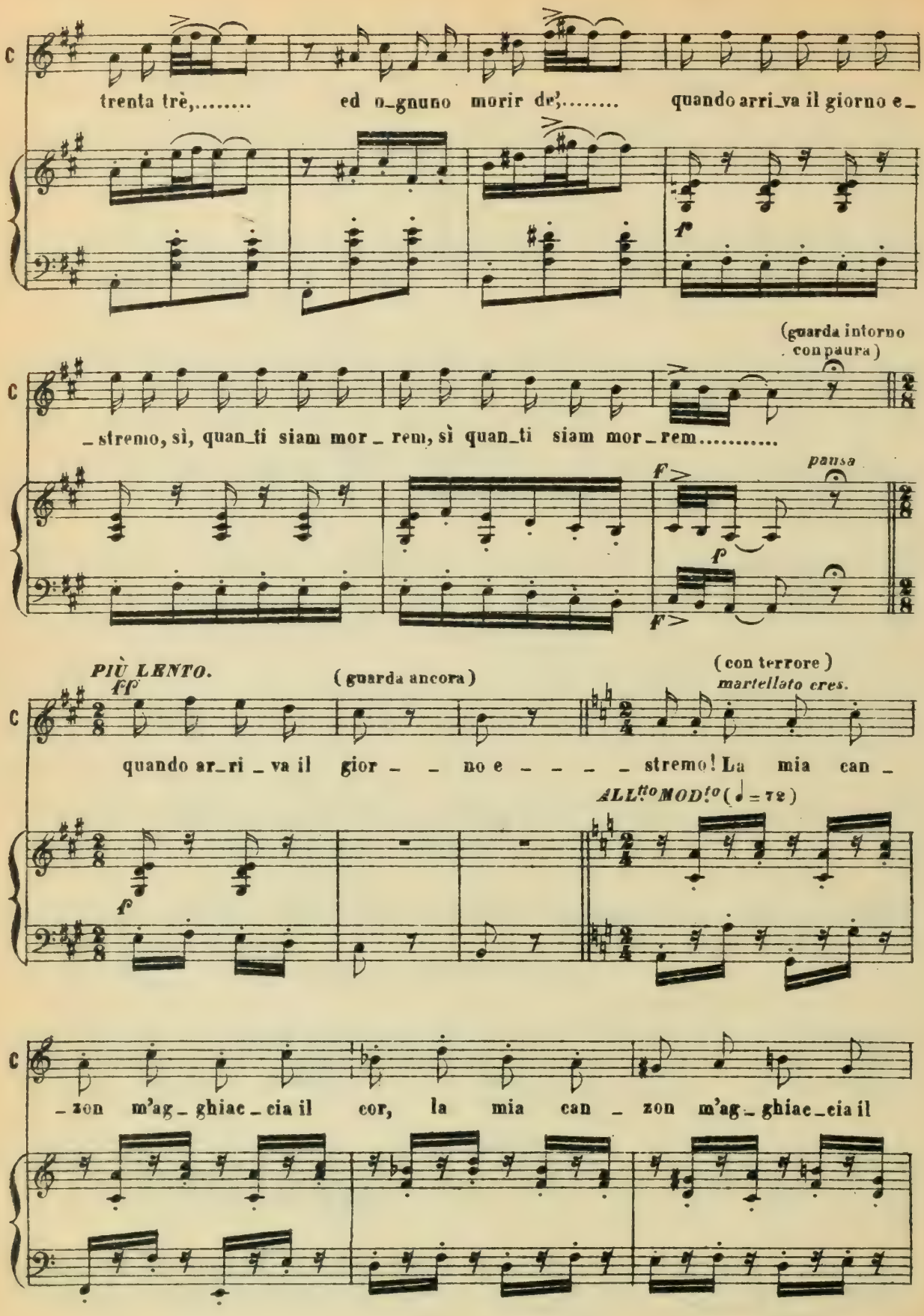

Ah!
f
f
che tre _ mor, ah! che ter _ ror, ahi _ mè! ah! che tre _ _ _
(con voce tremante e rabbrividendo)
_ mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre _ _

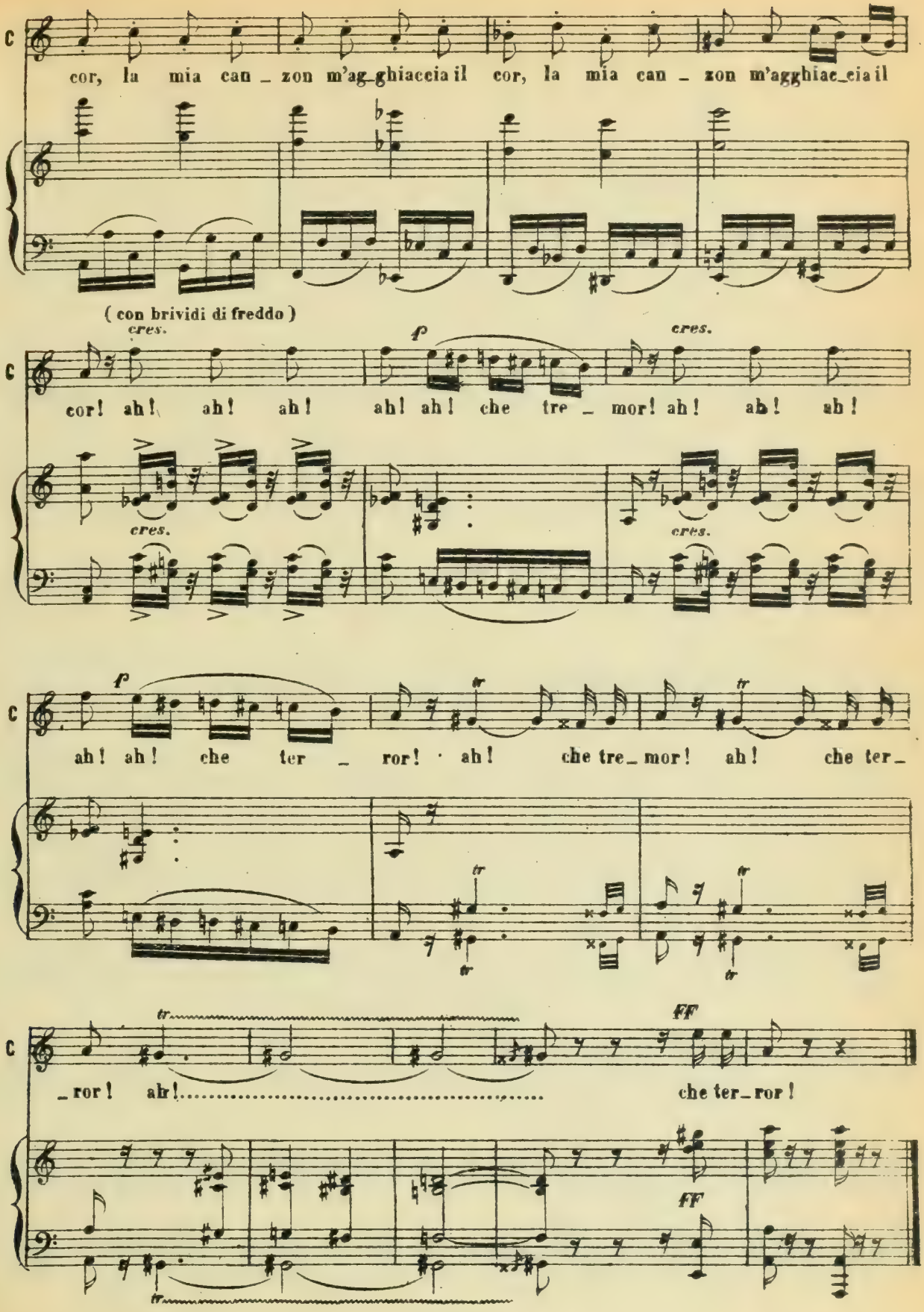

cres.
mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che! ter ror! ah!
cres.
cres.
..... ah! che tre _ mor! ah! ah! che ter _
cres.
_ror! Can_tiam, can_tiam, per dar_mi più vi _ gor! Can_
(canta a voce alta per darsi coraggio)
(si spaventa del proprio suo canto)
_tiam per dar_mi più vi _ gor! Tra la la la la! Tra la la la


ALL.tto MOD.to (♩. = 69)
la!.....
leggero
leggero
presto e forte
Ci de_stiamo, spunta il dì, poi s'o_de suo_nar mezzo_dì,.....
la se_ra ar_ri _ va co _ sì,..... la gior_na_ta è ter_mi _
_na_ta, è ter_mi _ na _ ta, è co _ sì per l'anno in _ tier.....
(guarda intorno spaventato)
pausa


PIÙ LENTO.
PIÙ LENTO ANCORA.
è co_sì per l'anno in_tier,.....
pausa
è co_sì... tut_to l'an...
(con voce tremante e rabbrividendo)
1º TEMPO.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre_
mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che ter
cres.
_ror! ah!..... ah! che tre_mor! ah!.....


C
..... ah! che ter _ ror! Can _ tiam, can _ tiam per dar_mi
sF
C
più vi _ gor, can _ tiam per dar_mi più vi _ gor! - Tra la la la
F
(spaventato dal proprio canto)
ALL.tto MOD.to
C
la! Tra la la la la!.....
F>
F>f
f leggero
presto e forte
C
..... Venti e tre fan ven_ti_trè,..... an _ cor die_ci
F>
f
f


trenta trè,..... ed o_gnuno morir de',..... quando arri_va il giorno e_
f
(guarda intorno con paura)
_stremo, sì, quan_ti siam mor_rem, sì quan_ti siam mor_rem.....
f
pausa
f
PIÙ LENTO.
ff
(guarda ancora)
(con terrore)
martellato cres.
quando ar_ri_va il gior_no e_____stremo! La mia can_
ALL.to MOD.to (♩= 72)
f
_zon m'ag_ghiac_cia il cor, la mia can_zon m'ag_ghiac_cia il


cor, la mia can _ zon m'ag_ghiaccia il cor, la mia can _ zon m'agghiac_cia il
(con brividi di freddo)
cres.
f
cres.
cor! ah! ah! ah! ah! ah! che tre _ mor! ah! ah! ah!
cres.
cres.
f
ah! ah! che ter _ ror! ah! che tre_mor! ah! che ter_
tr
tr
tr
tr
FF
_ror! ah!
che ter_ror!
FF
tr

Scena e Leggenda

«Triste, orrendo fato»

(DINORAH)

SCENA VI.

RECIT.°

CORENTINO

Gran Dio! chi vien? chi è là? più non ram_

ALL.° MODERATO

FF

ALL.° MOD.to

_men_to le mi_sti_che pa_ro_le... Il gal_lo... can_ta... splende

marcato

DIN:

(avvicinandosi)

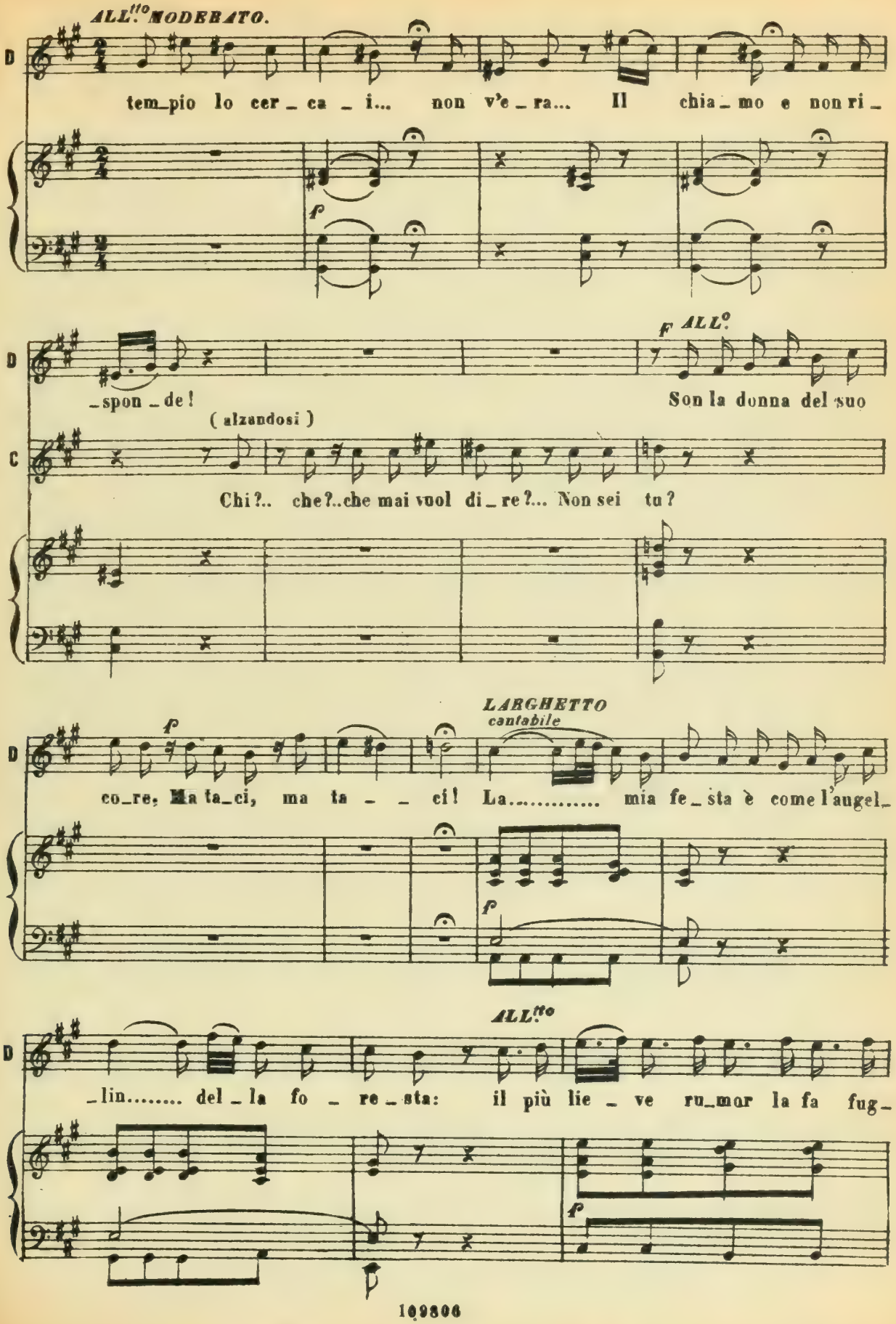
la croce, il gallo canta, splende la croce... Ah! io mo_ro!... Sei

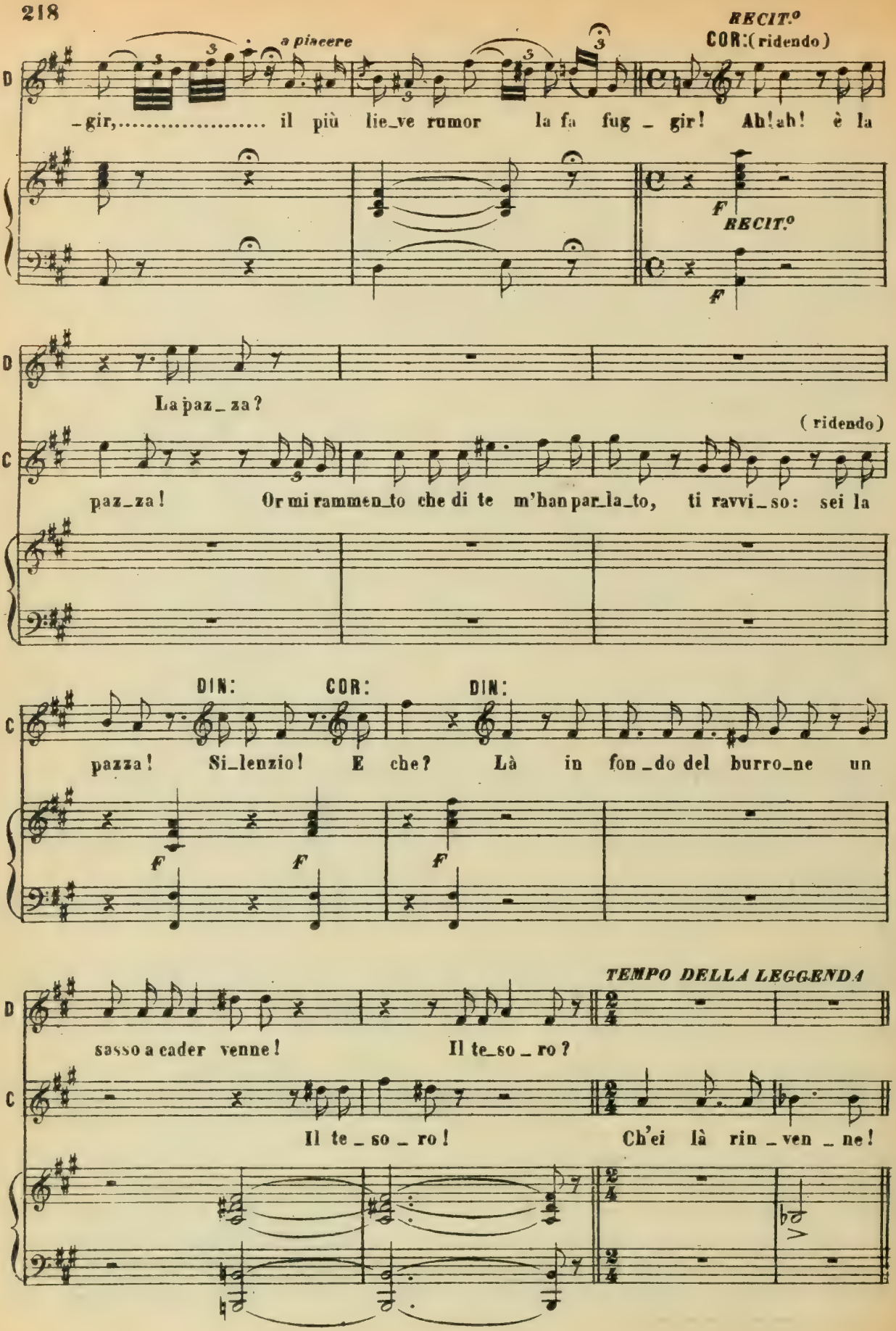
tu? Tu pur l'aspet_ti? ma venir nol veg_go... al

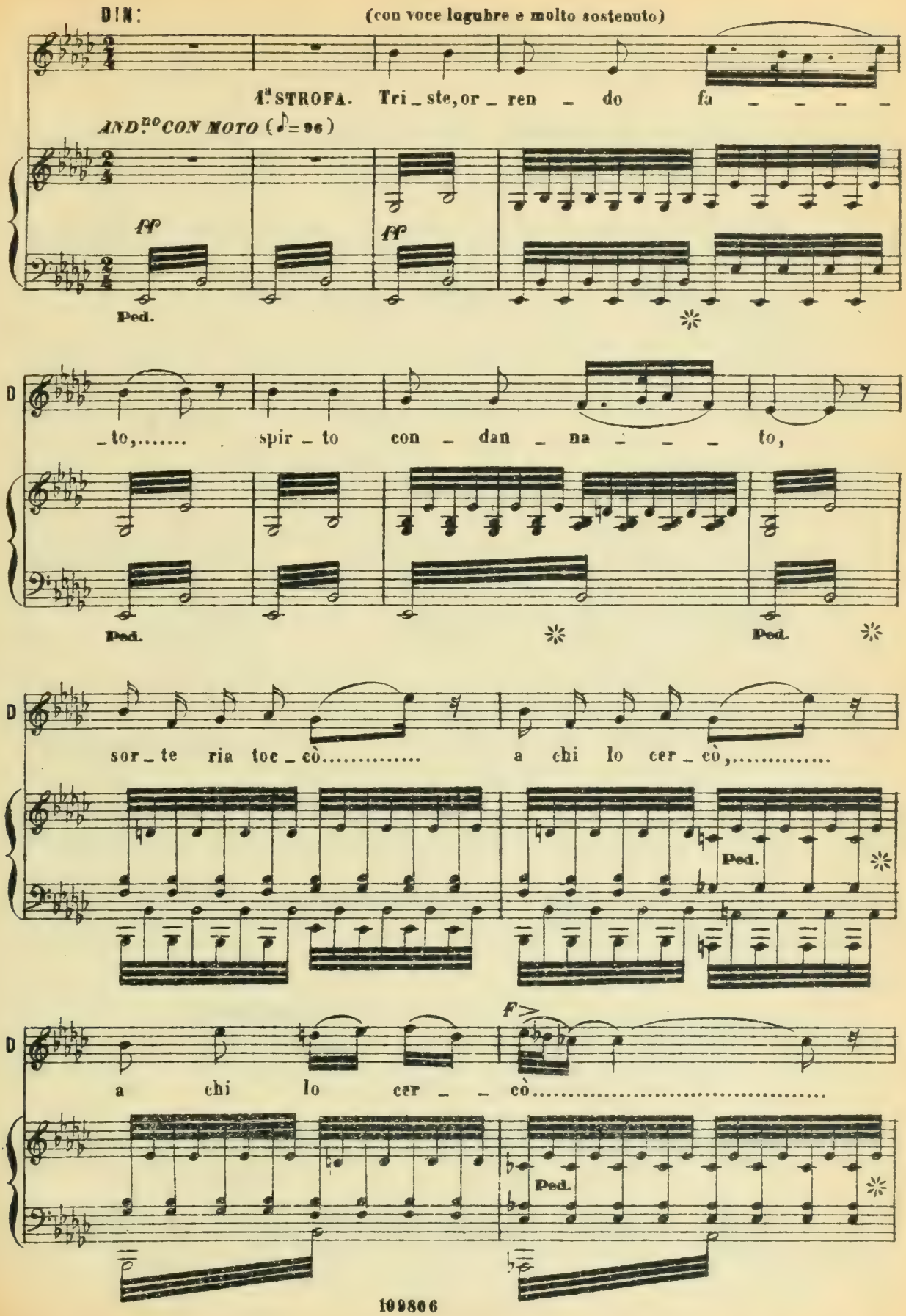
(cadendo a terra)

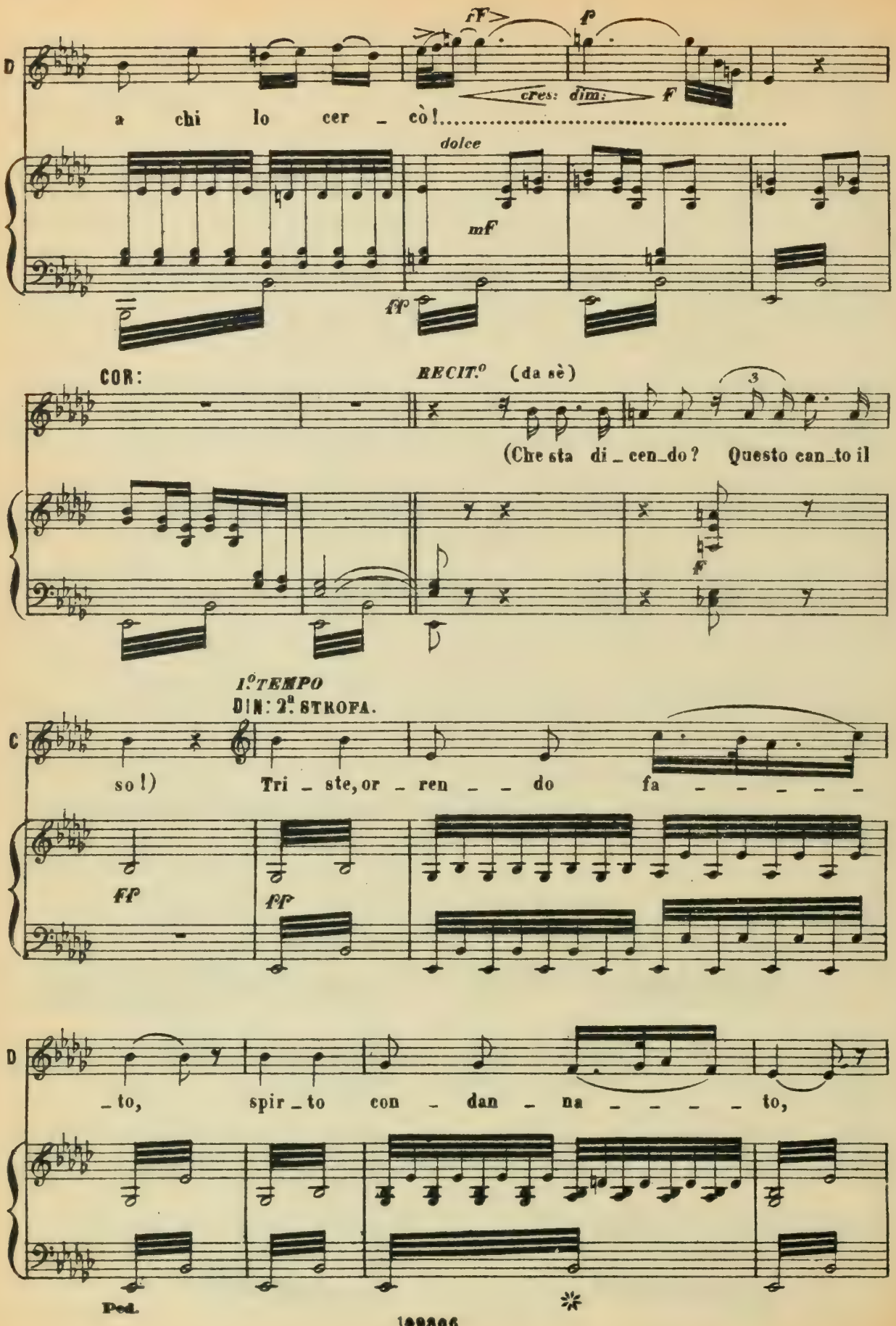
Più non mi reg_go!

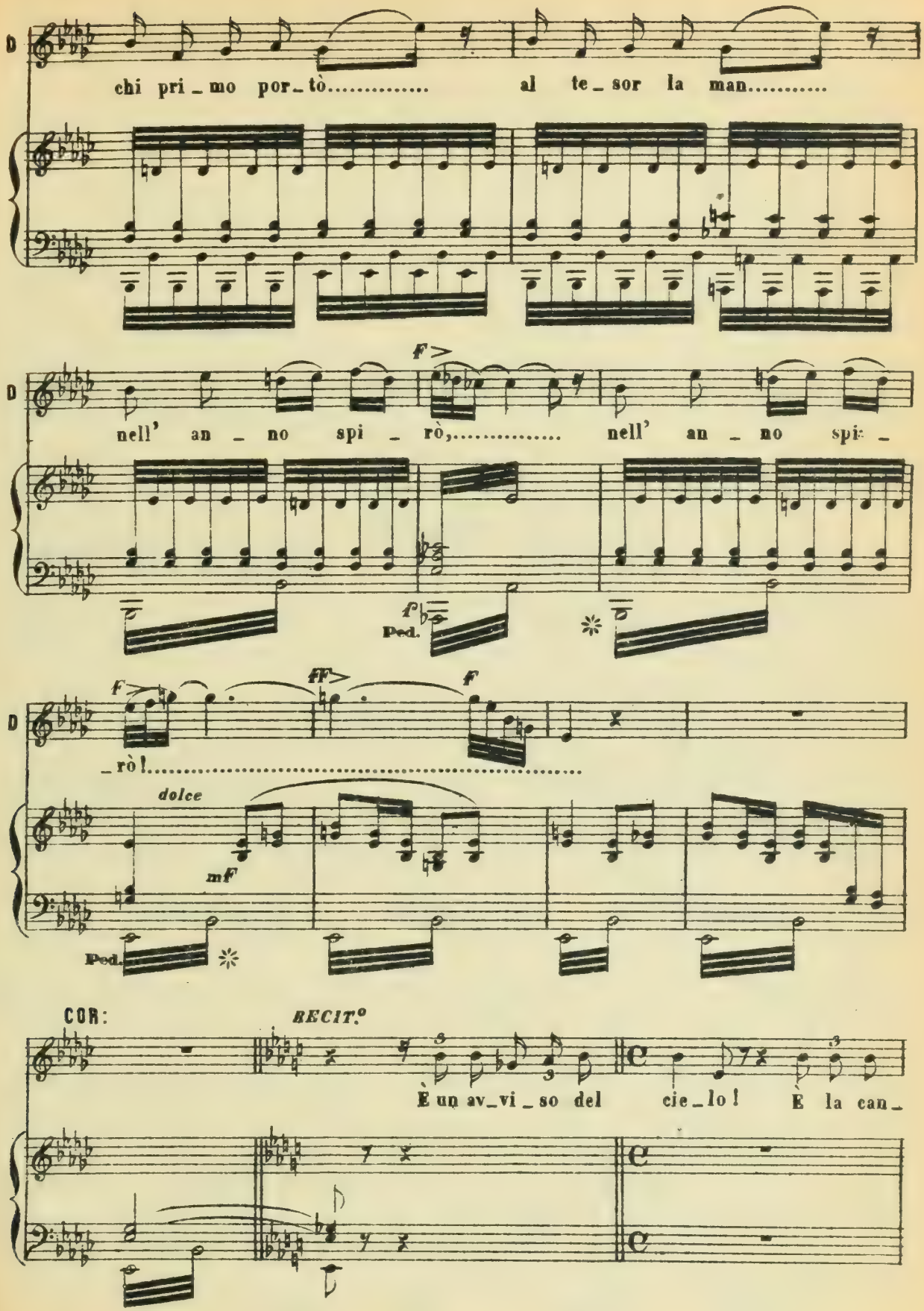
f

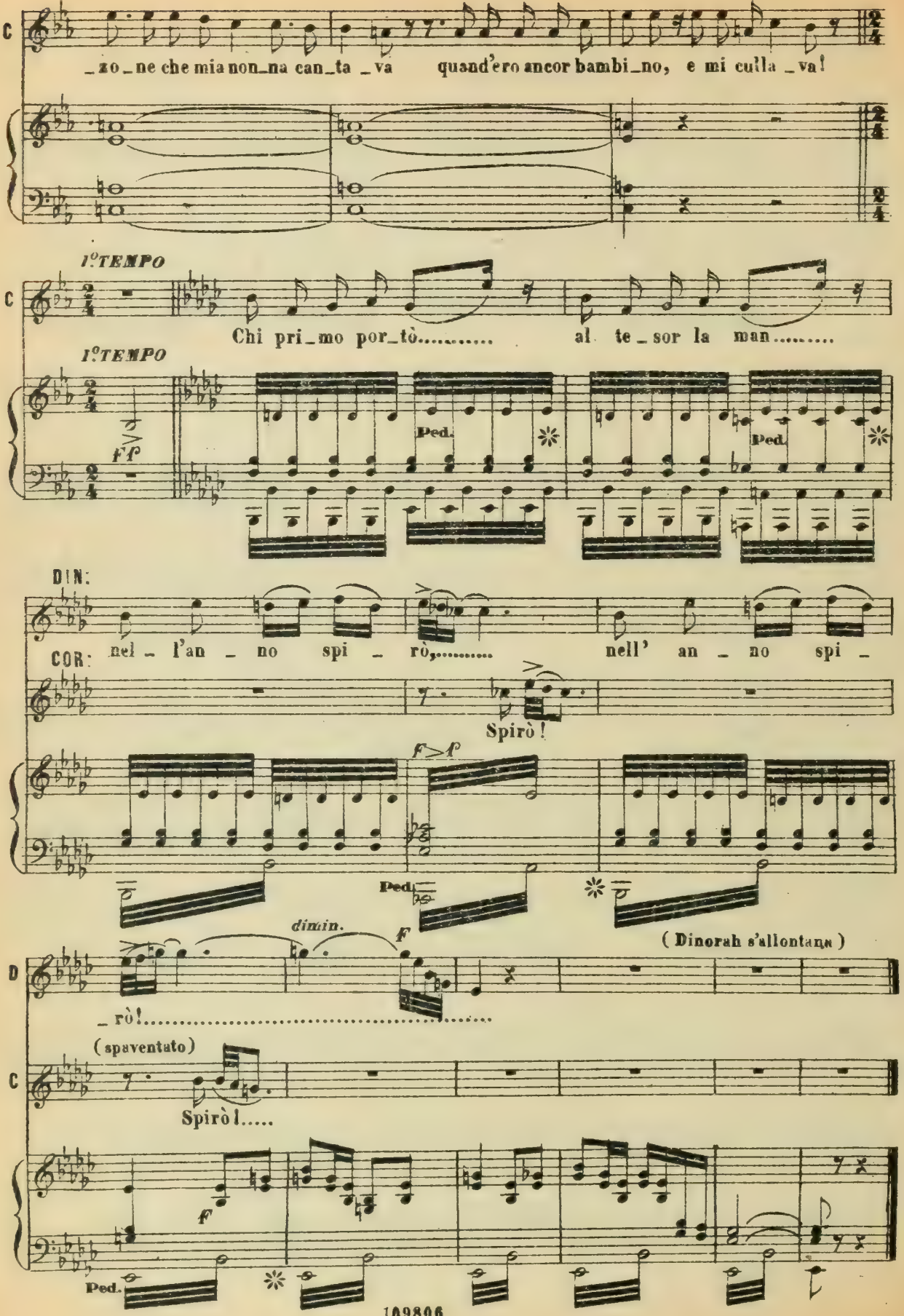

ALL.to MODERATO.
D
tem_pio lo cer_ca_i... non v'e_ra... Il chia_mo e non ri_
f
D
F ALL.o
_spon_de!
Son la donna del suo
(alzandosi)
C
Chi?.. che?..che mai vuol di_re?... Non sei tu?
f
LARGHETTO
cantabile
D
co_re, Ma ta_ci, ma ta_ci! La..... mia fe_sta è come l'angel_
f
ALL.to
D
_lin..... del_la fo_re_sta: il più lie_ve ru_mor la fa fug_
f


a piacere
RECIT.°
COR: (ridendo)
-gir, ... il più lie_ve rumor la fa fug_gir! Ah! ah! è la
F
RECIT.°
F
La paz_za?
(ridendo)
paz_za! Or mi rammen_to che di te m'han par_la_to, ti ravvi_so: sei la
DIN:
COR:
DIN:
pazza! Si_lenzio! E che? Là in fon_do del burro_ne un
F
F
F
TEMPO DELLA LEGGENDA
sasso a cader venne! Il te_so_ro?
Il te_so_ro! Ch'ei là rin_ven_ne!


DIN:
(con voce lugubre e molto sostenuto)
1ª STROFA. Tri_ste, or_ren_do fa_____
AND.no CON MOTO (♪=96)
ff
ff
Ped.
_to,..... spir_to con_dan_na___to,
Ped.
Ped.
sor_te ria toc_cò..... a chi lo cer_cò,.....
Ped.
F
a chi lo cer__cò.....
Ped.


D
fF
f
cres: dim:
F
a chi lo cer _ cò!.....
dolce
mf
ff
COR:
RECIT.° (da sè)
3
(Che sta di _ cen_do? Questo can_to il
F
I.° TEMPO
DIN: 2ª. STROFA.
C
so!) Tri _ ste, or _ ren _ _ do fa _ _ _ _ _
ff
ff
D
_to, spir _ to con _ dan _ na _ _ _ _ to,
Ped.


D
chi pri_mo por_tò..... al te_sor la man.....
D
nell' an_no spi_rò,..... nell' an_no spi_
f
Ped.
D
_rò!.....
dolce
mF
Ped.
COR:
RECIT.°
È un av_vi_so del cie_lo! È la can_

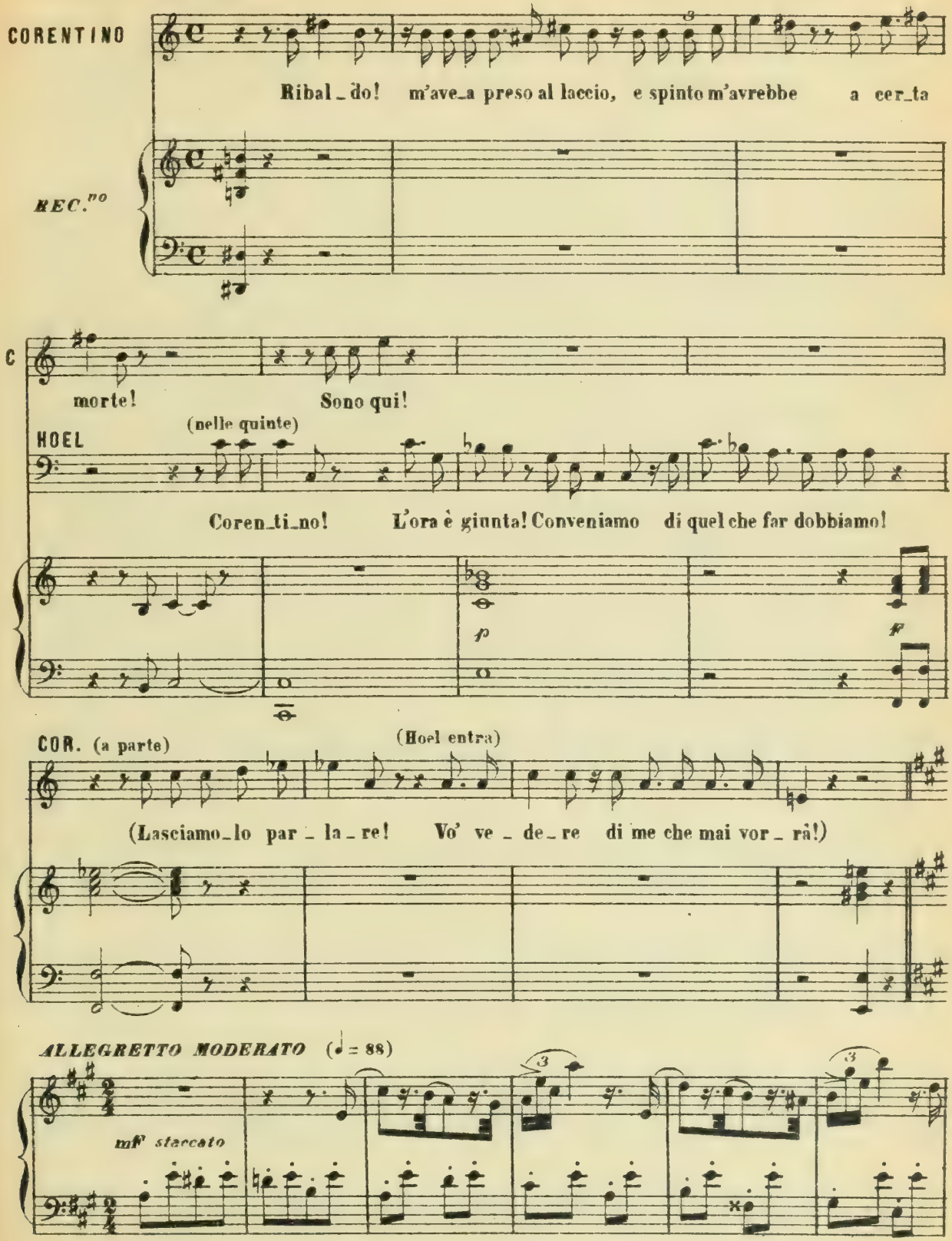

C
_zo_ne che mia non_na can_ta _va quand'ero ancor bambi_no, e mi culla _va!
I°TEMPO
C
Chi pri_mo por_tò..... al te_sor la man.....
I°TEMPO
ff
Ped.
Ped.
DIN:
COR:
nel_l'an_no spi_rò,..... nell' an_no spi_
Spirò!
F>P
Ped.
dimin.
F
(Dinorah s'allontana)
D
_rò!.....
(spaventato)
C
Spirò!.....
F
Ped.

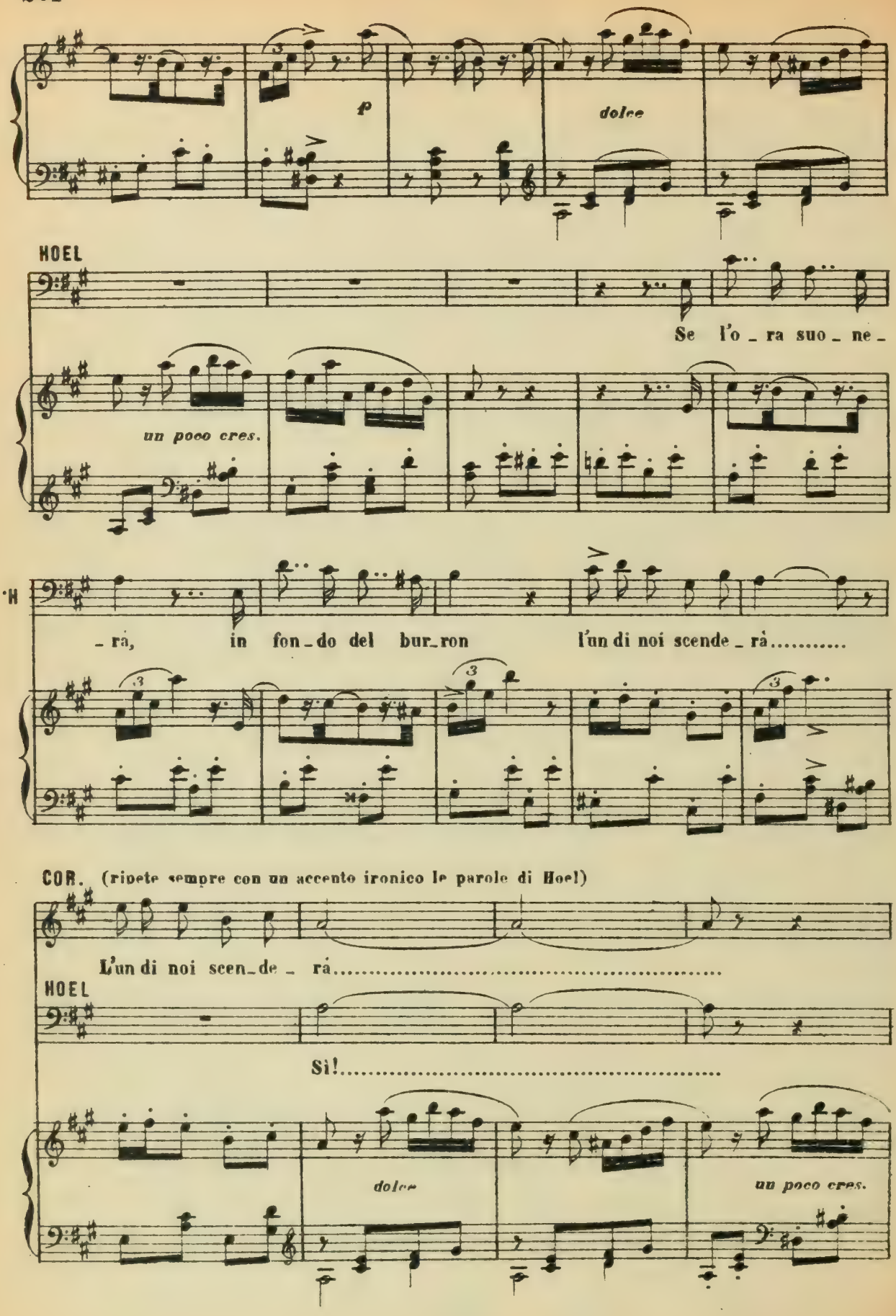
Scena e Duetto

«Se l'ora suonerà»

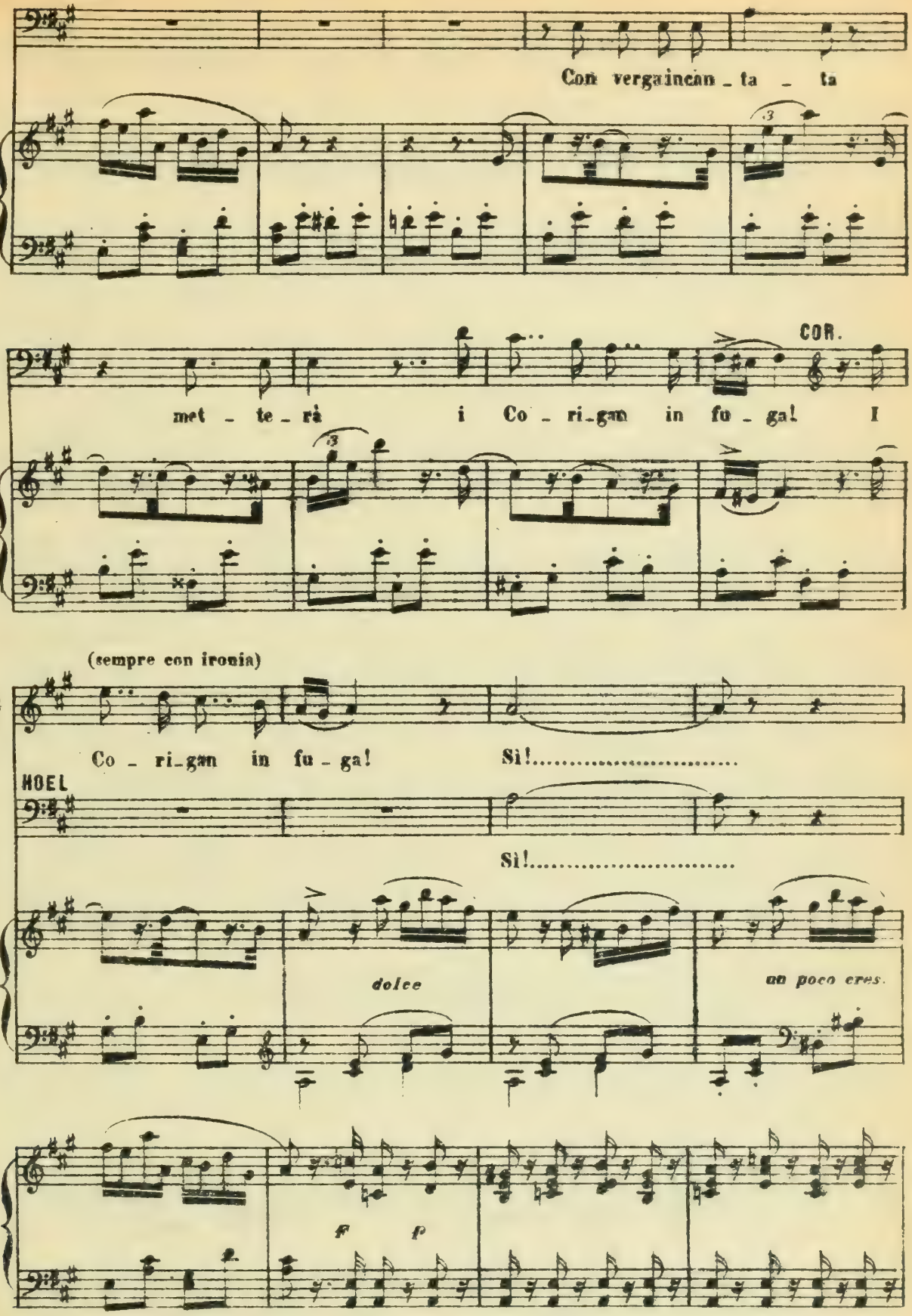
(CORENTINO • HOEL)

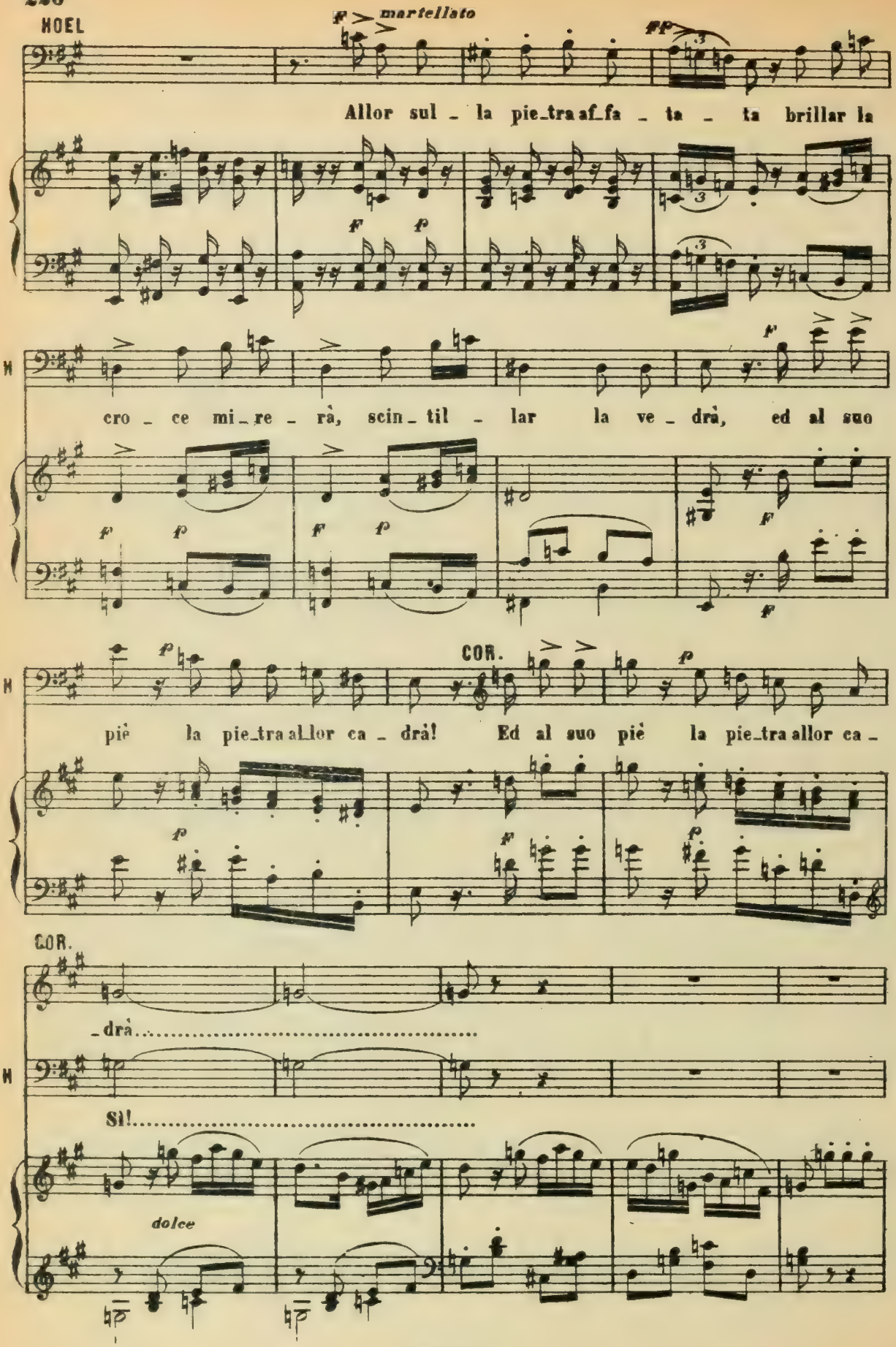
SCENA VII.

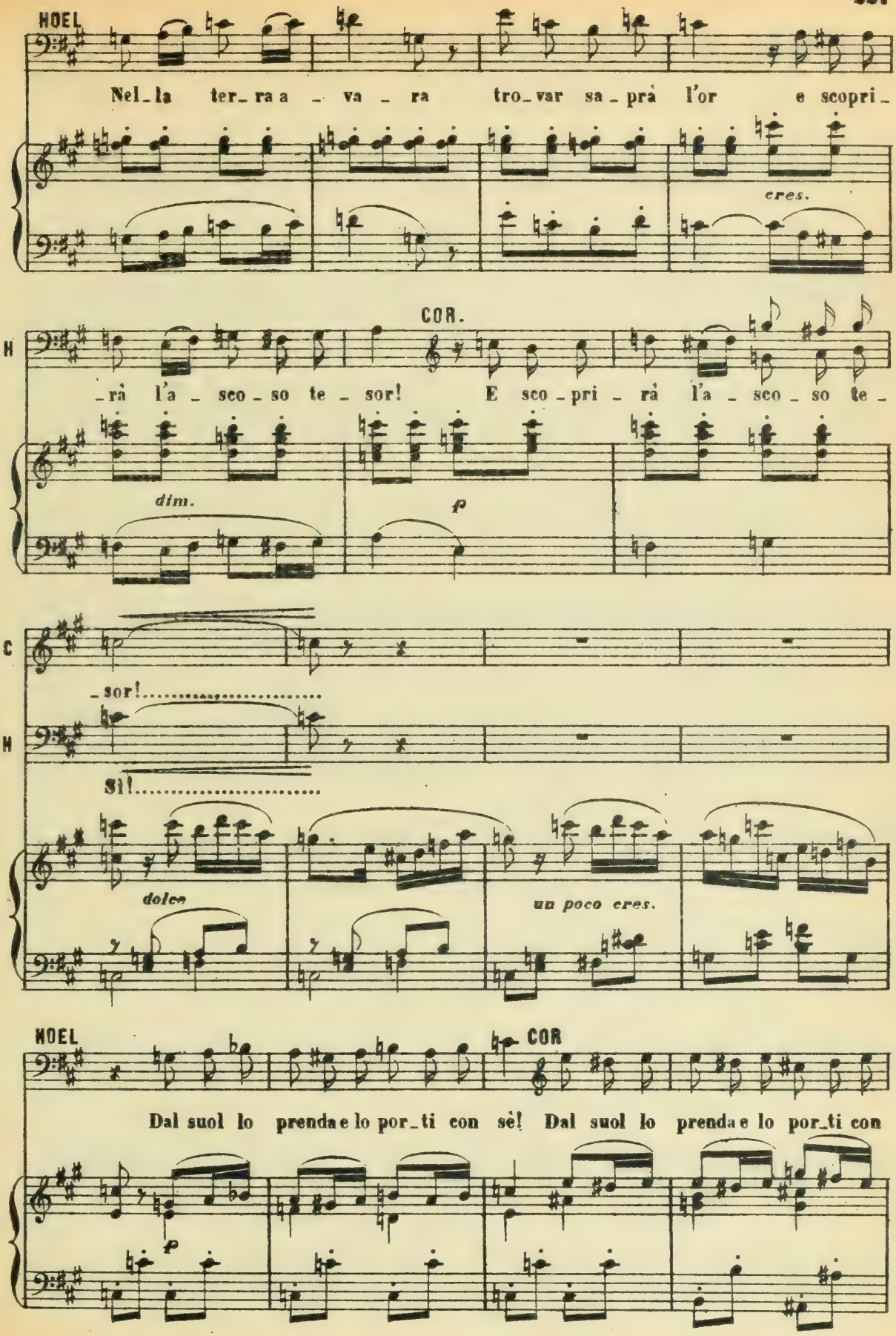


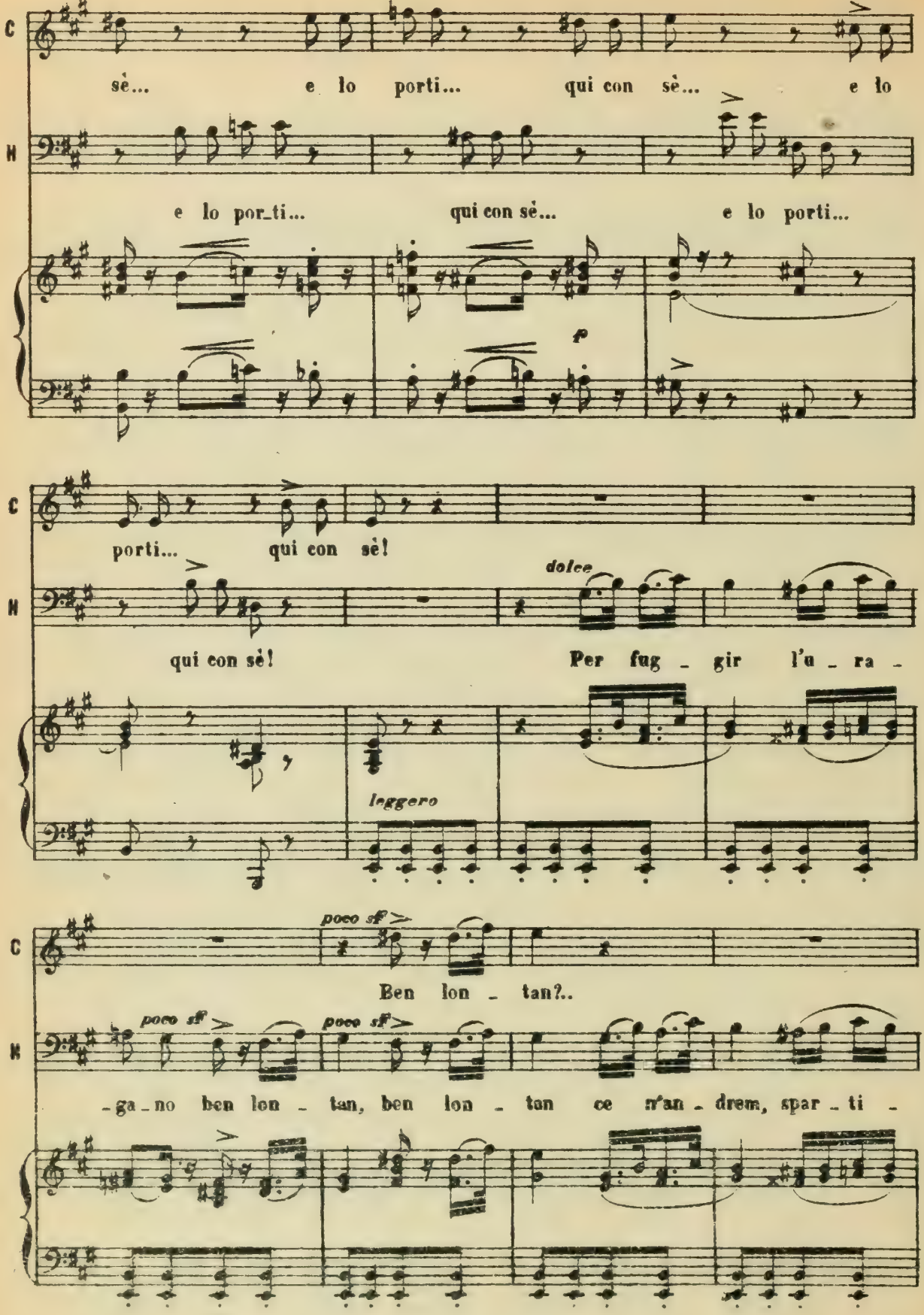

p
dolce
HOEL
Se l'o_ra suo_ne_
un poco cres.
_rà, in fon_do del bur_ron l'un di noi scende_rà.....
COR. (ripete sempre con un accento ironico le parole di Hoel)
L'un di noi scen_de_rà.....
HOEL
Sì!.....
dolce
un poco cres.

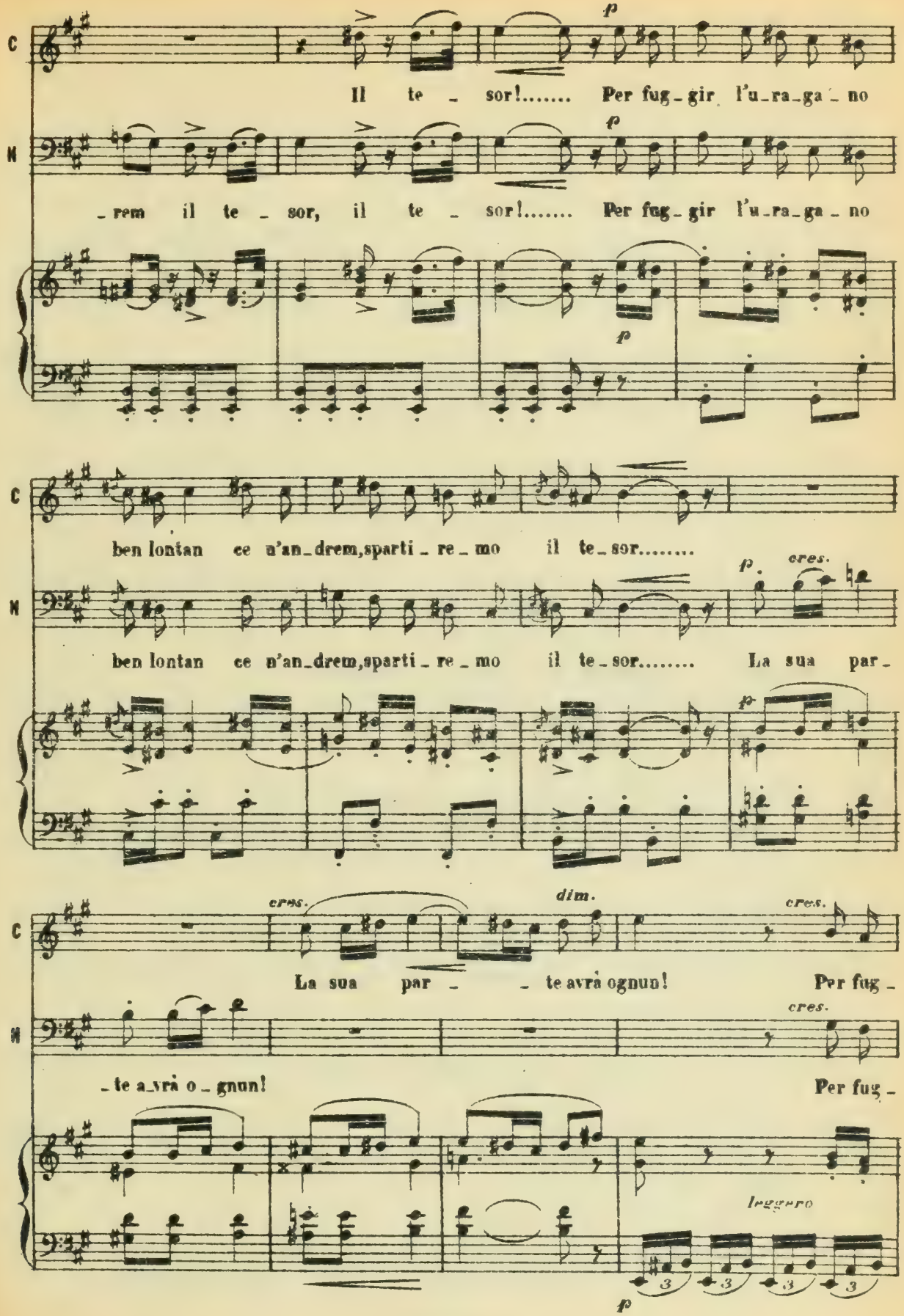
HOEL

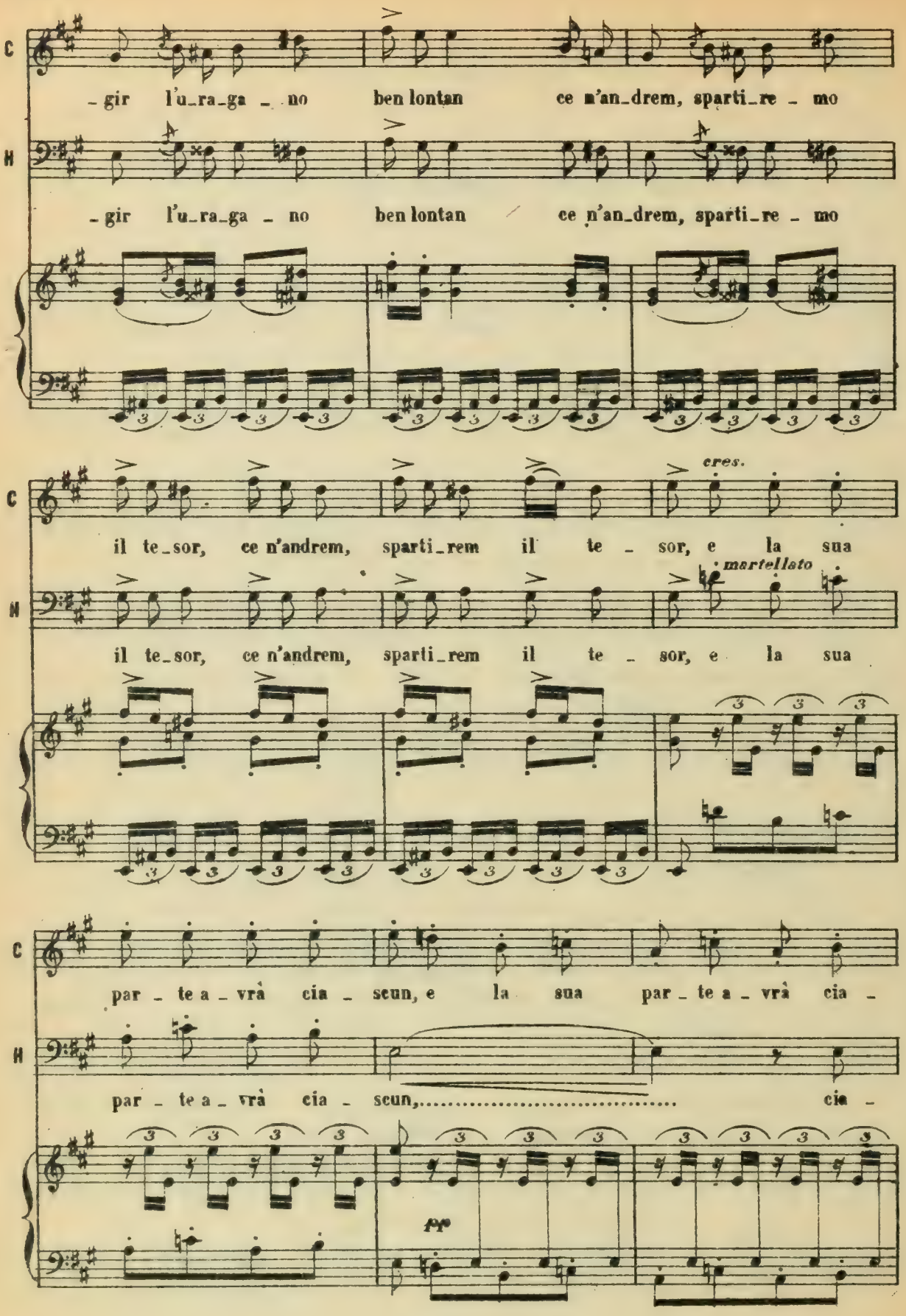

Con vergainean _ ta _ ta
COR.
met _ te _ rà i Co _ ri_gan in fu _ ga! I
(sempre con ironia)
Co _ ri_gan in fu _ ga! Sì!.....
HOEL
Sì!.....
dolce
un poco cres.
ff p

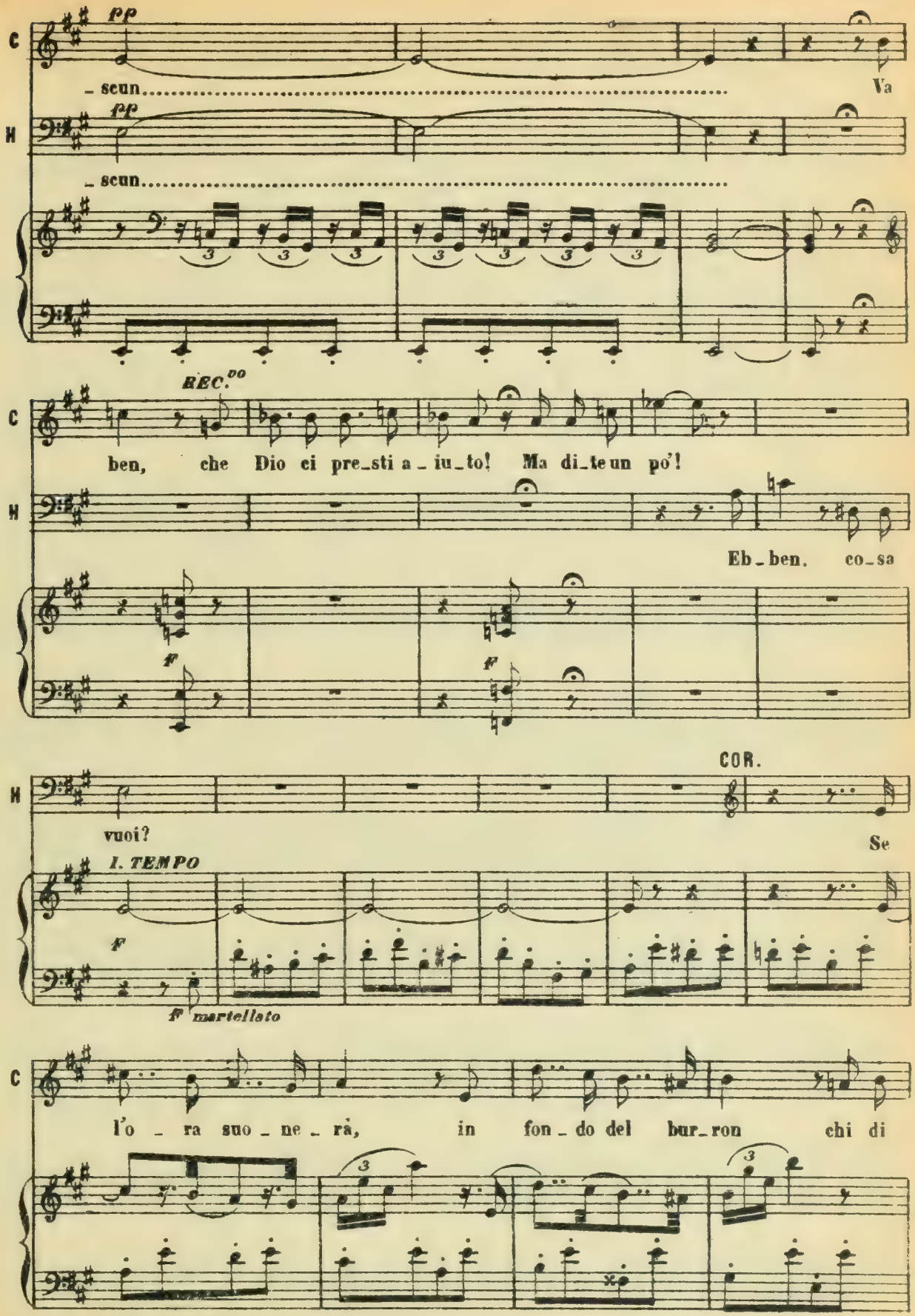

HOEL
martellato
Allor sul - la pie-tra af-fa - ta - ta brillar la
cro - ce mi-re - rà, scin-til - lar la ve - drà, ed al suo
COR.
piè la pie-tra allor ca - drà! Ed al suo piè la pie-tra allor ca -
COR.
-drà.....
Sì!.....
dolce

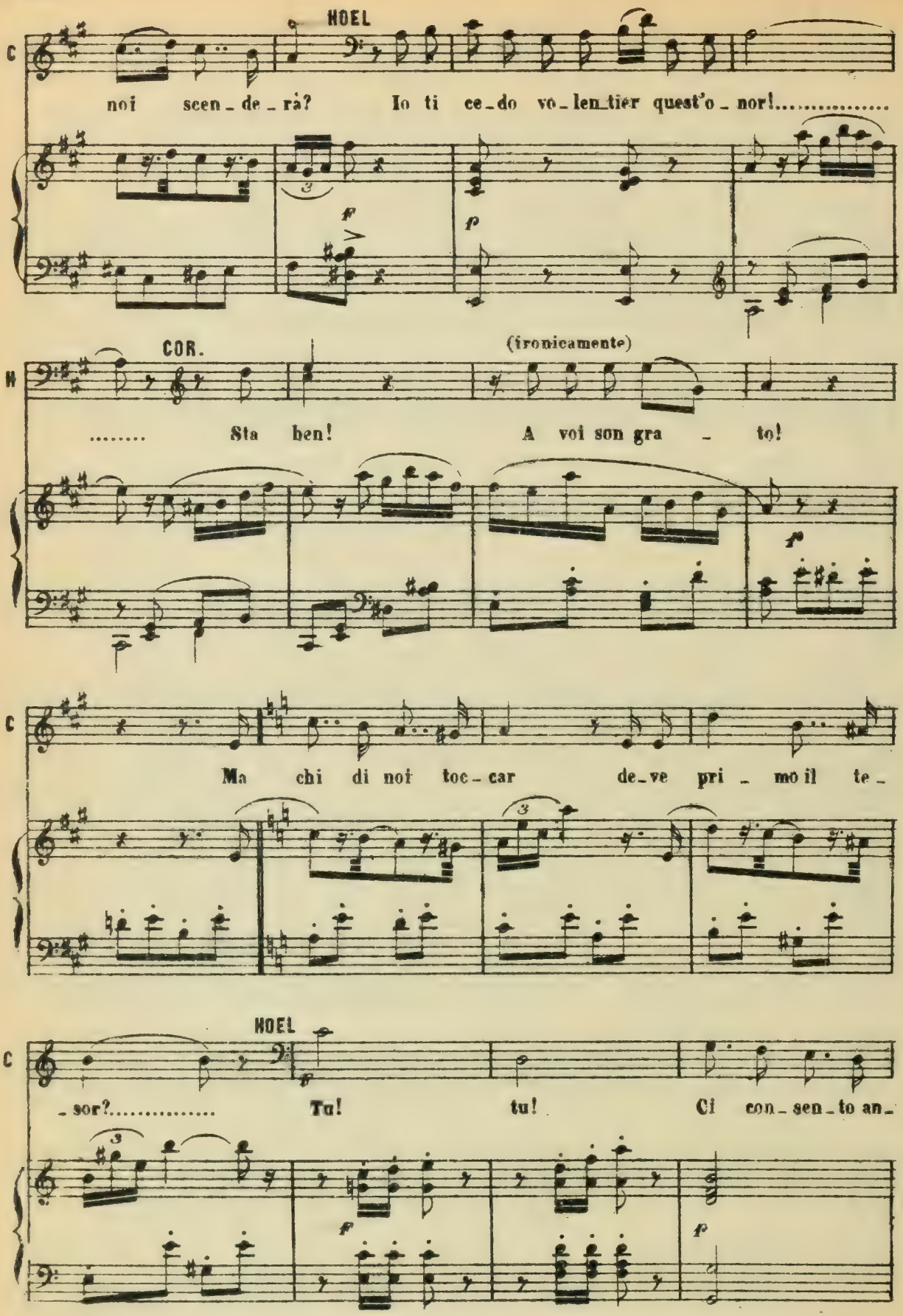

HOEL
Nel_la ter_ra a _ va _ ra tro_var sa_prà l'or e scopri_
cres.
COR.
H
_rà l'a _ sco _ so te _ sor! E sco _ pri _ rà l'a _ sco _ so te _
dim.
p
C
_sor!.....
H
Sì!.....
dolce
un poco cres.
HOEL
COR
Dal suol lo prenda e lo por_ti con sè! Dal suol lo prenda e lo por_ti con
p

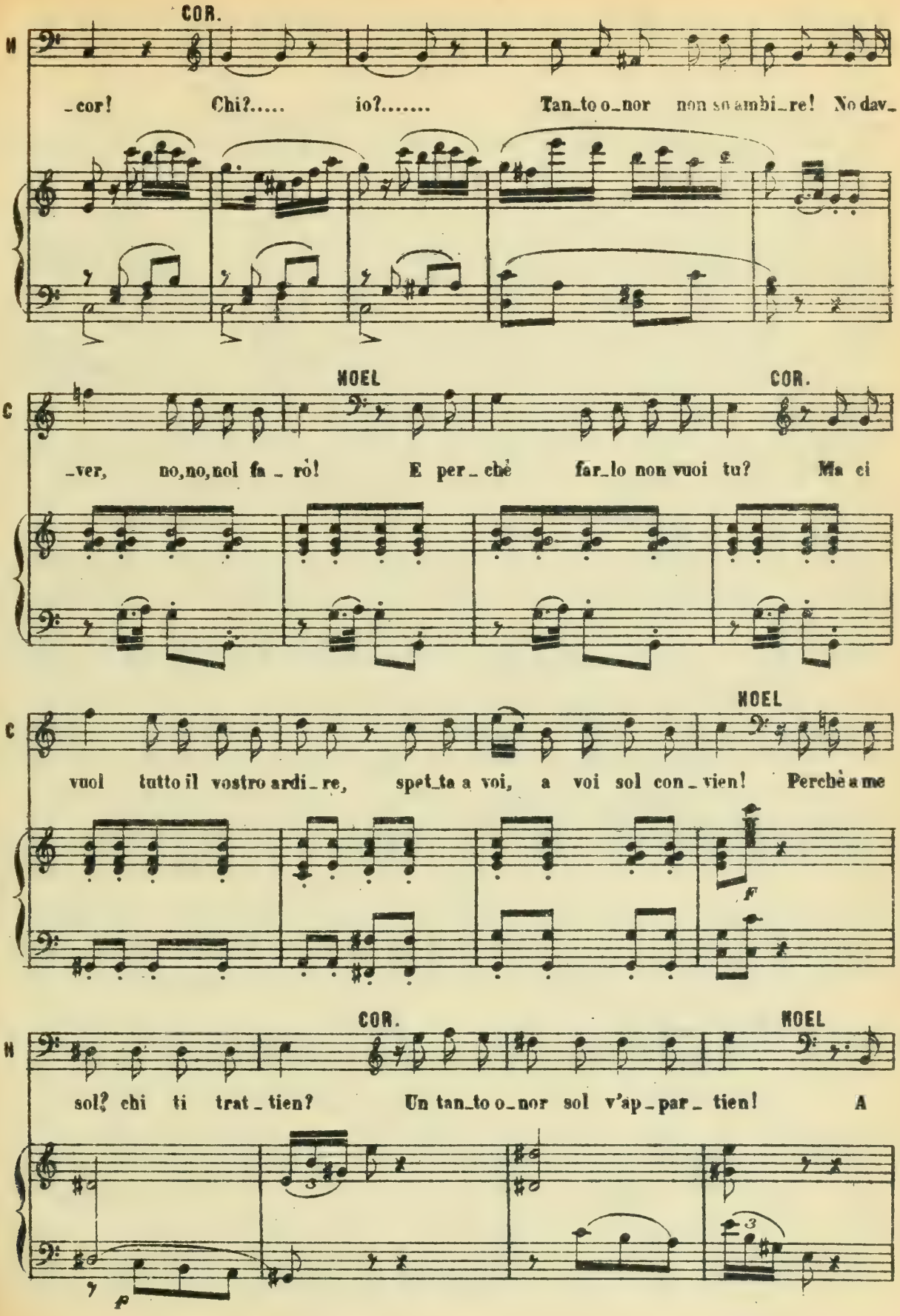

C
sè... e lo porti... qui con sè... e lo
H
e lo por_ti... qui con sè... e lo porti...
p
C
porti... qui con sè!
H
qui con sè!
dolce
Per fug _ gir l'u _ ra _
leggero
C
poco sf
Ben lon _ tan?..
H
poco sf
poco sf
_ga _ no ben lon _ tan, ben lon _ tan ce n'an _ drem, spar _ ti _

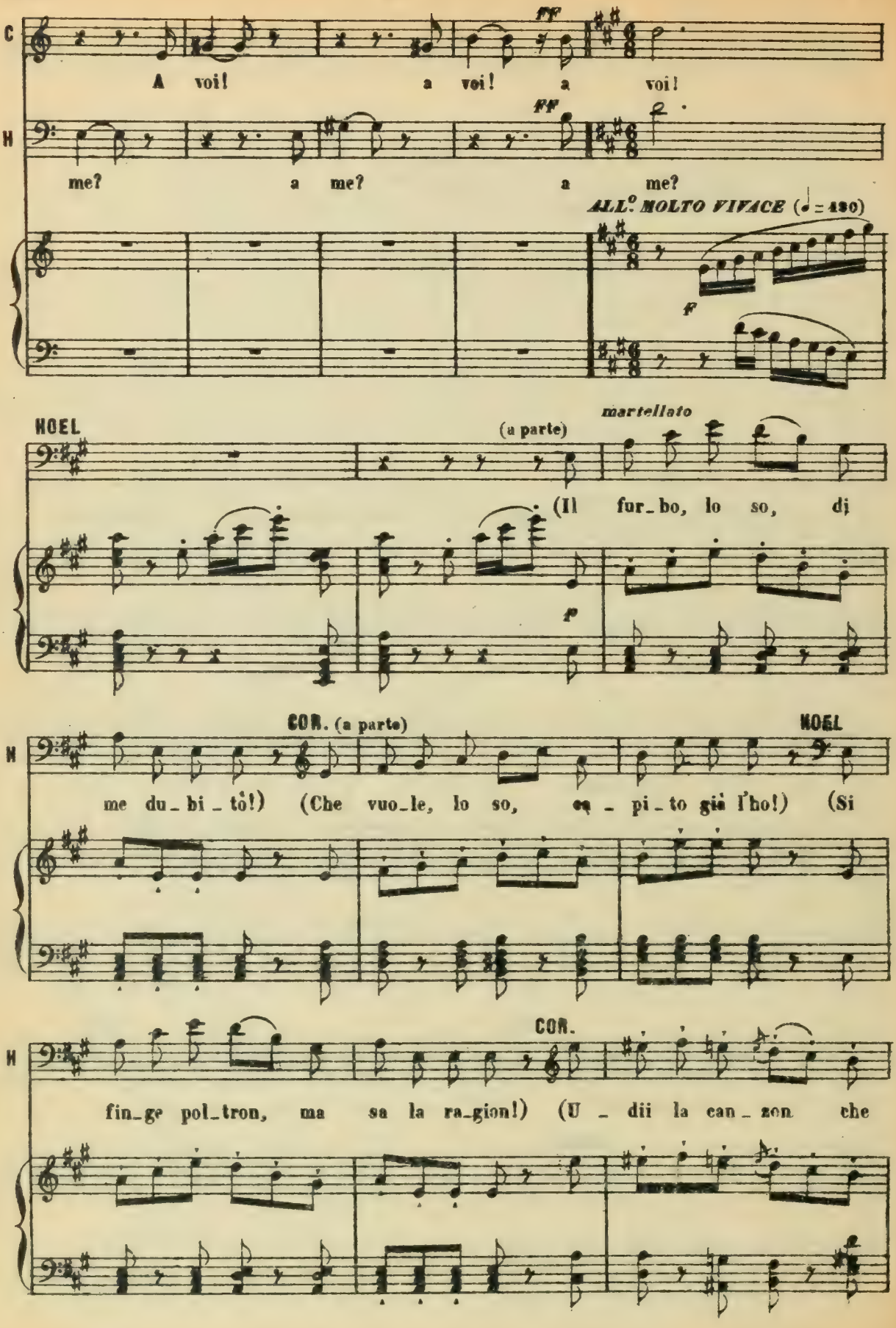

C
Il te - sor!..... Per fug-gir l'u-ra-ga-no
M
-rem il te - sor, il te - sor!..... Per fug-gir l'u-ra-ga-no
p
C
ben lontan ce n'an-drem, sparti-re-mo il te-sor.....
M
ben lontan ce n'an-drem, sparti-re-mo il te-sor..... La sua par-
p cres.
C
cres. dim. cres.
La sua par - - te avrà ognun! Per fug-
M
cres.
-te a-vrà o-gnun! Per fug-
leggero
p

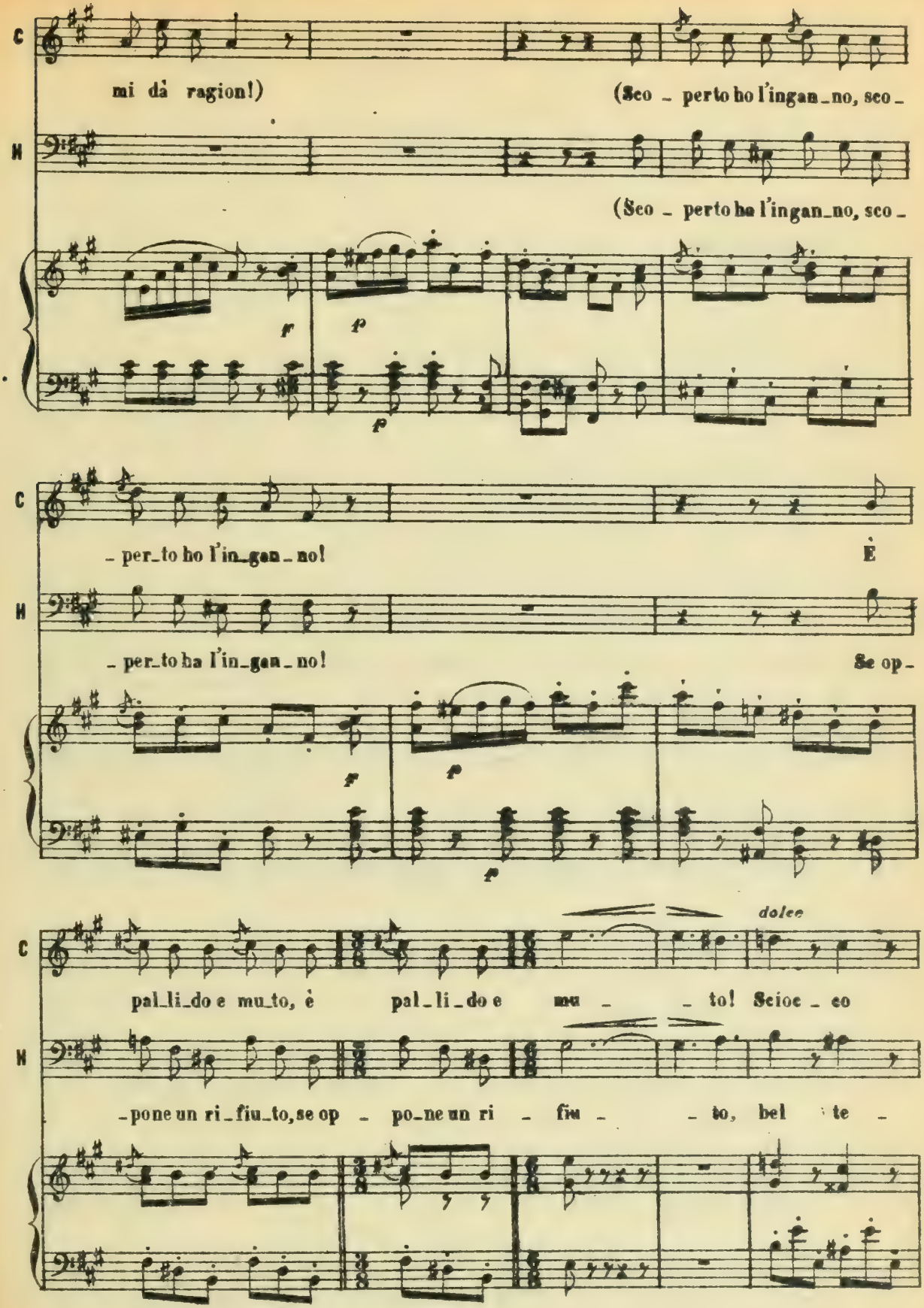

C
-gir l'u-ra-ga-no ben lontan ce n'an-drem, sparti-re-mo
H
-gir l'u-ra-ga-no ben lontan ce n'an-drem, sparti-re-mo
cres.
il te-sor, ce n'andrem, sparti-rem il te-sor, e la sua
martellato
il te-sor, ce n'andrem, sparti-rem il te-sor, e la sua
par-te a-vrà cia-scun, e la sua par-te a-vrà cia-
par-te a-vrà cia-scun,..... cia-
ff

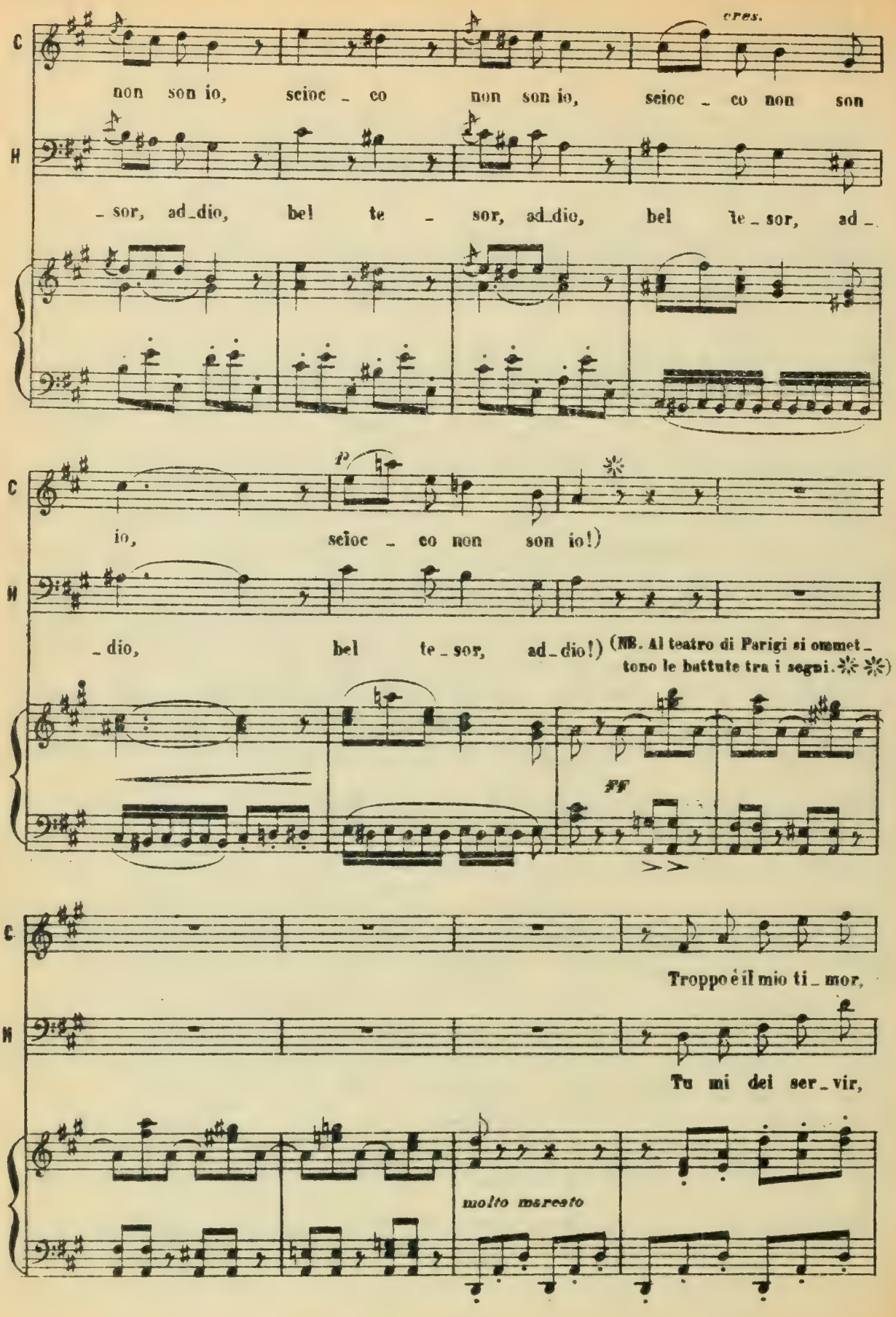

C
pp
_ scun
Va
H
pp
_ scun
REC.vo
C
ben, che Dio ci pre_sti a_iu_to! Ma di_te un po'!
H
Eb_ben, co_sa
f
f
H
vuoi?
COR.
Se
I. TEMPO
f
f martellato
C
l'o_ra suo_ne_rà, in fon_do del bur_ron chi di

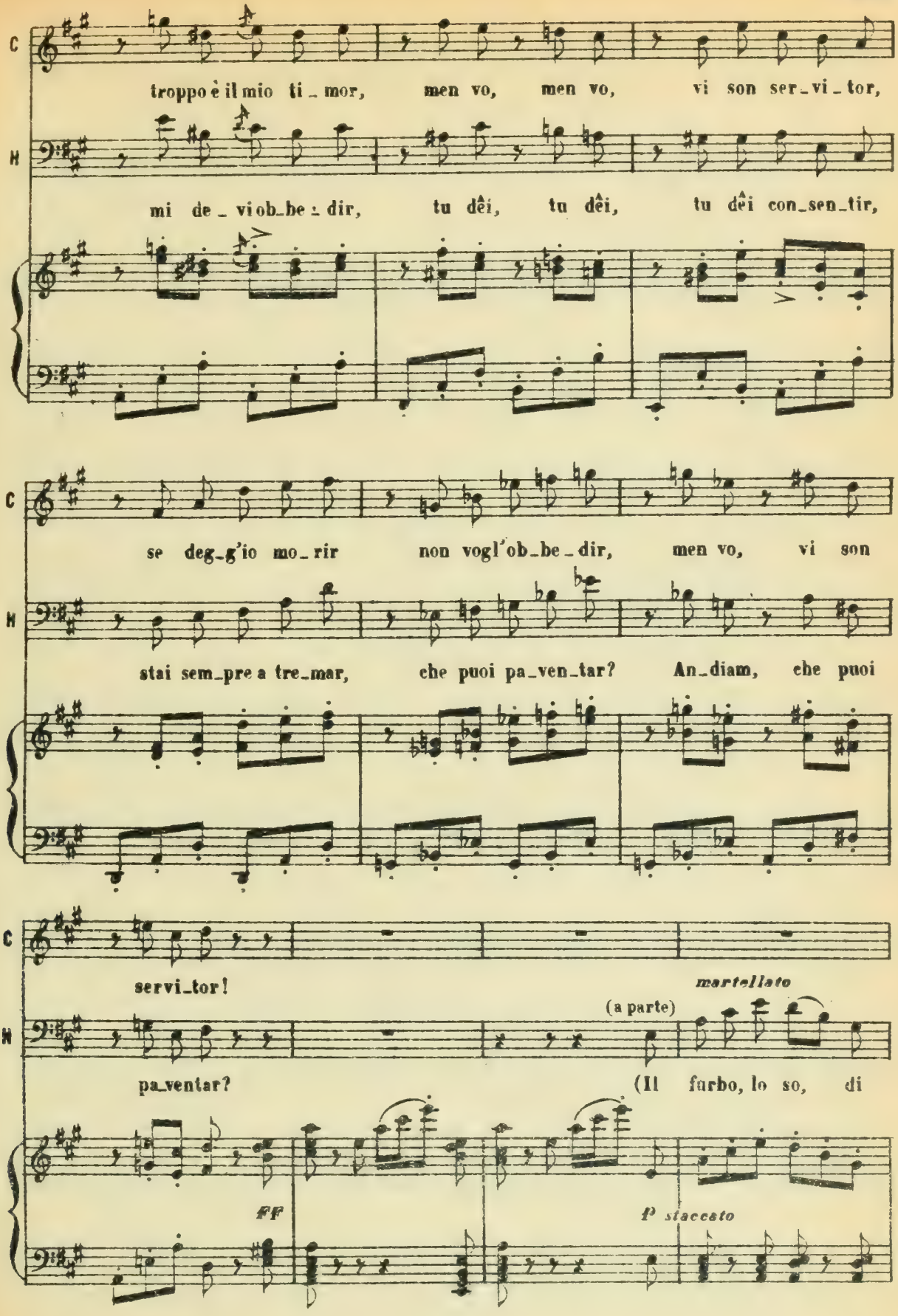

HOEL
noi scen_de_rà? Io ti ce_do vo_len_tier quest'o_nor!.....
f
p
COR.
(ironicamente)
..... Sta ben! A voi son gra _ to!
f
Ma chi di noi toc_car de_ve pri _ mo il te_
HOEL
f
_sor?..... Tu! tu! Ci con_sen_to an_
f
p

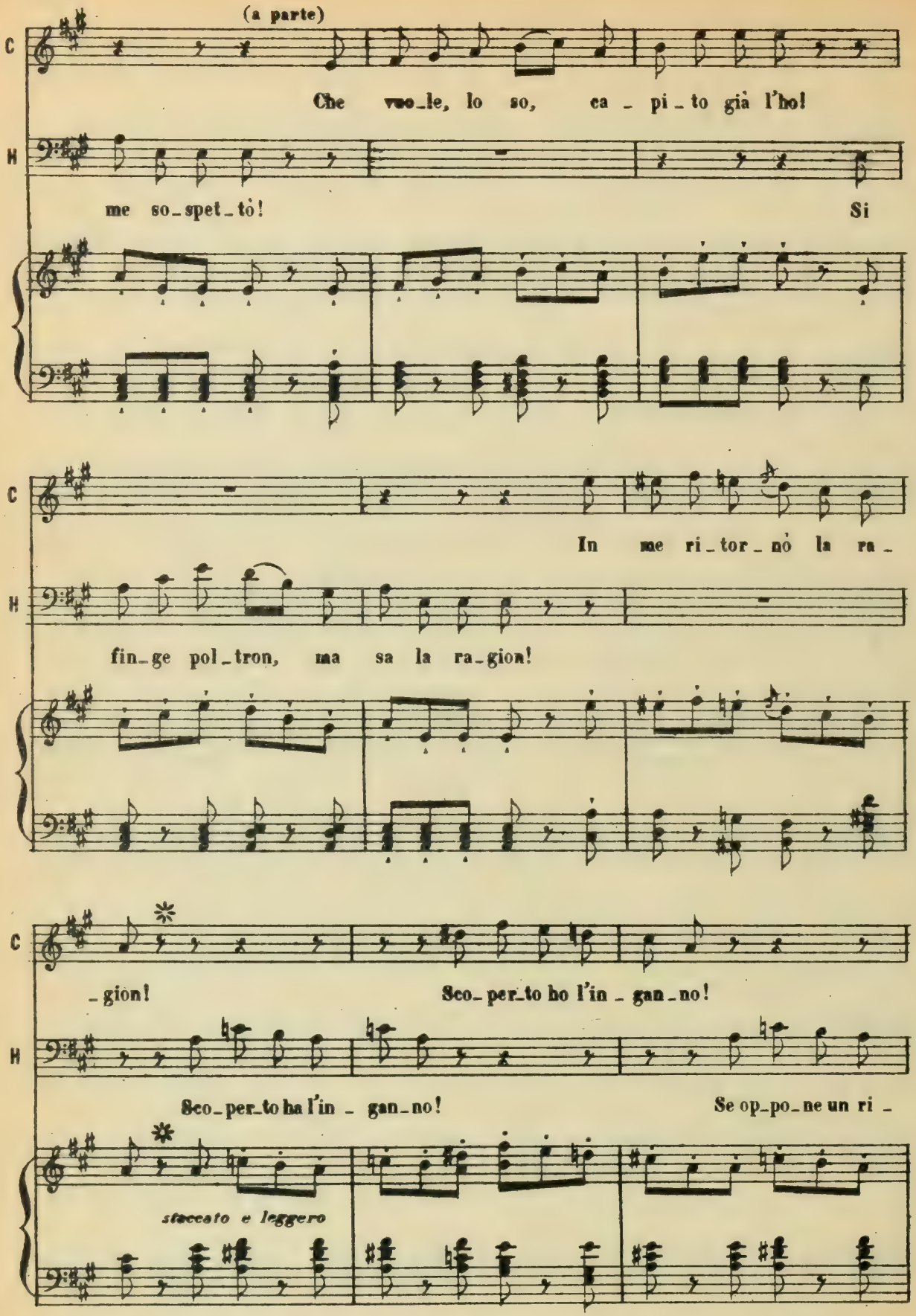

COR.
_cor! Chi?..... io?..... Tan_to o_nor non so ambi_re! No dav_
NOEL
COR.
_ver, no,no,nol fa _ rò! E per _ chè far_lo non vuoi tu? Ma ci
NOEL
vuol tutto il vostro ardi _ re, spet_ta a voi, a voi sol con _ vien! Perchè a me
F
COR.
NOEL
sol? chi ti trat _ tien? Un tan_to o_nor sol v'ap _ par _ tien! A
3
3
P

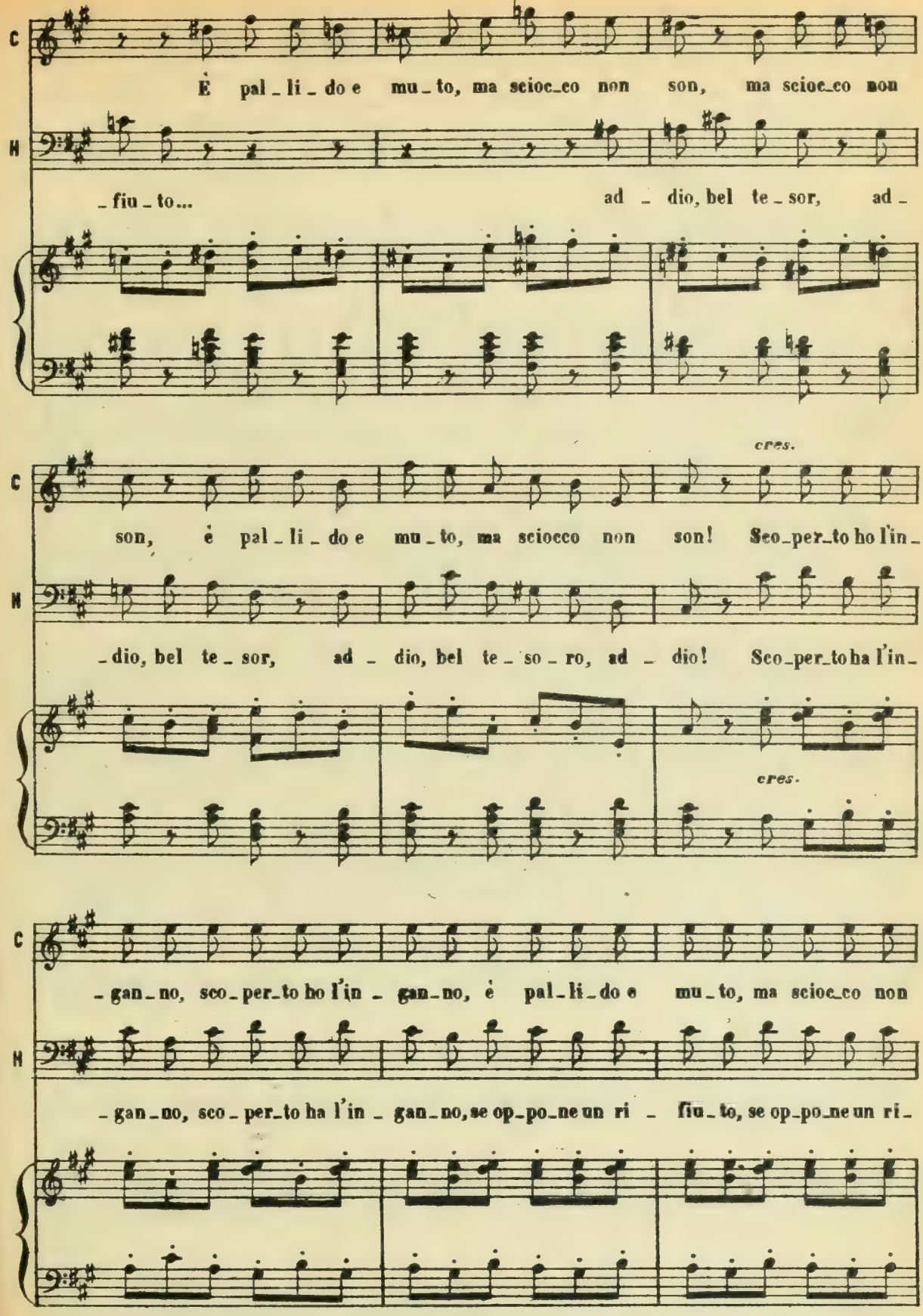

C
A voi! a voi! a voi!
H
me? a me? a me?
ff
ALL.o MOLTO VIVACE (♩ = 180)
f
HOEL
(a parte)
martellato
(Il fur_bo, lo so, di
p
H
COR. (a parte)
HOEL
me du_bi_tô!) (Che vuo_le, lo so, e_pi_to già l'ho!) (Si
H
COR.
fin_ge pol_tron, ma sa la ra_gion!) (U_dii la can_zon che

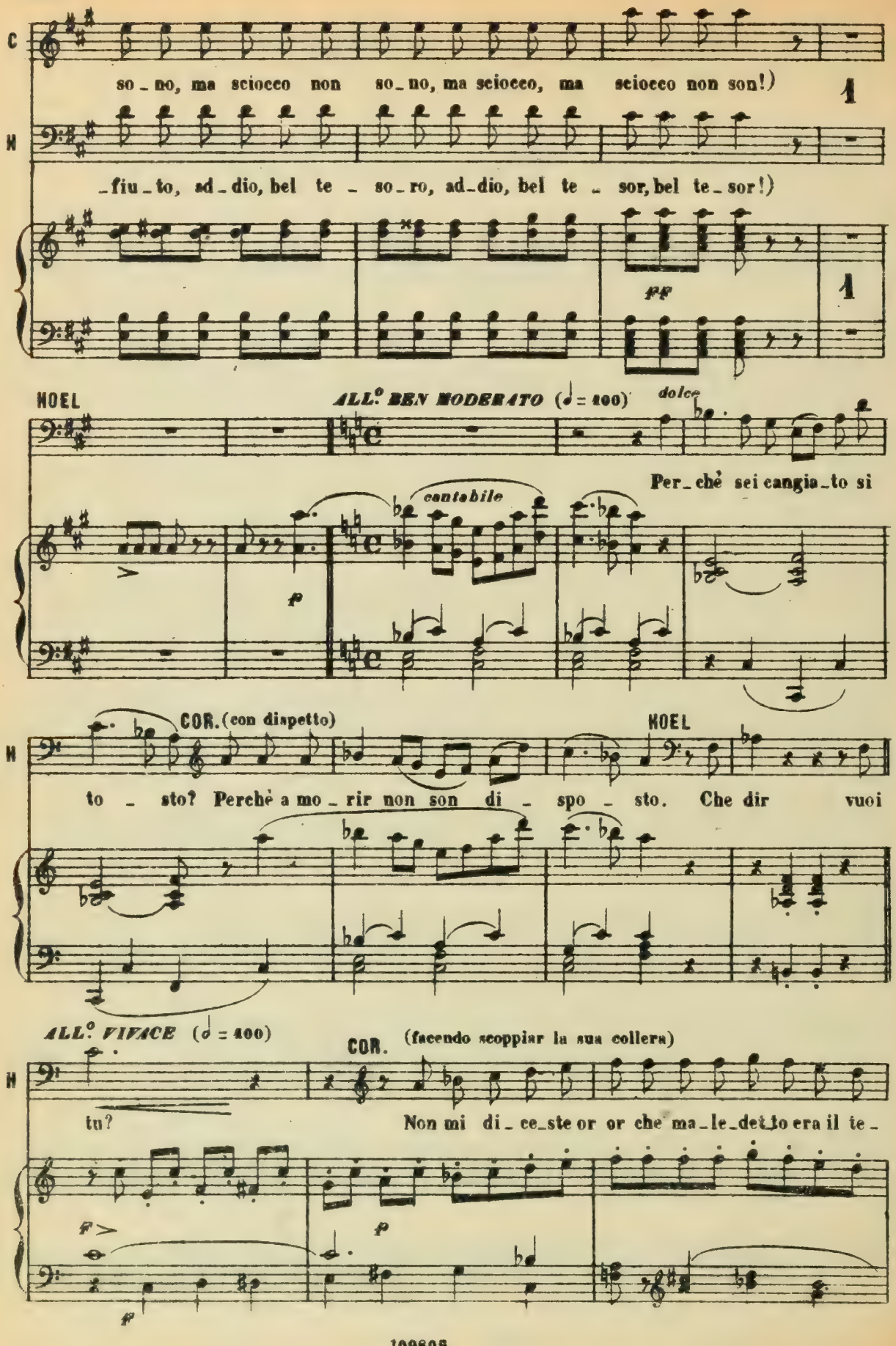

C
mi dà ragion!)
(Sco - perto ho l'ingan-no, sco -
H
(Sco - perto ha l'ingan-no, sco -
f
p
f
C
- per-to ho l'in-gan-no!
È
H
- per-to ha l'in-gan-no!
Se op -
f
p
f
dolce
C
pal-li-do e mu-to, è pal-li-do e mu - - to! Scioc - co
H
-pone un ri-fiu-to, se op - po-ne un ri - fiu - - to, bel te -

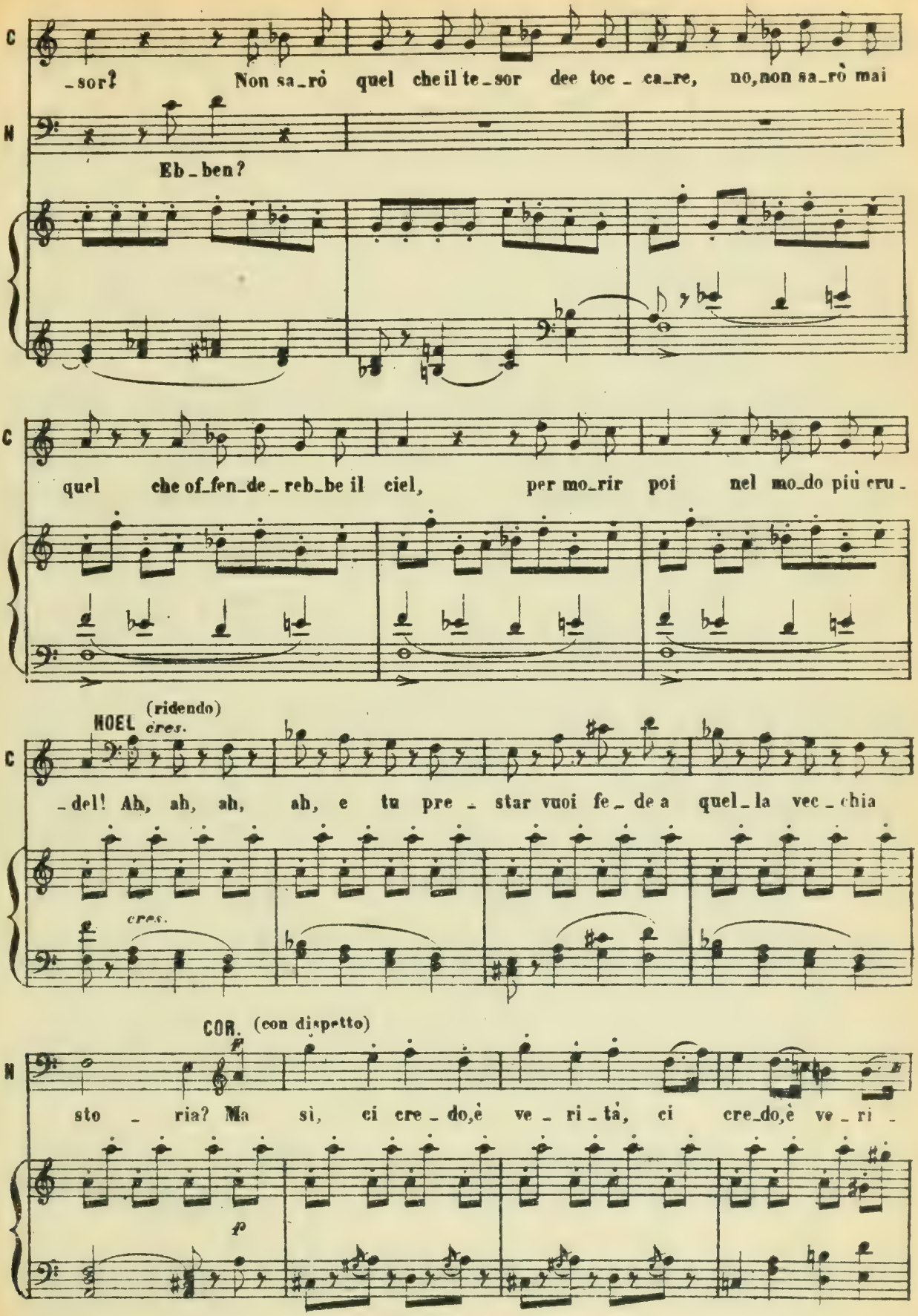

cres.
C
non son io, scioc _ co non son io, scioc _ co non son
H
_ sor, ad_dio, bel te _ sor, ad_dio, bel te _ sor, ad _
p
C
io, scioc _ co non son io!)
H
_ dio, bel te _ sor, ad_dio!) (NB. Al teatro di Parigi si ommet_ tono le battute tra i segni. ✳ ✳)
ff
C
Troppo è il mio ti _ mor,
H
Tu mi dei ser _ vir,
molto marcato

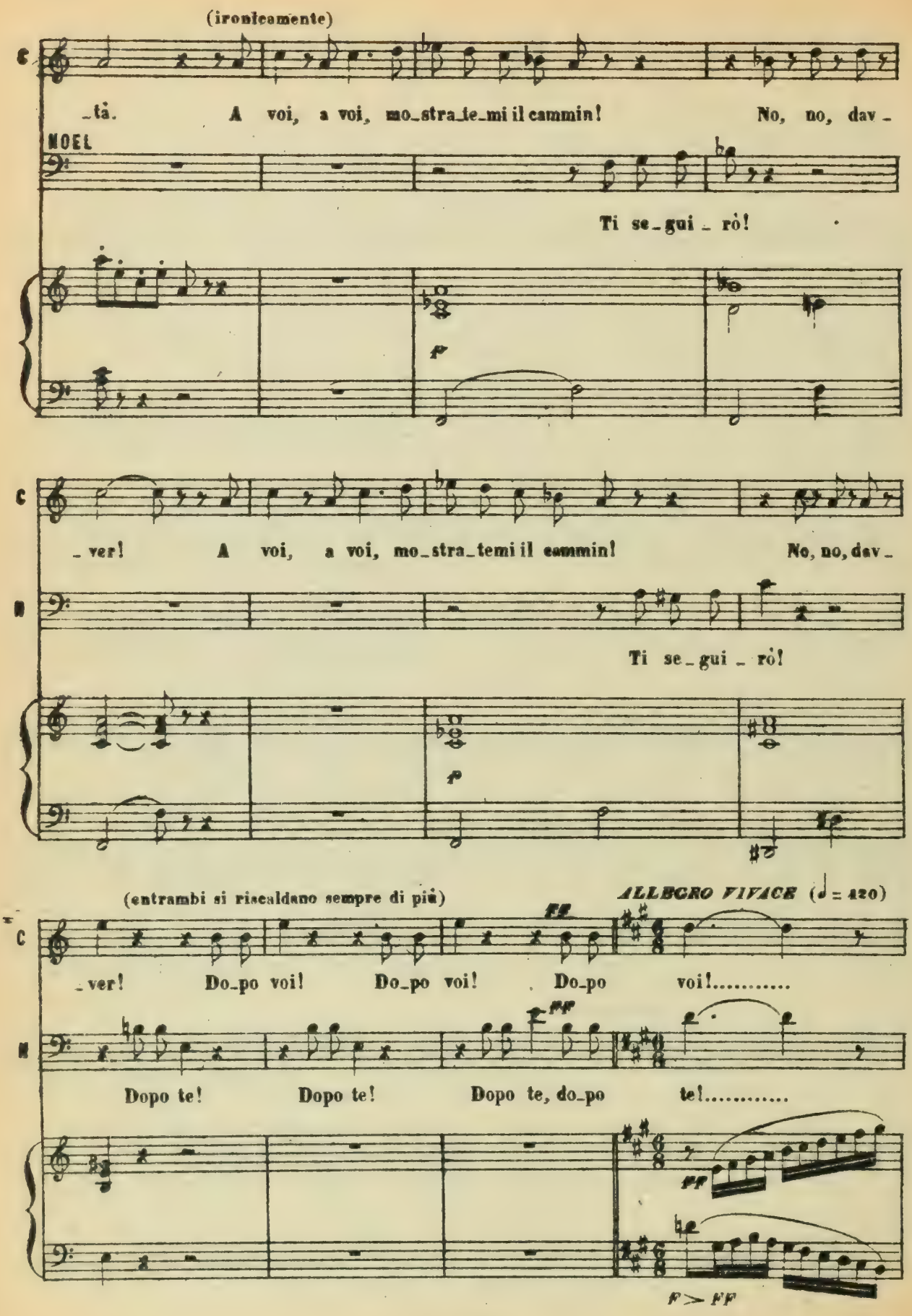

C
troppo è il mio ti_mor, men vo, men vo, vi son ser_vi_tor,
H
mi de_vi ob_be_dir, tu dêi, tu dêi, tu dêi con_sen_tir,
C
se deg_g'io mo_rir non vogl'ob_be_dir, men vo, vi son
H
stai sem_pre a tre_mar, che puoi pa_ven_tar? An_diam, che puoi
C
servi_tor!
H
pa_ventar?
(a parte)
martellato
(Il furbo, lo so, di
ff
p staccato

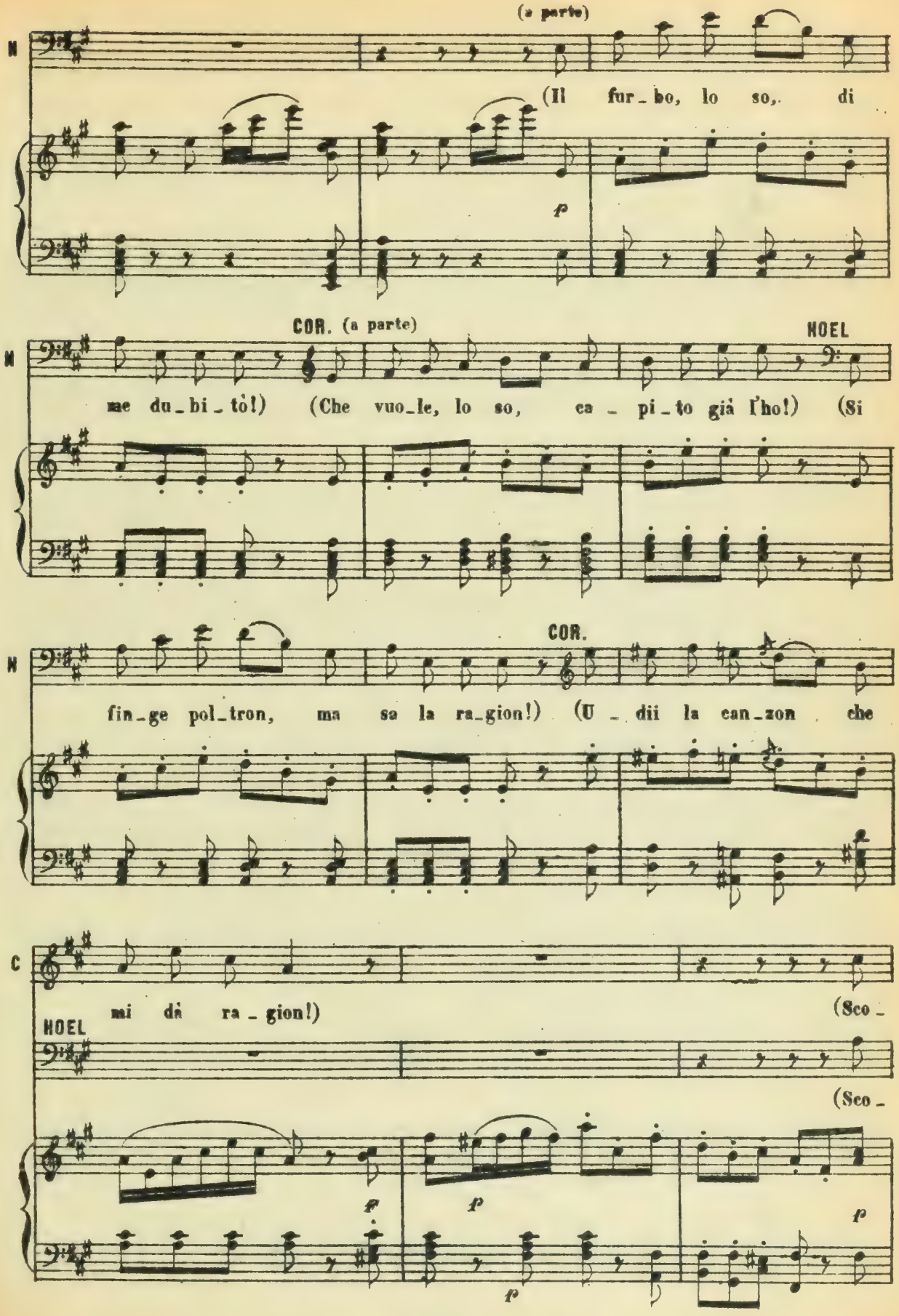

(a parte)
C
Che vuo_le, lo so, ca _ pi _ to già l'ho!
H
me so_spet_to!
Si
C
In me ri_tor_nò la ra _
H
fin_ge pol_tron, ma sa la ra_gion!
C
_gion!
Sco_per_to ho l'in _ gan_no!
H
Sco_per_to ha l'in _ gan_no!
Se op_po_ne un ri _
staccato e leggero

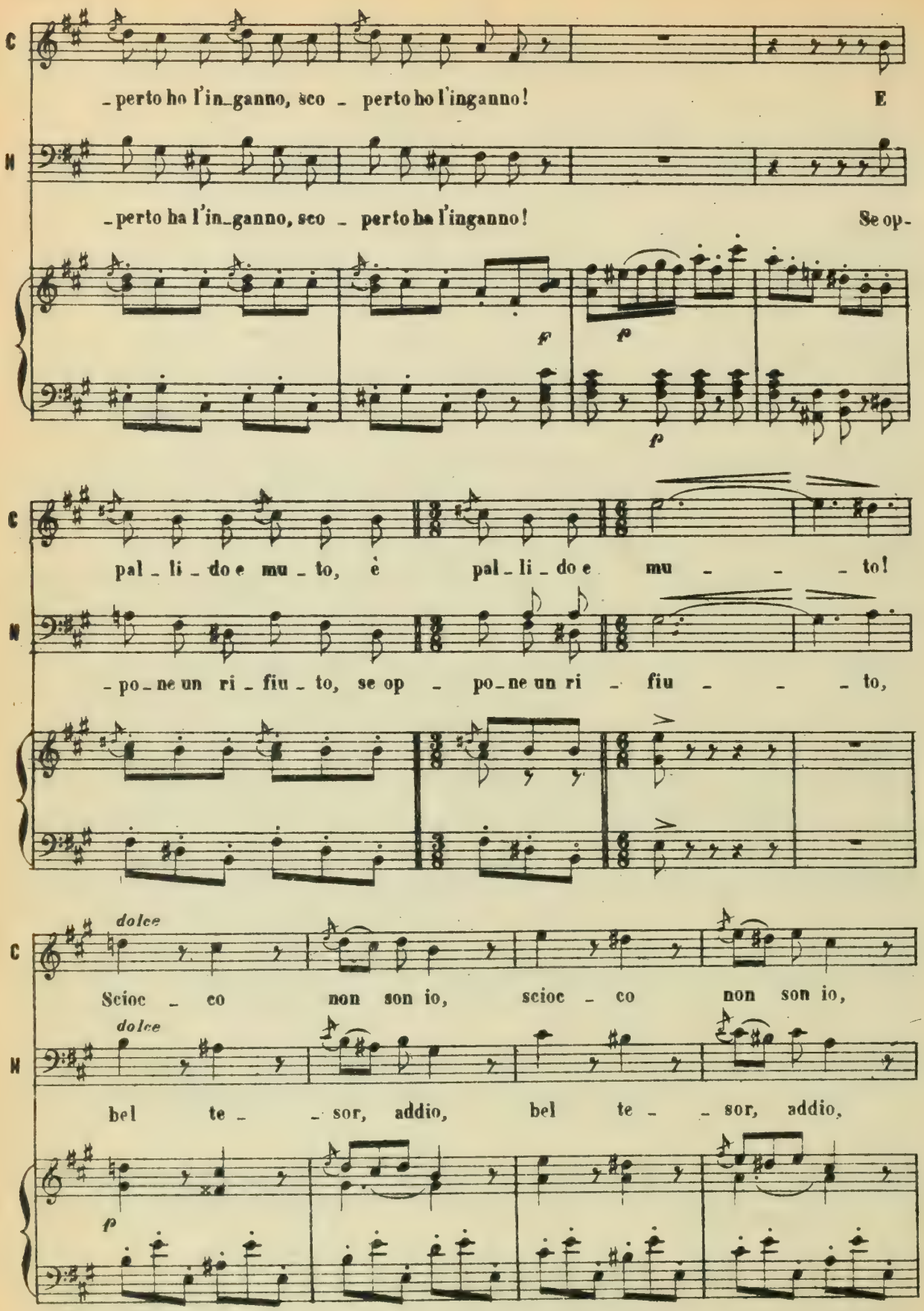

C
È pal_li_do e mu_to, ma scioc_co non son, ma scioc_co non
H
_fiu_to... ad _ dio, bel te_sor, ad_
cres.
C
son, è pal_li_do e mu_to, ma sciocco non son! Sco_per_to ho l'in_
H
_dio, bel te_sor, ad _ dio, bel te_so_ro, ad _ dio! Sco_per_to ha l'in_
cres.
C
_gan_no, sco_per_to ho l'in _ gan_no, è pal_li_do e mu_to, ma scioc_co non
H
_gan_no, sco_per_to ha l'in _ gan_no, se op_po_ne un ri _ fiu_to, se op_po_ne un ri_

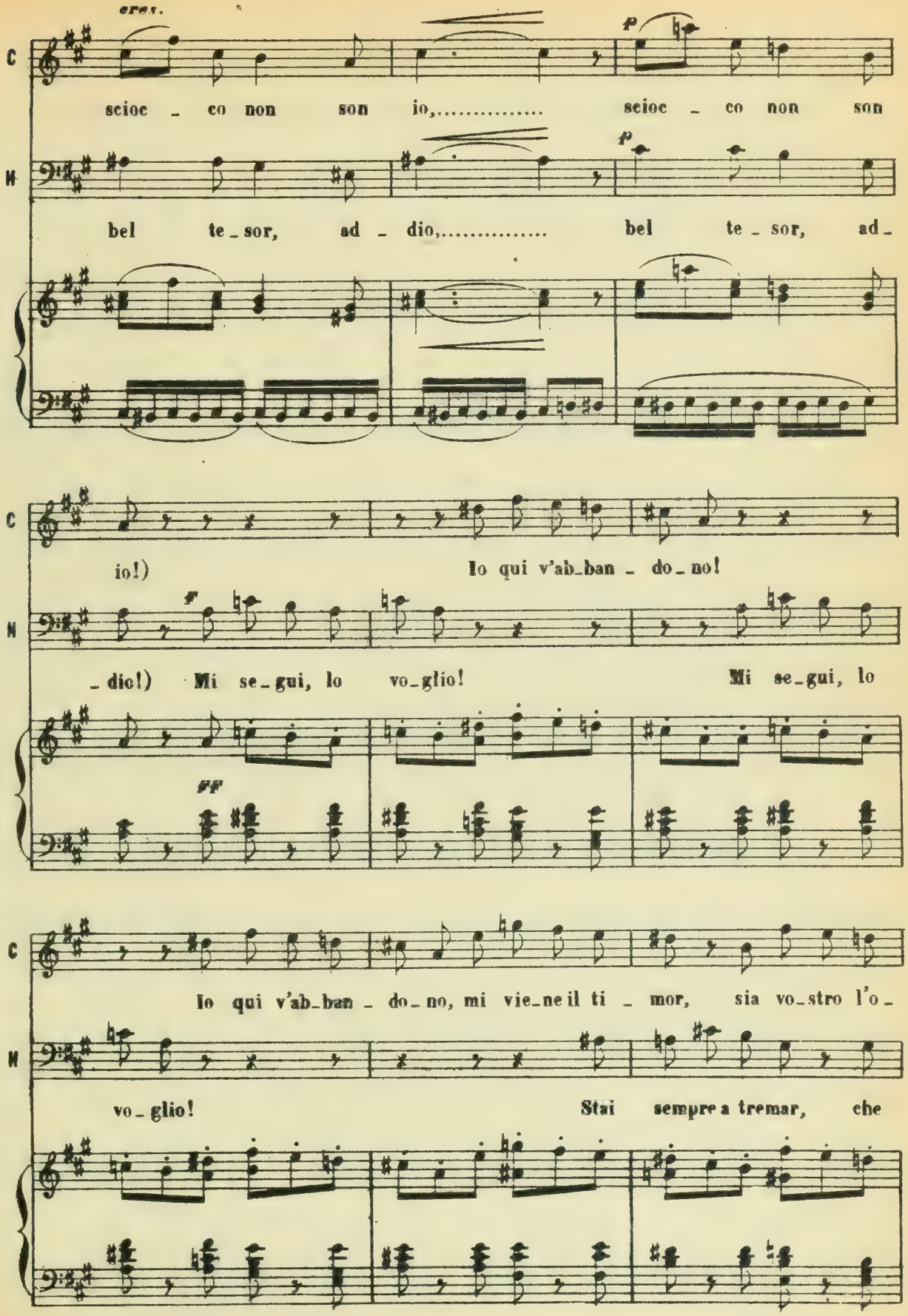

so_no, ma sciocco non so_no, ma sciocco, ma sciocco non son!)
_fiu_to, ad_dio, bel te_so_ro, ad_dio, bel te_sor, bel te_sor!)
ff
NOEL
ALL.° BEN MODERATO (♩ = 100)
dolce
Per_chè sei cangia_to si
cantabile
p
COR. (con dispetto)
NOEL
to_sto? Perchè a mo_rir non son di_spo_sto. Che dir vuoi
ALL.° VIVACE (♩ = 100)
COR. (facendo scoppiar la sua collera)
tu?
Non mi di_ce_ste or or che ma_le_det_to era il te_
f
p
f

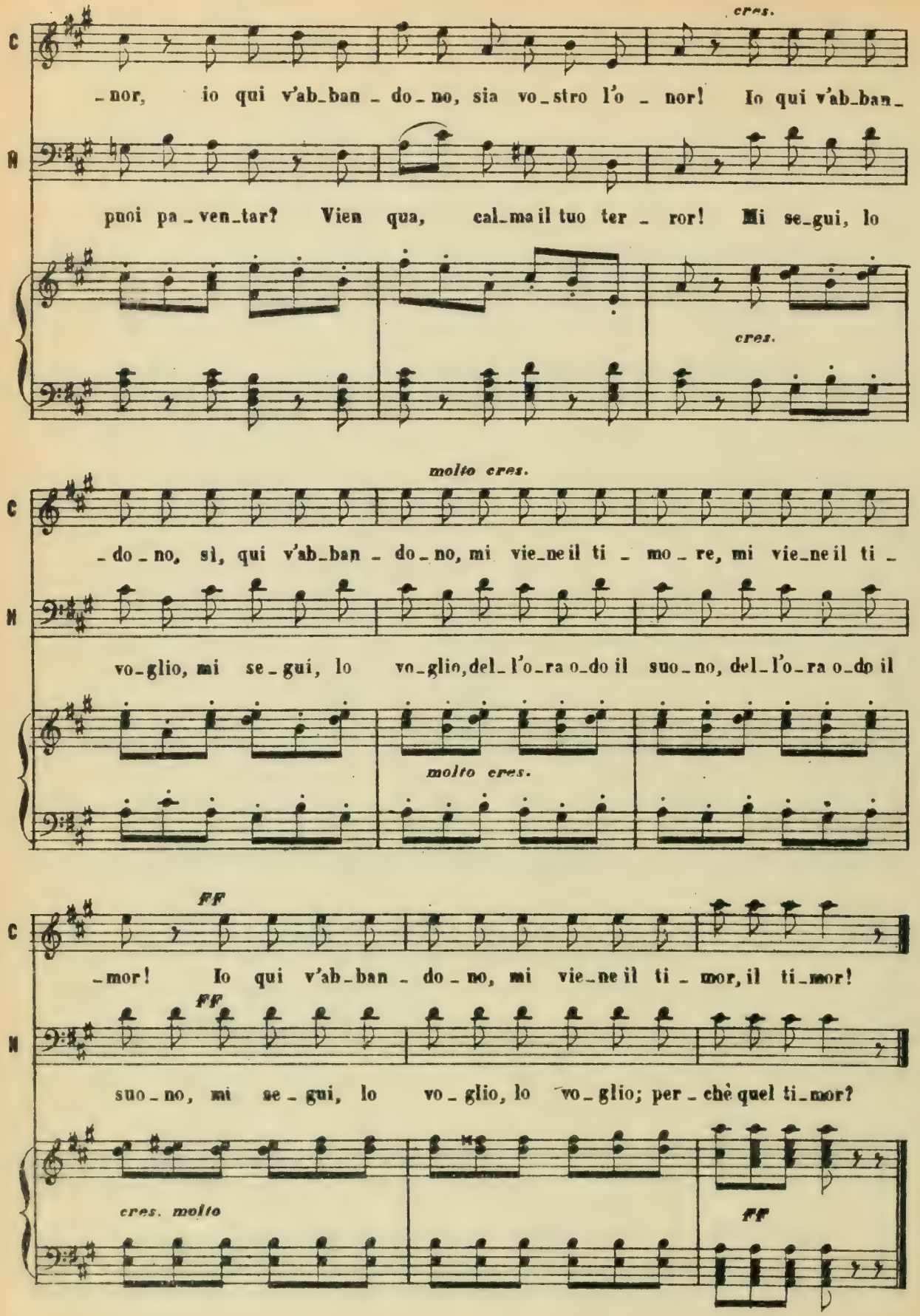

C
_sor? Non sa_rò quel che il te_sor dee toc_ca_re, no, non sa_rò mai
N
Eb_ben?
C
quel che of_fen_de_reb_be il ciel, per mo_rir poi nel mo_do più cru_
HOEL (ridendo)
cres.
C
_del! Ah, ah, ah, ah, e tu pre_star vuoi fe_de a quel_la vec_chia
cres.
COR. (con dispetto)
N
sto_ria? Ma sì, ci cre_do, è ve_ri_tà, ci cre_do, è ve_ri_
f
p


(ironicamente)
C
_tà. A voi, a voi, mo_stra_te_mi il cammin! No, no, dav_
NOEL
Ti se_gui_rò!
C
_ver! A voi, a voi, mo_stra_temi il cammin! No, no, dav_
N
Ti se_gui_rò!
(entrambi si riscaldano sempre di più)
ALLEGRO VIVACE (♩ = 420)
C
_ver! Do_po voi! Do_po voi! Do_po voi!.....
N
Dopo te! Dopo te! Dopo te, do_po te!.....
F > FF


(a parte)
(Il fur_bo, lo so, di
p
COR. (a parte)
HOEL
me du_bi_tò!) (Che vuo_le, lo so, ca_pi_to già l'ho!) (Si
COR.
fin_ge pol_tron, ma sa la ra_gion!) (U_dii la can_zon che
mi dà ra_gion!)
(Sco_
HOEL
(Sco_
f
p
p
p
p

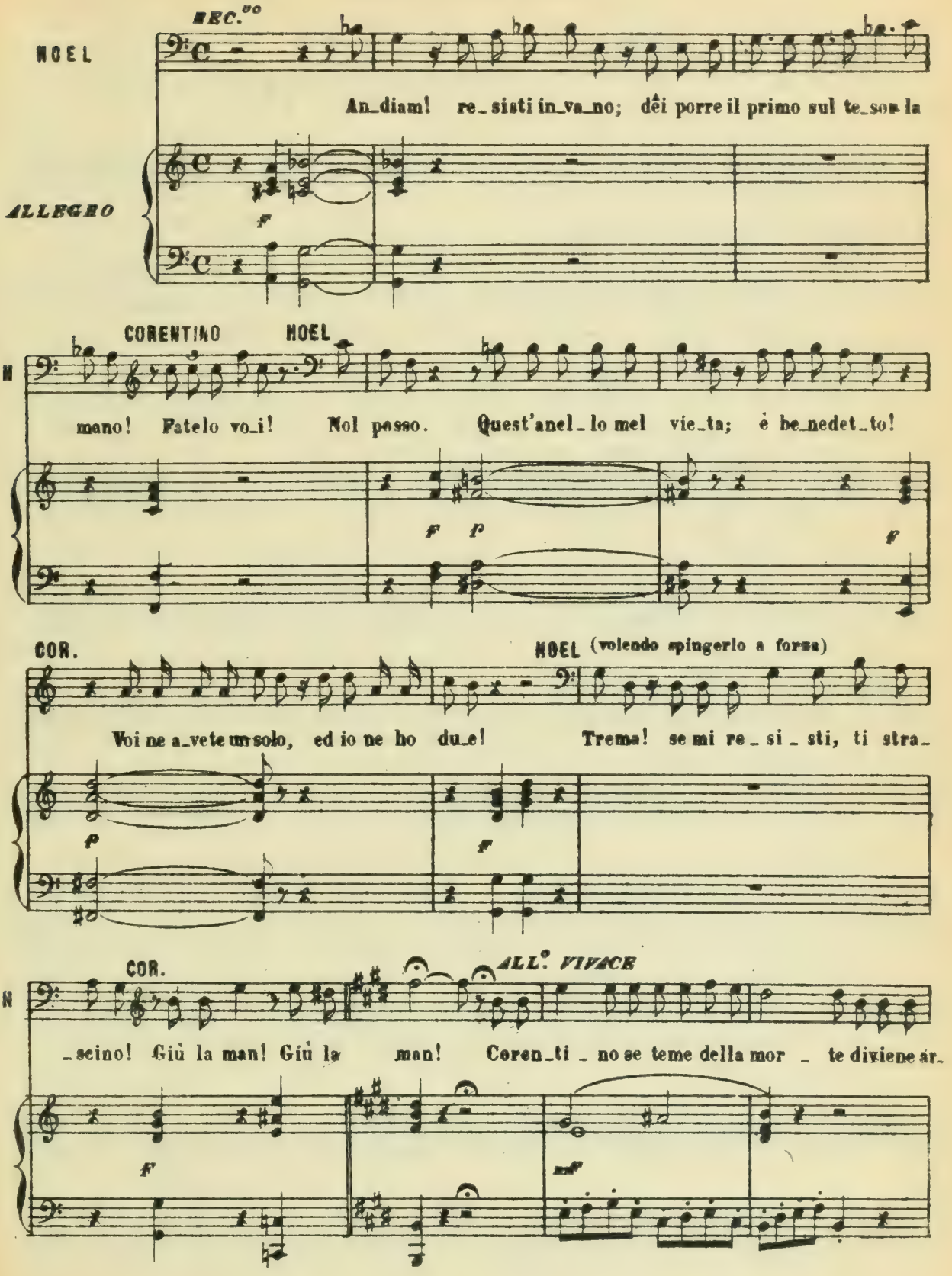

C
-perto ho l'in-ganno, sco - perto ho l'inganno!
E
N
-perto ha l'in-ganno, sco - perto ha l'inganno!
Se op-
f
p
p
C
pal - li - do e mu - to, è pal - li - do e mu - - - to!
N
-po-ne un ri - fiu - to, se op - po-ne un ri - fiu - - - to,
C
dolce
Scioc - co non son io, scioc - co non son io,
N
dolce
bel te - - sor, addio, bel te - - sor, addio,
p

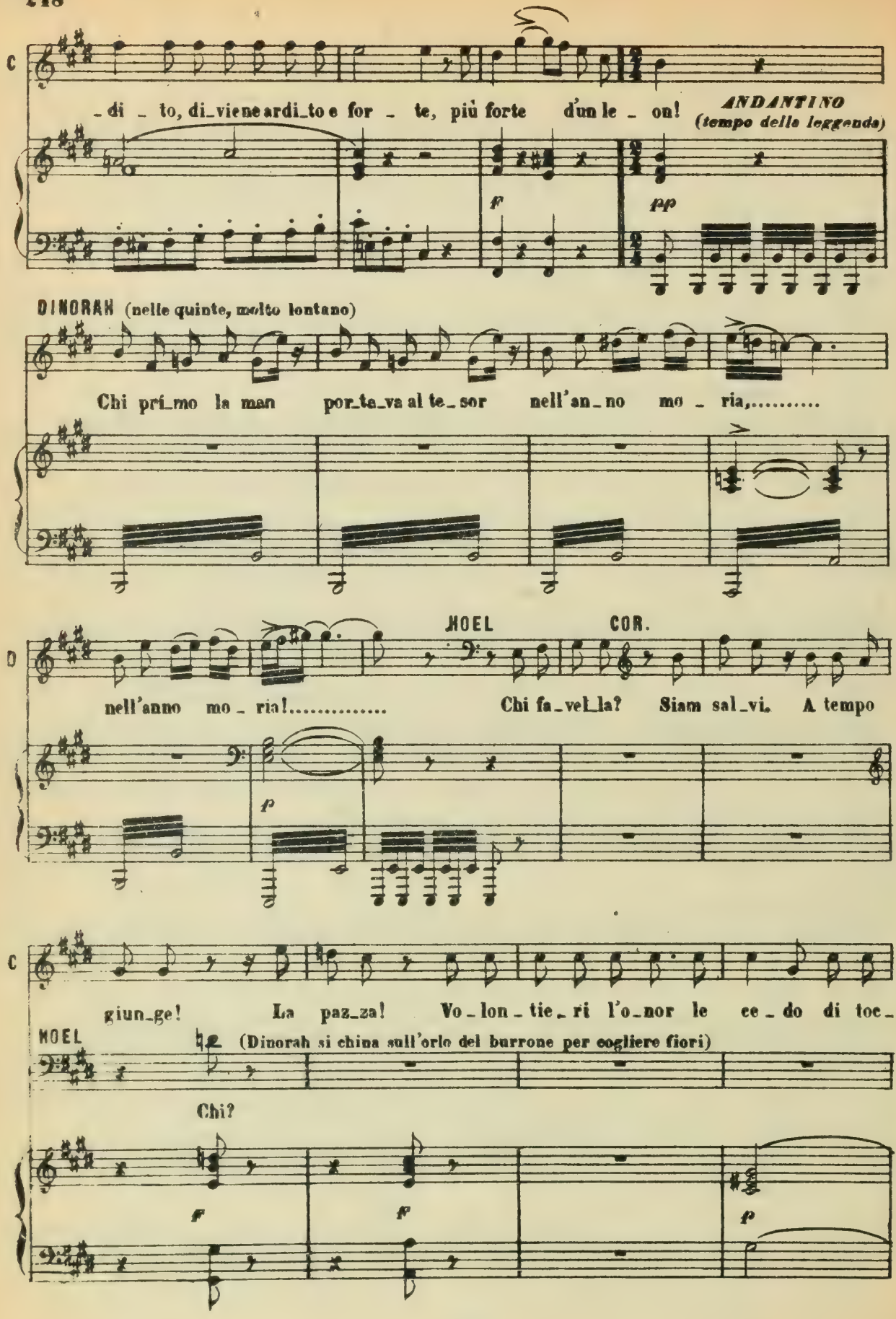

cres.
C
scioc - co non son io,..... scioc - co non son
H
bel te - sor, ad - dio,..... bel te - sor, ad -
io!) Io qui v'ab - ban - do - no!
- dio!) Mi se - gui, lo vo - glio! Mi se - gui, lo
Io qui v'ab - ban - do - no, mi vie - ne il ti - mor, sia vo - stro l'o -
vo - glio! Stai sempre a tremar, che

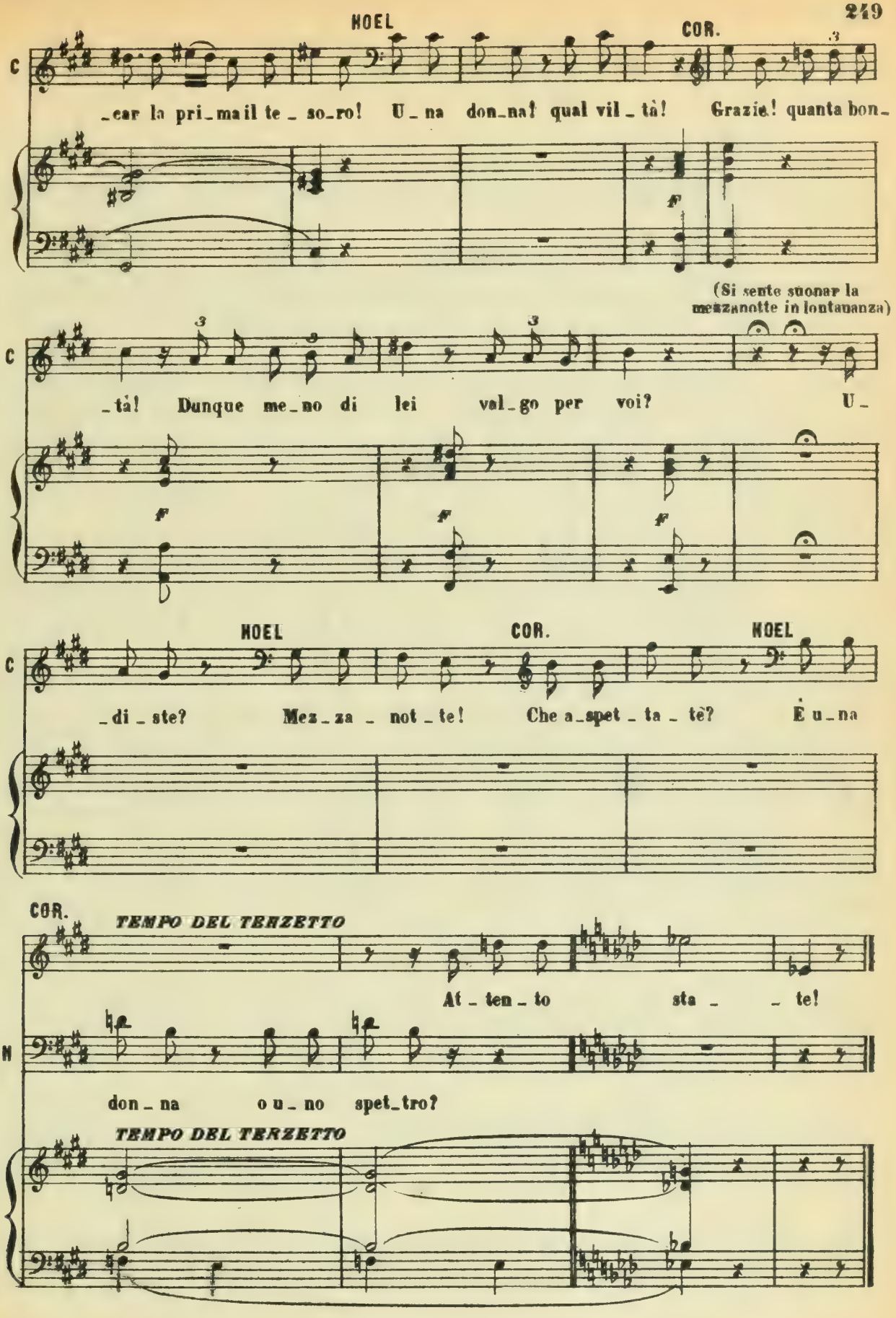

cres.
C
-nor, io qui v'ab-ban-do-no, sia vo-stro l'o-nor! Io qui v'ab-ban-
M
puoi pa-ven-tar? Vien qua, cal-ma il tuo ter-ror! Mi se-gui, lo
cres.
molto cres.
C
-do-no, sì, qui v'ab-ban-do-no, mi vie-ne il ti-mo-re, mi vie-ne il ti-
M
vo-glio, mi se-gui, lo vo-glio, del-l'o-ra o-do il suo-no, del-l'o-ra o-do il
molto cres.
FF
C
-mor! Io qui v'ab-ban-do-no, mi vie-ne il ti-mor, il ti-mor!
FF
M
suo-no, mi se-gui, lo vo-glio, lo vo-glio; per-chè quel ti-mor?
cres. molto
FF

SCENA

«Andiam! resisti invano»




C
_di _ to, di_viene ardi_to e for _ te, più forte d'un le _ on!
ANDANTINO
(tempo della leggenda)
f
pp
DINORAH (nelle quinte, molto lontano)
Chi pri_mo la man por_ta_va al te_sor nell'an_no mo _ ria,.....
D
NOEL
COR.
nell'anno mo _ ria!..... Chi fa_vel_la? Siam sal_vi. A tempo
p
C
giun_ge! La paz_za! Vo _ lon _ tie _ ri l'o_nor le ce _ do di toc_
NOEL
(Dinorah si china sull'orlo del burrone per cogliere fiori)
Chi?
f
f
p

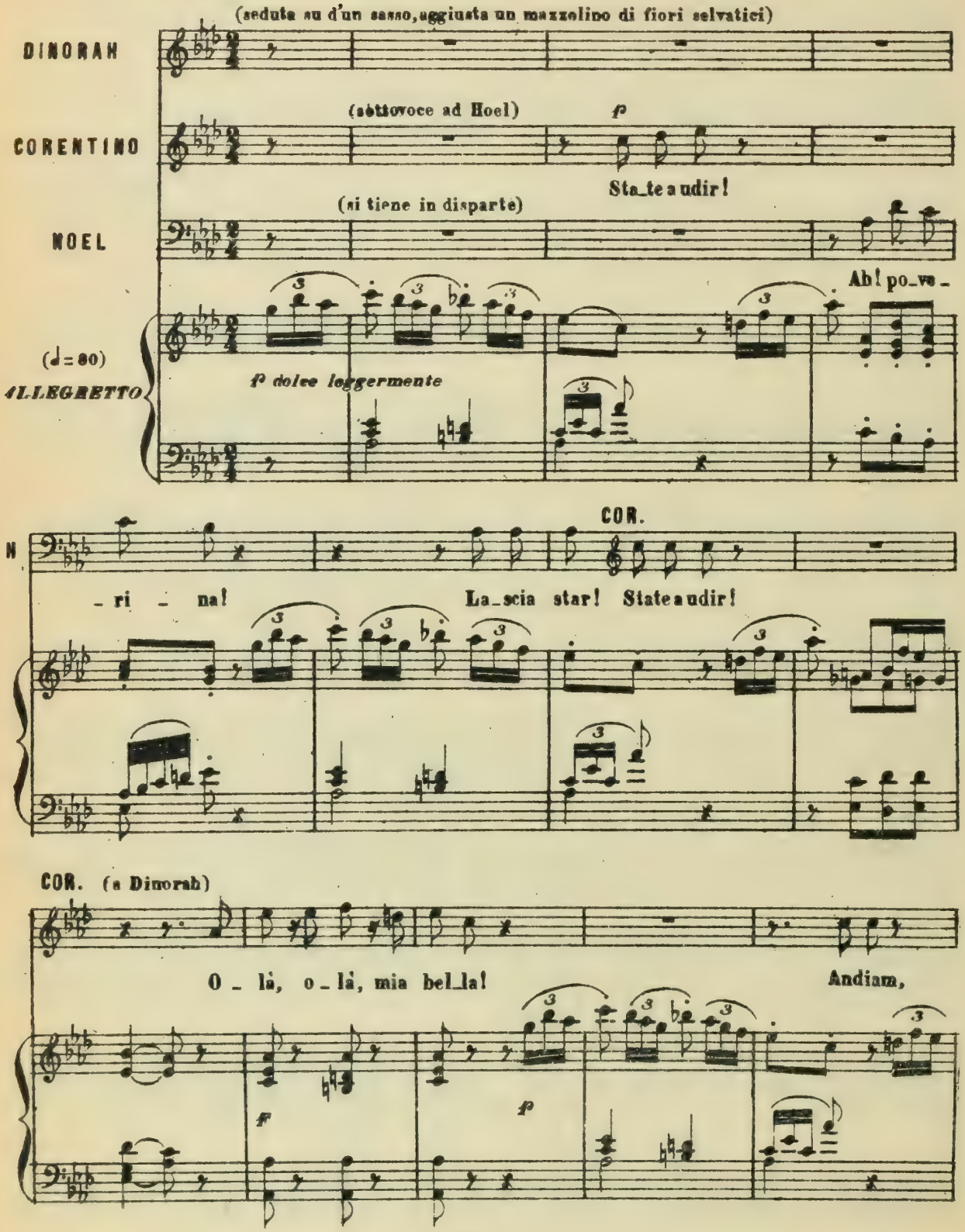

HOEL
COR.
_car la pri_ma il te_so_ro! U_na don_na! qual vil_tà! Grazie! quanta bon_
(Si sente suonar la mezzanotte in lontananza)
_tà! Dunque me_no di lei val_go per voi? U_
HOEL
COR.
HOEL
_di_ste? Mez_za_not_te! Che a_spet_ta_tè? È u_na
COR.
TEMPO DEL TERZETTO
At_ten_to sta_ _te!
don_na o u_no spet_tro?
TEMPO DEL TERZETTO

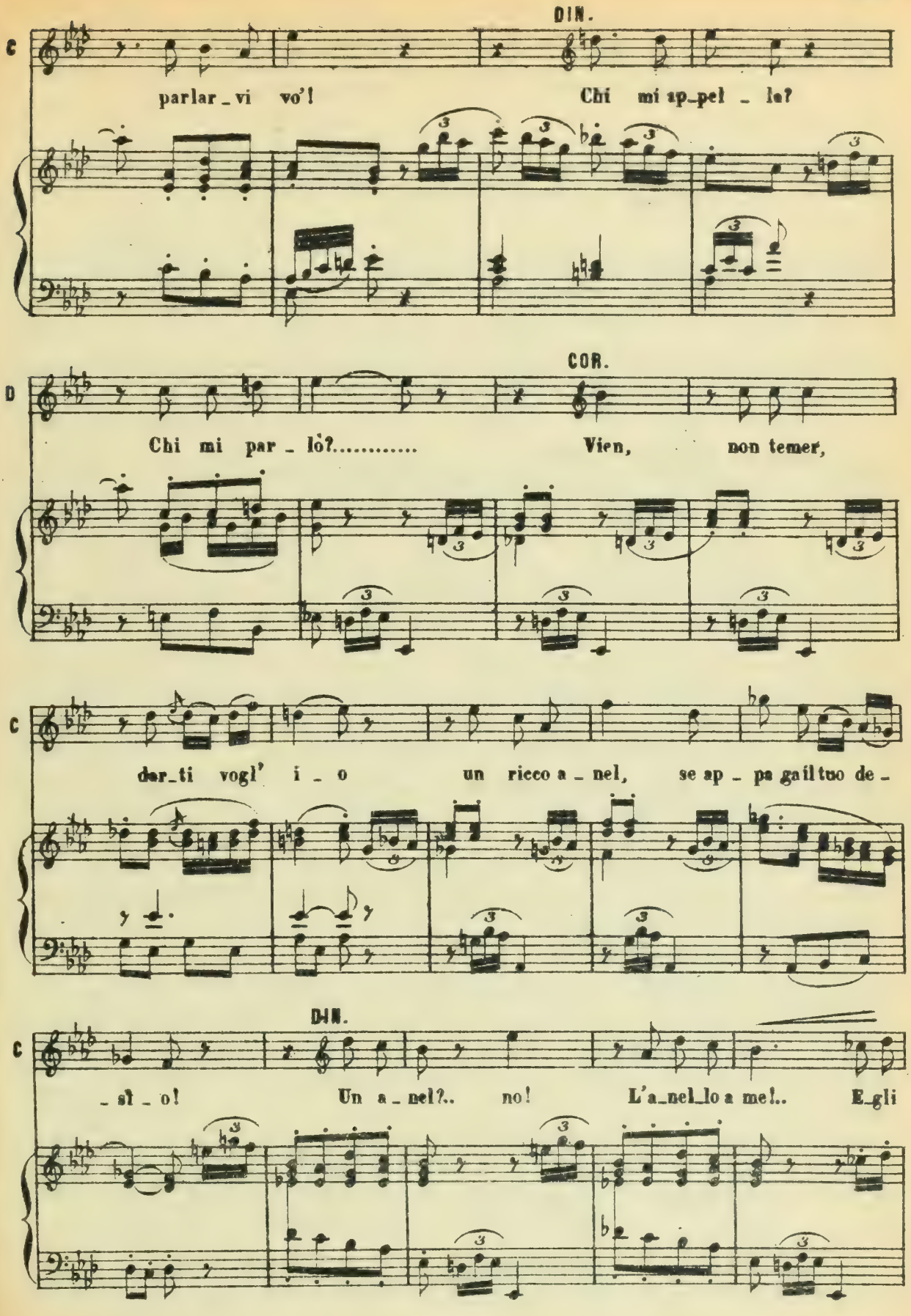
TERZETTO – FINALE SECONDO

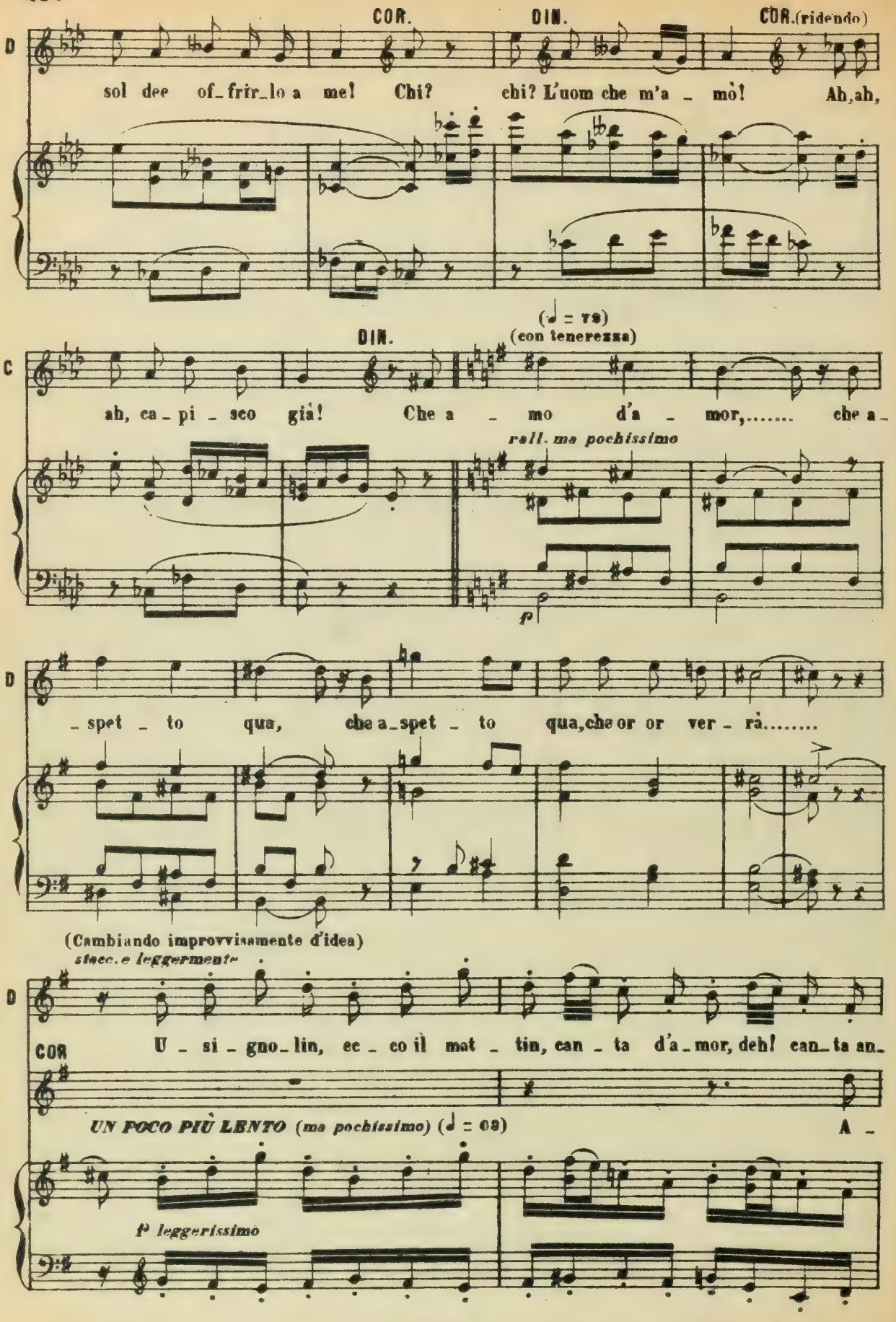
«Olà! olà, mia bella!»

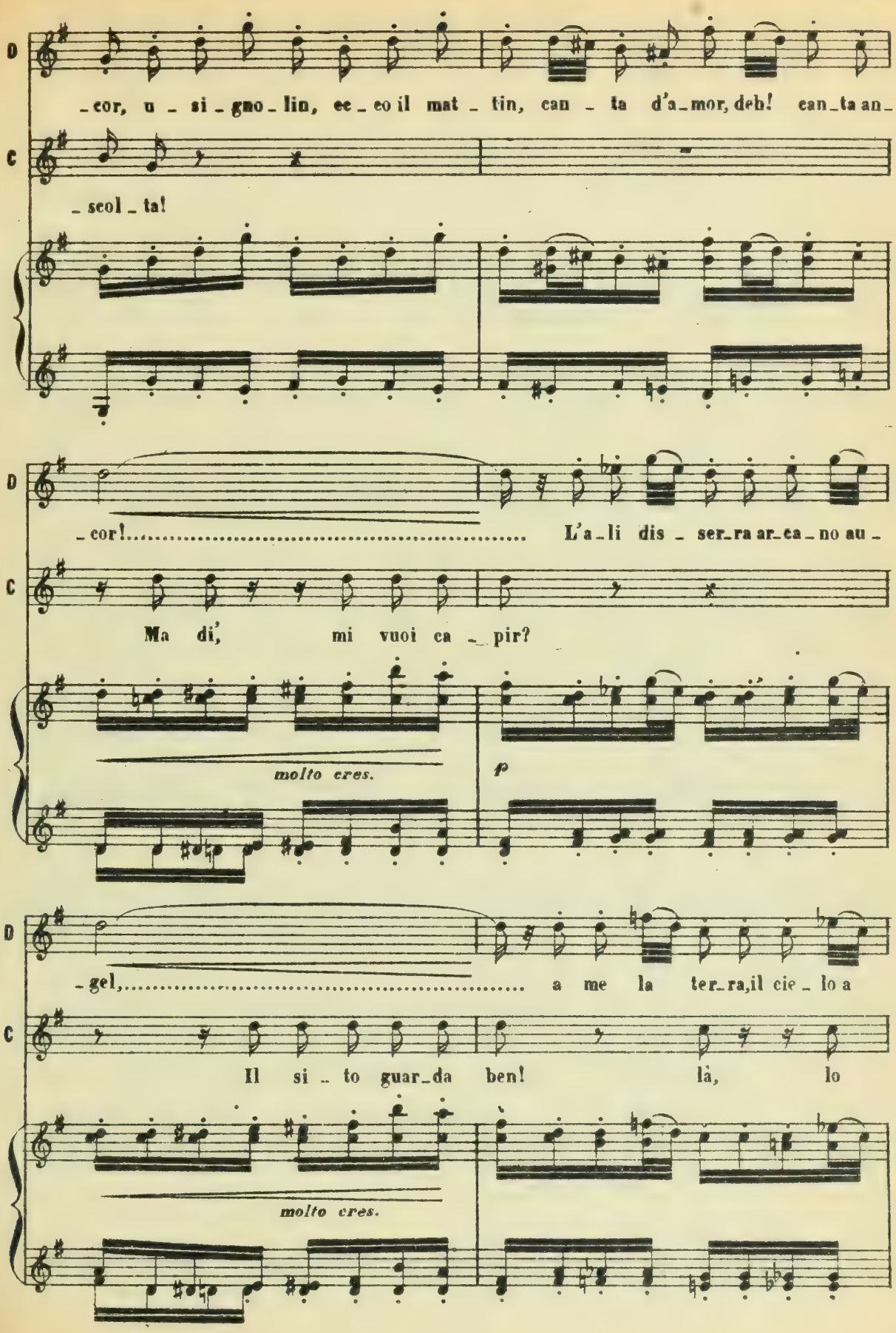
DINORAH, CORENTINO, e HOEL

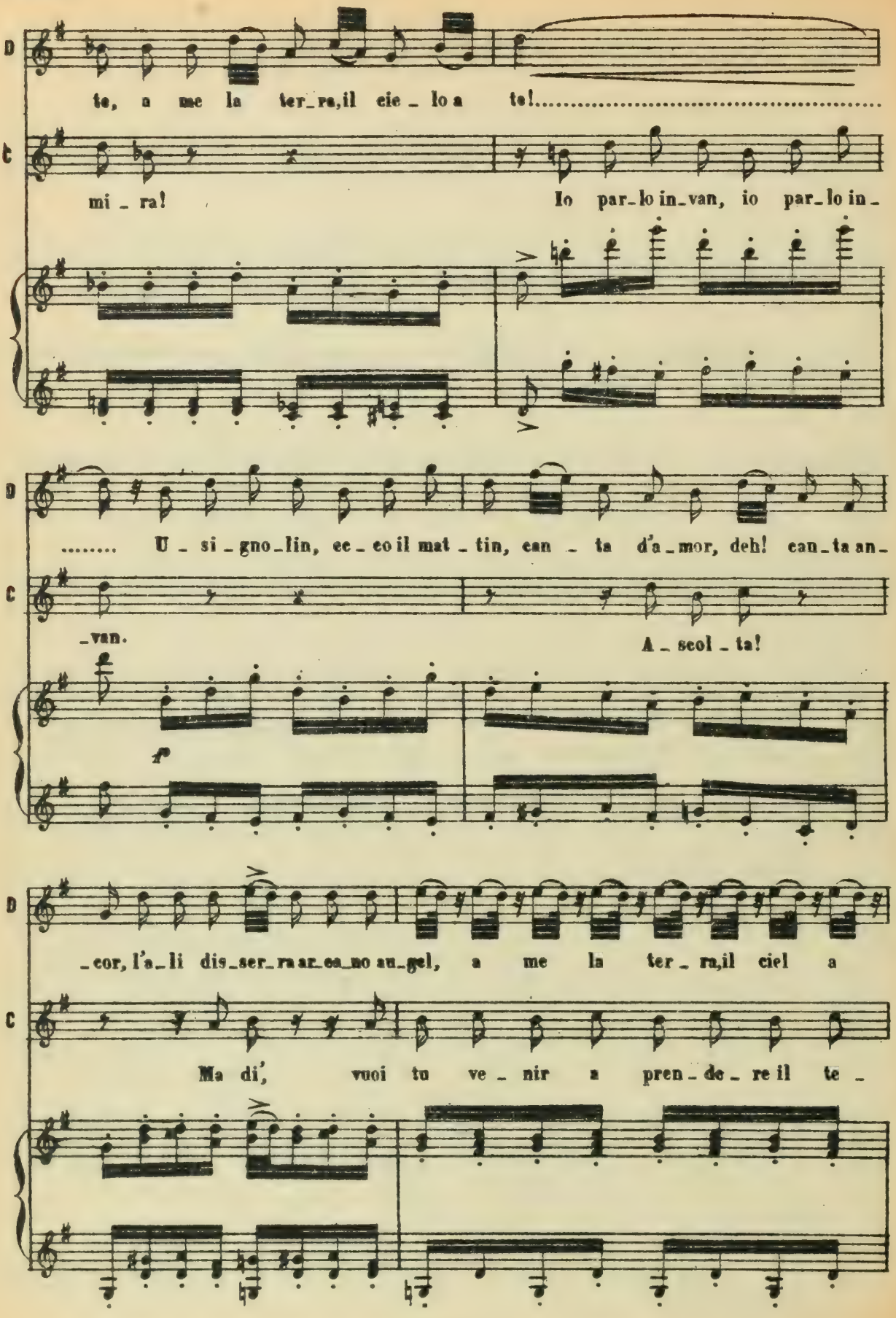
SCENA VIII.

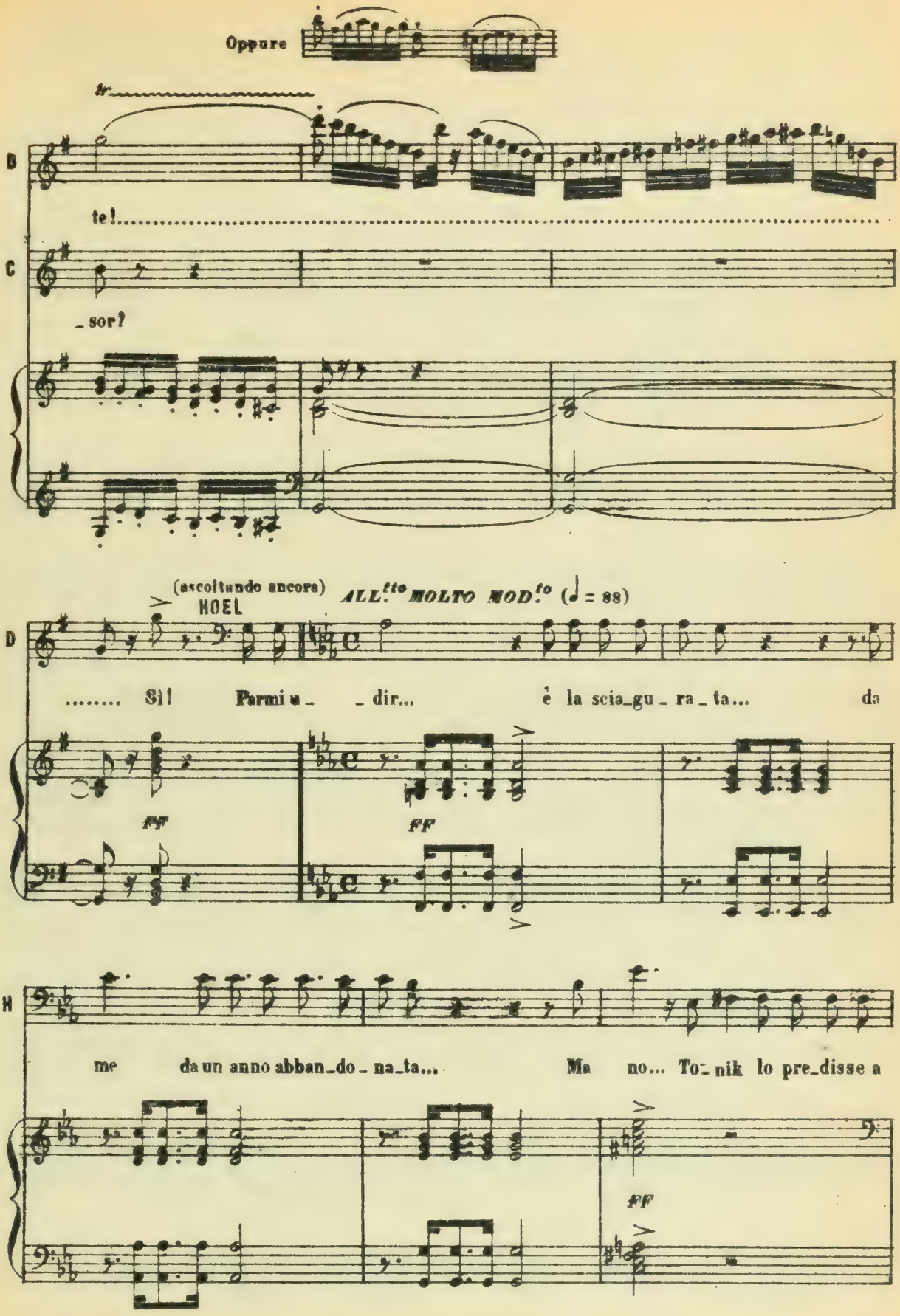


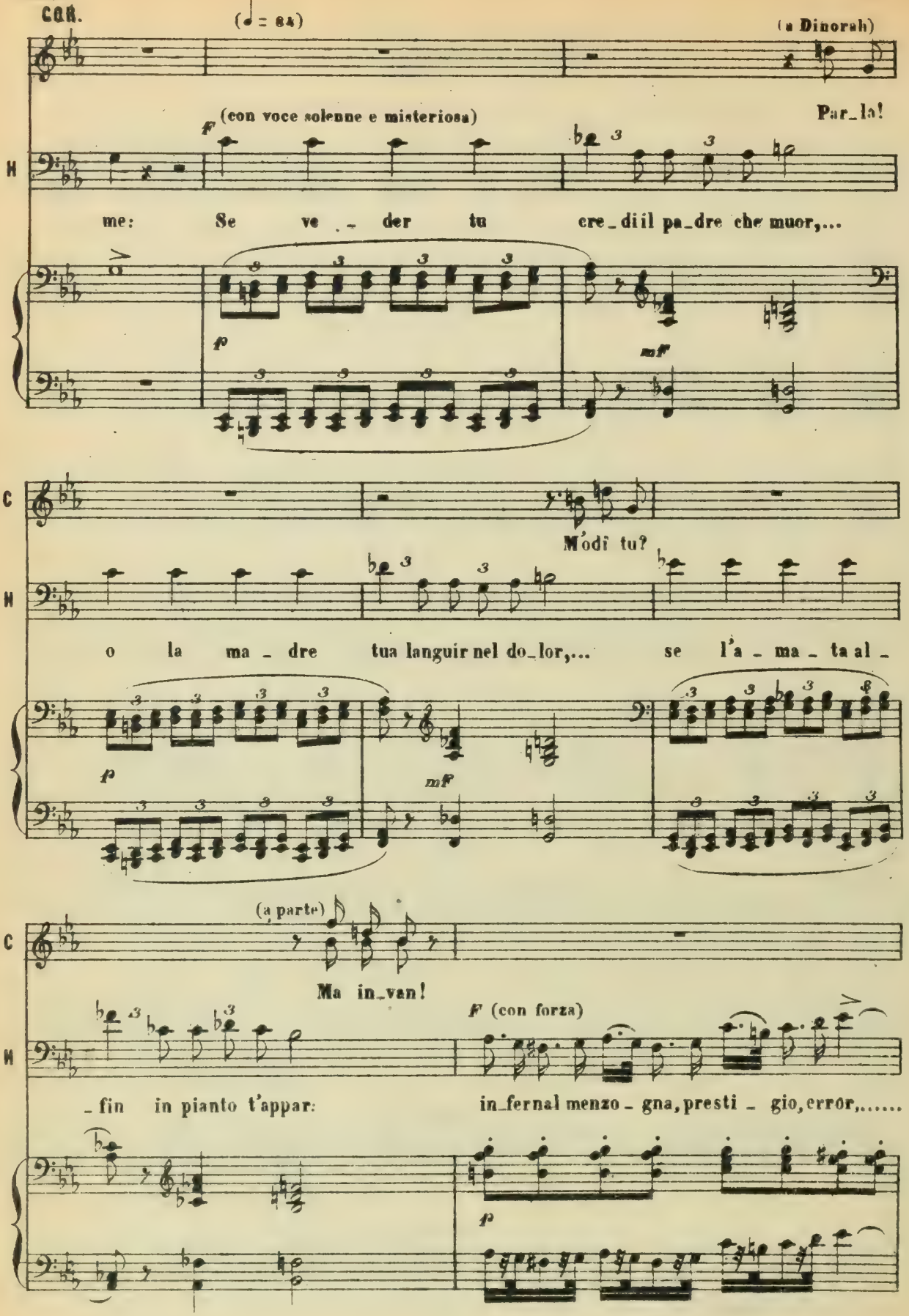

DIN.
parlar_vi vo'! Chi mi ap_pel_la?
COR.
Chi mi par_lò?..... Vien, non temer,
dar_ti vogl' i_o un ricco a_nel, se ap_pa gail tuo de_
DIN.
_sì_o! Un a_nel?.. no! L'a_nel_lo a me!.. E_gli

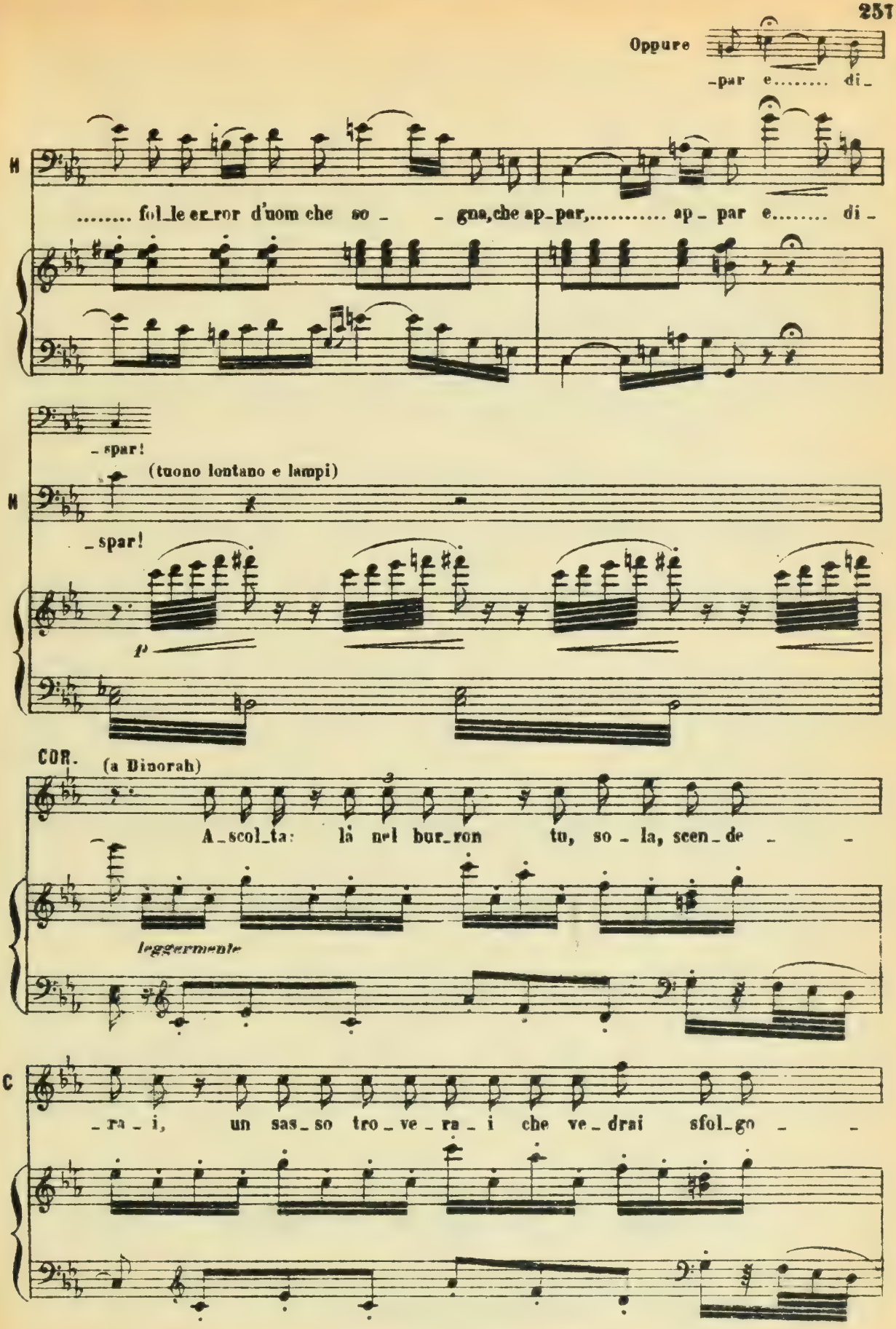

COR.
DIN.
COR.(ridendo)
D
sol dee of_frir_lo a me! Chi? chi? L'uom che m'a _ mò! Ah,ah,
(♩ = 72)
(con tenerezza)
DIN.
C
ah, ca _ pi _ sco già! Che a _ mo d'a _ mor,..... che a _
rall. ma pochissimo
p
D
_ spet _ to qua, che a_spet _ to qua,che or or ver _ rà.....
(Cambiando improvvisamente d'idea)
staec. e leggermente
D
COR
U _ si _ gno_lin, ec _ co il mat _ tin, can _ ta d'a_mor, deh! can_ta an_
UN POCO PIÙ LENTO (ma pochissimo) (♩ = 63)
A _
p leggerissimo

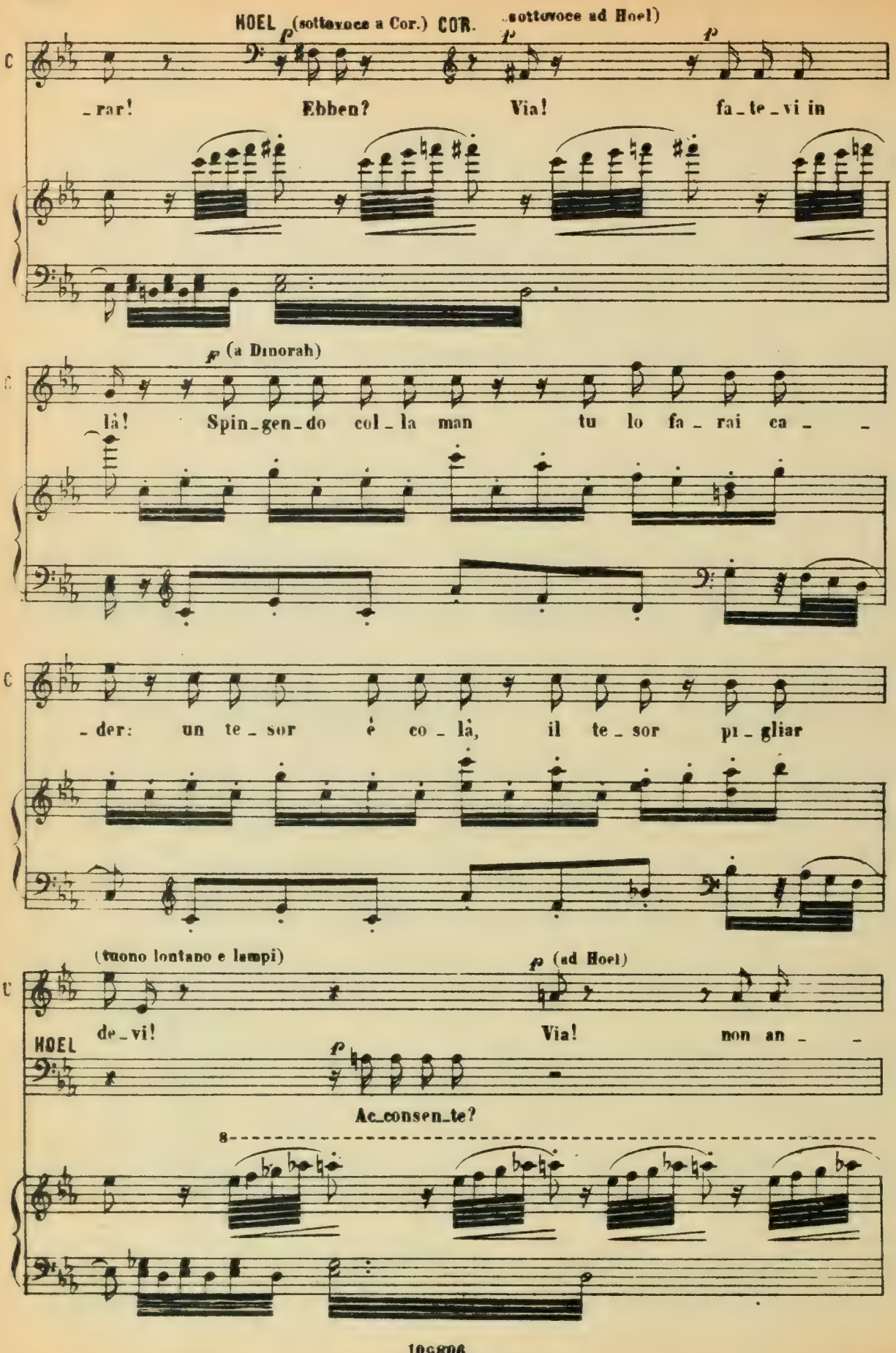

D
-cor, u - si - gnuo - lin, ec - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh! can - ta an -
C
- scol - ta!
D
- cor! ..... L'a - li dis - ser - ra ar - ca - no au -
C
Ma di', mi vuoi ca - pir?
molto cres.
p
D
- gel, ... a me la ter - ra, il cie - lo a
C
Il si - to guar - da ben! là, lo
molto cres.

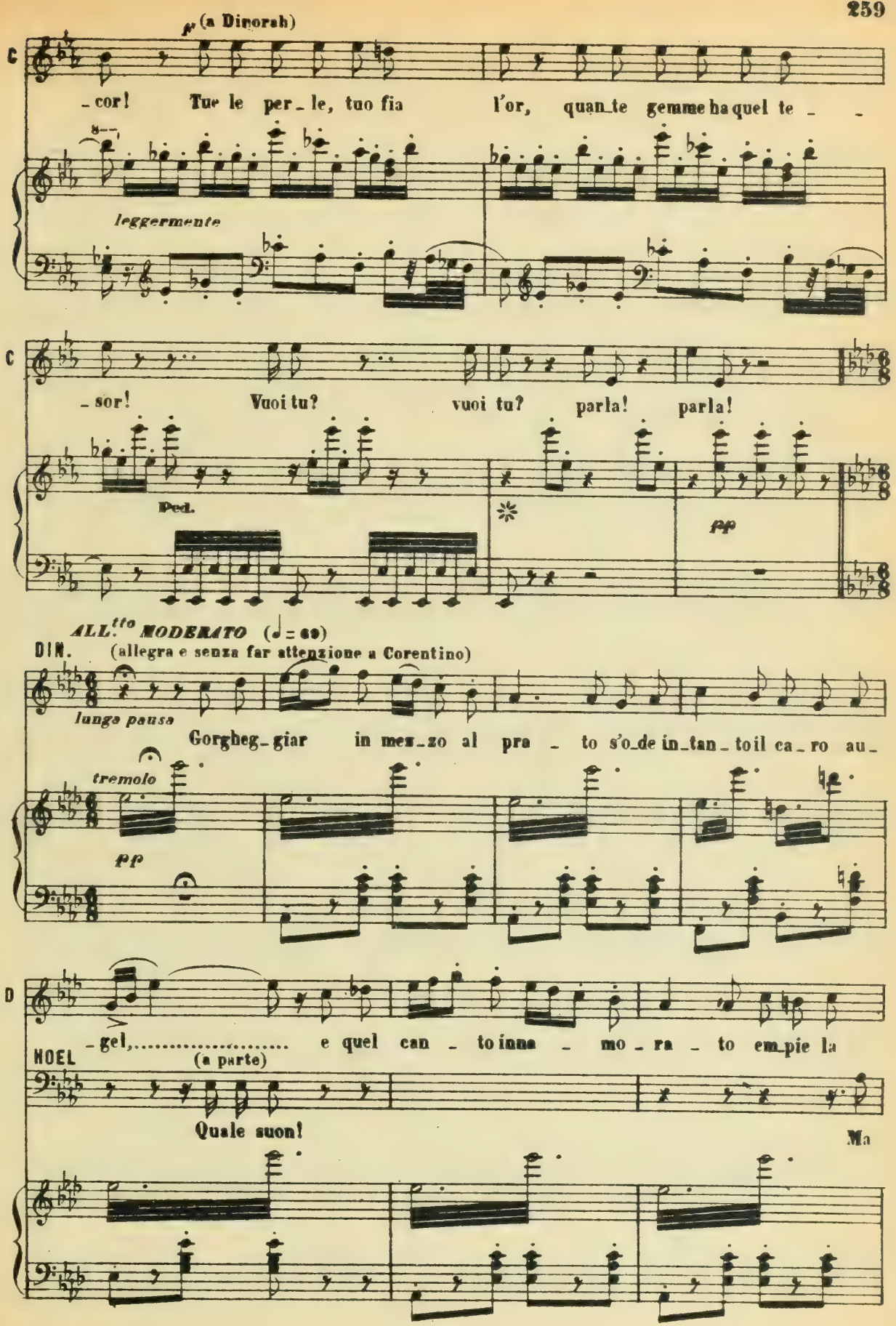

D
te, a me la ter_ra,il cie_lo a te!.....
C
mi_ra! Io par_lo in_van, io par_lo in_
D
..... U_si_gno_lin, ec_co il mat_tin, can_ta d'a_mor, deh! can_ta an_
C
_van. A_scol_ta!
f
D
_cor, l'a_li dis_ser_ra ar_ca_no an_gel, a me la ter_ra,il ciel a
C
Ma di', vuoi tu ve_nir a pren_de_re il te_


Oppure
tr
te!
B
C
_sor?
(ascoltando ancora)
NOEL
ALL.tto MOLTO MOD.to (♩ = 88)
D
..... Sì! Parmi u_ _dir... è la scia_gu_ra_ta... da
FF
FF
me da un anno abban_do_na_ta... Ma no... To_nik lo pre_disse a
FF


CAR.
(♩ = 84)
(a Dinorah)
Par_la!
(con voce solenne e misteriosa)
F
H
me: Se ve_der tu cre_di il pa_dre che muor,...
p
mf
C
M'odi tu?
H
o la ma_dre tua languir nel do_lor,... se l'a_ma_ta al_
p
mf
C
(a parte)
Ma in_van!
F (con forza)
H
_fin in pianto t'appar: in_fernal menzo_gna, presti_gio, error,.....
p


Oppure
-par e..... di-
H
..... fol-le er-ror d'uom che so - - gna, che ap-par,..... ap - par e..... di -
- spar!
(tuono lontano e lampi)
H
- spar!
p
COR.
(a Dinorah)
A-scol-ta: là nel bur-ron tu, so - la, scen-de - -
leggermente
C
- ra - i, un sas-so tro - ve - ra - i che ve-drai sfol-go - -


HOEL (sottovoce a Cor.) COR. (sottovoce ad Hoel)
p
p
p
_rar! Ebben? Via! fa_te_vi in
f (a Dinorah)
là! Spin_gen_do col_la man tu lo fa_rai ca_
_der: un te_sor è co_là, il te_sor pi_gliar
(tuono lontano e lampi)
p (ad Hoel)
de_vi! Via! non an_
HOEL
f
Ac_consen_te?
8


f (a Dinorah)
C
-cor! Tue le per-le, tuo fia l'or, quan-te gemme ha quel te- -
leggermente
C
-sor! Vuoi tu? vuoi tu? parla! parla!
Ped.
pp
ALL.tto MODERATO (♩= 69)
DIN. (allegra e senza far attenzione a Corentino)
lunga pausa
Gorgheg-giar in mez-zo al pra-to s'o-de in-tan-to il ca-ro au-
tremolo
pp
D
-gel,..... e quel can-to inna-mo-ra-to em-pie la
NOEL (a parte)
Quale suon!
Ma

leggermente

D: nel _ va, la sel_va e il ciel, Svo_laz _ zan _ do in mez _ zo ai

H: no! è Sa_tan che si bef_fa di me!

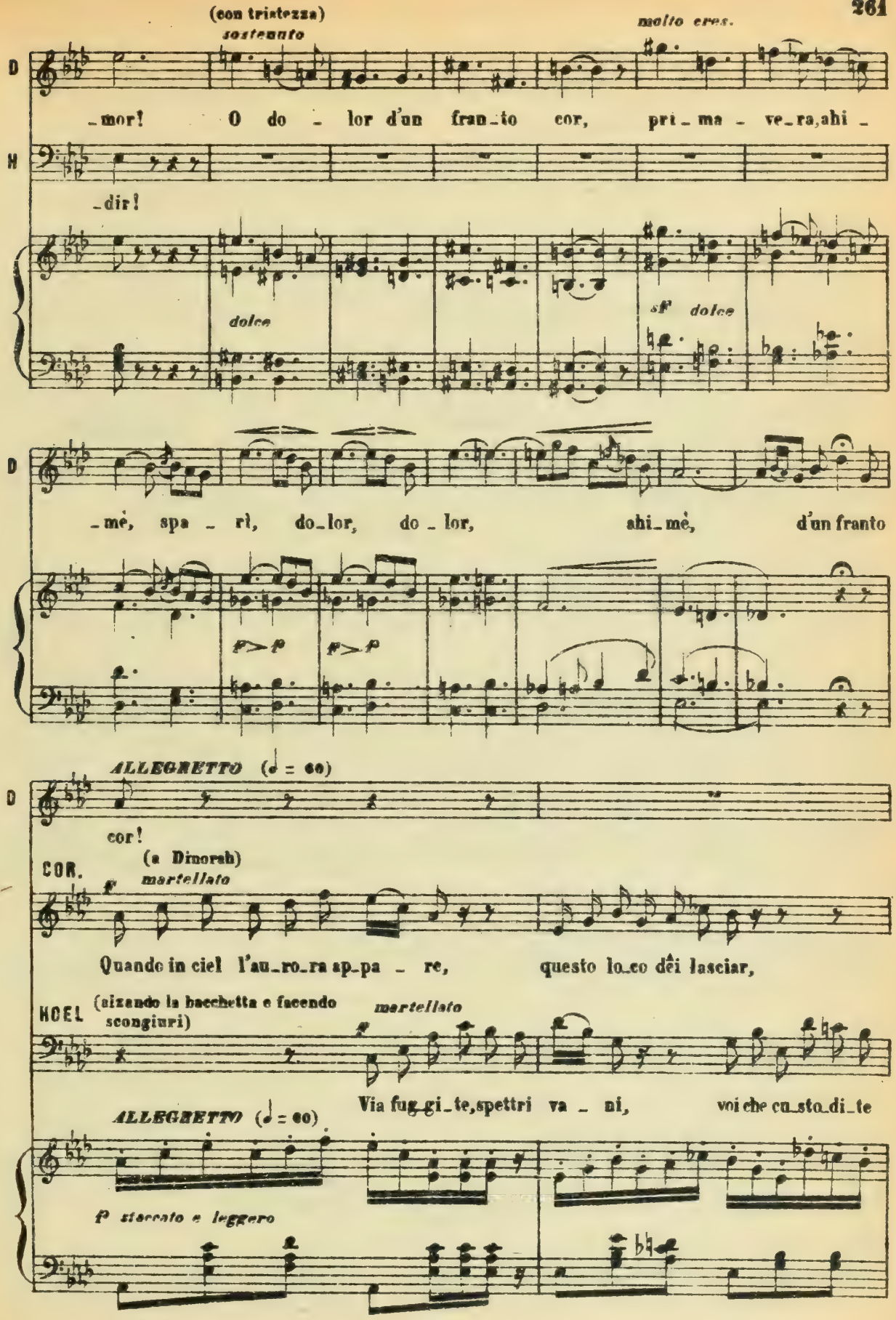
D: fior, can_tan _ do va d'a_mor, d'a _ mor, sì, can_

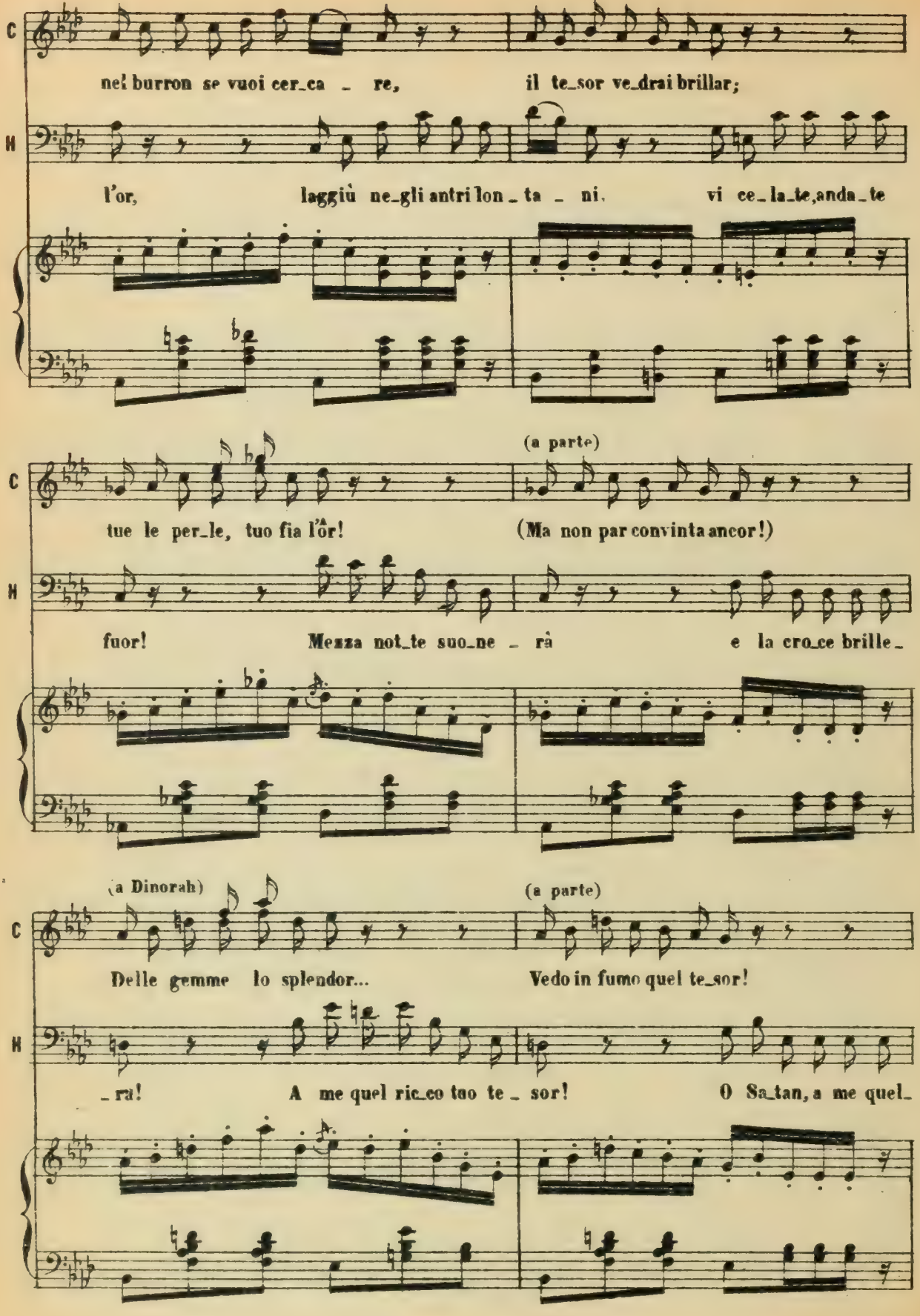
H: Voce infer_nal, non più,

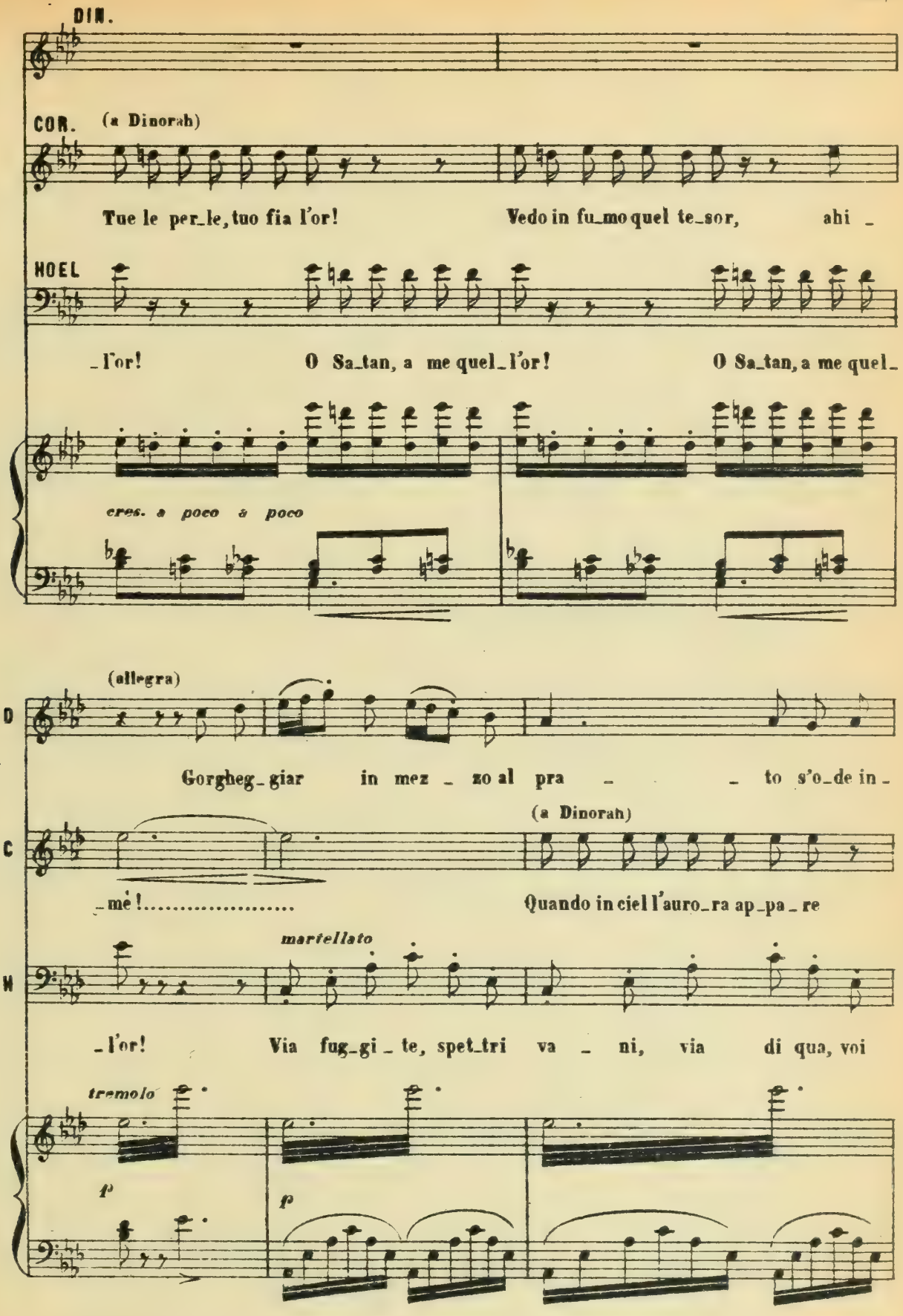
D: _ tan _ do va d'a_mor, d'a _ mor, d'a _ mor, sì, can_tan_do d'a_

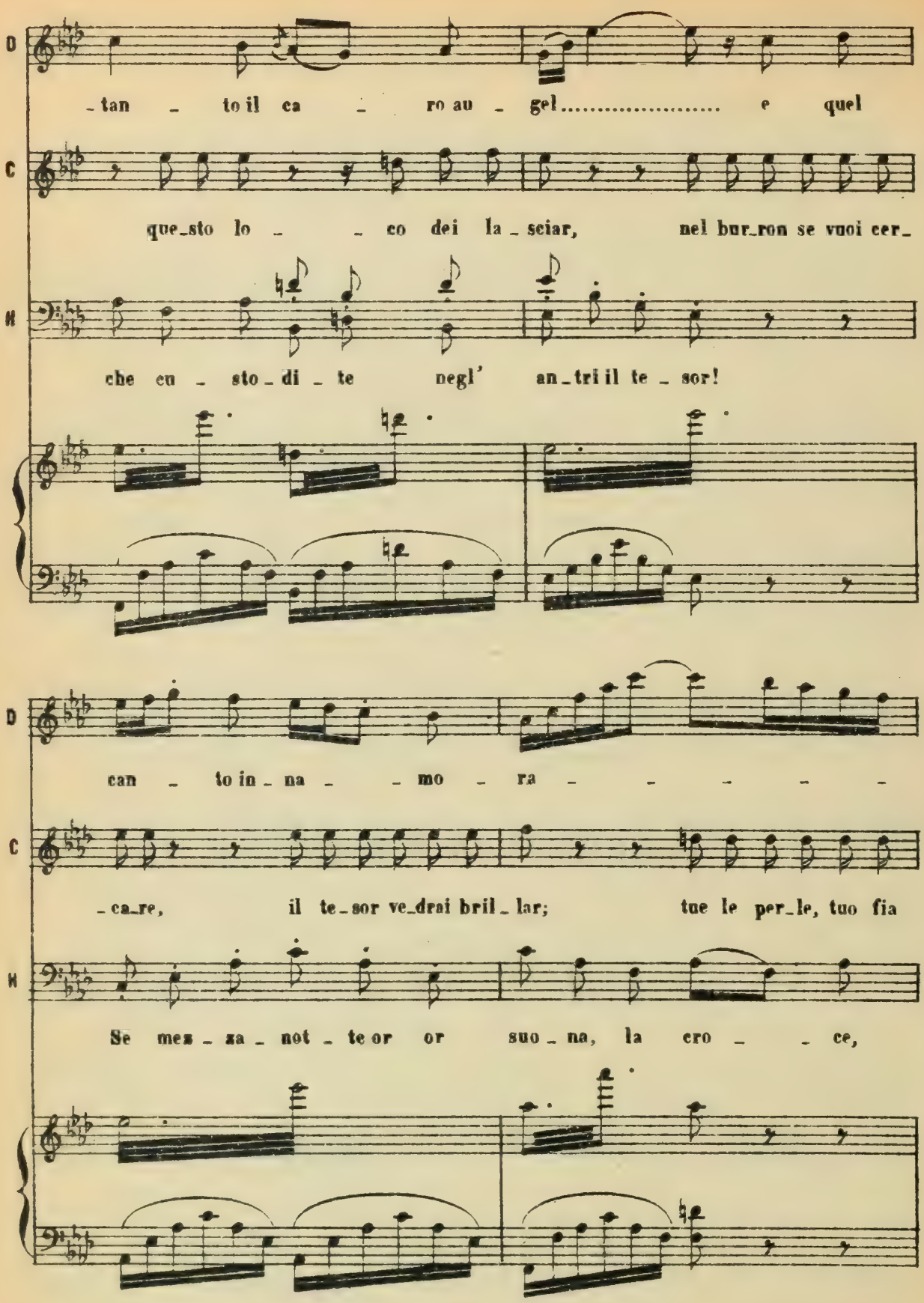
H: non più, non vo'u_

169806


(con tristezza)
sostenuto
molto espr.
D
mor! O do - lor d'un fran_to cor, pri_ma - ve_ra, ahi -
H
dir!
dolce
sf dolce
D
mè, spa - rì, do_lor, do - lor, ahi_mè, d'un franto
f>p
f>p
ALLEGRETTO (♩ = 60)
D
cor!
(a Dinorah)
COR.
martellato
Quando in ciel l'au_ro_ra sp_pa - re, questo lo_co dêi lasciar,
HOEL
(alzando la bacchetta e facendo scongiuri)
martellato
Via fug_gi_te, spettri va - ni, voi che cu_sto_di_te
ALLEGRETTO (♩ = 60)
f staccato e leggero


C
nel burron se vuoi cer_ca _ re, il te_sor ve_drai brillar;
H
l'or, laggiù ne_gli antri lon _ ta _ ni. vi ce_la_te, anda_te
(a parte)
tue le per_le, tuo fia l'or! (Ma non par convinta ancor!)
fuor! Mezza not_te suo_ne _ rà e la cro_ce brille_
(a Dinorah)
(a parte)
Delle gemme lo splendor... Vedo in fumo quel te_sor!
_ra! A me quel ric_co tuo te _ sor! O Sa_tan, a me quel_


DIN.
COR. (a Dinorah)
Tue le per_le, tuo fia l'or!
Vedo in fu_mo quel te_sor, ahi _
HOEL
_l'or!
O Sa_tan, a me quel_l'or!
O Sa_tan, a me quel_
cres. a poco à poco
(allegra)
D
Gorgheg_giar in mez _ zo al pra _ _ to s'o_de in _
(a Dinorah)
C
_mè!.....
Quando in ciel l'auro_ra ap_pa_re
martellato
N
_l'or!
Via fug_gi _ te, spet_tri va _ ni, via di qua, voi
tremolo
p
p


D
-tan - to il ca - ro au - gel..... e quel
C
que-sto lo - - co dei la-sciar, nel bur-ron se vuoi cer-
M
che cu - sto-di - te negl' an-tri il te - sor!
D
can - to in-na - - mo - ra - - - - -
C
-ca-re, il te-sor ve-drai bril-lar; tue le per-le, tuo fia
M
Se mez - za - not - te or or suo - na, la cro - - ce,

(con tristezza)

D: _ to s'in_vo _ _ la al ciel;..... pri _ ma _

(a parte)

C: _ l'or; del _ le gem_me lo splen _ dor... ma

H: la cro _ ce bril _ le _ rà! a me quel

sff cres.

cres.

D: _ ve _ ra, ahimè, spa _ rì,..... o do _

C: non mi par,..... non mi

H: ric _ co te _ sor, o Sa _ tan, a me quel _

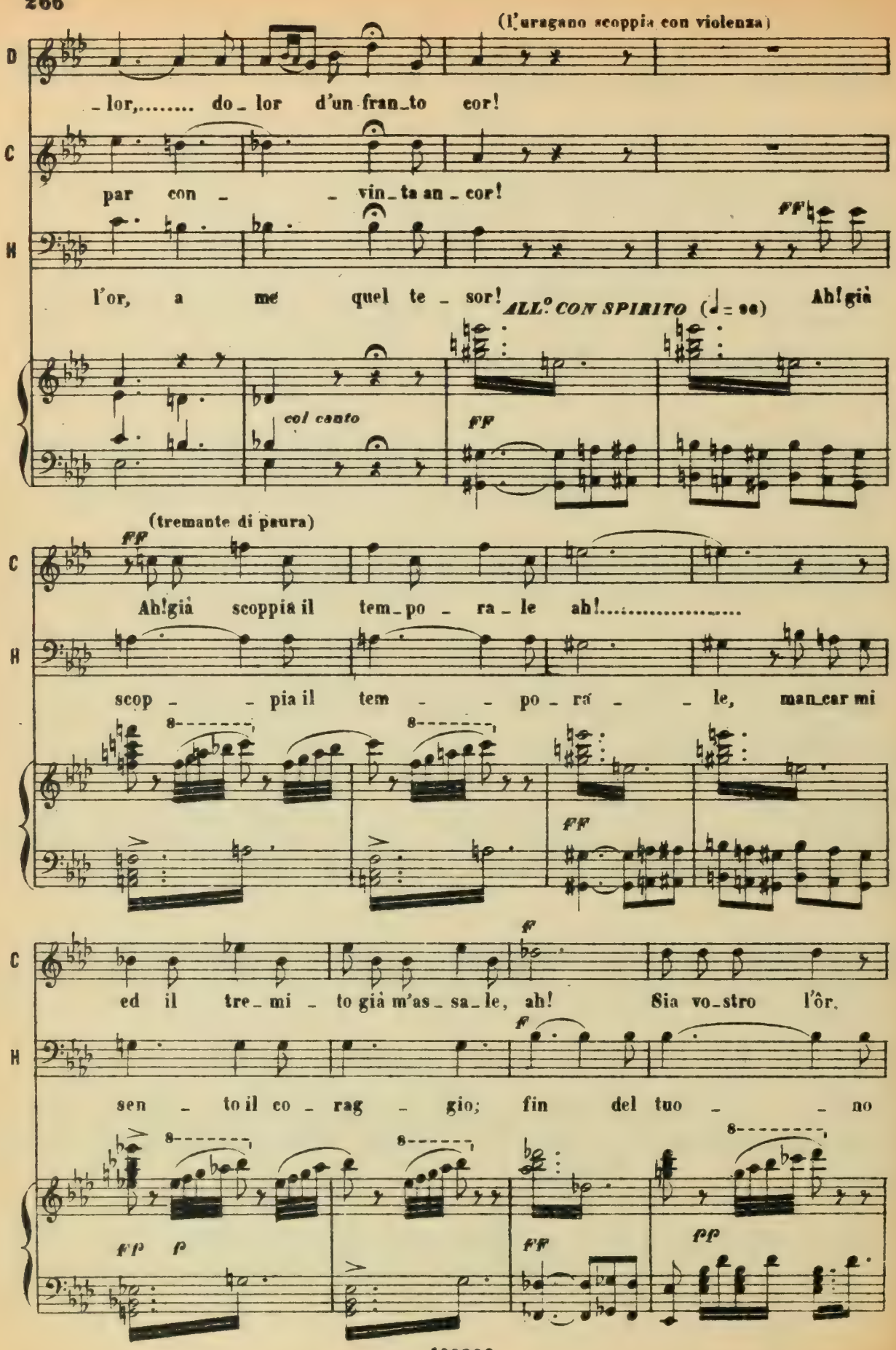
dim.

(l'uragano scoppia con violenza)

D _lor,..... do_lor d'un fran_to cor!

C par con _ _ vin_ta an_cor!

H l'or, a me quel te_sor! Ah! già



ALL.° CON SPIRITO (♩= 96)

col canto

FF

(tremante di paura)

C Ah! già scoppia il tem_po_ra_le ah!.....

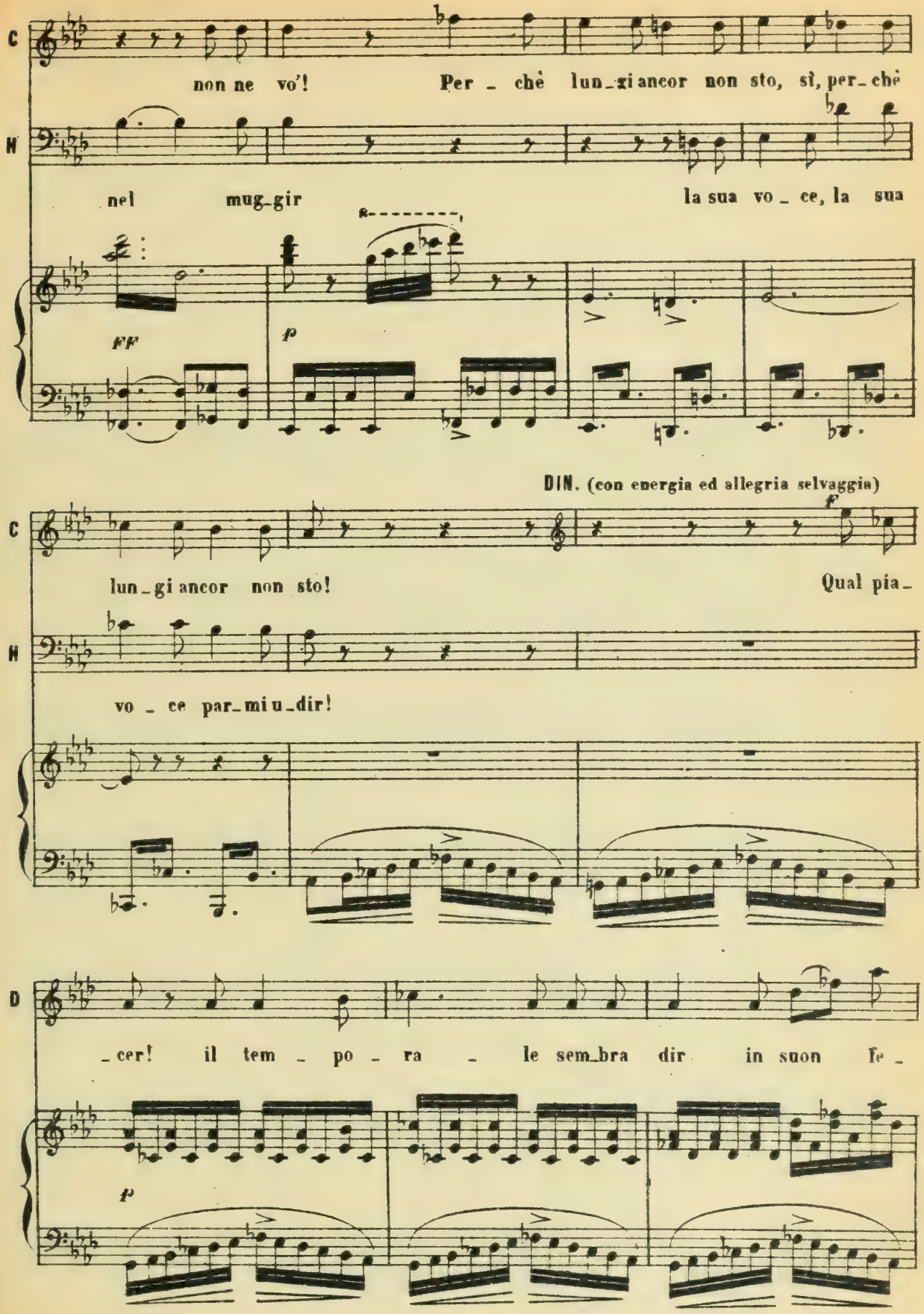
H scop_ _pia il tem_ _po_ra_ _le, man_car mi

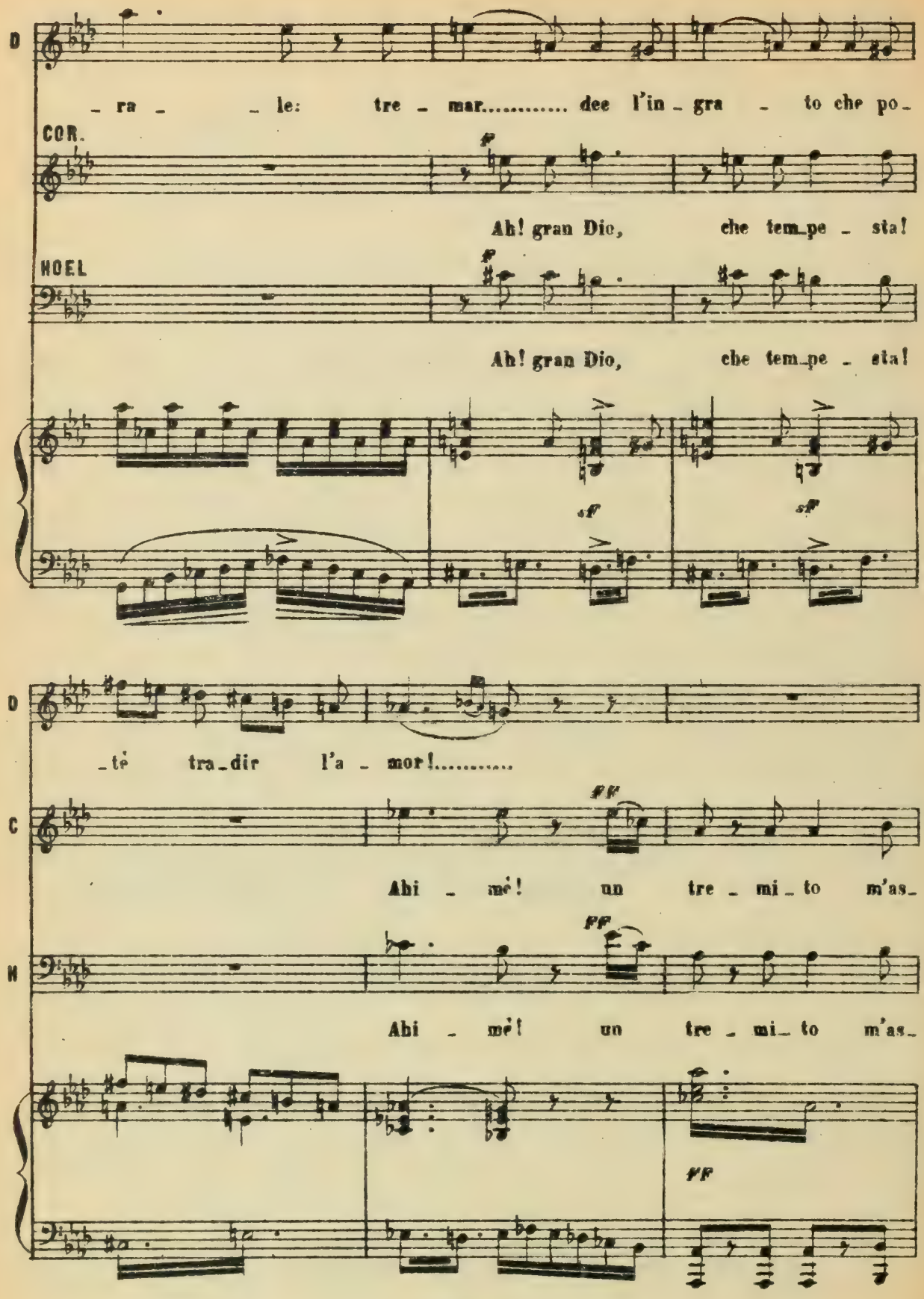
FF

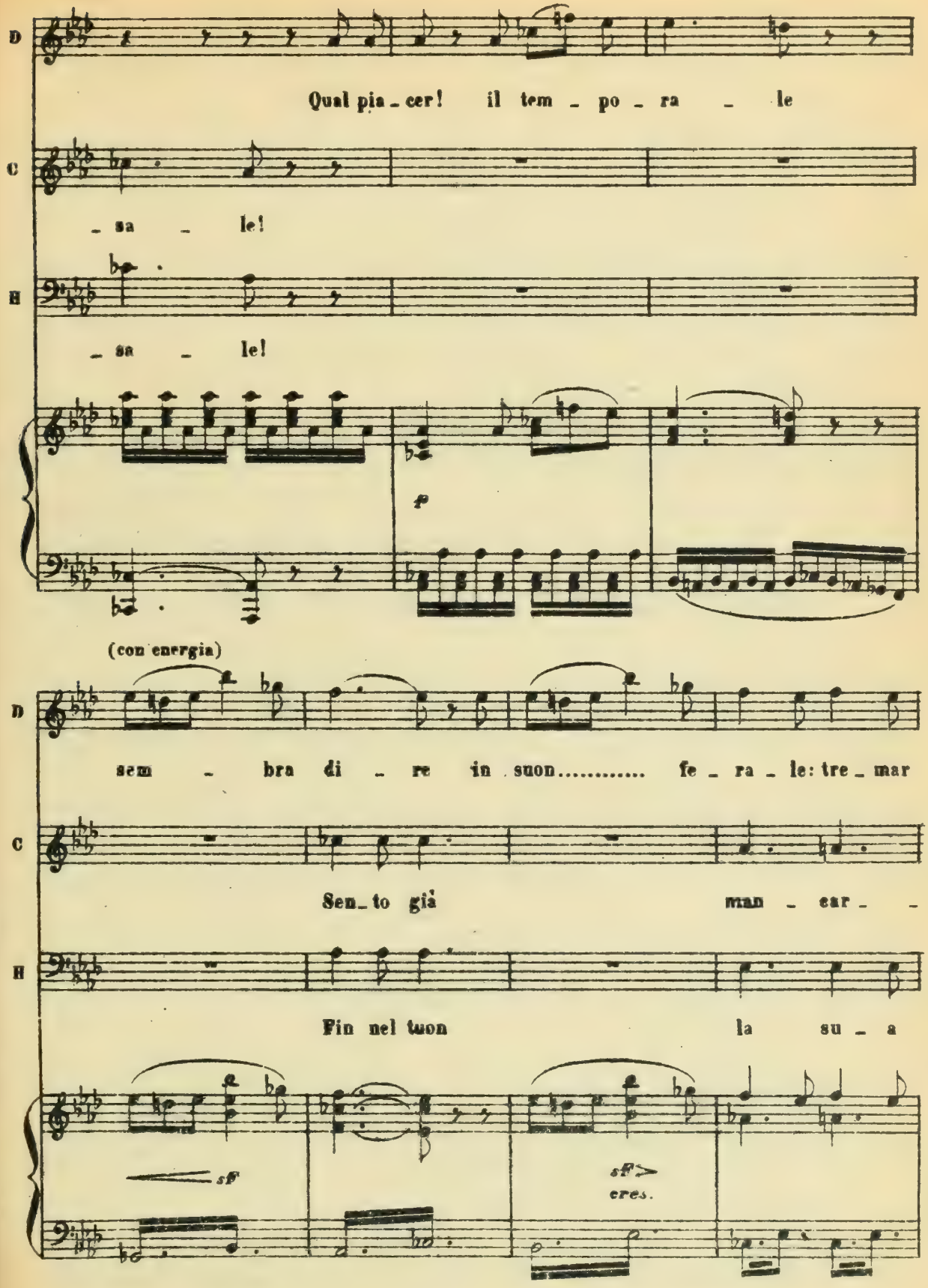
C ed il tre_mi_to già m'as_sa_le, ah! Sia vo_stro l'ôr,

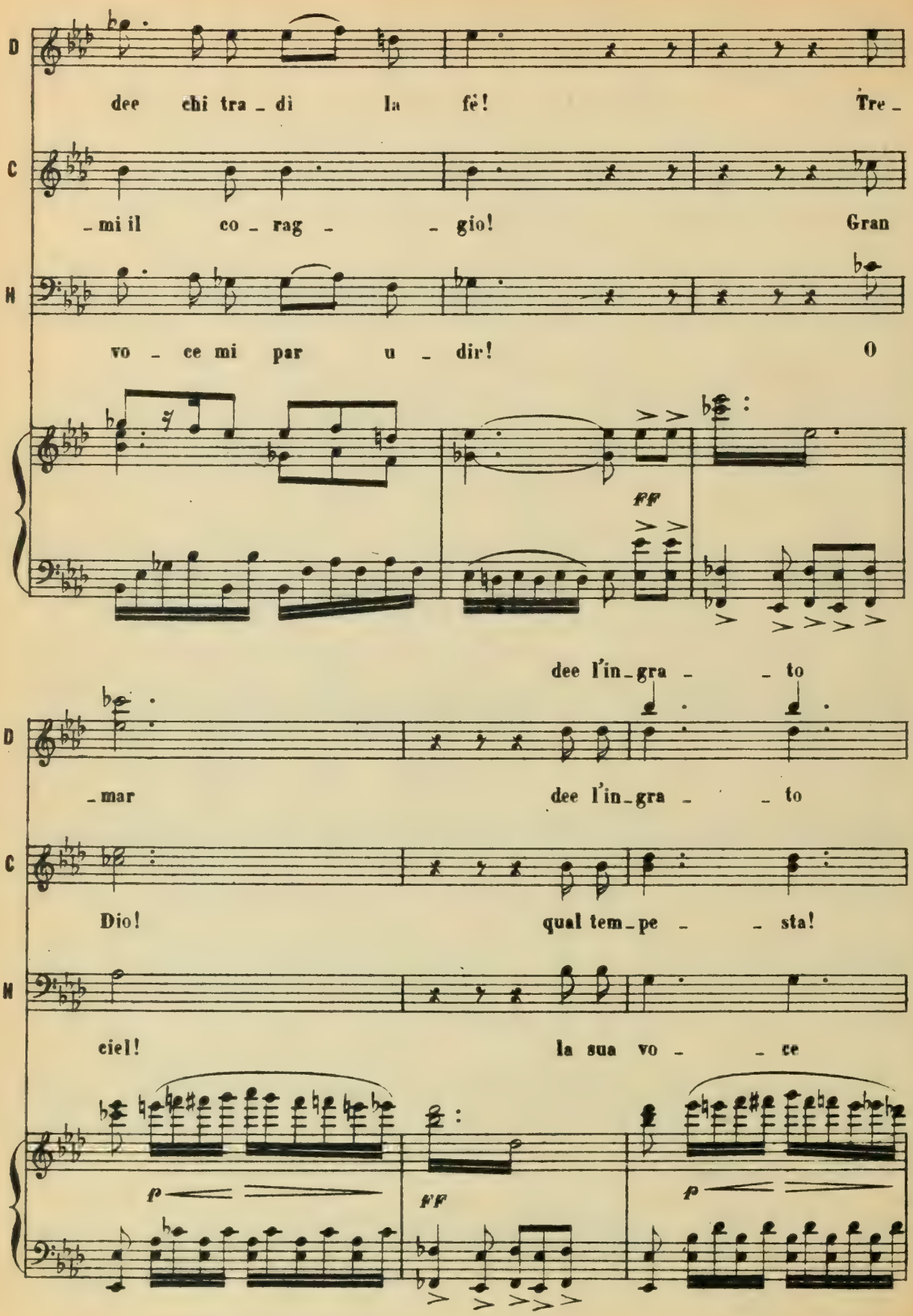
H sen_to il co_rag_gio; fin del tuo_ _no

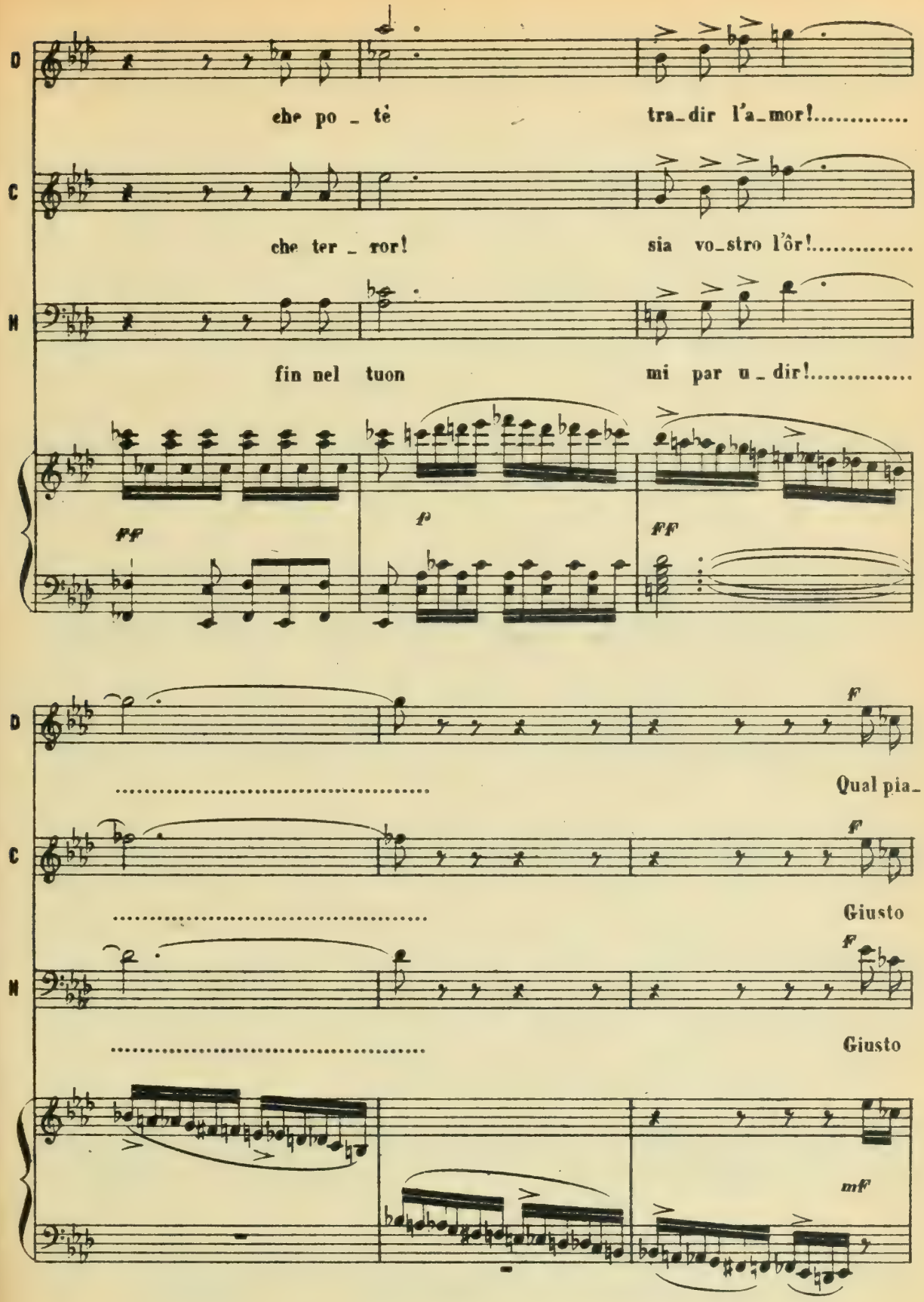
FP P FF PP

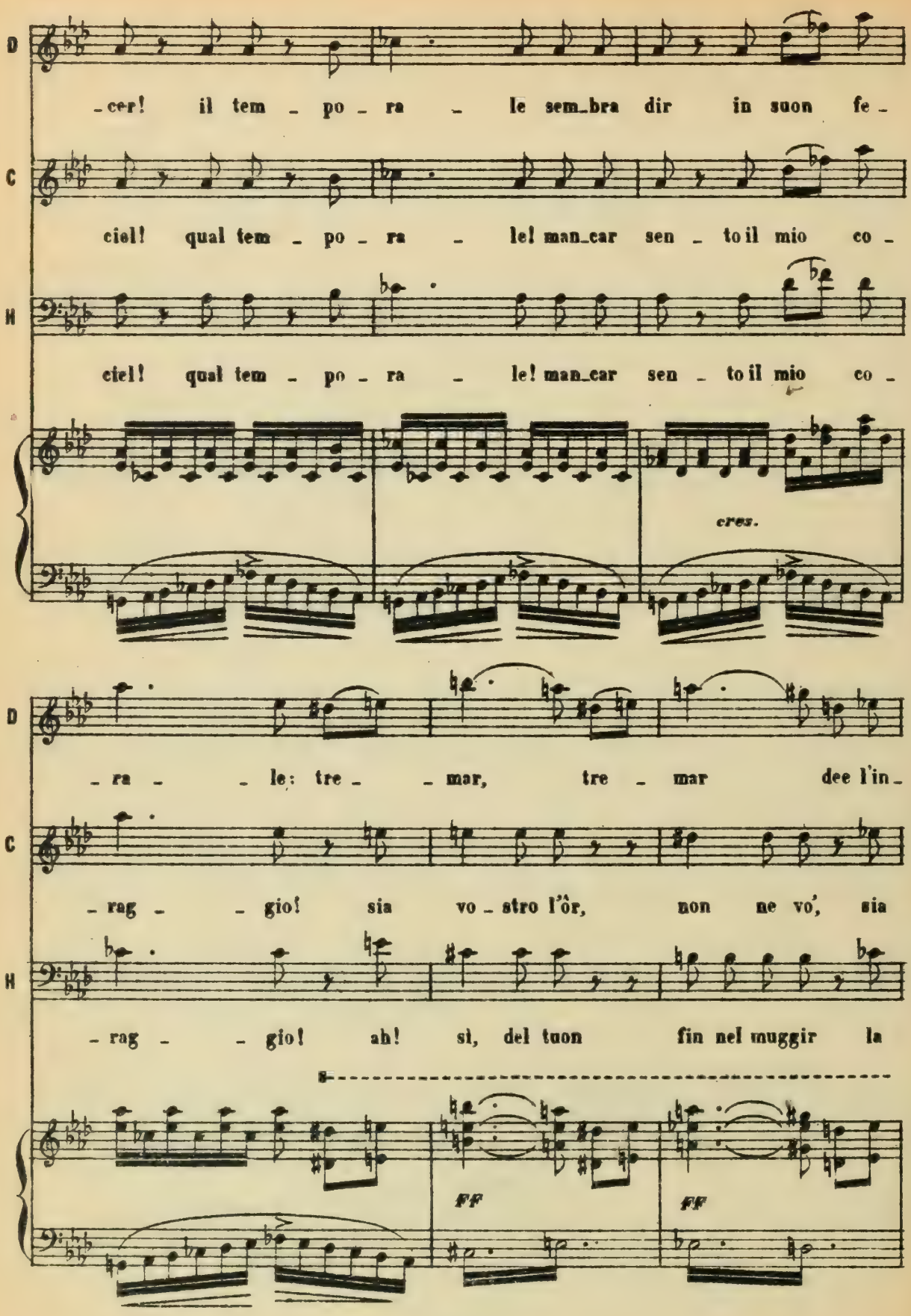

C
non ne vo'! Per - chè lun-gi ancor non sto, sì, per-chè
H
nel mug-gir la sua vo - ce, la sua
FF
p
DIN. (con energia ed allegria selvaggia)
C
lun-gi ancor non sto! Qual pia-
f
H
vo - ce par-mi u-dir!
D
-cer! il tem - po - ra - le sem-bra dir in suon fe -
p

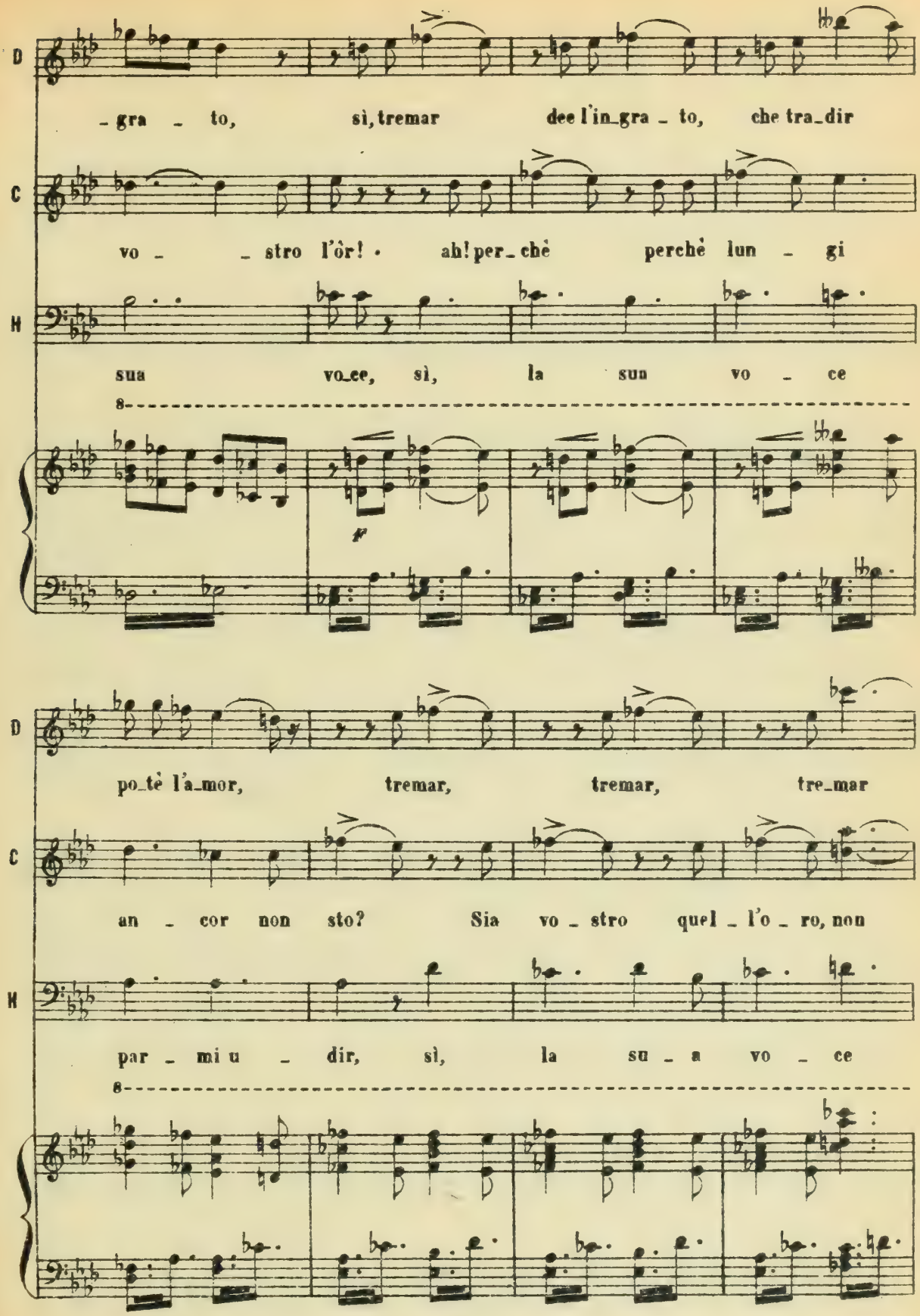

D
– ra – – le: tre – mar..... dee l'in – gra – to che po –
COR.
Ah! gran Dio, che tem_pe – sta!
HOEL
Ah! gran Dio, che tem_pe – sta!
sf
sf
D
– tè tra_dir l'a – mor!.....
C
ff
Ahi – mè! un tre – mi – to m'as –
H
ff
Ahi – mè! un tre – mi – to m'as –
ff


D
Qual pia - cer! il tem - po - ra - le
C
- sa - le!
B
- sa - le!
p
(con energia)
D
sem - bra di - re in suon..... fe - ra - le: tre - mar
C
Sen - to già man - car - -
B
Fin nel tuon la su - a
sf
sff
cres.


D
dee chi tra _ dì la fé! Tre _
C
_ mi il co _ rag _ _ gio! Gran
H
vo _ ce mi par u _ dir! O
ff
dee l'in _ gra _ _ to
D
_ mar dee l'in _ gra _ _ to
C
Dio! qual tem _ pe _ _ sta!
H
ciel! la sua vo _ _ ce
p
ff
p


D
che po _ tè
tra_dir l'a_mor!.....
C
che ter _ ror!
sia vo_stro l'ôr!.....
H
fin nel tuon
mi par u _ dir!.....
FF
P
FF
F
Qual pia_
Giusto
Giusto
mf


D
-cer! il tem - po - ra - le sem-bra dir in suon fe -
C
ciel! qual tem - po - ra - le! man-car sen - to il mio co -
H
ciel! qual tem - po - ra - le! man-car sen - to il mio co -
cres.
D
- ra - - le: tre - - mar, tre - mar dee l'in -
C
- rag - - gio! sia vo - stro l'ôr, non ne vo', sia
H
- rag - - gio! ah! sì, del tuon fin nel muggir la
ff
ff


D
C
H
- gra - to, sì, tremar dee l'in_gra - to, che tra_dir
vo - - stro l'ôr! · ah! per_chè perchè lun - gi
sua vo_ce, sì, la sua vo - ce
po_tè l'a_mor, tremar, tremar, tre_mar
an - cor non sto? Sia vo - stro quel - l'o - ro, non
par - mi u - dir, sì, la su - a vo - ce

D ..... do - - vrà!

C ..... ne vo'! (Un lungo baleno illumina la scena; si vede la capra che scende dal-l'alto della roccia, traversa correndo il tronco d'albero che serve di ponte e sparisce) (Dinorah strappasi il monile)

H par - mi u - dir!

HOEL Chi va là? la ca - pra, sì, la

(Campanella della capra)

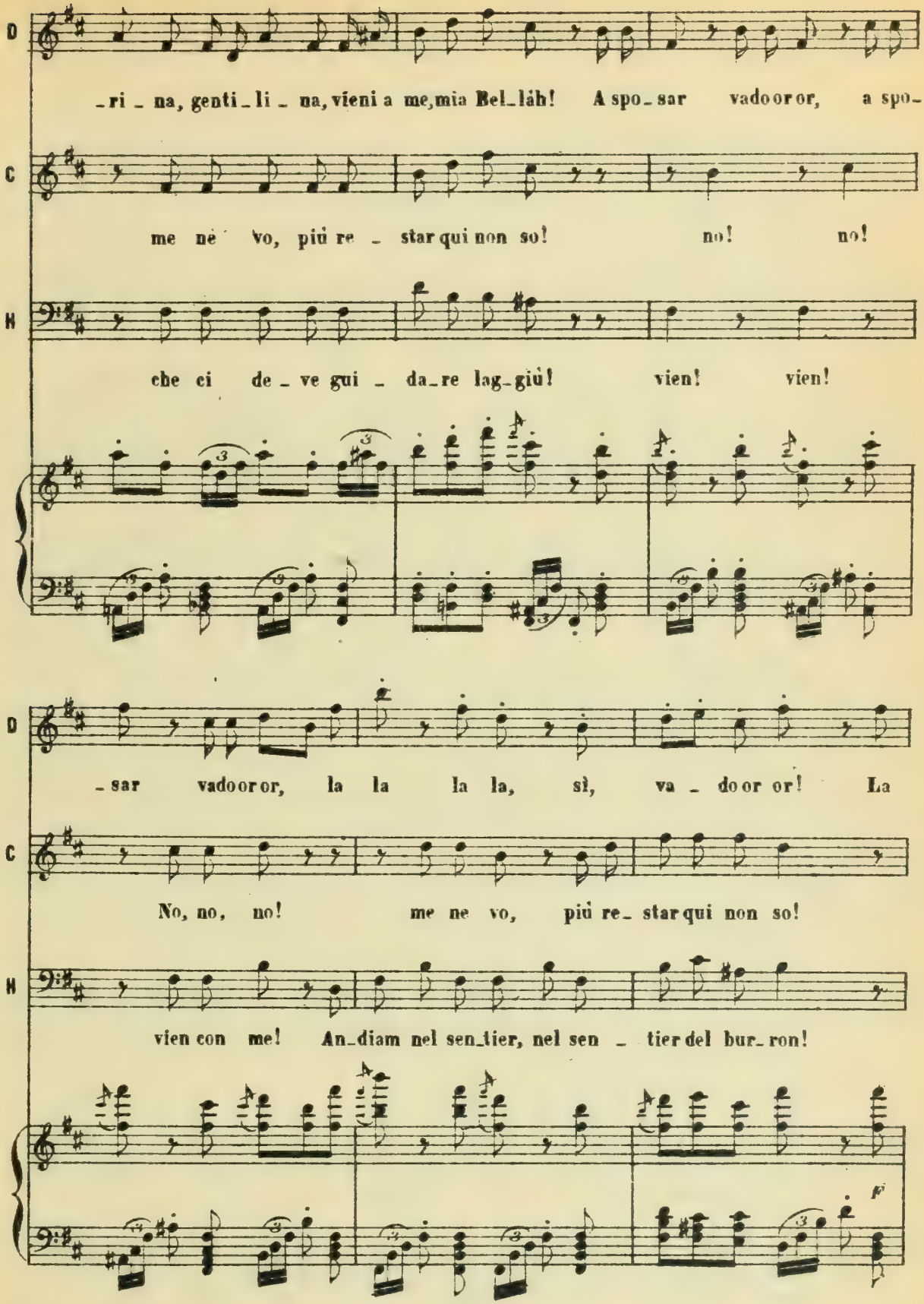
DIN. *UN POCO PIÙ LENTO* (scorgendo la capra)

COR. Ah! Bel - làh! tu sei qua, mi sei pur fe - de - le, mia ca-

O-ra, sì, o-ra, sì, morto son, non son più!

H veg-go! Sì. è la ca - pra

UN POCO PIÙ LENTO


D
_ri _ na, genti_li _ na, vieni a me, mia Bel_làh! A spo_sar vado or or, a spo_
C
me ne vo, più re _ star qui non so! no! no!
H
che ci de _ ve gui _ da_re lag_giù! vien! vien!
D
_sar vado or or, la la la la, sì, va _ do or or! La
C
No, no, no! me ne vo, più re_ star qui non so!
H
vien con me! An_diam nel sen_tier, nel sen _ tier del bur_ron!
F

(correndo sul ponte per seguir la capra)

D: la la la,vien,Bel_làh!..... vien,..... ah!..... vien, Bel_

C: A doman, io non vo' più tesor, a doman, a doman.

(raccattando il monile)

H: Ah!il mo_nil ch'el_la a_vea! Di_norah! Dino_rah! ri_man! i

(Scoppia un fulmine e rompe il ponte; Dinorah getta un grido e cade nel torrente)

trillo minore

D: _làh!..... Ah!.....

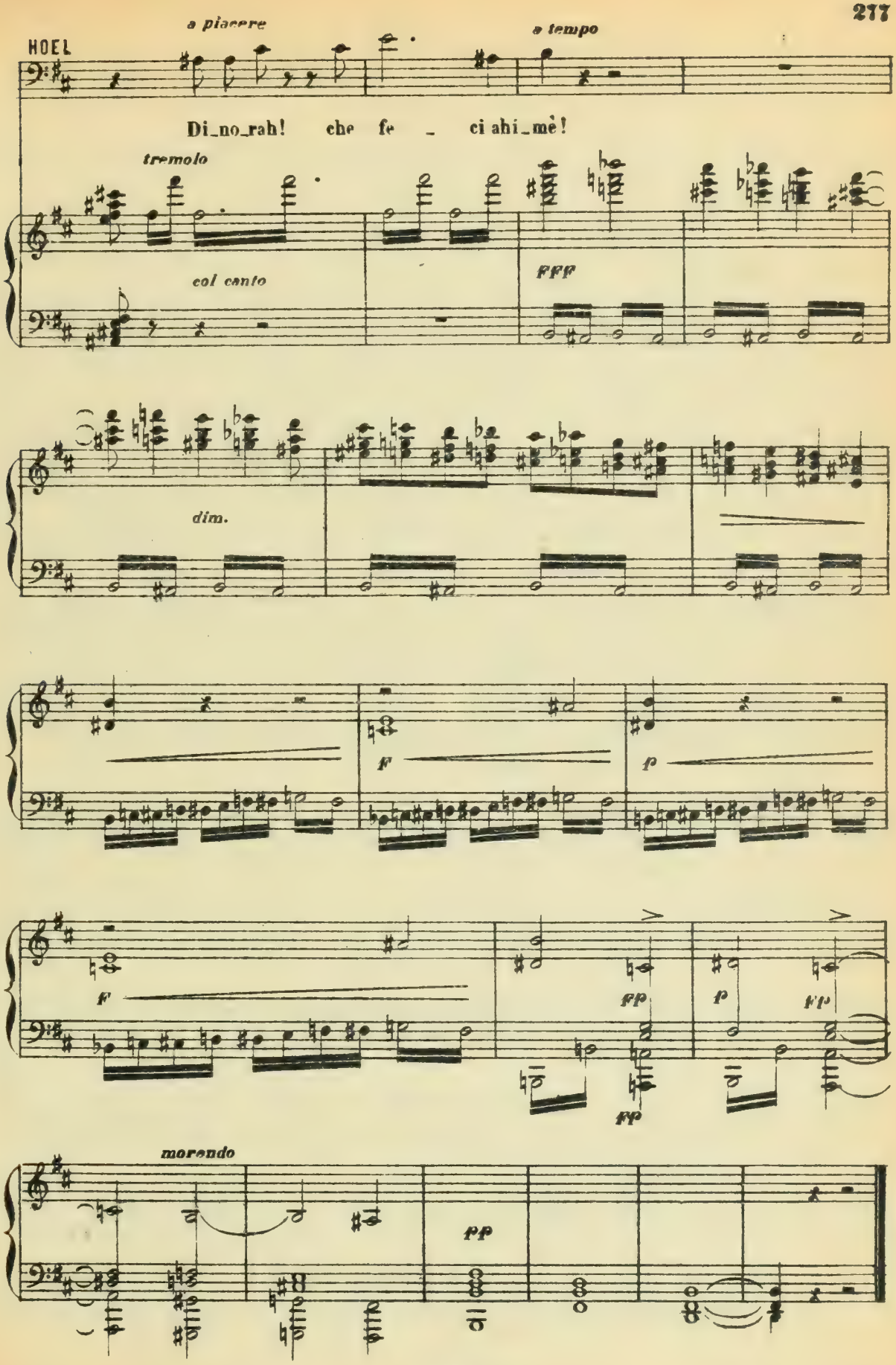
C: No, no, no, no, no,no, no, no, no, no!.....

(a Corentino)

H: pas_si suoi, i pas_si suoi se _ guiam!.....

ALL.° MODERATO (♩= 130)

ff

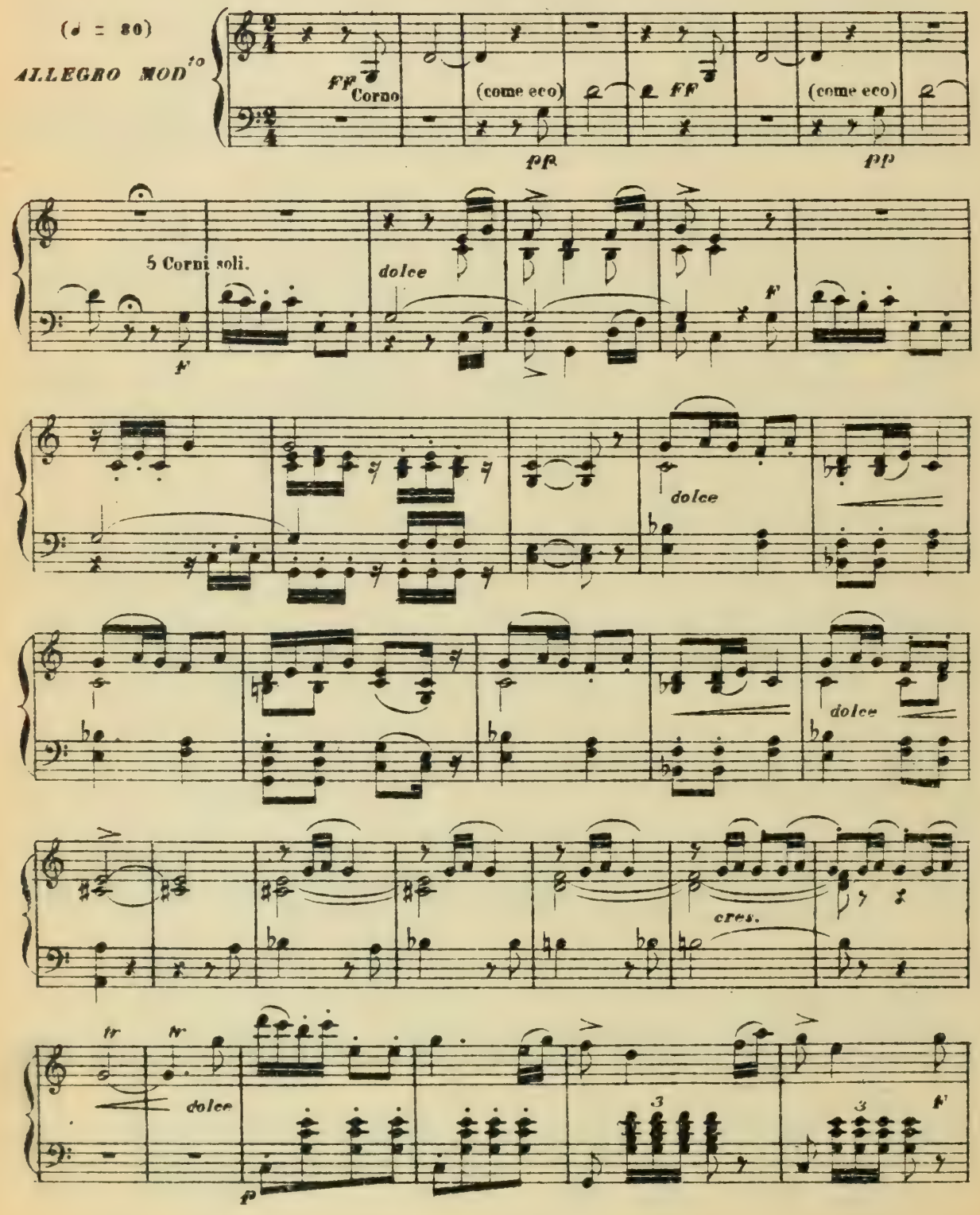


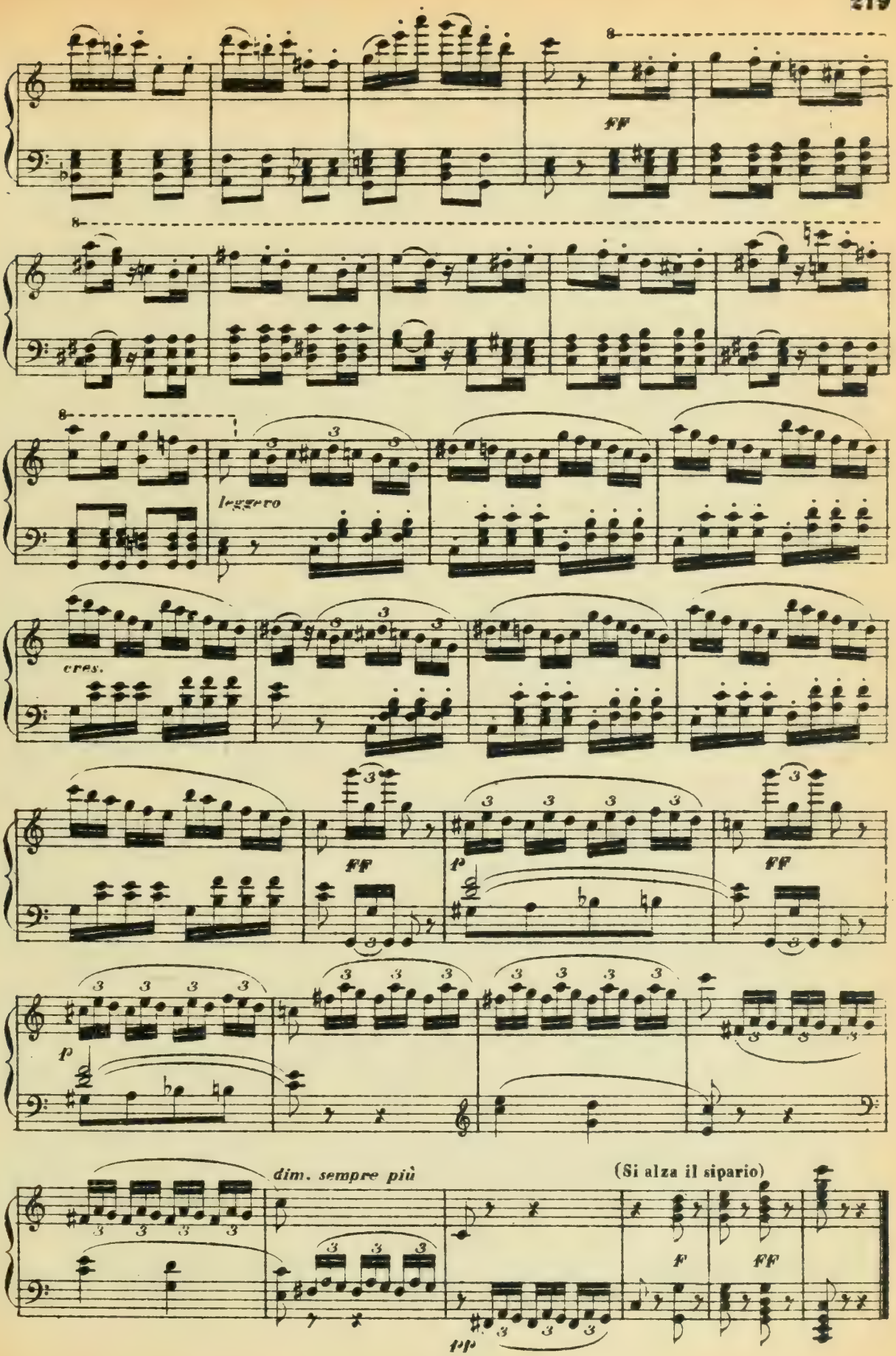
Fine dell'Atto II

ATTO TERZO

(IL MATTINO)

INTERMEZZO



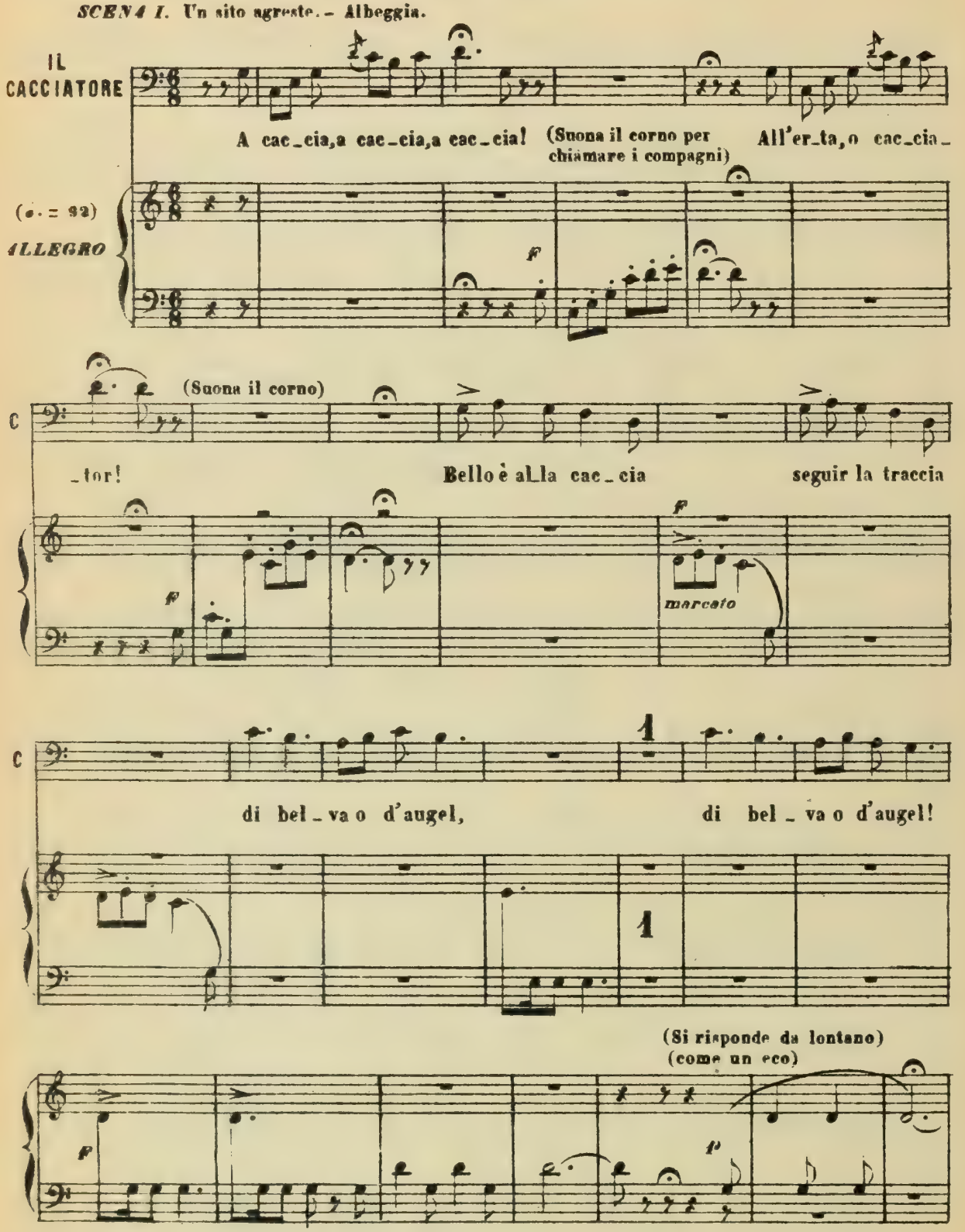

ff
leggero
cres.
ff
p
ff
p
dim. sempre più
(Si alza il sipario)
f
ff
pp

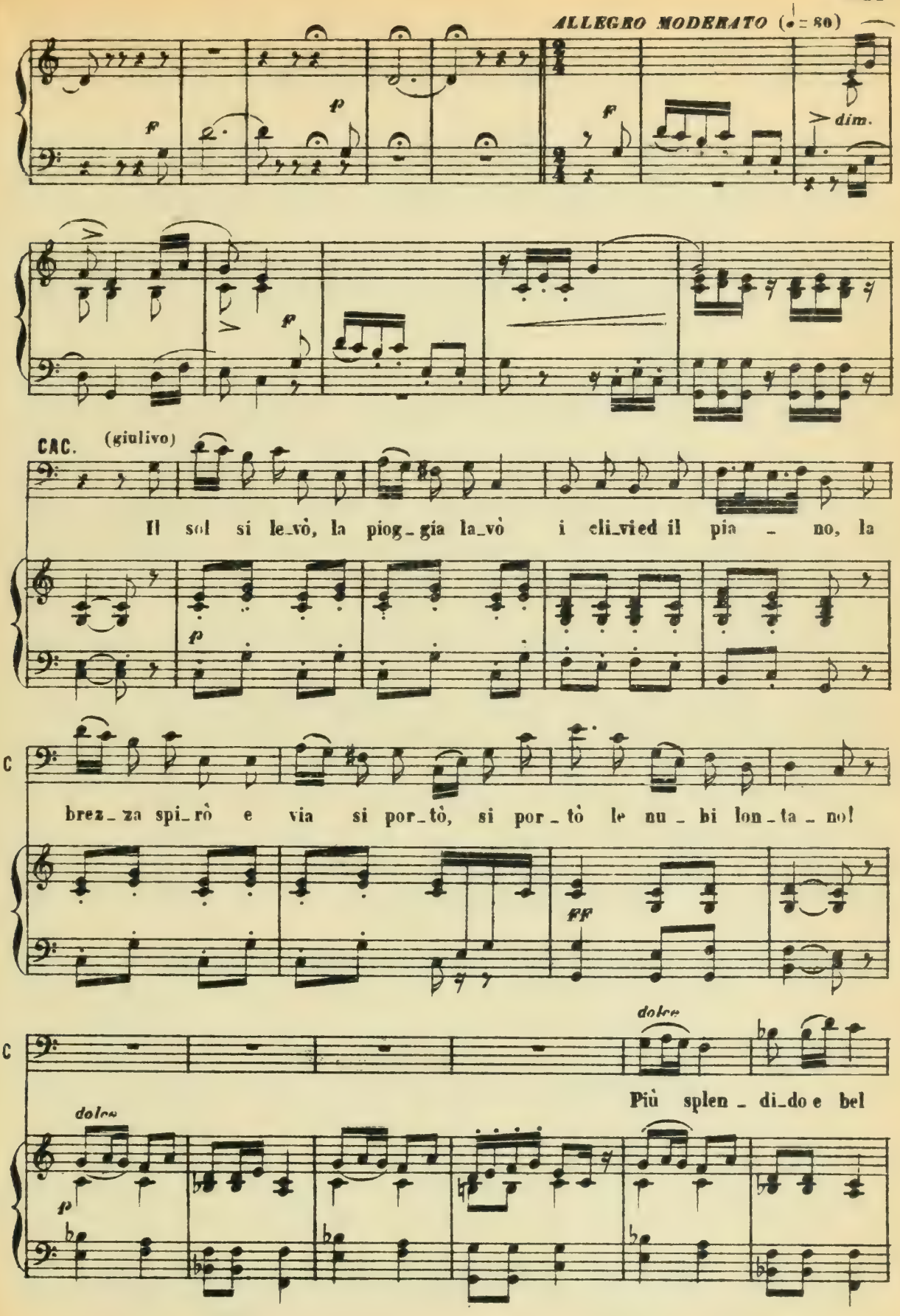
Canto del Cacciatore

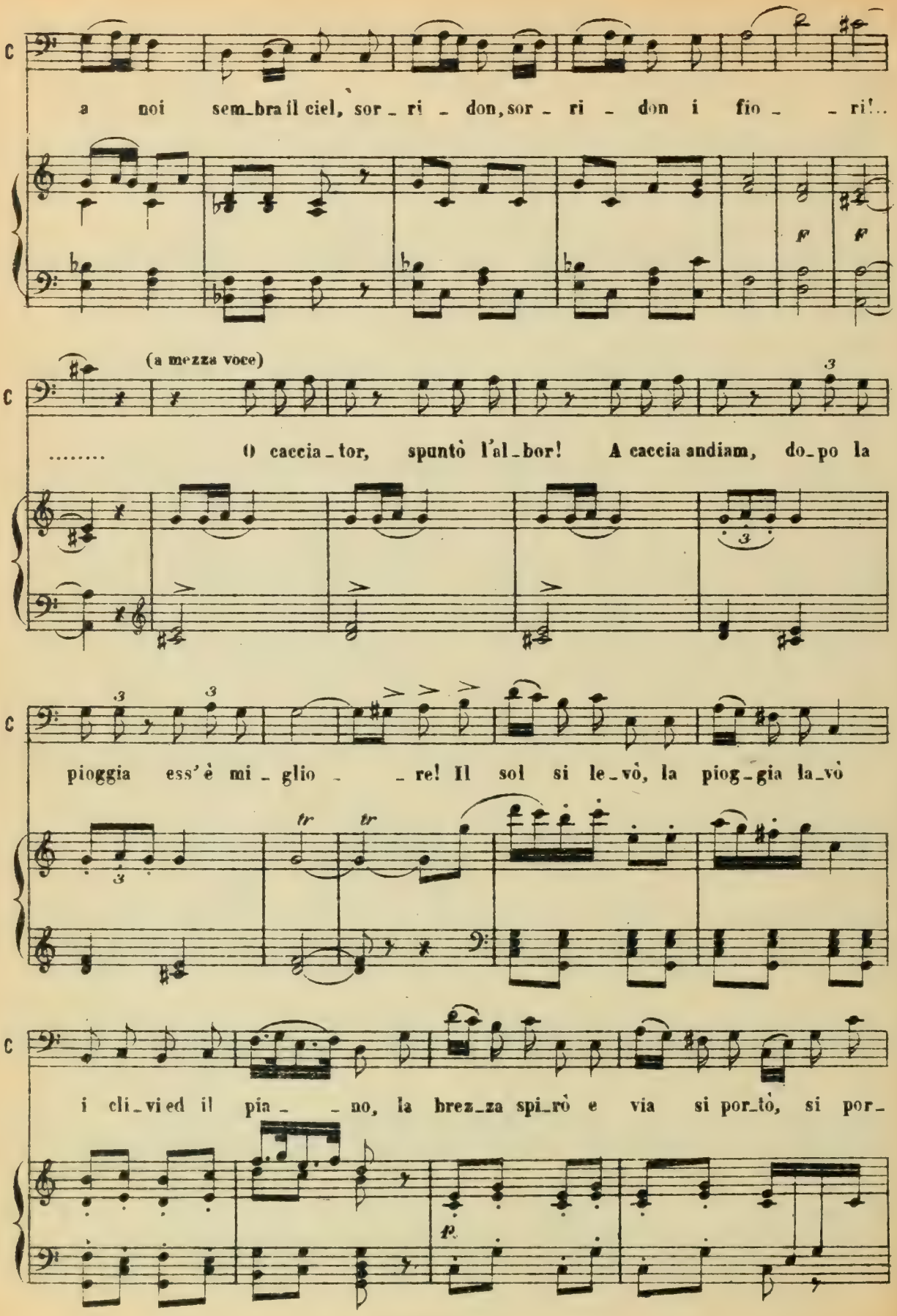
«Il sol si levò»

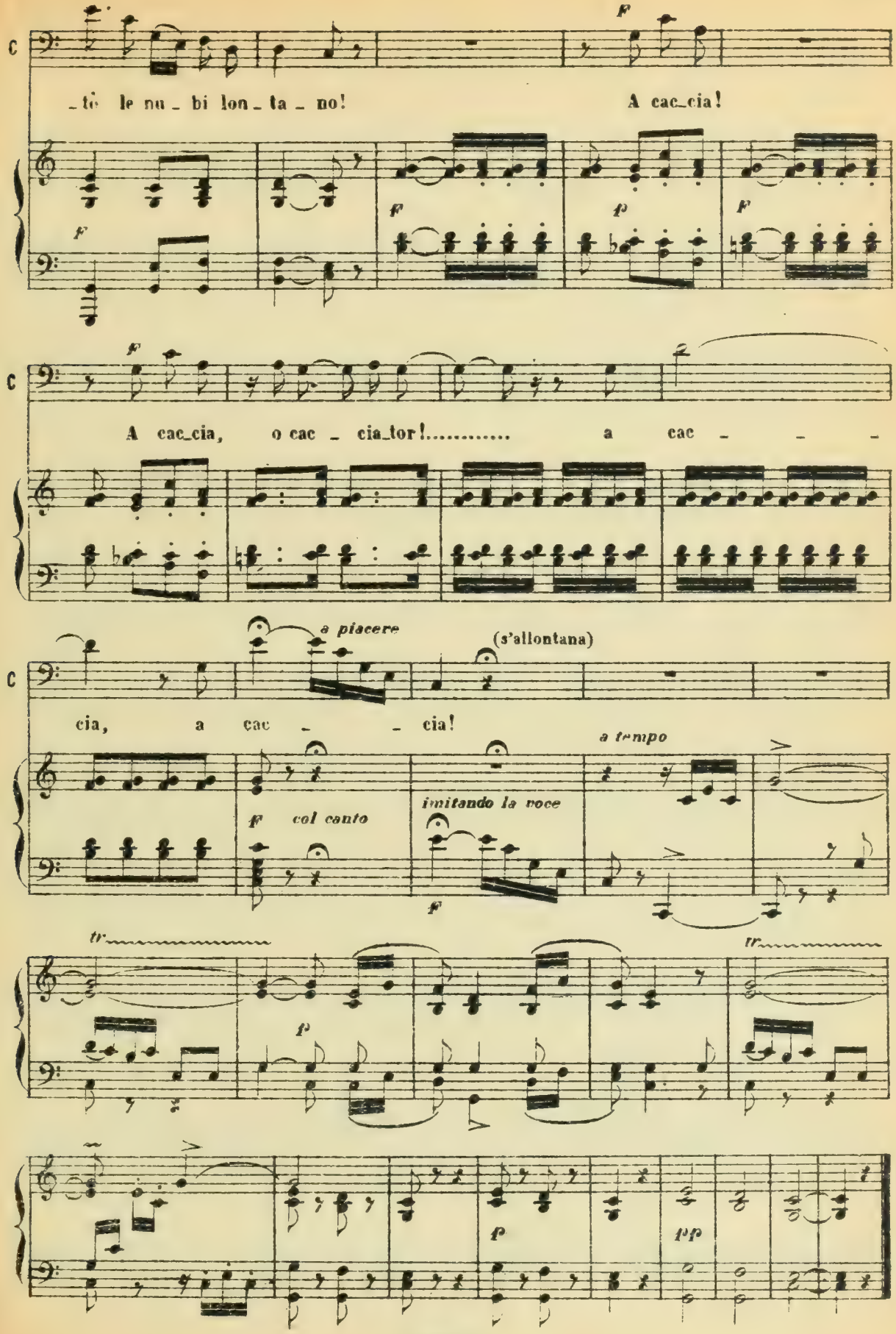
(Il Cacciatore sull'alto delle rocce guarda se i compagni arrivano)

SCENA I. Un sito agreste. – Albeggia.




ALLEGRO MODERATO (♩= 80)
dim.
CAC. (giulivo)
Il sol si le_vò, la piog_gia la_vò i cli_vied il pia _ no, la
brez_za spi_rò e via si por_tò, si por_tò le nu _ bi lon_ta _ no!
dolce
Più splen _ di_do e bel

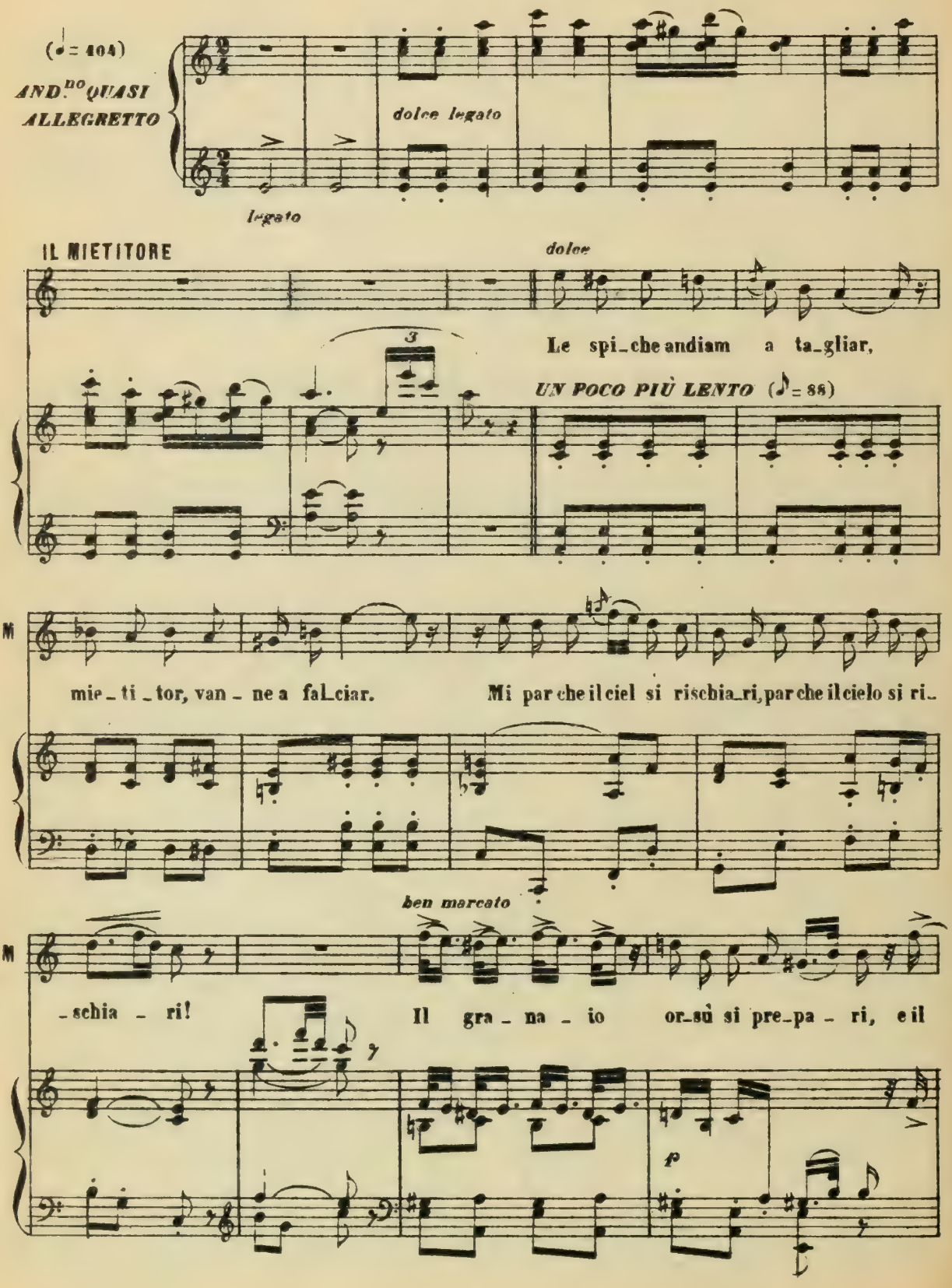

a noi sem_bra il ciel, sor_ri_don, sor_ri_don i fio_ri!..
F F
(a mezza voce)
..... O caccia_tor, spuntò l'al_bor! A caccia andiam, do_po la
pioggia ess'è mi_glio_re! Il sol si le_vò, la piog_gia la_vò
tr tr
i cli_vi ed il pia_no, la brez_za spi_rò e via si por_tò, si por_
p


C
_te le nu_bi lon_ta_no!
A cac_cia!
A cac_cia, o cac_cia_tor!..... a cac
a piacere
(s'allontana)
cia, a cac
cia!
a tempo
col canto
imitando la voce
tr
tr

Canto del Mietitore

«Le spiche andiam a tagliar»

(Il Mietitore arriva colla falce sulla spalla)



(a piena voce)

M

mu_lin, e il mu_lin sia pron_to al la _ vor! Io, del_la

p *p* *cres.*

a mezza voce, leggermente e staccato

M

fal _ ce mia ar_ma _ to, ne af_fi_lo l'acciar, sul sasso l'acciar,.....

f

ALLEGRETTO (♩= 60)

(affila la falce tre volte)

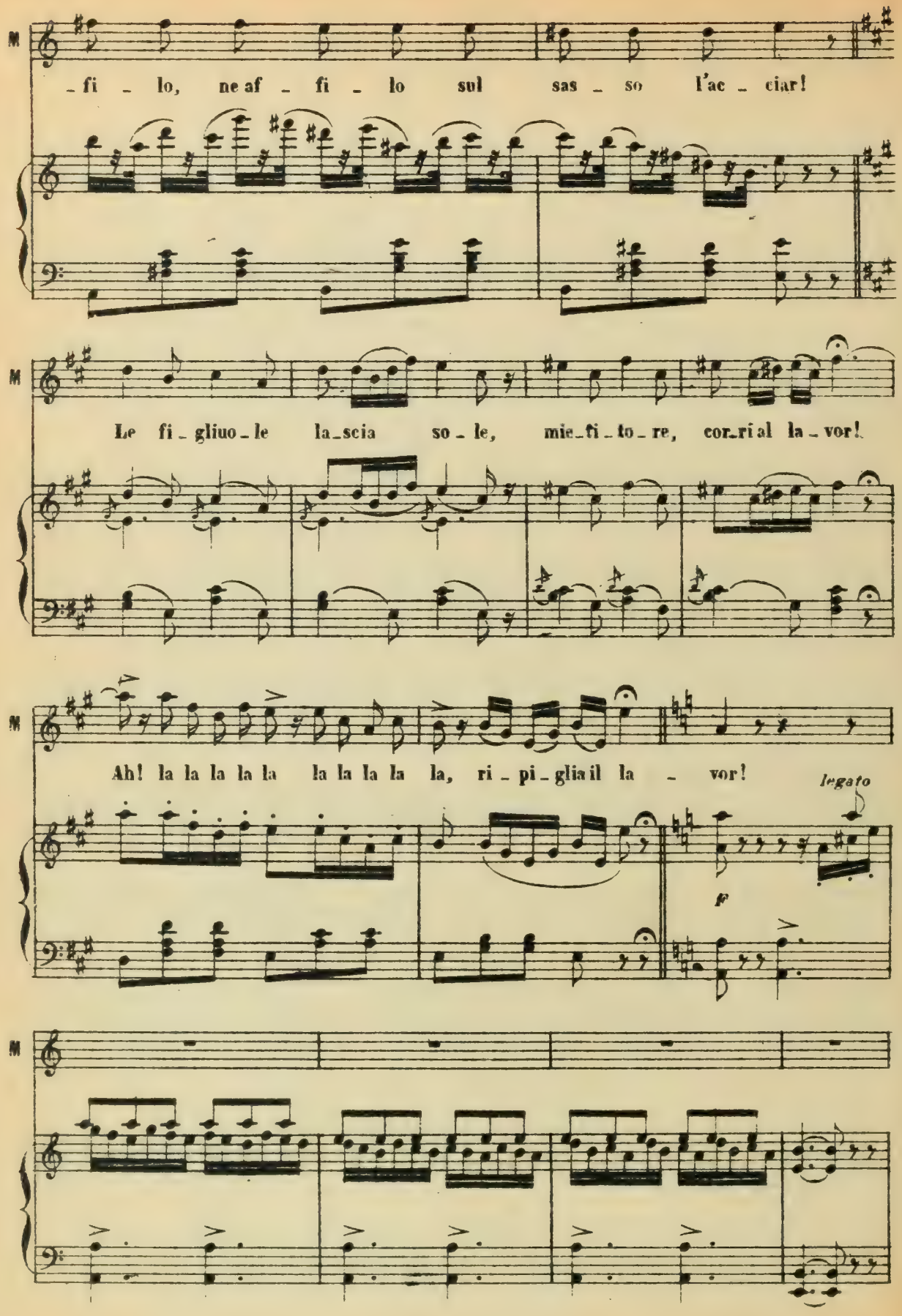
M

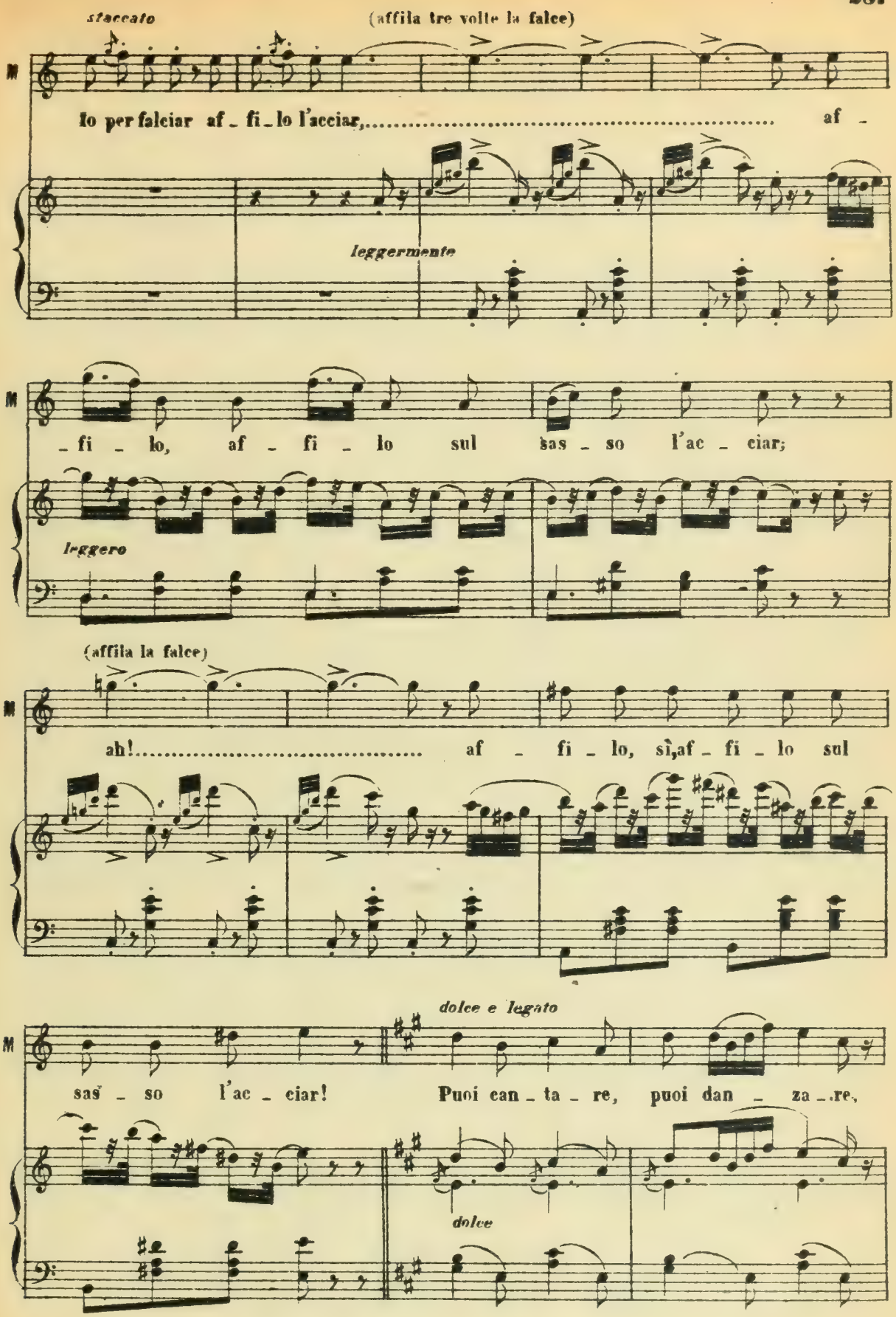
..... ne af _ fi _ lo, ne af_fi _ lo sul

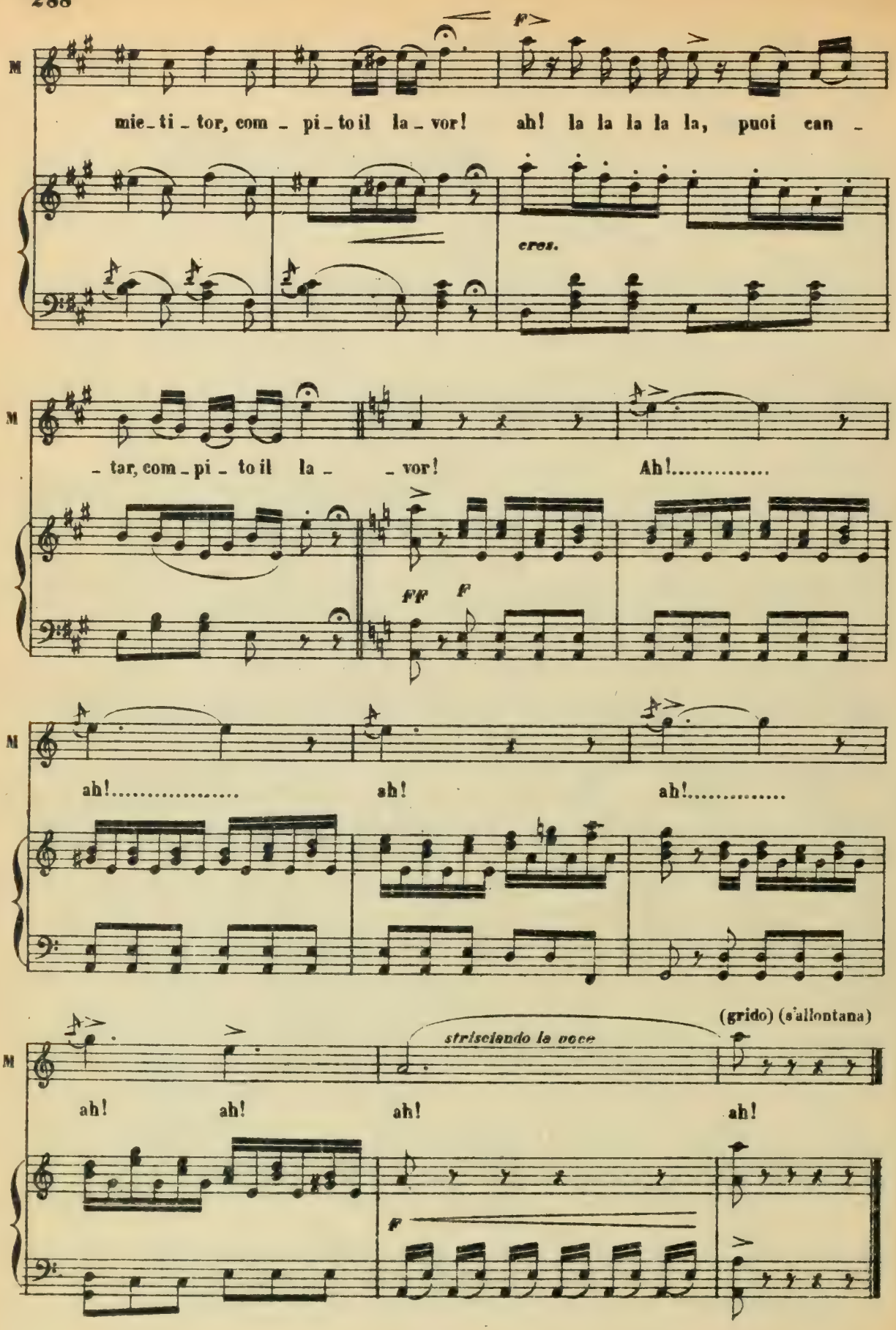
(affila la falce)

M

sas_so l'ac_ciar, ah!..... ne af _


M
-fi - lo, ne af - fi - lo sul sas - so l'ac - ciar!
M
Le fi - gliuo - le la - scia so - le, mie - ti - to - re, cor - ri al la - vor!
M
Ah! la la la la la la la la la la, ri - pi - glia il la - vor!
legato
f
M

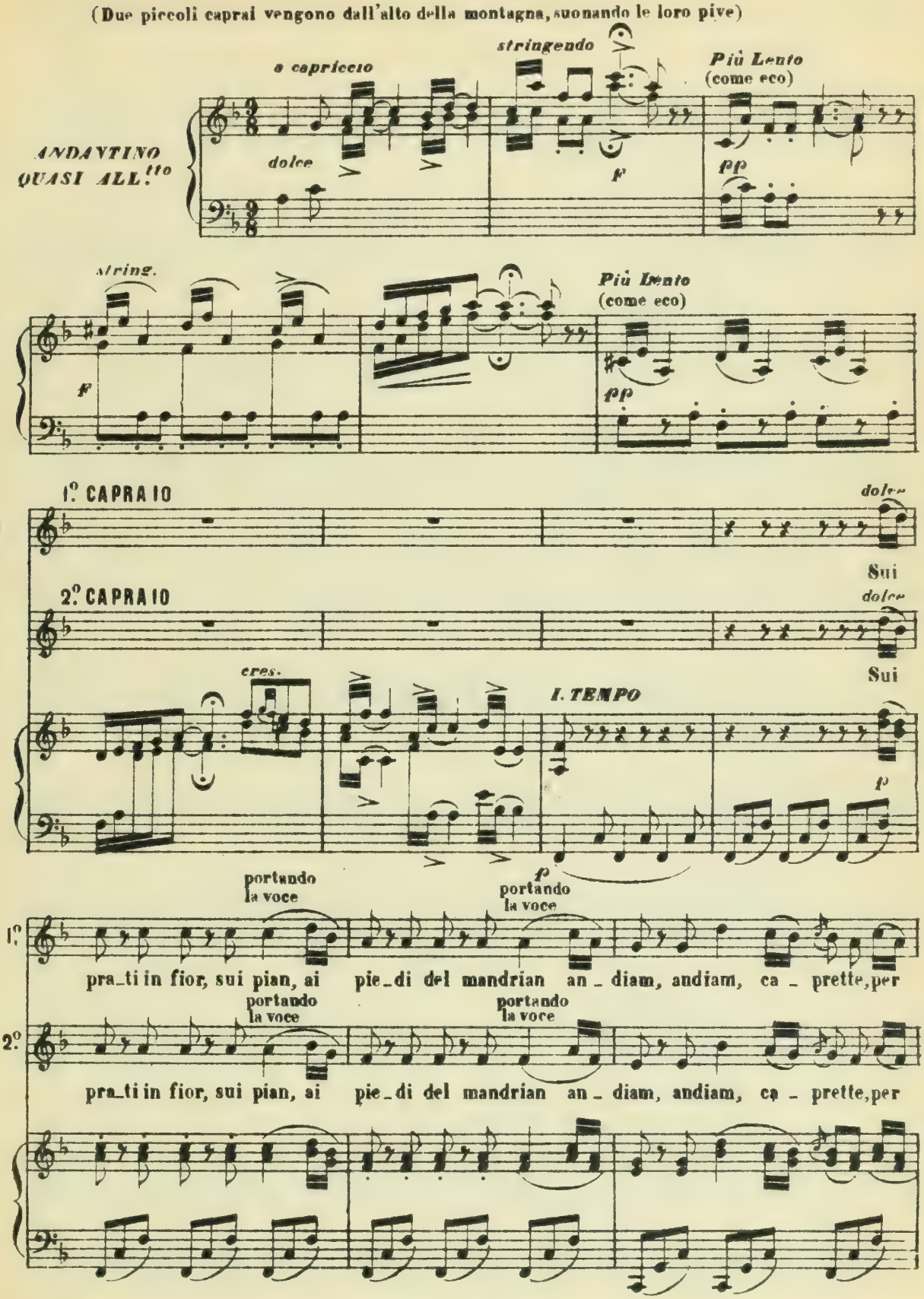

staccato
(affila tre volte la falce)
Io per falciar af - fi - lo l'acciar,..... af -
leggermente
- fi - lo, af - fi - lo sul sas - so l'ac - ciar;
leggero
(affila la falce)
ah!..... af - fi - lo, sì, af - fi - lo sul
dolce e legato
sas - so l'ac - ciar! Puoi can - ta - re, puoi dan - za - re,
dolce

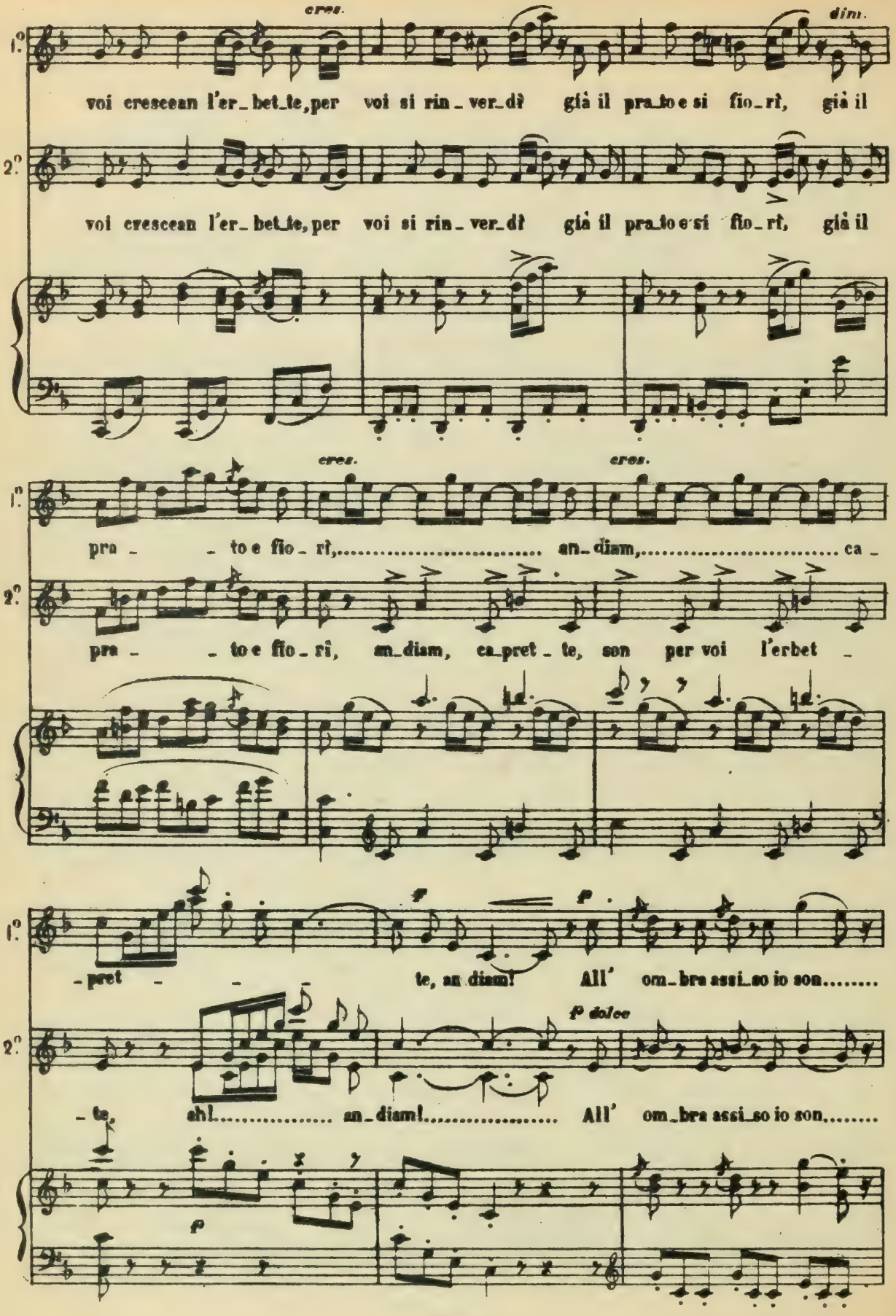

M
mie_ti_tor, com_pi_to il la_vor! ah! la la la la la, puoi can_
F
cres.
M
_ tar, com_pi_to il la_ _vor! Ah!.....
FF
F
M
ah!..... ah! ah!.....
M
(grido) (s'allontana)
strisciando la voce
ah! ah! ah! ah!
F

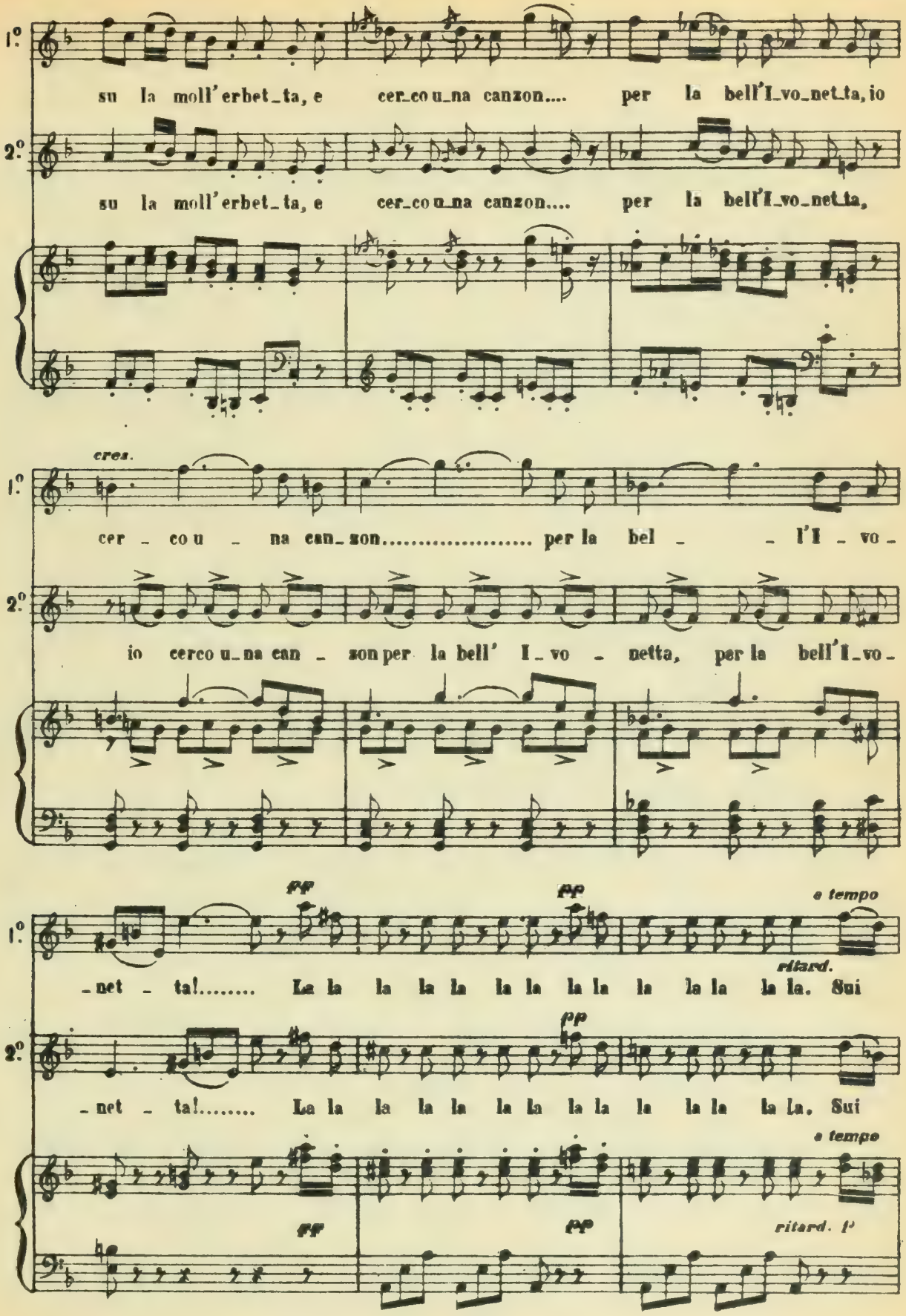
VILLANELLA - DUETTINO DEI CAPRAI

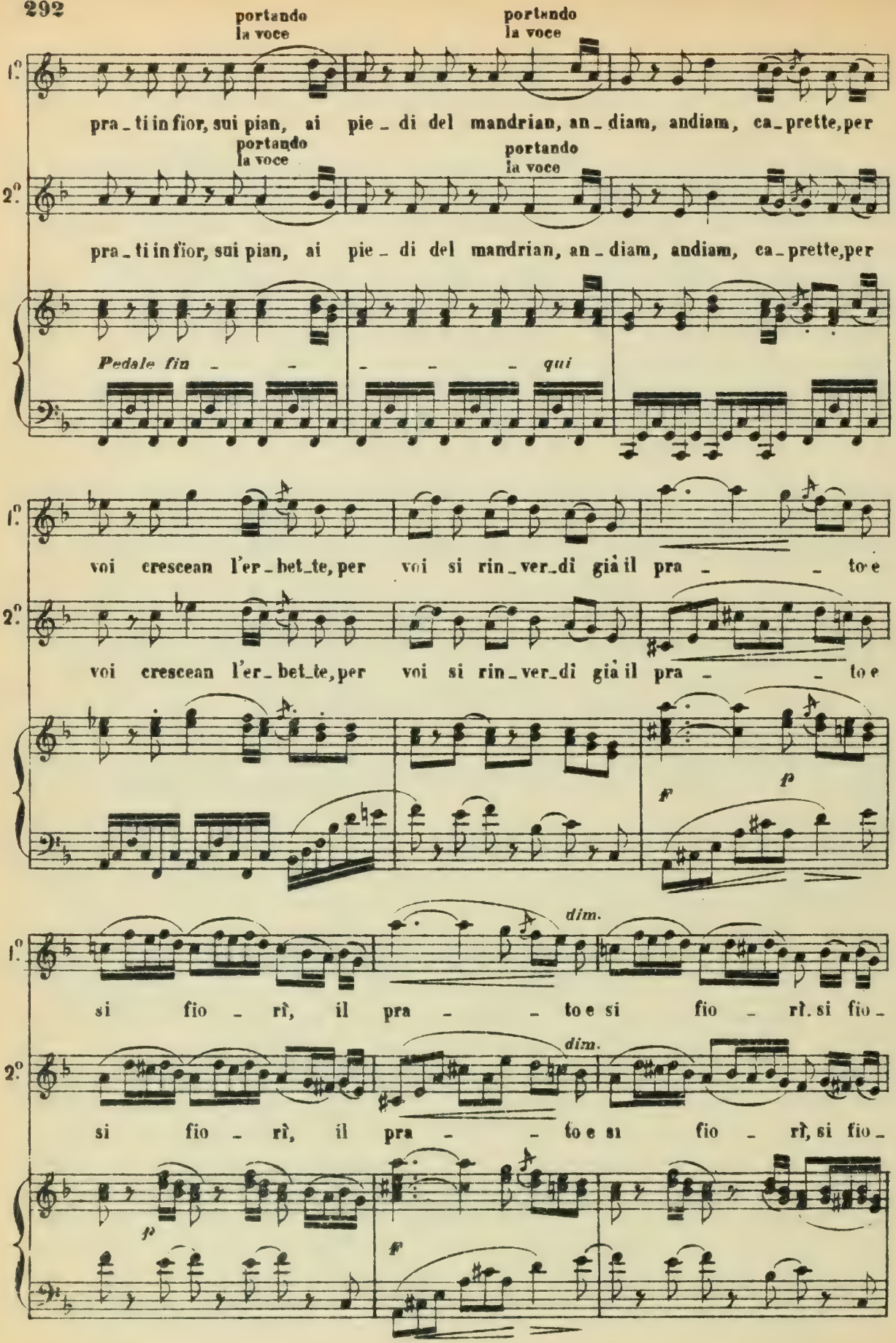
«Sui prati in fior»

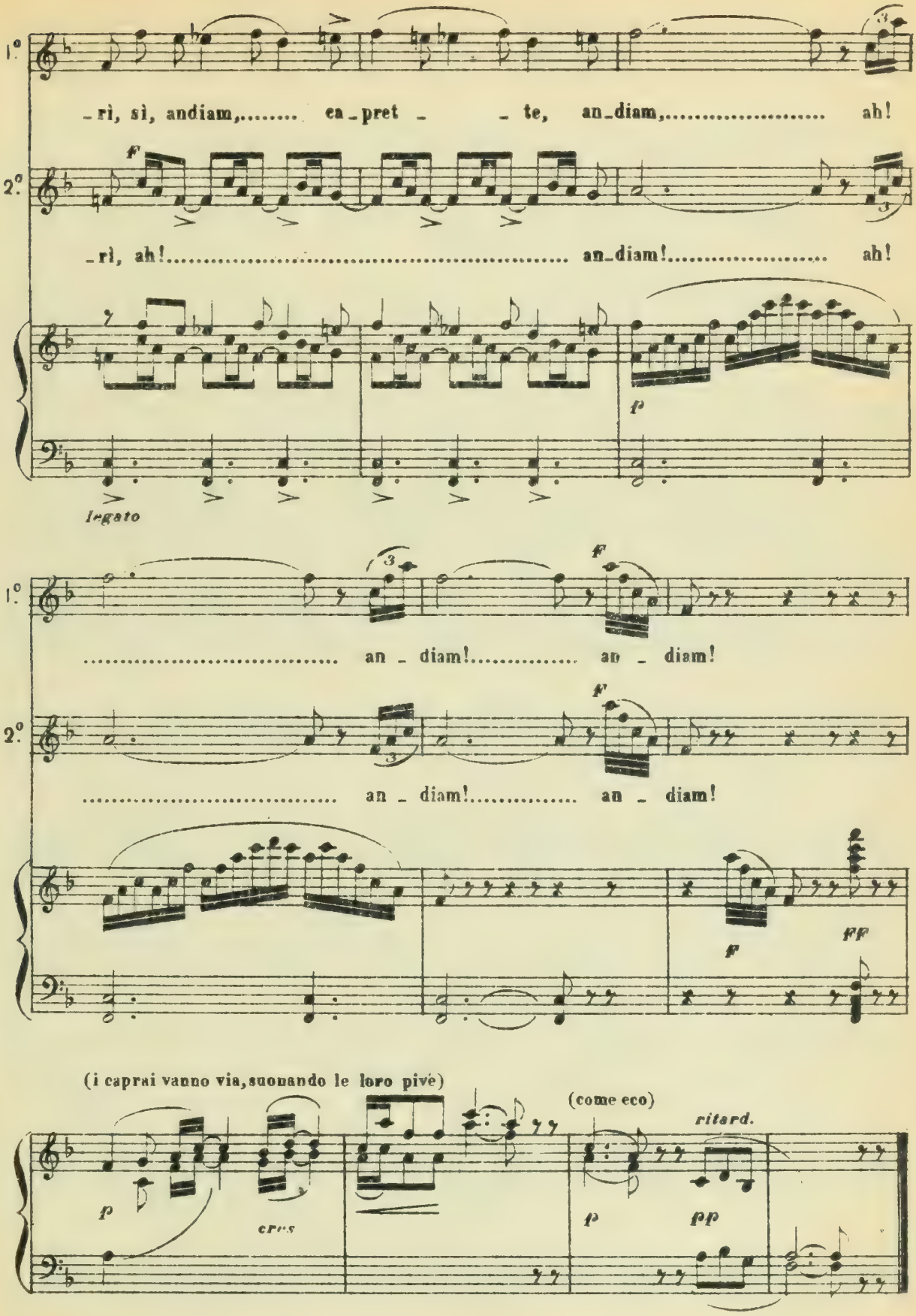
(Due piccoli caprai vengono dall'alto della montagna, suonando le loro pive)




cres.
dim.
1°
voi crescean l'er_bet_te, per voi si rin_ver_dì già il pra_to e si fio_rì, già il
2°
voi crescean l'er_bet_te, per voi si rin_ver_dì già il pra_to e si fio_rì, già il
cres.
cres.
1°
pra_ _to e fio_rì, an_diam, ca_
2°
pra_ _to e fio_rì, an_diam, ca_pret_te, son per voi l'erbet_
f
f
1°
pret _ te, an diam! All' om_bra assi_so io son.....
f° dolce
2°
_te, ah!..... an_diam!..... All' om_bra assi_so io son.....
p

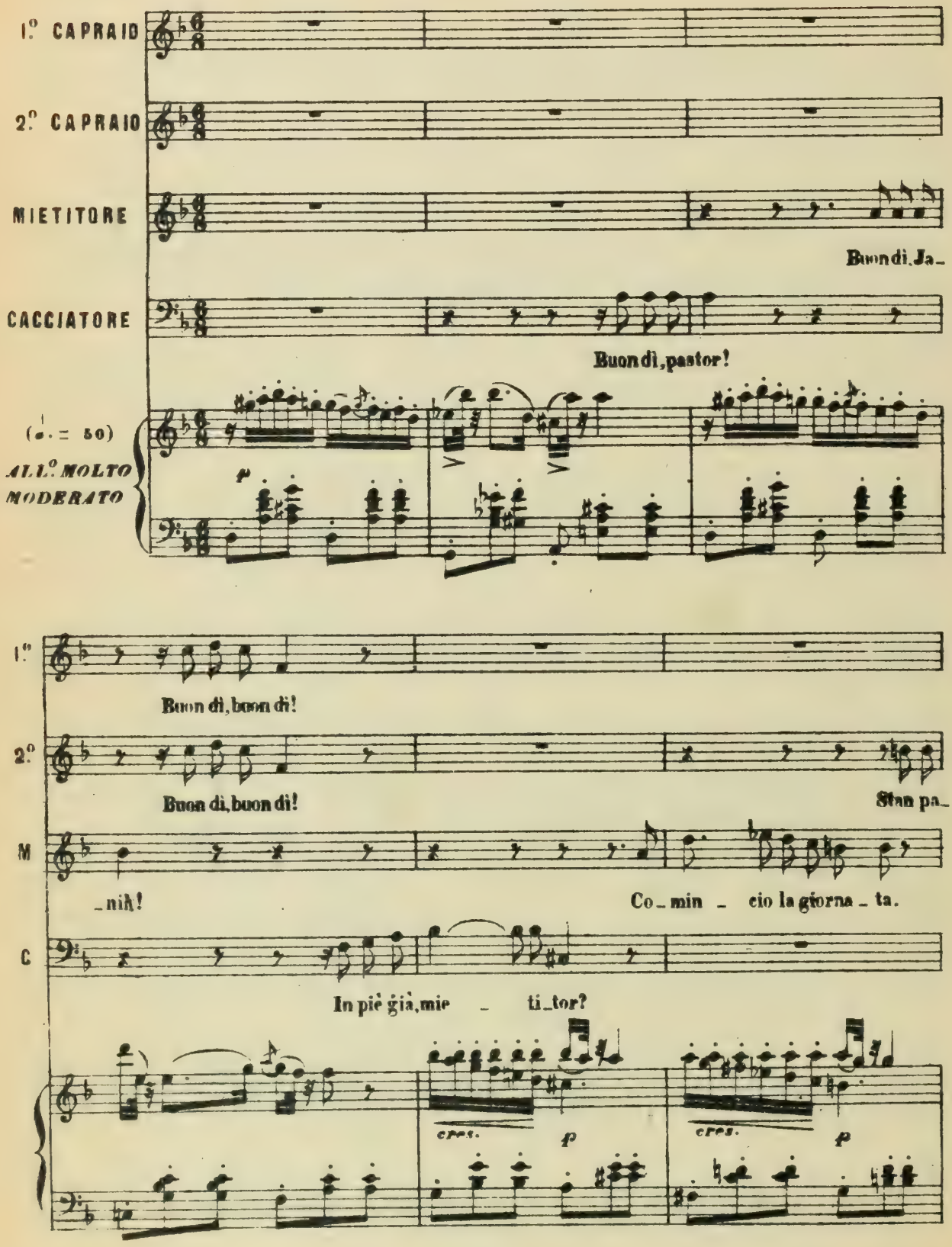

1°
su la moll'erbet_ta, e cer_co u_na canzon.... per la bell'I_vo_net_ta, io
2°
su la moll'erbet_ta, e cer_co u_na canzon.... per la bell'I_vo_net_ta,
cres.
1°
cer - co u - na can_zon..... per la bel - l'I - vo -
2°
io cerco u_na can - zon per la bell' I_vo - netta, per la bell'I_vo -
pp
pp
e tempo
1°
- net - ta!..... La la la la la la la la la la la la la. Sui
ritard.
pp
2°
- net - ta!..... La la la la la la la la la la la la la. Sui
e tempo
pp
pp
ritard.

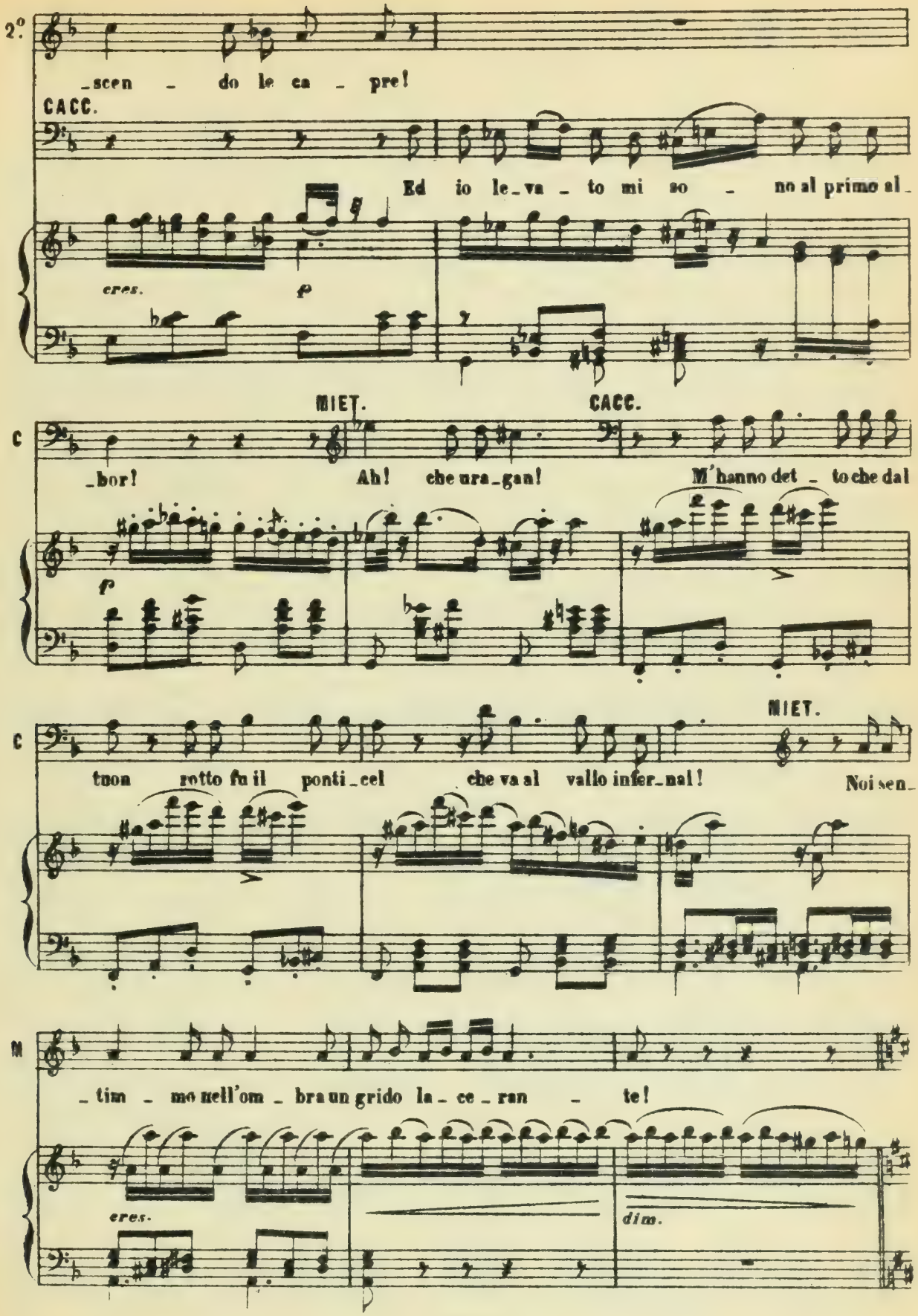

portando la voce
portando la voce
1°
pra_ti in fior, sui pian, ai pie_di del mandrian, an_diam, andiam, ca_prette, per
2°
pra_ti in fior, sui pian, ai pie_di del mandrian, an_diam, andiam, ca_prette, per
Pedale fin _ _ _ _ _ _ qui
voi crescean l'er_bet_te, per voi si rin_ver_di già il pra _ _ to e
voi crescean l'er_bet_te, per voi si rin_ver_di già il pra _ _ to e
f
p
dim.
si fio _ rì, il pra _ _ to e si fio _ rì. si fio _
dim.
si fio _ rì, il pra _ _ to e si fio _ rì, si fio _
p
f


1°
-ri, sì, andiam,..... ca-pret- -te, an-diam,..... ah!
2°
f
-ri, ah!..... an-diam!..... ah!
p
legato
1°
..... an-diam!..... an-diam!
2°
f
..... an-diam!..... an-diam!
f
ff
(i caprai vanno via, suonando le loro pive)
(come eco)
ritard.
p
cres.
p
pp

Scena e Pater noster – Quartetto

«Gran Dio, Padre nostro»




2°
_scen - do le ca - pre!
CACC.
Ed io le_va - to mi so - no al primo al_
cres.
f
MIET.
CACC.
C
_bor!
Ah! che ura_gan!
M'hanno det - to che dal
f
C
MIET.
tuon gotto fu il ponti_cel che va al vallo infer_nal!
Noi sen_
M
_tim - mo nell'om_bra un grido la - ce - ran - te!
cres.
dim.

1° CAP.

Io dormii dol - ce_men - te sen_za de_star - mi un

MIET.

1°

sol i_stan - te! L'u - ra_gan al_fin s'è dis - si_pa - to,

M

gra - zie al ciel, spun - tò il sol!

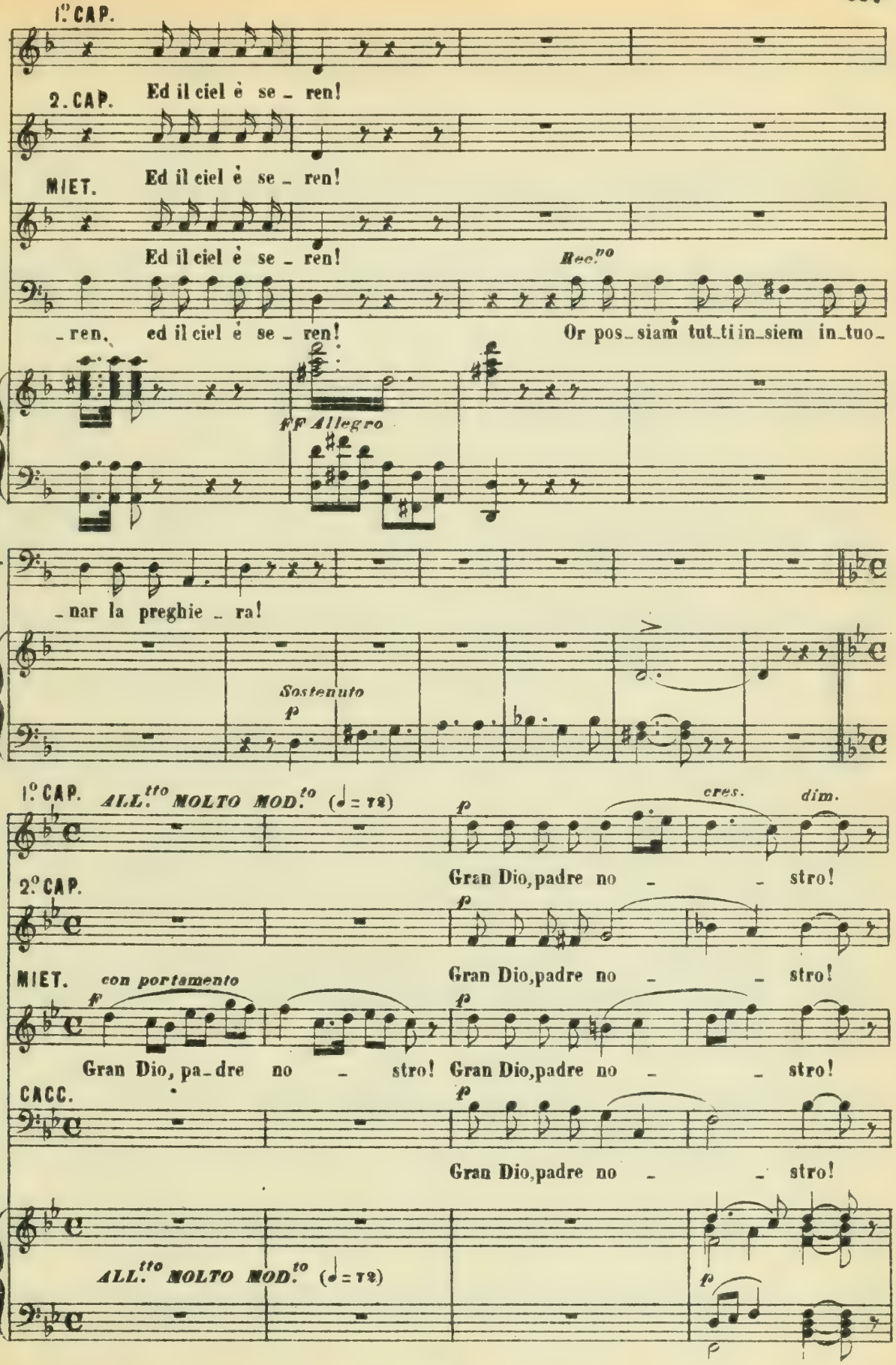
p

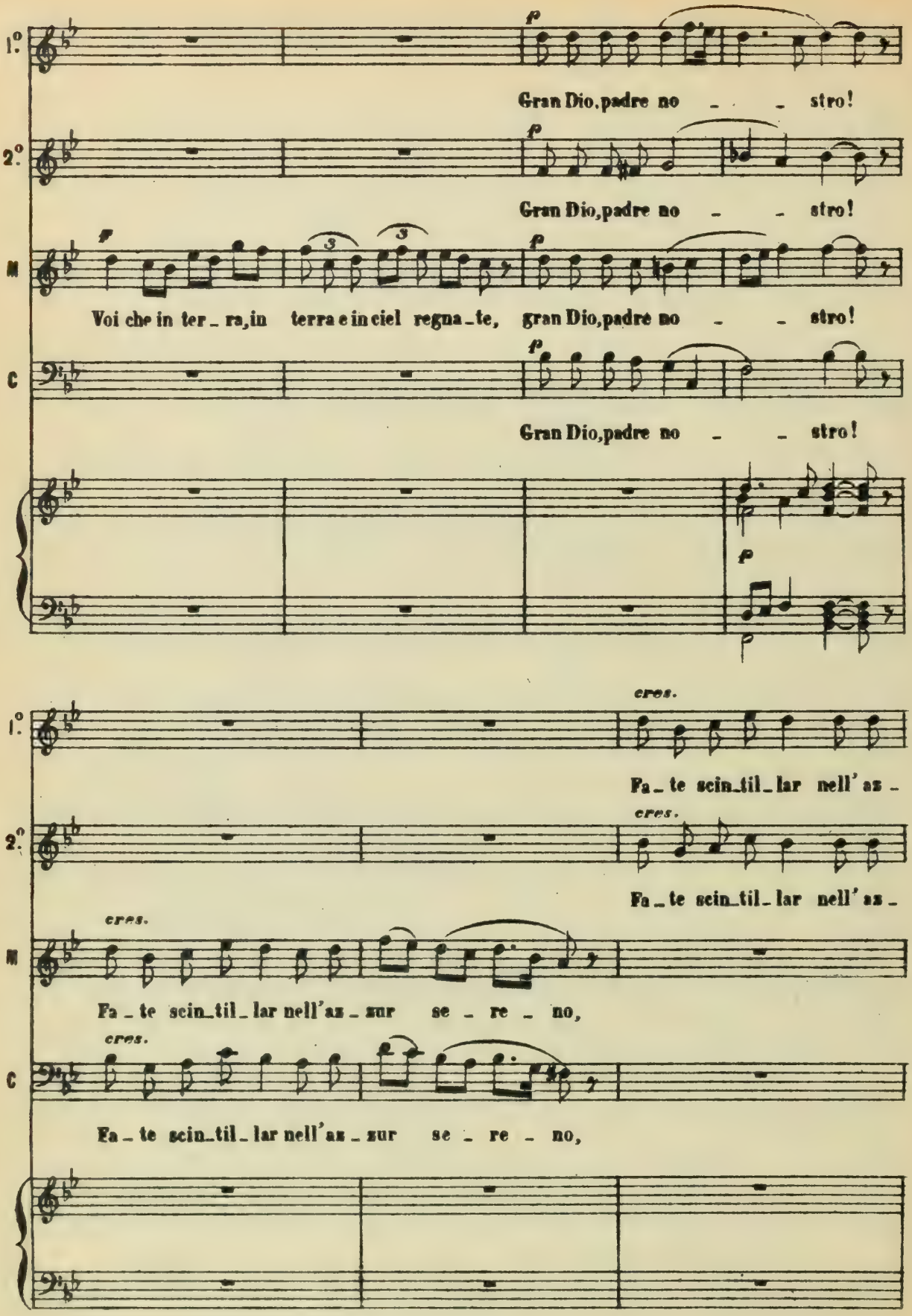
CACC.

Via, qui ci ritroviam, tutti qui, stiamo ben, rin_fresca_toe il ter_

p

ff


1° CAP.
2. CAP. Ed il ciel è se _ ren!
MIET. Ed il ciel è se _ ren!
Ed il ciel è se _ ren!
Rec.vo
C _ ren, ed il ciel è se _ ren! Or pos_siam tut_ti in_siem in_tuo_
FF Allegro
C _ nar la preghie _ ra!
Sostenuto
p
1° CAP. ALL.tto MOLTO MOD.to (♩ = 72)
p
cres.
dim.
Gran Dio, padre no _ _ stro!
2° CAP.
p
Gran Dio, padre no _ _ stro!
MIET. con portamento
f
Gran Dio, pa_dre no _ stro!
p
Gran Dio, padre no _ _ stro!
CACC.
p
Gran Dio, padre no _ _ stro!
ALL.tto MOLTO MOD.to (♩ = 72)
f
p

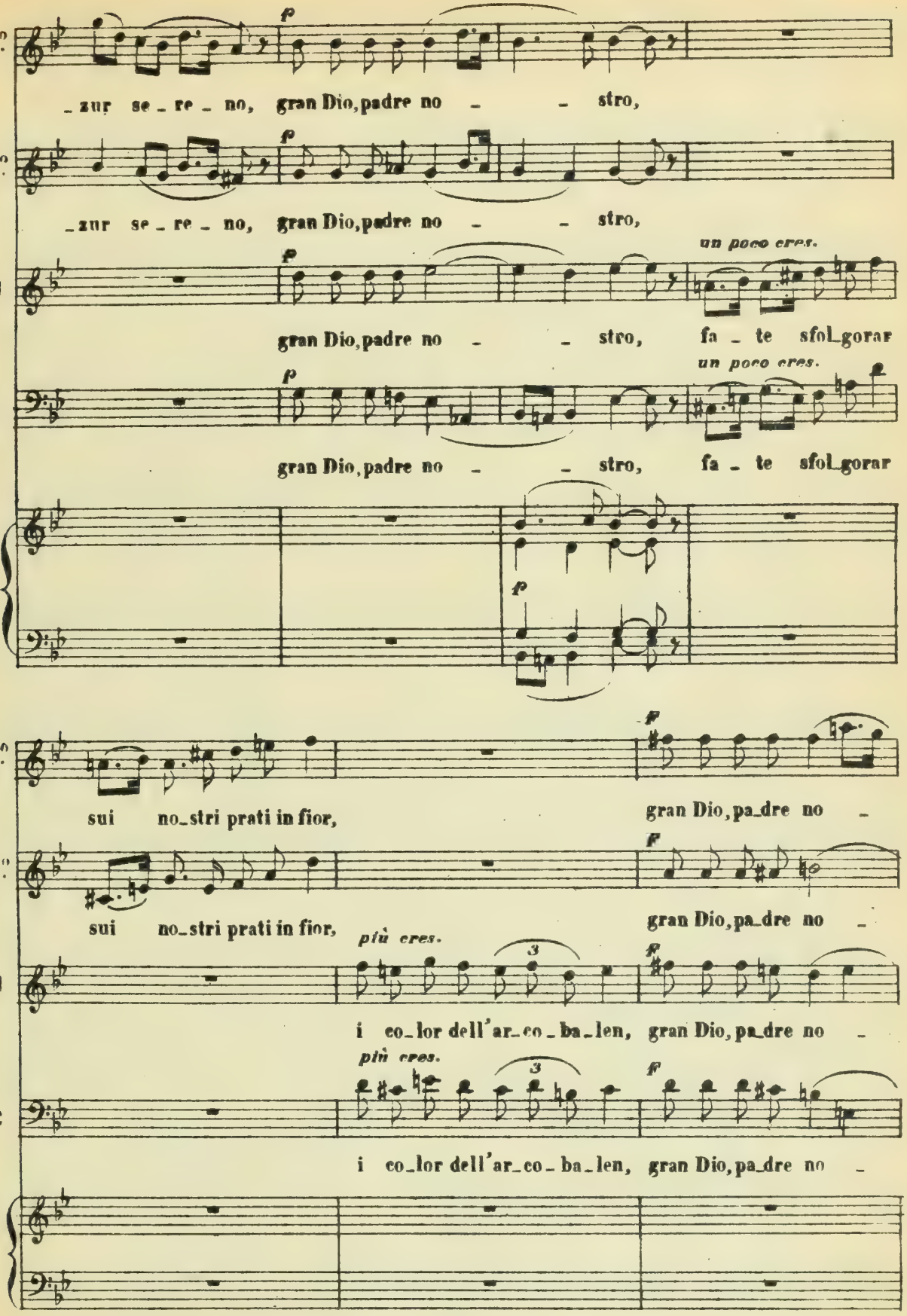

1°
Gran Dio, padre no _ _ stro!
2°
Gran Dio, padre no _ _ stro!
M
Voi che in ter _ ra, in terra e in ciel regna _ te, gran Dio, padre no _ _ stro!
C
Gran Dio, padre no _ _ stro!
cres.
1°
Fa _ te scin _ til _ lar nell' az _
cres.
2°
Fa _ te scin _ til _ lar nell' az _
cres.
M
Fa _ te scin _ til _ lar nell'az _ zur se _ re _ no,
cres.
C
Fa _ te scin _ til _ lar nell'az _ zur se _ re _ no,

1.º
_zur se_re_no, gran Dio, padre no _ _ stro,

2.º
_zur se_re_no, gran Dio, padre no _ _ stro,

M
gran Dio, padre no _ _ stro, fa_te sfol_gorar

un poco cres.



C
gran Dio, padre no _ _ stro, fa_te sfol_gorar

un poco cres.

1.º
sui no_stri prati in fior, gran Dio, pa_dre no _

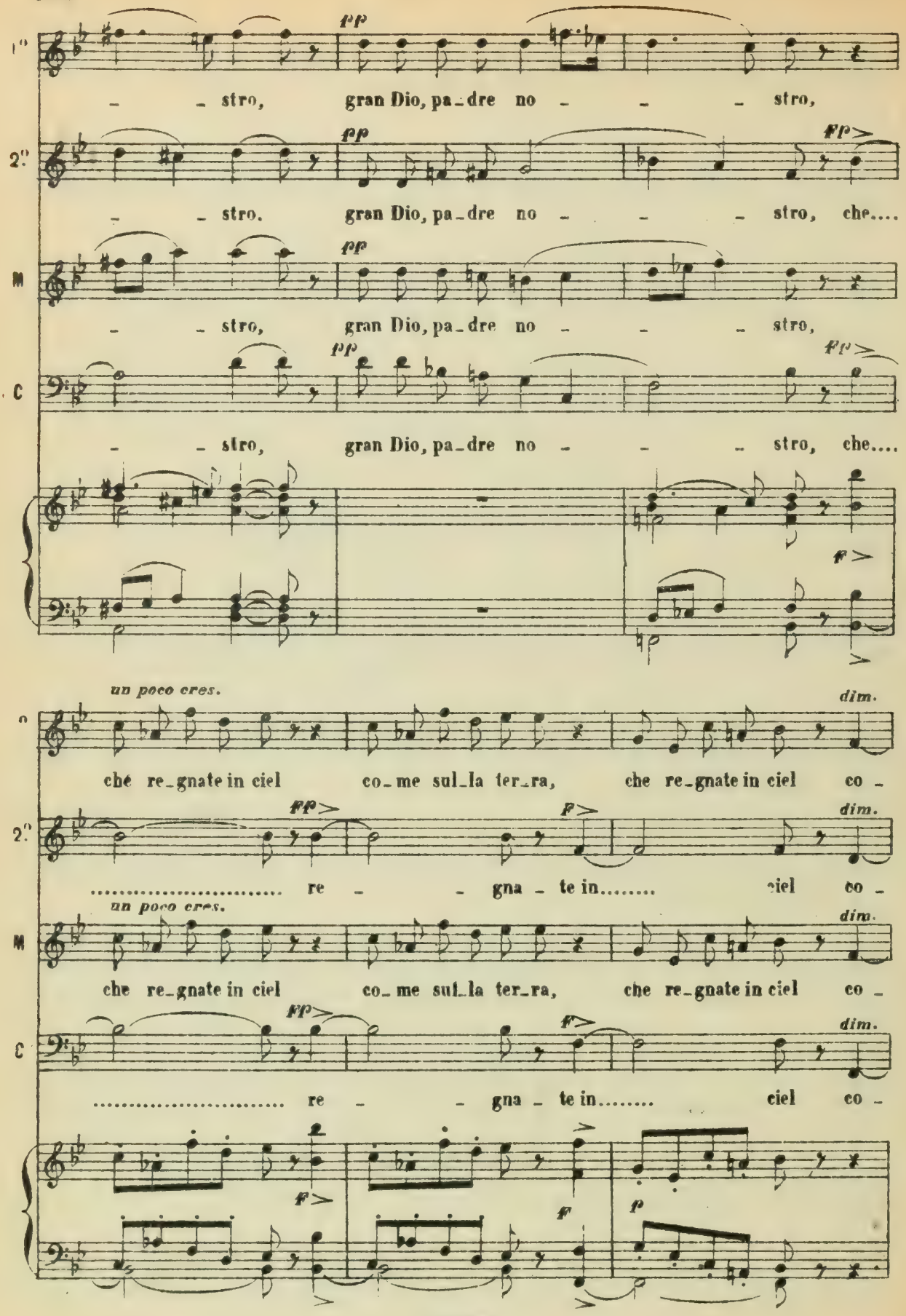
2.º
sui no_stri prati in fior, gran Dio, pa_dre no _

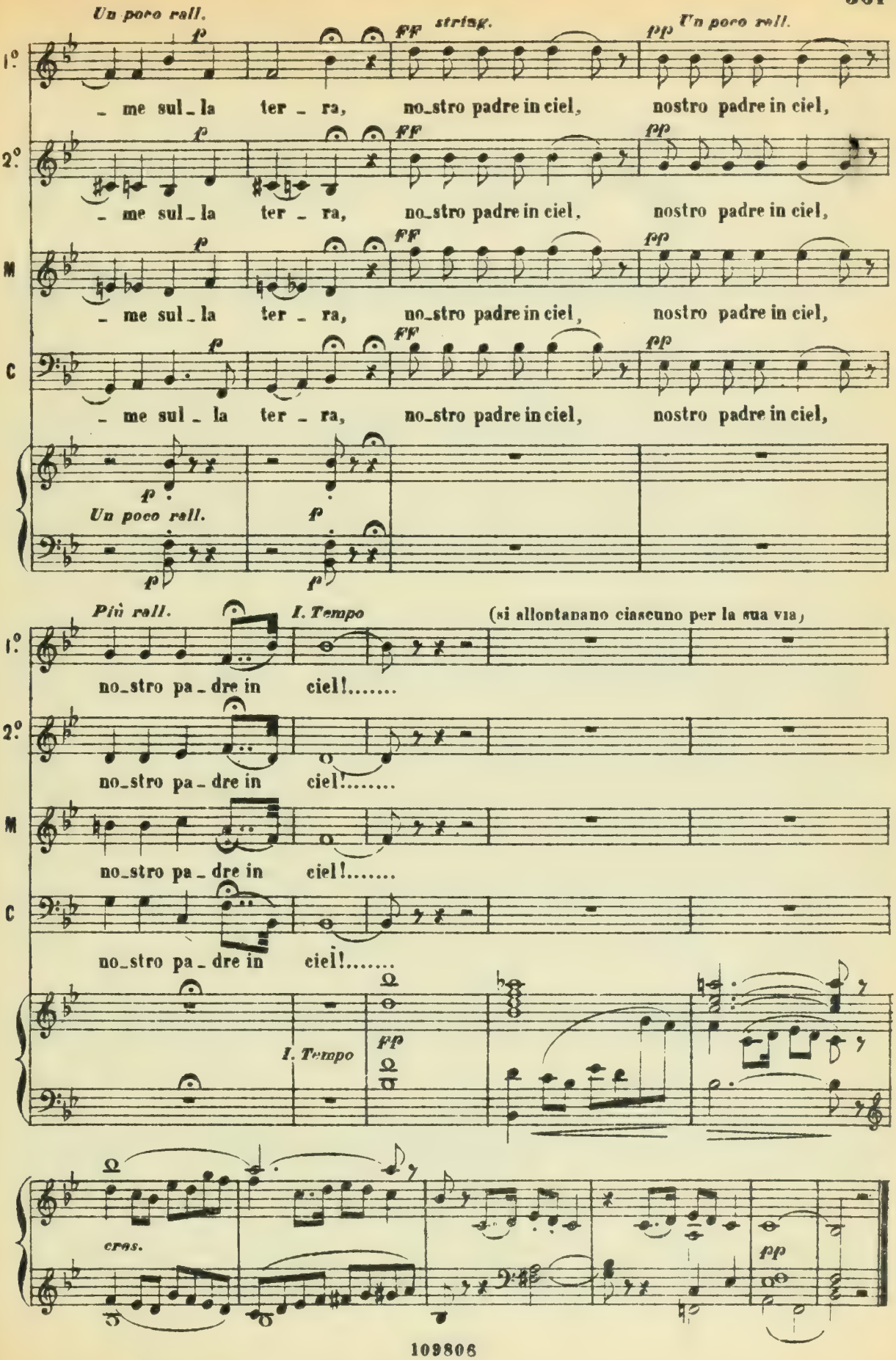
più cres.

M
i co_lor dell'ar_co_ba_len, gran Dio, pa_dre no _

più cres.

C
i co_lor dell'ar_co_ba_len, gran Dio, pa_dre no _


1°
2°
M
C
pp
- - stro, gran Dio, pa-dre no - - - stro,
- - stro. gran Dio, pa-dre no - - - stro, che....
- - stro, gran Dio, pa-dre no - - - stro, che....
ff>
un poco cres.
dim.
ché re-gnate in ciel co-me sul-la ter-ra, che re-gnate in ciel co -
..... re - - gna - te in..... ciel co -

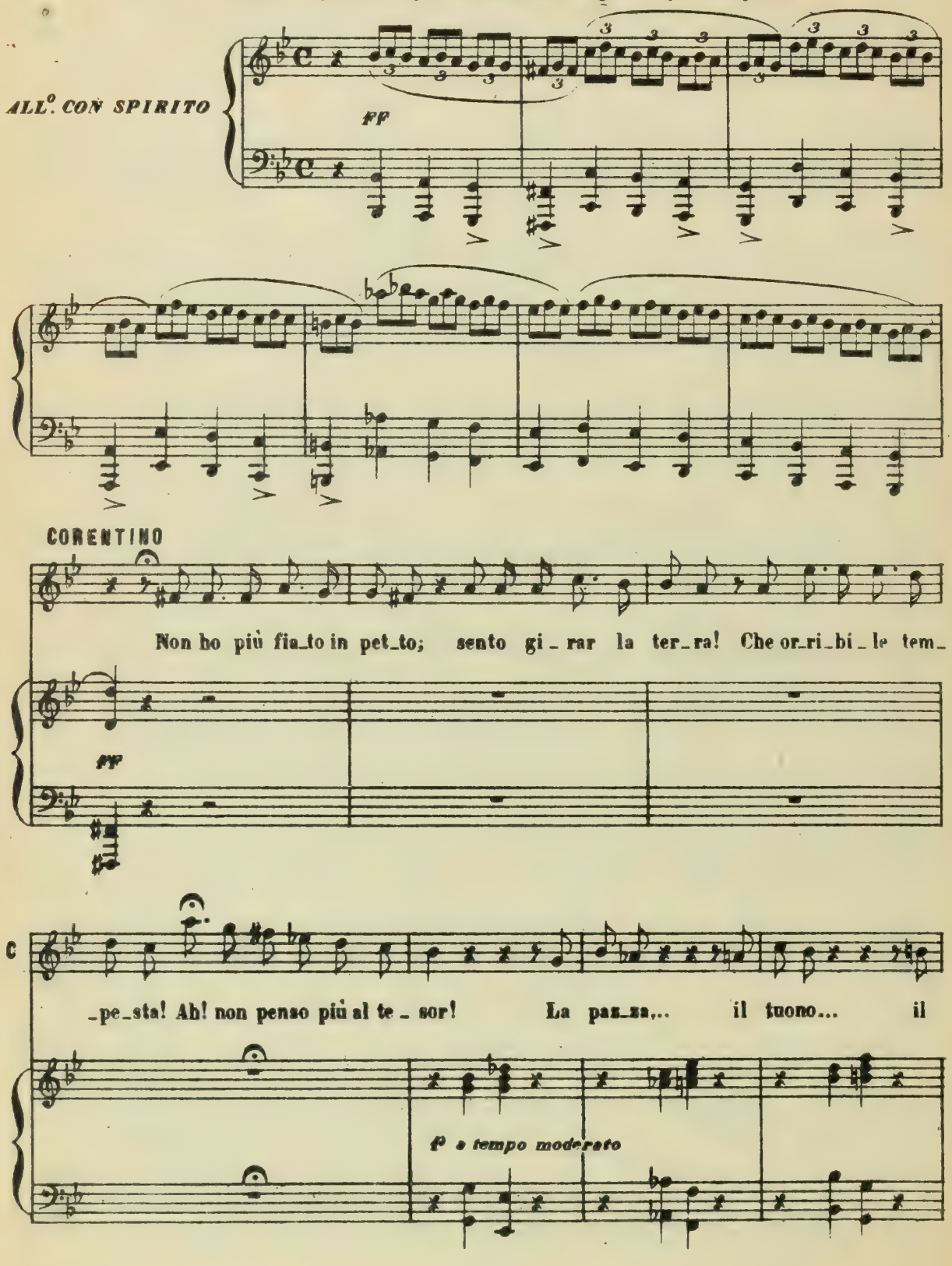

Un poco rall.
f
ff string.
pp Un poco rall.
1°
2°
M
C
– me sul – la ter – ra, no_stro padre in ciel, nostro padre in ciel,
Più rall.
I. Tempo
(si allontanano ciascuno per la sua via)
no_stro pa – dre in ciel!.....
cres.
pp

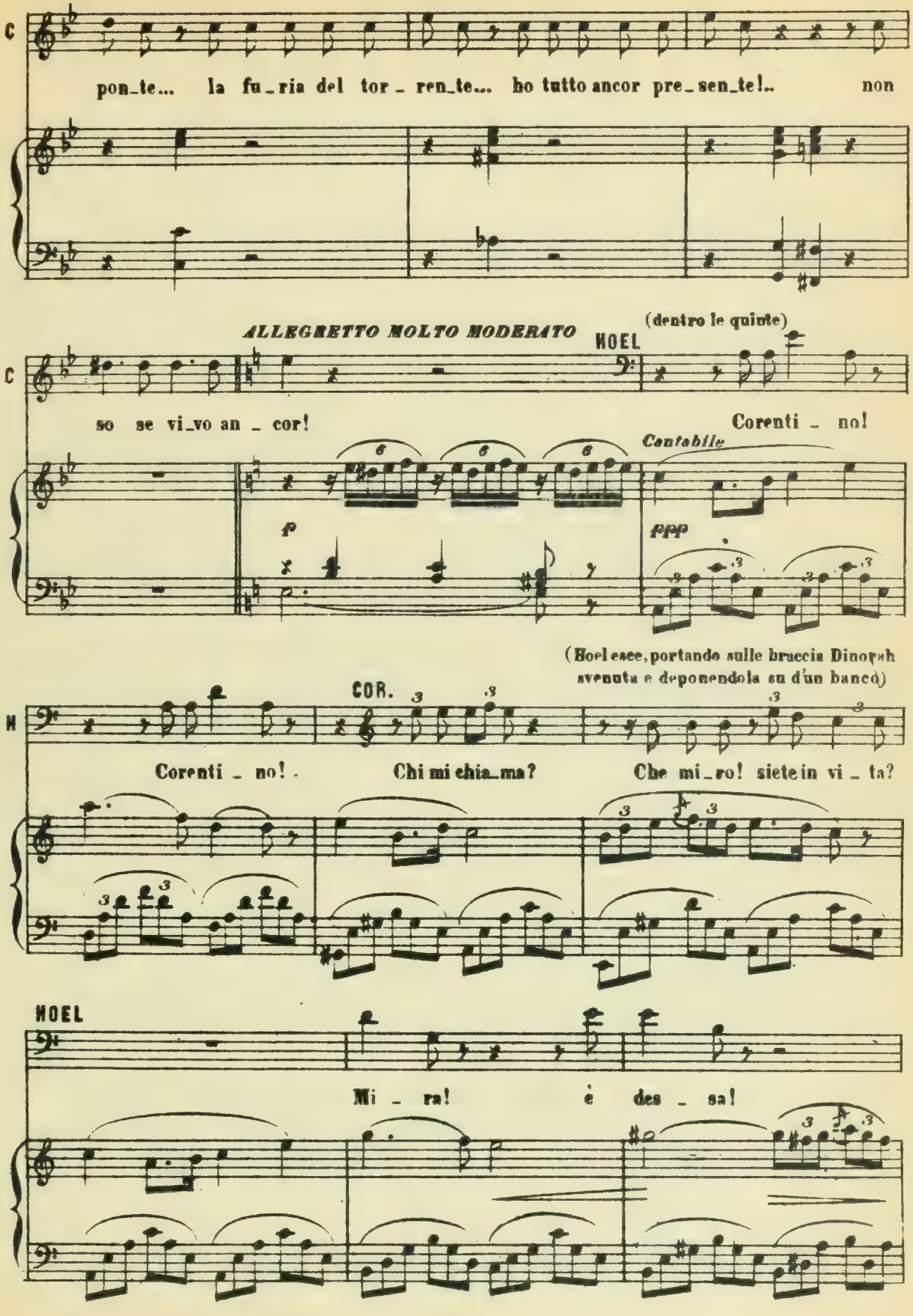
SCENA

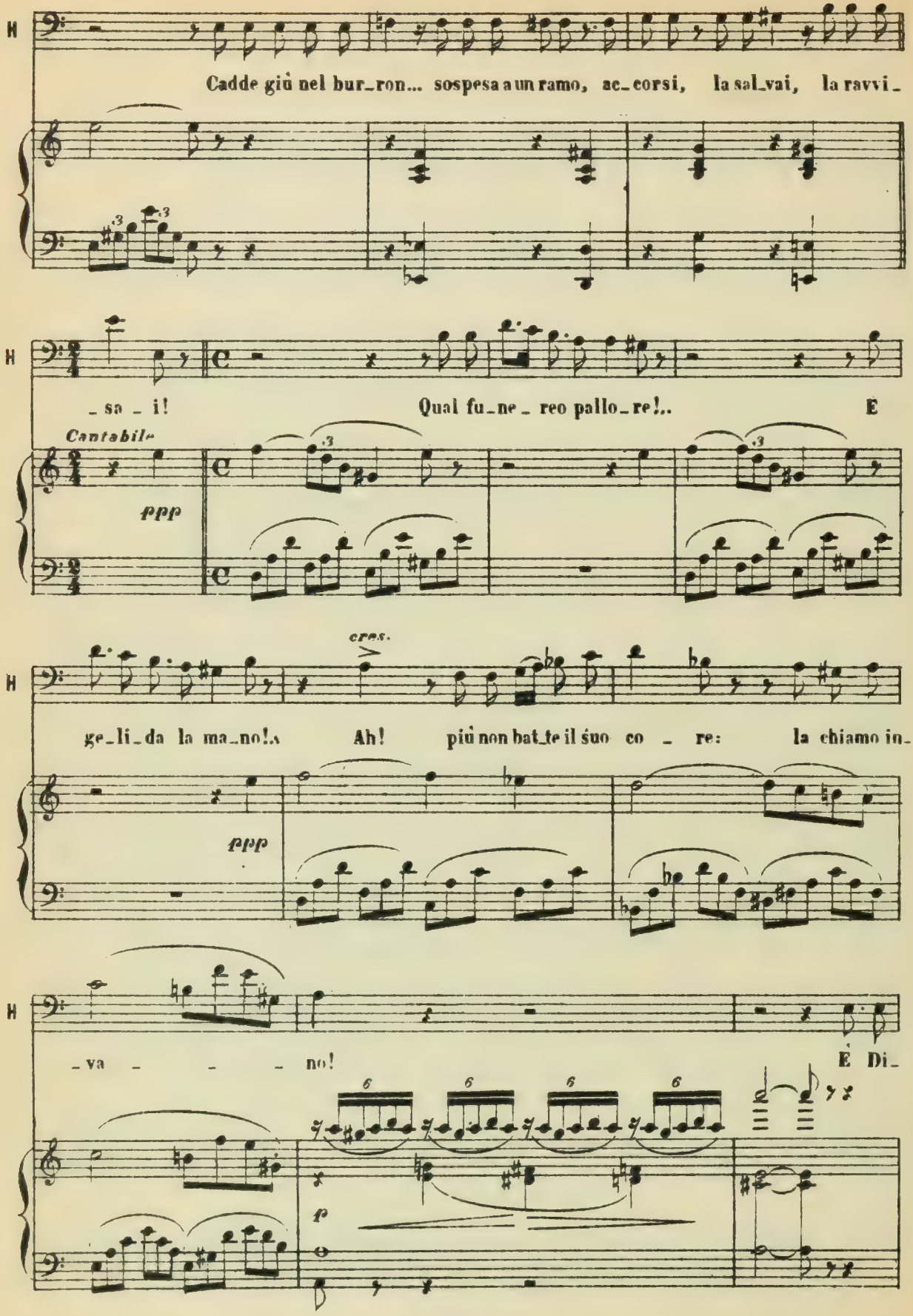
«Non ho più fiato in petto»

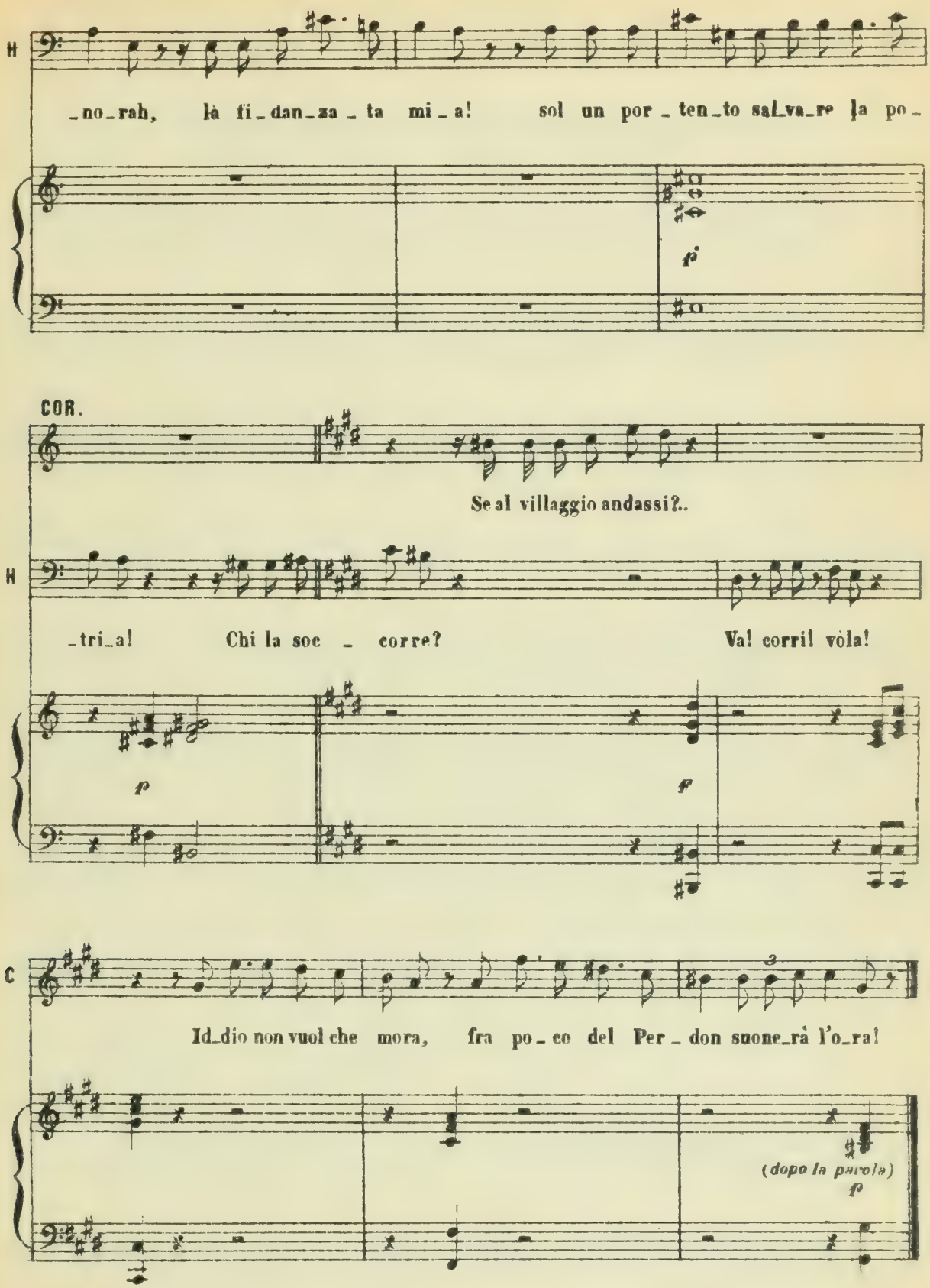
SCENA II.

(Corentino, fuor di sè, arriva correndo, e si getta sopra una pietra)




C
pon_te... la fu_ria del tor_ren_te... ho tutto ancor pre_sen_te!.. non
ALLEGRETTO MOLTO MODERATO
(dentro le quinte)
HOEL
C
so se vi_vo an_cor!
Corenti_no!
Cantabile
p
ppp
(Hoel esce, portando sulle braccia Dinorah svenuta e deponendola su d'un banco)
H
COR.
Corenti_no!
Chi mi chia_ma?
Che mi_ro! siete in vi_ta?
HOEL
Mi_ra! è des_sa!


Cadde giù nel bur_ron... sospesa a un ramo, ac_corsi, la sal_vai, la ravvi_
_sa _ i! Qual fu_ne_reo pallo_re!.. E
Cantabile
ppp
cres.
ge_li_da la ma_no!.. Ah! più non bat_te il suo co _ re: la chiamo in_
ppp
_va _ _ _ no! È Di_
6 6 6 6
p

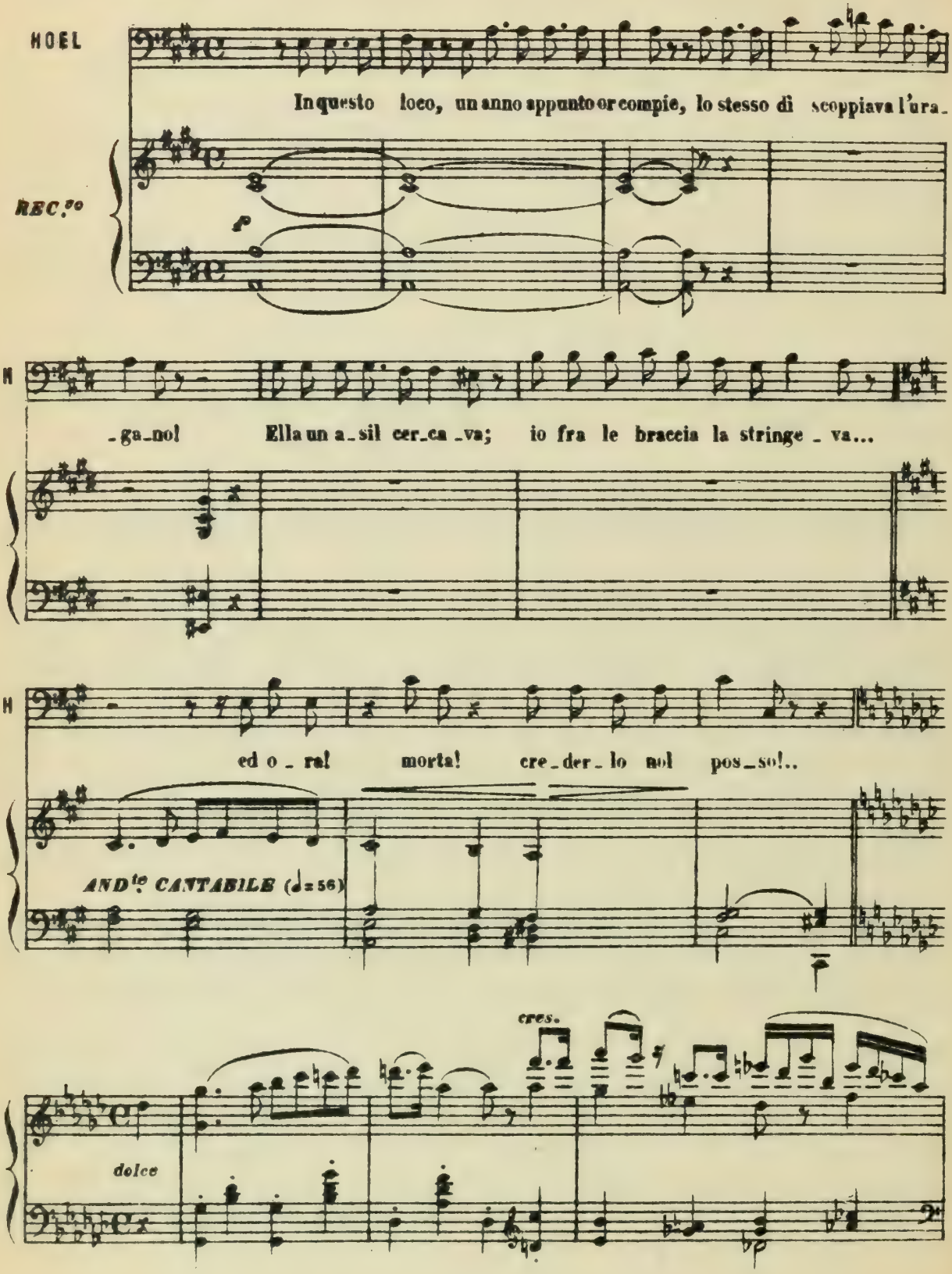

H
_no_rah, là fi_dan_za_ta mi_a! sol un por_ten_to sal_va_re la po_
p
COR.
Se al villaggio andassi?..
H
_tri_a! Chi la soc_corre? Va! corri! vola!
p
f
C
Id_dio non vuol che mora, fra po_co del Per_don suone_rà l'o_ra!
(dopo la parola)
p

Scena e Romanza

«Sei vendicata assai»

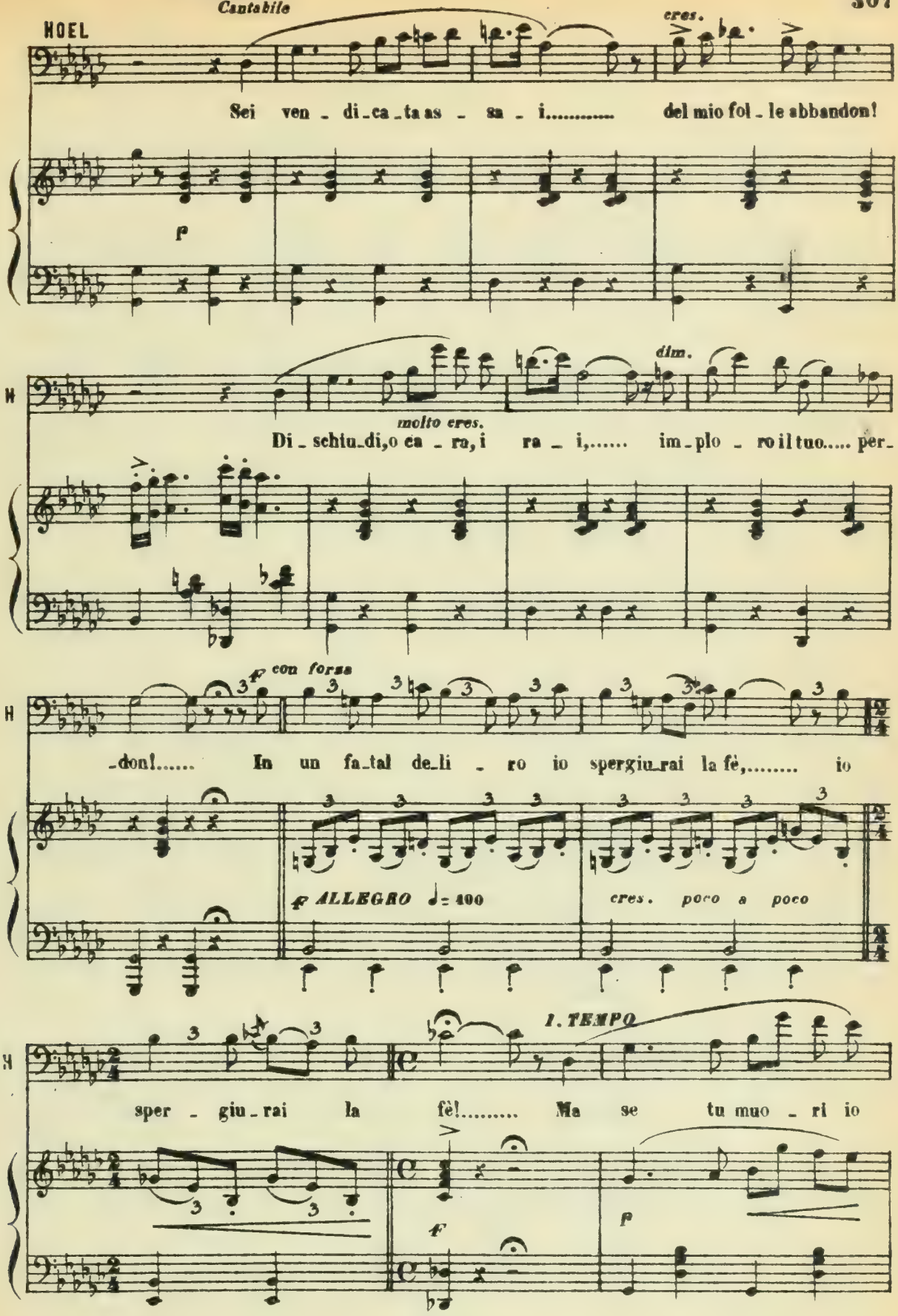
(HOEL)

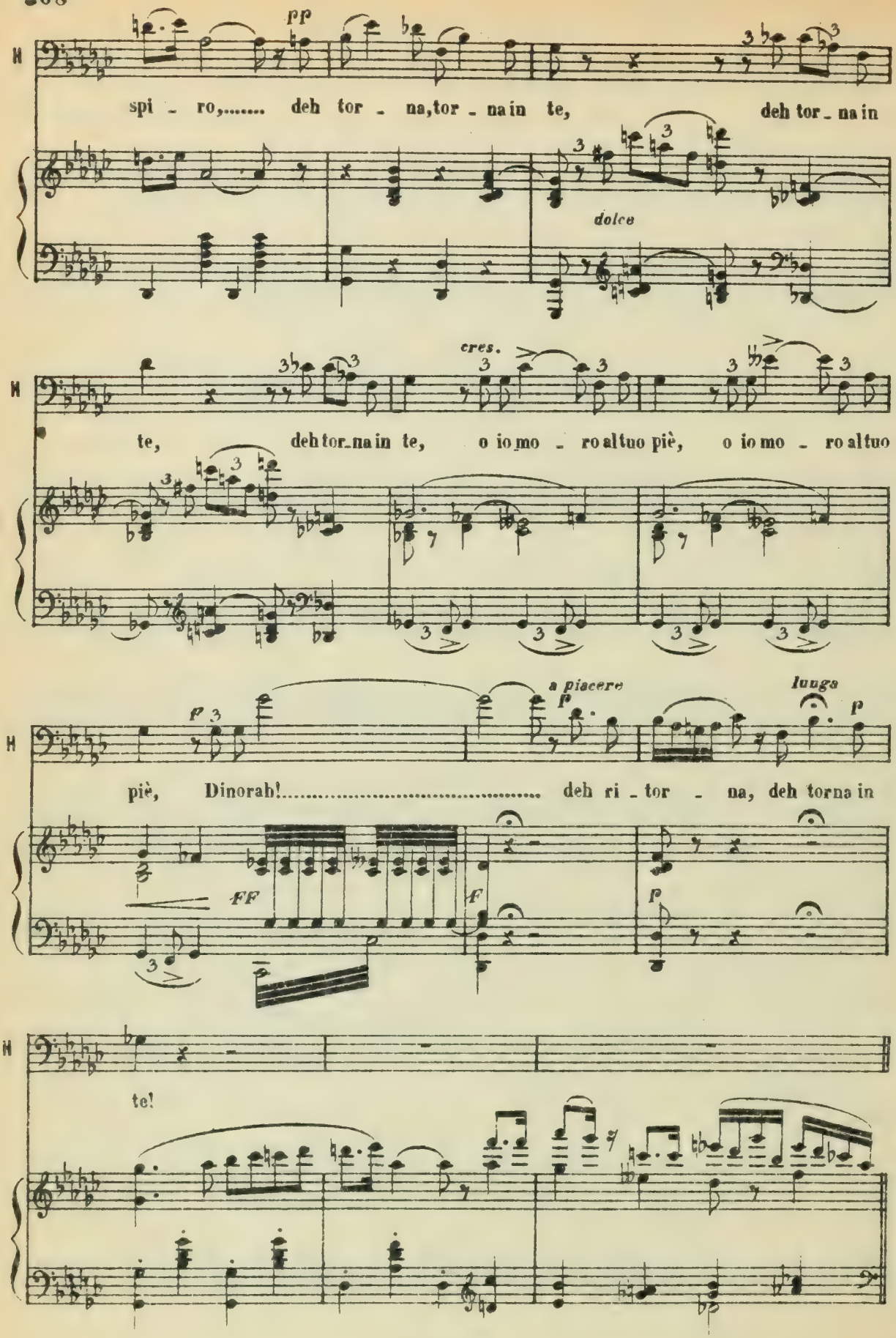
SCENA III



1ª. STROFA
Cantabile

HOEL




pp
spi - ro,..... deh tor - na, tor - na in te, deh tor - na in
dolce
cres.
te, deh tor - na in te, o io mo - ro al tuo piè, o io mo - ro al tuo
a piacere
luuga
piè, Dinorah!..... deh ri - tor - na, deh torna in
FF
te!

String. il tempo ♩ = 80

2ª STROFA

(con disperazione)

f

H

Ric_chez_ze men_zo_gne_re,..... o martir del mio cor, fal_

dim.

molto cres.

_la _ ci om_bre, chi_me_re..... or di voi..... sen_to or_ror!..... Ri_

(con voce soffocata dalle lagrime)

pp

_spondi a chi t'implo_ra, ri_spondi, o ca_ra, a me,..... mio ben, rispon_di a

Un poco meno mosso ♩ = 66

cres. poco a poco

I. TEMPO

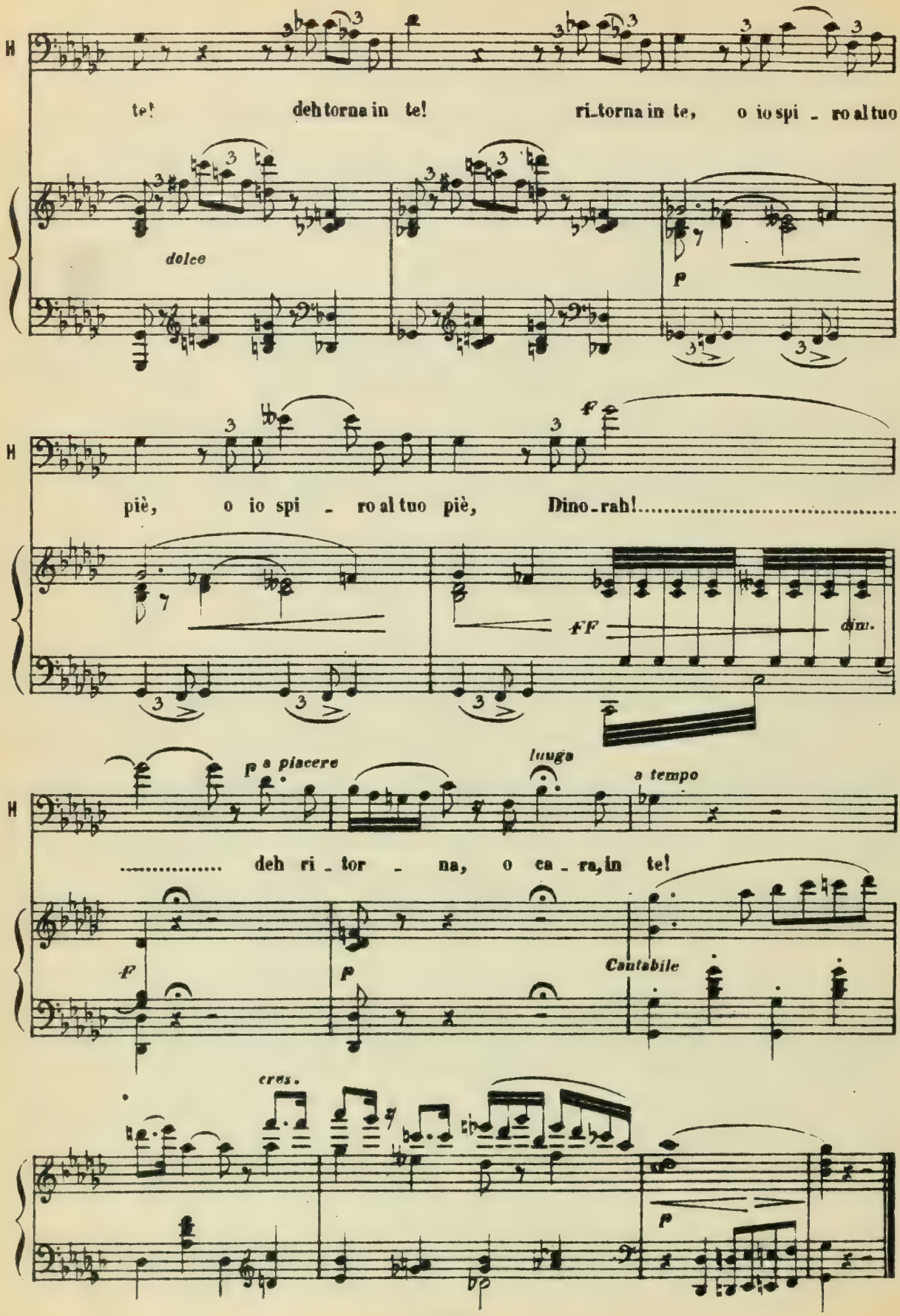
f

dolce

molto cres.

me!..... Ah par_la, par_la an_co_ra!..... ri_tor_na, o ca_ra, in

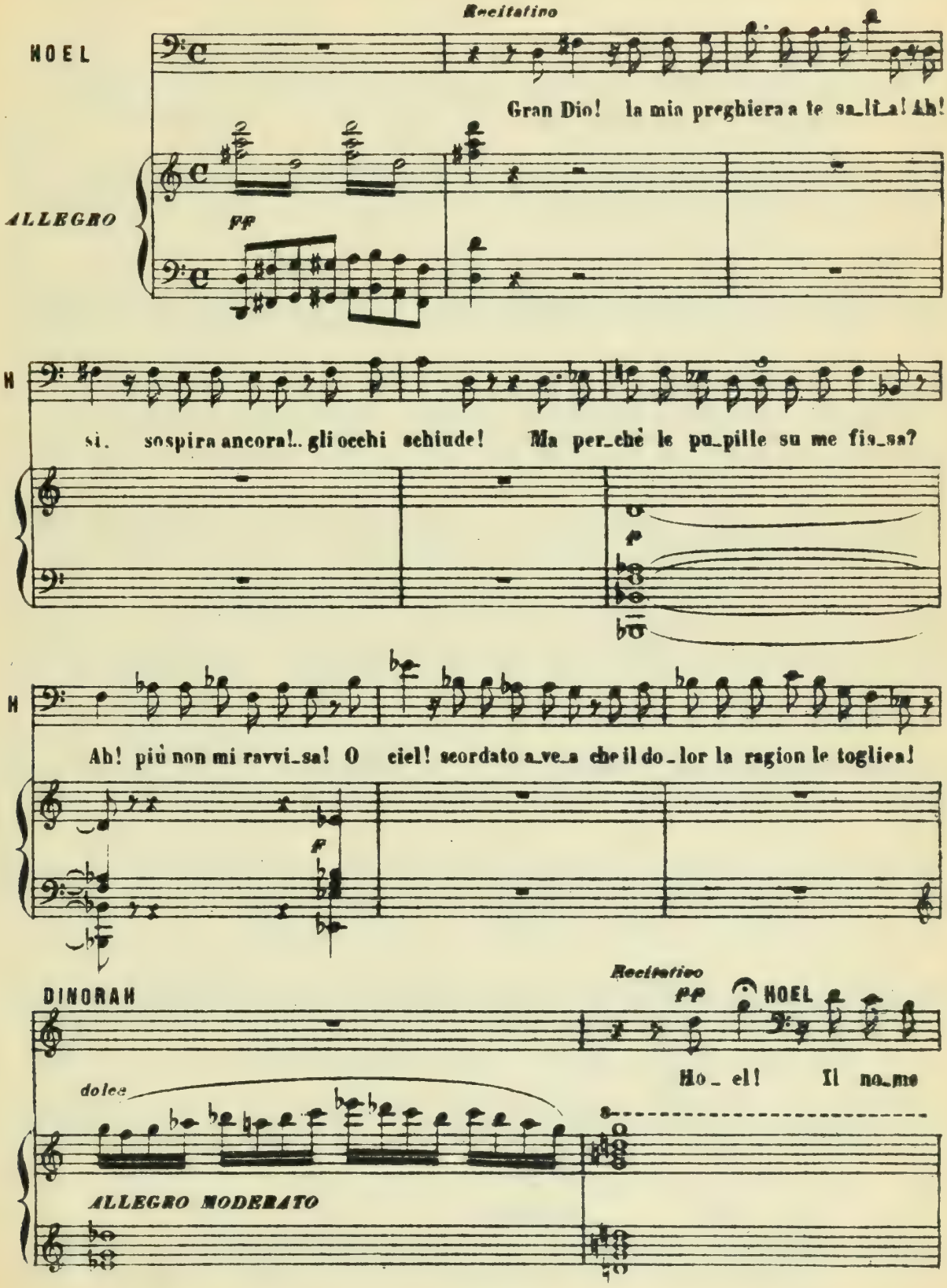
f


te! deh torna in te! ri_torna in te, o io spi - ro al tuo
dolce
p
piè, o io spi - ro al tuo piè, Dino_rah!.....
ff
FF
dim.
p a piacere
luuga
a tempo
..... deh ri - tor - na, o ca - ra, in te!
p
p
Cantabile
cres.
p

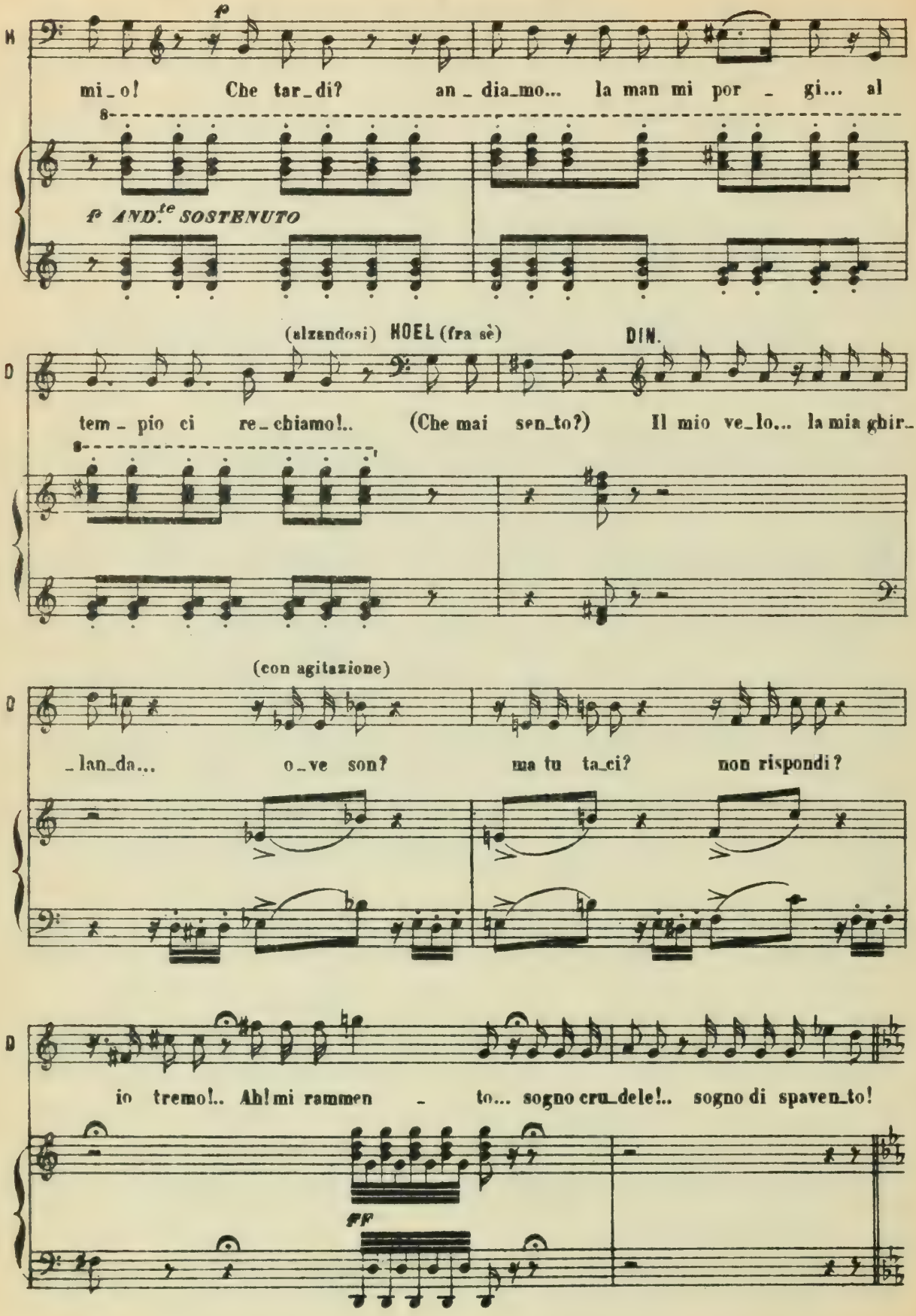
SCENA E DUETTO

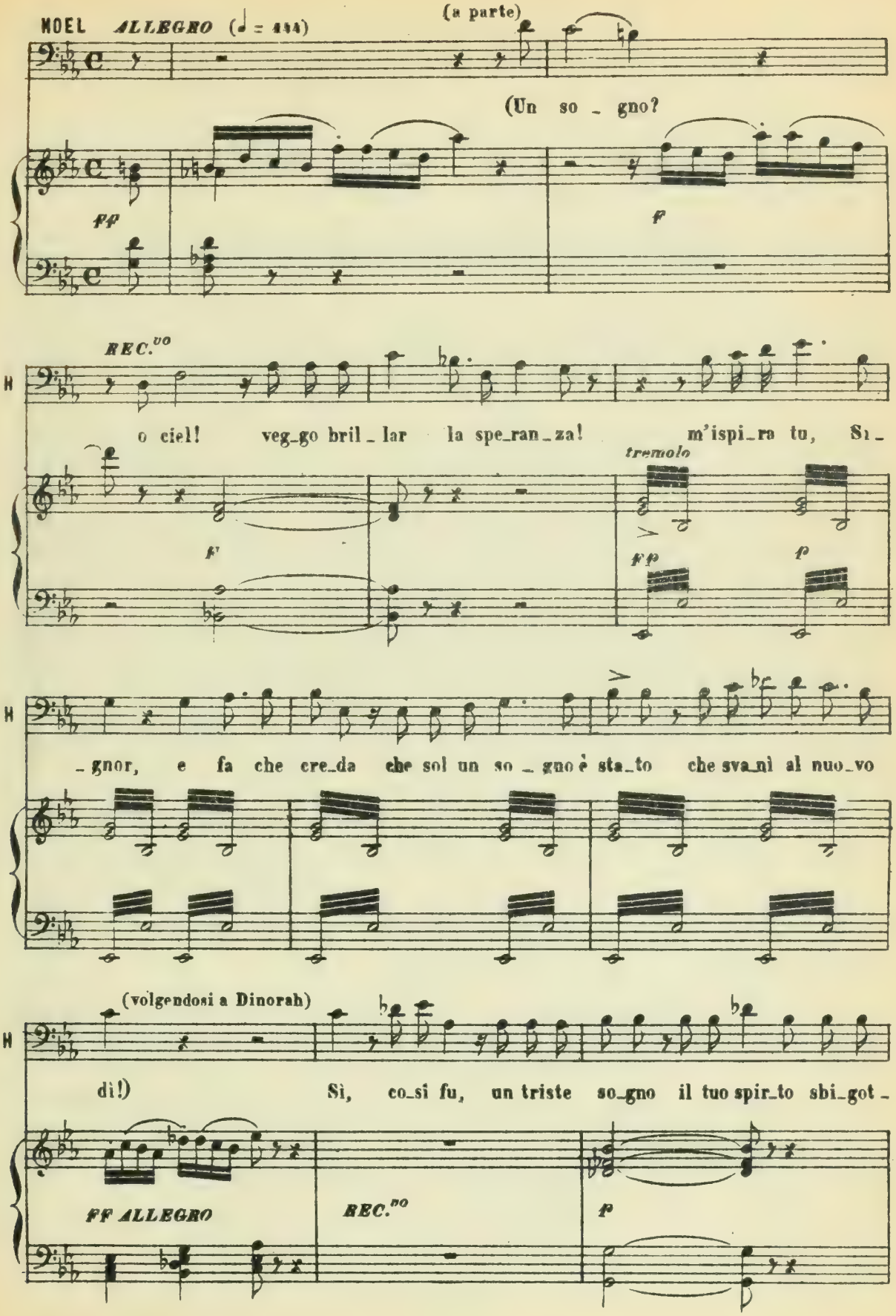
«Favellar io con te»

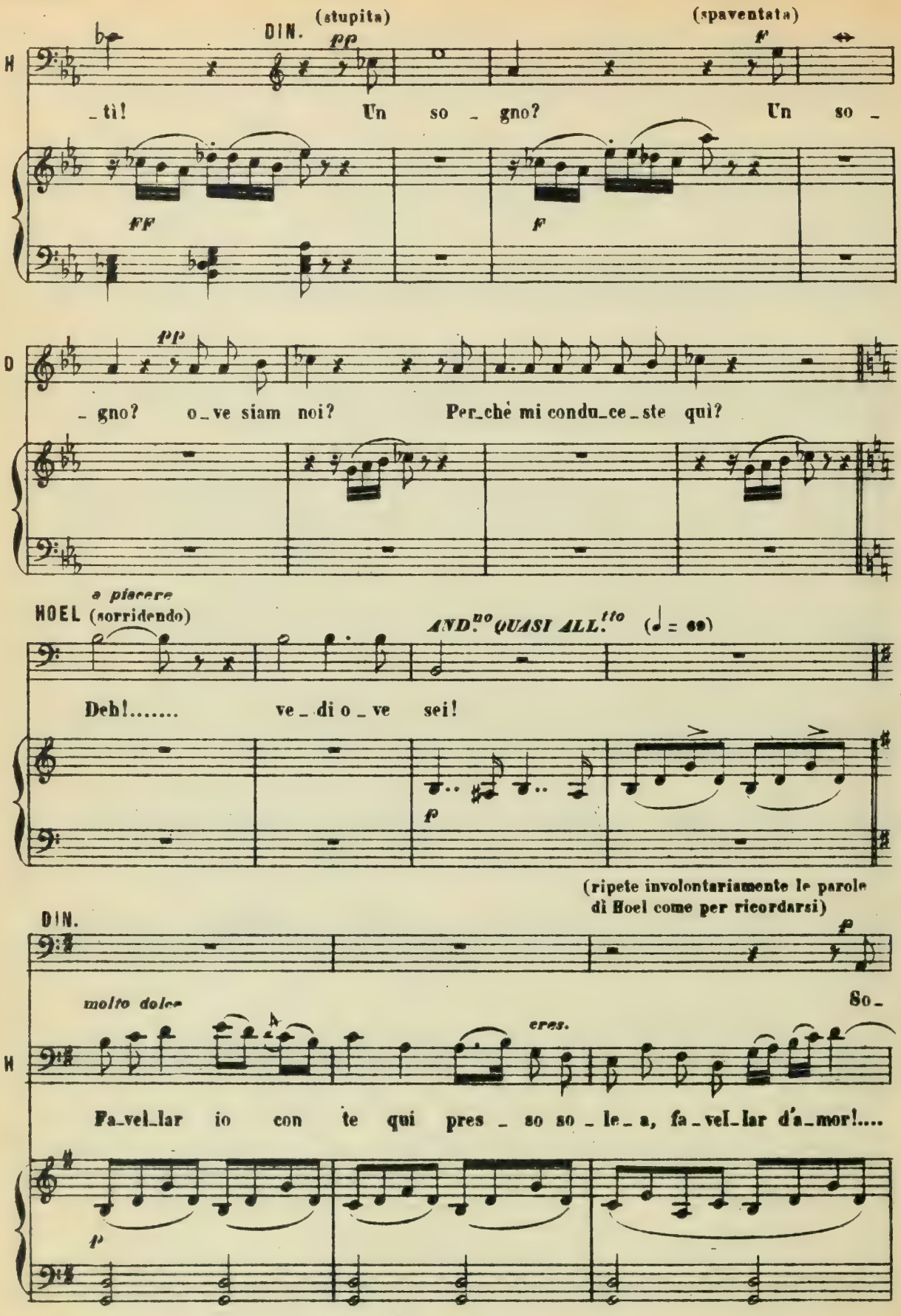
(DINORAH E HOEL)

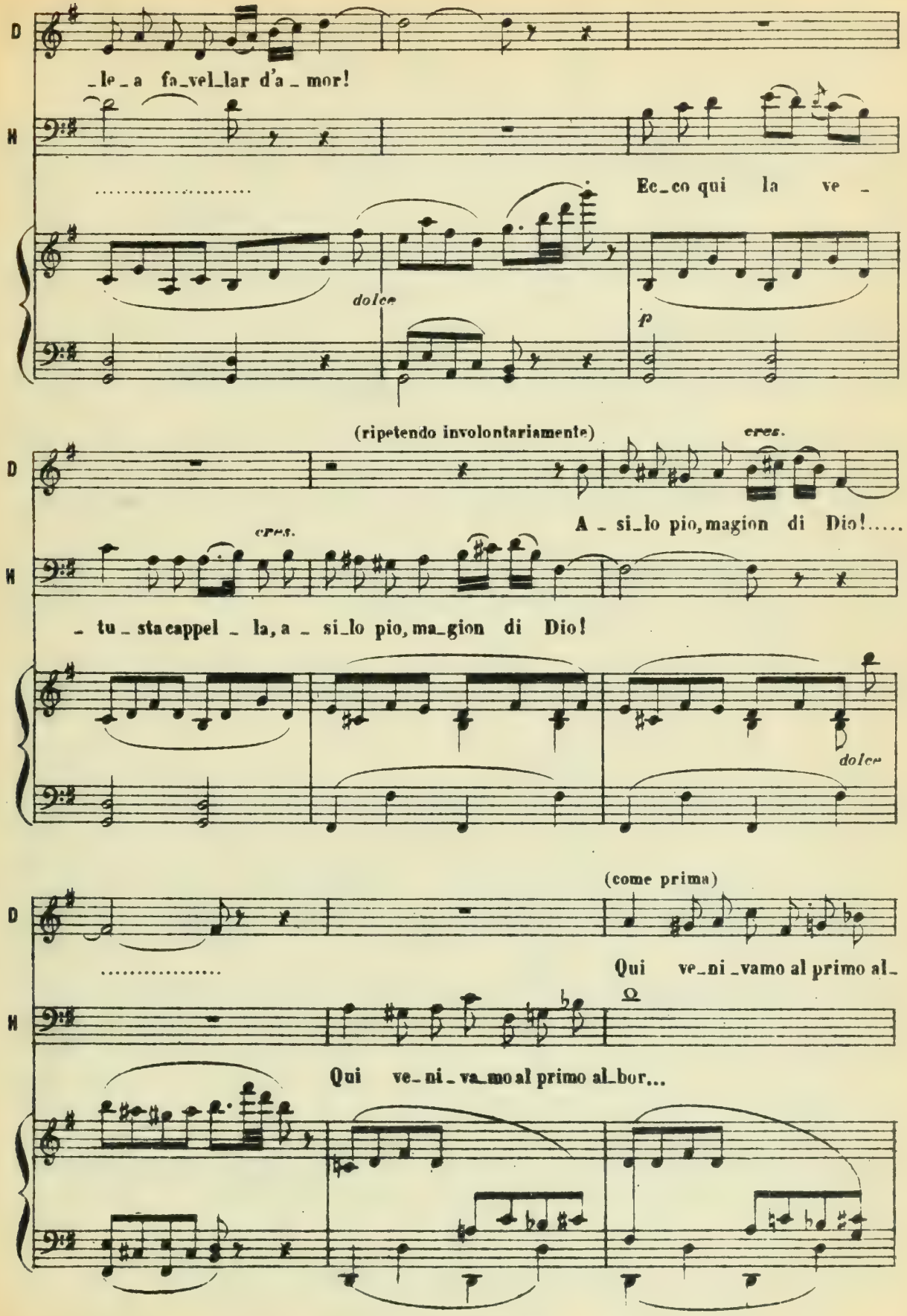


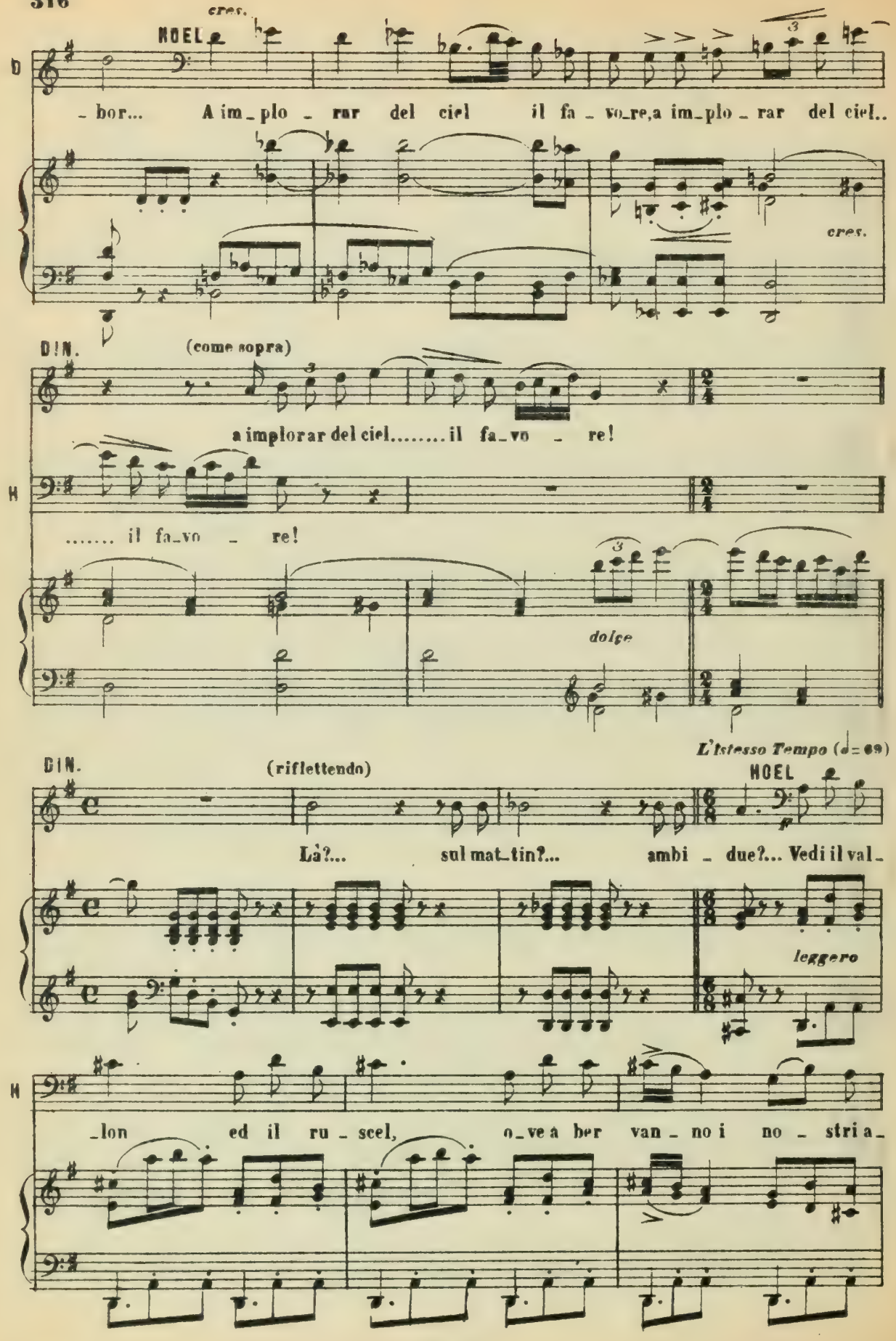
DIN. (con voce indebolita e come in un sogno)




NOEL ALLEGRO (♩ = 444)
(a parte)
(Un so _ gno?
pp
f
REC.vo
H
o ciel! veg_go bril _ lar la spe_ran _ za! m'ispi_ra tu, Si _
tremolo
f
ff
p
_ gnor, e fa che cre_da che sol un so _ gno è sta_to che sva_nì al nuo_vo
(volgendosi a Dinorah)
H
di!) Sì, co_sì fu, un triste so_gno il tuo spir_to sbi_got _
ff ALLEGRO
REC.no
p


DIN. (stupita)
(spaventata)
pp
f
H
_ti! Un so _ gno? Un so _
ff
f
pp
D
_ gno? o_ve siam noi? Per_chè mi condu_ce_ste quì?
a piacere
HOEL (sorridendo)
AND.no QUASI ALL.tto (♩ = 60)
Deh!..... ve_di o_ve sei!
p
(ripete involontariamente le parole
di Hoel come per ricordarsi)
DIN.
p
molto dolce
So_
cres.
H
Fa_vel_lar io con te qui pres _ so so _ le_a, fa_vel_lar d'a_mor!....
p


D
H
_le_a fa_vel_lar d'a_mor!
Ec_co qui la ve_
dolce
p
(ripetendo involontariamente)
cres.
A_si_lo pio, magion di Dio!.....
_tu_sta cappel_la, a_si_lo pio, ma_gion di Dio!
dolce
(come prima)
Qui ve_ni_vamo al primo al_
Qui ve_ni_va_mo al primo al_bor...


cres.
NOEL
D
- bor... A im_plo - rar del ciel il fa - vo_re, a im_plo - rar del ciel..
cres.
DIN.
(come sopra)
a implorar del ciel..... il fa_vo - re!
H
..... il fa_vo - re!
dolce
L'istesso Tempo (♩= 69)
DIN.
(riflettendo)
NOEL
Là?... sul mat_tin?... ambi - due?... Vedi il val_
leggero
H
_lon ed il ru - scel, o_ve a ber van - no i no - stri a_

DIN. (scuotendo il capo e sorridendo)

H

-gnel! Quest'è il val - lon ed il ru - scel o - ve a ber

(guardando Hoel fissamente e con terrore)

D

van_no i no_stri a - gnel! Ma po_co fa, scu_ro era il

f

marcato

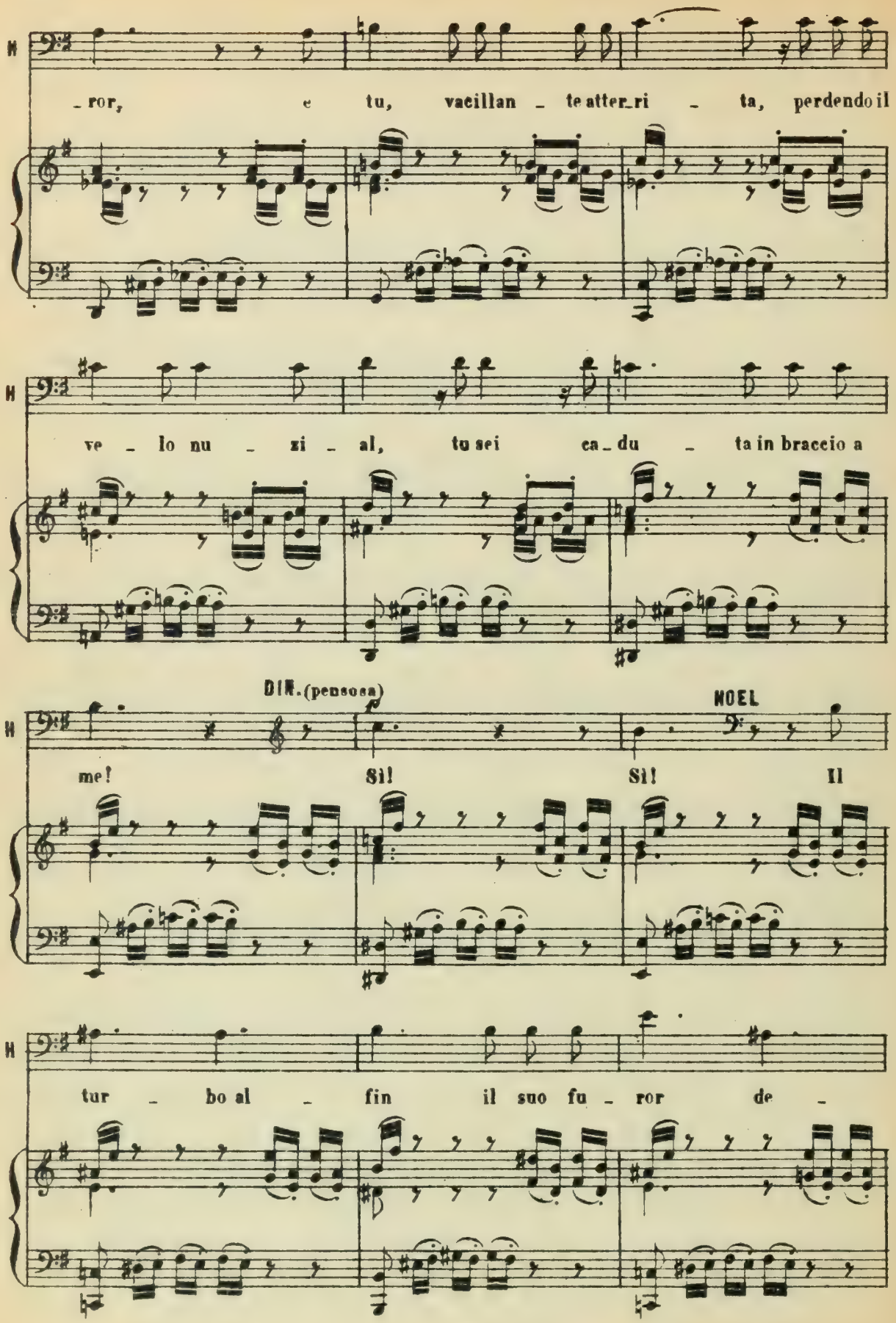
HOEL

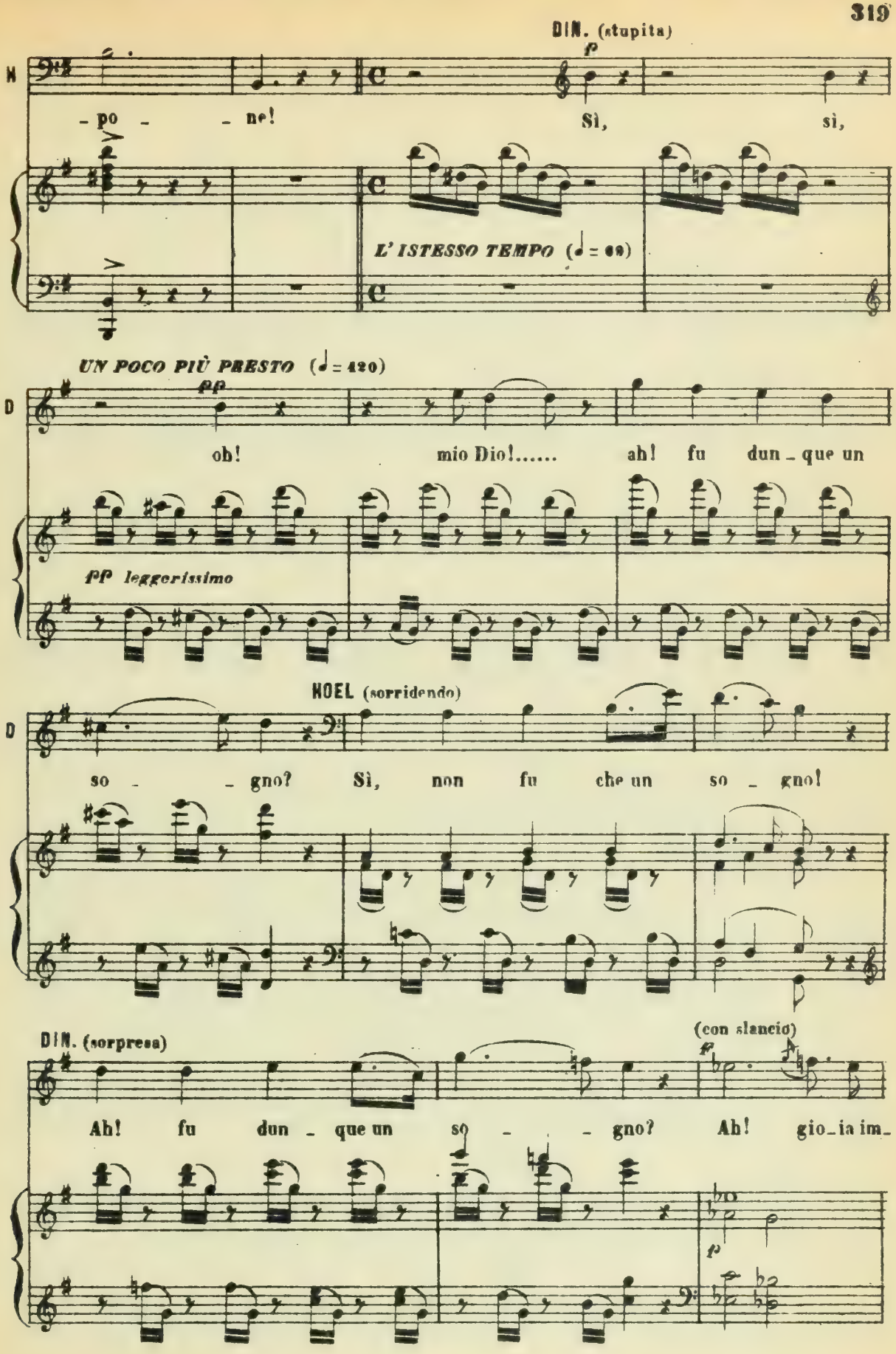
D

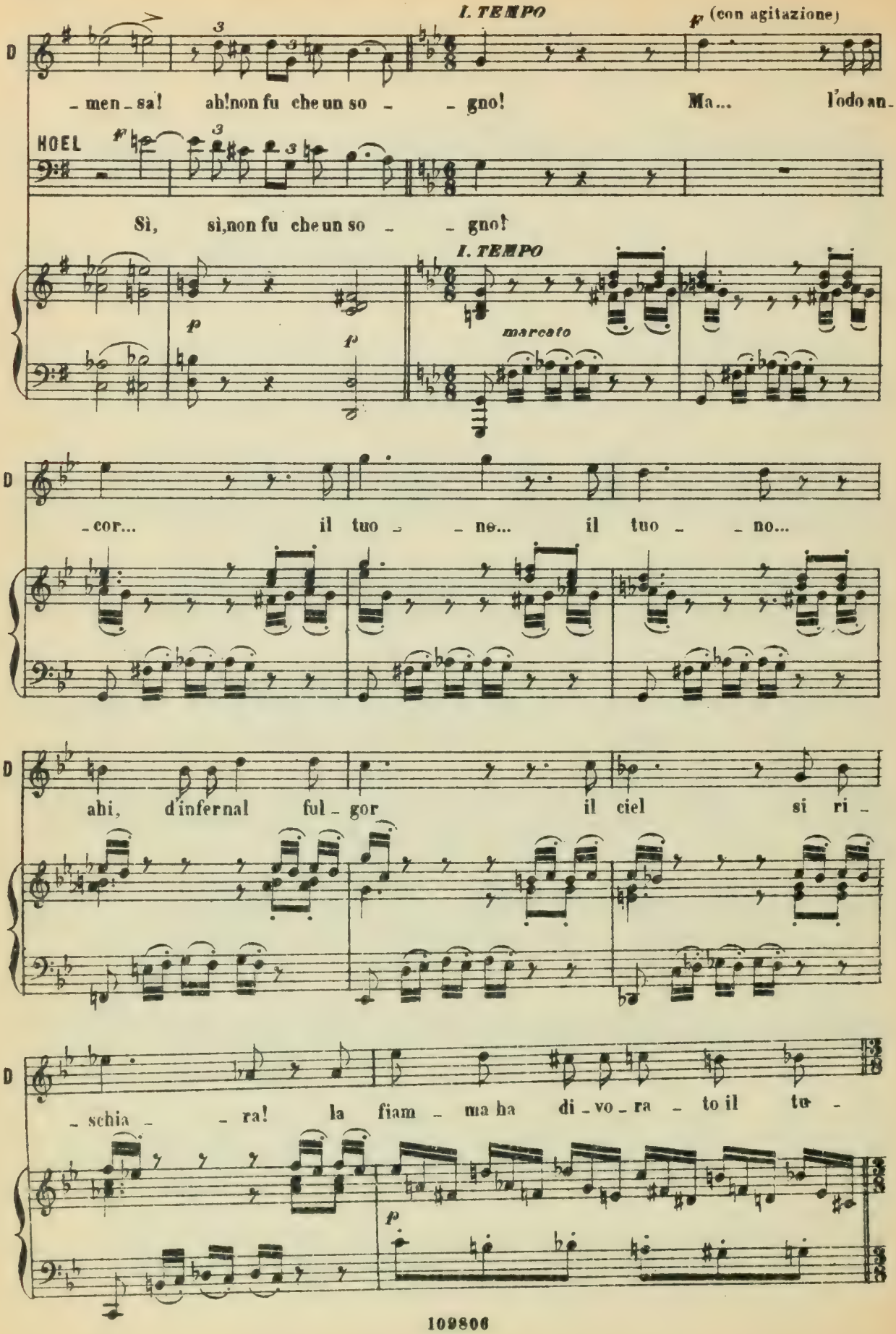
ciel, ed o - ra splen - de puro e bel! L'ura_

H

-ga - - no su noi scoppiò con gran fu -


H
_ror, e tu, vacillan _ te atter_ri _ ta, perdendo il
H
ve _ lo nu _ zi _ al, tu sei ca_du _ ta in braccio a
DIN. (pensosa)
NOEL
me! Sì! Sì! Il
H
tur _ bo al _ fin il suo fu _ ror de _


DIN. (stupita)
p
M
- po - - ne!
Sì, sì,
L' ISTESSO TEMPO (♩ = 69)
UN POCO PIÙ PRESTO (♩ = 420)
pp
D
oh! mio Dio!..... ah! fu dun - que un
pp leggerissimo
NOEL (sorridendo)
D
so - - gno? Sì, non fu che un so - gno!
DIN. (sorpresa)
(con slancio)
Ah! fu dun - que un so - - gno? Ah! gio - ia im -
p


I. TEMPO
f (con agitazione)
D
- men - sa! ah! non fu che un so - - gno! Ma... l'odo an-
HOEL
Sì, sì, non fu che un so - - gno!
I. TEMPO
marcato
- cor... il tuo - - ne... il tuo - - no...
ahi, d'infernal ful - gor il ciel si ri -
- schia - - ra! la fiam - ma ha di - vo - ra - to il tu -

UN POCO PIÙ LENTO (♪=116)

molto dolce e Cantabile

NOEL

D

-gu - rio pa - - ter - no! Al -

p

H

- l'om-bra d'un noc - ciuol,..... ve'quel bel..... ca-so - lar,..... che

molto cres.

H

sul ci-glion del col - le all' o-riz-zon - - - te ap -

dolce string. un poco

H

- pa - - re: è la ca-pan - na tun che il sol

fff

cres.

fff

I. TEMPO

pp *cres.*

H

sem_ _bra ca_rez_zar d'un suo raggio d'ôr, sem_ _bra ca_rez_

Oppure

zar d'un suo rag _ _ _gio

(turbata)

M

_zar, ca_rez_zar d'un suo rag_ _ _ _gio d'o_ _ro! È la

DIN.

col canto

D

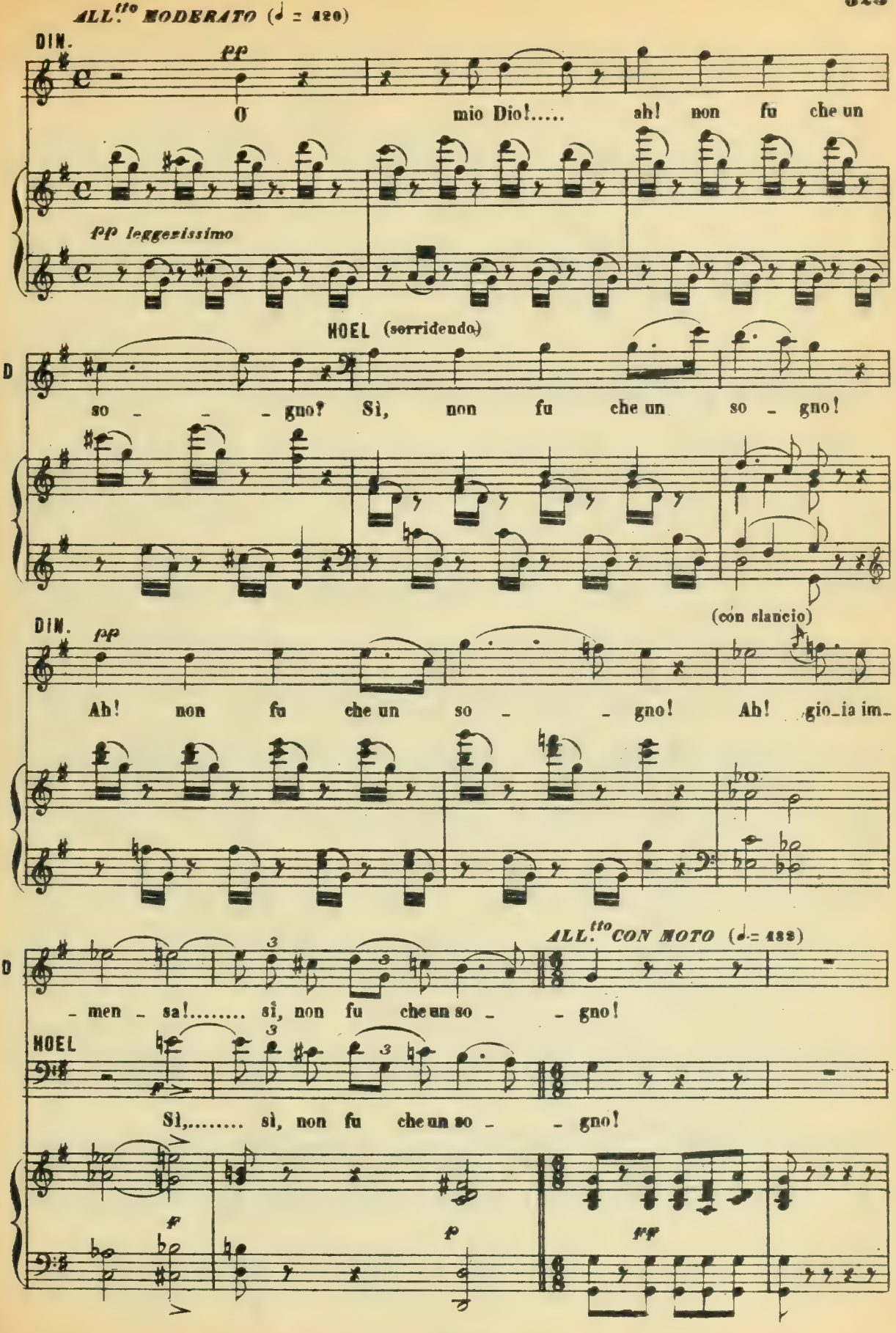
mia? È la mia? Ah!...

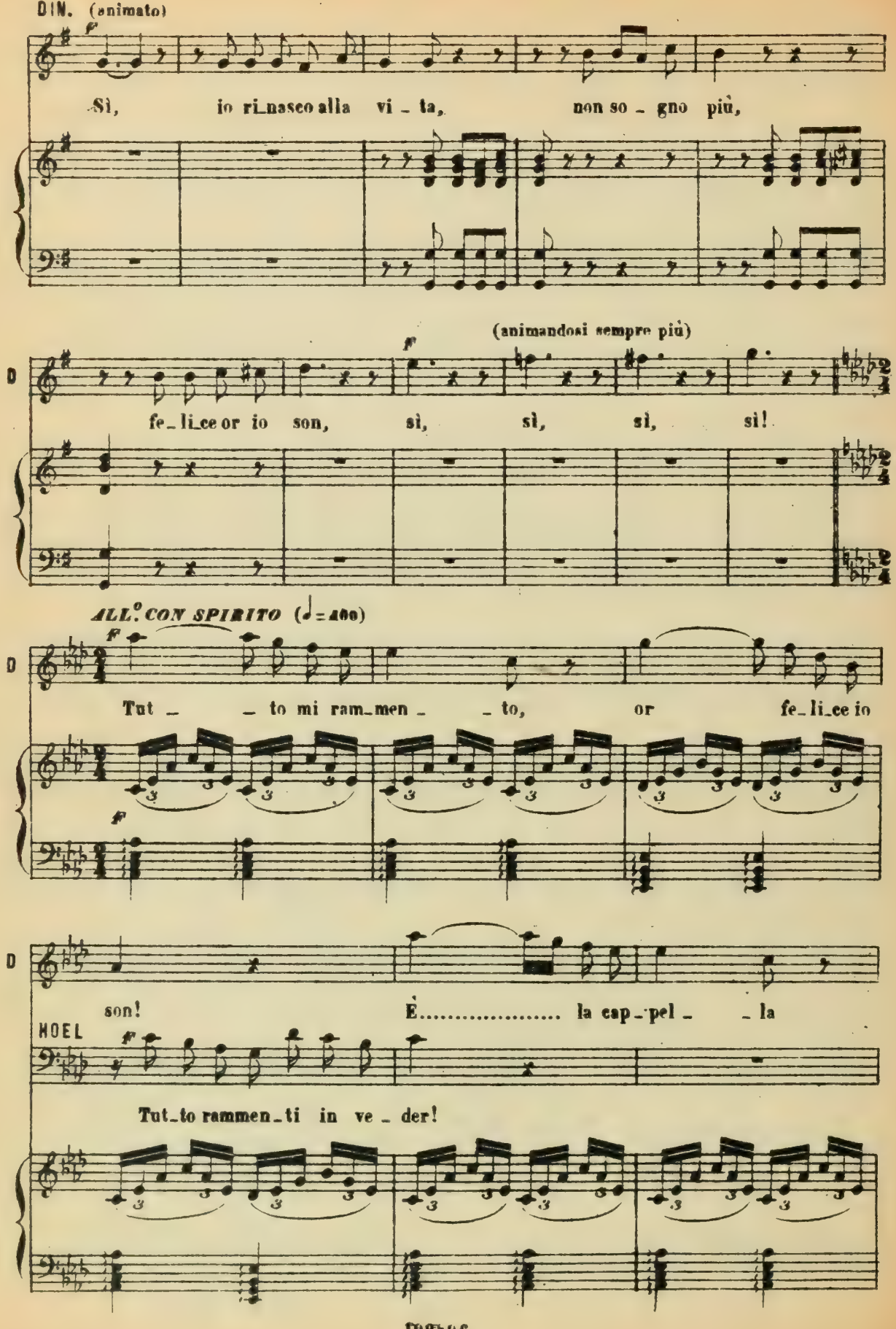
pp

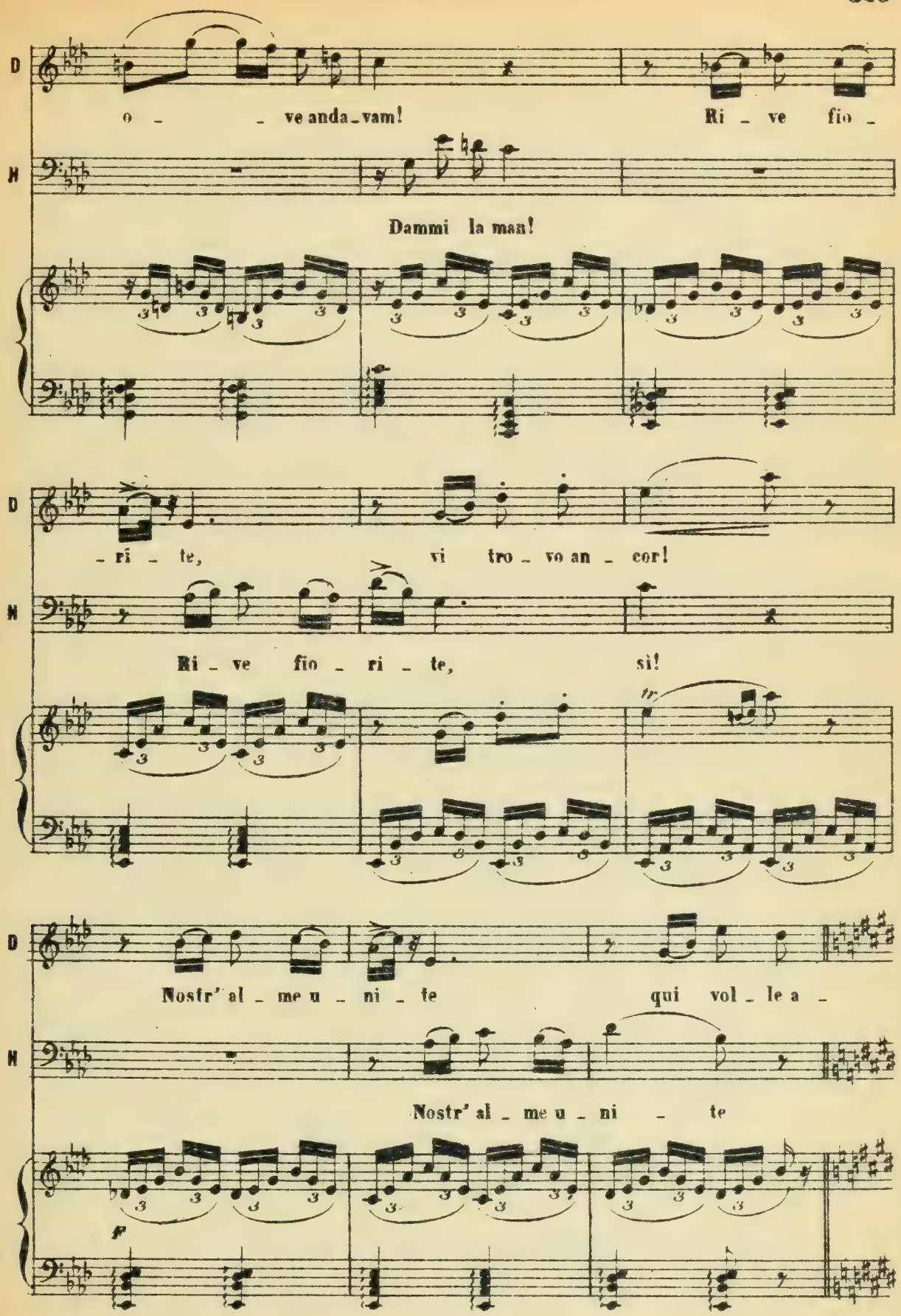
HOEL

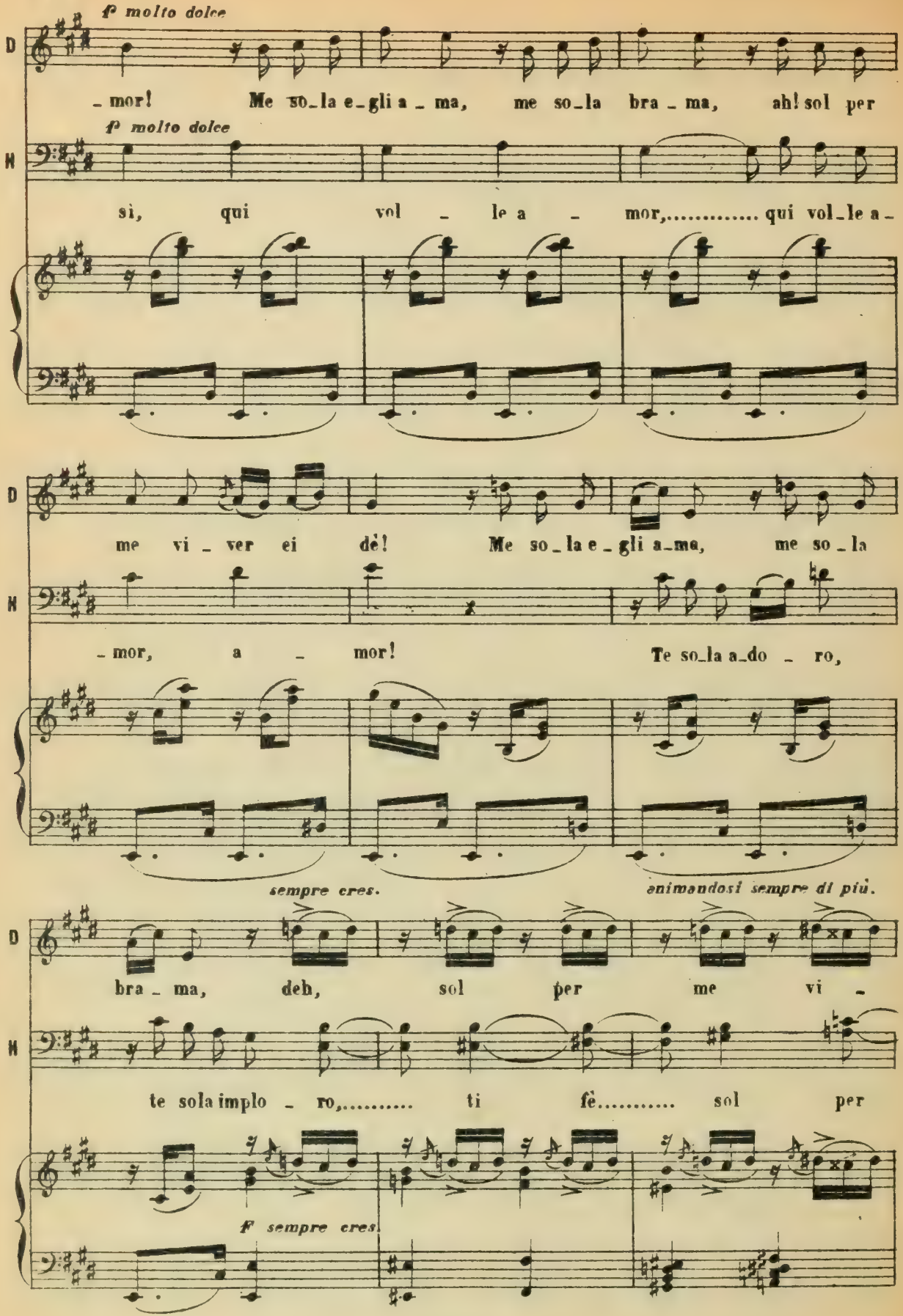
Sì, è la tua! La mi_ra ben!

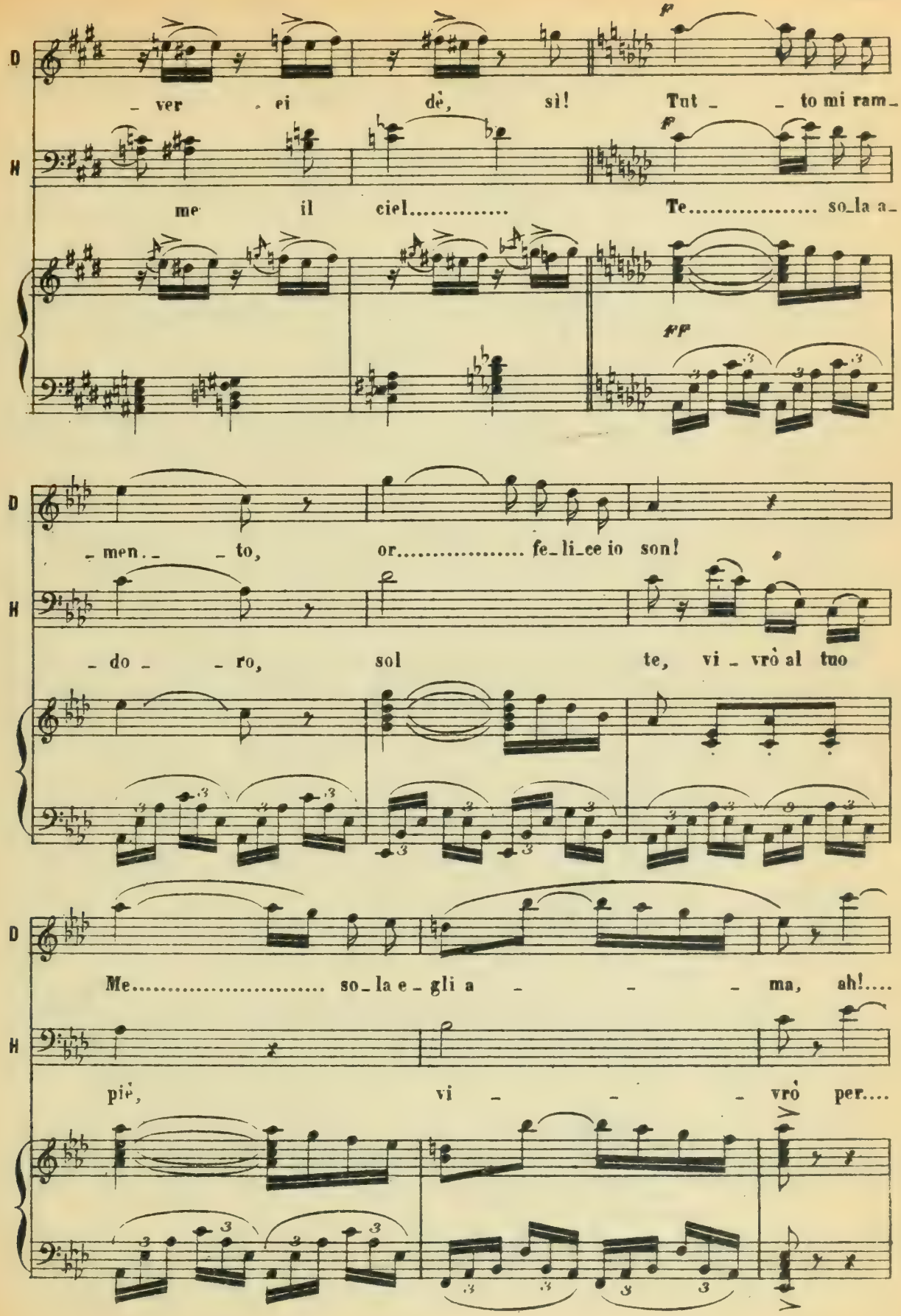
f

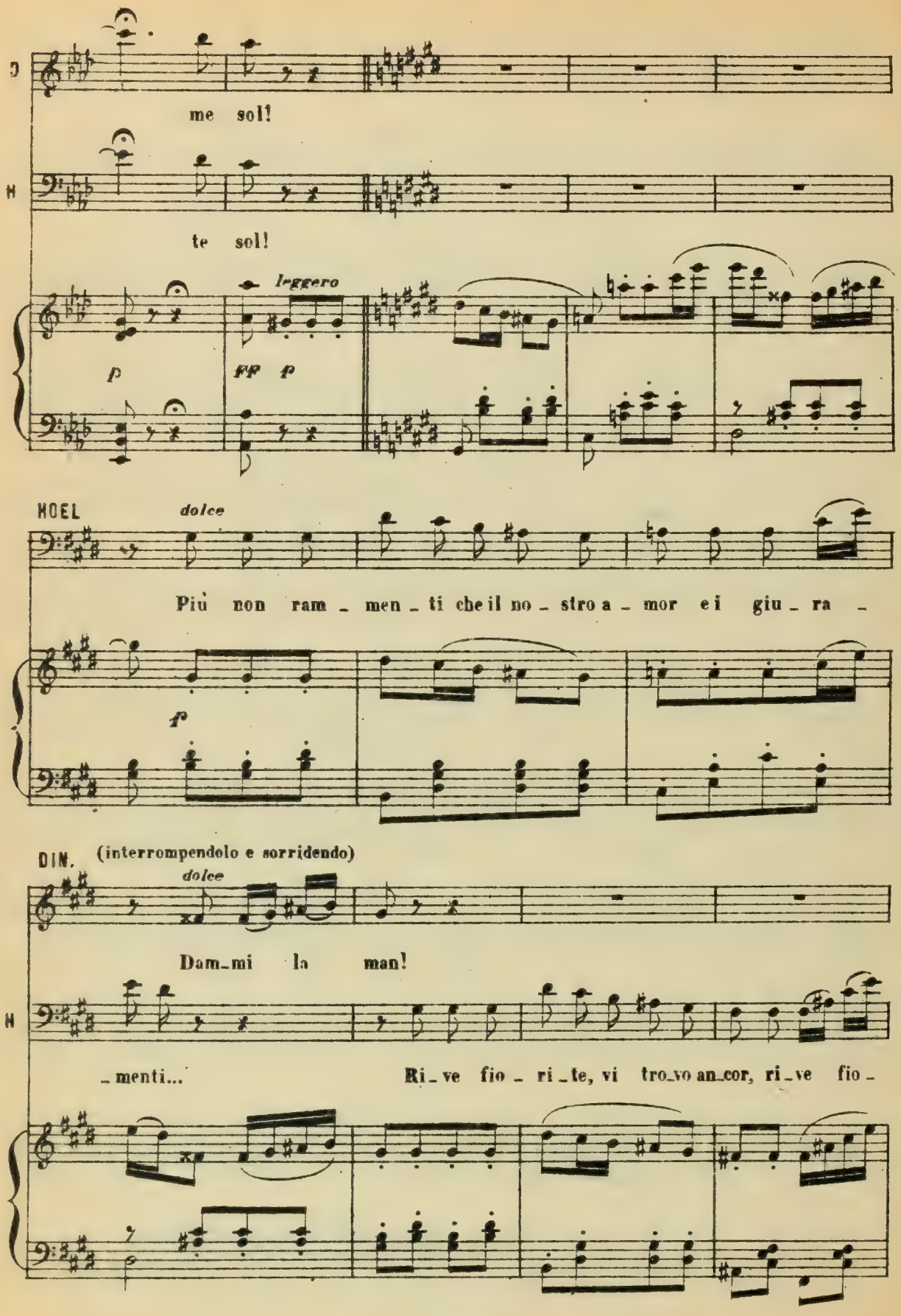

ALL.tto MODERATO (♩ = 120)
DIN.
pp
O mio Dio!..... ah! non fu che un
pp leggerissimo
HOEL (sorridendo)
so - - - gno? Sì, non fu che un so - gno!
(con slancio)
DIN. pp
Ah! non fu che un so - - gno! Ah! gio-ia im-
ALL.tto CON MOTO (♩ = 132)
- men - sa!..... sì, non fu che un so - - gno!
HOEL
Sì,..... sì, non fu che un so - - gno!

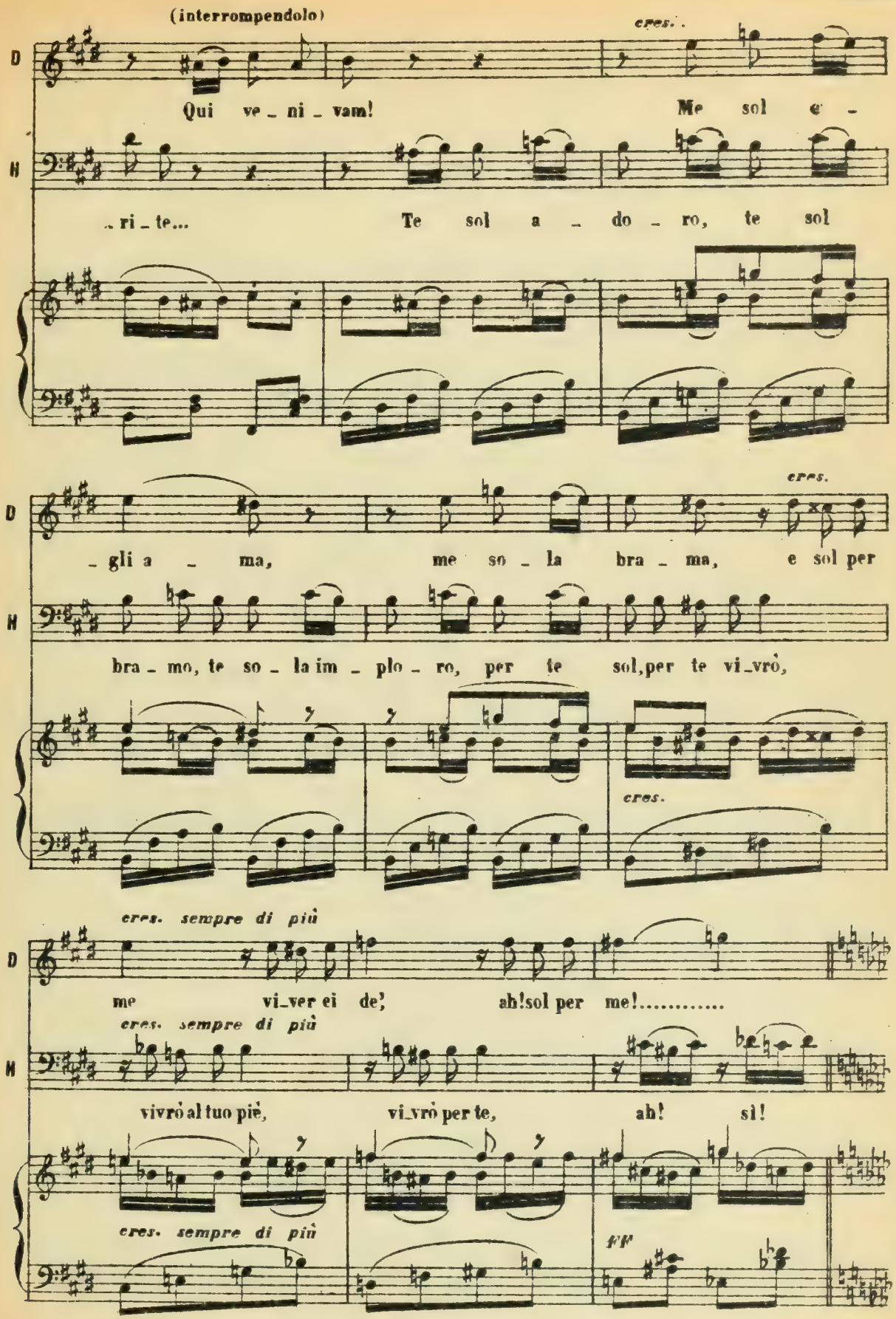

DIN. (animato)
Sì, io ri_nasco alla vi_ta, non so_gno più,
(animandosi sempre più)
fe_li_ce or io son, sì, sì, sì, sì!
ALL.° CON SPIRITO (♩=400)
Tut_to mi ram_men_to, or fe_li_ce io
son! È..... la cap_pel_la
HOEL
Tut_to rammen_ti in ve_der!

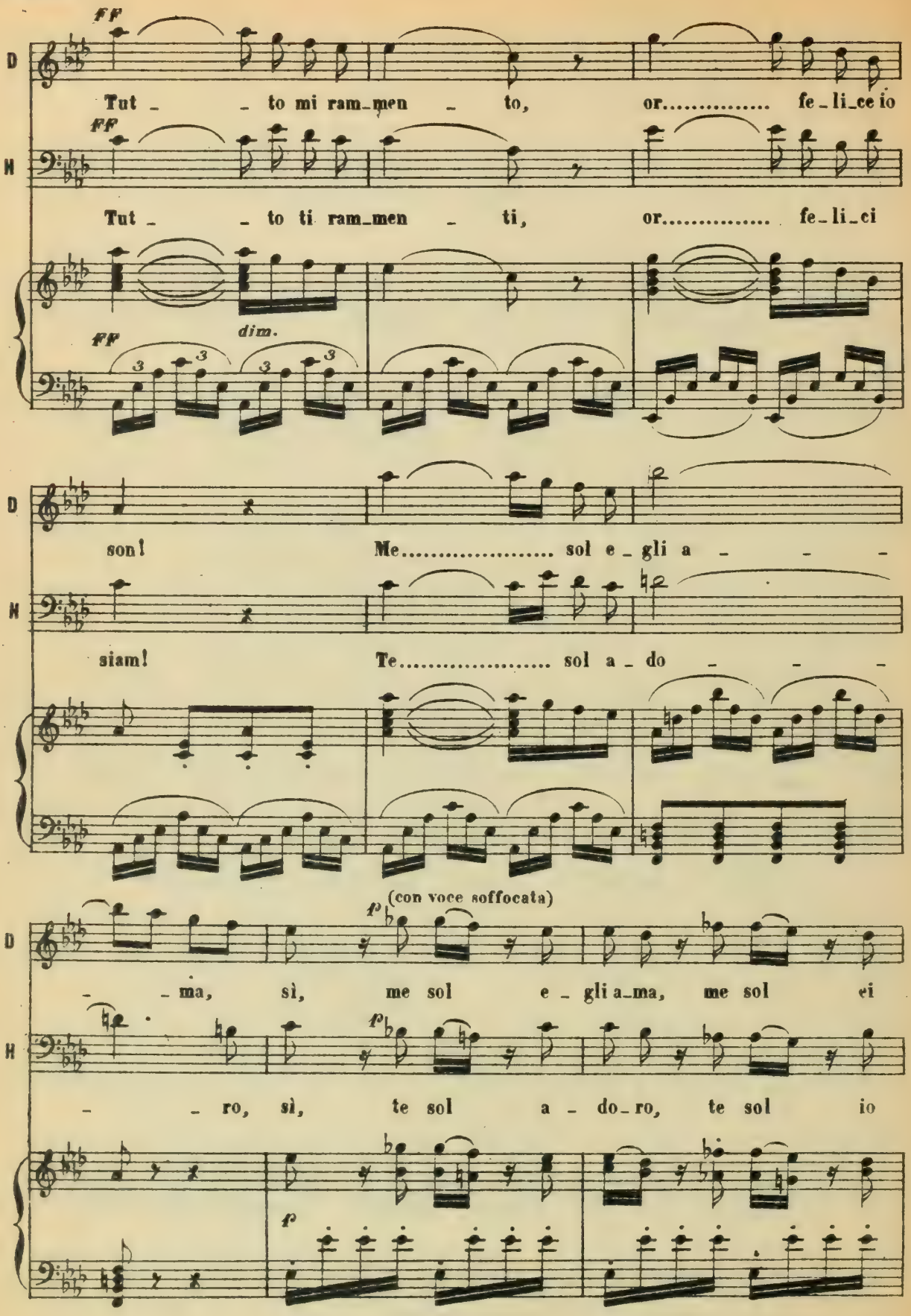

D
o - - ve anda_vam!
Ri - ve fio -
H
Dammi la man!
D
- ri - te,
vi tro - vo an - cor!
H
Ri - ve fio - ri - te,
sì!
D
Nostr' al - me u - ni - te
qui vol - le a -
H
Nostr' al - me u - ni - te
F

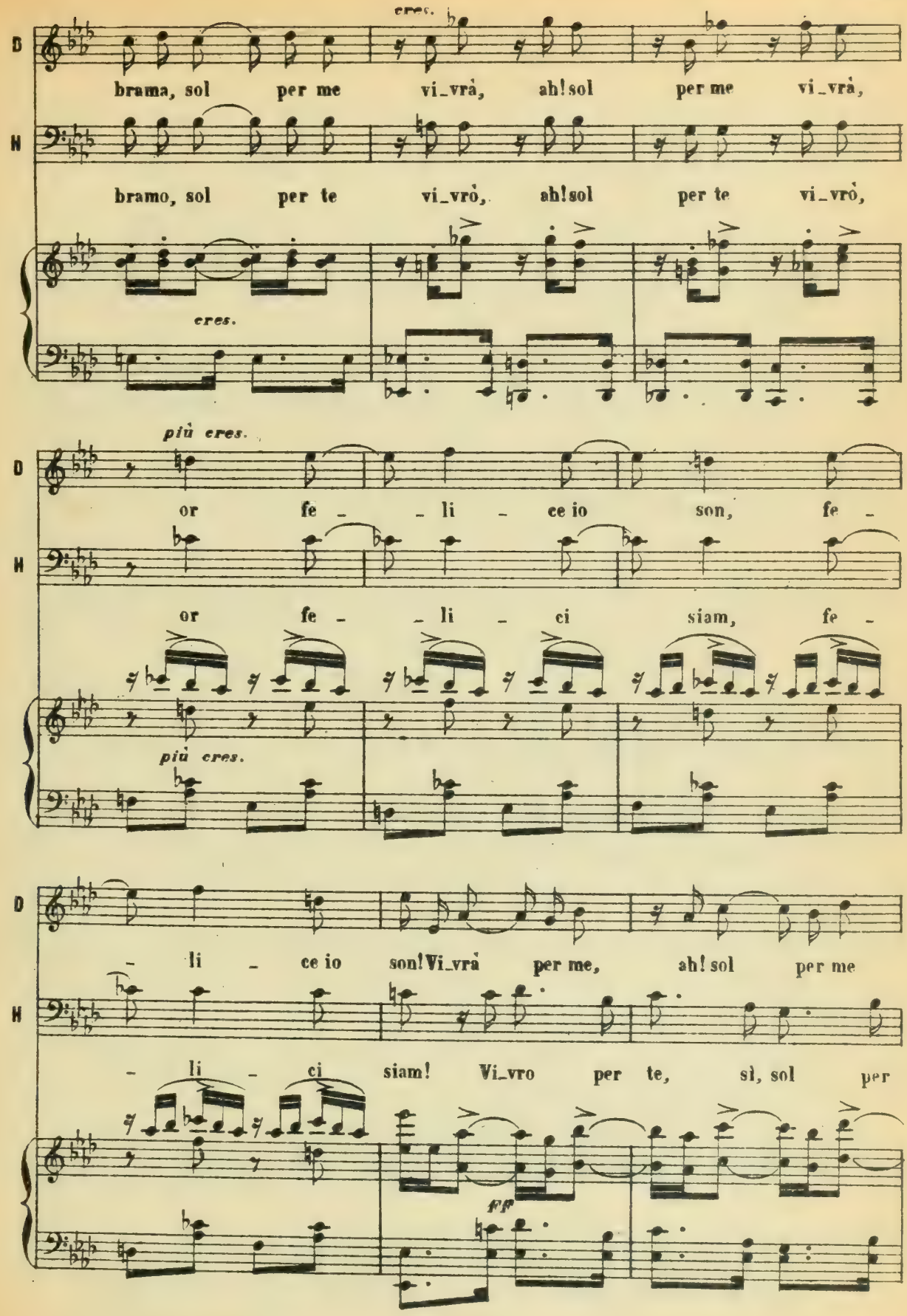

f molto dolce
D
mor! Me so_la e_gli a_ma, me so_la bra_ma, ah! sol per
f molto dolce
H
sì, qui vol_le a_mor,..... qui vol_le a_
D
me vi_ver ei dè! Me so_la e_gli a_me, me so_la
H
_mor, a_mor! Te so_la a_do_ro,
sempre cres.
animandosi sempre di più.
D
bra_ma, deh, sol per me vi_
H
te sola implo_ro,..... ti fè..... sol per
f sempre cres.

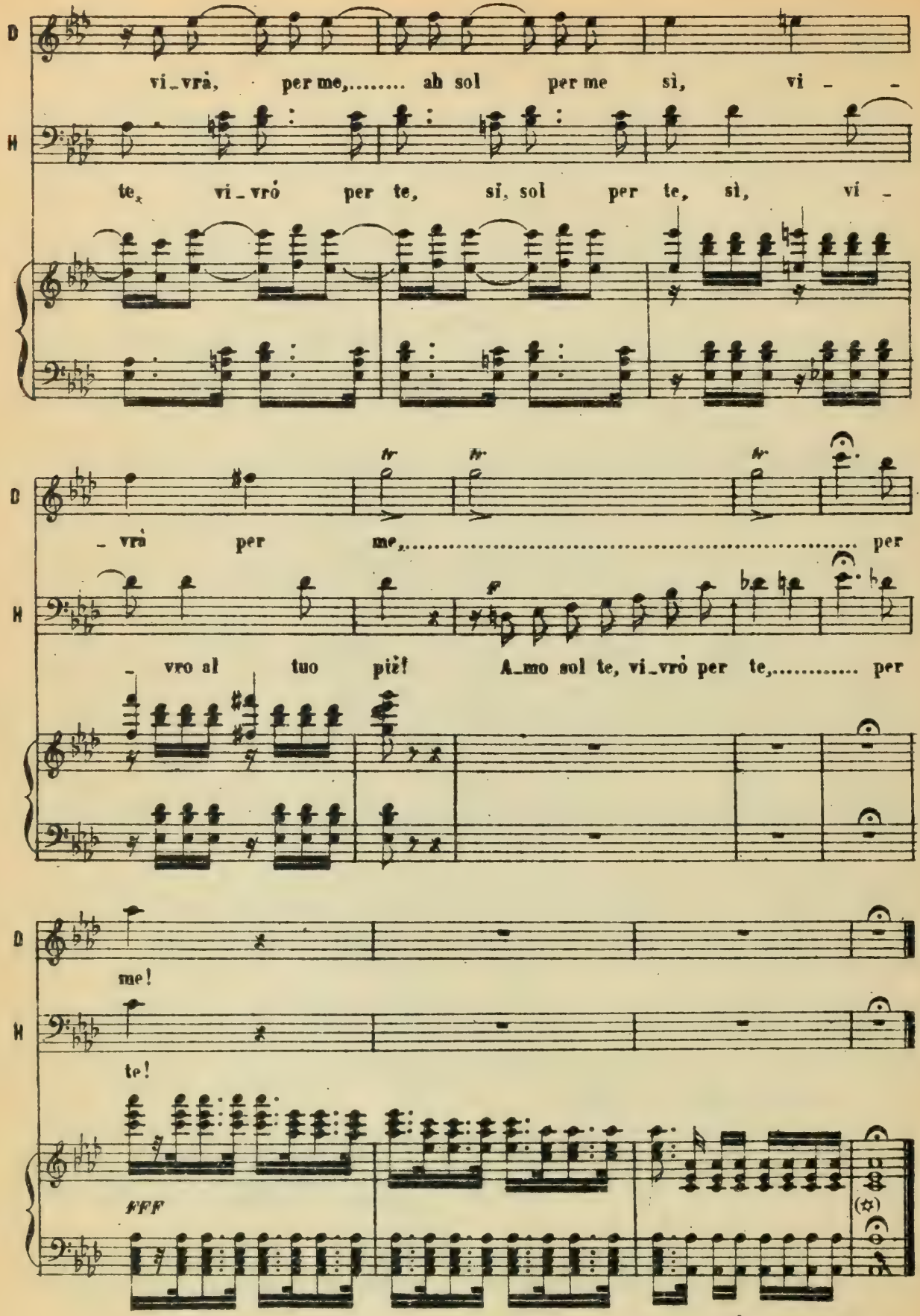

D
H
- ver - ei dè, sì! Tut - - to mi ram-
me il ciel..... Te..... so-la a-
- men. - - to, or..... fe-li-ce io son!
- do - - ro, sol te, vi - vrò al tuo
Me..... so-la e-gli a - - - ma, ah!....
piè, vi - - - vrò per....


me sol!
te sol!
leggero
p
fp p
HOEL
dolce
Più non ram_men_ti che il no_stro a_mor e i giu_ra_
f
DIN. (interrompendolo e sorridendo)
dolce
Dam_mi la man!
_menti... Ri_ve fio_ri_te, vi tro_vo an_cor, ri_ve fio_


(interrompendolo)
cres.
D
Qui ve _ ni _ vam!
Me sol e _
H
_ ri _ te...
Te sol a _ do _ ro, te sol
cres.
D
_ gli a _ ma,
me so _ la bra _ ma,
e sol per
H
bra _ mo, te so _ la im _ plo _ ro, per te sol, per te vi_vrò,
cres.
cres. sempre di più
D
me vi_ver ei de',
ah! sol per me!.....
cres. sempre di più
H
vivrò al tuo piè,
vi_vrò per te,
ah! sì!
cres. sempre di più
ff


ff
D
Tut _ _ to mi ram_men _ to, or..... fe_li_ce io
ff
H
Tut _ _ to ti ram_men _ ti, or..... fe_li_ci
ff
dim.
3
3
3
3
D
son! Me..... sol e_gli a _ _ _
H
siam! Te..... sol a_do _ _ _
(con voce soffocata)
p
D
_ _ ma, sì, me sol e_gli a_ma, me sol ei
p
H
_ _ ro, sì, te sol a_do_ro, te sol io
f


cres.
D
brama, sol per me vi_vrà, ah! sol per me vi_vrà,
H
bramo, sol per te vi_vrò, ah! sol per te vi_vrò,
cres.
più cres.
D
or fe - li - ce io son, fe -
H
or fe - li - ci siam, fe -
più cres.
D
- li - ce io son! Vi_vrà per me, ah! sol per me
H
- li - ci siam! Vi_vro per te, sì, sol per
fff



Eseguendo l'Opera di seguito si ommetta l'ultima battuta.

Scena e Preghiera – Finale

«Santa Maria»

(ricadendo nella tristezza e riflettendo)

DINORAH

Ep - pur... me ne sov - vien... e - ran tut - ti con

REC.vo

fp

HOEL (fra sè) DIN.

noi... i nostri a - mi - ci! O ciel! Il pelle - gri - naggio... i can - ti fe - sti - vi...

f

che com' un suon confu - so re - star nella men - te mi - a... perchè non gli odo

(fra sè)

Ahimè!

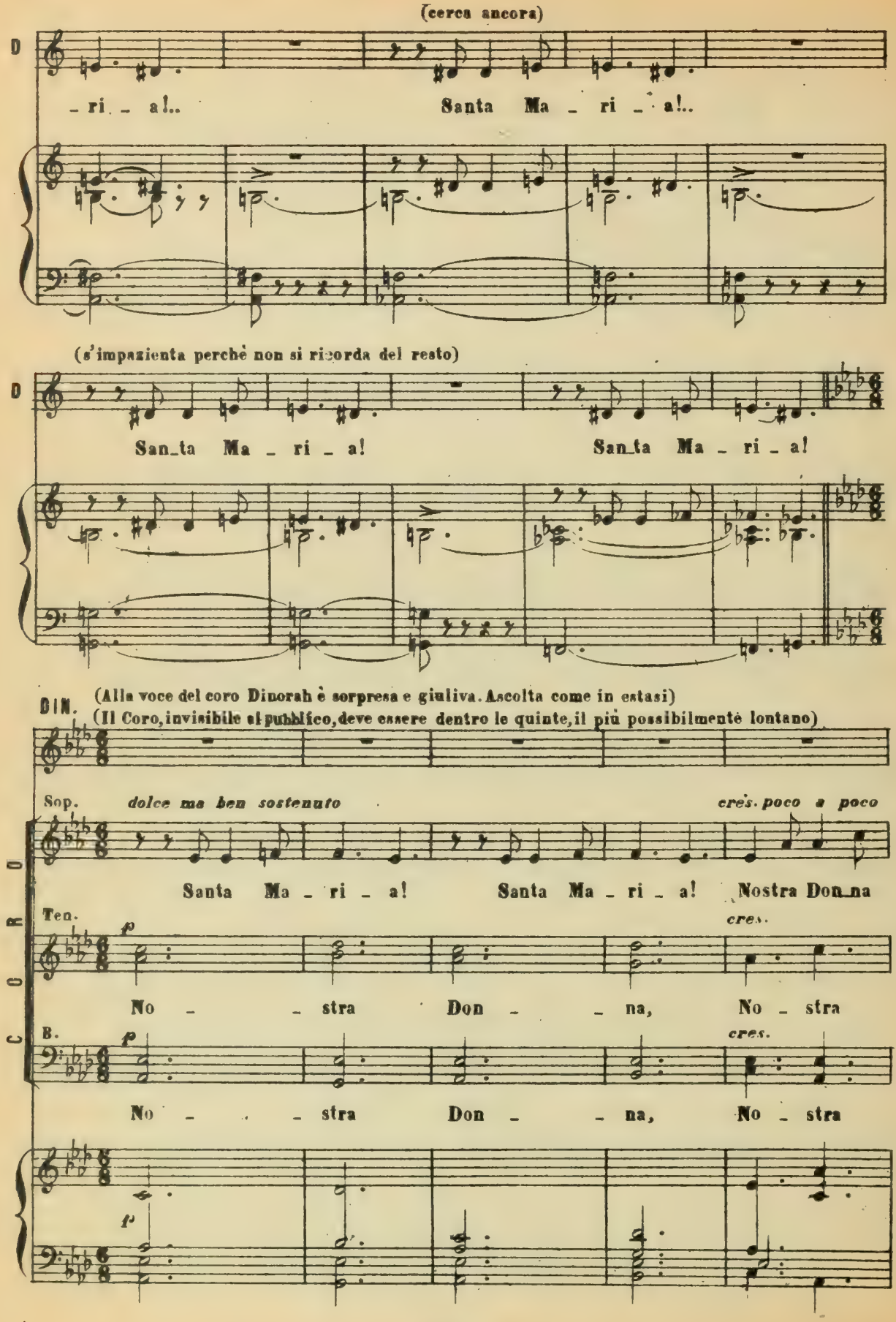
ANDANTE CON MOTO (♩.=52)

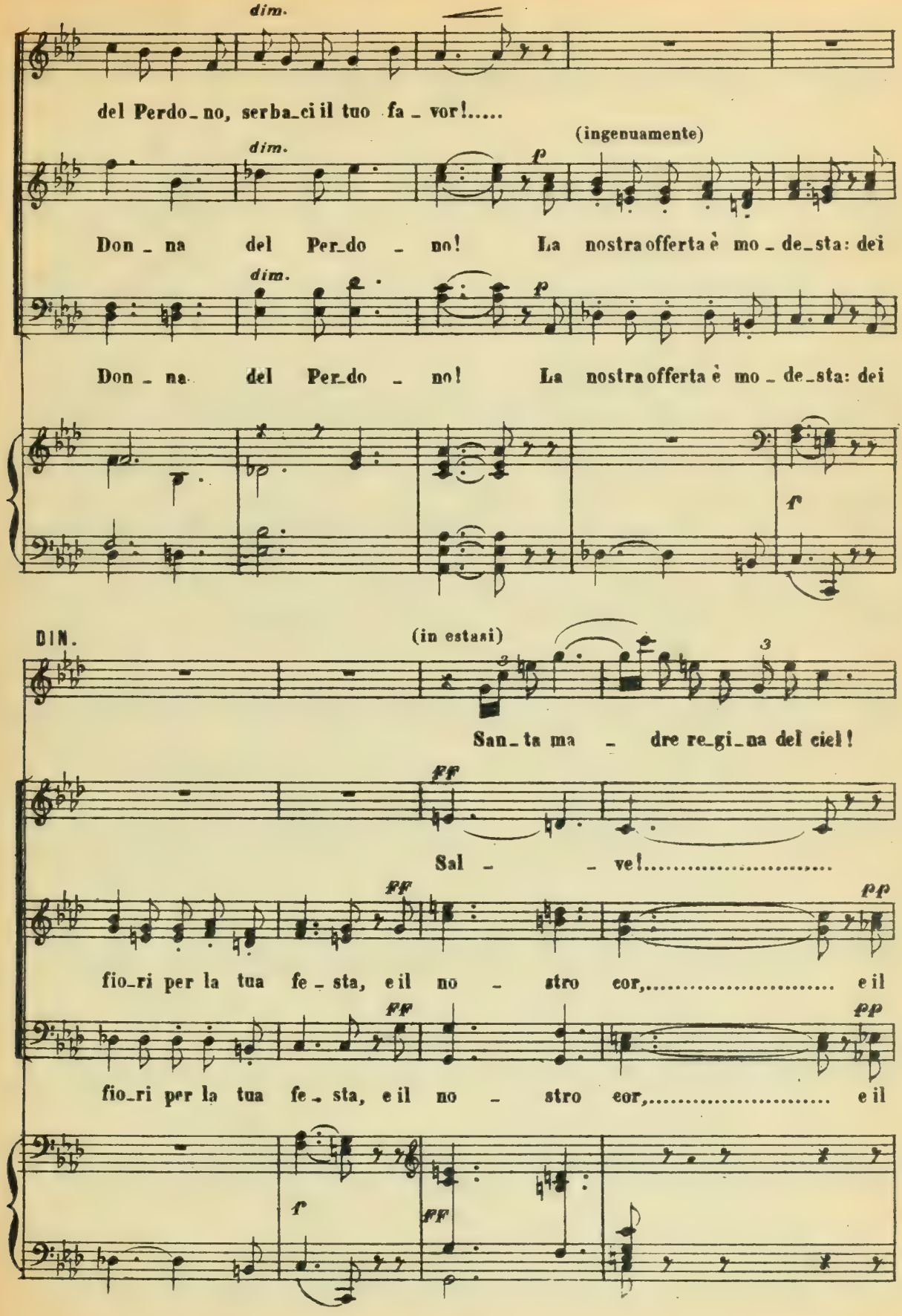
(cercando di ricordarsi la preghiera)

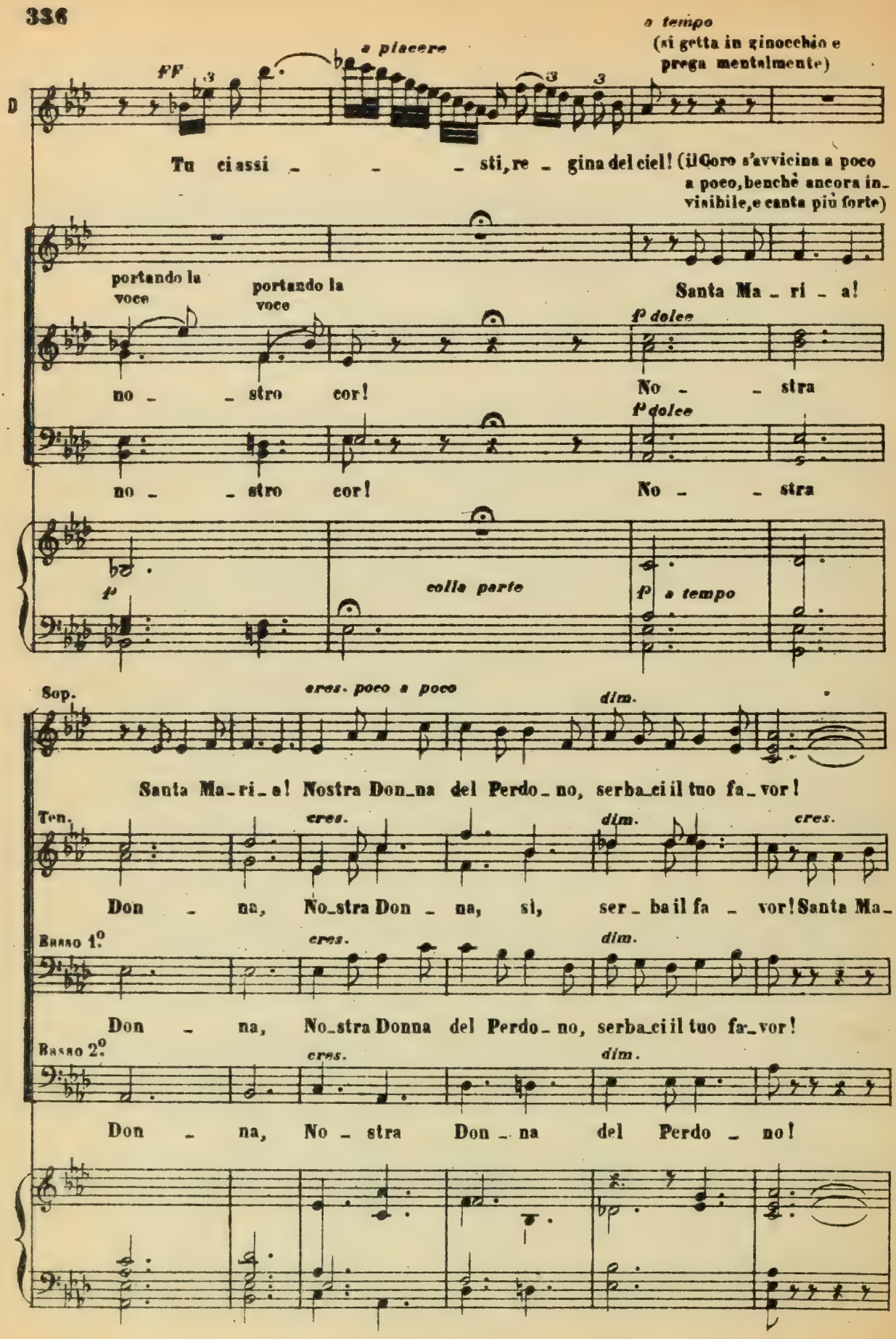
più?.. perchè non gli odo più?.. Di - cean co - sì... San - ta Ma -

ff

p


(cerca ancora)
D
– ri – a!..
Santa Ma – ri – a!..
(s'impazienta perchè non si ricorda del resto)
D
San_ta Ma – ri – a!
San_ta Ma – ri – a!
DIN. (Alla voce del coro Dinorah è sorpresa e giuliva. Ascolta come in estasi)
(Il Coro, invisibile al pubblico, deve essere dentro le quinte, il più possibilmente lontano)
CORO
Sop. dolce ma ben sostenuto
cres. poco a poco
Santa Ma – ri – a! Santa Ma – ri – a! Nostra Don_na
Ten. p
cres.
No – – stra Don – – na, No – stra
B. p
cres.
No – – stra Don – – na, No – stra
f


dim.
del Perdo_no, serba_ci il tuo fa_vor!.....
(ingenuamente)
dim.
p
Don_na del Per_do_no! La nostra offerta è mo_de_sta: dei
dim.
p
Don_na del Per_do_no! La nostra offerta è mo_de_sta: dei
f
DIN.
(in estasi)
3
3
San_ta ma_dre re_gi_na del ciel!
ff
Sal_ve!.....
ff
pp
fio_ri per la tua fe_sta, e il no_stro cor,..... e il
ff
pp
fio_ri per la tua fe_sta, e il no_stro cor,..... e il
f
ff


a tempo
(si getta in ginocchio e prega mentalmente)
a piacere
FF
D
Tu ci assi _ _ _ sti, re _ gina del ciel! (il Coro s'avvicina a poco a poco, benchè ancora invisibile, e canta più forte)
portando la voce
portando la voce
Santa Ma _ ri _ a!
f dolce
no _ _ stro cor!
No _ _ stra
f dolce
no _ _ stro cor!
No _ _ stra
f
colla parte
f a tempo
Sop.
cres. poco a poco
dim.
Santa Ma_ri_a! Nostra Don_na del Perdo_no, serba_ci il tuo fa_vor!
Ten.
cres.
dim.
cres.
Don _ na, No_stra Don _ na, sì, ser _ ba il fa _ vor! Santa Ma_
Basso 1.o
cres.
dim.
Don _ na, No_stra Donna del Perdo_no, serba_ci il tuo fa_vor!
Basso 2.o
cres.
dim.
Don _ na, No _ stra Don _ na del Perdo _ no!

DIN.

dolce

O Ma_don _ _ na del Per_do _ _ no!

..... ci..... ser _ _ ba il

cres.

_ ri _ a! ci ser_ba il tuo fa _

cres.

Santa Ma _ ri _ a! ci ser_ba il

rall. poco a poco

dim.

D

pie_to_sa ascol _ ta il mio pre_gar, ah!.....il mio pre_gar!.....

p

tu _ _ o fa _ vor!.....

p

_ vor,..... fa _ _ vor!.....

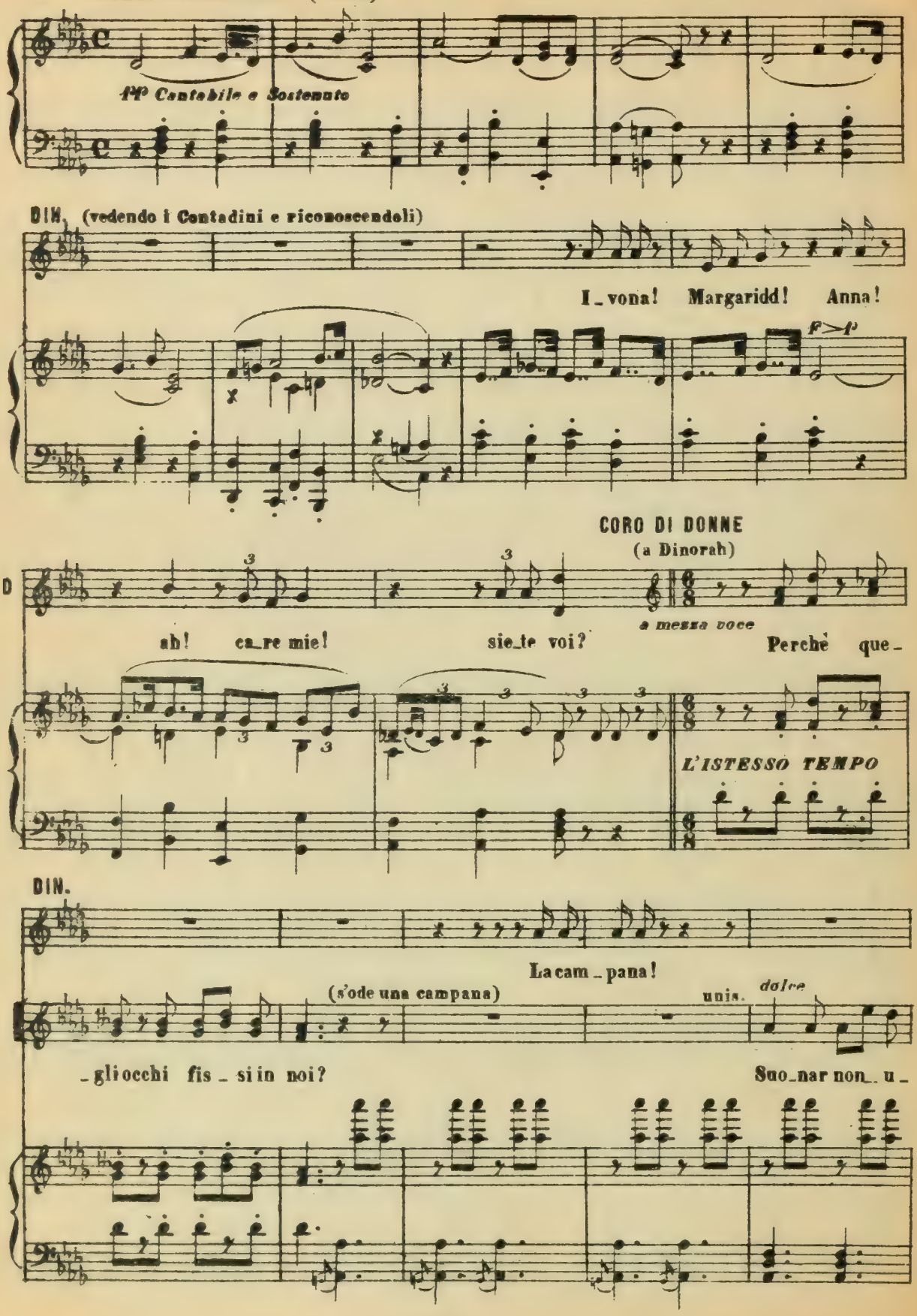
p

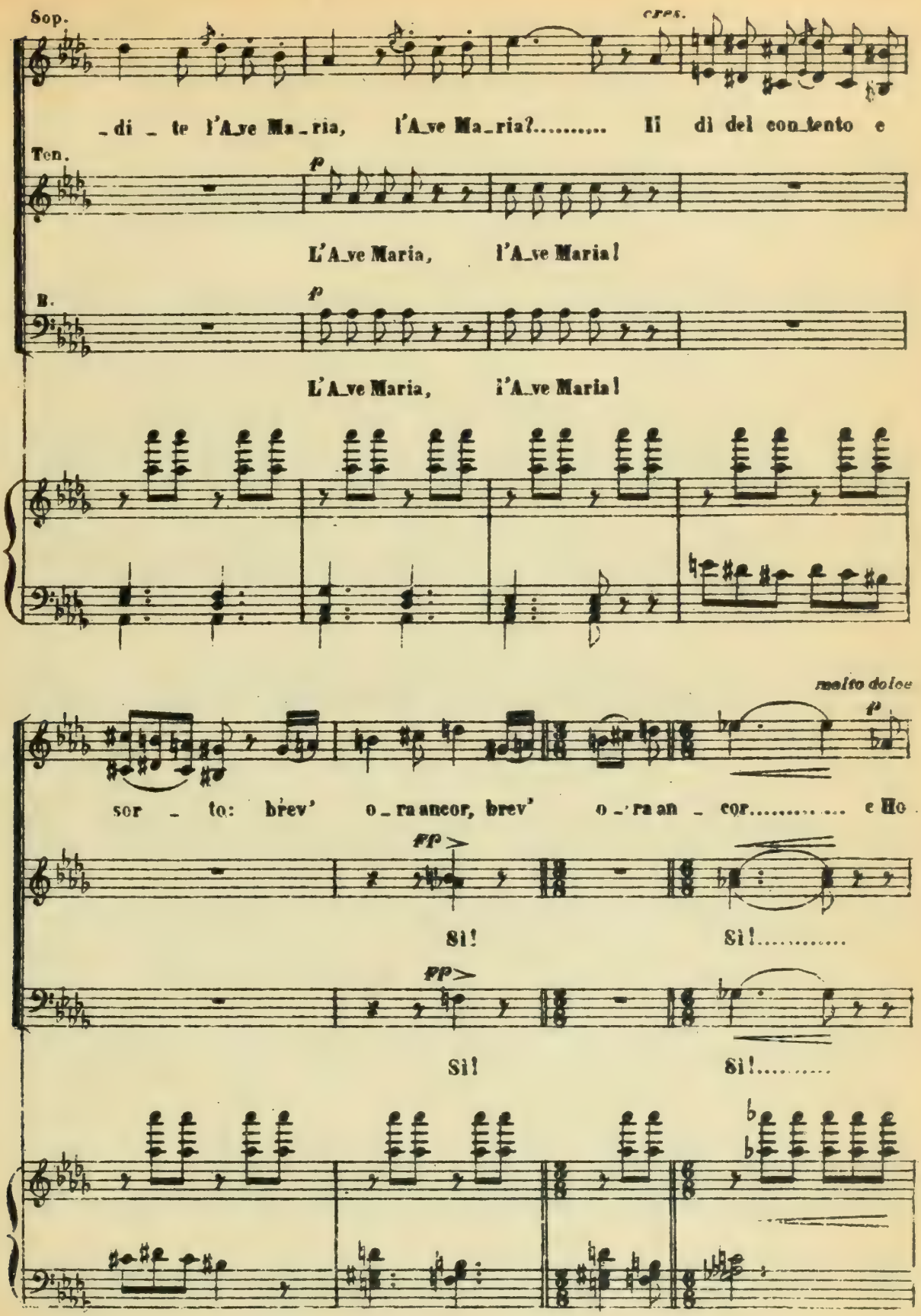
tuo..... fa _ _ vor!.....

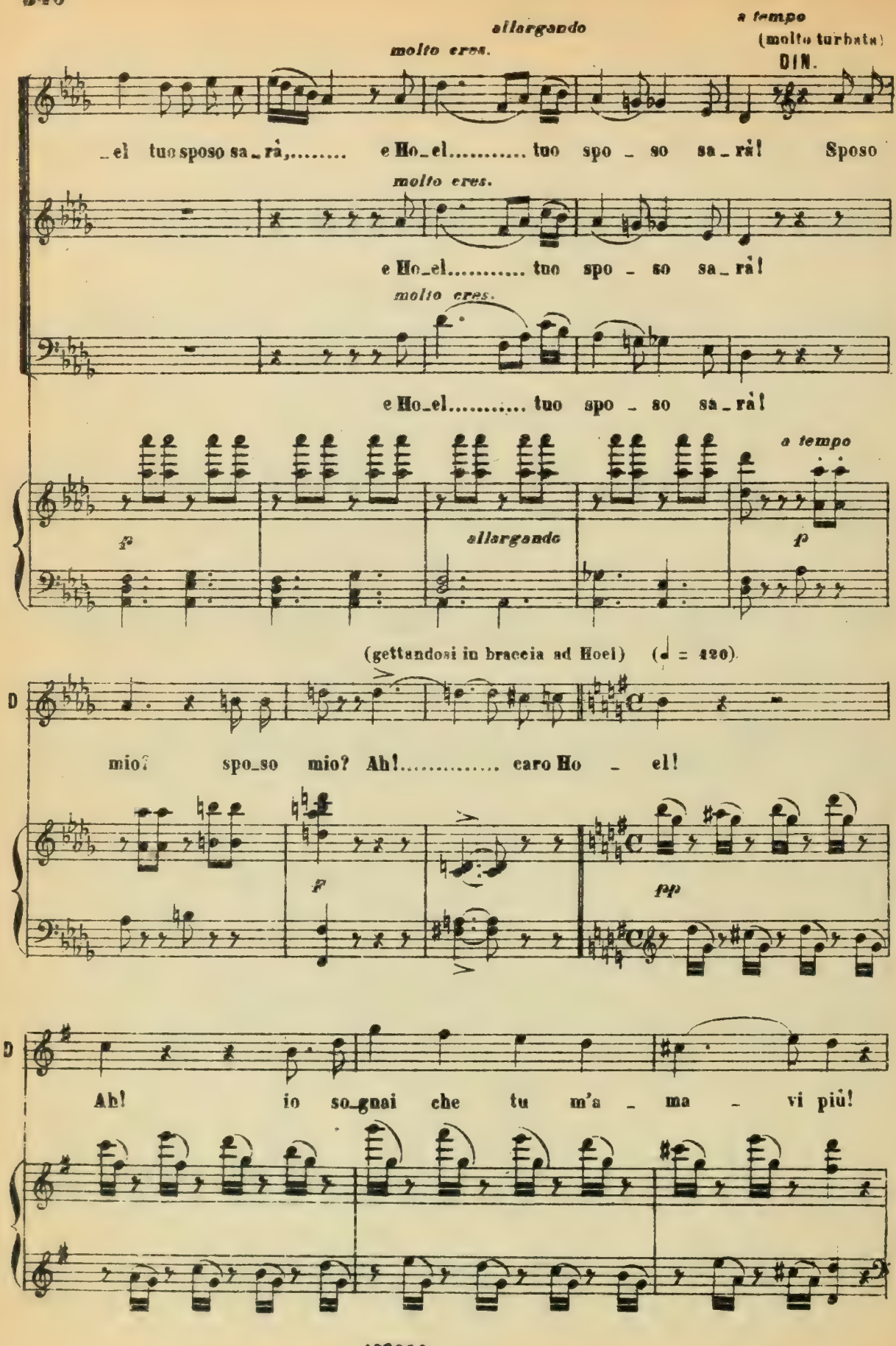
rall. poco a poco

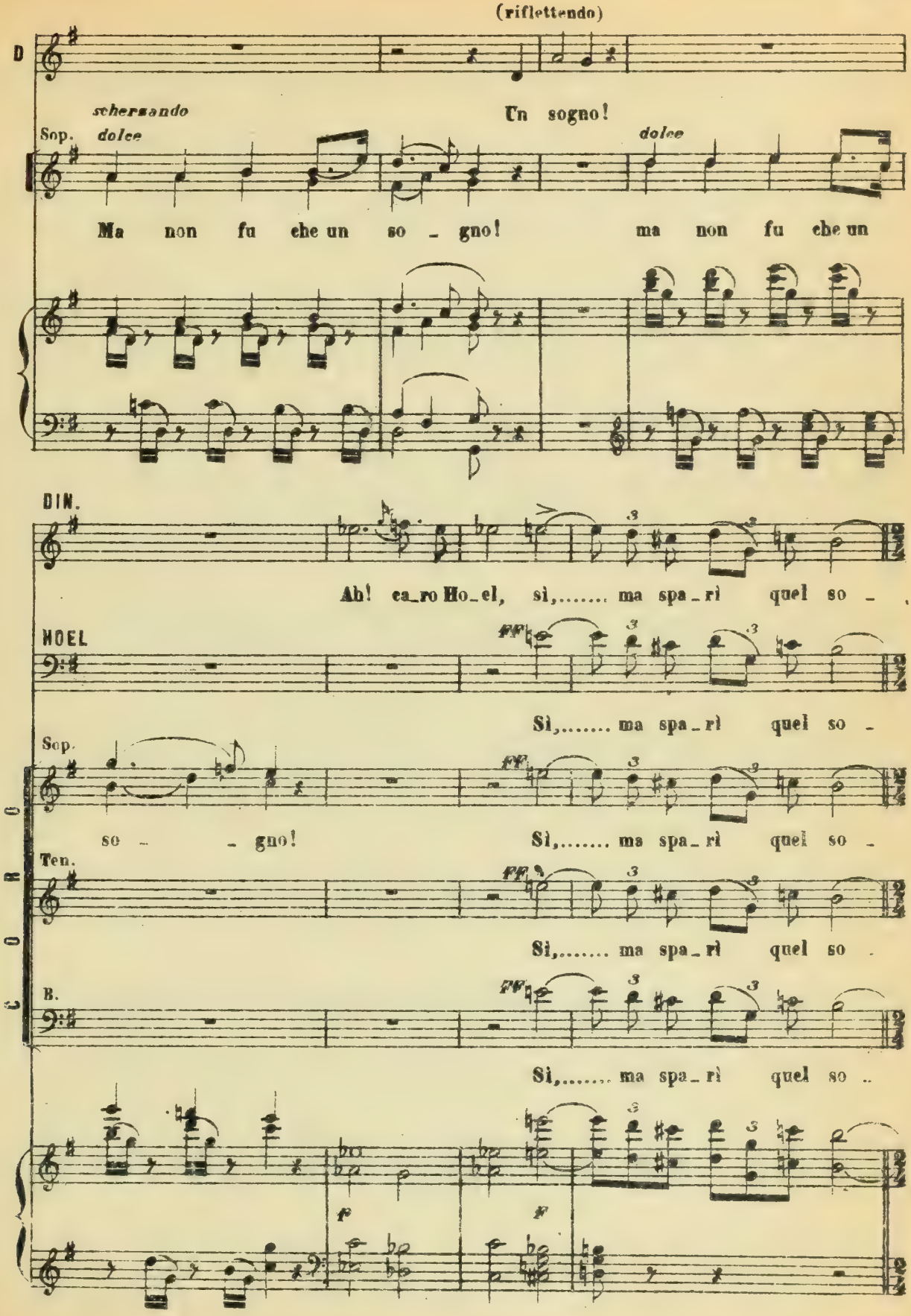
(Contadini e Contadine, che vogliono raggiunger la processione, arrivano pregando. Hoel parla loro sottovoce, additando Dinorah)

MARCIA RELIGIOSA (♩ = 69)



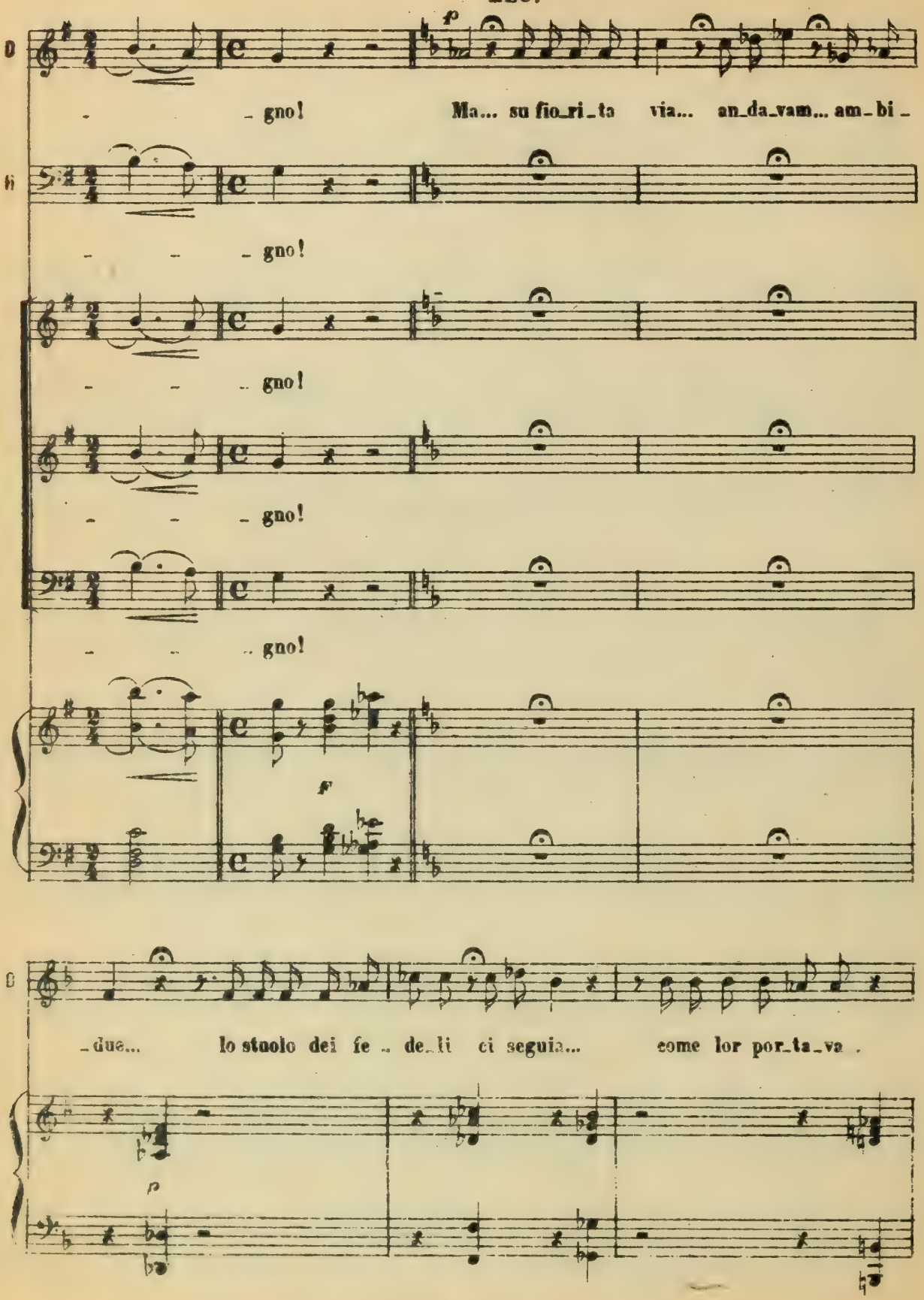

Sop.
cres.
_di _ te l'A_ve Ma_ria, l'A_ve Ma_ria?..... Ii dì del con_tento e
Ten.
p
L'A_ve Maria, l'A_ve Maria!
B.
p
L'A_ve Maria, l'A_ve Maria!
molto dolce
p
sor _ to: brev' o_ra ancor, brev' o_ra an _ cor..... e Ho
ff >
Sì! Sì!.....
ff >
Sì! Sì!.....


allargando
molto cres.
a tempo
(molto turbato)
DIN.
_el tuo sposo sa_rà,..... e Ho_el..... tuo spo _ so sa _ rà! Sposo
molto cres.
e Ho_el..... tuo spo _ so sa _ rà!
molto cres.
e Ho_el..... tuo spo _ so sa _ rà!
a tempo
fp
allargando
f
(gettandosi in braccia ad Hoel) (♩ = 120)
D
mio? spo_so mio? Ah!..... caro Ho _ el!
F
pp
D
Ah! io so_gnai che tu m'a _ ma _ vi più!


(riflettendo)
D
Un sogno!
schersando
dolce
Sop.
dolce
Ma non fu che un so - gno! ma non fu che un
DIN.
Ah! ca_ro Ho_el, sì,..... ma spa_rì quel so -
HOEL
Sì,..... ma spa_rì quel so -
Sop.
so - gno!
Sì,..... ma spa_rì quel so -
Ten.
Sì,..... ma spa_rì quel so
B.
Sì,..... ma spa_rì quel so ..
CORO

(ricadendo nei suoi pensieri)

REC.no



(Hoel mostra a Dinorah la processione che arriva da lontano. Tutti si gettano in ginocchio)

D

un ramo anch'io!

TEMPO DELLA MARCIA RELIGIOSA (♩= 69)

molto sostenuto

f

p

p

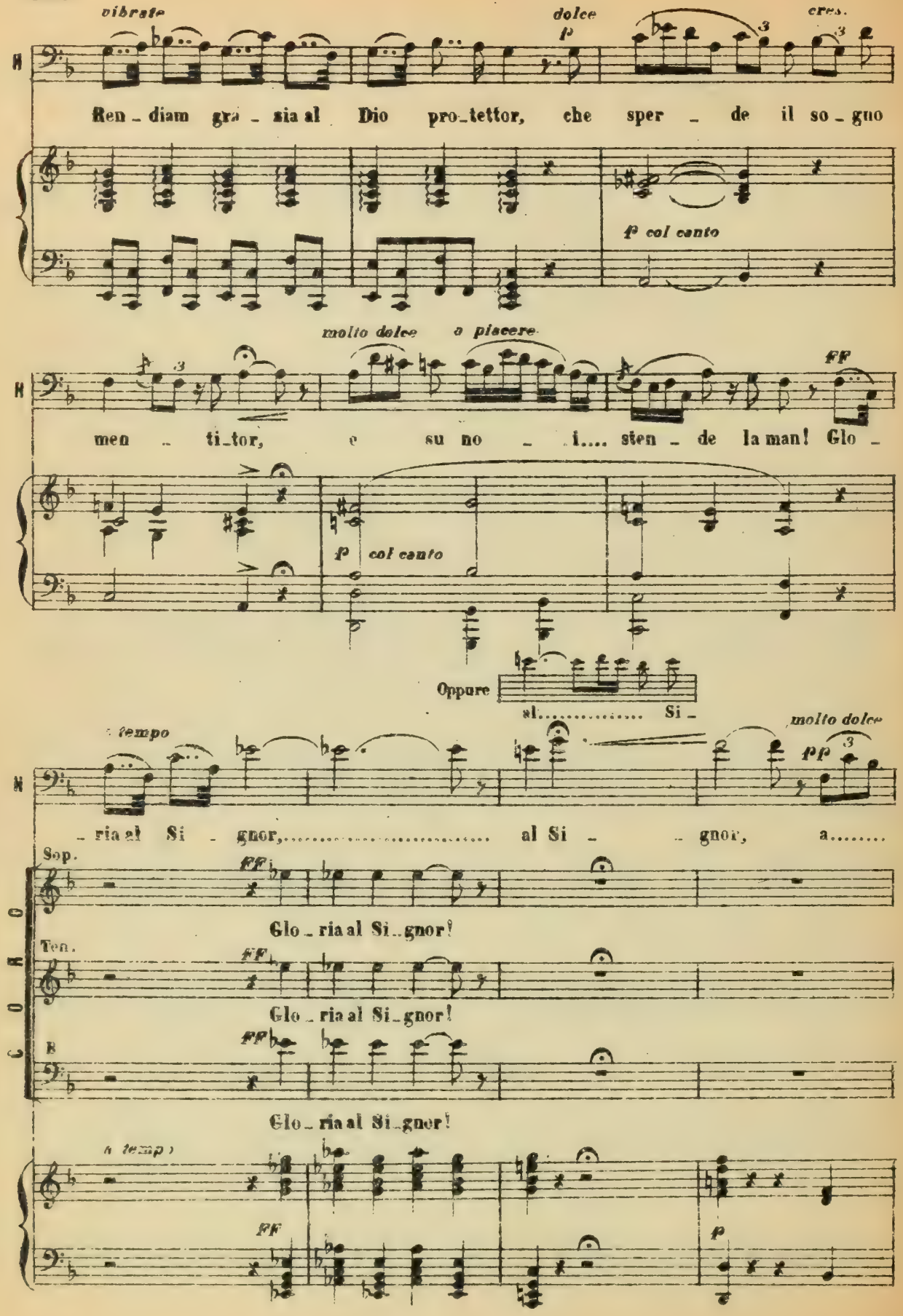
HOEL *molto sostenuto*

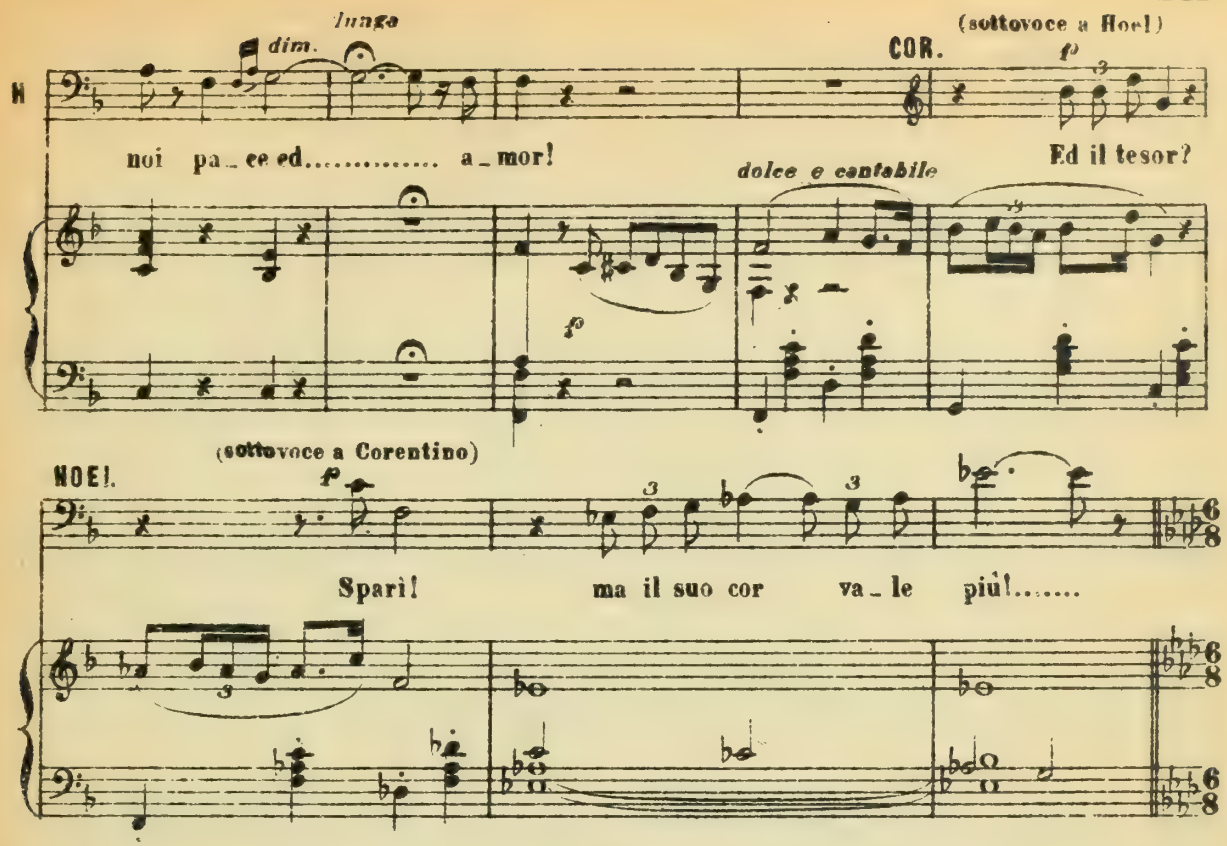
f

Ve _ di in mez _ zo a quei fior, che il sol di rag _ gi in _ ve _ ste,

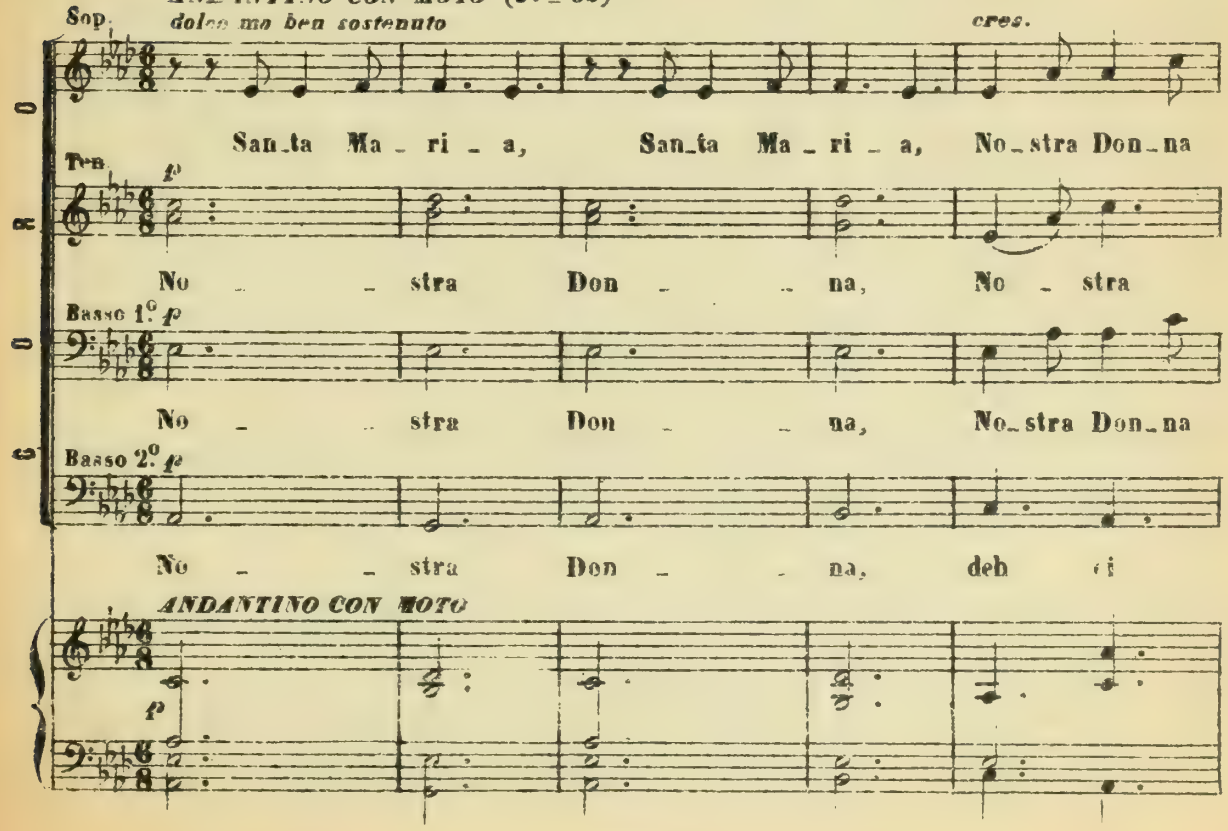
N

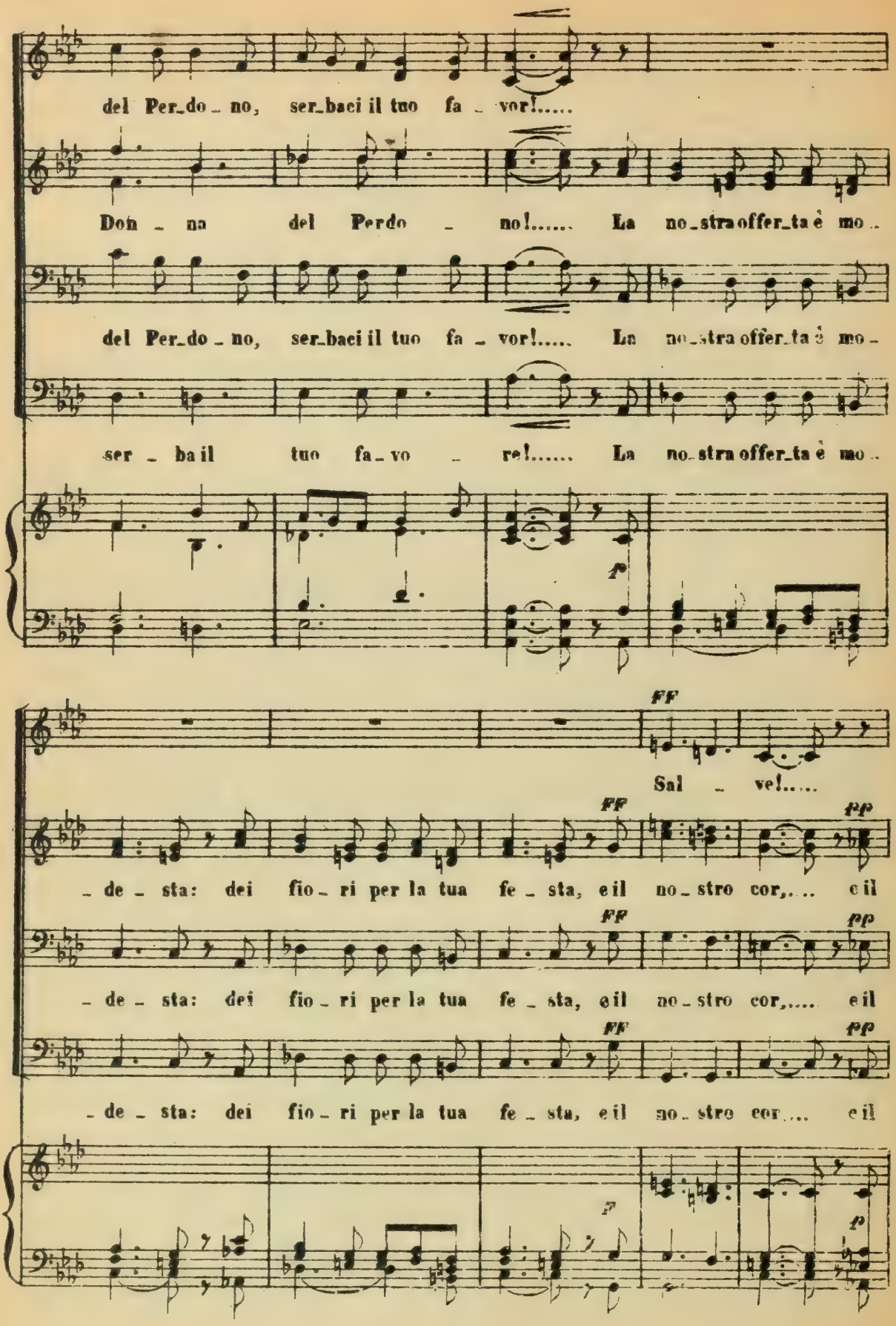
il se_gno del perdon, il ves_sil _ lo ce le ste!


vibrato
dolce
p
cres.
Ren - diam gra - sia al Dio pro-tettor, che sper - de il so - guo
f col canto
molto dolce
a piacere
ff
men - ti-tor, e su no - i.... sten - de la man! Glo -
p col canto
Oppure
al..... Si -
tempo
molto dolce
pp
- ria al Si - gnor,..... al Si - - gnor, a.....
CORO
Sop.
ff
Glo - ria al Si-gnor!
Ten.
ff
Glo - ria al Si-gnor!
B
ff
Glo - ria al Si-gnor!
a tempo
ff
p



(I Contadini riprendono la loro via nella processione, con Hoel e Dinorah che sono i primi sotto un baldacchino di fiori. Il Coro rimane in mezzo alla scena. Gli altri salgono su per la collina, dirigendosi alla cappella che è in alto)




del Per_do_no, ser_baci il tuo fa_vor!.....
Don_na del Perdo_no!..... La no_stra offer_ta è mo..
del Per_do_no, ser_baci il tuo fa_vor!..... La no_stra offer_ta è mo_
ser_ba il tuo fa_vo_re!..... La no_stra offer_ta è mo..
Sal_ve!.....
_de_sta: dei fio_ri per la tua fe_sta, e il no_stro cor,.... e il
_de_sta: dei fio_ri per la tua fe_sta, e il no_stro cor,..... e il
_de_sta: dei fio_ri per la tua fe_sta, e il no_stro cor.... e il

ben sostenuto

portando la voce

portando la voce

Santa Ma_ri_a, Santa Ma_ri_a,

no_stro cor! No_ _stra Don_ _na,

p

no_stro cor! No_ _stra Don_ _na,

p

no_stro cor! No_ _stra Don_ _na,

p

i 2 Caprai e 2 Corifee Soprani.

Ah!

il Mietitore ed un Corifeo Tenore.

Santa Ma_

cres. *dim.*

No_stra Don_na del Perdo_no, serba_ci il tuo fa_vor!

cres. *dim.*

No_stra Don_na del Per_do_no,

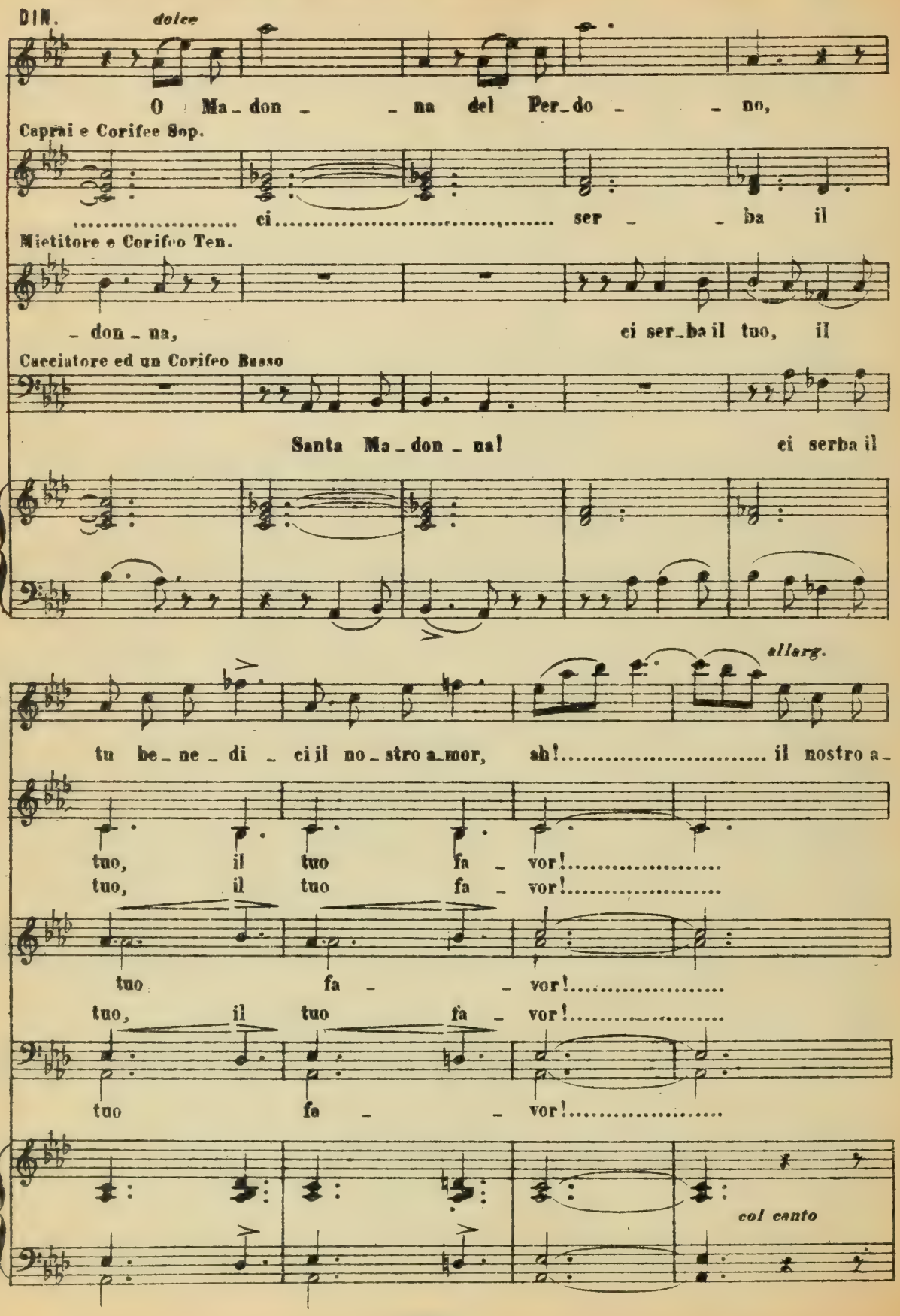
cres. *dim.*

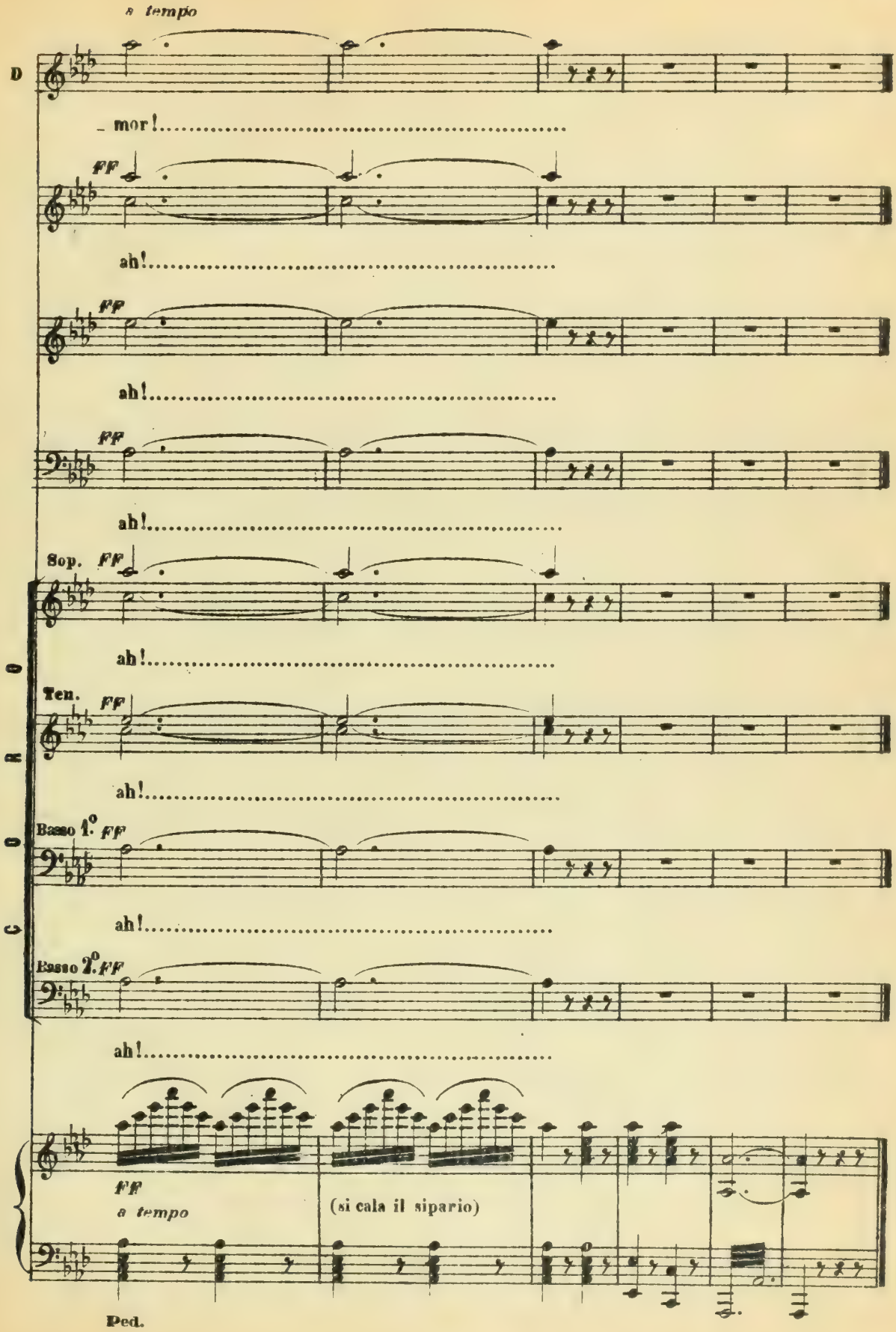
No_stra Don_na del Perdo_no, del Per_do_no,

cres. *dim.*

No_stra Don_na del Per_do_no,

(La testa del corteggio è già in cima al monte. Dinorah ed Hoel sotto il baldacchino s'ingi-nocchiano. I cori, sul davanti, si prostrano anch'essi)




a tempo
D
– mor!
FF
ah!
Sop.
Ten.
Basso 1.°
Basso 2.°
C O R O
FF
a tempo
(si cala il sipario)
Ped.

3 1197 00371 2459

DATE DUE

DEC 3 1993
DEC 0 5 RECD
OCT 1 5 1996
OCT 1 5 1996

DEMCO 38-297

EDIZIONI RICORDI

Opere teatrali complete

per CANTO E PIANOFORTE e per PIANOFORTE SOLO

Formato in-8 - Prezzi netti (B)

OPERE DI

D. F. S. AUBER

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
Fra Diavolo	Fr. 5.—	Fr. 2.50
La Muta di Portici	» 5.—	» 2.50

OPERE DI

VINCENZO BELLINI

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
Adelson e Salvini	Fr. 3.50	Fr. 2.—
Beatrice di Tenda	» 3.50	» 2.—
Bianca e Fernando	» 3.50	» 2.—
I Capuleti e i Montei	» 3.50	» 2.—
Norma	» 3.50	» 2.—
Il Pirata	» 3.50	» 2.—
I Puritani	» 3.50	» 2.—
La Sonnambula	» 3.50	» 2.—
La Straniera	» 3.50	» 2.—

OPERE DI

GIORGIO BIZET

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
Carmen	Fr. 8.—	Fr. 4.—

OPERE DI

ARRIGO BOITO

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
Mefistofele	Fr. 6.—	Fr. 4.—

OPERE DI

GAETANO DONIZETTI

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
L'Ajo nell'imbarazzo	Fr. 3.50	Fr. —.—
Anna Bolena	» 3.50	» 2.—
Belisario	» 3.50	» —.—
Betly	» 3.50	» —.—
Don Pasquale	» 3.50	» 2.—
Don Sebastiano	» 3.50	» 2.—
Il Duca d'Alba	» 3.50	» —.—
L'Elisir d'amore	» 3.50	» 2.—
La Favorita	» 3.50	» 2.—
La Figlia del Reggimento	» 3.50	» 2.—
Gemma di Vergy	» 3.50	» 2.—
Linda di Chamounix	» 3.50	» 2.—
Lucia di Lammermoor	» 3.50	» 2.—
Lucrezia Borgia	» 3.50	» 2.—
Maria di Rohan	» 3.50	» 2.—
Parisina	» 3.50	» —.—
Poliuto	» 3.50	» 2.—
La Regina di Golconda	» 3.50	» 2.—
Roberto Devereux	» 3,50	» —.—

OPERE DI

F. DE FLOTOW

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
Marta	Fr. 6.—	Fr. 2.—

OPERE DI

CARLO GOUNOD

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
Faust, *con appendice contenente: « La Notte di Valpurgis» ed altri pezzi aggiunti dall'Autore*	Fr. 5.—	Fr. 4.—

OPERE DI

GIACOMO MEYERBEER

	Canto e Pianoforte	Pianoforte solo
L'Africana	Fr. 6.—	Fr. 4.—
Dinorah o il Pellegrinaggio a Ploërmel	» 6.—	» 3.—
Il Profeta	» 6.—	» 3.—
Roberto il Diavolo	» 6.—	» 3.—
La Stella del Nord	» 6.—	» 3.—
Gli Ugonotti	» 6.—	» 3.—

OPERE DI

AMILCARE PONCHIELLI

	Canto e Pianoforte	Pia
Il Figliuol prodigo	Fr. 8.—	Fr.
La Gioconda	» 8.—	»
Lina	» 6.—	»
I Lituani	» 8.—	»
Marion Delorme	» 6.—	»
I Promessi Sposi	» 5.—	»

OPERE DI

L. E F. RICCI

	Canto e Pianoforte	Pia
Crispino e la Comare	Fr. 6.—	Fr.

OPERE DI

GIOACHINO ROSSINI

	Canto e Pianoforte	Pia
L'Assedio di Corinto	Fr. 4.—	Fr.
Il Barbiere di Siviglia	» 4.—	»
La cambiale di matrimonio	» 4.—	»
La Cenerentola	» 4.—	»
Il Conte Ory	» 4.—	»
La Gazza ladra	» 4.—	»
Guglielmo Tell	» 6.—	»
L'Italiana in Algeri	» 4.—	»
Mosè *(nuovo)*	» 4.—	»
Otello	» 4.—	»
Semiramide	» 4.—	»
Il Signor Bruschino *ovvero* il Figlio per azzardo	» 4.—	»

OPERE DI

GASPARE SPONTINI

	Canto e Pianoforte	Pia
Fernando Cortez	Fr. 6.—	Fr.
La Vestale	» 6.—	»

OPERE DI

AMBROGIO THOMAS

	Canto e Pianoforte	Pia
Il Caïd	Fr. 6.—	Fr.
Mignon	» 8.—	»

OPERE DI

GIUSEPPE VERDI

	Canto e Pianoforte	Pia
Aida	Fr. 5.—	Fr.
Alzira	» 5.—	»
Aroldo	» 5.—	»
Attila	» 5.—	»
Un Ballo in maschera	» 5.—	»
La Battaglia di Legnano	» 6.—	»
Il Corsaro	» 5.—	»
Don Carlo. *Edizione in cinque atti con Ballabili*	» 5.—	»
Don Carlo. *Edizione in cinque atti senza Ballabili*	» 5.—	»
Don Carlo. *Nuova Edizione in quattro atti*	» 5.—	»
I due Foscari	» 5.—	»
Ernani	» 5.—	»
Il finto Stanislao	» 5.—	»
La Forza del Destino	» 5.—	»
Giovanna d'Arco	» 5.—	»
I Lombardi alla prima Crociata	» 5.—	»
Luisa Miller	» 5.—	»
Macbeth	» 5.—	»
I Masnadieri	» 5.—	»
Nabucodonosor	» 5.—	»
Oberto Conte di S. Bonifacio	» 5.—	»
Rigoletto	» 5.—	»
Simon Boccanegra	» 5.—	»
La Traviata	» 5.—	»
Il Trovatore	» 5.—	»
I Vespri Siciliani	» 5.—	»